UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

THE UNIVERSITY OF JORDAN

TAGESSCHAU

POLITIK

Gesundheit: Die Kosten des Gesundheitswesens werden 1985 die Rekordhöhe von 250 Milliarden Mark oder 13 Prozent des Bruttosozialprodukts erreichen, schätzt niedersächsische Sozialminister Schnipkoweit. Der Hartmannbund fordert, alle "versicherungsfremden Leistungen" aus der Erstattungspflicht der Kassen auszuklammern. (S. 4)

Ehrung: "Als Zeichen der Hochschätzung und der Anerkennung seiner vielen Tätigkeiten zur Festigung der Presse und Rede-freiheit, seines tiefen Engage-ments für das jüdische Volk und der Verteidigung seiner Existenz" ist der Berliner Verleger Axel Springer als erster mit der neuen Goldmedaille des Verbands der Israelischen Tageszeitungsverleger ausgezeichnet worden. (S. 3)

Rüstung: Vor einer Vernachlässigung der Wiener Truppenabbau-Verhandlungen (MBFR) zugunsten der Gespräche über Nuklearwaffen warnt Staatsminister Mertes. Der Begriff "konventionelle Waffen" sei im Grunde "eine nicht mehr vertretbare Schönfärberei". Sie hätten heute eine solche Zerstörungskraft, daß in Kürze ganz Deutschland zerstört werden könnte. (S. 2 und S. 8)

Mitgliederschwund: Die ÖTV hat 1984 fast 5300 Mitglieder verloren. Anfang des Jahres waren noch 1 168 254 Beschäftigte im offentlichen Dienst organisiert.

Dementi: In Skandinavien und von der NATO ist ein britischer Pressebericht dementiert worden. wonach der im Dezember über Finnland abgestürzte sowjetische Flugkörper durch einen Programmierfehler auf Hamburg oder Bremen gezielt gewesen sei. Das Bundesverteidigungsministerium erklärte, der Bericht werde durch vorliegende Informationen "nicht gestützt". (S. 10)

Tschernenko: Der sowjetische Staats- und Parteichef nimmt seine Amtsgeschäfte zur Zeit nicht wahr. Aus dem Außenministerium verlautete, er sei "auf Wintererholung". Seit längerem halten sich Gerüchte über eine ernste Erkrankung Tschernenkos.

"Präsent sein": Für eine hochrangige offizielle Präsenz Bonns bei der Amtseinführung der Präsidenten in Brasilien und Uruguay plädiert der Unionspolitiker Hans Klein. Man müsse alles tun, um die neuen Demokratien zu unterstützen. (S. 6)

Terror-Zentrale? Das Wiederaufflackern des Terrorismus in einem halben Dutzend westeuropäischer Länder deutet nach Ansicht italienischer Politiker auf die Existenz einer Zentrale des "Euro-Terrorismus" hin. (S. 8)

Hilfe für Israel; Die USA werden ihre Militärhilfe für Israel 1986 von 1,4 auf 1,8 Milliarden Dollar aufstocken. (S. 10)

ZITAT DES TAGES



99 Sobald sich die Dichtung in den Dienst einer Ideologie stellt, verliert sie unvermeidlich an Wert und wird zur reinen Propaganda. Ich persönlich bin der Meinung, daß die Propaganda die erste Stufe der Folterung ist ??

Pablo Autonio Cuadra, Schriftsteller und Herausgeber der einzigen unabhängigen Tageszeitung Nicaraguas, "La Prensa", in einem Gespräch mit der WELT (S. 21) FOTO: J. A. FRIEDL

von 69,4 Milliarden im Vorjahr,

das Minus in der Leistungsbilanz

auf 105 Milliarden von 42 Milliar-

Börse: Die Anleger ließen sich

durch die Anhebung des Lom-bardsatzes nicht beeindrucken, so

daß die Kurse an den Aktien-

märkten weiter stiegen. Der Ren-

tenmarkt war freundlich, WELT-Aktienindex 168,7 (167,3), BHF-Rentenindex 102,105 (102,008).

Performance-Index 99,840 (99,746). Dollarmittelkurs 3,1677

(3,1670) Mark. Goldpreis 306,65

den. (S. 12)

(302,90) Dollar.

Hammer Bank: Der Verlust der in 1984 auf 123,3 Milliarden Dollar Schwierigkeiten geratenen Hammer Bank-Spadaka EG wird in voller Höhe vom Garantiefonds des Bankenverbands aufgefangen. Der Barsanierungsbedarf des Instituts beläuft sich auf 495,2 Millionen DML (S. 11)

Bauindustrie: Im Baugewerbe gab es am 1. Januar 1985 rund 400 000 Arbeitslose und Kurzarbeiter. Das war die höchste je zu Jahresbeginn festgestellte Zahl, teilte der Hauptverband mit.

Schuidenexplosion: Das Defizit in der US-Handelsbilanz stieg

KULTUR

Lenz: Erster Träger des neugestifteten Manès-Sperber-Preises des Staates Österreich ist der deutsche Schriftsteller Siegfried Lenz. Lenz war mit Sperber, der vor einem Jahr gestorben ist, sowohl persönlich wie in geistiger Verwandtschaft verbunden.

Retrospektive: Das Pariser Musée du Luxembourg ehrt die Lyo-ner Brüder Hippolyte, Auguste und Paul Flandrin. Sie waren Mitte des 19. Jahrhunderts angesehene Salonmaler, hatten aber auch viel gemein mit den Deutschrömern und Nazarenern. (S. 21)

SPORT

Ski Alpin: Irene Epple hat bei der Weltmeisterschaft in Bormio ihren Rücktritt vom Wettkampfsport bekanntgegeben. Beim ersten Wettbewerb belegte Traud! Hächer überraschend den zweiten Platz. (S. 9)

Fußball: Der österreichische Trainer Happel schließt einen Weggang vom Hamburger SV nicht aus. Möglicherweise wird er im Sommer nach Neapel wechseln, wo mit Maradona der teuerste Kicker der Welt spielt.

AUS ALLER WELT

Haute Couture: Die Pariser Modemacher haben ihre Sommerkollektion '85 vorgestellt. "Austerity" heißt die Devise bei Yves Saint-Laurent, bei Emanuel Ungaro wird die Frau in drapierte Kleiderschlänche eingewickelt. (S. 22)

Bevölkerung: Frankreich ist 1984

seinem Ziel, die Bundesrepublik als bevolkerungsreichstes Land Westeuropas abzulösen, einen Schritt nähergekommen. Es über-sprang die 55-Millionen-Grenze

Wetter: Weiterhin mild und regnerisch. 5 bis 9 Grad.

Peru: Rezession und Rebellen be-

drängen Regierung Belaunde im-

mer mehr-Von W. Thomas S. 8

Studienplatztauschbörse: 183

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Sorgenfreies Alter? -Risse im Rentensystem - Leitartikel von Peter Gillies

Kirche auf neuen Wegen: Hierist urbi et orbi", sagt der Pastor vom Hamburger Michel S. 3

_DDR": Die LKW-Fahrer werden Aur Kasse gebeten - Neue Verordnungicitt heute in Kraft S.4

Deutschland: "Ost-Berlin fordert von Bonn einen Schritt zur Zementierung der Teilung" & 5

ken durch Wahlen erzwingen -

Tauschwünsche Humanmedizin L und 4. vorkl. Semester S. 19 Fernsehen: Das WDR. Mittags. magazin" feiert Jubilaum - Eine

Bilanz nach 20 Jahren Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der

WELT. Wort des Tages

Zypers: Denktesch will Kinlen. Reise-WELT: Medeira - Blumeninsel im Atlantik - Mit dem Korb-Starre Papet auf der Insel S. 6 schlitten durch die Gassen S. I

Lombardsatz erhöht. Banken reagieren mit Vorbehalten

bank - werde ermöglicht, daß den

Kreditinstituten durch Wertpa-

pierpensionsgeschäfte Liquidität zu

einem Zinssatz unterhalb des Lom-

bardsatzes zur Verfügung gestellt

werden kann. Mit dem verstärkten

Einsatz solcher Geschäfte zur Liqui-

ditätsbereitstellung will die Bundes-

bank ihr Bemühen unterstreichen,

künftig den Lombardkredit nur zum

Zwecke einer sehr kurzfristigen Refi-

Neben diesen Maßnahmen, die der

technischen Weiterentwicklung

der Geldmarktsteuerung durch In-strumente der offenen Marktpolitik

dienen, wurde beschlossen, inländi-

schen Banken bis auf weiteres

Schatzwechsel zum Zins von 5.5 Pro-

zent mit einer festen Laufzeit (in der

Regel drei Tage) zu verkaufen. Damit

soll verhindert werden, daß der Zins

für Tagesgeld unter 5,5 Prozent ab-

Die ersten Kommentare der Kredit-

wirtschaft sind recht zurückhaltend.

Nach Auffassung des Bundesverban-

des Deutscher Banken ist kein Kurs-

wechsel eingeleitet worden; er erwar-

Bundeskanzler Kohl hat den 8. Mai

1945 zwar als "Tag der Befreiung"

charakterisiert, diese Deutung aller-

dings mit dem Zusatz verbunden:

Aber Freiheit brachte er nicht allen.

Er war ein Tag, der Chancen und

Risiken gleich verteilt in die Waag-

schale der Geschichte legte. Nirgend-

wo wird das so deutlich wie in der

Entwicklung der beiden Staaten in

Auf einem Symposium des Euro-

päischen Management-Forums in Da-

vos betrachtete Kohl die Entwick-

lung nach dem 8. Mai 1945 auch unter

gesellschaftspolitischen Vorzeichen.

Der Unterschied im Lebensstandard

der Bundesrepublik, Deutschland

und der "DDR "habe seine Ursache

nicht in der Marshallelan-Hilfe im

Westen und der "schicksalhaft aufer-

legten totalen Demontage dort". Er

habe seine Ursachen auch nicht dar-

in, daß die Deutschen auf beiden Sei-

ten der Demarkationslinie unter-

schiedlich tüchtig und fleißig wären.

"Ursache und Bedingung für den er-

Deutschland "

Kohl: 8. Mai brachte

nicht allen die Freiheit

. DW. Daves

Der Kanzler erinnert an Unterschiede in Deutschland

nanzierung zu gewähren.

nutscht

tet keine signifikante oder dauerhafte

Erhöhung der Geldmarktzinsen. Nach Meinung des Sparkassenver-

bandes werden jetzt Zinserhöhungs-

tendenzen verfestigt; ob die zusätzli-chen liquiditätspolitischen Maßnah-

men den Anstieg der Kreditkonditio-

nen abbremsen können, ließe sich

Inwieweit die Beschlüsse zinserhö-

hend wirken, wird nach Ansicht von

Praktikern auch davon abhängen, zu welchen Zinssätzen die Bundesbank

die nächsten Pensionsgeschäfte an-

bietet. Eine nicht minder bedeutende

Rolle wird spielen, ob die Geld-

anbieter die Lombardsatzerhöhung

als Zinssteigerungssignal auffassen und künftig höhere Zinsen verlangen

Trotz der zurückhaltenden offiziellen

Stellungnahmen macht man im Kre-

ditgewerbe kein Hehl daraus, daß

man über die Notenbankbeschlüsse

nicht glücklich ist. Die Furcht, daß

die Bundesbank doch ein Zinssteige-

rungssignal gegeben hat, wird nicht zuletzt dadurch verstärkt, daß ge-

stern die niederländische Zentral-

bank den Diskontsatz von fünf auf 5,5

folgreichen Wiederaufbau in der Bun-

desrepublik Deutschland - für das,

was fälschlicherweise ein Wirt-

schaftswunder genannt wurde - war

vielmehr die Grundentscheidung für

- für die politische Freiheit auf der

Seite und im Schutz der Wertege-

meinschaft der westlichen Demokra-

- und für die wirtschaftliche und ge-

sellschaftliche Freiheit, die der Initia-

tive des einzelnen und der Ord-

nungskraft des Marktes mehr ver-

traut als der Bevormundung der Bür-

ger durch den Staat." Der Kanzler

nutzte die Veranstaltung, um noch

einmal herauszustellen: Westbin-

dung und soziale Marktwirtschaft wa-

ren und sind das unverzichtbare Fun-

dament deutscher Politik in der

In seiner Rede bekannte sich Kohl

zu dem Grundsatz, "daß nicht alles,

was machbar ist, dem Menschen ge-

mäß ist". Als Beweis führte er unter

anderem die Manipulation mit

Die französische Polizei hat gestern

einen der wichtigsten Anführer des

militärischen Flügels der spanischen

Separatisten-Organisation ETA ge-

faßt. Der 29 Jahre alte Juan Lorenzo

Laza Michelana - er gilt als die "Num-

mer zwei" der Organisation - wurde

bei einer Razzia in einem Haus nahe

der südfranzösischen Stadt Bayonne

festgenommen. Nach Angaben aus

Polizeikreisen war er bewaffnet.

Michelana soll Chef der ETA-Gruppe

"Commandos Liberados" sein, die

Verhandlungen mit der spanischen

Regierung über die Unabhängigkeit

des Baskenlandes ablehnt. Er soll an

mehreren Mordanschlägen in Spa-

Auch im traditionell _roten" Bezirk

nien beteiligt gewesen sein.

Seite 8: Weltere Belträge

DW. Bayonne

menschlichem Erbgut an.

Prozent erhöht hat.

die Freihert.

Nachkriegszeit."

Künftig Geldbuße ETA-Anführer bei

noch nicht übersehen.

Befürchtungen im Kreditgewerbe: Ein Signal für Zinssteigerungen

CLAUS DERTINGER, Frankfurt bardsatzes - so betont die Bundes-Der Zentralbankrat der Bundesbank hat gestern - wie erwartet - eine Erhöhung des Lombardsatzes von 5,5 auf sechs Prozent beschlossen. Gleichzeitig bietet die Bundesbank der Kreditwirtschaft für Februar Liquidität über ein erstes Wertpa-pierpensionsgeschäft zum festen Zinssatz von 5,7 Prozent an, mit dem der Liquiditätsbedarf am Geldmarkt gedeckt werden soll, der für Februar auf mehr als 18 Milliarden Mark geschätzt wird. In Geldhändlerkreisen erwartet man, daß die Bundesbank mit diesem ersten Pensionsgeschäft mindestens zehn bis zwölf Milliarden Mark bereitstellen wird.

Die Bundesbank weist in ihrem Kommuniqué zum Zentralbankrats-beschluß darauf hin, daß der Zins für diese Liquidität nicht höher sei als bei den Pensionsgeschäften his Mitte November 1984; sie erwähnt freilich nicht, daß vorher und nachher billigere Geschäfte angeboten wurden, die letzten soger zu 5,4 und 5,5 Prozent. So wird denn deutlich, daß sich die

Bankenliquidität doch verteuert. Durch die Heraufsetzung des Lom-

UNO-Botschafterin Kirkpatrick kehrt zurück zur Uni

DW. Washington Die US-Botschafterin bei den Vereinten Nationen, Jeane Kirkpatrick, wird am 1. März unwiderruflich ihren Posten aufgeben und aus der Reagan-Regierung ausscheiden. Nach ei-

ner Unterredung mit dem amerikanischen Präsidenten teilte sie mit, daß sie an der Washingtoner George-town-Universität ihren Lehrstuhl für Politische Wissenschaften wieder einnehmen wolle, der ihr seit ihrem Amtsantritt vor vier Jahren offengehalten worden sei. In den vergangenen Monaten hat es unzählige Versuche gegeben, die für ihre Streitlust bekannte und von Reagan geschätzte Politikerin im Amt zu halten oder für sie eine andere Stelle in der Regierung zu finden, die ihren Fähigkeiten und Ambitionen entsprochen hätte.

Das Weiße Haus teilte mit, daß sobald wie möglich über einen Nachfolger für Frau Kirkpatrick entschieden werde. Im Gespräch sind unter anderem die derzeitigen US-Botschafter in Paris und London, Evan Galbraith und Charles Price. Seite 3: Porträt

EG-Agrarpreise "nicht akzeptabel"

Auf einhellige Ablehnung ist in der Bundesrepublik Deutschland der Vorschlag der EG-Kommission gestoßen, die Agrarpreise in diesem Jahr zum Teil einzufrieren, zu einem anderen Teil zu senken. Bundeslandwirtschaftsminister Kiechle bezeichnete die Vorschläge als "nicht akzeptabel". Der Deutsche Bauernverband betonte, den Landwirten könnten keine weiteren Einkommenseinbu-Ben zugemutet werden, "die an die Existenz der Betriebe gehen". Die Beschlüsse der Kommission müßten als "Schikane" empfunden werden. Kiechle will sich vor allem gegen die vorgesehene Senkung der Getreidepreise um fünf Prozent wenden. Seite 11: Vorschläge abgelehnt

für Vermummung Razzia gefaßt

Die Rechtspolitiker von CDU/CSU und FDP haben eine Verschärfung des Demonstrationsstrafrechts beschlossen. Wie der stellvertretende Fraktionsvorsitzende der Union, Karl Miltner, der WELT mitteilte, wird im Versammlungsgesetz ein Verbot der Vermummung und der passiven Bewaffnung aufgenommen. Verstöße dagegen werden als Ordnungswidrigkeit geahndet. Unter Strafe gestellt wird auch, bei Demonstrationen eine Waffe mitzuführen. Die Rechtspolitiker haben sich außerdem darauf geeinigt, daß eine Vermummung und passive Bewaffnung bei Demonstranten, die selbst Gewalt anwenden, strafverschärfend wirken soll. Seite 5: Kompromiß

Antigrüne Stimmung an Börners Basis

JOACHIM NEANDER, Wiesbaden

Im Hessischen Landtag verabschiedeten SPD und Grüne gestern bei Stimmenthaltung der CDU und gegen die Stimmen der FDP gemeinsam einen Teilhaushalt und vermit-telten der Öffentlichkeit damit den Eindruck, als stehe einer Wiederverheiratung der beiden geschiedenen Partner gleich nach der Kommunalwahl am 10. März nichts wesentliches mehr im Wege.

Die Stimmung im Landtag scheint völlig anders zu sein, wie ein am Mittwoch abend vom Hessischen Fernsehen ausgestrahlter Film zeigte. Unter den Mitgliedern und Wählern der SPD Holger Börners wächst der Widerstand gegen die Grünen. Die Reporter und Redakteure des HR, die sich in "Hessen Drei" vorgenommen. hatten, die Stimmung an der SPD-Basis zu erkunden, waren selber über-

Vom Studio Kassel aus hatte man an den Toren des dortigen VW-Werks etwa 50 Arbeiter gefragt, was Ministerpräsident Börner jetzt tun solle. Ein einziger plädierte dafür, es noch einmal mit den Grünen zu versuchen. Bei den anderen reichte es bis hin zu sehr drastischen Formulierungen über den abgesprungenen grünen

Partner. "Die tragen ja doch keine Verantwortung oder "Mit denen gibt es doch nur ein Chaos".

Die Ratschläge der Arbeiter an die Partei, die sie bisher immer gewählt haben, verteilen sich in drei Richtungen. Die einen sagten: "Dann doch lieber mit der CDU." Andere wünschten sich trotz allem noch einmal Neuwahlen (es ware die dritte Landtagswahl in zweieinhalb Jahren). Wieder andere rieten der SPD zu einem Alleingang ohne Parlamentsmehrheit. Bemerkenswert: Keiner der vor der Kamera Befragten nannte die FDP als Partner. Einer der Arbeiter antwortete auf die Frage, was Börner denn tun solle, unverblümt mit: "Er soll das tun, was er am Anfang gesagt hatte - Dachlatte . . . *

Verblüfft und etwas zweifelnd fragte der HR-Moderator, ob dies denn ein repräsentativer Eindruck sei. Der Kollege in Kassel bejahte. Dies sei in Nordhessen weitgehend die Stimmung, was um so interessanter ist, als gerade in der Stadt Kassel unter dem SPD-Oberbürgermeister Hans Eichsel seit langem rot-grüne Zusammenarbeit praktiziert wird, von der die regionalen Medien ein im ganzen unproblematisches Bild gezeichnet hatSüdhessen wagen es vor allem in den ländlichen Bereichen SPD-Mitglieder, vor der Fernsehkamera für eine Koalition mit der CDU einzutreten ein kaum vorstellbarer Vorgang. Auch bei denen, die eine Große Koalition nach wie vor ablehnen - wie zum Beispiel der frühere 1G-Metall-Vorsitzende Eugen Loderer, der hier als SPD-Mitglied befragt wurde - überraschte die Entschiedenheit, in der neue Kompromisse mit den Grünen ohne Wenn und Aber ausgeschlossen

Offene Kritik an Börner übte vor der Kamera auch der stellvertretende Unterbezirksvorsitzende der Darmstädter SPD, Eike Ebert. Auf die Frage, wie man es nach der Kommunalwahl mit den Grünen halten wolle. sagte er. Auf keinen Fall mit den Grünen - und Darmstädter halten ihr

Die Parteispitze nimmt die neue antigrune Stimmung an der Basis offenbar ernst. Nicht ein einziger der vielen Änderungsanträge der Grünen zum Teilhaushalt wurde unterstützt. Daß die Grünen im Plenum dennoch mit Ja stimmten, stößt in den eigenen Reihen bereits auf scharfe Kritik.

DER KOMMENTÄR

Die Bundesbank bemüht sich geradezu krampfhaft. den Eindruck zu vermeiden, mit der Erhöbung des Lombardsatzes ein Signal zur Zinserhöhung gesetzt zu haben. Sie weiß, daß es nicht in die konjunkturelle Landschaft passen würde. Die offizielle Begründung des gestrigen Ausschusses soll suggerieren, daß es sich um eine rein technische Maßnahme, die eine flexiblere Steuerung der Geldpolitik ermöglicht, handelt.

Nun ist zwar nicht zu bestreiten, daß die Frankfurter Währungshüter schon seit einiger Zeit zu verhindern versuchen, daß der Lombardkredit, also Geldbeschaffung durch Verpfandung von Wertpapieren, zu einer Dauerrefinanzierungsquelle der Banken wird. Deshalb bot die Bundesbank der Kreditwirtschaft schon seit geraumer Zeit Liquidität auf andere Weise an, nämlich über Wertpapierpensionsgeschäfte, die zwar auch eine Wertpapierbeleihung sind, aber zu Zinssätzen, die von der Notenbank beweglich gesteuert werden können. Gegen eine solche Strategie, die letztlich die Effizienz der Geldpolitik verbessert, ist

Es fragt sich nur, ob der Zeitpunkt zur Kräftigung des geldpolitischen Steuerungsin-

im Prinzip nichts einzuwenden,

struments jetzt richtig gewählt wurde und ob diese Strategien nicht auch ohne einen höheren Lombardsatz möglich gewesen

So liegt denn die Vermutung nahe, daß der Bundesbank doch etwas an höheren Zinsen gelegen ist, und einige der jüngsten Außerungen von Notenbankiers, die argumentierten, daß zu einem schwachen Wechselkurs der D-Mark eher höhere als niedrigere Zinsen paßten, verstärken diesen Eindruck, Man könnte sogar argwöhnen, die Bundesbank versuche schon jetzt vorbeugend die Geldmengenausweitung etwas zu bremsen, weil sie andernfalls möglicherweise ihr sehr niedrig angesetztes Geldmengenziel verfeh-

Oh die Zinsen im Kreditge-schäft jetzt steigen, ist noch nicht klar ahzusehen. Als Bremse könnte hier der starke Wettbewerb bei der geringen Nachfrage nach Krediten wirken. Es ist allerdings damit zu rechnen. daß der bereits in Erwartung einer Lombardsatzerhöbung eingetretene Zinsanstieg am Geld-und Kapitalmarkt zementiert wird und daß die Lombardsatzerhöhung ein Signal dafür ist, daß die Zinsen nicht mehr sin-

BBU verweigert Thorn: Anwalt Einblick in Unterlagen

H. H. Born

Der Bundesverband Bürgerinitiativen Umweltschutz (BBU) hat sich geweigert, dem Bundesrechnungshof Einblick in Rechnungsunterlagen zu gewähren. Dies sei ein einmaliger publik, heißt es dazu in Bonn. Der Rechnungshof pruft (WELT v. 30.1.) unter anderem die Verwendung von 80 000 Mark Bundesmitteln, die der BBU 1980 vom damaligen Forschungsminister Volker Hauff (SPD) zur Finanzierung einer Wanderausstellung erhalten hat. Hauff hatte sich bei der Bewilligung über die ablehnende Haltung des gesamten Ministeriums hinweggesetzt.

BBU-Schatzmeister Klaus Kall hat bet einem Gespräch mit Vertretern des Rechnungshofs und des Forschungsministeriums (BMFT) am Montag die Herausgabe der Rechnungen unter anderem mit dem Hinweis auf den Ablauf der vierjährigen Verjährungsfrist begründet.

BBU-Sprecher Gerd Billen erklärte gestern gegenüber der WELT, die Wanderausstellung werde vom 5. bis 8. Februar in der SPD-Zentrale (OIlenhauer-Haus) zu sehen sei. Zur Zeit befinde sie sich im Energie- und Umweltzentrum in Springe, Niedersachsen. Die Ausstellung sei seit 1981 in mindestens 15 Städten gezeigt worden, erklärte Billen.

Ein Prüfer des Rechnungshofs hatte sich bei einer Anhörung im Haushaltsausschuß angesichts der fehlenden Belege kürzlich nicht imstande gesehen, die Existenz der Ausstellung zu bestätigen.

sieht sowjetische Hintermänner

Auf mögliche sowietische Hintermänner hat ein Nebenkläger im Prozeß um die Ermordung des Priesters Jerzy Popieluszko hingewiesen. Rechtsanwalt Jan Olzewski, der die in seinem Plädoyer, niemand in Polen könne aus dem Mord einen Vorteil ziehen. Die Schwäche eines Landes bedeute aber zugleich Stärke eines anderen, sagte er, ohne die Sowjetunion selbst zu nennen. "In Polen weiß jedes Schulkind, das ordentlich in Geschichte unterrichtet wurde, wer von einem schwacben Polen profitiert ... Ich wage nicht, weiter zudenken." Zu den vier Angeklagten gewandt sagte er, "mir graut vor dem Gedanken, daß diese Menschen, die in diesem Land geboren wurden, in voller Kenntnis dieses Umstandes gehandelt haben könnten.

Im Thorner Prozeß hat gestern der Verteidiger des Hauptangeklagten, für den der Staatsanwalt die Todesstrafe beantragt hat, auf Körperverletzung mit tödlichem Ausgang plädiert. Der 33jährige Hauptmann Piotrowski habe "niemals die Absicht gehabt" Popieluszko zu töten. Erstaunen in der Zuhörerschaft löste der Anwalt aus, als er sagte, der Priester sei "in Frieden gestorben*. Es habe sich "um nichts anderes als um eine Entführung gehandelt".

Die beiden Bürgerrechtler Adam Michnik und Bogdan Lis sind inzwischen der "Mitgliedschaft in einer verbotenen Organisation* angeklagt worden. Ihnen wird die Teilnahme an einer Sitzung der Untergrundführung von "Solidarität" vorgeworfen.

	neidung für das Jahr 1985 ne Kreuzfahrttradition »BERLIN«
BERLIN	
Februar: Mārz bis Mai: Juni bis August:	Singapur – Bombay – Venedig Ägäls – Schwarzes und Mittelmeer Nordland – Spitzbergen

September bis November: Ostsee - Atlantik

Ausführliche Prospekte und Auskünfte bei Ihrem Reisebüro oder direkt bei



Schollan Sie juss diesen Coupon - und die Berinn ist schon auf dem Weg zu Runen. Oder machen Sie sich auf den Weg ist Ihr Redeburd PLZ Ori

DIE WELT

Die konventionelle Mär

Von Wilfried Hertz-Eichenrode

Es ist Alois Mertes dafür zu danken, daß er auf die verheerende Wirkung konventioneller Waffen aufmerksam macht. Vielfach besteht der laienhafte Eindruck, der Frieden auf Erden wäre ein für allemal gerettet, wenn es den USA und der Sowjetunion in Genf gelänge, die Atomwaffen zu bannen. Weit gefehlt. Ohne tragfähige – und das heißt: wirksam kontrollierbare – Elemente einer Friedensordnung führte ein Verschrotten aller Atomwaffen nur zu dem Zustand vor Hiroshima zurück. Konventionelle Kriege wären auch in überschneidenden Interessensphären der USA und der Sowjetunion wieder leichter möglich, vielleicht mit dem Unterschied, daß ein konventioneller Krieg eher regional begrenzt werden könnte als ein Atomkrieg. Jedoch: Hatten wir in diesem Jahrhundert nicht zwei Weltkriege, die als konventionelle Waffengänge begonnen wurden?

Schon am Ende des Zweiten Weltkriegs war es die Frage, ob der mit konventionellen Bomben entfachte Feuersturm in Dresden vieltausende Opfer nicht grausamer zu Tode gequält hat als in Hiroshima der Atomblitz. Seit 1945 sind die konventionellen Waffen mit reicher Erfindergabe fortentwickelt worden. Mertes übertreibt nicht, wenn er sagt, die modernen konventionellen Waffen hätten eine so schreckliche Zerstörungskraft, daß sie im Falle eines Konflikts unser Land in kurzer Zeit auslöschen könnten. Im dichtbevölkerten Europa wäre das Ergebnis also nicht anders als eine Verwüstung durch Atomwaffen. Mertes warnt, der Begriff "konventionell" sei eine nicht zu verantwortende Schönfärberei.

Gerade weil in Genf eine neue Verhandlungsrunde bevorsteht, ist es ein Gebot der Vernunft, die Fixierung aller friedenspolitischen Debatten auf die Atomwaffen aufzulösen. Wahrscheinlich kann politisch ein Durchbruch zur Abrüstung nur in Genf oder gar nicht erreicht werden; aber das heißt nicht, daß die konventionelle Rüstung vernachlässigt werden dürfte. Es wäre auch undenkbar, die abschreckende Wirkung der Atomwaffen aufzuheben, ohne die eindeutige konventionelle Überlegenheit der Sowjetunion in Europa unter Kontrolle zu bringen. Auf die Balance der Kräfte kommt es an.

Bleihaltiger Wahlkampf

Von Friedemann Diederichs

Im Berliner Batteriewerk "Sonnenschein", Lieferant von Bundeswehr, Post und Automobilindustrie, steben die Fließbänder derzeit still. Um so lauter tönen die Proteste derer, die den Kopf des Mannes fordern, der das Werk zum Austausch zweier defekter Filter zwang: Berlins Umweltsenator Horst Vetter (FDP) sei nicht in der Lage, klagen Alternative und vor allem die SPD, die von dem Betrieb ausgehenden überhöhten Blei-Emissionen unter Kontrolle zu bekommen.

Angesichts der verkehrten Welt, die hier die Oppositionsparteien sechs Wochen vor den Wahlen beschreiben, ist der verdrehte Wunsch des Senators zu verstehen: "Lieber Smog als Sonnenschein." Der gestern im Berliner Parlament gestellte Mißtrauensantrag gegen den FDP-Politiker vernebelt die Realitäten wie die Ostberliner Kohlekraftwerke die Berliner Luft.

Schon 1979 hatte der SPD-Umweltsenator Pätzold im damaligen SPD/FDP-Senat dem Werk, das der Familie des Postministers Schwarz-Schilling gebört, wegen Bleistaub-Funde auf einem benachbarten Kinderspielplatz Auflagen erteilt. Diese wurden nicht befolgt, eine Strafanzeige gegen die Geschäftsführung verlief im Sande — die Justiz stellte das Verfahren ein, weil die gesetzlichen Bestimmungen zum Staubniederschlag damals noch nicht griffen. Erst seit Februar 1983 kann bei "Sonnenschein" mit strengerer Elle gemessen werden.

Berlins Umweltsenator Vetter, seit März 1983 im Amt, schickte seitdem Meßtrupps und führte intensive Gespräche über ein Sanierungskonzept. Die Messungen ergaben allerdings keine erhöhten Bleiwerte – warum, ist heute klar. Das Bundesimmissionsschutzgesetz verlangt Messungen auf einer Fläche von 500 mal 500 Metern. Die Bleikonzentration war jedoch nur punktuell – zum Beispiel unter den defekten Filtern – überhöht, man addierte alle Messungen und erhielt im Durchschnitt zulässige Werte.

Die Unzulänglichkeit mag im Gesetz liegen, daß für Ballungsräume unbefriedigende Meßverfahren vorsieht. Den Umweltpolitiker Vetter aber jetzt mit Vorwürfen einzudecken, die sich auf eine Erblast aus SPD-Regierungszeiten beziehen, ist ein wahlkampftypisches Phänomen.

Rechtsstaatliche Ansätze

Von Carl Gustaf Ströhm

Seit vielen Wochen verhandelt ein Belgrader Gericht gegen sechs serhische Intellektuelle, die an Diskussionsabenden einer fliegenden Universität teilgenommen haben. Vergangene Woche hat das Verfahren, das in der Öffentlichkeit Jugoslawiens Proteste auslöste, eine sensationelle Wendung erfahren: Der Staatsanwalt zog seine Anklage der "konterrevolutionären Aktivität" gegen einen der Beschuldigten, den Übersetzer Pavlusko Imsirovic, zurück, so daß dieser aus dem Prozeß ausgeschieden ist. Gegen die anderen Beschuldigten wurde die Anklage statt auf "Konterrevolution" nunmehr auf "feindliche Propaganda" abgeändert (vorgestern forderte der Staatsanwalt in seinem Plädoyer einen Schuldspruch). Das bedeutet, daß die angedrohte Mindeststrafe jetzt nicht mehr fünf Jahre, sondern ein Jahr beträgt (die Höchststrafe zehn Jahre). Der Vorwurf, die Angeklagten hätten eine "staatsfeindliche Gruppe" gebildet, wurde fallengelassen.

Für ein kommunistisches Land wie Jugoslawien, wo ein politischer Prozeß stets mit der Verurteilung der Angeklagten zu enden pflegte, ist der Rückzieher des Staatsanwalts bemerkenswert. Er ist darauf zurückzuführen, daß von zwanzig Belastungszeugen der Staatsanwaltschaft nur einer die Angeklagten belastete – alle anderen sagten zu ihren Gunsten aus. Es könnte sein, daß Ansätze einer Rechtsstaatlichkeit sichtbar werden.

Die Wende im Belgrader Prozeß stellt nicht nur einen Erfolg für die kritischen Intellektuellen der jugoslawischen Hauptstadt dar. Sie könnte auch ein erster, wichtiger Sieg für den liberalen Flügel in der jugoslawischen kommunistischen Partei sein, der vor allem in der Teilrepublik Serbien beheimatet ist. Diese Kräfte haben an der Verfolgung von "Gedankenverbrechen" seit langem Kritik geübt. Sie haben auch auf die negativen Wirkungen hingewiesen, die daraus für das Ansehen des Landes vor allem in der westlichen Welt entstehen – und auf die Gefahr einer neuen inneren Polarisierung in einer für Jugoslawien ohnedies schwierigen Situation. Der Westen, der an einem stabilen Jugoslawien interessiert ist, kann eine Belgrader Wendung zur Mäßigung begrüßen.



Man soll in der Legislaturperiode nicht den Froschwechseln

KLAUS BÖHLE

Risse im Rentensystem

Von Peter Gillies

E in sorgenfreies Alter - wer wünschte es sich nicht? Dies ist nicht nur, aber auch eine Frage der Rente und des Lebensstandards, den sie ermöglicht. Eine Volkswirtschaft wie die deutsche vermochte Millionen von Rentnern diesen Wunsch zu erfüllen, aber das System zeigt gefährliche Risse. Sowohl die Arbeitnehmer wie die Ruheständler sehen mit wachsender Unruhe, wie eine Sanierung der anderen folgt, ohne daß eine dauernde Gesundung erkennbar würde. Die markigen Beruhigungen "Die Renten sind sicher" häufen sich, was beim Puhlikum den ge-genteiligen Effekt auslöst. Die Politik geht mit den Empfindungen, die allseits an den "Generatio-nenvertrag" geknüpft werden, fahrlässig um.

Gewiß sind die Renten in dem Sinne "sicher", daß sie an jedem Monatsersten gezahlt werden. Unsicher sind indes die mittel- und langfristigen Aussichten, was weniger die Rentner von heute als vielmehr die Aktiven beunruhigen muß, die dreißig oder vierzig Jahre alt sind oder just ins Arbeitsleben treten. Das Wort "Generationenvertrag" klingt harmonisch und heil, hirgt indes Sprengstoff. Seine Logik lautet: Die aktiven Arbeitnehmer zweigen Teile ihres Einkommens ab, um damit die Rentner zu ernähren. Sie tun dies im Vertrauen, daß auch ihnen ein sorgenfreies Alter von der nachwachsenden Generation finanziert wird.

Dieses Vertrauen ist angeschlagen. In der Vergangenheit haben sich die Rentenpolitiker reich gerechnet, aus tagespolitischen Gründen tief in das fragile Finanzsystem eingegriffen und dem (leistungsbezogenen) System zu viele Lasten aufgebürdet, also zuviel verteilt. Für die Zukunft ist es alles andere als wasserdicht, weil es für die absehbare Überalterung der Bevölkerung keine Lösung erkennen läßt. Bei schierer Extrapolation ist sein Zusammenbruch erkennbar. Übrigens zeigt der Boom der privaten Lebensversicherung und anderer Vermögensbildungsformen, daß

die Bürger dies instinktiv spüren. Ein heute Fünfundzwanzigjähriger muß vor dem Expertenszenario für seinen Rentenbeginn erschrekken: dann wird nämlich nahezu ein Arbeitnehmer einen Rentner besolden müssen. Dieser Aktive wäre mit einem Rentenversicherungs-

beitrag zwischen fünfunddreißig und vierzig Prozent konfrontiert. Hinzu träten die anderen Abgaben für die – ebenfalls gestiegene – Krankenversicherung, den Arbeitslosenbeitrag und die sicherlich auch im nächsten Jahrhundert gepfefferten Steuern. In der Lohntüte blieben allenfalls zwanzig oder fünfundzwanzig Prozent netto.

Dieser Arbeitnehmer würde vermutlich aus dem Generationenvertrag aussteigen; den Beiträgen, der Arbeit oder dem Land ausweichen, das ihm solche Lasten aufbürdet. Eine Bewältigung der Lasten, also die Sanierung, kann nicht durch die Arbeitnehmer allein, sondern nur im Dreieck Rentner-Aktive-Staat gelingen – je früher, desto besser, je später, desto schmerzhafter. In dieser Logik steht es, daß die langfristige Sicherheit des Systems wichtiger ist als kurzfristige Ausschüttungen.

Dazu bekennt sich zwar auch diese Bundesregierung, sie verstieß jedoch gerade eklatant dagegen. Der zuständige Bundesarbeitsminister kämpfte für diese Solidität. Da jedoch wichtige Landtagswahlen vor der Tür stehen und die Regierenden eine gar zu magere Rentenaufbesserung fürchteten, entschied man sich eines Trinkgeldes wegen (es handelt sich um etwa 6,50 Mark für die Durchschnittsrente) zu Lasten der Sicherheit: Der Zuschlag summiert sich auf 700 Millionen Mark. Kahinett und Partei entschieden sich für den



Generationenvertrag aber nicht: Rentner FOTO: KARL ZIMMERMANN

Populismus und ließen den Arbeitsminister im Regen stehen, statt die Öffentlichkeit auf die wirkliche Bedrohung des Generationenvertrag einzuüben.

Ein Alarmzeichen ist es auch, daß die Rentenversicherung immer deutlicher, wenn auch nur monatsweise, an der Illiquidität entlangschrammt. Das Stichwort "Renten auf Pump" ist ein gefährlicher Be-griff, auch wenn Finanzexperten einwenden, die Kredithilfe des Bundes sei nur eine kurzfristige Technik, über die man sich nicht zu sorgen braucht. Der öffentliche Eindruck ist anders. Die Rücklagen der Rentenversicherung sinken bereits mehrfach unter die gesetzliche Rücklage einer Monatsausgabe. Heute rächt es sich, daß man seinerzeit die Dreimonatsrücklage abschaffte. Die Rentenfinanzen haben, wie Blüm zutreffend sagt, einfach zu wenig Wasser unter dem Kiel. Ein Reservenaufbau ist nötig, aber sehr mühsam, denn eine Monatsausgabe entspricht der riesigen Summe von rund elf Milliarden Mark.

Auch konjunkturell ist das System extrem seitenwindempfindlich. Der gerade vorgelegte Jahreswirtschaftsbericht kalkuliert bestimmte Lohn- und Beitragserwartungen ein, der Arbeitsminister dagegen niedrigere. Schon eine um nur Bruchteile geringere Lohnsumme hringt Norbert Blüm um den Nachtschlaf. Der Finanzminister vermag Fehlprognosen leicht wegzustecken, in der Rentenkasse wird jedoch sofort der Boden sichtbar.

Ein Rentenbeginn mit 65 Jahren ist längst die Ausnahme, 58 bis 59 Jahre dagegen die Norm. Sozialpolitiker peilen sogar niedrigere Werte an. Wo ist die kraftvolle Verantwortung, die davor warnt und gegen den Strich einer gutgemeinten (aber schlecht finanzierten) Sozialpolitik die nötige Erhöhung der Altersgrenze herausstreicht? Nur Solidität, die die Renten aus der politischen Beliebigkeit befreit. hringt sie in ein neues Urstromtal des Sicherheitsempfindens. Die dynamische und lohnbezogene Rente, eine der wenigen wirklich epochalen Reformen in Deutschland, verdient sorgsame und vorausschauende Behandlung - eine Bringschuld sozialstaatlicher Ehr-

IM GESPRÄCH Abimael Guzman

Das maoistische Inkareich

Von Werner Thomas

U ber dem Besuch des Papstes am Sonntag in der peruanischen Andenmetropole Ayacucho wird der Name eines mysteriösen Mannes wie ein unheimlicher Geist schweben: Abimael Guzman. Der fünfzigjährige Professor wurde seit sechs Jahren nicht mehr in der Öffentlichkeit gesehen. Dennoch werden seine Landsleute fast täglich an ihn erinnert: Er führt den blutigen Guerrilla-Krieg gen die Regierung. Guzman, der sich "das vierte Schwert des Marxismus"—neben Marx, Lenin und Mao—nennen läßt, kommandiert die berüchtigtste Rebellenbewegung Südamerikas, den "Sendero Luminoso" (Leuchtender Pfad).

Mit 2000 bis 3000 fanatischen

Mit 2000 bis 3000 fanatischen Kämpfern erschüttert die Gruppe die Grundfesten des Staates. In viereinhalh Jahren hat der Konflikt mehr als 4000 Todesopfer gefordert. Im Gegensatz zu den Partisanenorganisationen Mittelamerikas operieren die "Senderistas" ausschließlich im Untergrund. Sie veröffentlichen keine Presse-Erklärungen, werben im Westen nicht für Sympathie.

Wer diesen untersetzien, stämmigen Mann von früher kennt, schildert ihn als introvertiert, gebildet und intelligent. Als Philosophie-Professor forderte er von seinen Studenten Fleiß und Disziplin. Er hört gern klassische Musik; Bach und Beethoven. Er wurde in Arequipa, im Süden Perus, geboren. Seine Eltern zählten zur Mittelklasse. Er besuchte eine Jesuiten-Schule und studierte in Arequipa Philosophie und Geschichte. Seine Examensarbeiten behandelten "Kants Theorie des Raums" und den "demokratisch-bürgerlichen Staat".

Guzman und andere junge Linksintellektuelle kamen 1963 nach Ayacucho und verwandelten die dortige
Universität in eine Kaderschmiede
für Revolutionäre. Ayacucho ist die
ärmste Region Perus, die seit jeher
vernachlässigt wird von der Regierung in Lima. Guzman und seine Gefolgsleute, darunter seine Frau Augusta la Torre – das Ehepaar hat keine
Kinder –, beschlossen, in diesem kargen Boden der Anden die Saat der
Revolution zu säen.

Der Philosophie-Professor fand keine dauerhafte politische Heimat. Er gehörte der kommunistischen Partei an, die sich 1964 spaltete. Guzman



"Das vierte Schwert des Manasmus": Guzman Foto As

ging zum chinesischen Flügel. Der zerstritt sich wiederum zwei Jahre später. Guzman wählte die radikale Fraktion. 1979 gründete er dann den "Sendero Luminoso". Der Name stammt von dem kommunistischen Schriftsteller "José Carlos Marategui, der vor einem halben Jahrhundert prophezeite, der Marxismus-Leninismus werde den "leuchtenden Pfad der Revolution" markieren. Im Sommer 1980, mit der Machtübernahme des gewählten Präsidenten Fernando Belaunde Terry, begann der "revolutionäre Volkskrieg".

Guzman, der außer Marx, Lenin und Mao niemanden respektiert, träumt von einem maoistischen Staat der Indios in den Anden, dem auch die Indianer Boliviens und Ekuadors angehören sollen. Den Intellektuellen predigt er den Maoismus, den Indios eine mystische Verklärung des großen Inkareiches, das die Spanier auslöschten. Obgleich die meisten Sendero-Kommandeure Peruaner europäischer Abstimmung sind, wie Guzman, gilt diese Revolution "der Befreiung der unterdrückten Ureinwohner". Fast alle "Senderistas" sprechen das Ouechua der Indios.

In den letzten Wochen drangen Nachrichten über interne Konflikte der Gruppe an die Öffentlichkeit. So wurde Julig Cesar Mezzich, der militärische Stratege, wegen "Rechtsabweichung" getötet. Außerdem soll Guzman an Arthritis und einer Nierenkrankheit leiden.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

NÜRNBERGER F.

Sie befamen sich mit den Ostberliner Vorstellungen zur Staatsbürgerschaft:

Auf den ersten Blick mag das, was

aus Ost-Berlin jetzt zur Frage der DDR-Staatsbürgerschaft gesagt wird, so aussehen, als gebe es hier tatsächlich iene Indizien für eine Positionsänderung, die erst unlängst der Bonner Minister für innerdeutsche Beziehungen, Windelen, zu erkennen glaubte. Er meinte nämlich, aus der Tatsache, daß die SED-Führung seit längerem in dieser heftig umstrittenen Frage nurmehr von "Respektierung" spricht, folgern zu können, daß die andere Seite beweglicher geworden sei. Dies entpuppt sich bei nähe-rem Hinsehen jedoch als Trugschluß. Respektierung oder Anerkennung für Honecker und Genossen ist dies ein und dasselbe. Und in der Tat können wohl nur Semantiker oder spitzfindige Juristen Spaß an solchen Wortklaubereien haben. Für den Normalbürger ist es jedenfalls kaum nachzuvollziehen, daß ein solcher Austausch der Begriffe möglicherweise einen Wandel beinhalten könn-

> BADISCHE FUESTE NA CHRICTETE

NEUESTE NACHRICHTEN Das Karlsruher Blatt hat Fragen zur Zivildienstverhaudiung:

Der mündige Bürger fragt sich, warum die SPD jetzt mit allen zur Verfügung stehenden Paragraphen

und Statistiken gegen ein Gesetz schießt, das sich von ihrem eigenen Entwurf nur minimal unterscheidet. Es macht doch wohl kaum einen verfassungsrechtlich erheblichen Unterschied aus, ob der Zivildienst nun 19 oder 20 Monate dauert. Daß für aktive Soldaten, die verweigern wollen, sowie für einige andere Ausnahmefälle eine mündliche Überprüfung der schriftlich vorgetragenen Gewissens-entscheidung möglich ist, kann die verbürgten Grundrechte doch wohl nicht zum Einsturz bringen, auch wenn andererseits ein Anerken-nungsverfahren ohne diese Überprüfung durchaus denk- und praktizierbar wäre. Nein: Sachlich und juristisch zwingend war dieser Gang nach Karlsruhe nicht.

NEUE RUHR ZEITUNG Die Essener Zeitung kritisiert den Ismen-

Otto von Bismarck kommt Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann wohl niemals aus dem Sinn. Die erste Bürgerpflicht heißt Ruhe, ist die Devise der Forderung, das Demonstrations-Straftecht endlich, endlich zu härten – durch die Verschäfung des Paragraphen für Landfriedensbruch und ein Vermummungsverbot. Dieser Versuch – von Zimmermanns Staatssekretär Spranger vorgetragen – ist nicht nur untauglich, weil der Minister die Terroranschläge der "Roten Armee Fraktion" als Albi mißbraucht. Was hitte haben diese heimtückischen Attentate, die wir alle verurteilen, mit Demonstra-

Frankreichs versteinernde Kommunistische Partei

Europas Linke und die gesellschaftlichen Veränderungen / Von Heinz Barth

A us dem Zweiten Weltkrieg ist die Kommunistische Partei Frankreichs als ein gefestigter Block hervorgegangen, der gut zwanzig Prozent der Wählerschaft repräsentierte. Sie hat einige Existenzkrisen erleht, aber keine, die tiefer an ihre ideologische Substanz rührt, als die, die auf dem 25. Parteitag in Erscheinung treten wird, zu dem sie am Mittwoch in St. Ouen zusammentritt.

Daß nur drei der fünfundneunzig Departements-Verbände den von der KP-Führung im Herhst vorgelegten Entschließungs-Entwurf gänzlich ablehnen, besagt nicht viel. In Wirklichkeit steht die "immense Mehrheit", die nach der Version des Partei-Organs "L'Humanité" auch diesmal wieder die Disziplin der französischen Kommunisten demonstrieren wird, auf schwächeren Füßen als je zuvor.

Rund vier Fünftel der Regionalverbände haben fundamentale Korrekturen an dem ursprünglichen Orientierungspapier durchge-

setzt, die erkennen lassen, wie desorientiert die einst so machtvolle Partei geworden ist, seit sie von Francois Mitterrand im vorigen Sommer aus der Regierung ausgebootet wurde. Unter den jetzigen Umständen kann die Wiederwahl von Parteichef Georges Marchais, an der kaum zu zweifeln ist, nur als Verlegenheits-Lösung bezeichnet werden. Er wird von Pierre Juquin und anderen Vertretern der Erneuerungs-Bewegung im Lager der KP für den doktrinären Immobilismus verantwortlich gemacht, der hei den Europawahlen des Vorjahres den Kommunisten die katastrophalste Niederlage ihrer Geschichte eintrug. Von ihrem Wähler-Reservoir von zwanzig Prozent bekamen sie nur elf Prozent. Die Überalterung der Parteimitgliedschaft, die mit 6,2 Prozent der Wahlberechtigten auf den tiefsten Stand seit sechzig Jahren sank, er-öffnet Zukunfts-Perspektiven, die kaum düsterer sein könnten. Die Orthodoxen unter der Führung des

Generalsekretärs Marchais geben in St. Ouen ihrer schwersten Stunde entgegen.

Die goldene Gelegenheit die ih-

Die goldene Gelegenheit, die ihnen der Euro-Kommunismus Mitte der siebziger Jahre zu bieten schien, ist verpaßt. Für die Reformer unter den französischen Kommunisten ist ihre Partei zu einem ideologischen Klischee der sowjetischen Gerontokratie verkommen. Es gehört viel Zukunftsglauben und noch mehr Selbsttäuschung nach der "Methode Coué" ("Es geht mir jeden Tag besser!") dazu, wenn in der KP-Spitze von der Strategie einer "neuen Mehrheit der Linken" phantasiert wird, in der kein Platz mehr für das Volksfront-Modell einer Koalition mit den Sozialisten sei. Diese Strategie der Starrheit kann nur bewirken, daß sich die Führungskrise der französischen KP zu einem Prozeß der Zersplitterung der Linken aus-

Es ist nicht schwer vorauszusagen, daß die Unentschlossenheit,

mit der die Marchais-Gruppe zwischen Moskau-Hörigkeit und einem längst unglaubwürdig gewordenen demokratischen Zentralismus" schwankt, dem französischen Kommunismus nicht besser bekommen wird als die Vertrauenskrise, in die Italiens KP nach dem Tod Berlinguers geraten ist. Ein Blick über die Grenzen, um die Probleme der italienischen und spanischen Schwesterparteien zu analysieren, könnte Frankreichs KP vor manchen der Fehler bewahren, die sie nächste Woche in St. Ouen begehen wird.

Doch in der psychologischen Verwirrung, in der sie sich gegenwärtig befindet, ist es hoffnungslos zu erwarten, daß sie ihre jetzige Krise als ein Phänomen begreift, das der westeuropäischen Linken gemeinsam ist. In Ländern wie der Bundesrepublik, wo der Kommunismus als Partei praktisch chancenlos ist, sucht sich der Radikalismus Ventile weitanschaulicher Ratiosigkeit. Im Italien Bettino

Craxis mußten die Kommunisten erfahren, daß sie den Bogen nicht mehr überspannen dürfen, nachdem das Werkvolk herausgefungen hat, daß ihm das Gießkannenprinzip einer mechanischen Lohnautomatis mehr Nach als Vorteile bringt. In Spanien ist die KP unter der Führung Santiago Carrillos, der aus dem Moskauer Exil als Anti-Stalinist zurückkehrte, in einen Dauerzustand der Zersplitterung zerfallen, der bewirkte, daß sie bei den Oktoberwahlen 1982 eine Million Stimmen verlor.

henke henke einem der 8

Wo man hinblickt, sind Verschiehungen auf der Linken im Gang, deren tiefste Ursache die gesellschaftlichen Veränderungen der letzten Jahrzehnte sind. Es sind nicht die sozialistischen Parteien, die von anpassungsfähigen Intellektuellen dirigiert werden, es sind die Parteien der doktrinären Versteinerung, die für diese soziologischen Umwälzungen die Zeche zu bezahlen haben. Der Machtverlust der KPF wird sich beschleunigen.



Die politische Schwester der "Eisernen Lady"

Kiner von ihnen wollte sie sogar als 51. Stern in die amerikanische Flagge einweben. Doch die Gegner der kimpferischen UNO-Botschafterin Jeane Kirkpatrick erwiesen sich als stärker. Sie stoppten vorerst eine erstaunliche politische Karriere.

Von FRITZ WIRTH

Timfmal sagte Jeane Kirkpatrick ",nein". Sie sagte es schnell und impulsiv, wie aus einer Maschinenpistole geschossen. Indes, sie sagte es viermal zuviel. Um überzeugend zu klingen. Sie war soeben mit leeren Händen von einem 35minütigen Gespräch mit dem Präsidenten aus dem Oval Office zurückgekehrt und die Frage lautete, ob sie enttäuscht sei, daß ihr kein Spitzen-Job in der Reagan-Administration angeboten

Dieses fünffache Nein, mit rauchiger Stimme gesprochen und mit ge-spielter Beiläufigkeit dargeboten, enthüllte mehr, als sie in dieser Minute eigentlich sagen wollte. Sie wollte vor allen Dingen in dieser Stunde keine Emotionen zeigen. "Wenn ich an einem Spitzen-Job interessiert wäre, wäre ich UNO-Botschafterin in New York geblieben", sagte sie und räumte schließlich beim Anblick so vieler ungläubiger Gesichter eiliger die Bühne, als sie es geplant hatte.

So endete gestern-vorläufig-eine politische Karriere, die nicht nur Washington erstaunt hat. Jeane Kirkpatrick war auf dieser Szene eine der verblüffendsten Persönlichkeiten der Reagan-Ara. Ein eingeschriebenes Mitglied der Demokratischen Partei, das das republikanische Parteivolk in sein Herz geschlossen hatte. Eine Frau, deren Intellekt und au-Benpolitisches Urteil Reagan bewunderte, zugleich aber eine Diplomatin, die den Profis unheimlich war.

Sie sagte zu offen und zu bestimmt, was sie meinte und machte sich Feinde im State Department und bei jenen Männern, die den Präsidenten beraten. Jeane Kirkpatrick gab dem Kampfanzug einen neuen Platz in der Kleiderordnung der Diplomatie. Sie

sernen Lady" in Downingstreet.

Es gibt deutliche Anzeichen dafür, daß sie nicht kampflos und nicht freiwillig die politische Bühne räumt. Am 2. Dezember des letzten Jahres, zehn Tage bevor sie Ronald Reagan offiziell über ihren Rücktritt informierte, spiegelte ein von ihr auf den Kopf gestelltes Truman-Zitat ihre Enttäuschung und Desillusionierung wider: "Wenn du die Hitze nicht vertragen kannst, kehre in die Küche zurück", sagte sie. Und obwohl es schwerfällt, sich diese Frau zwischen Kochtöpfen vorzustellen, behauptet sie tapfer: "Ich habe mich dort immer

Dieses Eingeständnis, daß ihr die Hitze im Kampf der Ellenbogen und der offenen und versteckten Intrigen in den Kulissen des politischen Geschäfts zuviel wurde, ist nicht überraschend. Diese Frau hat in den letzten Jahren zu viele und zu einflußreiche Gegner gehabt. Ihre stärkste und ver-

eigentlich nur der Präsident selbst. der sich im Kampf um die Karriere dieser Frau in einem Knoten von Lovalitäten festlief und sie mit Bedauern an die Kochtöpfe ihres Privatlebens zurückkehren ließ.

Für Reagan war es eine Enttäuschung, denn er war es, der Jeane Kirkpatrick aus der Lehrstube der Georgetown Universität herausgeholt hatte, wo sie Politische Wissenschaften lehrte. Ein Artikel, den sie in der einst linksorientierten und heute konservativen Zeitschrift "Commentary" geschrieben hatte, fiel dem Präsidenten auf. Er machte sie zum außenpolitischen Berater im Weißen Hans und schickte sie wenige Monate später als Botschafterin zur UNO.

Jeane Kirkpatrick mißfiel vom ersten Tage an, was sie dort sah. Ihr mißfiel die Arroganz einiger Diplomaten der Dritten Welt, mit der sie in allen Krisen dieser Welt die USA als Sündenbock entdeckten und die

läßlichste Stütze in Washington war UNO zum Forum ihres Antiamerikanismus machten. Jeane Kirkpatrick zögerte nicht lange, nahm die Steine auf, die da aus dem Glashaus herauskamen, und warf sie zurück. Sie hatte im Nu die ersten Gegner an der Hand. Was ist das für eine ermüdende Frau, die uns hier unentwegt die Leviten liest, statt zuzuhören?", beklagte sich ein afrikanischer Diplomat.

> Ihr politisches Temperament und ihr Gerechtigkeitsgefühl machten sie zugleich zum wirksamsten Freund und Kämpfer für Israel in den Vereinten Nationen. "Bevor ich nach New York ging, hatte ich keine besondere Beziehung zu Israel und zum Judentum. Doch als ich sah, wie dieses Land dort nicht nur von seinen arabischen Gegnern für nahezu jedes Übel in der Welt verantwortlich gemacht wurde, war ich empört. Analogien zwischen den Nazis und Israel gehören nahezu zum täglichen Umgangston in den Vereinten Nationen. Es gibt dort eine Bereitschaft, den Israeis alles zuzutrauen, und das hat mich veranlaßt, zum Advokaten dieses Landes zu werden.

Die Gegner indes formierten sich auch hinter ihrem Rücken. Im Falkland-Krieg kollidierte sie scharf mit Außenminister Haig. Der damalige britische Botschafter in Washington, Nick Henderson, verübelte ihr, daß sie just zum gleichen Zeitpunkt, da Galtieri seine Truppen auf die Falklands schickte, sich vom argentinischen Botschafter in Washington bei einem Dinner bewirten ließ. Sie fand das unfair und hat his heute mit Henderson kein Wort mehr gesprochen.

Der Rücktritt Alexander Haigs brachte für sie an der Heimatfront keine Entlastung. Der Widerstand aus dem State Department, we man ihre Ansichten zur Lage in Mittelamerika nicht teilte, hielt auch unter George Shultz an. Dazu formierte sich Widerstand in der Umgebung Reagans. Dessen Stabschef James Baker und der enge Reagan-Vertraute Michael Deaver wurden zu machtvollen Karriere-Bremsen. Und das war denn auch am Ende die Front, an der ihr Wunsch zerbrach, in leitender Position nach Washington zurückzukeh-

Ihre Ansprüche waren nicht bescheiden. Die Position des Außenministers oder die des Sicherheitsbera-

unverzeihlich, daß für diese Frau im Kabinett kein Stuhl mehr frei sein sollte. Einige warnen, daß sie als Privatperson für das State Department wird, als sie es in New York war.

Dennoch hat Jeane Kirkpatrick nicht die Absicht, trotz allen Respekts und der Verehrung, die sie beim republikanischen Parteivolk genießt, ihre Bindungen zur demokratischen Partei aufzugeben. Sie selbst kann leicht mit diesem scheinbaren Widerspruch leben. Sie versteht sich als ein politisches Kind der Rooseveltschen New Deal"-Tradition, fühlt sich sozialpolitisch immer noch den Demokraten, außenpolitisch jedoch den Republikanern näher.

Die wiederum sehen Alarmsignale. Nachdem mit Innenminister Clark und in den nächsten Wochen auch mit dem Generalstaatsanwalt Edwin Meese die beiden verläßlichsten konservativen Berater des Präsidenten das Weiße Haus verlassen, hätte der konservative Flügel gern gesehen, daß Jeane Kirkpatrick diese Lücke schließt, bevor Reagan nach ihrer Meinung vollends "in die Hände der

Reagan gab ihr widerstrebend einen Korb und versprach, etwas Adaquates zu finden. Gestern schließlich bot er ihr die Position einer "Zarin" für amerikanische Entwicklungshilfe an. Jeane Kirkpatrick lehnte dankend ab und gab ihre Rücktrittserklärung frei, die sie schon am Vortag geschrieben hatte. Sie will am 1. Marz auf den Lehrstuhl für politische Wissenschaften in Georgetown zurückkehren. "Ich glaube, daß ich in dieser Position dem Präsidenten und unseren gemeinsamen Zielen am besten dienen kann", sagte sie.

Die Trauer über diesen Entschluß ist besonders groß auf dem konservativen Flügel der Republikaner. Seit ihrer Rede auf dem Parteikonvent von Dallas ist die Demokratin aus Georgetown der Darling dieser Partei. Der Kolumnist William Buckley ist so angetan von ihr, daß er vorschlug, sie als "51. Stern in die amerikanische Flagge einzuweben". Der konservative Kommentator George Will stellte sie auf eine Stufe mit Dean Acheson und Henry Kissinger.

Viele Republikaner halten es für ein schwierigerer Gegner werden

trifft, die da lautet: "Jeder erfindet früher oder später die Geschichte, die er für sein Leben hält."

Die Zeiten, in denen jeden Abend zehn oder zwanzig Gestrandete an-klopften, die Scheiben des Pastorats zertrümmerten oder an die Tür urinierten, sind vorbei. Die Tagesstätte .Herz As" – "meine Erfindung", wie Quest stolz feststellt - hat den Strom der Penner kanalisiert. Hier sind jeden Tag in Rufweite der Kirche 250 bis 300 Obdachlose unter einem Dach, das ihnen ein hißchen Geborgenheit und Halt nach dem Prinzip der Hilfe zur Selbsthilfe bietet. Hier gibt es Kaffee und Tee. Brot und Suppe, hier können sie duschen. Wäsche waschen lassen, werkeln, Behördengänge den Fachleuten von "Herz As" anvertrauen.

Der echte Penner – und nirgendwo gibt es so viele wie hier im Umkreis von Hamburgs Wahrzeichen - scheut jedoch wie der Teufel das Weihwasser alles, was nach Ordnung und Regelmäßigkeit aussieht. Auch während der bisher eisigsten Nacht dieses Winters waren im Nachtasyl "Pik As" noch Zimmer frei.

Man will keinen Zwang, keine Erfassung, sondern die absolute Freiheit - so wie Udo es mit seinem provokatorischen Lager unter freiem Himmel demonstrierte. "Manchmal" so gesteht Quest, "kommt in mir vor dieser Daseins-Philosophie ein Gefühl des Neides auf."



"Betet für den Frieden Jerusalems"

ls Zeichen der Hochschätzung und der Anerkennung seiner vielen Tätigkeiten zur Festigung der Presse- und Redefreiheit, seines tiefen Engagements für das jüdische Volk und der Verteidigung seiner Existenz" ist der Berliner Verleger Axel Springer mit der Goldmedaille des Verbandes der israelischen Tageszeitungs-Verleger geehrt worden.

Die Feier fand am Mittwoch abend im Chagall-Saal des israelischen Parlaments, der Knesset, statt. Anwesend waren auch Knesset-Präsident Shlomo Hillel, Ministerpräsident Shimon Peres und Bürgermeister Teddy Kollek, Zum ersten Mal wurde ein Ausländer und Verleger auf diese Weise im israelischen Parlament geehrt.

Die Knesset ist das Symbol der Wiedergeburt und Souveränität Israels", betonte der Vorsitzende des Verleger-Verbandes, Schabtal Himmelfarb. Springer erhalte die Auszeichnung, weil er stets für Freiheit, Toleranz und Vertrauen in die Menschen eingetreten sei. Er sei das persönliche Beispiel für den Sieg des

geschriebenen Wortes: Ministerpräsident Peres lohte in seiner Ansprache, daß Axel Springer zwar seine Zeitungen in Auflavon Millionen-Höhe verkaufe niemals aber seine Meinung. Er pries den Verleger als eine Persönlichkeit, die in ihren Beiträgen zur Versöhnung zwischen Deutschen und Juden gleich nach Konrad Adenauer komme. Seine Stimme sei eine Aufforderung an alle, historische Entfremdungen zu überwinden im Stolz darauf, Mensch zu sein. Scinem Wirken für Israel und Jerusalem sei es zuzuschreiben, daß die deutsch-israelischen Beziehungen einzigartig freundschaftlich und stabil seien

In seiner Dankrede wies Axel Springer auf das Datum des 30. Januar 1933, den Tag der Machtergreifung Hitlers, hin und berichtete, seine Mutter habe an jenem Tag ge-"Dieser Mann bedeutet Krieg." Unglücklicherweise sei es so gekommen. Jüdische Freunde der Familie seien über Nacht verschwunden, niemand habe mehr von ihnen gehört. "Hitler war die Personifizierung Satans."

Springer bedauerte, daß die Presse-Freiheit im Nachkriegs-Deutschland nur für den Westen gelte und

daß den Landsleuten im Osten jede Freiheit verweigert werde wie allen Menschen unter Sowjetherrschaft. Er sagte, die Blätter seines Hauses seien nicht die Sprecher irgendeiner Partei oder Gruppe, sondern "zeichnen sich durch Loyalität für unser Land und unsere Demokratie aus".

Seine Verpflichtung gegenüber Israel nannte Axel Springer als Deutscher und als Mann der freien Welt zutiefst moralisch. Israel sei der verläßlichste Bundesgenosse des Westens in der gesamten Region, daher sei es bedauerlich, wenn die Interessen dieses Landes von den Regierungen in Europa nicht immer voll verstanden würden. Wir versuchen das nach Möglichkeit zu korrigieren."

Andererseits sei er glücklich, versicherte Springer, daß Amerika stets an der Seite Israels stehe. Er hoffe, die Berater der Präsidenten sähen ein, daß es keine schnellen und leichten Lösungen in Nahost

Axel Springer sagte, er stehe zu Israel auch als Christ, und er zitierte den Schweizer Laienprediger Carl Hilty, der schon vor hundert Jahren gesagt hatte: ... aber in anderen Augenhlicken muß uns die Weltgeschichte beruhigen und darin ganz besonders das Schicksal des Volkes Israel, das noch heute ein Volk ist. weil Gott es nicht aufgibt, während Griechen und Römer längst verschwunden sind." Dem sei hinzuzufügen: "Auch Israel hat durch die Jahrhunderte Gott nicht aufgege-

Nach dem Wunsch an Ministerpräsident Peres, daß es gelingen möge, alle äthiopischen Juden nach Israel zu bringen, schloß Axel Springer mit einem hebräischen Bibel-Zitat: "Betet für den Frieden Je-

Bürgermeister Teddy Kollek, der mit der Anrede "lieber Axel" begann, erinnerte an die erste Begegnung mit Springer in Jerusalem. Wie Berlin war Jerusalem geteilt, bohe Mauern zerrissen beide Städte. Damals hahe er es abgelehnt, ein neues Rathaus in einem sicheren Bezirk Jerusalems zu bauen, weil eines Tages doch die Mauern fallen würden. In dieser gemeinsamen Gewißheit sei es zur Freundschaft mit Springer gekommen: "Wann immer es Trouble gab, war Springer bei

"Hier ist urbi et orbi", sagt der Pastor vom Michel Hamburger Musikhochschule, Her-

UNITED STATES

von der politischen Bühne: Jeane Kirkpatrick

Mit neuen, für eine Kirche ungewöhnlichen Wegen, füllt Pastor Hans-Jürgen Quest seine Michaelskirche. Der "Michel" ist nicht mehr nur Hamburgs Wahrzeichen, sondern auch Magnet für Gläubige aller 👑

Von HERBERT SCHÜTTE

A m Aschermittwoch findet im Hamburger Michel eine Ver-brennung statt. Jeder Gottes-dienstbesucher bekommt ein Stück Papier, um in einem "Beichtbrief" das aufzuschreiben, was von ihm als Schuld gesehen wird. Die Briefe werden dann ans Kreuz geheftet und nach dem Gottesdienst angezündet. Das Feuer, das Hans-Jürgen Quest, Hauptpastor der Michaelskirche, entfacht - wie paßt es in den protestanti-

schen Norden. Der Thieticke-Schüler, der von seiner Gemeinde sagt: "Mein Revier ist urbi et orbi", ist seit Jahren dabei, die Botschaft auch dadurch unter die Leute zu bringen, daß er Feste "erfindet". Besser: Neu findet.

Beim sonst in den Hamburger Kirchen nicht gefeierten Epiphaniasfest am 6. Januar las Elisabeth Bergner aus der Bibel, während Tausende von Kerzen Backerten, 3000 Menschen drängten sich in dem bedeutendsten barocken Kirchenban Norddeutschlands, während der Präsident der mann Rauhe, mit den Besuchern den Kanon "Soli Deo Gloria" einübte. Quest stellte befriedigt fest: "Ich habe auch den Johannistag bei uns einge-

Am 24. Juni erwartet er einige tausend Pfadfinder, zu denen der ehemalige Bundeskanzler Hemut Schmidt sprechen wird. Das Hubertus-Fest mit Jagdhörnern, das Neumeier-Ballett, das vor sechs Jahren die Matthäus-Passion aufführte - eine Weltpremiere - bewiesen: Der Hamburger Michel ist nicht nur eine Besichtigungs- und Turmbesteigungs-Stätte, sondern ein Gotteshaus mit einem gewaltigen Posaunenschall christlicher Verklindigung.

Das hat erst im Januar Helmut Thielike bewiesen, der nach zweijähriger Pause wieder auf der Kanzel stand. "Er war", so staunt sein ehemaliger Assistent Quest, "trotz seiner 76 Jahre wie ein junger Gott"; 2500 Menschen hörten ihn. "Leider konnten wir Thielicke bisher nicht für eine regelmäßige Verkündigung bei uns gewinnen", bedauert Quest.

Der 61jährige Oberhirte von Hamburgs populärster Kirche besitzt ein Privileg: St. Michaelis kennt keine Gemeindegrenzen. Zu den 7000 "statistischen" Gemeindemitgliedern aus dem hafennahen Michaelisbezirk kommen noch etwa tausend Menschen, die dort nicht wohnen, aber höchst aktiv mitarbeiten. Während Quest den Alteingesessenen, die hier an der Grenze der "sündigsten Meile der Welt", auf St. Pauli, leben, Neugier und Sympathie, aber auch eine hinreißende Unkirchlichkeit" bescheinigt, diagnostiziert er bei den Gemeindemitgliedern von außerhalb ein bohes Bedürfnis nach Religiosi-

"Es ist", so sagt der Hauptpastor, manchmal wie bei Nikodemus: Sie kämen am liebsten in der Nacht." Was er ihnen anbietet, nennt er seine "drei großen G": Gebot, Gebet, Got-tesdienst. Und viele von diesen Menschen - darunter Leute aus Politik und Wirtschaft, einflußreiche Manager, die er bei Vorträgen im Rotary-Club kennengelernt hat, wollen nach Quests Erfahrung nichts anderes als daß "ich ihnen sage, wo es

Der Hausherr von St. Michaelis ist sich aber auch nicht zu fein, in die Wohnungen der schlichten Backstein-Zeilen rund um die Kirche zu gehen, um "Klinken zu putzen". Sein Bruder in der Verkündigung, Pastor Heinrich Kuhfuß, zieht sogar durch die zahlreichen Kneipen, in denen sonst wenig von geistlicher Stille zu spüren ist, um Menschen zur Umkehr

Die Prediger vom Michel haben keine Angst, sich für ihre Botschaft die Hande schmutzig zu machen. Nirgendwo wird ein Geistlicher so auf die Echtheit seiner Demutshaltung abgeklopft wie an dieser Kirche denn nirgendwo gibt es so viele gescheiterte Existenzen wie im Umland des Asyls "Pik As".

Fast jeden Abend klopfen Penner an Quests Tür, um - nach seinen Worten - "an das schnelle Geld zu kommen". Ehefrau Erdmuthe Quest halt belegte Brote und Kaffee bereit manchmal auch Geld. Und Rat-etwa für den ausgeslippten Bauernsohn, der auf St. Pauli sein ganzes Erspar-

tes verjubelte. Der Michel-Prediger ist im Umgang mit Leuten, "die dem lieben Gott den Tag stehlen", noch nicht so abgebrüht, daß er sich nicht immer wieder faszinieren ließe "von ihrer fantastischen Alternative zu unserem Dasein*. Wie gerade jetzt von dem bärtigen Penner Udo, der viel älter ussieht als 35.

Sechs Wochen lang legte Udo sich draußen unter den Arkaden des Gemeindehauses schlafen. Das Angebot, im Haus zu übernachten, lehnte er trotz klirrender Kälte ab. Quest folgert: _Er wollte in uns ein schlechtes Gewissen erzeugen." Der Penner verschwand, als der Frost endete. Und das zurückbleibende schlechte Gewissen? Quest geniert sich nicht,

Auch wenn er festgestellt hat, daß die Hamburger Penner die bestge kleideten in der Bundesrepublik



Götter, wo Aphrodite – die Göttin der Schönheit und der Liebe – unsere Erde betrat. Hier begegnen Sie auf Schritt und Tritt den großartigen Zeugen einer 8500jährigen Geschichte. Hier können Sie erholsamen und abwechslungsreichen Urlaub machen, so sicher wie in Abrahams Schoß. Und bei der Heimkehr werden Sie sagen: "Das war der schönste Urlaub meines Lebens." (Er war übrigens auch ganz erstaunlich preisgünstig!) Schicken Sie uns den Coupon - wir schicken Ihnen einen köstlichen Willkommensgruß von der Mittelmeer-Insel Zypern, die uralt - und doch ewig jung ist.

Willkommen auf der Insel der



Wo die Götter zu Hause sind

Cyprus Alrways fliegt Sie hin. Direkt ab Frankfurt, Köln, München.

Die Götter möchten Sie beschenken. Mit einem Souvenir von der 8 500 Jahre alten und ewig jungen Insel Zypern als Vorgeschmack auf den schönsten Urlaub Ihres Lebens.



30 "Tote" melden sich zurück

WERNER KAHL, Bonn

Der Staatssekretär im Ministerium für innerdeutsche Beziehungen, Ludwig Rehlinger, hat nach Angaben der Berliner Behörden seine Unterstützung bei der Aufklärung eines rätselhaften Identifikationsfalles aus den letzten Kriegsmonaten zugesagt. Wie die WELT gestern berichtete, ist auf dem Soldatenfriedhof am Futa-Paß bei Bologna ein gefallener Wehrmachtsangehöriger bestattet worden, dessen Identität anhand der bei ihm gefundenen Erkennungsmarke der des Ostberliner Rechtswanwaltes und "DDR"-Unterhändlers Wolfgang Vogel entspricht.

Rehlinger teilte der mit der Prüfung des Falles betrauten Deutschen Dienststelle für Wehrmachtsangelegenheiten (WASt) mit, Vogel sei von ihm telefonisch informiert worden. Der Anwalt, der sich gegenwärtig im Ausland aufhält, habe erklärt, er besitze noch seine Erkennungsmarkellen in West-Berlin zukommen lassen. Vogel wird in den nächsten Tagen in seiner Praxis zurückerwartet.

Die deutschen Bebörden wollen den Eingang der Erkennungsmarke abwarten, bevor sie zu dem Fall Stellung nehmen. Die Marke, die bei dem



am Futa-Paß als "Wolfgang Vogel" bestatteten Soldaten gefunden wurde, sei einwandfrei gewesen, heißt es. Eine Verwechslung sei deshalb ausgeschlossen. Nicht ausgeschlossen sei jedoch, daß die Wehrmacht an zwei Soldaten ein- und dieselbe Erkennungsmarke ausgegeben habe. Dies würden jetzt die weiteren Untersuchungen klären.

Im vergangenen Jahr haben sich nach Angaben des Leiters des Standesamtes 1 in Berlin (West), Wolfgang Schütz, dreißig Tote sozusagen "zurückgemeldet". In diesen Fällen seien die Todeserklärungen aufgehoben worden. Die Namen wurden aus den 1812 Registrierbänden gestrichen, in denen eine Million für tot erklärte Deutsche verzeichnet stehen. Von den 30, deren Todeserklärungen aus der Kriegszeit aufgehoben wurden, leben beute noch zwölf.

In Freiburg im Breisgau fand 1984 ein Mann seine tot geglaubte Frau wieder, von der er während der Kriegswirren in Rumänien getrennt worden war. Der Ehemann ließ 1950 die Verschollene in das "Buch für Todesfälle" in West Berlin eintragen. Als er jetzt wegen einer Rentenangelegenheit Urkunden benötigte, wurde ihm mitgeteilt, daß seine Frau im November 1983 aus Rumänien in der Bundesrepublik eingetroffen sei.

Ein neuer Zeitungsstart der SPD an der Saar mit vielen Fragezeichen

PETER PHILIPPS, Bonn
Die meisten Bürger des Saarlandes
werden morgen früh eine Überraschung erleben und in ihrem Briefkasten eine neue Zeitung finden: Die
von der Landes-SPD protegierte
"Saarbrücker Allgemeine Zeitung",
die nach dem Willen vor allem Oskar
Lafontaines zum Gegengewicht gegen die konservative "Saarbrücker
Zeitung" werden soll. Allerdings ist
es nur eine "Nullnummer", und ob es
je mehr geben wird, ist zur Stunde
noch offen.

Unter fast tumultartigen Beifallskundgebungen hatte Lafontaine auf dem Landesparteitag der Saar-SPD am 25. November 1984 den Schleier des Geheimnisses über sein Zeitungsprojekt gelüftet. Und mit einem Flugblatt "Initiative neue Meinungsvielfalt Saar" die Delegierten zu rechtlich bindenden Abonnements-Verträgen sowie zum Zeichnen von Anteilen an dem Projekt aufgefordert. Allerdings blieben sowohl "Roß und Reiter bei Herausgebern und Stammgesellschaftern" im dunkeln als auch die Namen der "unabhängigen Herausgeber und renommierten Journalisten", die das Blatt gestalten

Beifall für Lafontaine

Aber da sich die Genossen seit vielen Jahren von der "Saarbrücker Zeitung" verfolgt fühlen und den Privat-Krieg sogar mit dem Vorwurf verschärften, das Blatt sei "bereits vor
der Machtübernahme ein Sprachrohr
des Faschismus" gewesen, hatte der
Coup Erfolg. Von einer "pluralistischen Medienstruktur", die an der
Saar wieder entstehen müsse, konnte
Lafontaine unter Beifall schwärmen.

Immer wieder ist seitdem von ihm und anderen in der SPD betont worden, daß man auf keinen Fall eine Parteizeitung aus der neuen "Saarbrücker Allgemeinen Zeitung" machen wollen, aber bereits auf dem Landesparteitag hatte Lafontaine seine hehren Glaubenssätze relativiert: Wenn er sicher sein könne, daß die eingesessene "Saarbrücker Zeitung" auch für einen Ministerpräsidenten Lafontaine als "Sprachrohr der Regierung" berichten werde, dann wäre vielleicht die Neugründung "überfüssig".

Inzwischen werden zumindest Umrisse der bisher erreichten finanziellen Basis der "Allgemeinen" deutlich, die ihren Gesellschafts-Sitz vorläufig im Amt für Stadtentwicklung und Statistik des Oberbürgermeisters Lafontaine genommen hat: Mehr als eine Million Mark sollen bisher an "Kleinbeteiligungen" zusammengekommen sein, weitere Zusagen lägen vor, so daß nach Hoffnung der SPD tatsächlich im April oder Mai eine vorläufige Grundlage zum Zeitungs-Start vorhanden sein könnte. Allerdings räumt selbst die in diesem Fall allgemeinen Optimismus verbreitende SPD-Zeitung "Vorwärts" ein: Vor das regelmäßige Erscheinen des neuen Blattes "haben die Verantwortlichen bohe Hürden gesetzt. Über 10 000 Abonnenten und eine Kapitaldecke von zwei bis drei Millionen Mark müssen zusammenkommen. bevor der endgültige Startschuß

Zu den Gründungsgesellschaftern gehört neben dem einen Geschäftsführer, dem in städtischen Diensten stehenden Bernd Schulz auch die mittelständische "Braun-Druck GmbH", die die drucktechnischen Ressourcen bereitstellt. Die 16,90 Mark Abo-Gebühren, mit denen kalkuliert wird, sollen mit der "Nullnummer" schmackhaft gemacht werden. Auflage: 300 000.

Druckerei-Chef Ditmar Braun bittet um Nachsicht, daß um die Namen der "renommierten" Journalisten weiterhin ein Geheimnis gemacht wird, weil exzellente Leute selhstverständlich in Dienstverhältnissen stehen und bis zur Klärung aller notwendigen organisatorischen und wirtschaftlichen Voraussetzungen aus naheliegenden Gründen um ver-trauliche Behandlung ihrer persönlichen Daten bitten müssen". Aber immerhin, die "Nullnummer" braucht ja auch ein Impressum, und in diesem stehen als Verantwortliche der Saarbrücker Journalist Heinrich Kalbfuß und der ehemalige "Panorama"-Chef Gert von Paczensky.

Große Skepsis

Trotz aller Gründungs-Begeisterung unter den saarlandischen Genossen, aber auch wohl anderen Bürgern, berrscht weiterhin viel Skepsis. Zu gut haben sich die sozialdemokratischen Presse-Aktivitäten nach dem Krieg unter dem Stichwort "Zeitungssterben" ins Gedächtnis eingegraben. Und zu stark ist auch der zeitliche Zusammenhang zwischen Lafontaines Medien-Plänen und dem Wahltag am 10. März, obwohl die SPD-um Zweifel zu zerstreuen-von Ende Februar an die kostenlose Wahlkampf Zeitung am Sonntag" auf jeden Fall vertreiben wird. Und Lafontaine will sogar "seinen ganzen Einfluß" geltend machen, daß die "Allgemeine" kein Parteiblatt wird.

"DDR" bittet LKW-Fahrer zur Kasse

Neue Bußgeld-Verordnung tritt heute in Kraft / Höhere Geldstrafen bei Verstößen

BERND HUMMEL, Eschwege
Ost-Berlin wird von beute an gegen
Kraftfahrer aus der Bundesrepublik,
die gegen bestimmte Vorschriften
verstoßen, höhere Ordnungsstrafen
verhängen als bisher. Das Innerdeutsche Ministerium in Bonn bestätigte gegenüber der WELT, daß die
"DDR"-Behörden zu diesem Zweck
eine seit 1979 bestehende Anordnung
neugefaßt und dauch sowohl den
Strafrahmen als auch die Bußgelder
"aufgestockt" haben. Betroffen seien
jedoch ausschließlich Lkw- und Omnibusfahrer.

Unklar ist beim Innerdeutschen Ministerium noch, ob die neuen Regelungen auch für den Transitverkehr von und nach Berlin gelten. "Wir prüfen zunächst die Auswirkungen der Neuregelung, die nach unserer Einschätzung voraussichtlich nur den gewerblichen Verkehr betreffen wird."

Die "Anordnung Nr. 2 über Personen- und Güterverkehr mit Kraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr" wurde am 11. Dezember vergangenen Jahres verfaßt und am 28. Dezember im "DDR"-Gesetzblatt I Nr. 37 veröffentlicht. Sie sieht für eine Reihe von Verstößen, die bislang mit Geldstrafen zwischen 30 und 300 Mark geahndet wurden, nun Ordnungsstrafen bis zu 500 Mark vor. Dies gilt zum Beispiel bei Verstößen gegen die "DDR"-Regelungen für Fahrtunterbrechungen bei Lkw- und Omnibusfahrern. Danach kann bestraft werden, wer die Fahrt zum "DDR"-Zielort unterbricht, ohne daß betriebsbedingte Grunde oder eine Verminderung der Fahrtüchtigkeit vorliegen, und somit "vorsätzlich oder fahrlässig" gegen bestehende Anordnungen der "DDR"-Verkehrsbehörden verstoßen wird.

Einen größeren Spielraum schafft die Neufassung auch im Zusammenhang mit Ordnungsstrafen in schwereren Fällen, in denen Geldbußen bis zu 1000 Mark ausgesprochen werden können. Bisher beschränkten sich nach Angaben Ministeriums diese Geldstrafen nur auf jenen Personenkreis, der binnen zweier Jahre wiederholt gegen die Bestimmungen der "DDR" verstieß. Vom 1. Februar an jedoch eröffnen sich für die "DDR" durch eine Erweiterung zusätzliche Deviseneinkünfte: Mit 1000 Mark dabei ist bei einem Verstoß nun auch derjenige, der "aus Vorteilsstreben" gehandelt hat, oder aber dann, wenn gesellschaftliche Interessengruppen betroffen sind". Kommentar des Ministeriums: "Man muß sehen, was

Mit einer 1000-Mark-Geldhuße muß in der "DDR" nun auch derjenige rechnen, der "die Genehmigung für zugelassene Fahrten mißhraucht". In diesem Zusammenhang sind vor allem die Fahrer von Transportunternehmen angesprochen, die ein sogenanntes Vertragsvisum für Geschäftsfahrten erhalten Der Besuch von Freunden oder Verwandten im Verlauf dieser Fahrt oder gar das Ahweichen von der direkten Fahrtroute zum Zielort reichen bereits für eine kräftige Geldbuße aus.

darunter zu verstehen ist."

reits für eine kräftige Geldbuße aus. Dies alles läßt den Schluß zu, daß die "DDR" durch die Erweiterung der bestehenden Anordnungen die Kontaktaufnahme zu der Bevölkerung weiter erschweren, wenn nicht gar verhindern will. Von den Transitstrecken ist bekannt, daß deren Rastplätze von "Volkspolizei" und Angehörigen des "Ministeriums für Staatsicherheit" streng überwacht werden, um Begegnungen zwischen Durchreisenden aus der Bundesrepublik mit Freunden und Verwandten in der

In Bonn beurteilt man vorerst derlei Interpretationen jedoch zurück-

haltend, denn: "Sollten damit tatsächlich Kontakte verhindert werden, so träfe das einen begrenzten Personenkreis, denn die Masse reist mit dem Pkw nach drüben." Zunächst wolle man die Erfahrungen der Betroffenen und mögliche Beschwerden nach dem 1. Februar abwarten.

An Beschwerden mangelte es in der Vergangenheit besonders bei den Pkw-Fahrern nicht. Da führten Betroffene darüber Klage, daß auf den "DDR"-Autobahnen Hinweise auf Geschwindigkeitsbegrenzungen so kurz hintereinander oder schlecht erkennbar aufgestellt worden seien, daß ein rechtzeitiges Abhremsen unmöglich gewesen sei. Die Radargerä-Stellen prompt dabei. Und andere Betroffene, weiß man beim Innerdeutschen Ministerium, klagten darüber. bei gleichen Verstößen anders als andere Bundesbürger oder "DDR"-Kraftfahrer behandelt worden zu sein. Ordnungsstrafen von 100 oder 200 Mark sind auf . DDR -Straßen an der Tagesordnung

Die Ungleichbehandlung von Verkehrssündern aus der Bundesrepublik ist den zuständigen Mitarbeitern des Ministeriums jedoch erklärlich; da es in der "DDR" keinen Bußgeldkatalog mit festgelegten Geldbußen für exakt beschriebene Ordnungswidrigkeiten gibt, hat die "Volkspolizei" einen relativ großen Ermessens spielraum. Zudem werden die Vermögensverhältnisse der Betroffenen bei der Bemessung der Geldbuße berücksichtigt, ein Verfahren, das sich nur am Augenschein orientiert. Die Konsequenz: Wer in einem solchen eine Luxuslimousine steuert, wird kräftig abkassiert, der Fahrer eines schlichteren Fahrzeugs kommt in der Regel mit einem "blauen Auge" davon.

Unternehmer soll halbe Million Strafe zahlen

Prozeß um 170 000 Mark Parteispenden / Einspruch eingelegt

WERNER KAHL, Bochum Machen Sie es kurz, denn wir stehen im Ruhrgebiet vor einer wirtschaftlichen Situation, in der jeder Mann, vor allem ein dynamischer, je-de Stunde gebraucht wird." Darum bat im gestern eröffneten Bochumer Parteispenden-Prozeß der Anwalt des angeklagten Unternehmers Klaus Steilmann das Gericht. Im Zusammenhang mit der gerichtlichen Nachprüfung der Spenden-Praxis hatte der 55jährige Textilfabrikant, Träger des Bundesverdienstkreuzes und ehrenamtlicher Handelsrichter, für eine 170 000-Mark-Spende wegen Einkommensteuerverkürzung von der Staatsanwaltschaft einen Strafbefehl über eine halbe Million Mark erhalten. Das akzeptierte der Unternehmer jedoch nicht.

Die 6735 Belegschaftsmitglieder der Firmengruppe Steilmanns in Bochum-Wattenscheid haben sich inzwischen mit ihrem Chef solidarisch erklärt. In ihrer Erklärung heißt es: "Er hat mehrere Millionen Mark gemeinnützig im Lande gespendet, anstatt dieses Geld im Ausland sicher anzulegen." Gestern waren Vertreter der Belegschaft in das Bochumer Gericht als Zuhörer dieses Prozesses gekommen, der fünf Tage – bis Ende Februar – dauern soll.

"Harte Zeiten"

Daß für spendenfreudige Unternehmer harte Zeiten anbrechen würden, zeichnete sich seit dem Spätsommer vergangenen Jahres in deutschen Gerichtssälen ah. Eine Düsseldorfer Richterin verurteilte im September einen Töjährigen Unternehmer wegen "Einkommensteuerverkürzung" bei 72 335 Spendenzahlungen zu 150 000 Mark Geldstrafe. Das Urteil wirkte damals als "Schock", registrierte der Wirtschaftsdienst "Platow-Brief". Nach einem weiteren Urteil eines Bonner Richters mit dieser Tendenz prognostizierte das "Handelsblatt": "Unternehmer müssen jetzt das Schlimmste erwarten."

Leistungen der Krankenkassen

eingrenzen

Im Spätherbst meinte der "Spie-

pje. Bonn Um die gesetzliche Krankenversicherung finanzierbar zu erhalten, fordert der Vorsitzende des Hartmannhundes, Professor Horst Bourmer, den Ausschluß von "versicherungsfremden Leistungen* aus der Erstattungspflicht der Krankenkassen. ungen 1 terschaftshilfen, Empfängnisverhütung, nicht medizinisch indizierte Sterilisationen sowie Schwangerschaftsabhrüche oder Sterbegeld sollten künftig nicht zum gesetzlich definierten Leistungsumfang der gesetzlichen Krankenversicherung gebören, sondern aus den Haushalten des Staates finanziert werden, der diese Aufgaben sozialpolitisch begrundet", sagte Bourmer gestern.

Eine weitere Möglichkeit zur Erreichung der Beitragsstabilität sieht Bourmer in der Selbstbeteiligung der Versicherten. Er widersprach dem Argument, die Selbstbeteiligung bedeute nur eine Verschiebung der Lasten für den Versicherten. Sie sei vielmehr schon dann sinnvoll, wenn dadurch weitere Beitragssatzanhebungen in der gesetzlichen Krankenversicherung vermieden werden. Sie bedeutete darüber hinaus, "daß Aufwendungen für die Krankenversicherung teilweise privatisiert werden, also nicht mehr der quasi staatlichen Zwangseintreibung unterliegen, sondern von den Arbeitnehmern eigenverantwortlich disponiert werden".

gel", die Prophezeihung habe sich munmehr erfüllt. Denn der Pharma-Unternehmer John-Wilhelm Madaus wurde von einem erweiterten Kölner Schöffengericht zu 420 000 Mark Geldstrafe verurfeilt, weil er bei Spenden innerhalb von zehn Jahren seine Steuer um 257 011 Mark verkürzt habe. Damit hatten die Richter bei der Strafzumessung dreimal so hoch gegriffen wie der Staatsanwaltgefordert 150 000 Mark Geldstrafe beantragt hatte.

Vom Finanzamt anerkannt

Doch das Verfahren, das dieses drakonische Vorgehen noch in den Schatten stellt, findet jetzt in Bochum statt. Als Gesellschafter der Firma Klaus Steilmann GmbH und Co KG in Wattenscheid soll der Angeklagte Steilmann in den Jahren 1975, 1976 und 1979 zwei Spenden in Höhe von 50 000 Mark beziehungsweise 5000 Mark an das Seminar für sozial- und staatspolitische Bildungsarbeit der christlichen Arbeiterschaft Nordthein-Westfalen e.V. veranlaßt haben; ferner zwei Spenden in Höhe von 15 000 Mark beziehungsweise 100 000 Mark an die Staatsbürgerliche Vereinigung 1954 e.V.

Diese Spenden soll er, so die Anklage der Staatsanwaltschaft Bonn, im Wissen und mit der Absicht geleistet haben, daß sie den genannten Vereinen nicht zur Erfüllung ihrer satzungsgemäßen Aufgaben dienen, sondern nach Abzug einer "Bearbeitungsgebühr" Stadt- und Kreisverbänden der CDU sowie auch der Bundes-CDU zugute kommen sollten. Die Spenden wurden von den zuständigen Finanzämtern für abzugsfähig anerkannt.

Die Anklage wirft Steilmann, einem Mäzen für Leichtathletik an der Ruhr, jedoch jetzt Einkommensteuerverkürzung in Höhe von 91 882 Mark vor. Gegen einen Strafbefehl über 50 Tagessätze in Höhe von je 10 000 Mark, insgesamt 500 000 Mark, erhoh der Unternehmer Einspruch.

Rektoren warnen Senat in Hamburg vor Sparpolitik

UWE BAHNSEN, Hamburg
In einer gemeinsamen Erklärung
haben die Präsidenten aller sieben
von der Hansestadt Hamburg unterhaltenen Hochschulen den Senat gestern vor einer Fortsetzung der für
1985 und die folgenden Jahre konzipierten Sparpolitik im Wissenschaftsbereich gewarnt. Es sei notwendig, iseinem "öffentlichen Aufschrei" das
Recht der Jugend auf Ausbildung
"einzuklagen und durchzusetzen".

Die Hochschulleiter verwiesen auf

das "võllig unvereinbare Nebeneinander" von weiter wachsendem Bedarf an Aushildungsplätzen für die Angehörigen der geburtenstarken Jahrgänge und den staatlichen Sparauflagen für den Hochschulbereich. die zu einem weiteren Abbau solcher Ausbildungsplätze führen. Der von den Ministerpräsidenten der Länder im Oktober 1984 gefaßte Beschluß, die zusätzlich 200 000 auf die Hochschulen zukommenden Studenten kostenneutral" aufzunehmen, muß nach Ansicht der Rektoren zu einem "Kollaps" dieser Institutionen führen "es sei denn, sie würden in einem rechtzeitigen Akt der Verweigerung ihre Tore endgültig schließen". Die Hochschulleiter verlangten, den für 1986 und 1987 vorgesehenen Stellenahbau zu reduzieren und zeitlich zu strecken - "damit die Hochschulen in die Lage versetzt werden, die anstabenden Ausbildungsprobleme wenigstens einigermaßen zu lösen".

Gedenken an die 5300 Opfer der "Gustloff"

UWE BAHNSEN, Hamburg 300 Überlebende und 100 ehemalige Besatzungsangehörige der insgesamt neun Kriegsschiffe, die am späten Abend des 30. Januar 1945 vor der pommerschen Küste an der Rettungsaktion nach der Torpedierung des einstigen Kreuzfahrtschiffes Wilhelm Gustloff beteiligt waren haben in Damp bei Eckernförde der rund 5300 Opfer der Katastrophe gedacht. Für die schleswig-holstei-nische Landesregierung erklärte So-zialministerin Ursula Gräfin Brock-dorff, der 40. Jahrestag des Kriegsendes müsse vor allem der Besinnung auf die Opfer dienen: "Unsere Toten des Zweiten Weltkrieges dürfen nicht zu Waisen der Geschichte werden."

Gräfin Brockdorff, der Vorsitzende des Kuratoriums "Erinnerungsstätte Albatros – Rettung über See", Friedrich Rohlfing, sowie Sprecher von Landsmannschaften und Vertriebenenorganisationen erinnerten daran, daß der deutschen Kriegsmarine vom 23. Januar 1945 his zur Kapitulation mit insgesamt 509 Handels- und 281 Kriegsschiffen bei der Evakuierung von rund 2,5 Millionen Flüchtlingen und Soldaten aus den Ostgebieten "das größte Seetransportunternehmen der Geschichte" gelang.

Während des Treffens in Damp kam es zu ergreifenden Szenen. Überlebende und Retter demonstrierten ihren Angehörigen an einem Modell der "Wilhelm Gustloff", wie es ihnen gelungen war, dem Inferno an Bord des von drei sowjetischen Torpedos getroffenen Schiffes zu entkommen. Zu den fünf Überlebenden der Katastrophe, die aus der "DDR" nach Damp reisen durften, gehört die 61jährige Hildegard Reum, die seit Kriegsende in Bad Liebenstein im Bezirk Suhl lebt. Sie war als Rotkreuz-Helferin zusammen mit ihrer schwerkranken Schwester und ihrer Mutter auf die "Wilhelm Gustloff" gekommen. Beide überlebten die Katastrophe nicht.

Der damals 21jährigen Hildegard, die wie die meisten Menschen an Bord eine Schwimmweste trug, gelang es, zunächst von dem sinkenden Schiff wegzuschwimmen und sich dann an ein Schlauchboot zu klammern, in dem drei Soldaten saßen: Wir wurden erst nach vielen Stunden gefunden, als zweimal ein Schweinwerferkegel über das Boot fuhr und eine Stimme rief: Lebt da noch jemand?" Es waren Manner vom Torpedofangboot TF 19. Die 21 jährige wurde im Morgengrauen von dem 20jährigen Obergefreiten Karl Fletiner an Bord gezogen, der heute in Hallersheim bei Mainz lebt. Beide sahen sich bei dem Treffen in Damp zum ersten Mai wieder. Karl Flettner erinnerte sich genau: "Wir haben das Rum eingeschenkt, und dann schlief

Heinz Schön, der zur Besatzung der "Wilhelm Gustloff" gehörte und das Treffen in Damp organisierte, berichtet im Gespräch mit Journalisten von den schweren seelischen Belastungen aus den Stunden der Katastrophe, mit denen zahlreiche Überlebende auch nach 40 Jahren nicht fertig geworden seien. Das gelte zum Beispiel für die vielen Fälle, in denen die Insassen der überladenen Rettungsboote im Wasser treibende Menschen, die sich in ihrer Todesangst an die Boote klammerten, ihrem Schicksal hätten überlassen müssen, um ein Kentern und damit den Tod der bereits Geretteten zu verhindern.

DIE WELT (USPS 603-570) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per on-num. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffa, NJ 07632. Second class postage is poid at Englewood. NJ 07631 and at additional maining offices. Postmoster: send address changes to: OIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffa, NJ 07634.

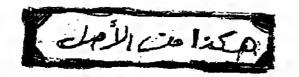
Was ist an englischen Landhäusern so faszinierend?

"DDR" zu verhindern.

Sir Edwin Lutyens, den Eingeweihte als Schöpfer des englischen Landhausstils ansehen, ist wieder ins Gespräch gekommen – Jahre nach seinem Tod. Sein Sinn für dynamische Formen und dekorative Details prägte das Bild der englischen Landhäuser. Einige der schönsten davon besuchten wir. Kommen Sie mit. Im neuen Architektur & Wohnen. Natürlich bietet Ihnen das Journal für internationalen Lebensstil noch einiges mehr. Ganz exklusiv und auf höchstem Niveau:

- Interieurs, Häuser, Architektur: New York die große Freiheit eines Lofts. Besuch bei Jeanne Moreau. Zürich: Alter Rahmen für junges Design...
- Garten, Gastlichkeit, Lebensstil: Golfen im Gutspark · Kleines Fest für 6 Personen · Gartenhäuser: Nostalgie im Grünen...
- Das besondere Thema: Häuser in freier Natur.
- Design und Innenarchitektur: Baderäume für Sportliche Magazin: Ideen und Produkte Ausstellungskalender...
- <u>Kunst und Antiquitäten</u>: Die fabel-haften Möbel des Malers Rigot · Wie lebt man in einem Barockschloß? · Trends und News...
- Neu! Architektur & Wohnen jetzt mit exklusiven Immobilienangeboten.





Gustloff ,Ost-Berlin fordert von Bonn einen Schritt zur Zementierung der deutschen Teilung" seine Staatsbürger vorbehält. Ostdes Grundgesetzes auch verfassungsrechtlich in verbindlicher Weimann seines Staatsangehörigkeitsmahrte in die Änderung seiner Ver-

Januar hat Ost-Berlin seine Posi-Ltion zur Frage der deutschen Staatsangehörigkeit offengelegt. Auf eine kurze Formei gebracht, fordert Ost-Berlin, daß die Bundesrepublik Deutschland die Staatsangehörigkeit der DDR als völkerrechtlich selbständig anerkennt, daß die Bundesrepublik ihr Bekenntnis zur fortbestehenden einheitlichen deutschen (gesamtdeutschen) Staatsangehörigkeit aufgibt und daß damit ein kaum revidierbarer Schritt zur völkerrechtlichen Anerkennung der DDR und damit zur Zementierung der deutschen Teilung getan wird.

Immerhin, Ost-Berlin sorgt für Klarheit. Wer bisher glaubte, daß die Formel von der sogenamten "Re-spektierung der DDR-Staatsangehörigkeit" nicht die volle rechtliche Anerkennung bedeute, wer glaubte, daß die mit den Geraer Forderungen Honeckers von 1980 erhobene Forderung auch nach "Respektierung" der DDR-Staatsangehörigkeit für die Bundesrepublik einen verhandlungsfähigen Gegenstand darstellen könne, der sieht sich belehrt. Vor allem von den Befürwortern einer entsprechenden Respektierung" sollte nunmehr eingesehen werden, daß sie einer Illusion aufgesessen

Grundlagenvertrag gilt

Ost-Berlin räumt zwar ein, daß beim Abschluß des Grundlagen-Vertrages zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der DDR über die Forderung der DDR nach Anerkennung ihrer Staatsangehörigkeit "keine Übereinstimmung" erzielt werden konnte. Zwölf Jahre später meint man jedoch, daß jetzt von der Bundesrepublik die Anerkennung der DDR-Staatsangehörigkeit gefor-dert werden könne. Indessen, der Grundlagenvertrag gilt unverändert fort - auch mit seiner Feststellung, Staatsangehörigkeitsfragen durch ihn nicht geregelt werden.

Die DDR versucht, ihre Forderung nach Anerkennung ihrer Staatsangehörigkeit auf das Völkerrecht zu gründen, das jedem Staat die prinzipielle Personalhoheit über das innerdeutsche Verhältnis nach wie vor nicht vom Völkerrecht, sondern von besonderen Rechtsbeziehungen bestimmt wird. Diese besonderen Rechtsbeziehungen gründen sich nicht nur auf das innerdeutsche Staatsrecht, sondern auch auf die völkerrechtlichen Grundsätze des in ganz Deutschland fortgeltenden alliierten Rechts. Die vier Siegermächte des Zweiten Weltkrieges haben sich die vollen Entscheidungsbefugnisse über "Deutschland als Ganzes" vorbehalten. Dieser Vorbehalt überlagert auch die Souveranität der beiden deutschen Teilstaaten; hinsichtlich aller Tatbestände, die "Deutschland als Ganzes" beziehungsweise das Deutsche Reich in den Grenzen von 1937 betreffen, verfügen weder die Bundesrepublik noch die DDR über souveräne, völkerrechtlich voll ausgebildete Handlungsbefugnisse.

Verbindlich festgelegt

Konkret bedeutet dies, daß beide deutschen Teilstaaten weder über den Fortbestand oder auch Untergang des Deutschen Reiches disponieren können, wenngleich das Deutsche Reich heute kein voll handlungsfähiges Völkerrechtssubjekt mehr darstellt. Beide deutschen Teilstaaten können weder über die deutschen Grenzen, noch über die entsprechenden Hoheitsrechte Gesamtdeutschlands, noch über das gesamtdeutsche Staatsvolk verfügen. Dieses gesamtdeutsche Staatsvolk besteht auf der Grundlage der einheitlichen deutschen Staatsangehörlgkeit in Gestalt der Staatsvölker sowohl der Bundesrepublik als auch der DDR fort, Deshalb kann es in ganz Deutschland nur eine einheitfiche Staatsangehörigkeit geben. Wenn ein deutscher Teilstaat versucht, sich eine eigene und ausschließliche Staatsangehörigkeit zu geben, so kann er selbst hiermit den Fortbestand jener gesamtdeutschen (einheitlichen) Staatsangehörigkeit nicht ausräumen.

Die Bundesrepublik hat sich mit ihrer Staatsangehörigkeitsgesetzgebung und vor allem mit Artikel 116 se auf den Fortbestand der gesamtdeutschen Staatsangehörigkeit als maßgebendes Staatsangehörigkeitsrecht für die Bundesrepublik Deutschland festgelegt. Auch die DDR hatte sich zunächst zur Wahrung der einheitlichen deutschen Staatsangehörigkeit verpflichtet. Artikel 1 der DDR-Verfassung von 1949 hatte - absolut zutreffend - erklärt. daß es "nur eine deutsche Staatsangehörigkeit gibt". Erst mit dem Staatsbürgerschaftsgesetz von 1967 hat die DDR versucht, dieses Bekenntnis zur einheitlichen deutschen Staatsangehörigkeit aufzukündigen. Selbst wenn dieses Staatshürgerschaftsgesetz in den Grenzen der DDR gültig und wirksam ist, am Fortbestand der einheitlichen deutschen Staatsangehörigkeit im Sinne der fortbestehenden alliierten Vorbehalte für "Deutschland als Ganzes" hat sich damit nichts geändert. Aus diesem Grunde ist die Forderung der DDR nach völkerrechtlicher Anerkennung ihrer Staatsangehörigkeit unbegründet.

Ost-Berlin richtet Forderungen an die Bundesrepublik, die weder nach dem Grundgesetz noch nach Völkerrecht akzeptierbar sind. Dies beginnt mit der Forderung, daß die Bundesrepublik auf den Artikel 116 des Grundgesetzes, also das verfassungsrechtlich verbindliche Bekenntnis zum Fortbestand der einheitlichen deutschen Staatsangehörigkeit und deren Verbindlichkeit für das Staatsangehörigkeitsrecht der Bundesrepublik, verzichte. Weiter wird gefordert, daß die Bundesrepublik Menschen aus der DDR und Ost-Berlin, die in die Bundesrepublik gelangen, als Ausländer behandelt. Das sind rechtlich und politisch ebenso unbegründete wie anmaßende Forderungen!

Im übrigen bleibt der DDR, die sich so gern auf das allgemeine Völkerrecht beruft, ins Stammbuch zu schreiben, daß selbst im Verhältnis zweier Staaten, die wirklich füreinander Ausland sind und einander wirklich als souverane Staaten gegenübersteben, keine Norm des Völkerrechts dem einen Staat er-

recbts, ja die Anderung seiner Verfassung zu verlangen. Das Begehren der DDR, Artikel 116 außer Kraft zu setzen, ist auch aus völkerrechtlicher Sicht beispiellos! Gerade wenn jeder (souverane) Staat über das uneingeschränkte Recht verfügen soll, sein Staatsangehörigkeitsrecht nach eigenem Willen zugestalten, so ist selbstverständlich auch die Bundesrepublik Deutschland berechtigt, als das für sie maßgebliche Staatsangebörigkeitsrecht die gesamtdeutsche Staatsangehörigkeit für maßgeblich

"Falsche Behauptung"

Die Behauptung der DDR, daß umgekehrt die Bundesrepublik in ihr Staatsbürgerschaftsrecht eingreife, wenn sie Menschen aus der DDR und Ost-Berlin als deutsche Staatsangebörige im Sinne ihres Staatsangehörigkeitsrechts behandele, ist falsch. Denn die Bundesrepublik bestreitet der DDR nicht das Recht, ihr Staatsbürgerschaftsgesetz in den eigenen Grenzen zu praktizieren; ebenso verfügt die Bundesrepublik über das volle Recht der Praktizierung des eigenen Staatsangehörigkeitsrechts im eigenen Gebiet. Und dies bedeutet, daß der Bundesrepublik auch nicht das Recht bestritten werden kann, Menschen, die aus der DDR und Ost-Berlin auf Dauer zu uns kommen, nicht als Ausländer, sondern als deutsche Staatsangehörige zu behandeln.

Im innerdeutschen Verhältnis tut solche Klarheit letztlich gut. Denn sie entlarvt nicht nur trügerische Hoffnungen, sondern steckt auch die Grenzen einer konstruktiven, von Illusionen freien Deutschlandpolitik ab. Konstruktive Deutschlandpolitik bedeutet Politik der Verständigung und Kooperation zwischen beiden deutschen Teilstaaten überall dort, wo gemeinsame Interessen bestehen und wo an die fortbestehenden statusrechtlichen Bindungen Gesamtdeutschlands nicht gerührt wird.

Professor Rupert Scholz ist in Berlin Senator für Bundesangelegenheiten und Bevollmächtigter des Landes

Kompromiß widerspricht **Sprangers Vorstellung**

Vermummung: Rechtsexperten der Koalition einigten sich

Die Rechtspolitiker der Koalitionsfraktionen haben sich auf ihrer zweitägigen Klausurtagung in Berlin darauf geeinigt, Vermummung nicht als eigenen Straftatbestand einzustufen. sondern nur als Ordnungswidrigkeit, die mit Bußgeld zu ahnden ist. Eine solche Ordnungswidrigkeit liegt dann vor, wenn Demonstranten sich bei Aufmärschen vermummen, die nur unter der Auflage des Vermummungsverbots von der Polizei genehmigt wurden.

Der Kompromiß der Rechtsexperten der CDU/CSU- und FDP-Bundestagsfraktionen weicht damit von der Position des Parlamentarischen Staatssekretärs im Bundesinnenmi-nisterium, Carl-Dietrich Spranger, ab, der noch am Vortag nach einem gesetzlichen Vermummungsverbot gerufen und dies mit der zunehmenden terroristischen Bedrohung begründet hatte. Kritisch kommentierte dazu der Rechtsexperte der FDP, Burkhard Hirsch, gegenüber dpa, Spranger vermenge "Dinge, die nichts miteinander zu tun haben". Die Abwehr von Terroranschlägen und der Schutz des Demonstrationsrechts vor Mißbrauch seien zwei getrennte Bereiche.

Breiten Raum nahm in der Berliner Klausurtagung auch ein noch nicht zu Ende diskutierter Forderungskatalog des Arbeitskreises Recht der CDU/CSU-Fraktion ein, der nach verbesserter Kriminalitätsbekämpfung und nach Erweiterung des Opfer-schutzes ruft (vg). WELT-Interview mit Justizminister Engelhard vom 10. 12. und Brief des CDU-Ahgeordneten Fritz Wittmann an die WELT vom 14. 12.). Der Forderungskatalog der Christdemokraten, den sie noch in den Regierungsentwurf eines Strafverfahrensänderungsgesetzes einbringen wollen, umfaßt im we-

sentlichen die folgenden Punkte: - Verdeckte Ermittlungen sollen eine erweiterte Rechtsgrundlage erhalten. Ziel ist, die Arbeit von V-Männern, etwa im Umfeld des Rauschgifthandels, zu erleichtern und diese Personen bei möglicher Zeugenvernehmung in der Hauptverhandlung vor Identifikation weitgehend zu schüt-

- Zur Beschleunigung von Ermittlungsverfahren wegen mehrerer Vorwürfe soll der Staatsanwaltschaft erlaubt sein, den Prozefistoff, gerade auch bei Wirtschaftsstrafsachen, auf die wesentlichen Tatkomplexe zu beschränken. Außerdem wäre bei Delikten der "Kleinkriminalität" eine vereinfachte Anzeigenbearbeitung einzuführen.

 Dem Umweltstrafrecht sowie der Bekämpfung von Computerdelikten muß höhere Bedeutung beigemessen werden. Computerbetrug, Computersabotage, Computerspionage sowie unbefugtes Abhören von Datenübertragungsystemen seien neue, eigene Straftatbestände.

- Der Datenschutz darf nicht zu Lasten der Ermittlungsarbeiten von Polizei und Staatsanwaltschaft übertrieben werden, fordern die Fraktionsexperten von CDU/CSU. Im Konfliktfall müsse sorgfältig zwischen dem Anliegen des Datenschutzes und den Erfordernissen der inneren Sicherbeit ahgewogen werden. Generell sollten die Staatsanwaltschaften an die Personenfahndungsdatei des INPOL-Systems angeschlossen wer-

 Großen Wert legt die Fraktion auf die Wiedereingliederung von Strafgefangenen. Die jährlich etwa 60 000 entlassenen Strafgefangenen brauchten größere lebenspraktische Hilfe.

Neben diesen Katalog von Verbesserungen bei der Kriminalitätsbekämpfung stellt die Arbeitsgruppe Recht der CDU/CSU-Fraktion ihre Forderungen zum besseren Schutz Verbrechensopfern. Hauptpunkte dabei sind:

- Mehr als hisher soll das Opfer bereits im Strafverfahren schadlos gehalten werden. Anliegen soll sein, Anreize zu Wiedergutmachungsleistungen des Täters zu schaffen, ohne daß dadurch die anerkannten Strafzwecke beeinträchtigt werden.

Das Opfer soll durch das Strafverfahren nicht zusätzlich belastet werden. Dazu dienen: Bessere Möglichkeit zur Einsicht in die Akten des laufenden Verfahrens; Anerkennung des Rechts zur Beanstandung diskriminierender Fragen: Schutz der Intimsphäre, besonders bei Vergewaltigungsprozessen; Modernisierung der Nebenklage und erleichterte Regelung zum Ausschluß der Öffentlich-

Dregger lädt SPD zu Gespräch über Umweltschutz ein

PETER PHILIPPS, Bonn

Der Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Alfred Dregger, hat SPD und FDP für den nächsten Freitag um 13 Uhr zu einem "interfraktionellen Gespräch" über den Umweltschutz und mögliche, parteiübergreifende Aktivitäten des Parlaments eingeladen. Nach Intervention des stellvertretenden SPD-Fraktionsvorsitzenden Volker Hauff wurde auch den Grünen freigestellt, zu kom-

Die Initiative zu einem solchen Treffen war von Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel im vergangenen Jahr in einem Brief an Bundeskanzler





Helmut Kohl ausgegangen und nach Beratungen vom CDU-Präsidium aufgegriffen worden. Auf CDU-Seite werden neben Dregger auch dessen l. Stellvertreter Theo Waigel, Eduard Lintner und Paul Laufs an dem Gespräch teilnehmen.

Vogel, der gemeinsam mit Volker Hauff, Klaus Matthiesen und Peter Glotz zu Dregger gehen wird, unterstrich jetzt noch einmal seine Bereitschaft, mit der Bundesregierung gemeinsam _Verantwortung auch für unpopuläre Maßnahmen" zu tragen. Er hoffe und erwarte, daß im Bundestag zwischen Regierung und Opposition "Verständigungen wie in Bayern" erreicht werden.



"Dies ist eine Anzeige für Leute, die über Umweltschutz nicht nur reden wollen."



Großlebensräume Europas. Es hal eine hohe natürliche Selbstreinirerfunktion für die Nordsec. Und Kinderstube für viele Meerestiere. Etwa 80% der Nordseeschollen, 65% der Senzungen und 40% der Heninge wachsen hier heran. Bis zu 60% des Fischfangs der gesamten Nordsee cammer von hier.

Aper nicht nur Zivibsations-Abtälte gefährden den Lebensraum Wattenmeer, Einderchungen, Industricansicalungen. Massentourismus, Ölbohrungen, Hafenbau, Militer und Jagd tun ein übriges Die Umweltstiftung WWF Deutschland (World Wildlife Fund).

grobte internationale Naturschutzspitung hat es sich zur Aufgemacht das Wattenmeer in

Eine wichtige Rolle spielt dabei die Aufklarung der Öffentlichkeit. Aber auch Verhandlungen mit Regie-rungen und Behörden, Erstellen voo Gutachten und sogar Landkaufe

lich für konkrete Naturschutzarbeit verwender Helfen Sie ietzt. Damit Helfen auch Sie mit, die größte usammenhängende. Naturland-

weitstiftung WWF-Dentschland hienstraße 44, 6000 Frankfurt 90 don 06 11/77 06 77

schaft in Deutschland zu bewahren.

Werden Sie Mitglied des WWF.der

aller Welt vor dem Aussterben retten

WIEDER LIEFERBAR DAS LEXIKON DER GEGENWART CHRONIK VERLAG Die aktuellen Fakten und Begriffe unserer Zeit van A bis Z 72 Übersichtsartikel zeigen wichtige Entwicklungen im Zusammenhang Die aktuelle Lage in den 172 Staater der Erde Personenteil mit aktuellen Daten zu 500 Persänlichkeiten unserer Zeit 1044 Seiten, über 2000 Abbildungen. Durchgehend vierfarbig. Kompaktes Handbuch-Format.

Amerikas Demokraten suchen Orientierung

Kaum noch Selbstvertrauen nach vier verlorenen Wahlen

FRITZ WIRTH, Washington Boxer, die von einem K.-o.-Hieb niedergestreckt wurden, brauchen oft Tage, um die Orientierung wiederzufinden und in die Wirklichkeit zurückzukehren. Die Partei der amerikanischen Demokraten, von Ronald Reagan am 6. November fast eigenhändig "groggy" geschlagen, hat bis heute immer noch Probleme, wieder das Laufen zu lernen.

Je mehr Zeit verstreicht, um so krasser wird das vernichtende Ausmaß dieser Niederlage der Demokraten offenbar. Und es war mehr als nur der eine K.-o.-Hieb dieser Wahl, der die Partei so hart getroffen hat, es war die erschreckende Einsicht, vier der letzten fünf Präsidentschaftswahlen verloren zu haben, die so entmutigende Wirkung hatte. Die Partei hat nicht nur die Orientierung, sie hat auch das Selbstvertrauen und ein gerütteltes Maß an politischem Enthusiasmus verloren. Die Stille, die aus dem demokratischen Lager dringt, ist bedrückend, denn dies ist nicht so sehr eine Stille, die durch tiefes Nachdenken verursacht wurde, sondern die eher Resignation verrät.

Nicbts verdeutlicht das mehr als die gegenwärtige Suche nach einem neuen Parteivorsitzenden, der heute gewählt werden soll. Es ist gewiß nicht eines der glanzvollsten Amter in der Partei-Hierarchie; in der gegenwärtigen Situation der Partei jedoch eine Schlüsselposition. Denn wenn es eine Erneuerung dieser Partei geben soll dann ist es dieser Mann, der die Signale setzt und zugleich die Kärrnerarbeit zu leisten hat.

Der Bürde entzogen

Um so bemerkenswerter ist es, daß unter der ersten Garnitur der Partei fast eine Flucht vor dieser Verantwortung zu spüren war. Scott Matheson, der ehemalige Gouverneur von Utah. Charles Robb, der Gouverneur von Virginia und Neil Goldschmidt, der frühere Verkehrsminister unter Carter, - sie alle waren aufgerufen, diesem neuen Amt Gewicht zu geben, sie alle entzogen sich dieser Bürde.

Geblieben sind für die heutige Wahl vier Kandidaten zweiter Klasse: Nancy Pelosi, Terry Sanford, Robert Keefe und Paul Kirk. Der qualifizierteste in diesem Quartett ist ohne Zweifel Terry Sanford, der Präsident der Duke Universität und ebemalige Gouverneur von North Carolina, Sein Handicap ist sein Alter. Mit 67 Jahren ist er für die Jungtürken der Partei, die vor Wochen vergeblich gehofft O'Neill und Robert Byrd aus ihreo Schlüsselpositioneo im Repräsentantenhaus und Senat berauszuhebeln,

nicht mehr akzeptabel. So geht denn Paul Kirk als Favorit in die heutige Wahl. Kirk ist Chefassistent von Senator Edward Kennedy und war bisher Schatzmeister der Partei. Ein idealer Kandidat ist er nicht. Man hätte lieber einen Mann aus den Südstaaten oder von der

Präsidentschaftswahl ziehen wollen. Wer immer das neue Amt als Nachfolger von Paul Manatt übernimmt ein populärer Sieger wird er nicht sein. Der Grund für die Zurückhaltung der erstklassigen Leute: Sie halten alle noch ihre Karten bedeckt, beobachten Entwicklungen und Richtungskämpfe in der Partei und werden erst dann in die Arena gehen, wenn um wirkliche Schlüsselpositionen und vor allem um die Präsidentschaftskandidatur gekämpft wird.

Westküste in diesem Amt, denn es ist

dort, wo die Demokraten ansetzen

müssen, wenn sie mit einigermaßen

realen Siegeschancen in die nächste

Wahl des Vorsitzenden

Dennoch hat das gegenwärtige Gerangel im Vorfeld der notwendigen programmatischen Entscheidungen der Partei einige führende Politiker so verärgert und frustriert, daß sie dies mit einem "Zurechtrücken der Liegestühle auf der Titanic" vergli-chen. Und Duane Garrett aus San Francisco, der selbst ursprünglich für den Parteivorsitz kandidieren wollte, erklärte frustriert: "Wenn nicht bald etwas geschieht, verurteilen wir uns selbst für den Rest dieses Jahrhunderts zu einer Minderheitsrolle in der amerikanischen Politik." Selbst Paul Kirk warnte: "Wenn es keine Anderungen gibt, lösen wir uns als Partei allmählich auf."

Eine Strategie-Konferenz, die für Anfang März mit 75 führenden Mitgliedern der demokratischen Fraktion im Repräsentantenhaus in Greenbrier, Maryland, geplant ist, soll diesen gegenwärtigen Schwebezustand der Partei beenden und erste neue Signale über Richtung und Schwerpunkte für die nächsten Jahre setzen. Dabei wird es immer deutlicher, daß man entschlossen ist, die Ara zu beenden, in der die Demokraten drohten, zu einem Sammelbecken

der Minderheiten zu werden. Initiator dieser Strategiekonferenz ist Richard Gephardt, der sich zusehends zu einer führenden politischen Kraft in seiner Partei profiliert. Er ist entschlossen, die Partei programmatisch mehr zur Mitte zu rücken und besonders jene offenen Wunden aus dem letzten Wahlkampf zu schließen, die die Demokraten als Favoriten elner Regierungsbürokratie, hoher Steuern und dementsprechend hoher zugleich als eine Partei, die das mili tärische Sicherheitsbedürfnis der Nation vernachlässigt. Hauptziel aller Reformen jedoch soll sein, vor allem die Jungwähler zurückzugewinnen, die in so großen Scharen zu den Republikanern übergelaufen sind.

und keiner geht hin"

WELT-Gespräch über die Entwicklung in Lateinamerika

Der außenpolitische Sprecber der Unionsfraktion, Hans Klein, pladiert dafür, daß die Bundesrepublik Deutschland zur Amtseinführung der neuen Präsidenten in Brasilien und Urugay Anfang und Mitte Marz "offiziell auf hoher Ebene präsent ist". Auf eine diesbezügliche Frage der WELT sagte Klein: Nach meiner Kenntnis hat der Bundesaußenminister vor, in diesem Jahr diese Länder zu bereisen. Angesichts der Bedeutung, die wir dem Prozeß der Demokratisierung in dieser auch für uns so wichtigen Region beimessen müssen, hielte ich es für außerordentlich begrüßenswert, wenn wir schon zur Amtseinführung der zwei Präsidenten zugegen sein könnten." Brasilien sei der größte und volkreichste Staat Lateinamerikas. Seiner Rückkehr zur Demokratie müsse die Bundesregie-

rung "sichtbar Respekt

Klein wundert sich, daß das Thema der Rückkehr Brasiliens und Uruguays in den Kreis der demokratischen Nationen so geringe Beachtung in Europa gefunden habe Jahrelang sei Brasilien immer nur im Gerede gewesen, habe man Militarregierung kritisiert, Auslandsverschuldung an-

geprangert. "Seit

Brasilien einen Exportüberschuß von 13 Milliarden Dollar produziert hat und es jetzt diesem Volk gelungen ist. nach gut 20 Jahren Militärherrschaft einen friedlichen Übergang zur Demokratie wiederzufinden, ist Brasi-lien kein Thema mehr." Ähnliches gelte für Uruguzy. Dabei sei der "Vormarsch der Demokratie in Lateinamerika von nicht zu unterschätzender Bedeutung für uns". Seit Jahren beiße man sich an Nicaragua, "einem zu Dreiviertel kommunistischen Ministaat, fest", der eine Brückenkopffunktion für Kuba und Moskau erfülle. Grüne und andere Linke stellten in diesem Zusammenhang Demokratie und zivile Präsidenten als Ideale dar. Jetzt sei es im größten Land Lateinamerikas erreicht, und man könne nur sagen: "Stell dir vor, da ist De-

Deo Widerspruch erklärt Klein mit dem "Provinzialismus, der aus au-Benpolitischen Vorgängen immer inneopolitisches Kapital zu schlagen trachtet - wobei die wirklich weltpolitisch bedeutenden und langfristig un-

JÜRGEN LIMINSKI, Bonn ser Schicksal mitbestimmenden Vorgange völlig unbeachtet hleiben, wenn sie sich innenpolitisch nicht einspannen lassen".

Die Bedeutung des Ereignisses für den lateinamerikanischen Kontinent sieht Klein in der Tatsache, daß die Demokratie per se friedensstahilisierend sei. "Es hat noch nie zwischen Demokratien einen Krieg gegeben. Das ist mein Credo bei der Betrachtung des lateinamerikanischen Kontinents. Je mehr Demokratien, desto weniger Krieg. Nur Demokratien, kein Krieg. Das ist im Grunde auch die Hoffnung für Europa."

Aus diesen Gründen finde der Demokratisierungsprozeß auch in Mittelamerika "unsere Unterstützung". Klein erinnert an die Hilfe Bonns für den salvadorianischen Präsidenten Napoleon Duarte, "der sich redlich müht, mit der Guerrilla ins Gespräch zu kommen". Daß

die Bundesrepublik wieder einen Botschafter in El Salvador habe und wirksame Entwicklungshilfe leiste, sei ein Beleg für diese pohtische Unterstützung.

Klein: "Wenn die Sandinisten in Klein: Nicaragua nur 20 ihren eigentlichen ursprünglichen Zielen zurückkämen, wurde das Gespräch mit Europa wieder in FOTO: WEREK Gang kommen".

Die Bereitschaft dazu sei auf der Konferenz der lateinamerikanischen und europäischeo Außenminister in San José im Spätherbst vergangenen Jahres deutlich sichtbar geworden.

Es gebe heute eine Diskrepanz "zwischen Verbalismus und Gefälligkeit einerseits und den wirklichen Problemen andererseits. Die Erfahrung habe gezeigt, daß Militärregierungen in vielen Teilen der Welt zugunsten einer demokratisch legitimierten Regierung zurückgetreten sind, wenn die Verhältnisse es zuließen. Klein nennt als Beispiele die Türkei, Brasilien, Uruguay, Argentinien. Dagegen würden "markistische Regime nicht mehr freiwillig abreten. wenn sie die Macht haben." Die Art und Weise, wie Bonn sich gegenüber Landern wie Brasilien und Uruguay verhalten habe, als diese noch militärisch regiert wurden, sei beispielhaft. Durch das beharrliche Verbindunghalten habe man mitgeholfen, zur Demokratie zurückzufinden "Das ist für uns jetzt eine Ermutigung, es in ähnlichen Fällen auch so zu handhaben."

Klein: "Da ist Demokratie, Denktasch will Einlenken durch Wahlen erzwingen

Starre Fronten zwischen Türken und Griechen Zyperns

E ANTONAROS, Athen

Vor dem Hintergrund der unterbrochenen Zypern-Gespräche in New York ist der zyprische Staatspräsident Spyros Kyprianou von den Inselkommunisten unter Beschuß genommen worden: In einer 13 Seiten langen Erklärung ihres Politbüros wirft die prosowjetische Akel-Partei dem Staatschef vor, mit seiner Forderung nach neuen Verhandlungen über alle Einzelfragen des Zypern-Problems einen "taktisch absolut falschen Weg" eingeschlagen zu haben.

Auch Türkenführer Rauf Denktasch wird kritisiert, weil er ultimativ die Unterzeichnung eines von UN-Generalsekretär Pérez de Cuéllar angefertigten Abkommensentwurfs verlangt hat. Die beiden Gesprächspartner waren am 20. Januar nach viertägigen Verhandlungen auseinandergerangen, nachdem sie sich über eine für beide Seiten akzeptable Kompromißregelung nicht einigen konnten.

Meilenweit gehen die Auffassun-gen der beiden Delegationen über konkrete Fragen auseinander: Die Griechen fordern einen konkreten Zeitplan über den Abzug der auf der Insel stationierten türkischen Truppen und eine Regelung über die

DIE ANALYSE

Niederlassungs- und Bewegungsfreiheit aller Griechen im türkisch besetzten Norden.

Die Türken wollen sich jedoch auf einen Abzug der Truppen ohne türkische Garantien nicht festlegen. Nach Denktaschs Ansicht hätten diese Teilfragen nach der Unterzeichnung des Grundsatzabkommens geklärt werden können. Kyprianou erklärte sich damit nicht einverstanden. Daraufhin platzten die Gesprä-

Insbesondere diese recht unflexible Haltung Kyprianous ist jetzt von seinen einstigen Verbündeten, den Kommunisten, attackiert worden: Sie sind nämlich der Meinung, daß die Inselgriechen eine gute Chance verspielt haben, den Konflikt in ihrem Sinne zu lösen.

Kyprianou, der nächste Woche zu Gesprächen mit der griechischen Staats- und Regierungsspitze in Athen erwartet wird, vertritt hingegen die Auffassung, daß eine Annahme des türkischen Pakets vollendete Tatsachen auf der Insel schaffen und einer De-facto-Anerkennung der Präsenz von türkischen Truppen auf dem Territorium der Inselrepublik gleich-

Angesichts dieser erstarrten Fronten gibt es auf den ersten Blick offenbar so gut wie keine Möglichkeit, die beiden Volksgruppen in absehbarer Zeit an den Verhandlungstisch zurückzubringen. Hinzu kommt, daß Türkenführer Denktasch, dessen im November 1983 ausgerufene "türkische Republik von Nordzypern" bisher nur von der Türkei anerkannt worden ist, nun droht, alle seine Konssionen – insbesondere in der Territorialfrage - zurückzunehmen.

Außerdem hat er Parlaments- und Präsidentschaftswahlen für Juni angekündigt. Dadurch will er den Griechen offenbar signalisieren, daß er weitere Schritte zur Etablierung seiner Teilrepublik unternehmen will, falls sich die Inselgriechen nicht kooperationswilliger zeigen sollten.

Dennoch herrscht in Athen, Ankara und Nikosia unter Politikern und ausländischen Diplomaten fast einhellig die Meinung vor, daß trotz des Scheiterns des New Yorker Spitzengesprächs weiterhin Aussichten auf eine Einigung bestehen. Einerseits hat Pérez de Cuéllar tatsächlich einen keineswegs geringen Teilerfolg erzielt, indem er Kyprianou und Denktasch zum erstenmal seit sechs Jahren zusammenbrachte. Andererseits hat es zum erstenmal seit dem Zypern-Krieg vor über zehn Jahren ein Papier gegeben, worüber beide Seiten ernsthafte Gespräche führen

Pérez de Cuéllar, der sich seit August um ein Zustandekommen dieser Gespräcbe bemüht hatte, hat seine Absicht mitgeteilt, die beiden Spitzenpolitiker bis Ende Februar aufs neue zusammenzubringen. Kyprianou hat sofort zugesagt, Denktasch zeigt sich, wahrscheinlich aus taktischen Gründen, noch zögerlich.

Es kann sein, daß der UN-Chef mehr Zeit für eine gründliche Vorbereitung des zweiten Spitzengesprächs braucht. Aber weder die Inselgriechen noch die Türken können letzten Endes ihre Teilnahme verweigern nicht zuletzt mit Rücksicht auf die allmählich Zypern-müde werdende Weltöffentlichkeit.

Griechen und Türken praktizieren seit einigen Tagen ein Muskelspiel. Jeder will die Nerven und die Ausdauer seines Gegners testen. Aber sie kennen auch ihre Grenzen: Kyprianou und Denktasch haben einen gemeinsamen Gegner. An der Heimatfront stehen sie beide unter Zugzwang, ihre Wähler erwarten von ihnen, daß sie handeln.

Hinzu kommt der sanfte, aber entschiedene Druck Washingtons auf beide Seiten, doch einen Kompromiß auszuarbeiten. Daher haben sowohl Griechen als auch Türken viele Gründe, die Suche nach einer Einigung

Gab Ustinow Befehl zum **Papst-Attentat?**

Der militärische Nachrichtendienst Italiens, SISME, soll schon eine Woche nach dem Attentat auf Papst Johannes Paul II. den sowjetischen Verteidigungsminister Dimitrij Ustinow in einem Bericht als Auftrag. geber des Anschlags bezeichnet ha ben. Das berichtete gestern das italienische Wochenmagazin "Europeo".

Das als seriös geltende Magazio zi-tiert den SISME-Bericht mit der Behauptung, das Attentat auf den Papst sei im November 1980 während eines Gipfeltreffens der Verteidigungsminister des Warschauer Paktes io Bukarest beschlossen worden. Die auf der Konferenz getroffene Entscheidung soll nur von dem Vertreter der "DDR" "enthusiastisch" aufgenommen worden sein. Die Vorbereitung des Anschlags habe Ustinow dem sowjetischen militärischen Geheimdienst übertragen.

Dem türkischen Papst-Attentäter Ali Agca sei daraufhin durch den sowjetischen Militärgeheimdienst die Flucht aus einem türkischen Gefängnis ermöglicht worden. Agca soll anschließend auf der Krim ausgebildet worden sein, zitiert der "Europeo" weiter aus dem Bericht. Zwei Männer und zwei Frauen, unter ihnen auch eine Deutsche, hätten Agca zum römischen Petersplatz, dem Ort des Anschlags, begleitet. Der wegen des Anschlags zu lebenslanger Haft verurteilte Agca hat bei seiner Vernehmung erklärt, er sei vom sowjetischen Geheimdienst KGB und Mitarbeitern des bulgarischen Geheimdienstes in Syrien ausgebildet wor-

Der Bericht über das Papst-Attentat soll nach Angaben des "Europeo" dem ehemaligen SISME-Chef, General Santovito, zugeleitet worden sein. Santovito wurde 1981 seines Amtes enthoben, weil sein Name wie der seines Stellvertreters auf den Mitgliederlisten der geheimen Freimaurer-Loge "P 2" gefunden worden war.

Bürgerrechtler gestorben

DW. Bonn

Der 58jährige armenische Bürgerrechtler und Wirtschaftswissenschaftler Eduard Arutjunjan ist nach Angaben der Menschenrechtsorganisation "Kontinent" an Krebs gestorben. Arutjunjan war bis vor kurzem im Gefängnis (Altai-Gebiet) und wurde, offenbar angesichts seiner schweseiner Haftstrafe nach Hause entlas sen. Arutjunjan war Mitglied der armenischen Helsinki-Gruppe. Er ist binnen eines knappen Jahres das vierte Helsinki-Gruppen-Mitglied, das während oder unmittelbar nach der Haftzeit gestorben ist.

COMMERZBANK 🗫

Ein neues Angebot für unsere Privatkunden:

Mit dem Commerzbank-Sparplan mit Bonus sorgen Sie schon heute für die Zukunft Ihrer Familie vor.



Wenn Sie Ihren Lebensstandard im Alter erhalten, für die finanzielle Sicherheit Ihrer Familie vorsorgen oder die Ausbildung Ihrer Kinder absichern wollen, dann ist der neue Commerzbank-Sparplan mit Bonus die richtige Anlageform für Sie. Ihre Vorteile:

 Laufzeit und Höhe der monatlichen Sparbeträge richten sich individuell nach Ihren Wünschen und Erfordernissen.

 Ihren Sparplan können Sie auch mit einer Risiko-Lebensversicherung absichem.

 Neben den hohen Zinsen (z. Z. 6 Prozent) und Zinseszinsen erhalten Sie einen Bonus, dessen Höhe sich nach der von Ihnen gewählten Laufzeit richtet. Bei z.B. 20 Jahren beträgt der <u>Bonus 30 Prozent</u>. Inklusive der Zinsen wird Ihr angespartes Kapital so mehr als verdoppelt.

 Die Auszahlung richtet sich nach Ihren Wünschen: Sie erhalten den Sparbetrag in einer Summe, oder Sie entscheiden sich für einen individuellen Auszahlungsplan.

Sprechen Sie mit Ihrem Commerzbank-Berater über diese neue gewinnbringende Anlageform.



Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite



1. Das Umrüstangebot mit ungeregeltem Katalysator.

Wenn Sie beim Autokauf weiterhin die freie Wahl hinsichtlich Modell, Motorversion und PS-Zahl haben wollen, wenn Sie ungehindert und ohne Rücksicht auf die Verfügbarkeit von bleifreiem Benzin fahren wollen, wenn Sie Ihren nächsten Urlaub im Ausland verbringen wollen, wenn Sie den Zeitpunkt selbst bestimmen wollen, ab wann Sie mit Katalysator fahren – <u>dann</u> ist unser Umrüstangebot das richtige für Sie. Sie suchen sich Ihr Auto wie bisher nach Ihren persönlichen Wünschen und Bedürfnissen aus und lassen es später von Ihrem V.A.G Partner durch den Einbau eines Katalysators umrüsten. Diese Möglichkeit besteht für alle Volkswagen-Pkw (außer Käfer) und alle Audi-Modelle. Die Preise liegen je nach Modell zwischen 430,und 950,- Mark (unverbindliche Preisempfehlung ab Werk zzgl. geringer Montagekosten). Damit reduzieren Sie die Emissionen so weit, daß Ihr Fahr-

zeug in den Genuß der geplanten Steuervorteile kommen wird. Und Sie haben die Sicherheit, ein Auto mit Zukunft zu fahren, das Sie auch später problemlos wieder verkaufen können.

2. Das Dieselprogramm.

Wenn Sie bei Ihrem nächsten Kauf die Katalysatorfrage vergessen wollen – dann ist unser umfangreiches Dieselprogramm das richtige für Sie. Sie fahren mit allen unseren Diesel-Pkw umweltfreundlich, wirtschaftlich und können sich frei in Europa bewegen. Außerdem entsprechen unsere neuen Golf und Jetta Diesel mit Schaltgetriebe den zukünftigen strengen Abgasvorschriften. Dafür erreichen Sie bei einer entsprechenden Zulassung eine mögliche Steuerbefreiung von über vier Jahren.

3. Das Ab-Werk-Angebot mit geregeltem Katalysator.

Wenn Sie sicher sein können, daß auf Ihren Fahrstrecken immer bleifreies Benzin zur Verfügung steht, was im besonderen im Ausland auf absehbare

Zeit nicht gegeben sein wird — <u>dann</u> empfehlen wir Ihnen unsere Modelle mit geregeltem Katalysator. Den können Sie direkt ab Werk eingebaut erhalten. Wenn Sie ihn als Beipack mitbestellen, dann können Sie selbst den Zeitpunkt des Einbaus bestimmen. Das Angebot:

1,8 I-Motor, 66 kW/90 PS, für Golf, Jetta, Passat Schrägheck, Passat Stufenheck, Passat Variant, Audi 80, Audi Coupé.

1,8 I-Motor, 70 kW/95 PS, für Golf Cabrio.

2,2 I-Motor, 85 kW/115 PS, für Audi 90, Audi 100. 2,2 I-Turbo-Motor, 104 kW/141 PS, für Audi 200 turbo.

Bei uns können Sie also sofort das Auto Ihrer Wünsche bestellen. Denn mit einem Volkswagen oder Audi sind Sie für alle gesetzlichen Bestimmungen gerüstet und können folglich die von der Regierung jeweils vorgesehenen steuerlichen Vergünstigungen in Anspruch nehmen.

Wollen Sie noch mehr über unsere Autos mit Zukunft erfahren? Ihr V.A.G Partner berät Sie gern.





Section 1.

Befehl &

an mit

eri!

Rom: Euro-Terrorismus international gesteuert

Scalforo wirbt um Zusammenarbeit bei der Bekämpfung

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Das gleichzeitige Wiederaufleben des Terrorismus in Italien, der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Belgien und Portugal deutet nach Überzeugung führender italienischer Regierungspolitiker auf die Existenz einer internationalen Zentrale hin, die mit diesem "Euro-Terrorismus" auf die Destabilisierung Westeuropas hinarbeiten will.

Diese These wurde in diesen Tagen sowohl von Ministerpräsident Craxi vor dem Parlament in Rom als auch von Innenminister Scalfaro vertreten, der auf einer Rundreise durch verschiedene europäische Länder für eine engere internationale Zusammenarbeit bei der Terrorismus-Bekämp-

Craxi sprach unter Hinweis auf die Gleichzeitigkeit des Wiederauflebens von Links- und Rechtsterrorismus von einer "einheitlichen Strategie". die das Ziel verfolge, "das geordnete bürgerliche und demokratische Zusammenleben in bestimmten Landern in jeder Form zu stören". Dies alles entspreche offensichtlich einem "umfassenden Plan".

Scalfaro sagte in Brüssel, wenn in der Vergangenheit verschiedene Politiker von der Existenz eines Umsturzplanes auf internationaler Ebene gesprochen hätten, habe diese These nicht immer auf Fakten, sondern eher auf Impressionen basiert. Heute haben wir aufgrund der uns bekannten Fakten die schmerzhafte Gewißheit. daß es einen internationalen Destabilisierungsplan gibt."

Welche Hintermänner?

Zur Verwirklichung dieses Planes bediene sich die internationale Zentrale der verschiedendsten kriminellen Strukturen, die in den jeweiligen Ländern vorhanden seien: sowohl des Links- und Rechtsterrorismus als auch der Gemeinkriminalität. Besonders in Italien hätten die jüngsten Ermittlungen Verbindungen zwischen Links- und Rechtsterrorismus, Gemeinverbrechern und Organisationen des illegalen Rauschgifthandels

Wo die Hintermänner der terroristischen Destabilisierungskampagne vermutet werden, deuten die italienischen Politiker nur an. Scalfaro sagte dazu: .Ich will niemanden anklagen. Das würde zu nichts führen. Ich glau-

be jedoch nicht, daß man den internationalen Terrorismus auf einen Unruhe stiftenden Verein zurückführen kann. Das Phänomen hat einen Kern, einen Ausgangs- und Bezugspunkt. Dabei stellt sich die Frage nach dem Cui prodest? Wem nützt es bei-spielsweise, den Papst zu ermorden? Ganz zweifellos liegen die Interessen, die den Internationalen Terrorismus bewegen, mehr im einen Lager als im anderen. Das ist die moderne Art, Krieg zu führen."

Bestens informiert

Die Anti-NATO-Tendenz des neuen Terrorismus ist nach Ansicht des Ministers nicht zu übersehen. Die Terroristen seien dabei erstaunlich gut informiert. Das zeige sowohl die Ermordung des französischen Generals Audran in Paris als auch die Ermordung des amerikanischen Diplomaten Hunt in Rom. "Ich frage mich: Wer in Rom wußte eigentlich, welche Funktionen Hunt (im Nahen Osten) hatte, und wer in Paris wußte um die Stellung Audrans?"

Craxi wies auch noch auf Indizien hin, die aus einer anderen Richtung kommen. Er erwähnte in seiner Parlamentsrede ein Treffen arabisch-palästinensischer Extremisten, auf dem es um eine "operative Zusammenarbeit" in Europa gegangen sei. Außerdem sei von "Gruppen islamischer Integristen" bekannt, daß sie "den Export der Gewalt in unser Land an-

Daß es in der Vergangenheit ein Zusammenspiel zwischen Roten Brigaden und PLO gegeben hat, ist inzwischen gerichtsnotorisch. Ein venezianischer Untersuchungsrichter hat aufgrund von Aussagen "reumütiger Rotbrigadisten über PLO-Waffenlieferungen an die Roten Brigaden sogar schon einen Haftbefehl gegen PLO-Chef Yassir Arafat ausgestellt. Ob dieser Haftbefehl zulässig ist, muß jetzt der Kassationsgerichtshof entscheiden.

Er hat deshalb das Außenministerium um ein Gutachten gebeten. Das Gericht will wissen, ob Arafat als Staatsoberhaupt zu betrachten sei oder nicht. Als Staatsoberhaupt würde er nach den allgemeinen Regeln des Völkerrechts Immunität genießen, wäre also der Haftbefehl gegen

"Action Directe" bekennt sich zum Mord an Audran

A GRAF KAGENECK Paris

In einem jeweils dreiseitigen in Französisch und Deutsch abgefaßten Brief an das Pariser Büro der Deutschen Presse-Agentur hat sich die französische Terrororganisation "Action Directe" zum Mord an dem französischen Ingenieur-General René Audran am 25. Januar bekannt. Der Brief war am 30. Januar abends in einem Postamt des 12. Pariser Bezirks eingeworfen worden und fand sich in der ersten Postbestellung am 31. Januar morgens auf den Tisch des dpa-Redakteurs Hanspeter Osch-

Oschwald zur WELT: "Der Brief steckte in einem gewöhnlichen beigen DIN-A-4-Umschlag und war mit Kommando Elisabeth van Dyck Action Directe' so wie dem RAF-Stern unterzeichnet. Es verging einige Zeit, bis ein Beamter des Innenministeriums ihn bei uns abbolte."

Die _Action Directe" hatte unter derselben Kennzeichnung des "Kommandos" das Attentat schon fünfzig Minuten nach dem Anschlag am Freitagabend telefonisch bei der französischen Nachrichtenagentur AFP und der Pariser Tageszeitung Libération" für sich in Anspruch genommen. In dem Brief wird erläutert, man habe Audran "hingerichtet", da er kraft seiner Funktion ein "maßgebliches Bindeglied" im Verteidigungsministerium gewesen sei. Der 55jährige Audran war Leiter der Waffenexportableilung des Ministeriums. In dem Brief wird außerdem wiederholt, was schon in der Mitteilung an AFP vom 25. Januar als Begründung für den Zusammenschluß zwischen den beiden Terrororganisationen Action Directe" und Rote Armee Fraktion aufgeführt worden war: Die Notwendigkeit des Aufbaus einer "westeuropäischen Guerrilla" zum Kampf gegen die NATO als Kern der imperialistischen Politik. Die Schreibmaschinentypen beider Briefe waren iden-

Inzwischen ließ die Pariser Polizei wissen, daß vor dem Anschlag am 25. Januar eine unbekannte Frau "mit stark deutschem Akzent" bei einer Tochter des Opfers (Marie-Helene Audran) anrief und wissen wollte, ob Audran anwesend sei. Die ahnungslose Tochter antwortete, ihr Vater käme erst in etwa einer Stunde zurück. Fünfzig Minuten später knallten vor dem Haus die acht Todesschüsse.

Rezession und Rebellen bedrängen die Regierung Belaunde immer mehr

Einst war Lima die glanzvollste Metropole Lateinamerikas, die stolz den Namen "Stadt der Könige" trug. Heute gilt sie als alarmierendes Beispiel für die Probleme des Subkontinents.

Die Hälfte der mittlerweile sechs Millionen Menschen lebt in schäbigen Bezirken und den noch ärmeren "Pueblos Jovenes" (junge Siedlungen), dem ständig wachsenden Shumgürtel. 300 000 Straßenhändler besetzen täglich das Zentrum und kämpfen um jeden freien Platz auf den Bürgersteigen. Blinde, Krüppel und Kinder betteln.

Der marxistische Bürgermeister Alfonso Barrantes Lingan, der nach einer Amtszeit von kaum einem Jahr schon nach höheren Ehren - der Präsidentschaft - strebt, schiebt die Schuld an den Verhältnissen auf die konservative Regierung Längst haben sich die besseren Leute in die Vorortgegenden wie Miraflores und San Isidro zurückgezogen, wo eine andere Welt existiert: Parkanlagen. Swimmingpools, Boutiquen und feine Restaurants

Heute wird Papst Johannes Paul II. in Peru eintreffen. Seit Wochen schon beschäftigen sich die Medien mit dem Ereignis. "Der Papst kann in Peru einige der traurigen Realitäten der Region studieren", sagt Enrique Zileri, der Chefredakteur der einflußreichen Zeitschrift "Caretas".

Keine andere Nation Südamerikas ist in den letzten Jahren von so schweren Schlägen getroffen worden. Die 19 Millionen Einwohner zählende Nation leidet nicht nur unter den Auswirkungen einer bösen Wirtschaftskrise. Sie wird auch von einer Welle des Terrors und des Gegenterrors geschüttelt. Der Krieg gegen die Rebellenbewegung maoistische "Sendero Luminoso" (Leuchtender Pfad) fordert immer größere Opfer und polarisiert die Bevölkerung.

Der viereinhalbjährige Konflikt, der bereits mehr als 4000 Todesopfer forderte, bringt den Präsidenten Fernando Belaunde Terry in den letzten Monaten seiner Regierung in wachsende Bedrängnis. Amnesty International hat vor einigen Tagen eine Liste mit den Namen von 1005 Personen veröffentlicht, die seit ihrer Festnahme vermißt sind. Der Amnesty-Vertreter in Peru, der Rechtsanwalt Oscar Pena, kennt sogar 2000 Fälle. Die UNO-MenschenrechtskommisApril die Situation vor Ort inspizie-

Belaunde sieht eine "gesteuerte Kampagne" linker Kreise hinter den meisten Vorwürfen. Tatsächlich entfalten peruanische Marxisten Menschenrechtsaktivitäten und versorgen das Ausland mit einseitigen Informationen. Die meisten Übergriffe gehen nach wie vor auf das Konto der Senderistas*. Aber auch Senatspräsident Manuel Ulloa, der ehemalige Ministerpräsident und Parteifreund Belaundes, macht sich Sorgen: "Wir befürchten eine Repression wie damals (in den siebziger Jahren) in Ar-



Perus Prüsident Fernando Belgun-

gentinien." Makabre Bilder von Massengräbern mit verstümmelten Leichen füllen die Illustrierten-Seiten.

Der Papst wird am Sonntag das Kriegsklima spüren, wenn seine Maschine auf dem Rückweg von der alten Inka-Metropole Cuzco nach Lima auf dem Flughafen von Ayacucho, dem Aktionszentrum der Rebellen, zwischenlandet. Der Flughafen gleicht einer Festung: Sandsäcke, Stellungen, Stacheldraht, Barrikaden und Panzer. Gleich dahinter liegt ein Kasernengelände, von dem die Streitkräfte ihren Kampf gegen die Rebel-len steuern. Juan Kardinal Landazurri, der Erzbischof von Lima, wollte Johannes Paul II. diesen Anblick ersparen. Der Gast aus Rom bestand auf dieser "symbolischen" Präsenz in Ayacucho.

Obgleich der Terror und der Papst-Besuch die Schlagzeilen der Presse beherrschen, beschäftigen

WERNER THOMAS, Lima sion will nach den Wahlen am 14. sich die meisten Menschen mit einem anderen Thema: der Wirtschaft. Im Oktober 1984 beklagten die Bischöfe die sozialen Auswirkungen der Rezession: "Jeden Tag können wir das Wachstum der unmenschlichen Armut deutlicher beobachten." In den letzten drei Jahren fiel das Bruttosozialprodukt um 20 Prozent. 1984 stieg die Inflationsrate auf 113 Prozent, ein Landesrekord. Seit Marz 1983 leistete die Belaunde-Regierung keine Schuldendienste mehr. An Zinszahlungen für die Verbindlichkeiten – insgesamt 14 Milliarden Dollar – stehen 300 Millionen Dollar aus. Da die Landwirt-

> Fernando Belaunde Terry (71) wollte die Nation 1980 nach ihrer Rückkehr zur Demokratie mit kühnen Wiederaufbauplänen in eine bessere Zukunft führen. Statt dessen wurde er gezwungen, die Rezession und die Rebellen zu bekämpfen. Mit den bitteren Rückschlägen sank seine Popularität. Selbst aus seiner Umgebung kommt Kritik.

schaft vernachlässigt wurde, muß Pe-ru jährlich Lebensmittel im Wert von

500 Millionen Dollar importieren. Die

Militärs beanspruchen ein Drittel des

Haushalts. Kürzlich kaufte die Luft-

waffe 26 französische Mirage-Flug-

zeuge, Kosten: 600 Millionen Dollar.

Dem alten Herm soll ein imger Mann folgen, Alan Gercia Perez (35). der Präsidentschaftskandidat der sozialdemokratischen Partido Aprista. Er ist der strahlende Star dieses Wahlkampfes und liegt nach Mei-nungsumfragen mit 30 Prozent vor seinen unmittelbaren Rivalen in Führung: Bürgermeister Alfonso Barrantes Lingan, der die marxistische Vereinigte Linke vertritt, und dem Christdemokraten Luis Bedoya, Weit hinten bewegt sich Javier Alva Orlandini, den die Regierungspartei Accion Popular ins Rennen schickt.

Garcia, der Charme und Charisma ausstrahlt, beeindruckt viele Leute durch moderate Worte, Spaniens Premier Felipe Gonzáles zählt zu seinen Vorbildern. Manche Peruaner fragen sich jedoch, ob er nicht doch zu jung und unerfahren sei, um der Retter in der Not zu sein. Darauf antwortet der Kongreßabgeordnete Carlos Roca, elner der engsten Vertrauten des Kan-didaten: "Die Rechten sind verbraucht und abgewirtschaftet. Die Linken wurden uns einen Militärputsch bescheren. Es führt kein Weg an Garcia vorbei."

Mertes betont Bedeutung des MBFR-Forums

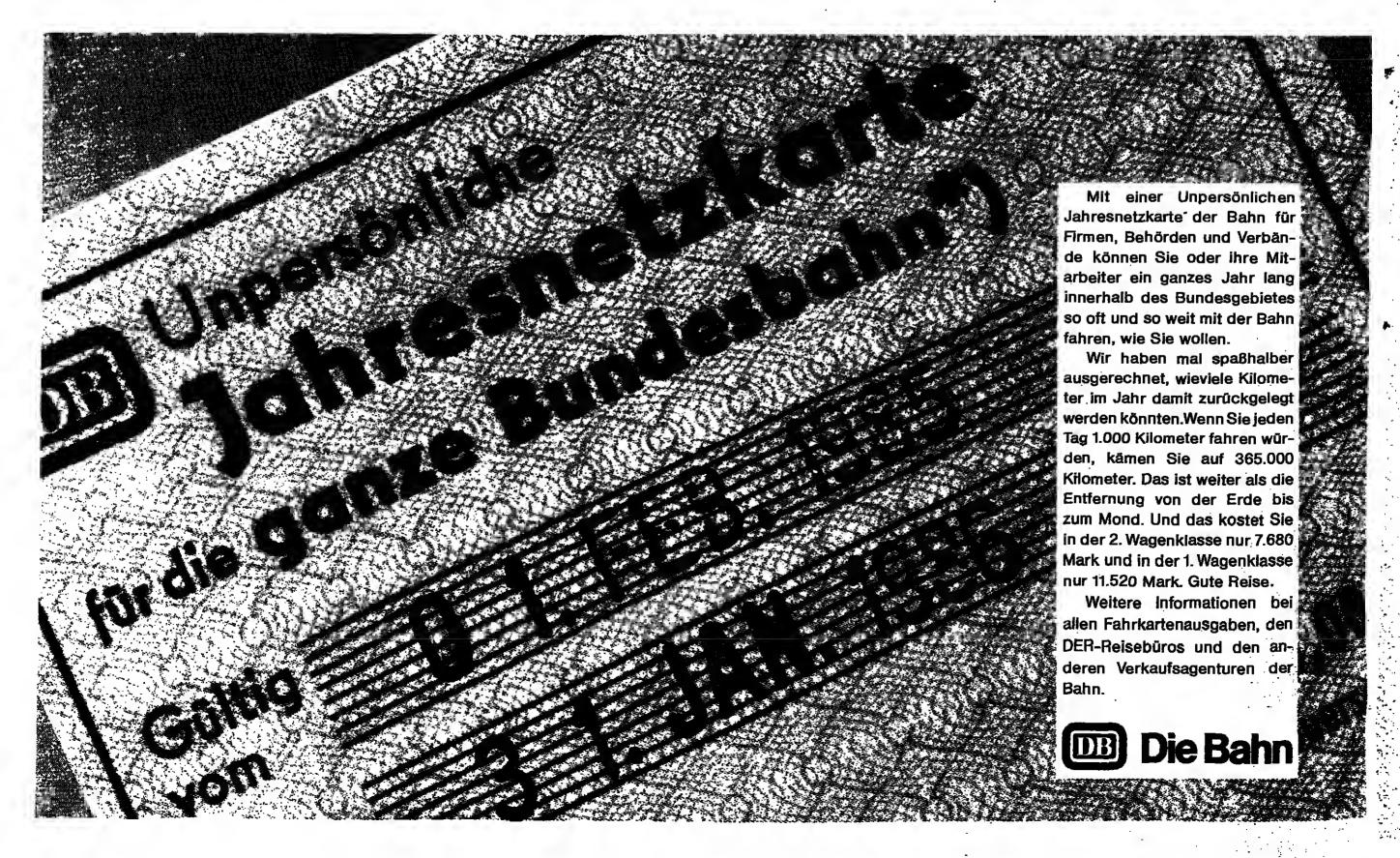
RÜDIGER MONIAC, Bonn

Die seit zwölf Jahren ergebnisiosen Verhandlungen über einen Truppenabbau in Mitteleuropa (MBFR) sind gestern in Wien nach einer Pause zur Jahreswende wiederaufgenommen worden. Ihre Aussichten werden auch für die nächste Zukunft von westlichen Diplomaten nicht als besonders vielversprechend eingestuft. obwohl der Bonner Chefdelegierte im Deutschlandfunk nicht ausschließen wollte, daß der für den 12. März geplante Beginn der Genfer Verhandhungen zwischen den USA und der Sowietunion über die Begrenzung der strategischen und Mittelstreckenwaffen sowie der Weltraumsysteme auch für die MBFR- Verhandlungen entkrampfend wirken könnte. Botschafter Josef Holik meinte weiter, wie seit langem bleibe immer noch die Uneinigkeit zwischen NATO und Warschauer Pakt über die Anzahl der vorhandenen Truppen in der DDR, Polen und der Tschechoslowakei das entscheidende Hindernis.

Der Staatsminister im Auswärtigen Amt, Mertes, warnte davor, die Bedeutung der MBFR-Verhandlungen im Vergleich zu den Verhandlungen nber die Atomwaffen und Weltraumsysteme zu vernachlässigen. Der CDU-Politiker erklärte gegenüber der "Neuen Osnabrücker Zeitung", MBFR sei ein "einzigartiges Forum", weil dort statt der beiden Großmäch- 🐇 te die beiden Bündnissysteme ständig miteinander sprächen. Das Interesse der NATO sei dabei darauf gerichtet, die Zahl der konventionell gerüsteten Truppen in Mitteleuropa beiderseitig ausgewogen auf ein niedrigeres Niveau zu bringen. Denn. so fügte Mertes hinzu, die Zerstörungskraft moderner konventioneller Waffen sei so schrecklich, daß ein konventioneller Konflikt auf deutschem Boden in Kürze das ganze Land zerstören würde. Bis heute wartet die NATO auf eine Antwort des Warschauer Paktes auf ihren am 19. April 1984 zur Überwindung der "Datenfrage" gemachten Vorschlag. Darin hatte der Westen die vom Osten abgelehnte Forderung nach Erfassung der gesamten Mannschaftsstärken auf gemeinsam verabredeter Grundlage modifiziert und angeboten, daß in der Zählung zunächst nur die direkten Kampf- und Kampfunterstüungsverbände beider Seiten berücksichtigt werden sollten.

Die neue Bahn

Damit kommen Sie bis zum Mond.



rtes betont

DES...

ing .

Baren .

*****€ € €

* * *

ALC: Y

Prof. 1.

13r

Market To

! }~

(*****

1 e. .

. Ą∄. ...

å

A 44 19

leutung des USSBALL FR-Forum Der Ritter in latterhosen vird heute 10 Jahre alt: Stan Matthews

CLAUS GEISSMAR, Landon Kevin Keegan wird es eines Tages ereuen, so jung mit dem Fußball afgehört zu haben. Ich habe die Stieil auch zu früh an den Nagel geängt." Der Mann, der das sagt, war 0 Jahre und 5 Tage alt, als er zum etzten Mal in einem Punktspiel auf lem Fußballrasen stand. Heute feiert Sir Stanley Matthews seinen 70. Gepurtstag. Und Englands Medien feiern den "großen Zauberer" (Guardian) wie einen Star, der nie einem Verein, sondern immer "der Nation ge-hört" (Times) hat. Dieses Lob wird nur den wenigsten Sportlern zuteil.

Sir Stanley war der erste und letzte Sportler der englischen Fußballgeschichte, dem noch während seiner aktiven Laufbahn im Londoner Bukkingham Palast am 23. Februar 1965 das Schwert zum Ritterschlag auf die Schultern fiel. Das war zwar nur vier Wochen vor seinem letzten Auftritt. aber immerhin, Sir Stanley lief nun in den legendären flatternden langen Shorts, die bis zum Knie reichten, als Ritter auf den Platz.

Fast schien es symbolisch, daß ihn der Ritterschlag von Königin Elizabeth IL zuerst auf der linken Schulter getroffen hatte. Denn mit der linken Schulter begann der berühmte Trick, der längst in allen Fußball-Lehrbüchern steht. Rechtsaußen Matthews hatte den Ball fest am Fuß, für den Verteidiger unerreichbar. Im Stehen fing sein ganzer Körper an zu vibrieren. Plotzlich senkte er die linke Schulter und schoß wie ein Pfeil rechts am Verteidiger vorbei. Der Verteidiger warf sich in dieselbe Richtung - und konnte im Fallen ge-rade noch beobachten, wie Matthews doch an der anderen Seite vorbeizog. In 886 Ligaspielen der ersten englischen Division und 54 Spielen der Nationalmannschaft sind von 1932 his 1965 ganze Generationen von Abwehrspielern auf immer neue Variationen dieses Täuschungstricks des "großen Zauberers", wie er genannt wurde, hereingefallen. Danach kam die Maßflanke, die so präzise war, daß Mittelstürmer Jackie Milburn noch heute behauptet: .Man konnte sich sogar darauf verlassen, daß die damals harten Senkel der verschnürten Bälle oben lagen, so daß beim Kopfball wirklich nichts weh tat." Sir Stanley war auf diese Weise immer nur die vorletzte Station vor dem Tor. Das beweist schon die Tatsache, daß nur 24 Mal ins Schwarze traf. Seiner unwahrscheinlichen Popularität tat dies selbstverständlich keinen Abbruch. Von ihm erwarteten die Fans eben keine Tore.

Für das Geheimnis, wie es möglich war, mit 50 Jahren noch an 20jährigen Abwehrspielern vorbeizugehen, gibt es eine einfache Erklärung. Stanley Matthews kam am 1. Fehruar 1915 in Hanley bei Stoke als Sohn eines Vaters zur Welt, der als der "fighting barber von Hanley" als eine lokale Boxgröße bekannt war. Der kämpfende Friseur, genauso wie später sein Fußball spielender Sohn ein Federgewicht, stand 350 Mal im Ring und haßte Alkohol und Tabak. Stanley Matthews rauchte und trank nicht und galt Zeit seines Lebens als ein Fitnefifanatiker. Noch heute bringt der 70jährige mit mindestens 20 Minuten Gymnastik und Laufübungen den Kreislauf in Schwung. "An Tagen, an denen ich das auslasse, fiihle ich mich unwohl.".

Hente wird Sir Stanley Schwierigkeiten haben, Zeit für diese 20 Minuten zu finden. Denn aus Anlaß des 70. Geburtstages findet ein großes Bankett im Sheraton-Hotel von Toronto statt. Matthews hat nach dem Ende seiner aktiven Laufbahn in den letzten zwei Jahrzehnten als Fußball-Lehrer in Malta, Australien, Südafrika, den USA und Kanada gearbeitet. Nach jenen 33 aktiven Jahren im englischen Schmuddelwetter wollte er die Sonne sehen. In seiner Eigentumswohning, von der man auf den Ontario-See hinaushlickt, konnte er jetzt resümieren: "Zum ersten Mal seit 20 Jahren habe ich wieder eine weiße Weihnacht erlebt."

Sir Stanleys Freunde in England, die sich die Reise zum 70. Geburtstag nach Kanada nicht leisten können. brauchen dennoch nicht auf eine Feier mit diesem lebenden Fußball-Denkmal zu verzichten. Am Montag findet in seiner Heimatstadt Stokeon-Trent eine Nachfeier statt, die alles vereinen wird, was im englischen Fußhall Rang und Namen hat. Stoke City ist der Verein seiner Heimatstadt, wo er mit 17 Jahren zum ersten Mal in einer ersten Mannschaft pielte. Dans kum von 1947 bis 1961 en Abstecher nach Blackmool ehe sich Stoke den 46jährigen wieder holte und mit Matthews tatsächlich wieder in die erste Division aufstieg.

Wie schon einmal 1948 wurde Matthews darauthin 1963 (im Alter you 48) noch einmai Fußballer des Jahres. Europas Fußballer des Jahres war er schon 1956 geworden. Dem bisher legendärsten englischen Spieler dieses Fußball-Jahrhunderts rufen die Briten daher heute zu: happy birthday, Sir Stanley.

SKI ALPIN / Start der Weltmeisterschaft in Bormio mit Überraschungen – Traudl Hächer bei Kombinations-Abfahrt Zweite

Rennfahrer-Szene.

Kopf.

diesem Kampf in ihrem Innern zwi-

schen Gefühl und Verstand, Herz und

Doch wann genau bei Fräulein Ire-ne der Entschluß klar war, endgültig

nie mehr zu fahren, das wird sie ver-

mutlich niemandem mitteilen. Irene

lächelt auch, allerdings eher mitleidig

auf die Frage, oh sie nicht doch an

einen Weltmeistertitel als krönenden

Abschluß ihrer Karriere gedacht ha-

be, ob sie sich nicht gerade deshalh

noch einmal so hochgerappelt habe.

"Jo mei", sagt sie, "ich wollte in die-

ser Saison eigentlich nur eines errei-

Girardelli am Start

Grünes Licht für den für Luxemburg startenden Österreicher Marc Girardelli bei den alpinen Ski-Weltmeisterschaften in Bormio. Wie der Präsident des Internationalen Skiverbandes (FIS), Marc Hodler, gestern mitteilte, hat die FIS von der Luxemburgischen Regierung die Bestätigung erhalten, daß Girardelli seinen Wohnsitz in Luxemburg hat und dort ein Einbürgerungsverfahren eingeleitet ist. "Die Teilnahme an den Weltmeisterschaften ist somit möglich, sofern Marc Girardelli schriftlich die ehrenwörtliche Erklärung abgibt, daß er das Einbürgerungsverfahren fortsetzen wird. Die Anmeldung für Riesenslalom und Slalom muß unverzüglich erfolgen", teilte Hodler mit.

Mit sieben Saisonsiegen, davon vier im Slalom, zwei im Riesenslalom und einem im Super-Riesenslalom, ist Marc Girardelli im Weltmeisterschaftswinter der beste Slalomfahrer der Welt und führt auch in der Weltcup-Gesamtwertung. Noch einen Tag zuvor hatte der Luxemburgische Skiverband eine Einstweilige Verfügung gegen die FIS und das Organisa-tionskomitee der WM angedroht, weil Marc Girardelli ein Start verweigert worden war. Girardelli war von Luxemburg für Slalom, Riesenslalom und Abfahrt gemeldet worden.

Girardelli fährt seit sieben Jahren für Luxemburg, weil er für die österreichische Nationalmannschaft nicht für gut genug erachtet wurde.

Irene Epples Abschied: "Ich kann Hoffen auf mich nicht mehr überwinden" Medaille

"Jo mei" hat Irene Epple gesagt, jo mei". Mit dieser bayerischen Floskel hat Irene Epple fast immer ihre Gespräche begonnen. Auch ihren Abschied. Jo mei, wie ich mich fühl? Ich reg mich jetzt nimmer auf. Ich glaub, es war das richtige."

Daß sie froh ist, den Schlußstrich gezogen zu haben, im 13. Jahr mit dem Weltcup-Zirkus unterwegs. Daß sie nicht noch ein letztes Mal hoch muß zum Starthaus, noch Mal Helm auf, Brille drüber, den ganzen Rummel um das letzte Rennen.

Nun sitzt sie da, morgens um zehn im Mannschaftsquartier der deutschen Damen in Santa Caterina. Überm Knie ein Anorak, in dessen Innentasche ein ganzer Stapel Einladungen steckt: "Anläßlich meiner vierten WM-Teilnahme und im Hinblick auf meine Zukunftspläne, erlaube ich mir, zu einem Presseempfang einzuladen. Ich freue mich auf Ihr Kommen, Irene Epple."

Stilvoll ist diese Einladung gehalten. Feinstes Papier, der Name Irene Epple verschnörkelt, der übrige Text akkurat distanziert, geschäftsmäßig. Uhrzeit und Lokal für die Party sind mit Kugelschreiber geschrieben. Irene Epple hatte also nur noch den genauen Termin ihres Abschieds eintragen müssen. Ein Beweis dafür, daß vor einem offizielen Servus auf der Piste Angst gehabt hatte. Andern-falls wäre die Epple-Fete nach dem

Bühne gegangen. Dieser Tag gehört mir gesundheitlich wieder gut geht.* nun anderen. Für Irene Epple wäre er mit Sicherheit nicht sehr schön ge-Man könnte ketzerisch nachhaken.

worden. Auch das muß sie geahnt Ist die Ski-Nationalmannschaft ein haben. Als sie beim Training nur 34. Rehabilitationszentrum für Spitzenwurde und nach dem einzigen läuferinnen, die in die Jahre gekomschwierigen Sprung auf dieser Strekmen sind? Diesen Vorwurf hat sich ke, der sie rund 30 m hinauskatapul-Irene Epple durch den Zeitpunkt ihtierte, die Erinnerung in ihr wieder res Rücktritts gerade noch erspart. hochgestiegen war: der schwere "Laßt die Traudl Hächer starten, laß Sturz von Sarajewo, die Knieoperaeine jüngere ran," hatte sie, als sie mit tion, der monatelange Kampf um sich selbst ins reine gekommen war, noch einmal Anschluß zu finden. "Ich zu Willi Lesch gesagt, und auf diese habe gemerkt, daß ich mich nicht Weise den Trainer als ersten offiziell mehr überwinden kann. Und wer sich über ihr Aussteigen informiert. Daß nicht überwindet, der fährt hintersie noch einmal nach einem Ahgang nach Maß wie er sich der Nachfolgeher." Beschreibung einer defekten rin von Gold-Rosi Mittermaier als dominierende Persönlichkeit der deut-Dieser Abschied kam ebenso sponschen Mannschaft eigentlich gebührt, tan wie überlegt. Da scheint ein Wigejagt hat, dieses Ziel verfolgt zu haderspruch - ist es aber nicht: das ist ben, wird Irene Epple nicht zugeben. Irene Epple. Sie habe sich lange aus-Auch nicht, daß sie dabei resigniert gehorcht, sagt sie und berichtet von

> Verschleißerscheinungen nicht nur körperlicher, sondern geistiger Art. Denn ganz sicher ist Irene Epple nach zehn Jahren an vorderster Front das Zigeunerleben immer mehr auf den Wecker gegangen: Pisten, Lifte, Autos, Hotels, Skiuniformen, die gleichen Leuten, die ständigen stereotypen Fragen.

Solcbe wie diese zum Beispiel: "Hätten Sie nicht die nächsten Weltcuprennen in Übersee noch einmal gereizt?" Lächeln. "Jo mei, was soll ich in Amerika, ich bin lieber da-

dpa, Santa Caterina

Bilderbuchstart der deutschen Skirennläuferinnen bei den alpinen Ski-Weltmeisterschaften: Schon im ersten Wettbewerb, der Komhinations-Abfahrt, fuhr die 22jahrige Traudl Hächer aus Schleching auf den zweiten Platz und war damit nur um 15/100 Sekunden langsamer als die Schweizerin Maria Walliser (1:16,26). Darf da schon von Medaillen geträumt werden?

Auch Regina Mösenlechner aus Inzell, hinter Marina Kiehl (München) auf Rang zehn, hat eine Chance auf eine WM-Medaille in der Zweier-Kombination, die am Montag mit dem Slalom in Bormio entschieden wird. Auch die vierte deutsche Starterin, Michaela Gerg (Lenggries), überzeugte mit einem 12. Platz. "Ich hin überglücklich. Ich habe

nicht im Traum an einen zweiten Platz gedacht", konnte die blonde Traudl Hächer die Überraschung auf der Hochgeschwindigkeitspiste in Santa Caterina selbst kaum fassen. Dabei habe ich erst in diesem Winter richtig Abfahrt trainiert", sagte die ehemalige Freundin des Biathlon-Olympiasiegers Peter Angerer. Die Allroundläuferin und Riesenslalom-Junioreneuronameisterin von 1979. die 1982 durch einen Abfahrtssturz am Ende ihrer Karriere schien, meldete sich in dieser Saison mit einem sensationellen Sieg mit der Startnummer 58 beim Super-Riesenslalom in Davos in der Weltspitze zurück.

STAND PUNKT

Prestige ist wichtiger

Die Frage nach dem Sieger der 53. Rallye Monte Carlo werden Walter Röhrl und Ari Vatanen wohl erst beim Zieleinlauf heute morgen beantwortet haben. Nur der Verlierer stand schon vorher fest: Der Automobilcluh von Monaco (ACM), der mit einem Defizit von rund 700 000 Mark rechnen muß.

1984 waren noch 234 Teams am Start, in diesem Jahr nur 117. Dadurch entstehen bei den Nenngeldern schon Mindereinnahmen von 350 000 Mark. Auch die rund 330 000 Mark Straßen-Nutzungsgehühr, an denen sich der Streit um die diesjährige Rallye entzündet hatte, werden dem ACM nicht erspart hleiben. Das Geld bekommt der französische Verband. weil die Rallye über sein Gebiet läuft.

Doch für die Durchführung der Rallye Monte Carlo waren allein Prestigegründe ausschlaggebend. "Wir dürfen nicht aufs Geld schauen. Eine Absage würde dem Sport zu großen Schaden zufügen," sagte ACM-Präsident Michel Boeri. Und weiter: "Wir könnten einfach bezahlen und den Mund halten, wir können auch die Oberhoheit dem französischen Verband übergeben. Aber ich glaube nicht, daß wir unser Kind einer fremden Mutter überlassen würden."

Das Fürstentum an der Riviera ist in einer Zwangslage, denn auch der Formel-1-Grand-Prix ist für dieses Jahr noch nicht gesichert. Prestige wichtiger als Geld - diese Devise kann auch nur der haben, der genug

WM-Abfahrt am Samstag über die

SCHACH / Zweiter Sieg von Garri Kasparow

Endlich ein Volltreffer gegen den zaghaften Weltmeister

LUDEK PACHMAN, Bonn Nach der 46. Partie der Schach-Weltmeisterschaft in Moskau hatte ich in der WELT vorausgesagt, daß bald wieder mit einem "Volltreffer" zu rechnen sei. Er kam bereits ein Spiel später: Herausforderer Garri Kasparow kam zu seinem zweiten Sieg. Titelverteidiger Anatoli Karpow führt zwar immer noch 5:2, aber seit dem 27. November (27. Partie), in der er einen 5:0-Vorsprung erkämpfte, konnte er sich nicht mehr durchset-

Da werden Erinnerungen an Karpows Auseinandersetzungen mit Viktor Kortschnol wach, 1974 führt Karpow bereits 3:0 und war zum Schluß überglücklich, noch mit mageren Ergebnis von 3:2 gewonnen zu haben. Vier Jahre später konnte. Kortschnoi einen 2:5-Rückstand noch zum 5:5 ausgleichen, ehe er mit der nächsten Partie doch noch verlor. Hat Kasparow also doch noch eine Chance, je länger der Wettkampf dauert? Die sowjetische Sportzeitung .Sowjetski Sport bezeichnet die lange Zeit müde Auseinandersetzung inzwischen als "Tausend-Volt-Kampf". Und: Der elf Jahre jüngere Kasparow

sei inzwischen ein gleichwertiger Gegner geworden. Die Notation (Weiß Karpow, Damengambit): 1.St3 Sf6, 2.c4 e6, 3.d4

d5, 4.Sc3 c6, \$Lg5 Sbd7, 6.e3 Da5, Diese sogenannte Cambridge-Spring's-Variante kennt Kasparow gut. Im Finale des Kandidatenturniers wandte sie Ex-Weltmeister Smyslow oft gegen ihn an. Smyslow setzte damals in zwei Partien mit Lb4 fort. Nach 9.Tcl 0-0, 10.Ld3 e51 11.0-0 exd4, 12.exd4 f6!?, 13.Lh4 Td8, 14.a3! und nach 9....e5!?, 10.a3! Ld6, 11.dxe5 Sxe5, 12.Sxe5 Lxe5, 13.b4! hatte er in beiden Fällen Schwierigkeiten. Kasparows Fortsetzung gilt allgemein als äußerst riskant: Nach 9.Ld3 Sxc3, 10.bxc3 Sd5, 11.Tc1

Sxc3!, 12.0-0 Lb4, 13.a3 Dxa3, 12.De2 Ld6, 13.Tac1 hat Weiß gute Angriffschancen für den geopferten Bauern. Aber es folgt ein psychologisch wichtiger Augenblick: Trotz seiner klaren Führung scheut der Weltmeister of-

7.exd5 Sxd5, 8.Dd2 Sd7b6, 9.Sxd5 Dxd2+, 10.Sxd2 exd5, 11.Ld3 a5,

ich nicht. Am Damenflügel kann Weiß gar nichts unternehmen - wo also soll er aktiv werden?

12... Lb4, 13.Ke2 Lg4+, 14.f3 Lh5, 15.h4 0-0, 16.g4!? ...

Hier soll also etwas geschehen. Aber ohne die Damen kann der iwarze König doch nicht ernsthaf

16....Lg6, 17.b3 Lxd3+, 18.Kxd3 Tfe8, 19.Tac1 c5!,

itiative. Die Position des weißen Königs erweist sich als sehr gefährdet. Falls 20.dxc5 Sd7, so ist der Bauer c5 nicht zu retten. Denn: 21.c6 bxc6, 22.Txc6? scheitert an Se5+. Mit sei-20.Lf4 Tac8,

Ted8, 27,Lf2 c5, Stünde der König zum Beispiel auf g2, könnte Weiß die Partie vielleicht

28.Sd2 c4!, 29.bxc Sc5!, 38.e4 d4!, Der letzte und entscheidende Schlag: Es droht 31....d3+, 32.Kb1 Lxd2 Sb3, oder 32.Kb2 Lxd2, 33.Txb2 Tb8+ nebst Sxb3. Auch 31.Sb3 d3+. 32. Kb2 d2! würde zum sofortigen En-

31.Sb1 d3+, 32.Kb2 d2 - aufgege

fenbar nach wie vor jedes Risiko.

12.44!? ... Offen gesagt: Diesen Zug verstehe

bedroht werden.

Nun übernimmt Kasparow die Innem nächsten Zug will Karpow des-halh zuerst das Feld e5 kontrollieren.

Es droht 21....c4+, wonach der Bauer a4 verloren ginge. 21.dxc Sd7, 22.c6 bxc, 23.Thd1 Sc5+, 24.Kc2 f6, 25.Sf1 Se6, 26.Lg3

noch halten. Hier jedoch ist der König eine unheilbare Schwäche.

de führen.

Mitsubishi Pajero Nikon AMDGESTURE

Doppelsieg in der Gesamtwertung:

Totaler Mitsubishi Triumph auf 14.000 mörderischen Kilometern. Herzlichen Glückwunsch den beiden Mitsubishi Teams Zanirolli/da Silva und Cowan/Syer. Sie haben mit ihren Pajeros Unglaubliches vollbracht. Cowan/ Syer, die naben mit inten rajeros ungraubitenes vombracht.
Sandstürme, meterhoch zugewehte Pisten, die tückischen Felsen des Hoggar Sandsturme, meternoch zugeweine risten, die tuckischen reisen des noggar Gebirges, tägliche Hitze und nächtliche Kälte haben höchste Anforderungen an Menschen und Automobile gestellt. Aber die Mitsubishi Teams konnten mit ihren Pajeros alle Strapazen souverän meistern. Sie erreichten das Ziel mit deutlichem Vorsprung als Sieger und Zweitplazierte. Eine Meisterleistung der Fahrer, Co-Piloten und Mitsubishi Techniker.

Und ein eindeutiger Beweis für die beispielhafte Zuverlässigkeit der Sie können die erfolgreiche Mitsubishi Allrad Technik nicht nur im Pajero, sondern auch im L 300 Allrad erleben. Bei Ihrem Mitsubishi Händler.

MMC-Auto Deutschland GmbH Hessenauer Straße 2, 6097 Trebur 2

SPORT-NACHRICHT

Heute Bundesliga

Born (DW) - Die Rückrunde der Fußball-Bundesliga beginnt heute mit dem vorgezogenen Spiel 1. FC Köln gegen Eintracht Braunschweig. Die noch ausstehenden Achtelfinal-Pokalspiele zwischen Saarbrücken gegen Stuttgart und Hertha BSC Berlin gegen Leverkusen werden am 5. Februar ausgetragen.

Rolff wieder operiert

Hamburg (sid) - Fußball-Nationalspieler Wolfgang Rolff vom Hamburger SV ist erneut am linken Oberschenkel operiert worden. Rolff kann frühestens in drei Wochen mit dem Training beginnen.

Sperre für Roedger

Mannheim (dpa) – Mit einer Sperre von acht Spielen und einer Geldstrafe von 4000 Mark wurde der Mannheimer Eishockeyspieler Roy Roedger belegt Das Spielgericht des Deut-schen Eishockey-Bundes (DEB) ahnete damit dasFoul von Roedger an dem Kölner Steve McNeill am 25. November 1984.

Termin bleibt bestehen Lissabon (sid) - Das WM-Qualifika-

tionsspiel der deutschen Fußball-Na-

tionalmannschaft gegen Portugal in Lissabon wird wie vorgesehen am 24. Februar stattfinden. Die Portugiesen lehnten einen Antrag der Vereine von Rummenigge (Inter Mailand) und Briegel (Verona) ab, das Spiel um einen Tag vorzuverlegen.

ZAHLEN

BASKETBALL DBB-Pokal, Viertelfinale, Herren: Ludwigsburg – Bamberg 76:79, Göt-tingen – Köln 88:74, Bayreuth – Hei-delberg 95:75, Ludwigsburg – Bamberg

HANDBALL Testspiel, Männer: Oberaden - Na-tionalmannschaft Deutschland 12:29. FUSSRALL

Länderspiel: Portugal – Rumänier 3. – Fremdschaftsspiel: Viersen Bremen 2:2. TENNIS

Hallen-Turnier der Herren in Mem-phis/USA, Einzel, zweite Runde: Bek-ker (Deutschland) – Smid (CSSR) 6:2, GEWINNZAHLEN

Mittwochslotto: 1, 3, 15, 23, 25, 32, 33, Zusatzzahl: 37. – Spiel 77: 5 2 0 4 3 2 7. GEWINNQUOTEN Mittwochslotto, Klasse 1: 669 154,10

2: 74 350,40, 3: 4080,20, 4: 61,70, 5: 7,00. (Ohne Gewähr).

Raumfahrt: ESA begrüßt Reagans Angebot FRIEDRICH MEICHSNER, Rom

Auf einer Ministerratssitzung der europäischen Weltraumorganisation ESA (European Space Agency) in Rom haben die europäischen Länder das Angebot Präsident Reagans für eine umfassende transatlantische Zusammenarbeit in der Raumfahrt begrüßt und angenommen. Sie einigten sich auf die Fortsetzung der Vorbereitungsarbeiten für die europäische Weltraumstation "Kolumbus". Daneben beschlossen sie die weitere gemeinsame Entwicklung der europäischen Trägerrakete "Ariane V". Außerdem kamen sie überein, das Wissenschaftsbudget der Organisation um fünf Prozent zu steigern und ihr gemeinsames technologisches Programm mit dem Ziel einer Festigung der europäischen Position fortzufüh-

Bundesforschungsminister Riesenhuber zeigte sich nach der Tagung voll befriedigt darüber, daß man sicb "in allen Fragen zusammengerauft" habe, und daß das Ergebnis der römischen Sitzung "nahtlos" zu den Bonner Kabinettsbeschlüssen vom 16. Januar über die deutsche Beteiligung an der europäischen Raumfahrt passe. Nach seiner Darstellung sind in Rom die Weichen gestellt worden für das europäische Weltraumprogramm des kommenden Jahrzehnts.

Im Blick auf das "Kolumbus"-Programm, das unter deutscher Systemführung einen eigenständigen europäischen Beitrag zu einer bemannten Raumstation erbringen soll, sowie hinsichtlich des "Ariane V"-Projektes mit französischer Systemführung soll die Vorbereitungsphase bis 1986 abgeschlossen werden. Danach soll die endgültige Entscheidung fallen. Die Finanzierung des "Kolumbus"-Proiektes ist bereits zu 80 Prozent gesichert. Noch vor der römischen Sitzung hat die Bundesrepublik 37,5 Prozent, Italien 25 Prozent und Dänemark einen kleineren Anteil gezeichnet. In Rom zeichneten die Engländer mit 15 Prozent, und die Norweger bekundeten ebenfalls ihr Interesse.

Riesenhuber vertrat vor deutschen Journalisten die Auffassung, daß der logische nächste Schritt in der europäischen Raumfahrt nicht in einer eigenen europäischen Raumstation, sondern nur in einem Gemeinschaftsprojekt mit den Amerikanern bestehen könne. Danach könne man weiter

Auch SPD will Flick-Ausschuß bald beenden

STEFAN HEYDECK, Bonn

Nach CDU/CSU und FDP ist jetzt auch die SPD für eine zügige Beendigung der Arbeit des Parlamentari-Untersuchungsausschusses zur Aufklärung der Flick-Affäre. Ihr Obmann, Peter Struck, meinte in einem WELT-Gespräch mit Blick auf die Menge der Akten, der Sitzungen und der Zeugen, der "Ausschuß der Rekorde" sollte seinen Abschlußbericht möglichst im April diskutieren. Dann könne der Bundestag noch rechtzeitig vor der parlamentarischen Sommerpause zum Beispiel über eine Änderung des "Steuerspar-Paragraphen" 6b beraten. Der Ausschuß, der seine Arbeit am 9. Juni 1983 aufgenommen hatte, sollte nicht länger als zwei Jahre tagen.

Seine "Zielvorstellung" sei es, zusammen mit seinem Berichterstatter-Kollegen von der Union, Friedrich Bohl (CDU), einen gemeinsamen Abschlußbericht über die Untersuchungen anzufertigen. Statt eines Minderheitenvotums könnten in dem Papier, falls erforderlich, in Randbereichen unterschiedliche Bewertungen" vorgenommen werden. Dabei müsse durchaus auch der SPD "Unangenehmes" aufgezeigt werden. Struck: "Wir dürfen nicht so tun, als ob nur bei uns alles korrekt zugegangen wäre."

Nach den Worten von Struck ist der Ausschuß bisher bereits "außerordentlich erfolgreich" gewesen. Zu den Erfolgen gehöre auch "die Auf-deckung des Problems der Nebeneinnahmen von Abgeordneten", das zum Rücktritt von Bundestagspräsident Rainer Barzel (CDU) geführt hatte. Struck forderte für die Abgeordneten "gläserne Taschen",

Sichtbar geworden sei auch, daß es

einen vorauseilenden Gehorsam auf Beamtenebene" gegeben habe. Die Beamten hätten gewußt, daß Minister der damaligen sozialliberalen Koalition Brauchitsch "einen Gefallen tun wollten". Außerdem habe sich gezeigt, daß beim Spendensammeln "alle Parteien gegen Gesetze verstoßen" und nicht nur, wie die Schatzmeister ausgesagt hatten, "gesündigt" hätten. Skeptisch stent der SPD-Politiker auch dem nicht zuletzt aufgrund der Ausschußarbeit geänderten Parteienfinanzierungsgesetz gegenüber. Es sei zwar "besser als das alte, aber wer verstoßen will, wird es weiter ma-

Reagan sichert Rabin Erhöhung der Militärhilfe für Israel zu

Kongreß muß zustimmen / Über Wirtschaftshilfe für 1986 noch nicht entschieden

DIETRICH SCHULZ, Washington Die USA wollen 1986 die Militärhilfe für Israel von 1,4 auf 1,8 Milliarden Dollar (rund 5,7 Milliarden Mark) erhöhen. Der amerikanische Präsident Ronald Reagan hat das am Mittwoch dem israelischen Verteidigungsminister Yitzhak Rabin zugesichert. Wenn der amerikanische Kongreß zustimmt, würde die US-Militärhilfe für Israel damit um rund 30 Prozent im Vergleich zum Vorjahr steigen. Die Israelis hatten für das Haushaltsjahr 1986 etwa 2,2 Milliarden Dollar an militärischen Zuwendungen beantragt.

Die Entscheidung, wie hoch die Wirtschaftshilfe ausfallen wird, die Washington im nächsten Jahr Israel anbieten wird, ist noch offen. Für das laufende Jahr sind 1,2 Milliarden Dollar bewilligt worden. Die US-Regierung hat die Höhe des Betrags für 1986 unter anderem davon abhängig gemacht, ob es der israelischen Koalitionsregierung gelingt, von sich aus etwas zur Sanierung der Staatsfinanzen beizutragen. Die von der israelischen Regierung bereits verfügten Sparmaßnahmen, von denen auch die Streitkräfte nicht ausgenommen

Kartte bestreitet Hilfe durch Flick

Der Präsident des Bundeskartell-

amtes, Wolfgang Kartte, hat bei seiner Vernehmung vor dem Flick-Untersuchungsausschuß energisch bestritten, daß der Konzern ihm den Weg in das Amt des höchsten Wettbewerbsbûters geebnet habe. "Ich halte das für völlig ausgeschlossen", sagte Kartte gestern auf eindringliche Fragen der Abgeordneten Bohl (CDU), Struck (SPD) und Schily (Grüne). Kartte, der früher im Bundeswirtschaftsministerium als Unterabteilungsleiter für Wettbewerbspolitik zuständig war, wurde im Sommer 1976 Präsident des Berliner Amtes. Bohl wies darauf hin, daß nach der Amtsübernahme der Verdacht aufgekommen sei, von seiten Flicks habe nicht nur die Absicht bestanden, den früheren Präsidenten Eberhard Günther abzuschieben, sondern auch einen "willfährigen Menschen" auf den Präsidentenstuhl zu setzen.

sind, erscheinen der amerikanischen Regierung allem Anschein nach noch nicht als ausreichend.

Rabin, der auch mit Verteidigungsminister Caspar Weinberger und Au-Benminister George Shultz zusammengetroffen war, wies vor der Presse in Washington darauf hin, daß die Abstriche am Verteidigungsetat "echte" Sicherheitsrisiken für Israel mit sich brächten. Andererseits wisse man, daß die israelische Wirtschaft gestärkt werden müsse, denn nur wenige arabische Länder würden bereit sein, "mit einem schwachen Israel über den Frieden zu verhandeln". Israel hofft darauf, daß Washington im nächsten Jahr etwa 1,9 Milliarden Dollar als Wirtschaftshilfe bereitstellen wird. Außerdem haben die Israelis eine Soforthilfe von etwa 800 Millionen Dollar beantragt, mit denen die schlimmsten Härten gelindert

werden sollen. Bei seinen mehrtägigen Gesprächen in Washington erhielt der israelische Verteidigungsminister auch die Zusicherung, daß die US-Regierung nicht daran denke, eine internationale Konferenz als Mittel zur Lö-sung der Nahost-Probleme zu befür-

"Waffenimporte behindern Hilfe"

Abgeordnete des Europaparlaments haben den Staatschef von Äthiopien, Mengistu, aufgefordert, alle Maßnahmen zu treffen, die Anlieferung, den Transport und die Verteilung der Nahrungsmittelhilfe" für die von einer Hungerkatastrophe betroffene Bevölkerung in großen Teilen des Landes zu erleichtern. In elnem Antrag der EVP-Fraktion an das Europäische Parlament äußern sich die Abgeordneten besorgt darüber, daß "die äthiopischen Häfen teilweise blockiert sind, weil Waffen entladen werden, während das Entladen und der Transport der internationalen Nahrungsmittelhilfe mit zahlreichen Schwierigkeiten verbunden ist". Die Parlamentarier fordern den Staatschef auf, die Waffenimporte zu unterbrechen, "damit alle Transportmittel und Infrastrukturen - Häfen, Eisenbahn und Lastwagen - für die Hilfe genutzt werden können".

worten. Vermutungen in dieser Richtung waren lautgeworden, nachdem die US-Regierung vor einiger Zeit bestätigt hatte, daß man auch die Nahost-Thematik "auf Arbeitsebene" mit der Sowjetunion erörtern wolle. Dabei handelt es sich um die Diskussion - regionaler Themen", von denen man sich erhofft, daß sie allgemein zu einer besseren Verständigung zwischen den beiden großen Mächten

führen können.

In einem Interview mit der "New York Times" hat der israelische Verteidigungsminister davor gewarnt, daß es nach dem Abzug der israelischen Truppen aus Südlibanon zu Massakern unter der Zivilbevölkerung kommen könne. Rabin beschuldigte in diesem Zusammenhang Syrien und die libanesische Regierung keine Vereinbarung mit Israel getroffen zu haben, die es UNO-Truppen erlauben würde, die israelischen Truppen nach ihrem Abzug zu ersetzen. Israel lehne jede Verantwortung für Geschehnisse nach dem Abzug seiner Truppen ab.

SAT 1 auch in Bayern

dpa, Mainz Das über den europäischen Fernmeldesatelliten ECS 1 ausgestrahlte erste private deutsche Fernsehprogramm SAT1 kann von heute an auch in Bayern empfangen werden. Der Geschäftsführer von SAT 1, Jürgen Doetz, teilte in Mainz mit, das Programm werde in die Kabelanlagen von 14 Städten Bayerns mit insgesamt 94 000 angeschlossenen Wohneinheiten eingespeist, so in Altötting, Bamberg, Bayreuth, Donau-wörth, Hof (Saale), Ingolstadt, Kempten, Landshut, München, Regensburg, Nürnberg, Rosenheim, Schweinfurt und Weiden.

Die größten Breitband-Verteilnetze haben München und Nürnberg mit je 23 000 angeschlossenen Haushalten. Doetz sprach die Erwartung aus, daß Ende Februar SAT 1 über die Kabelnetze der Bundespost auch in Baden-Württemberg empfangen werden

Raketenirrflug? Bonn spricht von "Spekulationen"

RÜDIGER MONIAC, Bonn Die spekulative Darstellung einer Londoner Zeitung über eine angebliche Gefährdung von Bremen und Hamburg durch den Irrilug eines sowjetischen Marschflugkörpers ist in westlichen Fachkreisen zwischen Washington und Bonn mit Kopfschütteln und Verwunderung aufgenommen worden. Der "Daily Express" betichtete gestern in großer Aufma-chung, der am 28. Dezember über Finnland abgestürzte sowjetische Flugkörper sei, wie es hieß, aus Ver-sehen auf die beiden Städte als Ziele programmiert gewesen und deshalb

über den Vorfall informiert. Sowohl das Weiße Haus als auch das US-Verteidigungsministerium dementierten den Bericht. Es gebe nichts, was auf seine Echtheit hindeute, hieß es. Seinen besonders auffälligen Spekulationscharakter hob Bundesverteidigungsminister Worner gegenüber der WELT mit der Bemerkung hervor, er sei in homerisches Gelächter ausgebrochen.

von sowjetischen Jagdflugzeugen ab-

geschossen worden. Moskau habe

Washington über das "rote Telefon"

Nach allen jetzt verfügbaren Informationen hat sich der Vorfall am 28. Dezember so zugetragen: Sowjetische Seestreitkräfte befanden sich zu Übungen in der Barentssee. Dabei stand auch die Verteidigung gegen Angriffe aus der Luft auf dem Programm. Der Marschflugkörper vom Typ "SS-N-3" wurde statt bemannter Flugzeuge als fliegendes Zielobjekt benutzt. Dieses ist nach Darstellung westlicher Fachleute bei den Sowjets üblich. Sie üben Luftverteidigung so auch im scharfen Schuß.

Der _SS-N-3"-Flugkörper ist ein älteres Modell sowjetischer Bauart aus dem Jahr 1962 mit einer Reichweite von rund 500 Kilometer. In der NATO führt er die Bezeichnung "Shad-dock". Seit 1976 wurde das Modell durch den Typ "SS-N-12" (NATO-Co-de Sandbox) mit einer Reichweite von 1000 Kilometer abgelöst. Selbst mit dieser Reichweite wäre es aus der Barentssee nicht möglich, Hamburg oder Bremen zu erreichen. Am 28. Dezember geriet der unbewaffnete Shaddock-Flugkörper wegen einer offenbar fehlerhaften Steuerung au-Ber Kontrolle und stürzte über dem finnischen Inanisee ab. Reste wurden inzwischen gefunden und identifi-

Windelen: "DDR" hat Klarheit geschaffen

Als eine "notwendige Klarstellung" hat der Bundesminister für Innerdeutsche Beziehungen, Heinrich Windelen, die Außerungen der SED zur sogenannten "DDR"-Staatsbürgerschaft bezeichnet. Der Minister sagte gestern in einem Interview des Deutschlandfunks, bislang habe es auf seiten der "DDR" in dieser Dis kussion einen "Begriffsdschungel gegeben. Ost-Berlin habe sowohl die Forderung nach "Anerkennung" als auch nach "Respektierung" und "voller Respektierung" dieser "DDR". Staatsbürgerschaft durch die Bundesrepublik Deutschland erhoben Jetzt habe die "DDR" in "unüberbietbarer Klarheit" erklärt, daß sie den Artikel 116 des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland, in dem der Begriff der deutschen Staatsbürgerschaft festgelegt wird, für völkerrechtswidrig halte. Das SED-Zentralorgan "Neues Deutschland" hatte (WELT v. 31. 1.) betont, der Terminus Respektierung beinhalte, daß sich die Ausübung der Personalhoheit eines Staates ausschließlich auf die eigene Staatsbürgerschaft beschränke. Daraus ergebe sich, folgerte das SED-Organ, daß die Bundesrepublik die "Inanspruchnahme" von Einwohnern der "DDR" als deutsche Staatsangehörige aufzugeben habe.

Minister Windelen forderte unter Hinweis auf die Stellungnahme der DDR" dazu auf, sich in den Bezie hungen zwischen den beiden deutschen Staaten auf das Machbare zu konzentrieren. "Wir verlangen von der DDR ja auch nicht jeden Tag, sie möge endlich freie Wahlen durchführen, sie möge von uns nicht verlangen, wir sollen unser Grundgesetz ändern."

Für ein rasches Ende der Diskussion über die deutsche Staatsbürgerschaft verwandten sich gestern führende Kreise in der FDP. Zugleich kritisierten sie, daß Minister Windelen die Frage einer "Respektierung" der "DDR"-Staatsbürgerschaft wie-

der ins Gespräch gebracht habe. Auch die SPD hat die Ostberliner Interpretation zurückgewiesen. Es sei für Sozialdemokraten nicht vorstell- 4 bar, daß Deutsche beispielsweise ein Asylverfahren durchlaufen müßten, um in der Bundesrepublik leben zu dürfen. Der deutschlandpolitische Experte Hans Büchler betonte, die SPD sehe keinen Anlaß, in dieser Frage das Grundgesetz zu ändern.



Zum einen sind wir eine Geschäftsbank. Mit allen Angeboten und Leistungen einer national und international tätigen Großbank.

Andererseits sind wir die Bank eines großen Landes: Landesbank von Nordrhein-West-

falen. In dieser Eigenschaft unterstützen wir die Wirtschafts-, Struktur-, Arbeitsmarkt-, Umweltschutz-, Landwirtschafts- und Wohnungsbauaktivitäten des Landes. Das heißt unter anderem: Wir sorgen banktechnisch dafür, daß Geld aus Förderprogrammen

schnell an die richtigen Adressen gelangt. Wir helfen mit, öffentliche Gelder so anzubieten, daß sie Investitionsanreize schaffen: bei Unternehmen, privaten Bauherren, Kommunen.

Wir unterstützen Selbsthilfeeinnichtungen der Wirtschaft, wie

zum Beispiel Kreditgarantiegemeinschaften.

Mithelfen, wo Geld helfen kann - das ist es, worum es uns geht. Egal, ob als Landesbank und Sparkassen-Zentralinstitut von Nordrhein-Westfalen oder als Geschäftsbank.

WestLB Die Bank Ihrer Initiativen.

Westdeutsche Landesbank Girozentrale

Milder In.,

incre Par

Mr. Car A

A Terr

Mary:

観念 パー・

14 mg

FB .

No. of London

Mar.

De de

.

ANT .

P 20

A lexico

雅/宝。_

. I.

Ar . .

350,-

art.

W. C.

141

. يغفلا

T. .

A Low St.

WELT DER WIRTSCHAFT

Beim Wort genommen

Ha. (Brüssel) - Mit dem Rücken zur Wand steht Ignaz Kiechle bei den kommenden Brüsseler Agrarpreisverhandlungen. Auch den anderen Landwirtschaftsministern hat es die EG-Kommission mit ihren Preisvorschlägen nicht leicht gemacht. Mehr als auf einen Interessenausgleich zwischen den nördlichen und südlichen Mitgliedsländern oder zwischen Staaten mit hoher und niedriger Inflationsrate wird es daher in diesem Jahr auf einen vernünftigen Kompromiß zwischen Agrar- und Finanzministern ankommen. Die Regierungen müssen endlich Farbe bekennen ob sie es mit der Reform der europäi-schen Agrarpolitik ernst meinen.

Die Kommission hat mit ihrer Forderung nach einer Senkung der Getreidepreise nur den Kurs bestätigt den der Rat selbst festgelegt hat. Die besorgniserregende Ent-wicklung der Überschüsse und die angespannte finanzielle Lage der Gemeinschaft ließen ihr praktisch keine andere Wahl. Einen gewissen Ausgleich gewährt sie den Landwirten, indem sie für eine leichte Anhebung des Milchrichtpreises eintritt. Dies ist angesichts der noch immer viel zu hohen Erzeugung problemios, muß aber wohl nach dem verunglückten Start des umstrittenen Quotensystems hingenommen werden.

Brüssel hat die Regierungen jedentalls beim Wort genommen. Jetzt gilt es zunächst einmal, die Beratungen innenpolitisch vorzuklären. Auch Bonn muß sich entscheiden: Man kann nicht gleichzeitig verlangen, daß die Agrarpolitik weniger kostet und die Bauern ungeschoren lassen.

Berliner Erfolg

et. - Soviel Streicheleinheiten hat die Berliner Wirtschaftspolitik noch selten abbekommen. Daß sie dazu noch von einem schwäbischen Mittelständler, Walter Deschler aus-Ulm, kamen, tat Wirtschaftssenator Elmar Pieroth doppelt gut. Denn wenn Mittelständler, die noch seibst Verantwortung tragen und entscheiden, Berlin als Standort wiederentdecken, dann trägt die Ansiedlungspolitik jetzt doppelte Erfolge. Berlin ist aus den negativen Schlagzeilen heraus, hier soll es wieder Spaß machen, Geld zu verdienen, wie Pieroth nicht müde wird zu betonen. Die Botschaft kommt inzwischen auch bei den als besonders innovativ geltenden schwähischen Unternehmen an. Die geänderte Berlin-Förderung hat dazu ihren Beitrag geleistet. Bei Interglas soll der Anteil der echten Berliner Produktion recht hoch sein. Somit ist Interglas das erste Beispiel dafür, daß ein größerer Betrieb auch wegen der neuen Berlin-Forderung in die Stadt kommt.

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / Agrarprodukte sollen nicht teurer werden

Bonner Politiker und Bauernverband lehnen Brüsseler Preisvorschläge ab

W. HADLER/H.J. MAHNKE, Brussel/Bonn Bundeslandwirtschaftsminister Ignaz Kiechle lehnt die Agrarpreisvorschläge der Brüsseler EG-Kommission ab, da sie bei wichtigen Produkten, vor allem bei Getreide, zu einer Preissenkung in der Bundesrepublik führen würden. Auf Kritik sind die Vorschläge auch beim Deutschen Bauernverband und beim Deutschen Raiffeisenverband gestoßen. Im Handel wird von einem Schritt in die richtige Richtung gesprochen.

Nach Ansicht Kiechles könne durch eine Preissenkung das Überschußproblem bei Getreide nicht gelöst werden. Der Bauernverband bezeichnete die Vorschläge sogar als Provokation. Er appelliert an den Ministerrat, den Vorschlägen nicht zu folgen. Statt dessen sollten die Preise um fünf Prozent angehoben werden. Falls sich die Kommission durchsetzen sollte, so würden zum erstenmal nach Ansicht der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher von der Preisrunde keine Inflationsschübe ausgehen. Von einem, wenn auch noch zogerlichen Versuch, die Agrarpreise wieder etwas stärker an den Marktrealitäten zu orientieren, spricht der Bundesverband des Deutschen Großund Außenhandels.

Die Vorschläge der EG-Kommission laufen im Durchschnitt auf eine Anbebung der Erzeugermindestpreise um 0,1 Prozent hinaus. Den geplanten Preissenkungen für die meisten Getreidearten um 3,6 Prozent steht eine Preiserhöhung für Magermilchpulver um 6,8 Prozent gegenilber. Erschwert wird die Übersicht wie in den vergangenen Jahren unter anderem durch Vorschläge für einen Abbau des Währungsausgleichs und der Mitverantwortungsabgabe der Bauern für Milch. Maßgebend für die restriktive

Brüsseler Preispolitik ist die Einschätzung, daß sich die Marktsituation seit der letzten "Preisrunde" im März 1984 nicht verbessert, sondern in einigen Sektoren sogar weiter verschlechtert hat. Außerdem haben sich nach Schätzungen der Kommission die landwirtschaftlichen Einkommen im vergangenen Jahr (nach einem starken Rückgang 1983) um durchschnittlich vier Prozent erhöht.

Für die Bundesrepublik wurde ein Einkommensplus von 4,9 Prozent registriert, während die dänischen Bauern sogar auf eine Steigerung von 20 Prozent kamen. Dagegen blieben die französischen Landwirte mit nur 1,6 Prozent weit hinter ihren europäischen Konkurrenten zurück, Hohen Einkommen aus der Rekordgetreideernte standen durchweg geringere Ertrage aus der Milchwirtschaft gegen-

Kernstück der Vorschläge ist deshalb die Senkung der Getreidepreise. Sie hätte nach einem früheren Beschluß des Ministerrates sogar fünf Prozent betragen müssen, da die festgelegten "Garantieschwellen" ent-

1984/85 erreichte der Selbstversorgungsgrad der EG bei Getreide 130 Prozent. Falls die Vorschläge angenommen werden, kann die Gemeinschaft erstmals ein deutliches Signal an ihre Handelspartner geben, denen sie seit langem eine schrittweise Anpassung der hohen EG-Preise an das Weltmarktniveau versprochen

Bei Milch halt die Kommission da gegen eine leichte Preisanhebung für vertretbar. Sie begründet die vorgeschlagene Erhöhung des Richtpreises um 1,5 Prozent (verbunden mit einer Senkung der Mitverantwortungsab gabe von drei auf zwei Prozent) mit der rückläufigen Erzeugung. Um den "Butterberg" nicht wieder neu aufzutürmen, regt sie erneut eine Höherbewertung des Eiweißanteils an. Dies würde zu einer Senkung des Butterpreises um vier Prozent und einer Aufstockung des Milchzuckerpreises um 6,8 Prozent führen. Für die meisten anderen Produkte sollen die Preise unverändert bleiben.

Für die deutschen Bauern müssen die Preisvorschläge noch um die von der Kommission angeregte Senkung des Währungsgrenzausgleichs korrigiert werden. Die Kommission fordert, die Ausgleichsbeträge für alle Erzeugnisse künftig auf 1,8 Prozent zu ermäßigen. Dies bedeutet bei Getreide einen weiteren Preisabschlag von rund 0,6 Prozent, bei Milch eine Senkung um 1.1 Prozent.

KOMBINIERTER VERKEHR

Langstreckentransporte vermehrt auf die Schiene

HANS-J. MAHNKE, Born

Der Umfang des kombinierten Verkehrs soll bis zum Jahre 2000 verdreifacht werden. An diesem Ziel soll sich auch die Investitionspolitik des Bundes orientieren. Einen ersten Niederschlag wird dieses im Bundesverkehrswegeplan finden, dessen Fortschreibung für dieses Jahr ansteht. Dieses erklärte der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesverkehrsministerium. Dieter Schulte, gegenüber der WELT.

Erreicht werden solle, daß mehr Güter auf weiten Strecken auf der Schiene transportiert werden. Hier liege ein Vorteil der Bahn. An weitere steuerliche Anreize für den kombinierten Verkehr sei nicht gedacht. Vorgesehen sei jedoch, die Zu- und Ablaufverkehre vom Sonntagsfahrverbot auszunehmen.

Schulte geht bei seinen Überlegungen von der Prognose aus, daß der Straßengüterfernverkehr unter den gegenwartigen Bedingungen bis zur Jahrhundertwende zwischen 28 und 50 Prozent je nach Wachstum des Sozialprodukts steigen werde. Für den Transitverkehr werde dabei von einer Zunahme zwischen 50 und 66 Prozent ausgegangen. Die Konsequenzen für die Belastung der Straßen, der Umwelt und für die Sicherheit des Verkehrs könnten die Politiker .nicht unbesehen hinnehmen*.

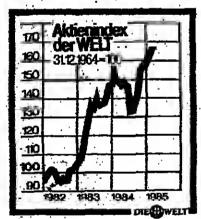
Der Container- und Huckepack-Verkehr hat sich in den vergangenen Jahren recht kräftig entwickelt, obwohl während der jüngsten Rezession auch hier die Zuwächse zurückgegangen waren. Zwischen 1971 und 1984 erhöhte sich die Tonnage von 3.8 auf 14.9 Millionen Tonnen. Nach den Planungen der Bahn sollen es 1990 bereits 21.0 und zur Jahrhundertwende 45,0 Millionen Tonnen sein. Der kombinierte Verkehr habe 1983 bereits zu einer Entlastung des Straßennetzes, vor allem auf den stark frequentierten Hauptrouten, von 610 000 Lkw-Fahrten geführt. Zum Vergleich: Der Transit-Straßengüterverkehr durch die Bundesrepublik machte 855 000 Lkw-Fahrten aus. Im Jahre 2000 sollten 2,8 Millionen Lkw-Fahrten ersetzt werden.

Die geplanten Investitionen für den kombinierten Verkehr würden sich in diesem Jahr nur auf 61 Millionen Mark oder 1,04 Prozent der Gesamtinvestitionen belaufen. Selbst um die Verdreifschung zu erreichen, seien keine gewaltigen Investitions-mittel erforderlich. Schulte rechnet mit insgesamt einer Milliarde Mark bis zum Jahre 2000. Durch sehr kleine Maßnahmen wie Verbesserung der Zufahrtswege zu den Terminals ließen sich erhebliche Effekte erreichen. Schulte setzt, da sich die Maßnahmen in engen Grenzen balten, auf die Beteiligung des privaten Gewerbes, was in Freiburg bereits praktiziert wird. Während das im vergangenen Jahr eingeführte Intercargo-System der Bahn den Verkehr zwischen den Ballungszentren besser fördert, könne der kombinierte Verkehr die Bedienung in der Fläche verbessern.

Aufatmen an der Börse Von CLAUS DERTINGER

Die deutschen Börsen haben im Januar nicht ganz das gehalten, was sie zunächst zu versprechen schienen. Am Aktienmarkt ist das Kursniveau zwar gestiegen aber doch nicht in dem Maße, wie es Opti-misten vor der Jahreswende gehofft hatten. Der Anstieg des Aktienindex der WELT auf 168,7 Punkte (31, 12, 64 = 100) blieb hinter den Erwartungen zurück. Und am Rentenmarkt ging es überhaupt nicht nach Plan: Auf breiter Front gesunkene Kurse signalisieren einen Anstieg der Zinsen um rund einen Viertelprozentpunkt, während man überwiegend damit ge-rechnet hatte, daß sich der bis Ende letzten Jahres anhaltende Zinssenkungsprozeß Anfang Januar verstär-

ken wurde Schuld daran, daß der Schwing im Wertpapiergeschäft so tasch verebbte, ist die schon in der zweiten Januarwoche in Gang gekommene



und schließlich immer hitziger gewordene Diskussion über eine Leitzinserhöhung, zumindest des Lom-bardsatzes. Sie verdarb über weite Strecken das Klima am Rentenmarkt und auch an der Aktienbörse. Unsicherheit ist immer schlecht für das Geschäft. Sie lähmt die Unternehmungslust. Die Börsianer waren schließlich so generyt, daß sie sich nur noch wünschten, der Zentralbankrat möge doch endlich Klarheit

Zuletzt hatten sich die Märkte bereits voll darauf eingestellt, daß die Bundesbank an der Zinsschraube drehen werde, jedenfalls beim Lombardsatz. Darum konnte sich die Aktienbörse ebenso wie der Renten-

markt gestern und vorgestern deutlich erholen. Wozu allerdings auch Auslandsnachfrage beitrug. So gab es denn auch gestern, nachdem der Beschliß des Zentralbankrates bekannt war, den Lombardsatz von 5,5 auf sechs Prozent zu erhöhen, ein großes Aufatmen. Nun ist an der Aktienbörse der Weg nach oben endlich wieder frei, hieß es zunächst auf dem Parkett. Dann setzte eine Ernüchterung unter den Börsianern ein; besonders nach der Diskonterhöhung in den Niederlanden. Man befürchtete eine konzertierte Zinserhöhungsaktion. Gestern und vorgestern waren die institutionellen Anleger zwar

ebenso wie in den vorangegangenen Wochen noch sehr vorsichtig bei neuen Engagements, nachdem sie sich teilweise zuvor durch Abgaben Luff für neue Aktivitäten verschaft hatten. Doch die Kulisse wagte bereits wieder hier und da ein Spielchen in der Hoffnung, der gesamte Markt werde sich nach oben in Bewegung setzen. Vor allem: Das Ausland liebt uns noch" freuen sich die Profis an der Börse Auslandskäufe waren es schließ-

lich, die im Januar trotz der insgesamt etwas enttäuschenden Entwickhing den Aufwärtstrend am Aktienmarkt doch noch in Gang gehalten haben. Man kann das an den überdurchschnittlichen Kursgewinnen einiger im Ausland besonders beliebter Spitzenwerte ablesen. So gewannen Siemens zum Beispiel mehr als acht Prozent, worin sich natürlich auch die Begeisterung über das Bezugs-recht widerspiegelt. Auch blue chips wie Deutsche Bank, Daimler, Porsche und Allianz Versicherung stehen auf den internationalen Kauflisten. Daneben sind, allerdings mehr von inländischen Anlegern, Spezialitäten wie PKI, IWKA und Nixdorf sowie neuerdings auch AEG aus der Technologiebranche gefragt und Aktien von Unternehmen in positiver Ertragswende, während eine Ertragsverschlechterung die Kurse unter Druck setzt, so die der Warenhausak-

Unternehmungslust regt sich auch wieder am Rentenmarkt, der in den letzen Wochen allerdings nicht nur unter der Leitzinsdiskussion, sondern auch unter einer "Verstopfung" gelitten hatte. Man ist froh, daß nur der Lombard- nicht aber der Diskontsatz erhöht wurde.

AUF EIN WORT



gibt in der Bundesrepublik eine Vielzahl verschiedener Einflüsse, die die unternehmerischen Freiräume mehr und mehr einengen. Bei der Überwindung der durch Gesetzesflut und Bürokratie aufgebauten Hemmnisse geht in den Unternehmen_unnötig viel Kraft verloren.

Jörg Stegmann, Vorstandsvorsitzen-der der Kabel- und Metallwerke Gute-hoffnungsbütte AG, Osnahrück.

"Dollar-Kurs nicht überschätzen"

Die Auswirkung des bohen Dollarkurses sollte nach Meinung von Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann bei der Beurteilung der deutschen Exporterfolge nicht überschätzt werden. Die Ausfuhren in die USA leisteten zwar einen fühlbaren Beitrag zur günstigen Exportentwicklung, wobei der Dollarkurs eine wichtige Rolle spiele. Die Lieferun-gen in die europäischen Länder und die Dritte Welt seien aber beträchtlich gestiegen und hätten zu dem günstigen Gesamtergebnis weit mehr als die Lieferungen in die USA beigetragen, meinte Bangemann gestern in

ÖFFENTLICHE FINANZEN

Ausgabenwachstum übertraf regelmäßig die Einnahmen

Der Schuldenstand der Länder ist von 1970 bis 1982 um 825 Prozent gestiegen, der des Bundes um 773 Prozent und der der Gemeinden um 186 Prozent. Dies geht aus einer Dokumentation des Bonner Finanzministeriums über die Finanzentwicklung der Gebietskörperschaften hervor, die gestern veröffentlicht wurde. Danach steigerten Bund und Länder ihre Ausgaben seit Anfang der 70er Jahre um durchschnittlich 8,9 und 9,3 Prozent, während die Einnahmen ure lediglich 7.3 und 8.6 Prozent stiegen. Bei den Gemeinden stand einem Ausgabenplus von 8,6 Prozent ein Einnahmezuwachs von 9,1 Prozent gegenuber

Nach der Dokumentation weiteten die Länder ihre Ausgaben besonders zu Beginn der 70er Jahre aus. Dies stand im Zusammenhang mit besonderen Anstrengungen im Bereich Bil-dung und Wissenschaft. Zwischen 1975 und 1980 standen die Gemeinden an der Spitze des Ausgabenwachstums - vor allem wegen der Ausweitung in den Bereichen Verkehrsbetriebe sowie Sport. 1980 bis 1982 stand der Bund an der Spitze der Ausgabenentwicklung, obwohl bereits 1978 alle Ebenen des Staates auf eine zurückhaltendere Ausgabenpolitik umgeschaltet hatten. Seit 1983 steigen die Bundesausgaben langsamer als die der Länder.

In allen Teilen des Staatshaushaltes ist der Anteil der Investitionen seit 1970 kontinuierlich zurückgegangen: beim Bund von 17,2 auf 12,7 Prozent, bei den Ländern von 24,0 auf 16.9 Prozent und bei den Gemeinden von 38,8 auf 23,9 Prozent. Diese Entwicklung ist auch bei den einzelnen Bundesländern nachweisbar.

USA drängen jetzt auf eine neue Verhandlungsrunde

Die USA marschieren jetzt schnurstracks auf eine neue Verhandlungsrunde im Rahmen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (Gatt) zu, die noch in diesem Jahr in Genf beginnen soll. Diesen Kindruck hat der Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium, Dieter von Würzen, in Gesprächen gewonnen, die er in Washington unter anderem mit Handelsminister Baldridge und dem Handelsbeauftragten Brock führte. Das bedeutet einen Kurswechsel in der Reagan-Administration, die bisher eine Lösung der internationalen Handelsprobleme in einem kleineren Kreis anstrebte.

Amerikas Partner müssen sich aber laut von Würzen darauf einstellen, daß die USA auf die Einbeziehung der Dienstleistungen, der Spitzentechnologien und der Agrarprodukte in das Gatt-Regelwerk besteAuseinandersetzungen im Bereich der Telekommunikation kommen, da die Amerikaner die in der EG üblichen Postmonopole nicht anerkennen. Ein solcher Streit ist schon mit Tokio entbrannt. Die USA wünschen auch, daß in Genf nber die Exportsubventionen gesprochen wird.

Vorgetragen hat von Würzen am Potomac auch die europäischen Sorgen über noch höhere US-Handelsschranken. Er fand bei Baldridge und Brock Verständnis, die eine Bereitschaft zum Wettbewerb signalisierten. Der Staatssekretär glaubt nicht, daß die Administration einem Druck des Kongresses, das riesige Handelsdefizit durch Importsteuern abzubauen, nachgeben würde. Hinsichtlich der Exportkontrollen für Spitzentechnologien stimmten Bonn und Washington weitgehend überein, betonte von Würzen.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Süßwarenmesse weckte

großes Interesse

Köln (dpa/VWD) - Mit 13 400 Fachbesuchern aus 76 Ländern erreichte die Internationale Süßwarenmesse in Köln, die gestern nach fünftägiger Dauer zu Ende ging, einen neuen Besucherrekord. Es kamen 20 Prozent mehr Interessenten als im Vorjahr, teilte die Messegesellschaft mit. Fast jeder zweite Einkäufer (47 Prozent) reiste aus dem Ausland an. Die Gespräche zwischen Anbietern und Einkäufern seien von den Preisen dominiert gewesen, denn die Industrie habe infolge erheblich gestiegener Rohstoffpreise auf dem Weltmarkt unter Zugzwang gestanden. Dies ha-be insbesondere für Schokoladenartikel gegolten. Noch an den Messetagen zogen die Preise für Kakaobutter und Robkakao weiter an.

Deminex beteiligt sich

Essen (dpa/VWD) - Die Deminex-Deutsche Erdölversorgungs-GmbH, Essen, beteiligt sich mit zehn Prozent an der Entwicklung des Gasfeld-Komplexes "Thames" in der britischen Nordsee, die Investitionen von insgesamt rund 200 Mill. Pfund (etwa 710 Mill. DM) erfordert. Nach Deminex-Angaben werden die förderbaren Vorräte auf 13 Mrd. Kubikmeter geschätzt. Sie sollen nach Förderbeginn Ende 1986 von der British Gas Corporation für den britischen Markt abgenommen werden.

Agypten schert aus

Kairo (AP) - Ägypten wird seinen Ölpreis künftig nicht mehr an den Beschlüssen der Organisation erdölexportierender Staaten (Opec) orientieren, sondern unabhängig festset-zen. Dies erklärte der ägyptsche Ölminister Abdel Hadi Kandil in einem gestern veröffentlichten Interview der Kairoer Zeitung "Al Achbar". Die Opec sei entscheidungsunfähig, und Kairo müsse seine Interessen wahren, sagte Kandil. Ägypten exportiert etwa die Häfite seiner Tagesförderung von 870 000 Faß für Preise zwischen 25,60 und 28 Dollar.

Mehr Arbeitslose am Ban

Wiesbaden (dpa/VWD) - Im deutschen Baugewerbe gab es am 1. Januar 1985 rund 400 000 Arbeitslose und Kurzarbeiter. Das war die höchste, je zum Jahresbeginn beobachtete Zahl. Nach Ermitthungen des Hauptverbands der Deutschen Bauindustrie, Wiesbaden, werden die Monate Januar und Februar einen weiteren Anstieg der Arbeitslosigkeit in der Branche bringen, Ein kurzfristiger Abbau sei, so der Verband, nur durch

eine Verstärkung der öffentlichen und insbesondere der kommunalen Investitionstätigkeit zu erreichen.

Inflationsrate gesunken

Brüssel (dpa/VWD) - Die jährliche Inflationsrate in der Europäischen Gemeinschaft ist im vergangenen Jahr auf 5.5 Prozent zurückgegangen. 1983 hatte sie bei 7,2 Prozent gelegen. 1982 bei 8.5 Prozent und 1981 bei 11,7 Prozent, teilte das Statistische Amt Eurostat gestern in Brüssel mit. Die von allen Mitgliedstaaten geringste Inflationrate für 1984 registrierten die Luxemburger Statistiker mit zwei (1983: 2,6) Prozent für die Bundesre-

Für Zollaussetzung

Bonn (Mk.) - Für eine Aussetzung der EG-Außenzölle für frisches Obst und Gemüse soll sich Bundeslandwirtschaftsminister Ignaz Kiechle in Brüssel einsetzen, da die Versorgung aufgrund der europaweiten Fröste gefährdet sei. Einen entsprechenden Appell haben die deutschen Verbände des Fruchthandels an die Bundesregierung gerichtet. Allein in Spanien hätten rund 700 000 Tonnen gefrorene Zitrusfrüchte vernichtet werden müssen. Der Handel bemühe sich gegenwärtig um Lieferungen aus marktferneren Ländern.

Wochenmärkte sind beliebt

Hamburg (dpa) - Die zunehmende Bedeutung der Wochenmärkte für den Verbraucher haben gestern auf dem 22. Bundesverbandstag des ambulanten Gewerbes und der Schausteller in Hamburg Politiker und Verbandsfunktionäre betont. Bundesfamilienminister Heiner Geißler (CDII) würdigte die Arbeit des ambulanten Gewerbes bei der Eröffnungsveranstaltung im Congreß Centrum. Er selbst und auch Bundeskanzler Helmut Kohl, so sagte Geißler launig, kauften gern auf Wochenmarkten ein.

Vorwurf erhoben

Bonn (HH) - SPD und Grüne verzögerten den deutschen Einstieg in die bemannte Raumfahrt. Diesen Vorwurf hat der Forschungsexperte der Bonner Unionsfraktion, Lutz Stavenhagen, erhoben, da sich ihre Vertreter im Haushaltsausschuß der Freigabe von 55 Mill. DM für die Inangriffnahme dieses Projekts widersetzt hatten (wenngleich ohne Erfolg, da von den Abgeordneten der Koalition überstimmt). Die Weltraumaufträge kämen vor allem MBB/ERNO in Bremen zugute. Die SPD habe aber kürzlich für Bremen massive Bonner Strukturhilfen gefordert.

GENOSSENSCHAFTSBANKEN / Der Fall Hammer Bank erweist sich immer mehr als große Kriminalgeschichte Die Sanierung kostet den Solidarfonds 500 Millionen Mark

GERD BRÜGGEMANN, Bonn Der Fall der Hammer Bank ent-Plopt sich immer mehr als eine Krialgeschichte großen Ausmaßes. Mach einer ersten Schätzung des Fehibetrages durch das Bundesaufsichtsamt für des Kreditwesen im Juvergangenen Jahres in Höhe von 100 Millionen Mark - für eine Genossenschaftsbank atemberaubend viel he sich nach Einschaltung einer Watschaftsprüfungsgesellschaft im August auf 130 und wenig später auf 360 Millionen Mark erhöhte, steht nun der vorläufig endgültige Sanienungsbedarf fest. Wie der Präsident des Bundezverbands der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken (BVR) Bernhard Schramm jetzt in Bonn erkärte, liegt er bei knapp 500

Dieser Betrag soll in voller Höhe durch den Garantiefonds des Verbandes zum 30. März 1985 abgedeckt werden. Darin enthalten sind auch aufge-

laufene Betriebsverluste. Voraussetzung, so Schramm, sei, daß die Gremien der Hammer Bank, die im Sanierungsplan vorgesehenen Auflagen voll akzeptieren, die einen Rückgriff auf Rücklagen und und Verlustrückträge beinhalten. Außerdem handelt es sich um die Absicht, das angeschlagene Institut mit einer benachbarten Genossenschaftsbank zu fusionieren. Vorher aber müsse die Struktur des Kreditgeschäftes nachhaltig bereinigt werden, das unter Mißachtung des genossenschaftli-chen Regionalprinzipes auf die ge-samte Bundesrepublik und darüber hinaus ausgedehnt worden war.

Überdies hat der Hammer Fall, den Schramm als "extrem und atypisch" bezeichnete, die Neufassung des Statuts der Sicherungseinrichtung des BVR erheblich beschleunigt. Darin werden konkrete genossenschaftliche Verhaltensgrundsätze festgeschrieben, die künftig ähnliche Vorkommnisse wie in der westfälischen Stadt verhindern sollen. Tatsächlich verhalte sich, wie Schramm betonte, die überwiegende Mehrzahl der 3700 Genossenschaftsbanken schon danach. Künftig kann solches Verhalten durch Androbung des Ausschlusses aus der verbandlichen Solidarhaftung erzwungen werden.

Ob auf diese Weise auch kriminelle Machenschaften beizeiten entdeckt werden können, muß sich noch herausstellen. Dem Vorstand der Hammer Bank unter Anführung eines gewissen Paul Schulte gelang es immerhin fast ein Jahrzehnt, die Schieflage der Bank zu verschleiern. Die Prüfer fanden jetzt eine Schulte-Notiz aus dem Jahre 1975, aus der hervorgeht, daß damals die Verluste schon höher waren als das Eigenkapital. Dies veranlaßte den Bankmanager freilich nicht, sich um eine Sanierung zu bemühen. Er trat vielmehr die Flucht nach vorn an, verließ die mittelstän-

disch und regional strukturierte genossenschaftliche Basis und operierte mit einem ständig wachsenden Kreditvolumen, das bei einem Eigenkapital von 60 Millionen Mark per 31. Oktober 1984 mit 1,623 Milliarden Mark festgestellt wurde.

Von dieser gewaltigen Summe erwiesen sich unter den kritischen Augen der Prüfer nur Ausleihungen in Höhe von 555 Millionen Mark als einwandfrei. 467 Millionen Mark gelten als Totalausfall. Weitere 601 Millionen Mark sprengen den Rahmen genossenschaftsbanklicher Kreditgeschäfte bei weitem. Sie sollen, damit die Hammer Bank funktions- und fusionsfähig bleibt, ausgegliedert und von einer Vermögensverwaltungs-und Treuhand GmbH, die zur Zeit gegründet wird, abgewickelt werden.

Schramm räumte ein, daß der Fall in dieser Form nur möglich war, weil es im genossenschaftlichen Aufsichtswesen in Westfalen und anders-

Konsequenzen auch personeller Art sind inzwischen gezogen. Scharfe Kritik übte der Verbandsvorsitzende an dem ehemaligen Vorstandsvorsitzenden der Bank, Paul Schulte, der kein Mittel unversucht gelassen habe, seinen Vorstellungen gegen das Genossenschaftswesen Geltung zu verschaffen. Bis zum letzten habe er Gesetzeslücken und Interpretationsspielräume ausgenutzt.

Der Optimist Bernhard Schramm vermochte aber auch noch dieser mißlichen Geschichte eine positive Seite abzugewinnen. Sie sei ein "Beweis für die Solidarität und die Leistungskraft des genossenschaftlichen Bankenverbundes", sagte er. Sie werde von den 500 Hammer Sanierungsmillionen zwar gefordert aber nicht gefährdet. Paul Schulte der zunächst ins Ausland geflohen war, stellte sich inzwischen und sitzt seither in Untersuchungshaft.

The matter, not the chatter.



WEBSY FROM LONDON - OBJECTIVE ANALYSIS - INCOME VIEWS - WORLD POLITICS - CURRENT AFFAIRS - INTERNATIONAL BUSINESS - FINANCE - SCENCE - TECHNOLOGY - ECONOMIC INDICATORS - BUSINESS AFFAIRS - COUNTRY AND INDUSTRY SURVEYS - BOOKS - LETTERS

Arno P. Bäumer wird 65 Jahre



FOTO: WOLF P. PRANGE

Wieder wird sich in Kürze eine der prägenden Persönlichkeiten der deutschen Versicherungswirtschaft aus dem aktiven Berufsleben zurückziehen: Arno Paul Bäumer, der morgen 65 Jahre alt wird, räumt zur Jahresmitte seinen Posten als Vorstandsvorsitzender der Allianz-Lebensversicherungs-AG und als Vorstandsmitglied der Allianz Versicherungs-AG für einen Jüngeren.

Den Chefposten bei der Allianz Leben hat er seit 1971 inne und hat in dieser Position wie kaum ein anderer das Unternehmen, darüber hinaus aber auch das Bild der Branche, geprägt. Bäumer, der selhst Eingeweihte mit his ins Detail gehender Sachkenntnis verhlüfft, ist ein Mann des offenen, plastischen, nicht selten scharfen Wortes, wenn es gilt, gegen Ignoranz und Besserwisserei zu Felde zu ziehen. Das galt besonders für seine Zeit als (Vize-)Präsident des Gesamtverbands der Deutschen Versicherungswirtschaft von 1972 bis 1984. Dabei hat er Lebensversicherer und Versicherungswirtschaft insgesamt aus ihrer selbstverordneten Isolierung herausgeführt und Empfindlichkeiten gegenüber Kritikern ahge-

Unterhaus gegen dritten Flughafen

fu. London

67 Abgeordnete der Konservativen Partei haben im Unterhaus gegen die Plane ihrer Regierung gestimmt, den Regional-Flughafen Stansted im Norden Londons zum dritten Großflughafen der Themse-Metropole und ihres Einzugsgebietes auszubauen. Ein solcher Ausbau auf eine Jahreskapazität von zunächst 15 Millionen Passagieren (derzeit nicht einmal 500 000) und später sogar einmal 25 Millionen war vor kurzem in einem detaillierten Untersuchungsbericht gefordert worden.

Darin heißt es, daß selbst ein weiterer Kapazitätsausbau auf Londons Hauptflughafen Heathrow durch die Errichtung einer fünsten Absertigungshalle (Terminal 4 ist gegenwärtig noch im Bau) um 15 Mill. auf dann 53 Mill. Passagiere pro Jahr bei weitem nicht ausreichen würde. Doch die Opposition unter den Parlamentariern aller Parteien gegen einen Ausbau von Stansted ist sehr

WELTBÖRSEN / Nach anfänglichen Turbulenzen erholten sich die Kurse in London – Rekord an der Börse Tokio

Wall Street rechnet mit einer anhaltenden Hausse

Wall Street schon in der letzten Woche wieder Boden gewonnen hatte, überraschte der Dow-Jones-Index für 30 Industriewerte am Dienstag mit einem neuen historischen Höchstwert: 1292,62 Punkte. Eine psychologische Marke wurde damit überwunden. Experten nahmen den Sprung als Zeichen dafür, daß die Hausse länger anhalten werde. Obwohl der Dow Jones am nächsten Tag 4,74 Punkte einbüßte und mit 1287,88 Punkten (Vorwoche: 1274,73) schloß, blieben die Analysten bei der Überzeugung, die 1.300-Punkte-Barriere werde bald fallen. Gewinnmitnahmen, vor allem bei Blue Chips, hatten das Kursniveau leicht gedrückt.

Grundsätzlich seien die Aussichten für den Aktienmarkt hervorragend Viele Anleger schichten deshalb von Anleiben in Aktien um, erklärten Beobachter. Wesentliche Ursachen seien die anhaltend niedrigen Infla-

WILHELM FURLER, London

Das Pfund Sterling hätte weit we-

niger stark unter spekulativem Druck

gelitten, wenn Großbritannien mit

seiner Währung Vollmitglied im euro-

päischen Währungsverbund wäre.

Diese Überzeugung hat jetzt nach den

turbulenten Ereignissen an den Devi-

sen- und Geldmärkten kein geringe-

rer geäußert, als der Gouverneur der

Bank von England, Robin Leigh-

Es ist das erste Mal, daß die Noten-

bank-Führung derart deutlich zum

Ausdruck hringt, wie stark ihr Inter-esse an einem vollen Beitritt Großhri-

tanniens zum Europäischen Wäh-

rungssystem eigentlich ist. Daß der

Gouverneur und die Mehrheit der Di-

rektoriums-Mitglieder mit dieser

Möglichkeit sympathisieren, ist

Dagegen vertreten Schatzkanzler

Nigel Lawson und seine Staatssekre-

täre und Berater unverändert einen

zurückhaltenden Standpunkt. Erst

Anfang dieser Woche hatte der Cbef

schon länger bekannt.

Pemberton.

ENGLAND / Notenbank für vollen Beitritt zum EWS

"Pfund hätte weniger gelitten"

sniveau. Die Einigung der Opec-Staaten über eine leichte Senkung der Ölpreise unterstützte den Markt.

Tokio (DW) - Die Hochstimmung an der Wall Street schürte offenbar die Hoffnungen auf einen allgemeinen Aufwärtstrend: Auch an der Börse Tokio erklomm der örtliche Dow-

Wohin tendieren die Weltbörsen?

– Unter diesem Motto veröffentlicht die WELT einmal in der Woche

– jeweils in der Freitagsausgabe –
einen Überblick über den Trend an
den internationalen Aktienmärk-Jones-Index mit 11 970.63 Punkten (Vorwoche: 11 859,01) einen neuen Rekordwert. Noch in den zwei Wochen zuvor hatten sich die Kurse abgeschwächt – nach einem Höbenflug in den ersten Januartagen. Die mei-

sten Blue Chips konnten kräftige Ge-

der Treasury dem parlamentarischen

Wirtschafts-Ausschuß aller Parteien

auf eine entsprechende Frage geant-

wortet, daß die jungste Entwicklung

genauso turbulent und kein bißchen

anders verlaufen wäre, wenn die bri-

tische Währung voll dem EWS ange-

hört hätte. Er steht mit dieser Ansicht

im Konflikt mit einer ständig wach-

senden Zahl von Befürwortern eines

Beitritts sowohl in den eigenen kon-

servativen Reihen, als auch und vor

allem unter Politikern der sozialli-

Notenbank-Chef Leigh-Pemberton

stimmte in einem Interview der Auf-

fassung zu, daß es erheblich einfacher

gewesen wäre, den Pfundkurs abzu-

stemmen, wenn die hritische Wah-

rung der europäischen "Schlange"

festgelegter Paritäten voll angehören

Interview mit der bemerkenswerten

Aussage: "Was jetzt passiert ist, hat

das Interesse an dieser äußerst wich-

tigen, fundamentalen Frage eines

Voll-Beitritts erst richtig geschärft.

würde. Der Gouverneur beendete das

beralen Allianz.

winne verbuchen. Das galt besonders für Werte aus der Biotechnologie.

London (fu) - Die Kursentwicklung in der vergangenen Börsenwoche war so turbulent wie nie zuvor im Londoner Wertpapierhandel. Nachdem der Financial-Times-Index noch Mitte letzter Woche den Rekordstand von 1024,5 Punkten hielt, sackte er in den folgenden Börsen-Stunden und -Tagen ab. Montag fiel der Financial-Times-Index innerhalb weniger Stunden um 44,1 Punkte. Für die Panikverkäufe sorgte eine neue Pfundkrise im Gefolge der widersprüchlichen Meldungen von den Opec-Ölpreisver-handlungen in Genf. Dem durch die Pfundkrise angeheizten Anstieg der Geldmarktsätze antworteten die Großbanken mit erhöhten Basis-Ausleihezinsen – um zwei Punkte auf 14 Prozent antworten. Das Pfund stabilisierte sich, der Aktlenmarkt beruhigte sich etwas; der FT-Index schloß um 24,9 Punkte niedriger. Erst

ger-Vertrauen der Vorwochen zurück; nach der Einigung der Opec und dem Versprechen der Regierung Thatcher, den Antiinflationskurs beizubehalten. Der FT-Index stieg um 25.5 Punkte.

Paris (J. Sch.) - Auch die Pariser Börse stand während der Berichtswoche im Zeichen der Wallstreet-Hausse. Sie beflügelte allerdings hauptsächlich die ausländischen Aktien. Der nationale Kursindex wurde gerade stabil gehalten, da die für seine Berechnungen sehr wichtigen Petroleumwerte größere Verluste verbuchten. Der Grund dafür war die erwartete Freigabe der Ölproduktenpreise ein negativer Faktor für die Ertragslage der Raffinerien. Die von der Regierung inzwischen verfügten Einschränkungen der Ölmarktliberalisierung führten in diesem Börsensektor dann zu einer gewissen Erholung.

FRANKREICH / Industrieproduktion stagniert zur Zeit

Elektrobranche optimistisch

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die französische Industrieproduktion, die sich in den letzten Monaten des vergangenen Jahres etwas belebt hatte, wird im ersten Quartal dieses Jahres bestenfalls stagnieren. Dies erwartet das Nationalinstitut für Statistik (INSEE) aufgrund einer Unternehmensbefragung. Die meisten Firmen meldeten schrumpfende Auf-

tragseingänge und -hestände. Produktionssteigerungen planen nur die mechanische und die elektronische Industrie. Zwar verweisen auch sie auf sinkende Auslandsaufträge. Jedoch hat sich die Binnennachfrage im Investitionsgüterbereich belebt. Auf ein nach wie vor günstiges Exportgeschäft blickt nur die aeronautische Industrie. Sie hatte schon 1984 von den stark gestiegenen

Rüstungsaufträgen profitiert. Die französische Konsumgüterkonjunktur wird dagegen weiterhin sehr schwach sein. Die Automohilindustrie will trotzdem ihre Produktion unverändert halten und ihre Vorräte normalisieren. Günstiger beurteilen die Hersteller von Halbfabrikaten ihre Geschäftsaussichten.

Allgemein sind von der Industrie nur sehr mäßige Preiserhöhungen geplant, denn der Verbrauch würde sehr schwach bleiben. Derjenige der privaten Haushalte war 1983 um 0,3 Prozent und 1984 um 0,6 Prozent zurückgegangen, wie sich aus einer anderen INSEE-Untersuchung ergibt.

Der französische Einzelhandel verbuchte einen Absatzrückgang von inflationsbereinigt 0,5 Prozent (nach 0,4 Prozent 1983). Während der Lebensmittelverbranch noch um 0,5 Prozent zunahm. schrumpfte der an Haushaltsgeräten um 3,6 Prozent und an persönlichem Bedarf (Bekleidung usw.) um 3,2 Prozent.

Gleichwohl erwies sich der Einzelhandel als ziemlich krisenfest. Der Konkursanstieg war hier geringer als in der Industrie und die Belegschaft der Geschäfte schrumpfte nur um 0,4 Prozent. Dabei konnten sich die Großflächengeschäfte besser behaupten als die unabhängigen Detail-

KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU / Kreditzusagen gestiegen – Technische Hilfe stärker gefragt

Beteiligung an Lastenausgleichsbank im Blick

INGE ADHAM, Frankfurt

Voll zufrieden mit dem vergangenen Jahr zeigt sich der Vorstand der bundeseigenen Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), Frankfurt. Steigende Kreditzusagen, wachsende Bilanzsumme und eine weiter gebesserte Ertragslage haben den Handlungsspielraum der Entwicklungsbank für die deutsche Wirtschaft und die Entwicklungsländer

Das daraus resultierende Selhstbewußtsein dokumentiert sich auch in dem Wunsch der KfW, sich über eine anstehende Kapitalerhöhung an der Bonner Lastenausgleichsbank (LAB) zu beteiligen und so zumindest die Förderlandschaft des Bundes weiter zu vereinheitlichen. Am dritten hundeseigenen Förderinstitut, der Berliner Industriebank, ist die KfW bereits mit 25 Prozent beteiligt.

Die KfW sagt im vergangenen Jahr insgesamt 16.3 (i. V. 15,7) Mrd. DM zu. Davon entfielen auf die Förderung der deutschen Wirtschaft du dite, Avale und Zuschüsse 12,7 (13,4) Mrd. DM und auf Entwicklungsländer 3,6 (2,2) Mrd. DM. Die inländischen Investitionskredite kehrten nach dem Auslaufen der Sonderprogramme mit 6,1 (6,7) Mrd. DM "zur Normalität zurück", so Gerhard Göt-Vorstandssprecher für den Bereich Inland.

Exportkredite schlugen mit 4,2 (3,2) Mrd. DM zu Buch. Aus den Eigenmittelprogrammen der KfW stammen 4,4 (4,1) Mrd. DM der Investitionskredite, davon wurden 3,3 (3,5) Mrd. DM zinsverbilligt vor allem an kleine und mittlere Unternehmen vergeben, wofür aus dem Ertrag rund 200 Mill. DM aufgewendet wurden.

Stark zurückgefallen auf 1,6 (2,5) Mrd. DM ist übrigens der Anteil der ERP-Mittel. Ihrem Ziel, die öffentlichen Haushalte zu entlasten und die Wirtschaftsförderung auf andere Beine zu stellen, ist die KfW damit ein gutes Stück nähergekommen: Im vergangenen Jahr wurden noch 36 (i. V. 39) Prozent der Kreditzusagen aus öffentlichen Mitteln finanziert, 64 (61) Prozent sind KfW-Mittel.

Dies schlägt sich auch in einer mit 6,2 (5) Mrd. DM besonders hohen Refinanzierung am Kapitalmarkt nieder. Davon entfallen 4,3 Mrd. DM auf Schuldscheine, inklusive eines größeren Direktgeschäfts mit der saudiarahischen Zentralbank.

Der Mittelbedarf für dieses Jahr

wird ähnlich hoch eingeschätzt, wobei nach Abschaffung der Kupon-steuer stärker auf ausländische Anleger gesetzt wird. Bei der Hilfe für Entwicklungsländer sieht sieb die Vorstandssprechers Richard Brantner immer stärker zur "technischen Hilfe" veranlaßt, um die "richtigen" Projekte zu fördern. Im Mittelpunkt standen bei insgesamt 203 (158) Verträgen mit 57 Prozent Anteil wiederum die afrikanischen Länder.

Bei einem Bilanzsummenwachstum um gut 9 Prozent rechnet die KfW mit einem um rund ein Drittel auf 250 (188) Mill. DM gestiegenen Betriebsergehnis. Dies reicht aus zur angemessenen Reservebildung und zum Ausweis eines deutlich höheren Gewinns als im Vorjahr.

US-HANDEL / Hoher Dollarkurs behinderte Exporte

Defizit stieg um 78 Prozent

H.-A. SIEBERT, Washington Der überstarke Dollar hat im vergangenen Jahr, wie erwartet, zu einer dramatischen Verschlechterung der US-Außenposition geführt. Nach der europäischen Cif-Rechnung erhöhte sich das Defizit in der Handelsbilanz gegenüber 1983 von 69,4 auf 123,3 Mrd. Dollar (rund 390 Mrd. Mark). Das Minus in der Leistungsbilanz, die auch den Dienstleistungsverkehr und bestimmte Transferzahlungen erfaßt, ist vermutlich von 42 auf 105 Mrd. Dollar gestiegen.

Solch eine Schuldenexplosion hat es in der Geschichte der Vereinigten Staaten bisher nicht gegeben, und ein Ende ist noch nicht in Sicht. Wegen der wieder beschleunigten US-Konjunktur und der längerfristigen Auswirkungen des hohen Dollarkurses rechnet der amerikanische Handelsminister Malcolm Baldrige in diesem Jahr mit neuen Rekorddefiziten.

Nach Voraussagen privater Institu-te kann der Passivsaklo in der US-Handels- und Leistungsbilanz 1985 an 150 und 130 Mrd. Dollar heranreichen. Das wären 3,7 und 3,3 Prozent des Bruttosozialprodukts. Zum Vergleich: Seine bisherige Rekordhöhe registrierte das Leistungsbilanzdefizit in den 70er Jahren des letzten Jahrhunderts, während des Eisenbahnbooms, als der Anteil an der Wertschöpfung 1,5 Prozent aus-machte. Damals waren die USA ein Entwicklungsland. Wird der Zug nicht gestoppt, klettern Amerikas Auslandsschulden bis etwa 1990 auf eine Billionen Dollar.

Völlig außer Kontrolle geraten sind die US-Einfuhren, die sich seit Beginn des Dollar-Höhenfluges vor vier Jahren für US-Käufer teilweise um die Hälfte verbilligt haben. Mengenmäßig schoß allein 1984 der Bezug ausländischer Konsumgüter um 35 Prozent nach oben. Bei Kapitalgütern betrug das Plus sogar 45,6, bei Werkzeugmaschinen 32 und bei Büroausrüstungen 26 Prozent. Ohne die Importe wäre Amerikas wirtschaftliche Wachstumsrate, die real 6,8 Prozent ausmachte, erheblich höher ausgefallen. Auf der anderen Seite haben die enormen Dollarpreise die Exporte nicht so stark gebremst wie befürchtet, was die allgemein geringe Preiselastizität amerikanischer Waren auf dem Weltmarkt unterstreicht.

Nach Angaben des Handelsministeriums in Washington nahmen die US-Ausfuhren 1984 wertmäßig um 8,7 Prozent auf 217,9 Mrd. Dollar zu. Die Einfuhren erhöhten sich um 26,4 Prozent auf 341,2 Mrd. Dollar. Gemessen am US-Bruttosozialprodukt haben sich die Handelsströme praktisch umgekehrt: Die Exporte erreichten sechs, die Importe 9,3 Prozent.

Im Dezember schloß die US-Handelsbilanz mit einem Defizit von 6,7 Mrd. Dollar. Die Ausführen wuchsen um 4,7 Prozent auf 19,2 Mrd. Dollar. die Einfuhren schrumpften um 3,1 Prozent auf 27,4 Mrd. Dollar, was Baldrige auf einen Lagerabbau in den USA zurückführte. Im vierten Quartal betrug das Handelsdefizit auf Jahresbasis 109 Mrd. Dollar - nach 146 Mrd. Dollar im dritten Quartal 1984.

AFRIKAFONDS / Weltbank um weitere Geber bemüht

Absage aus USA und Bonn

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die Weltbank will im Rahmen ihres Aktionsprogramms für Afrika eine Milliarde Dollar für einen Sonderfonds mobilisieren, aus dem in den nächsten drei Jahren die Investitionen zur Unterstützung von Wirtschaftsreform-Programmen in den acikanischen Ländern südlich der Sahara finanziert werden sollen. Nach langwierigen Vorgesprächen mit potentiellen Geberländern müssen diese heute im Pariser Weltbank-Büro Farbe bekennen.

Die gestern begonnenen Verhandlungen deuten auf einen Kompromiß hin. Denn daß die Dollar-Milliarde von den großen westlichen Industrielandern voll gezeichnet wird, ist kaum noch zu erwarten. Die amerikanische Regierung hat bereits er-klärt, daß sie der bilateralen Hilfe den Vorzug gibt und deshalb den Sonderfonds ablehnt. An der Pariser Zusammenkunft nehmen die USA nur als Berater teil. Auch die Bundesrepublik, Großbritannien und Japan zeigten sich bisher unter Hinweis auf Haushaltskonsolidierung und feststebende Rahmendaten zurückhaltend.

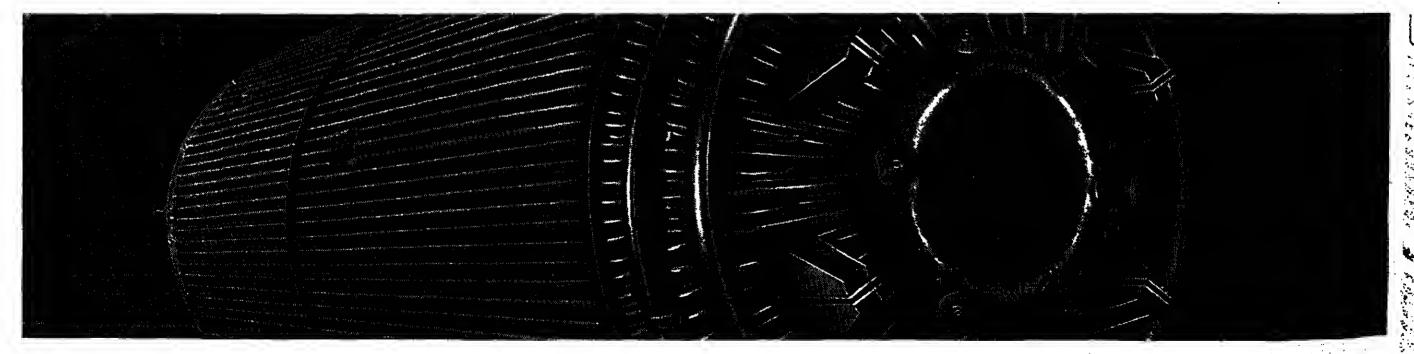
Eine feste Zusage über 150 Mill. Dollar liegt nur von Frankreich vor, das in Afrika nicht nur wirtschaftliche sondern auch politische Interessen zu verteidigen hat. Grundsätzliche Zusagen in noch nicht bezifferter Höhe machten Italien, Holland und die skandinavischen Länder. Die Weltbank hofft außerdem auf eine arabische Beteiligung.

Notfalls könnte die multilaterale Organisation aber auch aus ihren Gewinnen den Sonderfonds bedienen, und zwar mit 100 his 150 Mill. Dollar jährlich oder 300 bis 450 Mill, Dollar in dem Dreijahresabschnitt, bleß es in Paris. Unter Berücksichtigung des französischen Beitrags hliebe danach noch etwa eine halbe Milliarde Dollar aufzubringen. Dies brauchte aber nicht sofort zu geschehen. Denn die fehlenden Mittel könnten teilweise auch später bereitgestellt werden, erklärte ein Sprecher der Weltbank. Jedenfalls würden die Einzahlungsmodalitäten sehr flexibel sein. Wenn es zu keiner gemeinsamen Kasse kommt, wäre auch ein Paket mit mehreren Varianten einschließlich bloßer Fonds-Assoziierungen mög-

Das Aktionsprogramm der Welt-bank selhst wird nach deren Angaben von niemandem beanstandet. Denn es ziele darauf ab, den Hauptgrund der afrikanischen Misere, nämlich die verfehlte Wirtschaftspolitik, zu überwinden. Dies aber könnte nicht im EG-Rahmen bewirkt werden. Als neutrale Organisation stehe die Weltbank nicht unter dem Verdacht politischer Einmischung.

Die Mittel des Sonderfonds würden nach IDA-Bedingungen für fünfzig Jahre bei zehn tilgungsfreien Jahren fast zinslos bereitgestellt werden. Die IDA selbst, deren Mittel von zwölf auf neun Mrd. Dollar gekürzt worden waren, kann den afrikanischen Ländern jedenfalls nur noch etwa drei Mrd. Dollar in dem Dreijahresabschnitt bereitstellen. Danach verbleibt immer noch ein Fehlbetrag von zwei Mrd. Dollar im Jahr.

Kohle ist ein ungeschliffener Diamant



Wir veredeln ihn

Elektrischer Strom macht die Nacht zum Tag, treibt Maschinen, Züge, Rolltreppen, heizt Wohnungen und "kocht" den Frühstückskaffee. - Auf Knopfdruck und für jedermann selbstverständlich. Der dienstbare Geist aus der Steckdose ist immer da und immer "sau-

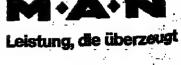
ber". Nicht immer so sauber dagegen ist der Rohstoff Kohle - einer der Hauptenergieträger bei der Herstellung des elektrischen Stroms. Kohle minderer Qualität ist häufig noch durch hohe Schwefelanteile verunreinigt. Sie in Kraftwerken zu verfeuern, wäre be-

lastend für Mensch und Natur. Erst der Einsatz hochwertiger Technik macht ihre Nutzung unbedenklich.

M.A.N.-GHH STERKRADE baut Anlagen, in denen Kohle veredelt und damit wirtschaftlich nutzbar gemacht wird. Durch Kohlevergasung, Vergasung

bedeutet teilweise Verbrennung und erfolgt nach dem Texaco-Verfahren. Dabei freiwerdende umweltbelastende Bestandteile werden durch dieses Verfahren unschädlich gemacht, Am Ende des Prozesses steht z.B. sauberes Synthesegas, das zur Befeue-

rung von Kraftwerken oder als Grundstoff für die Chemische Industrie eingesetzt wird. Damit die Schornsteine rauchen, ohne die Urnwelt zu belasten. M.A.N.-Technik für eine saubere Umwelt.



BADEN-WÜRTTEMBERG / Öffentliche Banken

Späth erwägt Neuordnung

Der baden-württembergische Ministerpräsident Lothar Späth hat erstmals bestätigt, daß er Gespräche über eine Umstrukturierung der öffentlichen Banken des Bundeslandes führen will. Zu Journalisten sagte Spath, er wolle "mit Fachleuten und Beteiligten über denkbare andere Strukturen reden".

Späth nannte die Badische Kommunale Landesbank Girozentrale (Bakola), die Württembergische Kommunale Landesbank Girozentrale (Wükola), die Landeskreditbank Baden-Württemberg (LKB) und die Landesgirokasse als mögliche Beteiligte einer neuen Lösung. Die baden-württembergischen Bausparkassen "könnten durchaus zum Konzept gehören". Sicherlich würden aber die Sparkassenverbände nicht dazugehö-

Offenbar verspricht sich Späth von einer großen Landesbank eine "operative Stütze" im Hinblick auf eine dienstleistungsorientierte Wirtschaft. Die Landeskreditbank Baden-Württemberg (LKB), Karlsruhe, befinde sich nicht auf FreiersfüBen. Rolf Schoeck, Vorstandsvorsitzender der landeseigenen Landeskreditbank Baden-Württemberg (LKB), hatte in dieser Woche keinen Hehl daraus gemacht, daß er sich für Pläne des Ministerpräsidenten Lothar Späth, die LKB in eine Bankenfusion nicht erwärmen können. Wenn Größe so ausschlaggebend sein sollte, dann hätten die beiden Girozentralen seiner Meinung nach auch unter sich den Weg zum Zusammenschluß finden können. Die LKB fühle sich mit einer Eigenkapitalquote von 4,4 Prozent für die Zukunft gut gerüstet.

Mit Wachstum und Ertrag des Jahres 1984 ist Schoeck sehr zufrieden. Die Bilanzsumme der Bank vergrö-Berte sich im vergangenen Jahr um 4,6 Prozent auf 33,5 Milliarden DM. Dabei nahm der Bestand an langfristigen Ausleihungen um 3,3 Prozent auf 27,4 Milliarden DM zu. Ein neuer Schwerpunkt wurde mit einem Förderprogramm für neue Technologien gesetzt. Die Nachfrage nach Liquiditätshilfekrediten war in 1984 (bereit gestellt wurden 123 Darlehen in Höhe von 78 Mill. DM) wieder recht groß.

LEBENSVERSICHERUNG / 67 Millionen Verträge

Beachtliches Jahresergebnis

HARALD POSNY, Düsseldorf

Die in der Bundesrepublik tätigen deutschen und ausländischen Lehensversicherer beurteilen auch nach dem Erreichen einer Gesamtversicherungssumme von 1000 Mrd. DM auf 67,2 Mill. Verträgen im letzten Jahr die Zukunft günstig. Angesichts von Belastungen, die insbesondere aufgrund der demographischen Entwicklung auf die gesetzliche Rentenversicherung zukommen, werde es künftig in der Lebensversicherung verstärkt darum gehen müssen, _das Weniger aus der Rentenversicherung durch ein Mehr, insbesondere aus der kapitalbildenden Altersvorsorge, aufzufangen".

Vor diesem Hintergrund können die rund 100 Lebensversicherer mit den Geschäftsergebnissen des letzten Jahres durchaus zufrieden sein. Von den Versicberungskunden wurden insgesamt 33,4 Mrd. DM (plus 6,4 Prozent) an laufenden Beiträgen, also ohne Beiträge aus der Rückstellung für Beitragsrückerstattung und Einmalbeiträge, für Alters-, Invaliditäts- und Hinterbliehenenvorsorge aufgehracht. Dieser günstige Verlauf resultierte aher auch aus den deutlichen Anhebungen der Überschuß-Anteilssätze hei fast allen Lehensversicherern (im Marktschnitt 10 Prozent) sowie die bei den Unternehmen neu

sie fällt jedoch die Beitragseinnahme

niedriger als noch im Vorjahr aus. Nach vorläufigen Erhebungen wurden 1984 5,3 Mill. Verträge über eine Summe von 142,2 Mrd. DM neu abgeschlossen. Das waren der Zahl nach 2,5 und der Versicherungssumme nach 0.9 Prozent weniger. Dennoch ist das Ergehnis als beachtlich anzusehen, weil es am kräftigen Anstieg des Jahres 1983 (plus 7 Prozent der Vertragszahl und 14 Prozent der Summe nach) gemessen werden muß. Damals standen viele Neuabschlüsse im Zusammenhang mit auslaufenden vermögenswirksamen Verträgen und realativ hoher Anpassungen aus dynamischen Versicherungen aufgrund der Anhehung der Beitragssätze in der geseztlichen Rentenversicherung.

Die selhständige Berufsunfähigkeitsversicberung hat sich der Summe nach mehr als verdoppelt, zweifellos eine Folge der Tatsache, daß in der gesetzlichen Rentenversicherung freiwillig Versicherte seit Anfang 1984 grundsätzlich keine neuen Ansprüche auf Berufsunfähigkeitsrente mehr erwerben können.

Die wichtigste Quelle der Überschüsse aus der Lebensversicherung, die Erträge aus Kapitalanlagen von schätzungsweise 280 (239) Mrd. DM, werden trotz leicht geringeren Kapitalmarktzinses weiter hoch ausfallen, die Versicherer erwarten eine Durcheingeführte Direktgutschrift. Durch schnittssrendite von nahe 8 Prozent.

NAMEN

Dr. Hans Günther Zempelin (59), seit 1975 Vorstandsvorsitzender der Enka AG, Wuppertal, und der Enka-Gruppe, wird nach der HV am 21. Juni seine Position an Josef R. Hutter (54) ahgeben und selbst weiter als Enka-Aufsichtsratsvorsitzender und Vorstandsmitglied der Akzo N.V. fungieren. Hutter, bislang Zempelins Stellvertreter, wird gefolgt von Vorstandsmitglied Dr. Helmut Stöhr (51). Neu in den Enka-Vorstand soll Willem H. Meyberg (bisher Akzo Plastics) aufgenommen werden. Güntber Tückmantel (53), wird Ende April 1986 aus dem Vorstand ausscheiden. Erhard Bouillon, Vorstandsmitglied und Arheitsdirektor der Hoechst AG, Frankfurt, feiert am 2. Fehruar seinen 60. Gehurtstag.

Hans Bachmann, Geschäftsführer und Mitgesellschafter der Condor-Verlagsgruppe, ist am 26. Januar ge-

Dr. Martin Posth, Vorstandsmitglied der Audi AG, und Hans-Joachim Paul, Leiter des Fertigungsbereichs Getriebebau im VW-Werk Kassel, werden die Interessen von VW im Executive Committee of Management Gemeinschaftsunternehmens Shanghai-Volkswagen Automotive Company Ltd. vertreten.

BANK FUR GEMEINWIRTSCHAFT/Niedrigere Wertberichtigungen im Inland

Stolzen Ertrag von 1983 nicht erreicht Zurück zu Zeiger und Ziffern

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Die gewerkschaftseigene Bank für Gemeinwirtschaft (BfG) hat, wie erwartet, im letzten Jahr trotz einer Bilanzsummensteigerung um 5,4 Prozent auf 48,2 Mrd. DM das von Vorstandssprecher Thomas Wegscheider als stolz bezeichnete 83er Ergebnis nicht wieder erreicht. Das Betriehsergehnis einschließlich der Eigenhandelsgewinne (vor Steuern und Wertberichtigungen) ging um gut zehn Prozent auf etwas über 550 Mill. DM zurück, und im Konzern, der 1983 gut 800 Mill. DM erwirtschaftet hatte, war das Ertragsminus bei einem Bilanzsummenwachstum um 7,3 Prozent noch etwas größer.

Da aber die Wertberichtigungen, die nach Wegscheiders Worten 1983 besonders im Ausland sehr boch waren, 1984 deutlich niedriger ausfielen, vor allem im Inlandskreditgeschäft, kommt unter dem Strich ein von 100 auf 120 Mill. DM oder mehr verbesserter Jahresüberscbuß heraus, mit dem die BfG wieder ihre offenen Rücklagen stärken will. Die BfG hat schließlich beim Eigenkapital immer noch etwas Nachholbedarf, obwohl sie sich durch das novellierte Kreditwesenge-setzes im Geschäft nicht eingeengt

Trotz Zurückbleibens hinter ihrem bisherigen Spitzenertrag ist die BfG mit dem 84er Geschäft zufrieden. weil, wie Wegscheider sagte, das Umfeld wegen nur mäßiger Kreditnachfrage, gedrückter Sparquote und wachsender Konkurrenz auch aus dem Nichtbankenbereich schwieriger geworden sei. Der Streik habe sich nicht negativ auf das Geschäft ausgewirkt, obwohl es nicht leicht gewesen sei, während des Arbeitskampfes Geschäfte an Land zu ziehen. Zwar hahe es auch einige Geldabzüge gegeben, aber bei täglichen Geldbewegungen von 1,5 bis 1,7 Mrd. DM hätte selbst der Abzug von einigen Milliopen die BfG nicht gestört.

Im Jahresvergleich sind die Kundeneinlagen um 4,8 Prozent von 25 auf 26,2 Mill DM gestiegen, darunter die Termingelder um 5,8 Prozent von 16,8 auf 17,7 und die Spareinlagen um 5,5 Prozent von 4,1 auf 4,3 Mrd. DM. Damit übertraf der Zufluß von Kundengeldern die Ausweitung des Kundenkreditgeschäfts, das sich lediglich

winn und Betriebsergebnis gesteigert

hat, weist die Bank eine konsolidierte

Bilanzsumme von 3,5 Mrd. DM und

ein Geschäftsvolumen von rund 4

Wilhelmshaven (dos) - Eine Um-

satzsteigerung um 19,6 Prozent auf 30

Mill. DM erzielte die ADV/Orga F. A.

Meyer AG, Wilhelmshaven in der er-

sten Halfte des Geschäftsjahres 1984/85 (30. 6.). Das Beratungs- und

Software-Unternehmen, das seit De-

zember 1984 an der Börse notiert

wird, nennt den Geschäftsbereich

Datenbanksysteme als die wachs-

tumsstärkste Sparte. Über Plan hahe

sich aber auch die Sparte Anwen-

dungssoftware entwickelt. Mit der

ADV/Orga gewachsen

Mrd. DM aus.

um 2,1 Prozent auf 25,5 Mrd. DM er-höhte, und zwar ausschließlich im längerfristigen Geschäft, während DM zurückging. Insgesamt verbes-serte sich die Bilanzstruktur.

50 auf 38 Prozent.

die kurzfristigen Forderungen sogar von 15,6 auf 15,3 Mrd. DM zurückgingen, weil die Firmenkundschaft sehr liquide war. Bei dieser Konstellation konnte die BfG im erweiterten Geldgeschäft mit anderen Banken bei einer Steigerung der Verbindlichkeiten um nur 2.7 Prozent auf 14.8 Mrd. DM ihre Forderungen um elf Prozent auf 14.1 Mrd. DM aufstocken, so daß ihr Passivüberhang von 1,7 auf 0,7 Mrd.

Die einzige ins Gewicht fallende Veränderung in der Bilanz betraf das Beteiligungsportefeuille, daß sich vorwiegend wegen des bereits gemel-deten Rückkaufs der 25,01prozentigen Beteiligung an der Volksfürsorge von 865 auf 1245 Mill. DM erhöhte. Gleichzeitig wurden praktisch ohne bilanzielle Auswirkungen die Beteili-gungen an der Hollandse Koopmansbank von 50 Prozent auf etwa ein Drittel reduziert und die an der Israel-Continental-Bank, Tel Aviv, von

INHORGENTA / Silberstreif für Uhren und Schmuck

Mit einer Mischung aus Optimismus und abwartender Haltung kommen Industrie und Handel der Uhrenund Schmuckbranche aus der Bundesrepublik zur Inhorgenta 85 (12. Internationale Fachmesse für Uhren, Schmuck, Edelsteine und Silberwaren), die vom 1. bis 5. Februar in München stattfindet. Optimismus zeigt vor allem die Uhrenindustrie.

Ihre Zuversicht basiert hauptsächlich auf der Hoffnung, daß der Han-del, der sich in seinem Bestellverhalten im vergangenen Jahr recht reserviert gezeigt hatte, wieder stärker ordert. Im Sektor der Armbanduhren zeichne sich ein verstärkter Käufertrend hin zur quarzgesteuerten Analoguhr (mit Zeiger und Zifferblatt) ab, die den deutschen Herstellern, die sich auf diesem Gebiet stärker fühlen, als bei Digitaluhren neue Chancen eröffnet.

Nach ersten Hochrechnungen geht die deutsche Uhrenindustrie (250 Hersteller mit rund 17 500 Beschäftigten) davon aus, daß ihre Produktion an Armhand- und Taschenuhren in 1984 weiter auf 3,0 (3,5) Millionen

WERNER NEITZEL, München Stück ahgenommen hat. Dabei ergah sich wertmäßig ein Rückgang auf 189 (192) Mill. DM. Demgegenüber stieg die Großuhrenproduktion (Wecker. Stand-, Wand-, Tischuhren) auf 51 (48,3) Millionen Stück im Werte von 647 (639) Mill. DM. Insgesamt vergrö-Berte sich also der Produktionswert deutscher Uhren auf 1,30 (1,24) Mrd. DM. Die Uhrenexporte erhöhten sich auf 1,17 (1,02) Mrd. DM. Bei den Importen gah es in den ersten drei Quartalen ein Plus von 13,1 Prozent auf 649 Mill DM.

Die deutsche Schmuckindustrie geht für 1984 von einem gegenüber dem Vorjahr gleich gehliebenen Um-satz (1,75 Mrd. DM) aus. Während die Inlandnachfrage schwacb verlief, wurde ein Ausgleich im regeren Export erzielt. Die 720 deutschen Schmuckhetriebe beschäftigen insgesamt über 14 300 Mitarbeiter. Der deutsche Uhren- und Schmuckeinzelhandel hatte 1984 einen leichten Umsatzrückgang um 2 bis 3 Prozent auf rund 4,8 Mrd. DM hinzunehmen. An der Inhorgenta 85 nehmen insgesamt über 1100 Aussteller (minus 8 Prozent) aus 30 Ländern teil.

HUSSEL/Ertrag hielt mit dem Umsatzwachstum Schritt

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Lebhaftes Aktiengeschäft

das Grundkapital

genehmigte Kapital aus. Zuletzt war das Grundkapital 1983 um 110 Mill DM-Aktie vorzuschlagen (WELT v. 22. 11. 84). Aus dem deutlich verbesserten Konzerngewinn 1983/84 in Hö-he von 1,066 (0.8) Mrd. DM werden den freien Rücklagen 363 (153) Mill DM zugewiesen. Der Weltumsetz des Konzerns erhöhte sich nach früheren

nicht erreichen. Einschließlich der Steigerung des Produktumsatzes ge-Luxemhurger Tochter, die Zinsge-

Hamburg (JB.) - Das Privatbank-haus M.M. Warburg-Brinckmann, Wirtz & Co, Hamburg, hat im Geschäftsjahr 1984 bei etwa gleichgehliehener Bilanzsumme von 2,5 Mrd. DM das Geschäftsvolumen um 2,5 Prozent auf 3 Mrd. DM und das Kredityolumen um 8 Prozent auf 1.6 Mrd. DM gesteigert. Das lehhafte Geschäft auf den Wertpapiermärkten hat zu deutlichen Umsatzausweitungen bei Renten und Aktien geführt. Wie es in einem ersten Überblick heißt, lagen die Erträge insgesamt über denen des Vorjahres. Vor allem erböhten sich die Erträge aus dem Dienstleistungsgeschäft, während der Zinsüherschuß zurückgegangen ist. Bei überproportionalen Steigerungen der Personal- und Sachkosten wird das Betriebsergehnis das des Vorjahres

Siemens erhöht

Eine Kapitalerhöhung um 140 Mill. auf 2,38 Mrd. DM hat die Siemens AG, Berlin/München, beschlossen. Die jungen Aktien sollen den Aktionären ab 5. März im Verhältnis 17 alte für eine neue Aktie zu einem Ausgabepreis von 100 DM je 50-DM-Aktie angeboten werden; sie sind für das Geschäftsjahr 1984/85 voll dividendenherechtigt. Das Bezugsangebot wird Mitte Fehruar veröffentlicht, die Bezugsfrist ist für den 5. bis 19. März

Angaben um 16 Prozent auf 45.8 Mrd. DM

DM (20:1 und ebenfalls 100 DM) aufgestockt worden. Endgültig beschlossen haben Vorstand und Aufsichtsrat jetzt auch, der Hauptversammlung am 21. März eine auf 10 (8) DM erhöhte Dividendenausschüttung je 50

vorgesehen. Mit dieser Maßnahme schöpft Siemens das restliche. 1981 geschaffene

DEUBAU 85 / Unternehmen präsentieren erweiterte Do-it-yourself-Angebote

Von Umsatzeinbußen nicht verschont

B. SCHRÖTER-CRUNOW, Essen Die deutsche Bauwirtschaft hat sich vom Denken in reinem Mengenwachstum zu lösen. Dem steigenden Umwelt- und Kostenbewußtsein tragen die Aussteller der DEUBAU '85 mit veränderten Produktpaletten Rechnung. Substanzerhaltung und Modernisierung, auch im Do-it-yourself-Verfahren, stehen dabei im Vordergrund. Und auch das Baugewerbe folgt dem Öko-Trend. Natürliche und gesunde Baustoffe nehmen einen hreiten Raum ein.

Geschrumpfter Markt

Trotz des unerwartet frühen und heftigen Abbruchs der guten Baukonjunktur 1983 konnte der Baustoffhersteller Ytong AG, München, den Vorjahresumsatz mit 253 Mill. DM erreichen. Nach vorläufigen Produktionsstatistiken und Verbandsmeldungen dürfte der heftig umkämpfte Markt für Wandbausteine 1984 um fünf his sechs Prozent geschrumpft sein. Demgegenüber hat Ytong den Mengenrückgang auf drei Prozent beschränken und mit einem Jahresabsatz von insgesamt 1,3 Millionen Kubikmeter (chm) Steinen und Montagebauteilen seine Marktposition stärken können. Im Bereich Porenbetonerzeugnisse konnte der Marktanteil auf zehn Prozent gesteigert werden, wozu die einfache Verarheitung auch für den Selherhauer beigetragen hat. Mit einem Aufwand von 14 Mill. DM wird gegenwärtig in Hamm/Uentrop eine veraltete Anlage durch eine moderne Produktionsstätte ersetzt, die eine Kapazität bis zu 240 000 chm ermöglicht.

Weg vom Asbest

"Der Zug weg vom Asbest hat volle Fahrt aufgenommen", so Hans Thöni, Vorstandsvorsitzender der Eternit AG, Berlin. in Essen. Nachdem die deutsche Faserzementindustrie im Februar 1982 die Reduzierung des Asbestanteils mit der Bundesregierung vereinbart habe, hat die Eternit AG den Asbesteintrag in ihren Produkten um über 30 Prozent gesenkt. Bis 1990 werden ausschließlich asbestfreie Hochbau-Produkte auf dem Markt sein, betont Hans Thöni, Zur Erreichung dieses Zieles werden jährlich 15 his 26 Mill. DM für Forschung und Entwicklung aufgewandt.

Auch die Eternit AG blieb 1984 von Umsatzeinbußen nicht verschont. Mit 581 Mill DM hielt sich der Umsatzrückgang gegenüher dem Vorjahr (599 Mill. DM) mit drei Prozent in Grenzen. Als wichtigste Neuentwicklung bezeichnet die Eternit AG die schiefer-strukturierte Eifel-Platte für Dach und Wand sowie die natursteinähnliche Eterna-Schindel für die Fassade - beide natürlich asbestfrei.

Nur leichtes Absatzplus

Auch für die Hehel GmhH, Emmering-Fürstenfeldhruck, erfüllen sich die Erwartungen 1984 nicht. Die Absatzzahlen des Jahres 1983 konnten schritten werden, bei Montagebauteilen um fünf Prozent, bei Steinen um ein Prozent. Allerdings entfiel die Steigerung im wesentlichen auf den um 24 Prozent höheren Verbrauch bei Hebel-Häusern und Bausätzen sowie auf den Export, wo die Zuwachsraten fast 50 Prozent erreichten. Damit liegt der Exportanteil bei knapp zehn Prozent. Die Absatzentwicklung dokumentiert auch den Konjunkturverlauf. So war im 1. Quartal 1984 eine Mengensteigerung von 18 Prozent zu verzeichnen, im 1. Halbjahr insgesamt nur noch um 13 Prozent, und sie fiel zum Jahresende auf insgesamt zwei Prozent zurück. Für die Hebel-Haus bezeichnete

insgesamt um zwei Prozent über

Josef Vögele, Vorsitzender der Geschäftsführung und Sprecher der Unternehmensgruppe 1984 als ein gespaltenes Jahr. Während sich der Umsatz - aufgrund der sehr guten Auftragseingänge 1983 – auf 187 Mill. DM erhöhte (plus 18 Prozent), war der Auftragseingang rückläufig. So konnten nur 802 Häuser verkauft werden. was einem Rückgang von 27 Prozent entspricht. Auch der Wert der verkauften Häuser lag mit 214 Mill. DM um 26 Prozent niedriger als 1983.

Der Gesamtumsatz der Hebel-Gruppe erreichte 1984 mit 518 Millionen DM ein Plus von 4.6 Prozent, Für 1985 sind die Prognosen jedoch duster. Es wird mit einem Rückgang der Rohbauleistung um 14,5 Prozent ge rechnet, beim Absatz der Massenbaustoffe von 16 Prozent,

be ein stabiles Nachfrageverhalten im Honorarbereich einher.

Europa Carton expandiert

Hamburg (JB.) - Die Europa Carton AG (ECA) Hamburg, übernimmt mit Wirkung vom 1. März dieses Jahres das Faltschachtelwerk der Menno Goemans B. V. in Sneek/Niederlande. Der erst zweieinhalh Jahre alte Betrieb mit rund 40 Mitarbeitern ist auf die Herstellung von Mehrstückverpackungen für Getränke spezialisiert. Europa Carton fertigt diese Flaschenträger bereits in ihrem Faltschachtelwerk Bremen, hat dort aber seit längerer Zeit erhehliche Kapazitätsprobleme. Zum bisherigen Geschäftsverlauf heißt es, daß das Vorjahresergebnis bei guter Mengenkonjunktur verbessert worden sei.

Hoher Zuwachs bei Douglas

HARALD POSNY, Düsseldorf

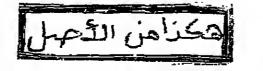
Die Hussel-Gruppe, Hagen, hat 1984 eine Umsatzsteigerung um fast zwölf, flächenbereinigt um drei und preisbereinigt um reichlich ein Pro-zent auf rund 1,25 Mrd. DM erzielt. Davon entfielen 77 (66) Mill. DM auf das Ausland, u. a. Parfumerien in Österreich, Holland, Frankreich und USA sowie Confiserie in der Schweiz. In einer ersten Übersicht über das als "zufriedenstellend" bezeichnete Geschäftsjahr geht der Vorstand davon aus, daß das Betriebsergebnis mit dem Umsatzwachstum Schritt gehalten hat.

Im Jahr 1984 hatte die Hussel Holding AG einen Jahresüberschuß von 24,5 Mill. DM (einschließlich 4,5 Mill. DM Buchgewinn aus Beteiligungsverkauf) ausgewiesen, von denen zwölf Mill. DM in die Rücklagen flossen und 12,4 Mill. DM (acht DM je 50 DM-Aktie) an die Aktionäre ausgeschüttet wurden.

Der Konzernumsatz gliedert sich wie folgt: Douglas-Parfümerien 414 nach 367 Mill. DM, Fuchs- und Drespa-Korvett-Drogeriemärkte 354 nach 341 Mill. DM, Montanus/Stilke-Buchhandel 207 nach 202 Mill. DM, Hussel-Süßwaren und Feller Café/ Restaurants 125 nach 151 Mill. DM, Voswinkel Sport- und Schuhgeschäfte 92 Mill. DM (neu) und Weiss Schmuck/Uhrengeschäfte 51 nach 52 Mill. DM. Die Zahl der Verkaufsstellen im Inland erhöhte sich von 705 auf 724. Die Gruppe hatte Ende 1984 etwa 6500 Mitarbeiter.



Sie erreichen uns in München, Nürmberg und über jede bayerische Sparkasse sowie in Bonn, Frankfurt, London, New York, Singapur, Wien, Toronto, Johannesburg und Luxemburg. Sie erreichen uns auch über Btx: * 38000 #.



· politica de de de de de la Constitución de la Con

+ (- - -

Warenpreise – Termine Wiederum fester schlossen am Mittwoch die Gold-, Silber- und Kupfernotierungen an der New Yorker Comex. Deutliche Verluste mußte Kaffee hinnehmen. Nur bruchteilige Abschläge verzelch- nete Kakao.	Unipaix	29. 1. 178,10 179,10 180,19 177,20 177,20 176,70 1500 176,70 1500 176,70 1500 176,70 1	43,00 40,00 603,50 5	44,00 Remarkelle New York (ofb) New York (ofb) Notrais Nr. 2 Notrais Nr.	71, Kautschuk 30. 1. 29. 1. 65,03 84,25 67,15 66,8 67,16 67,14 67,40 67,14	Mantachok Malayset (mai. c/kg) 188,50–190,50 188,00–189,00 189,50–190,50 180,00–189,00 180,50–191,50 192,50–193,50 192,50–19	(DM je 100 kg) 31, 1, 30, 1, Leo, 225 400-410 400-420	New Yacker Preise
Cetreide und Getreide produkte Nation Nati	Öle, Fette, Tierprodukte Entantiii New York (c/to) 30, 1, Südstaaton lob Wark, 39,00 Malan like York (c/tb) US-Milantestaa-	29. 1. Sept.	626,00 6 626,50 6 616,00 6 616,50 6	11.50 D22. 221.50 M222. 32.60 Kantachaik New York (70%); Klandsuppris (42.5) M22. 32.60 Kantachaik New York (70%); Klandsuppris (42.5) M24. 32.60 Walle Lord. (News). c/ng) (Gauzz, Mr. 2	68.55 68.55 42.25 42,25	Erläuterungen - Rohstoffpreise Mengen Angaba; 1 topousse (Feinusse) - 31,1025 s, 1to	Leg. 226	Febr
West West Deart of 29. 1. 29. 1. 29. 1. 29. 1. 29. 1. 29. 1. 29. 1. 29. 1. 29. 1. 29. 20. 20. 20. 20. 20. 20. 20. 20. 20. 20	Zen foto Wirek 30,00 Sejest Chicago (c/b) MSrz 27,85 Mai 28,40 Aug 25,90 Sept. 25,50 Sept. 25,55 Okt. 24,50	22,6 M20	147,10 1 153,00 1 155,00 1 157,30 1	40,50 Marz	38. 1. 29. 1. 513-516 516-519 525-526 528-527 542-544 49 103 48		Bankar-Vidgr	New Yorker Metallbörse
147,20	Old. 24,50 Diz. 24,15 Birumwolbanthi Rhav York (e/th) Ministrip-Tai fob Werk. 29,00	24,40 Leismant Witting, (can, Srt) MRIT. Mel	354,50 3 361,60 3 367,70 3	9. 1. Mal. 2	80. 1. 29. 1. 85.50 53.50 53.50 53.50 53.50 53.50 53.70 53.70	Inufend, Morat 121,38–122,08 132,30–132,66 driftide, Morat 122,44–122,79 124,10–134,45 Michaelt, Basis Lomdon, laufend, Morat 1861,43–1643,92 1643,93–1645,79 Chat Raiss London	Venthelist	Dez. 65,75 64,15 Jan. 66,19 64,25 Jan. 66,55 64,65 64,65 Uresatz: 12,000 17,000
Refer Chicago (c/bush) 28. 1. 29. 1. Marz 2362-2355 2368-2368 23	Schwartz Chicago (ctb) Ioco Iose	24,50 Enthmill (5/1) 19,50 jegl. Herk, cif Loiebj Romanian (5/1)	39,00 3 31, 1, 3 940,00 \$	99.50 (austr. c/lm) Marino-Schweißworle Sambardyce Micz Mei Junestz	39. 1. 29. 1. 585,00-656,00 568,00-586,00 594,00-594,50 801,00-603,00 598,00-600,00 594,00-595,50	drittibig, Morat	Depassa-Vidor	Alleminium (£t) 31. 1. 36. 1. (asse
Mai	top with: 19,50 teacy 19,25 teacy 19,25 teacy 19,25 teach 19,25 teach 19,25 teach 19,25 teach 19,50 te	18.50 19.25 Palmid: 17.50 Rotterdam (3/4gt) Somatin et	585,00 56	10,50 Steat London (Sr) of our. Houptidien East African 3 long undergraded	30. 1. 25. 1. 860,00 880,50 570,50 570,50 30. 1. 29. 1. 12 140 12 115	für Leitzwecke (DE - Natich - 1	15.00 306.55 302.93 27.10-305.60 302.10-302.60 Paris (F7-1g-Burner) mittags 94 700 94 100 \$888er (p/Feing/dze) Locdon (Sasse 561.15 549.15 3 Monates 577.00 585.95	Highergrade (£t) mitrags Nasse
Constraint Con	Fibr. \$1.65 April 49,20 Juni 54,20 Scinnulmbilische Chicago (cits) Febr. 72,60 Milez 73,35 Milez 74,60	51.60 Molecular Lab veen k 49.05 Molecular (\$40.0) Foliopion of	820,00 B2	Kantachan 5,00 Mr. 1 RSS loeo	12 185 12 147 38. 1. 29. 1.	*Ad der Grundige der Nettunges ihrer höcksten vort niedrig- sten Karlpseise dusch 19 Rugiervoorhober und Kuplerbeistnier. Messingnotierungen 188 58, 1. Ver. 31. 1. 38. 1. 25-426 426-428 185 58, 2. Ver. 423-426 426-428 185 58, 2. Ver. 461-462 461-461 186 58 461-462 461-465	12 Monate	Zieht (£/t) Kasse

Waren Sie mit Ihren Anlageergebnissen in 1984 zufrieden?

Sowohl die Planung als auch die Durchführung einer erfolgreichen Anlagestrategie verlangen Zeit und grundsätzliche Analyse. Wird eine dieser Voraussetzungen nicht genügend beachtet, könnte das Anlageergebnis unbefriedigend

Unsere Hauptaufgabe als Investmentbank sehen wir darin, für jeden Kunden eine individuelle und sehr persönliche Anlagestrategie zu erarbeiten. Dafür nehmen wir uns die notwendige Zeit.

Lassen Sie daher Ihr laufendes Portefeuille* durch unsere Experten sorgfältig überprüfen - Ihre Engagements in Aktien, Festverzinslichen Wertpapieren und anderen Anlageformen. Basis jeder Analyse sind die Bewertungsmaßstäbe der 7 mal hintereinander vom Institutional Investor-Magazin mit Platz 1 ausgezeichneten Merrill Lynch-Wertpapierforschungsabteilung sowie die professionelle Beratung der Merrill Lynch-Anlageberater.

Sie erhalten auch gleichzeitig Empfehlungen, - natürlich kostenlos und unverbindlich - wie Sie die Chancen des Kapitalmarktes in dem veränderten wirtschaftlichen Umfeld in 1985 persönlich nutzen können.

*Depotgröße mindestens DM 100.000,-

Merrill Lynch

100.000

brauchen Ihre Hilfe

Über 100.000 junge Erwachsene haben diese

Bitte unterstützen Sie die Arbeit der Deutschen

Sprachstörungen, sogar zu völliger Hilflosigkeit

Als Investmentbank eine Institution auf dem US-Kapitalmarkt.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächsrgelegene Büro des deutschen Repeäsentanten Mettill Lynch AG: 4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Planz 2 · Tel. 02 11/4 58 10 6000 Frankfurt/Main • Ulmenstraße 30 • Iel 069/7153 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Tel. 040/321491

8000 München 2 · Promenadepkaz 12 · Tel. 089/230360

7000 Stuttgart 1 · Krouprinzstraße 14 · Tel. 07 I1/2 2200

um ___ Übr O Anbei meine

Telefon Depotauflistung

Baugrundstück is ruhiger Ortslage, 2 km BAB/HH-Marinstori, 1125 m², DM 190 000,-. Engler, Valurendori, Tel. 0 41 66 / 68 20

PRESTIGE IST IN

Die Möglichkeiten zu dessen Verbesse-rung zeigt Ihnen unsere Gratisinfo. Zuschriften unter Z 12904 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unglaublich

Original Toner zu Superpreisen +
MwSt. Canon NP 120 DM 152,-/NP
210/270/400 DM 184,-, NP 150/155
DM 148,-/PC-Petronen DM 246,Minolta £ 300/530 DM 110,-/Minolta EP 450 Z DM 81,-, Lieferung
frei Haus.

frei Haus. Sofort bestellen: # 9 42 21 / 6 66 80 W. Schulz, Seumeweg 19 2870 Delmenhorst

Junger Dr.-ing.

(Afrikaner), bereist, Guinea (Conakri Mali (Bamako), Ettenbeio (Abidjan mit besten Kontakten u. Referenzer Haben Sie Produkte od Interessen

Kaufmann

Angeb. u. L 12 782 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hyra Adresse in der Schweiz

mit Telefon, Telex und Postanschrift.

J. Richter, P.O. Box 59, CH-6825 Capolago

Firmengründungen

weltweit -- Steuerdomizile.

J. Richter, P.O. Box 50,

CH-6825 Capolago

sucht Verbindung zu einem seriös Ex- und Importeur.

4308 Essen 12, Im Teelbruch 100, Tei (0.2854) 10 11. Amerigen: Tel. (0.2054) 10 15 24, Telex 8 570 104 Fernkoplerer (0.2054) 8 27 28 und 8 27 29 3000 Hannover I, Lange Loube 2, Tel. (05 11) 1 78 11, Telex 9 22 919 Anneigen: Tel. (05 11) 8 69 60 09 Telex 92 30 105

Vertrieb: Gerd Dieter Leitich

Welche öffentlich notierte Gesellschaft bringt plötzlich das nächste hochtechnologische Erzeugnis auf den Markt? Eine, die Computer und Laser einsetzt, um weltweit die Phantasie und Aufmerksamkeit der Benutzer und Anleger in ihren Bann zieht? Wird das einer der Riesen sein, wie IBM oder Hewlett Packard, Data General oder DEC? Oder einer der Senkrechstarter, wie Apple, Commodore oder Sinclair?

Die Antwort auf diese Frage — die für Aktienanleger überall von höchstem Interesse sein dürfte — findet sich nur in der Februar-Ausgabe eines wenig bekannten, aber sehr geschätzten Anlageinformationsblattes.

Obwohl Sie normalerweise fast DM 295,00 für ein Jahresabonnement

können Sie als Die Welt-Leser ein Abonnement dieses Börseninformationsblattes kostenlos und unverbindlich erhalten.

Eine der bewährten Formeln für Erfolge auf dem Aktienmarkt besteht darin, neue Produkte und neue Ideen zu erkennen und dann die Gesellschaften zu wählen, die sie erfolgreich auf den Markt bringen werden. Je eher die Produkte erkannt und je eher die Gesellschaften vom gut informierten Anleger gewählt werden, um so niedriger ist der Preis, den er anfangs zahlt ... und um so höher ist sein Gewinn, wenn er spärer, nachdem der Rest der Welt den Gedanken aufgegriffen hat, seine Aktien zu stetig steigendem Preis verkauft.

Ein Frühwarnsignal

Jeder Anleger braucht ein Frühwarnsignal. einen Hinweis auf das, was höchstwahrscheinlich gleich passieren wird, was gerade noch um die Ecke ist. Aus diesem Grunde rät die Chartwell Securities GmbH ihren Kunden dringend, pünktlich jede Ausgabe eines in Fachkreisen sehrgeschätzten finanziellen Informationsblattes

THE TRAFALGAR CAPITAL REPORT. In der diese Woche erhältlichen Februar-Ausgabe entdecken Sie den Namen einer Gesellschaft, die demnächst ein völlig neues Konzept auf den explodierenden Freizeitmarkt

bringen wird . . . ein Konzept das die Welt im

Sturm erobern könnte

Wie bezieht man diesen wichtigen Bericht — KOSTENLOS

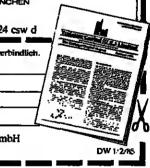
Die Chartwell Securities GmbH glaubt, daß diese Information für jeden ernstlichen Aktienmarktanleger so wichtig ist, daß sie durch ein Spezialarrangement mit dem Herausgeber, einer internationalen Effektenhandelsfirma mit Sitz in London, den Lesern dieser Zeitschrift kostenlos und unverbindlich eine begrenzte Zahl von Abonnements der deutschen Fassung dieses Informationsblattes zur Verfügung stellt.

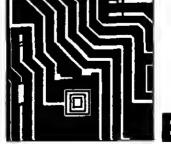


Falls Sie zu den Reihen jener gehören wollen, die in den Genuß dieses kostenlosen Abonnements gelangen, das mit der wichtigen Februar-Ausgabe beginnt, machen Sie uns noch heute durch Anruf oder Fernschreiben Mitteiling. Oder, falls Sie es vorziehen, können Sie auch nachstehenden Coupon ausfüllen und zurückschicken. Aber bitte noch heute, damit Ihre potentiellen Gewinne den Höchststand erreichen.

Uerdinger Strasse 5 4000 Düsseldorf 30 Tel (0211) 434849 Telex 5858124 csw d

Telefon (privat) Zurücksenden an: Chartwell Securities Gesellschaft für Wertpapiervermittlung mbH Uerdinger Strasse 5 4000 Düsseldorf 30 Tel (0211) 434849 Telex 5858124 csw d





Berufs-Chancen in der Elektronik/EDV-Branche

... unter diesem Titel erscheint in der WELT am

2. Februar

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie in diesem Bereich tätig? Dann sollten Sie diese Ausgabe der WELT unbedingt durchsehen einerlei, ob Sie konkrete Veränderungsabsichten haben, oder sich einfach nur mal über die Angebote der Elektronik/EDV-Branche informieren wollen.

MORNS SEER THESE

Republic Comme

Multiple Sklerose

Diagnose schon hören müssen: "Multiple Sklerose" Die Multiple Sklerose ist eine heimtückische Erkrankung des Zentralnervensystems, die von leichten bis zu schwersten Lähmungen, Seh- und

führen kann. Sie drängt den MS-Kranken in die Isolation. Jeder kann an MS erkranken, besonders im Alter von 19 bis 45 Jahren. Bis heute ist noch keine

Multiple Sklerose Gesellschaft. Sie braucht Geld, um durch medizinische Forschung, Beratung und soziale Betreuung das Leben mit der Krankheit zu erleichtern.

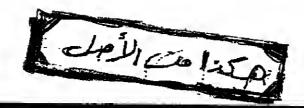
Heilung möglich.

Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft e. V., Rosental 5/4, 8000 München 2.

Zentrales Spendenkonto: 31 31 31 Stadtsparkasse München (BLZ 700 500 00).









Renault Espace. Viel Raum für das Unkonventionelle.

Der schnelle Raumkreuzer für alle, denen ein Transporter zu groß, ein Kombiwagen immer noch zu groß und eine Limousine viel zu klein ist. Die aber trotzdem viel Platz brauchen, und wenn's nötig ist, schnell von A nach B kommen wollen. Und das in einem Auto, mit dem Fahren Spaß macht.

Für all jene ist der neue Renault Espace gedacht. Beispiel Espace TSE: viel Platz (4,6 qm), viel Komfort (in der Position verstellbare Monotrace-Vordersitze, um 180° drehbar) und viel PS (80 kW/109 PS, 1.995 ccm). Mit seinem einladend großzügigen knenraum, 5 bequemen Polstem (ausbaufähig zum 7-Sitzer), TV und Radio auf Wunsch, das ungewöhnlichste Clubzimmer auf Rädem. Das durch die übersichtlichen und vor allem angenehmen Sitzpositionen von Fahrer und Beifahrem dafür sorgt, daß sich alle rundum wohl fühlen. Renault Espace. Das beste Beispiel dafür, daß es sich lohnt, neue Wege zu gehen. Immer wieder.

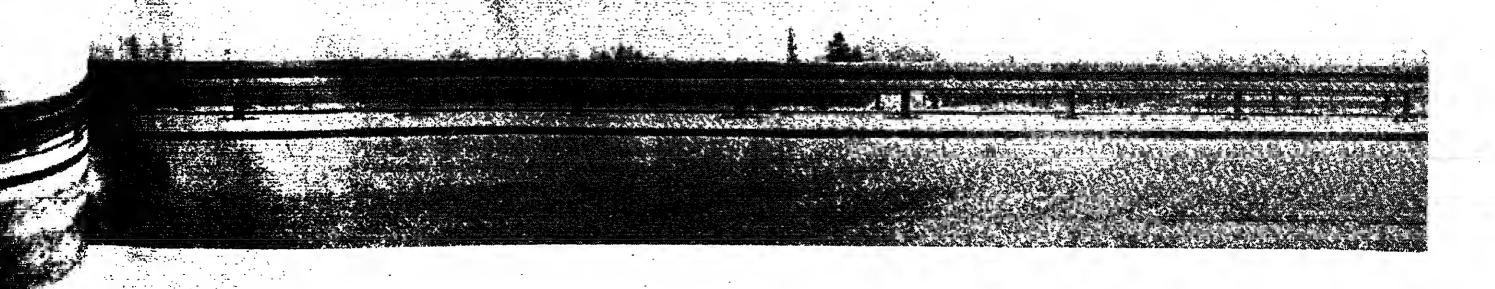
Z. B. ab Februar 1985 – Premiere des neuen, noch wirtschaftlicheren Renault Espace Turbo-Diesel. Wie alle Renault Espace natürlich mit fortschrittlicher Rostfrei-Karossene für Langzeitqualität.

Wenn Sie mehr über den neuen Renault Espace wissen möchten, z.B. wo Sie ihn live erleben können, rufen Sie uns an: Tel. 02232/73208. Oder schreiben Sie uns

Schicken Sie bitte diesen Coupon mit Ihrem Namen und Adresse an die Oeutsche Renaull AG, Kölner Weg 6-10, 5040 Brühl 1.

RENAULT Auf der Straße neue Wege gehen.

Renault empfiehlt **eif** Motorenöle.



Wandelanleihen Bundesanleihen D S RW Bodecar. Pf C 5% dgl. K 4 dgl. P7 18 6 dgl. P7 18 6 dgl. P7 28 6% dgl. P7 57 5% dgl. R 67 7% dgl. R 108 77 8 5 RN bp. Marmin P 7 dgl. P7 127 8 dgl. P7 127 8 dgl. R 110 8 7 dgl. P7 127 8 dgl. R 110 8 7 dgl. P 12 5 dgl. P7 12 5 dgl. P7 36 6 dgl. P7 16 5 % dgl. P7 36 7 dgl. P7 36 8 dgl. P7 36 8 dgl. P7 36 8 SGdhishpp. P7 23 7% dgl. R 13 8 dgl. R 13 # 7 6gt, Pf 20 | 5 Bart, Plandb, Pf 7 | 7 6gt, Pf 31 | 6 6gt, Pf 37 | 8 6gt, Pf 37 | 7 6gt, Pf 37 | 7 6gt, Pf 37 | 7 6gt, Pf 30 | 7 7 6gt, Rf 30 | 7 5gt, Rf 30 | 7 6gt, Rf 123 | 8 4 6gt, Pf 141 | 7 6gt, Pf 143 | 7 6gt, Rf 133 | 9 6gt, Rf 136 | 8 5th, Pf 30 | 8 6gt, Rf 36 | 8 6gt, Rf 36 | 7 6gt, Rf 36 | 8 6gt, Rf 36 | 7 6gt, Rf 36 | 8 6gt, Rf 36 | 9 6gt, Rf 123 99,7506 99,75 1016 99,256 99,75G 1006 1186 85,75G 100,95G 110,56 110,56 1166 84,75G 100,25G **Bundespost** 8 Chem. Hists 71 7% Cost. Gum. 7% Cost. Gum. 7% Gost. Gum. 7% Gost. Gum. 7% Househ 71 7% Kauthef 71 7% Kauthef 71 7% Gol. 76 7% Klocker W. 8 dgl. 73 6 NWX 81 6 dgl. 62 8 Okloon. Kreft. 6 Ht. Brice GS 8 dgl. 65 8 H. WE GS 8 dgl. 77 7 dgl. 77 6 dgl. 77 8 VEW 71 8 VEW 71 8 VEW 71 8 VEW 77 Ausländische Aktien D Parter Diffing Parter Hamsel M Potente M P General Section General Montes General Montes General Montes General Montes Gen. Stopping General Geodyser Geodyser Geodyser Geodyser Geodyser Geodyser Hallburton F HEAR Hospital Helpholis State D dgl. a.D. F Holisol Holling None Hongis Saul D dgl. a.D. F Jedges Hongis Saul D Hoogin Saul 700 9956 995 997.256 9 Währungsanleihen 6% Kopeshager 72 | 1988 | 100 78,56 102,56 105,756 105,756 105,756 105,76 106 99,76 99,66 100,56 100,56 100,56 100,56 100,56 100,56 8 69-2 8d. - Witting Six doi. 82 M 7 Bayers 85 Six doi. 82 Six doi. 82 Six doi. 83 Six doi. 93 Six doi. 94 Six doi. 93 Six doi. 94 Six doi. 94 Six doi. 94 Six doi. 95 Six doi 102,756 98,755 102,1588 100,806 105,406 105,406 105,406 105,756 1061 107,756 107,757 108,806 109,756 109,756 109,756 109,756 109,756 109,756 109,756 109,756 109,756 109,756 109,756 100,206 1 D Fingles Voll F BSE F TCI M Importe Pet. Hold. M Importe O4 M Intern. Harvester F Inco F Inc. T Inc. F In 117,56 626 100,56 100,96 100,96 100,96 102,56 102,56 102,956 102,956 102,956 102,956 100,46 100,46 100,46 100,75 100,46 100,75 100,76 100,76 83.5 8.8 8.77.6 1159.5 101,75 97,156 97,156 97,156 98,56 84,56 84,56 107,76 109,10 99,556 99,85 100,456 779,756 99,85 110,156 99,86 115,2 Harman B4 18 Hoechest 75 894 digl. 78 8 Hoechest 83 8 Hoechest 83 18 Hoechest 83 18 Hoechest 83 18 Hoechest 83 18 Hoechest 84 18 Hoechest 83 18 Hoechest 84 137.5 18.2 22.59 108.9 162.5 106 136 126 133.5 79.8 41 18.1 114.9 4.8G 13.65 7,75 M M.J.M. Hold. F Ragnes Marel F Ragnes Marel D Manuberi F Marousi Food Metundris Ed. M McDonald T. M Minerals & Ges. J Massensta M. Minerals & Ges. J Massensta M. Minerals & Ges. J 6.5.80 (4.75 Sonderinstitute 90.56 86.55 87.56 104.66 104.66 104.75 105.7 Bankschuldverschreib. 7,86 270 140,9 162,5 162,5 10,25 10,25 163,5 1,28 14,9 232,166 163,5 163,5 163,5 163,5 163,5 3 BASF 85 mO 3 BASF 85 mO 3 BASF 85 mO 3 BASF 85 mO 7/4 Buff 84, int. 83 mD 7/4 dut. 83 mO 3/4 Gr. Rob Food 94 mD 3/4 Ggl. 84 mO 3/4 Ggl. 84 mO 3/4 Ggl. 84 mO 3/4 Ggl. 72 nO DM 4/4 Ggl. 77 nO DM 4/4 Ggl. 83 mO 4/4 Ggl. 84 mO 3/4 Lutero 84 mO 3/4 Lutero 84 mO 5/4 Lutero 85 mO 5/4 Lutero 83 mO 1246 1296 79,736 1006 876 99,756 99,46 99,10 86,466 101,16 101,2566 92,566 92,566 95,56 95,56 3,85 3,550G 0,07G 10,2 5868 152,5 17 Bundesbahn

Morgen wieder in der WELT:

Berufs-Chancen für Sie

Als Voraus-Information können wir Ihnen hier eine Auswahl der Positionen ankündigen, die morgen in der WELT angeboten werden.

Chemotechniker oder Chemielaboranten Abteilungsleiter(in) Finanzen/EDV für christliches Hilfswerk gesucht für Entwicklungsabteilung Bremskerl-Reibbelag-Werke, Emmerling & Co. KG, Nienburg Kienbaum Personalberatung. Diplom-Agrar-Ingenieur der seine Prüfung zum Abteilungsleiter Schlüsselfertiges Banen Bauingenieur (TH oder FH) Steuerberater abgeschlossen hat. Malte Fischer, Overath Unternehmensberatung Dr. Witthaus, Mülbeim Abteilungsleiter Dipl.-Ing./Dipl.-Wirtsch.-Ing. mit arbeitswissenschaftlicher Anlagen-Technik Nahrungsmittelindustrie Ausbildung Personal & Management Inst. f. angew. Arbeits-wissenschaft e. V., Köln Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Bonn Diplom-Ingenieure (TH/FH) Abteilungsleiter/Leasing Leasing-Experte mit qualifizierter Vertriebserfahrung Personal & Management der Fachrichtung Elektro-Nachrichtentechnik, Informatik Krupp Atlas Elektronik, Bremen Diplom-Ingenieure Fachrichtung Elektrotechnik/ Wolfram Hatesaul GmbH, Bonn Elektronik Abteilungsleiter Verwaltung/Controlling/ Vacuumschmelze GoobH, Hanau Diplom-Kaufmann/ Betriebswirt Personal – Hamburg Dr. Helmut Neumann, Mülheim zur Übernahme von Assistenten des Exportleiters Revisionsaufgaben für Unternehmen der metall-verarbeitenden Industrie Norddeutsche Affinerie. Hamburg V 13032, WELT-Verlag, Essen Diplom-Informatike Betriebswirt oder Bankkaufmann Dipl.-Wirtschaftsmathe als Nachwuchskraft für Ventrieb für die Leitung des Hermes Kreditversicherungs-Rechenzentrums Dortmunder Stadtwerke AG Hamburg Diplom-Ingenieure Univ. Rtx-Redakteur(in) für die Aufbereitung von Für den Unternehmensbereich Service-Themen Capital und Meßgeräte/Meßsysteme Rohde & Schwarz, München Gruner + Jahr AG & Co., Dipl.-Ingenieure(Innen) Informatiker, Mathematiker Hambu7g Bundesärztekammer nnd Physiker sucht Ärztin oder Arzt Computer Gesellschaft Konstanz (mgl. nicht über 40 J. alt) Erfahrener Arzt für die redaktionelle Mitarbeit Bundesärztekammer, Köln Chefsekretärin an einer intern. Publikation für den Geschäftsführer EDP Full Service AG, Zürich KS Bundesverband Kalksandsteinindustrie e. V., Exportieiter mit fundierten Erfahrungen Hannover im Food-Bereich Controller Kienbaum Personalberatung. Wirtschaftlichen Erfolg

Karlsrube

Export-Leiter

für Unternehmen der

ransparent machen

R. Berger & Partner GmbH Düsseldorf

Informieren Sie sich umfassend, bevor Sie sich entscheiden! 70% der Stellenangebote in der WELT sind exklusiv. Sie finden sie gleichzeitig in keiner anderen Zeitung. Sie brauchen deshalb die WELT. Jeden Samstag.

Fachakquisiteor für Automobiltechnik Ing. Elektrotechnik oder Elektronik Siemens AG, Stuttgart Fertigangsleiter für Unternehmen der Flugzeug-Innenausstattung
Personalberatung E. Theurer, Bensheim Führungsnachwuchskräfte für verschiedene Stabs- und Geschäftsbeteiche Landesbank Schleswig-Holstein, Girozentrale, Kiel für den Verkauf und die Anwendung von Trennmitteln K 12781, WELT-Verlag, Essen Gruppenleiter Konstruktion Apparate- und Druckbehälterbau Industriefilter Personalberatung PSP, Bonn Gebietsverkaufsleiter für den Kundenkreis Kättefachandel UPO-Kältetechnik, Bochum Gebiets-Repräsentanten für das Verkaufsgebiet Schleswig-Holstein Mitte Personalanzeigen Geest, Hamburg für den Großraum Hamburg Schleswig-Holstein zu Birkel Dr. Bethge Unternehmensberatung. Eppstein/TS. Gesumt-Vertriebschef für Unternehmen Armaturen- und Anlagenbau Dr. Maier + Partner GmbH, Köngen Ingenieure Hard- und Software Entwicklung SEL, Stuttgart Junior-Einkäufer für Hartwaren der aus dem Import- oder

Versandhandel kommt

Tchibo, Hamburg

technischen Konsumgüterind, HS-Unternehmensberatung,

Hamburg

Konstruktionsleiter Mechanik Dr.-Ing. Dipl.-Ing. Maschinenbau Carl Schenck AG. Darmstadt Kaufmännischen Leiter mit abgeschlossenem wirtschaftwissenschaftlichem Studium UBI Unternehmensberatung, Hamburg Kreismedizinaldirektor/ direktorin Stellvertretende Leitung des Gesundheitsamtes Kreis Paderborn Leitender Mitarbeiter Konzern-Steuerabtellung Bedeutende

Versicherungsgruppe Plaut Personalberatung GmbH, Frankfurt Leiter Aus- und Fortbildung mit mehrjähriger Erfahrung als nautischer Offizier Hamburg-Süd, Hamburg Leiter Entwicklung und Konstruktion Feigwerktechnik Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer, Hamburg Laborleiter

Produktentwicklung
OTC und Körperpflege E. Merck, Darmstadt Leiter der Arbeitsvorbereitung Ing.- od. Technikerausbildung und mehrj. Berufspraxis Ludwig Clemens GmbH + Co.,

Leiter Meß- und Regelungstechnik Diplom-Ingenieur Elektrotechnik UBI Werbedienst GmbH, Hamburg Letter Betriebstechnik Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau Eppendorf Gerätebau, Hamburg Leiter der Organisation und Dateuverarbeitung

Kienbaum Personalberatung,

Metallindustrie

Gummersbach

An: DIE WELT, Abt. Stellen-Service

Wertscheck für Berufs-Chancen

Bitte schicken Sie mir einige Gutscheine, für die ich an den nächsten Wochenenden beim Zeitungshandel kostenlos WELT-Exemplare mit dem großen Stellenteil für Fach- und Führungskräfte erhalte.

Name: Beruf: Straße: PLZ/Ort:. Datum:.

Leiter Finanzen/Steuern Leiter Person Kaufmann oder Betriebswirt mit und Verwaltung für Werk im westdt. Raum ges. Dr. Maier + Partner GmbH. Bilanzbuchhalterprüfung Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Bonn

Leiter(in) des Leiter der Arbeitsvorbereitung Kreisgesundheitsamte Arzt oder Ärztin mit für Unternehmen der elektrotechnischen Iod. ges. Y 13013, WELT-Verlag, Essen Facharztanerkennung Kreis Pinneberg

Leiter der Pressestelle der deutschen Ärzteschaft Leiter Einzelhandels-Beratung mit Ausb. und Berufserf. als mit Hochschul- oder Journalist Fachhochschulausbildung EDEKA Verband e. V., Pressestelle der deutschen Ärzteschaft, Köln

70% aller **WELT-Stellenangebote** finden Sie gleichzeitig in keiner anderen Zeitung.

Sie brauchen deshalb die WELT, wenn Sie alle Ihre Chancen nutzen wollen. Jeden Samstag.

Leiter der Fertigung Stahlgießerei Ing. Fachr. Hüttenwesen oder Metallurgie Personalberatung E. Theurer. Bensheim

Leiter für das Finanz- und Rechnungswesen Dipl.-Kfm. oder Betriebswirt Atlas-Weyhausen, Delmenhorst Niederlassangsleiter engagierter technisch versierter Vertriebsmann ges. Personal & Management Berat. Wolfram Hatesaul GmbH, Bonn

NE-Metall-Kaufmann nut engl. Sprachkenntnissen für Niederlassung Hamburg ges. Metaliges. AG, Außenstelle Hamburg

Tel. (040) 3474391/4318 Tel. (02054) 101-516, -517, -1 FS 8-57 91 04 FS 2 17 001 777 WELT-Berater für Stellenanzeigen:

Christian Schröder 2000 Hamburg 76 Tel. (0 40) 2 29 30 95-96 **Gord Ahrens** 3000 Hannover Tel. (0511) 649 00 09 Jochen Frintrop 4000 Düsseldorf Tel. (0211) 43 50 44

Gerd Henn 4650 Gelsenkirchen

Fertigungstechnik
E. H. Dahlke & Partner,

Chance für Studienabgänger

Dipl.-Ing. Verfahrenstechnik/

dyres int. Beratung-GmbH,

Projektmanager für

Organisation und EDV und DB/DC-Könner GfP, Hamburg

E. H. Dahlke & Parmer,

Düsseldorf

HF-Technik

Düsseldorf

Projektleiter

Productmanager

Hans-Jürgen Linz 4000 Düsseldorf 30 Tel. (02 11) 43 38 16 Wilfried Linke 5000 Köln 1 Tel. (0221) 135148/171031 FS 6-88 26 39 Horst Sauer 5361 Reichelsheim 6 Tel. (0 60 35) 31 41 Karl-Herro Witt

Kurt Fengler 7050 Walblingen 7 Tel. (0 71 51) 2 20 24·25 Jochen Gehrticher 7022 Leinfelden-Echterd. Tel. (0711) 7 54 50 71 Siegi Waliner 8035 Gauting b. München Tel. (0 89) 6 50 60 38/39 FS 5-23 836 Horst Wouters 1000 Berlin 61 6701 Attrip/Ludwigshafen Tel. (0 62 36) 31 32 Tel. (0 30) 25 91 29 31 FS 1-84 611

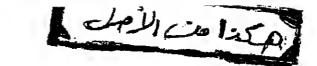
DIE WELT UNARHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND Die Welt der Fach- und Führungskräfte

Qualitätsplaner(in) Ing. (FH) mit Schwerpunkt mit Schwerpunkt Außendienstführung Feinmechanik oder Elektronik apetito K. Düsterberg KG, Neuss Eppendorf Gerätebau, Hamburg Mitarbeiter für für privatwirtschaftliches Operating und On-line Service Dienstleistungsunternehmen Personalanzeigen M. Riemann, gesucht. Landesbank Schlesw.-Holstein Hamburg Revision Girozentrale, Kiel Mitarb. mit mehrj., erfolgr. Planungsingenieur für Verfahrenstechnik Praxis in einem prüfenden Beruf Hamburg-Mannheimer, agro Faber, Hamburg Hamburg Product-Manager Hydranitk-Hämmer Verkanfsingenieur USA Baumaschinen-Markinische Software-Ingenieur mit Berufserfahrung in der Programmierung von ProzeBrechnersysteme repas, Hamburg Nah- und Mittelost Spezialisten für DB- und DC-Software/EDV-Technol Kanal-, Grund- und SCS Personalberatung GmbH. Personalberatung PSP. Bonn Hamburg Pharmaberater(in) für Software-Entwicklung Hamburg/Ost - Lübeck Gießen – Limburg Stuttgart – Reutlingen Saarland Hochschulstudium der Informatik, E-Technik oder Physik Litef, Freiburg PA Personal-Anzeigendienst. Systemanalytiker/ Projektieiter für junges, aufstrebendes Projektleiter Anlagenexport Maschinenbau-Ingenicur für Hamburger Anlagenbaufirma Beratungsunternehmen HMP, Hamburg Bredchöft Untern.ber. Systemanalytiker und Buchholz mit abgeschl. betriebswirtsch./ kaufmännischer Hochschulausb. Planungs-Ingenieur Betriebsstättenplanung Ing. Fachr, Maschinenbau/

GE1. Hamburg Stadtkämmerer Aufgabenbereich: Stadtkämmerei, Stadtkasse und Steueramt

Landeshauptstadt Hannover Textil-Ingenieur für die Entwicklung und Erzengung maßgerechter Produkte ans Gummigewebe und Cord Dr. Fischhof + Grünwald,

Ratingen Volljuristen für Zentralbereich Recht cines weltweit tätigen Handelsunternehmens ZAV, Frankfurt



Am 29. Januar 1985 verstarb im 51. Lebensjahr durch einen tragischen Verkehrsunfall

Herr Dipl.-Ing. **Karl-Heinz Lederer**

Geschäftsführer der Bauunternehmung POLENSKY & ZÖLLNER Geschäftsführender Gesellschafter der PZ-Geschäftsführung GmbH

Herr Lederer gehörte seit 1957 unserem Unternehmen an und war seit 1972 Mitglied der Geschäftsführung. Seine ganze Schaffenskraft als Ingenieur und Unternehmer widmete er unserem Hause und darüber hinaus dem Gemeinwohl der Bauindustrie, in deren Verbänden und Gremien er viele Ehrenāmter ausübte.

Sein plötzliches Ableben hinterläßt in unserem Hause und im Kreise derer, die ihn kennen- und schätzenlernten, eine schmerzliche Lücke und tiefe Betroffenheit.

Wir werden sein Andenken in Ehreo halten.

POLENSKY & ZÖLLNER Geschäftsführung, Gesellschafter und Betriebsangehörige

> Frankfurt am Main 61 Wächtersbacher Straße 89

Requiem und Beisetzung am Dienstag, 5. Februar 1985, 11.00 Uhr, in der Friedhofshalle Thalerfeld, Kronberg/Ts., Grundweg. An Stelle von Blumeo und Kränzeo bitten wir im Sinne des Verstorbenen um eine Spende für die Preunde des Benediktiner-Klosters Schäftlarn e. V., 8026 Ebenhausen, auf das Konto des Bankhauses MERCK, FINCK & Co., München, Nr. 224 049 (BLZ. .700 304 00).

Nach einem tragischen Verkehrsunfall verstarb am 29. Januar 1985 in München im Alter von 50 Jahren Herr

Diplom-Ingenieur Karl-Heinz Lederer

Geschäftsführender Gesellschafter der Polensky & Zöllner Gesellschaft mbH & Co.

Außergewöhnliches Engagement als Unternehmer und als Verbandsführer, Weitblick und Einsatzfreude sowie menschliche Integrität zeichneten ihn aus.

Der Verstorbene hinterläßt eine Lücke, die nur schwer zu schließeo seio wird. Seiner Verdienste und Leistungen werden wir stets dankbar gedenken.

Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e. V.

Präsident Dr.-Ing. Günther Herion Hanptgeschäftsführer Dr. Martin Egger

Der Vorsitzende unseres Verbandes, Herr

Diplom-Ingenieur Karl-Heinz Lederer

ist am 29. Januar 1985 im Alter voo 50 Jahren tödlich verunglückt. Herr Lederer hat sich neben seiner beruflicheo Arbeit in beispielhafter Weise ehrenamtlich für unsereo Wirtschaftszweig

Die hessische Bauindustrie trauert um einen Mann, in den sie in schwerer Zeit Vertraueo und Hoffnung gesetzt hat.

Verband der Bauindustrie Hessen e. V. Vorstand und Geschäftsführung

Frankfurt (Main), Annastraße 25

Die Tiefbau-Berufsgenossenschaft, Müncheo, trauert um ihr Vorstandsmitglied

Dipl.-Ing. Karl-Heinz Lederer

der durch einen tragischen Unfall am 29. Jaouar 1985 im Alter von our 50 Jahreo verstorbeo ist. Herr Lederer gehörte dem Vorsland der Tiesbau-Berufsgenossenschaft seit 1974 an. Durch seine Tätigkeit in den entsprechenden Ausschüssen hat er die Fortentwicklung des arbeitsmedizinischen Dienstes und der Unfaflverhütung richtungweisend beeinflußt. Durch seine Ausgeglichenheit und Menschlichkeit erfreute er sich allseitiger Wertschät-

Die Tiefbau-Berufsgenossenschaft hat mit ihm einen Berater und Freund verloren.

Tiefbau-Berufsgenossenschaft

Vertreterversammlung

Dipl.-Ing. Josef Wagner Vorsitzender

Vorstand Werner Kienappel Vorsitzender

Hanptgeschäftsführer Dipl.-Ing. Diethelm Goenner Am 29. Januar 1985 verstarb in München infolge eines Verkehrsunfalles im Alter von 50 Jahren Herr

Diplom-Ingenieur Karl-Heinz Lederer

Sein kluger, fundierter Rat und sein Blick für die wirtschaftlichen Zusammenhänge sowie sein ausgewogenes Urteil wurden hoch geschätzt. Durch sein Wirken hat er sich bleibende Anerkennung erworben.

> Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft Vorstand

Geschäftsführung

81 Essen

82 Essen

63 Essen

64 Erlangen

65 Erlangen

Mein lieber Mann, unser Vater und Großvater

Georg Rau

ist nach langer, schwerer Krankheil im 61. Lebensjahr für immer voo uns gegangen.

> In stiller Trauer Heidi Rau geb. Elsenheimer Cornelia Schäfer geb. Rau Stefanie und Roland Ran

6310 Grünberg/Hesseo und 2732 Vierden-Ramshausen. Fasanenweg 1

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

19 24 4 50

م^{يو}ة ما كان

1 1 1 2 2 2 S.

Wir trauern um unsere Mutter, Großmutter, Schwester

Hedi Gräfin v. Görtz

20. August 1909

11. Januar 1985

Georg Georgius Franz and Katharina v. Perfall geb. Hegewisch Lilli Isenberg geb. Albrecht and vier Enkelkinder

Die WELT hilft wieder beim Tausch von Studien-plätzen. Die Tauschbörse organisiert der Ring Christlich Demokratischer Studenten (RCDS). Ausschließlich er nimmt die Tauschwünsche entgegen. Auch die Antworten auf die Offerten sind ausschließlich an den RCDS, Siegburger Str. 49, 5300 Bonn 3, Telefon 02 28 / 46 49 33, zu richten. Bei den Antworten sollen nur das Studienfach, das Semester uod die laufende Nummer der Offerte angegeben werden. An erster Stelle ist jeweils der bisherige, an

.9 FU Berlin

Am 27. Januar 1985 verstarb unsere hochverehrte Seniorchefin,

Lilly Patzelt-Eller

geb. Lucas

Ihr Leben war untrennbar mit unserem Unternehmen verbunden, welches sie mit Geschick und Weitblick maßgeblich mitgestaltet hat.

Das Wohl der Mitarbeiter lag ihr besonders an Herzen. In Dankbarkeit werden wir ihr stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

> Eller-Montan-Comp. GmbH Geschäftsleitung und Mitarbeiter

4100 Duisburg, den 27. Januar 1985

Hamburg, im Januar 1985

Vertriebs- and

Contaktsufnahme erbeten telefonisch 02 01 / 70 67 24, oder schriftlich unter

Johann-W. Becker, Lenbachstr. 41, 43 Essen L.

HOCHINTERESSANT

Schreinereien, Glasereien, Hand-

auf dem Gebiet des LARMSCHUTZES

Wir suchen Pertner, die daran interessiert sind, diese

multiplizieren.

Schutzrechte wetschaftisch zu

Es handeit sich um LARMSCHUTZ-SYSTEME

für den nachträglich Einbau an vorhandenen Fenstern,

Türen, Decken und Wänden

Anfragen erb. unter M 12 783 en WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Brit. Metorrad-Vertriebsfirma

Anfr.: G. Farmer, Ma Lower Ed. Cho leywood WDS SLE, GB.

cht deut. Geschäftspartner f. Finan-rung d. Ankaufs v. Motorrädern f. L. Soldaten, stat. in der BRD. Auf

LSG -

rksbetriebe (auch artfremd).

Patentamiliche Schutzrechte

MITTELBETRIEBE

für KLEIN-UND

Vergabe von Lizenzen an

stellungen, für Produkte un en mit möglicher Umsat tie und Kapitalvermittlung

Organisationsaufban

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

das Sommersemester 1985 Humanmedizin **Spanische** 2 Aachen **Vertriebsorganisation** 3 Aachen

6 Aachen 7 Aachen 8 Aachen 9 Aachen 10 Aachen 11 Aachen 12 Aachen 13 Aachen 14 Aachen 15 Aachen 16 Aachen 17 Bonn 18 Bonn 19 Bochum 20 Bochum 21 Bochum 22 Bochum 23 Bochum

39 Bochum

40 Bochum

41 Bochum

42 FU Berlin

43 FU Berlin

44 FU Berlin

45 FU Berlin

48 Düsseldorf

47 Düsseldorf

48 Düsseldorf

50 Düsseldorf

52 Essen

54 Essen

55 Essen 56 Essen

57 Essen

58 Essen

dustrie bestens eingeführt, sucht neuen Wirkungskreis. Angebote, die eine seriöse und damerhafte Tätigkeit ermögli-chen, bitte unter P 12 785 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Welcher, JUWELIER od. SERIOSER KAUFMANN mit guter Kapitalbasis ist interessiert an der Königsallee in Düsseldorf,

mit Zentrale in Malaga

und vielsprachigen Mitarbeitern sucht Koniskie zu Firmen in der BRD, die in Spanien ausässig wer-den wollen. Biros und Lager vor-handen. Koniskisufnahme unter

Dicomsa, C./Salitre 39 29602 Malaga, Telex 7 9 656

Welches Unternehmen

Handelsvertreter?

Abschlußsicher, mit langjähriger Erfahrung im Verkauf. In der In-

weltbekannten italienischen Juwelier im FRANCHISING zu vertre Ladenlokal in bester Lage wird zur Miete zur Verfügung gestellt. Einar-beitung durch spezielle Informatio-

nen in Italien (ca. 2 Monate). Interessenten werden gebeten, kurzes Statement zu senden an:

CITY CENTER GMBH Münsterstr. 100

4000 Düsseldorf

Tel. 02 11 | 48 30 21

Renommiertes Schweizer Immobilien-Unternehmen in der Zweitwohnung spezialisiert, sucht

> Verkaufsorganisation oder selbständigen Agenten

für den Verkauf von Immobilien in verschiedenen Kurorten der Schweizer Alpen (mit Verkaufsbewilligung an Ausländer). Offerten unter Ziffer 36-900 000 PUBLICITAS, CH-1951 SION/WALLIS.



zweiter Stelle der gewünschte Studienort genannt.

Uni Kiel

Mainz

Mainz

Frankfurt

Heidelberg

Bonn FU Berlin

Erlangen

Göttingen

Hannover

Hamburg Mainz

Tübingen

Würzburg

Hamburg

Freiburg

Mainz

Hamburg

1. vorklinisches Semester

Die Tauschaktion betrifft

66 Erlangen 67 Frankfurt 68 Freiburg TÜ München 69 Freiburg Uni München Düsseldorf 70 Gießen 71 Gießen Erlangen Frankfurt 4 Aachen 72 Gießen Düsseldorf 5 Aachen Freiburg 73 Gießen 74 Gießen Göttingen Heidelberg 75 Gießen Hamburg 78 Gießen Lübeck 77 Gießen 78 Gießen Köln Uni Kiel 79 Gießen TU München 80 Gießen Uni München 81 Heidelberg Uni Münch. Hannover Mainz 82 Hamburg Tübingen 83 Hamburg 84 Lübeck 85 Lübeck 86 Köln Freiburg Uni München Hamburg Uni München Aachen 87 Köln 88 Uni Kiel FU Berlin 89 Uni Kiel 90 Uni Kiel Düsseldorf Erlangen 91 Uni Kiel Freiburg Gießen 24 Bochum 92 Marburg Düsseldorf Göttingen TU München 25 Bochum 93 Marburg 28 Bochuro Göttingen 94 Marburg TU München 95 Marburg Uni München 96 Regensburg Erlangen 27 Bochum 28 Bochum Heidelberg Hamburg 29 Bochum Lübeck 97 Regensburg Uni Münch. 30 Bocbum 98 Regensburg Uni Kiel 31 Bochum 99 Regensburg 32 Bochum Marburg 100 Saarbrücken 33 Bochum Münster 101 Saarbrücken 34 Bochum TU München 102 Saarbrücken 35 Bochum Uni München 103 Saarbrücken 38 Bochum 104 Saarbrücken 37 Bochum Regensburg 38 Bochum

Saarbrücken 107 Saarbrücken 108 Saarbrücken Tübingen Würzburg 109 Saarbrücken Bonn Freiburg 111 Saarbrücken Göttingen 112 Saarbrücken Würzburg Freiburg Göttingen Münster

49 Düsseldorf Uni München Tubingen Bonn Bochum FU Berlin Frankfurt Göttingen

Hannover

Hamburg

Heidelberg

1 Bonn 2 Bonn 3 Bonn 4 FU Berlin

Tübingen Ülm Bonn Erlangen Frankfurt Freiburg Göttingen 105 Saarbrücken Hannover 106 Saarbrücken Heidelberg Hannover Köln Marburg Münster 110 Saarbrücken Uni Münch, Mainz

Humanmedizin 4. vorklinisches Semester

Hamburg Lübeck **Mainz** Aachen 5 FU Berlin Düsseldorf 6 FU Berlin Freiburg 7 FU Berlin 8 FU Berlin Hannover

Hamburg Lübeck 11 FU Berlin 12 FII Berlin Köln Würzburg 13 FU Berlin 14 Düsseldori Hamburg 15 Düsseldorf Köln Heidelberg 18 Essen Hamburg Uni Kiel 17 Essen 18 Essen 19 Erlangen 20 Frankfurt Uni München Heidelberg 21 Frankfurt Uni München Tübingen TU München 22 Frankfurt 23 Freiburg 24 Freiburg Uni München

Heidelberg

25 Gießen Freiburg 28 Gießen Göttingen 27 Gießen Hannover 28 Gießen Hamburg 29 Gießen Marburg 30 Gießen 31 Göttingen $\mathbf{U}_{\mathbf{m}}$ Freiburg 32 Göttingen 33 Göttingen 34 Göttingen

Hannover Heidelberg Münster 35 Göttingen ni München 36 Göttingen Würzburg 37 Heidelberg Freiburg TU München 38 Heidelberg 39 Heidelberg Uni München 40 Heidelberg Tübingen Freiburg 41 Köln Hamburg 43 Köln Lübeck Uni Kiel 44 Köln 45 Uni Klel Hamburg 46 Marburg Frankfurt Freiburg 47 Münster 48 Münster Hamburg

49 Münster Lübeck 50 Münster Uni Kiel 51 Münster TU München 52 Münster Uni München 53 Mainz Freiburg Hamburg 54 Mainz 55 Mainz Lübeck 56 Mainz Münster TU München Uni München

57 Mainz 58 Mainz 59 Saarbrücken Freiburg 60 Saarbrücken Hamburg 81 Saarbrücken Uni Münch. 62 Saarbrücken Ulm Würzburg 63 Saarbrücken 64 Ulm Göttingen 65 Ulm Hannover 66 Ulm Hamburg 87 Ulm Münster

Heidelberg Hamburg Uni München 71 Würzburg Die Semesterangaben

Freiburg

68 Würzburg

69 Würzburg

beziehen sich auf das Wintersemester 1984/85

Wir arbeiten an den Gräbern der Opier von Krieg und Gewalt für den Frieden zwischen den Menschen Hir den Frieden zwischen den Völkern

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFURSORGE MEDICED HILDERY STRASSE 2 3500 KASSEL POSTSCHECKKONTO FRANKFURT/M 4300-60 BLZ 50010060



Das WDR-"Mittagsmagazin" feiert Jubilaum – Eine Bilanz nach 20 Jahren

Als die Bänder gestrichen wurden

Wenn heute mittag um 12.05 Hell-mut Prinz die Juhiläumssendung des "Mittagsmagazins" im 2. Programm des Westdeutschen Rundfunks moderiert, wird sich der ge-bürtige Berliner an die Stunde Null dieser zwanzig Jahre alten Hörfunkreihe erinnern. Es ist dies für den 65iährigen die letzte Sendung. Nun, da sein Magazin nach genau 5996 Sendungen dem Teenagerdasein entwachsen ist, zieht er sich mit Ehefrau und Hund in den Hunsrück zurück.

Die Keimzelle des Hörfunkdauerbrenners "Mittagsmagazin" legte Prinz beim RIAS. Der gelernte Zeitungsmann und Bildreporter machte beim Berliner Sender das Morgenmagazin "Was gibt es Neues – Aktuelles und Musik aus Berlin". "Das holperte und stolperte, angefüllt mit Bandbeiträgen, über den Ather, wie seinerzeit jedes Programm" - und ging solange, his Prinz dieses unfunkische Bandgewürge leid war.

Auslöser für seine Live-Erwägungen war ausgerechnet das "Wort zum Tage", in dem Geistliche von Band ihre vorproduzierte Tageslosung verkündeten. "Ich habe den Pfarrer angerufen und gesagt, das können Sie so nicht laufen lassen. Kommen Sie hitte ins Studio." Der Kirchenmann war begeistert, sprach live und siegte beim Zuhörer. Waschkorbweise kam die Post, und alle Schreiber meinten übereinstimmend: Das ist Rundfunk! Der RIAS hat also das "Erstgeburtsrecht" für diesen Typ der Live-Sendung.

Prinz erinnert sich: "In Hörfunksendungen live Telefongespräche ungefiltert einzuhlenden - das hat mich vor fast 25 Jahren jeden Tag eine Menge Schweiß gekostet. Dafür putzte ich beim Technischen Direktor mit immer neuen Entschuldigungen die

worden. Und das, was heute selbstverständlich ist, war damals ein Eiertanz: Kritiker und Neider sahen den Moderator bei jeder Sendung scheitern und sprachen vom "Selhstmord am Mikrophon". Allen Unkenrufen zum Trotz konnten die anderen Rundfunkhäuser an dieser neuen Sendeform nicht vorbeikommen. Die Magazinitis" schwappte durch die Anstalten, was Prinz zu dem zynischen Satz veranlaßte: "Plagiatoren aller Sender, vereinigt euch!"

Nach einem Abstecher zur "Europawelle Saar" – dort war es ein Abendmagazin – kam er schließlich an den Rhein und übernahm die Leitung des "Mittagsmagazins", das am 1. Februar 1965 erstmals über den Sender ging. Das Konzept war ganz einfach: Alle Bänder wurden gestrichen. Manuskripte gab es nicht, es sollte eine unterhaltende Reportagereihe, eine Mixtur aus 40 Prozent Wort- und 60 Prozent Musikbeiträ-

Das neue Konzept stellte höhere Anforderungen an den Moderator. gründliche Vorbereitung, Flexibilität und nicht zuletzt Schlagfertigkeit. "Der Mann (oder die Frau) am Mikropbon sollte ein leidenschaftlich engagierter Typ sein, Mittler zwischen einem völlig uninformierten Hörer und qualifizierten Gesprächspartner. Dies alles verhindert zwar nicht immer dämliche Fragen, aber dieser Moderatorentypus ist für mich der beste."

Warum bei vielen Hörern das "Mittagsmagazin" im WDR 2 in der Benotung nicht gerade gut wegkommt, erklärt Prinz mit der "unglücklichen Musikfarbe". "Es hat weniger mit den Gesprächsthemen zu tun. Vielmehr geht den Hörern die "Hackmusik" von

morgens sechs Uhr bis in die Nacht hinein auf den Geist. Die Leute können das nicht dauernd ertragen, und uns Moderatoren nervt sie genauso. Doch das ist vordergründig. Hinzu kommt noch etwas: Kein Hörer interessiert sich für alle Themen, die in einem Magazin angesprochen werden. Aber er ist bereit, einen für ihn unwichtigen Wortbeitrag zu akzeptieren, wenn er weiß, daß hinterher wieder etwas kommt, das ihn fesselt oder die Musik nach dem Gespräch ihn wieder anspricht. Wenn eine Sendung nicht ankommt, liegt es zudem oft an der ideologischen Einstellung der Programmacher. Es gibt eine Reihe von Kollegen in Magazinsendungen, die belehren wollen. Die machen Volkshochschule. Und das muß bei denen auch alles noch doktrinär sein. Doch das lehnen die Hörer mit Recht ab und laufen dem Programm davon. Beim ,Mittagsmagazin' wollen wir die Themen bewußt nicht akademisch anpacken.

Vier Redakteure und neun Moderatoren zählen zur Prinz-Mannschaft. Vier Moderatoren der ersten Stunde sind noch mit von der Partie. Auf Moderatoren-Paare wird, im gegensatz zum "Morgenmagazin", bewußt verzichtet. Rechnet man in jeder Sendung mit neun Gesprächsteilnehmern, so kommt man in zwanzig Jahren auf rund 54 000 Telefonate. Ist das nicht zuviel Small-talk, greift die Magazinitis nicht zu sehr im Hörfunk um

"Das stimmt. Es wird auf allen Wellen zuviel gequatscht und vor allem zaviel politisch gequasselt. Andere Themen aus Kultur und Musik sollten stärker vertreten sein. Der Hörer muß Zeiten der Ruhe und Entspannung haben. Deshalb versuchen wir, unser Magazin dramaturgisch aufzu-



FOTO: WD

bauen. Mit leichter Kost an Anfang und Ende, und dazwischen die politi schen Schwerpunkte. Dadurch haben wir einen Dauerhöreranteil über die Gesamtsendezeit von rund siebzig Prozent, Davon können die Morgensendungen nur träumen. Den Früh-Kollegen wird das Programm durch die Nachrichtensendungen zer-stückelt, und ein Stammhörerkreis ist auch nicht gegegeben, weil die mei-sten ja zur Arbeit müssen und höch-

stens eine Stunde zuhören können. Der Hörerschwund hat beim WDR dazugeführt, daß generell über das zweite Programm nachgedacht wird. Oh die Sendezeiten verkürzt oder verlängert werden, welche Musikfarbe zukünftig ins Programm kommt, ob Einzel- oder Doppelmoderation, vielleicht auch Frauen im Mittagsmagazin" - alles wird auf Verbesserungsmöglichkeiten hin ahgeklopft. Doch bis 1986 wird eine Entscheidung auf sich warten lassen. Solange braucht sich der Hörer an kein neues Konzept ROLFPETERS zu gewähren.

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Die neue Pädagogik

nem Lehrerbild stand Geißler allein" (Die WELT vom 19. Januar) läßt erschrecken. Geißler hatte die These zur Diskussion gestellt "Was wir hier erleben, ist die Fernwirkung der Pädagogik, die sich selbst als kritisch bezeichnet und im Grunde nichts anderes ist als die Übertragung der neomarxistischen Ideen der sogenannten Frankfurter Schule auf die Erzie-hungswissenschaft*. Er beschrieh Lehrer, die als "klassenkämpferische Aufklärer vor ihre Klassen treten und bewußt auf eine negative Grundhaltung hinarbeiten.

Die Wahrheit dieser Thesen kann niemand bestreiten, der die Tatsa-chen kennt und bereit ist, diese anzuerkennen. Sie wurden nach dem Bericht auch gar nicht bestritten, sondern der Sache nach eingeräumt mit der Erwiderung, "immer gleich alles auf die Schulen abzuladen", führe "zu einer kritischen Grundtendenz gegen Schulen und Lehrer, so daß Vernünftiges nicht mehr entstehen" könne, die Elternhäuser hätten die Probleme ebenfalls nicht bewältigt.

Darin liegt doch wohl das Eingeständnis, daß Schäden eingetreten sind und daß eine kritische Grundhaltung zersetzend wirkt. Entsorechendes gilt für die Gegenthese: "Diese junge Generatioo ist nicht besser und nicht schlechter als vorangegangene - einschließlich unserer eigenen - nur eben anders". Dieses "anders" ist gerade das, was Geißler als "Fernwirkung" der emanzipatorischen Pädagogik analysiert.

Die zutreffende Beobachtung von Professor Hartmut Schiedermair, Null-Bock auf alles ist gar nicht mehr chic", ändert nichts daran, daß die durch die emanzipatorische Padagogik - z. T. auch gegenwärtig noch - verursachten schweren Schäden nicht mehr behoben werden können. Das gilt vor allem für die Erfolge dieser "Pädagogik" in ihrem Kampf gegen die "Lernschule".

Diese "Erfolge" konnte ich während vieler Jahre in Vorlesungen feststellen. Beispiele dafür sind, daß von über 300 Hörern gerade einer annähernd zutreffend angeben konnte, wann Cäsar gelebt hat; einer der anderen verlegte Cäsar ins 18. Jahrhundert. Den pythagoreischen Lehrsatz kannte our ein Teil der Hörer. Von Jena hatte niemand je etwas gehört, weder geographisch noch historisch. Werke der klassischen Literatur waren weitgebend unbekannt, zum Teil auch ihre Verfasser. Geläufige Zitate wurden nicht verstanden. Zwei Studentinnen überreichten mir am Ende eines Semesters einen-Blumenstrauß aus Dankbarkeit dafür, daß ich wohl wissend warum - Fremdwörter im Vortrag vermieden hatte und sie mich deshalb verstanden hatten. Bis zu 40 Rechtschreibe- und Zeichensetzungsfehler in Examens- und Übungsarbeiten fielen nicht aus dem Rahmen. Die sprachlichen Ausdrucksmöglichkeiten waren miserabel. Mit dem Denkvermögen stand es

entsprechend. Bei diesen Beobachtungen kann man nicht behaupten: "Diese junge Generation ist nicht besser und nicht schlechter als vorangegangene." Soweit das zutrifft, ergab sich meist, daß die Betreffenden der emanzipatorischen Pädagogik entgangen waren.

Professor Dr. Ernst Wolf. Marburg/Lahn

Unter der Überschrift Mit seinem Lehrer-Bild stand Geißler allein" hrachten Sie am 19. Januar einen Be-

ERNENNUNG

richt über das 5. Konrad-Adenauer-Haus-Gespräch.

Diese Feststellung ist erstaunlich, hat doch Herr Professor Rohrmoser im Jahr 1977 festgestellt, daß bei einer Befragung von Junglehrern in Hessen 80 Prozent (!) geantwortet ha-ben, sie seien von der Notwendigkeit einer sozialistischen Systemveränderung überzeugt. Jeder zweite (!) dieser Lehrer hat gemeint, daß er nicht einmal zu einem Minimum an Loyalität unserem Staat gegenüber ver-pflichtet sei. Die Erfahrungen aus lem Schulalltag lehren, daß Herr Geißler zurecht festgestellt hat, daß viele Lehrer "als klassenkämpferische Aufklärer vor ihre Klassen treten, Werber für Wehrdienstverweigerung sind und vor al-lem ihre Schüler zur Unfähigkeit ergrundlegende Verbindlichkeiten des Gemeinwesens anzuerkennen."

Umso unverständlicher ist, daß auch CDU-Schulpolitiker wie Kultusminister Gölter und Staatssekretär Pfeiffer dies nicht zur Kenntnis genommen haben und Herrn Geißler im Regen steben ließen.

Betroffene Eltern können nur der Verwunderung Ausdruck geben, daß Gölter die Darlegungen von Herrn Geißler in Zweifel stellt. Der GEW-Vorsitzende Wunder hätte die Diskussion durch den Hinweis bereichern können, daß der GEW-Kalender Hessen und der GEW-Schülerwettbewerb zur 35-Stunden-Woche klassenkämpferische Erziehung betreibt. Auf die im letzten Jahr geführte Diskussion über das Thema Friedenserziehung soll hier nicht erst eingegangen werden.

Es macht nachdenklich, wenn ausgerechnet der Dortmunder Schulforscher Rolff darauf verweist, die Ideologie der Frankfurter Schule habe den Humboldtschen Bildungsbegriff hochgehalten. Allen Gesprächsteilnehmern sei dringend empfohlen, Rolffs Buch "Strategisches Lernen in der Gesamtschule* zu lesen.

Es ist zu hoffen, daß Herr Geißler sich nicht abschrecken läßt und im Konrad-Adenauer-Haus die Ansätze aus den frühen 70er Jahren erneut aufnimmt. Treffend haben Ursula Benedix/MdB und Professor H. H. Knütter damals in ihrer Schulbuchkritik formuliert: "Ihr Kind morgen ein fanatischer Klassenkämpfer? Der Einfluß der Konfliktpädagogik auf Elternhaus und Schule.*

Die schlimmsten Auswüchse der Konfliktpädagogik in den Bildungslänen/Rabmebrichtlinien und in den Schulbüchern sind durch entschiede ne jahrelange Proteste von Eltern bewie vor viel Arbeit zu tun!

Hermann Gruner, Geschäftsführer Deutscher Elternverein e. V. Bad Homburg v. d. H.

Wort des Tages

99 Sein Jahrhundert kann man nicht ändern; aber man kann sich dagegen stellen und glückliche Wirkungen vorbereiten. ?? Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröf-fentlichung.

Letzter Schritt

Die Behauptung der SPD, daß die deutsche Frage im Hinhlick auf die "Realität der DDR" nicht mehr offen sei, ist der letzte Schritt in einer langen Entwicklung, in der sich ein Man-gel an vaterländischem Denken immer stärker offenbarte. Die Forderung nach Selbstbestimmung für alle Deutschen wurde immer seltener erhoben, der kapitalistischen Bundesrepublik immer öfter die sozialistische "DDR" geradezu als Vorbild gegenübergestellt.

Anstelle des Missionierungswillens der Demokraten, für immer mehr Menschen Freiheit und Menschen rechte zu erwirken, sahen es die entspannungsbeflügelten SPD-Genossen und Pseudoliberalen als ihre Aufgabe an, für die Stabilisierung der Diktaturen Sorge zu tragen auch gegen den Willen der von Freiheitssehnsucht erfüllten Menschen.

Was aber bedeutet Stabilität in diesen Staaten? Ein stabiler kommunistischer Staat hat seine Bürger fest im Griff, in einem Würgegriff, der ihnen die Luft abschnürt und jede freiheitliche Regung brutal unterdrückt. Doch diesen Gedanken verdrängten die Genossen. Entscheidend war micht mehr das Schicksal der Menschen, sondern die Machtbalance in Europa.

Da die Diktatoren bereit waren, einen wenn auch geringen Preis für diese Stabilisierungshilfe zu zahlen, konnte man das Versagen der Demokraten vor ihrer vornehmsten Aufgabe, die Menschenrechte als Grundlage eines dauerhaften Friedens in immer weiteren Bereichen durchzusetzen, vertuschen; ja man begründete es absurderweise mit humanitären Zielen und verwechselte schließlich menschliche Erleichterungen mit

Tenschenrechten. Jetzt scheut die SPD nicht einmal mehr davor zurück, in der Zementierung der deutschen Spaltung die Grundlage stahiler Verhältnisse in Europa zu sehen. Wie für Honecker ist für sie die "DDR" eine endgültige

Daß damit Berlin keine Zukunft mehr haben kann und daß mit den Mitteldeutschen auch die Osteuropäer die Hoffnung, jemals ein men-schenwürdiges Leben in Freiheit führen zu können, aufgeben müssen, scheint das Gewissen der SPD-Genossen nicht zu belasten. Sie geben immer noch vor. Bannerträger der Freiheit zu sein und sind doch längst zu Helfern des freiheitsfeindlicheo Totalitarismus geworden.

I. Schumann, Berlin 37

Schilder-Unsinn

Großversuch testet alle Varianten des "almens"; WELT vom 17. Januar

Die Abbildung des Verkehrsschildes "100 km* im Zusammenhang mit Versuchen zur Geschwindigkeitsbeschränkung hat mich wieder einmal an das Unsinnige dieses Schildes erinnert. Es gehört zu den ersten Kenntnissen, die man im Physik-Unterricht erwirbt, daß Geschwindigkeit bestimmt wird durch das Verhältnis Weg/Zeit, mit dem Maß z.B. km/h. Deshalh muß es richtig heißen: 100 km/h und nicht 100 km; letzteres be-

deutet nur eine Länge. Offenbar sind Elementar-Kenntnisse der Physik noch nicht zu unseren Verkehrsbehörden vorgedrungen. In anderen Ländern macht man es rich-

tig. z. B. in Kanada.

Dr. H. Schwentek,

KRITIK

Flaggen bei der Bildschirm-Demo

Ausgerechnet einen Parteigänger der linksextremistischen Szene hatte der NDR mit Mikrofon und Kameraleuten losgeschickt, dessen windige Rolle bei der Berichterstattung über die Hintergründe des heimtückischen Mordes an dem Studenten Ulrich Schmücker beim Hamburger Seoder wohl schon vergessen ist. Da hätte der Zuschauer voo diesem Kenner der Beziehungen zwischen Terroristen im Untergrund, ihren "legalen" Uoterstützern und Anwälten allerdings erwarten können, daß Roß und Reiter beim Namen genannt würden: ten Terrorismus in der Bundesrepublik Deutschland und in den westeu-

ropäischen Nachbarstaaten wieder und kräftiger zu beleben? So wurde der Brennpunkt zur "Bildschirm-De-

Die Szene konnte befriedigt feststellen, daß die dürftige Resonanz der vergangenen acht Wochen Hungerstreik von Häftlingen aus der "Rote Armee Fraktion" durch die Präsentatioo des NDR aufgebessert wurde. Während dem Zuschauer suggeriert werden sollte, es gehe beim Hungern um bessere Lebensbedingungen in den Gefängnissen, zeigte der Anwalt Christian Klars Plagge. In seiner Erklärung wurde unmißverständlich deutlich, was der Streik bezweckt: eine Zusammenlegung der Gefangenen, damit sie in der Zelle die "Theoentwickeln können". Wenn solche spielt es künftig keine Rolle mehr. wieviel Demonstranten für den Terorrismus auf die Straße gehen; der NDR wird's schon richten

WERNER KAHL

Kreuzottern im Grunewald

ieses Jahr ist - auch - das der Jugend, und den fünften Jugendabend der ARD, diesmal vom Südwestfunk, betitelte man Jugend-Stil. Daß im "Alten Bahnhof" von Baden-Baden ein Großteil der eingeladenen Prominenz aus älteren Herrschaften bestand, mag ein kleiner Stilbruch gewesen sein. Ansonsten sich Redaktion und die routinierten Moderatoren Andreas Sendungen weiter Schule machen, Ernst und Felix Parbs um Perfektion.

Sie boten einen Soziologen sowie einen Psychologen auf, die Modeströmungen und Verhaltensweisen analysierten ("Das Ungeheuerliche von heute ist das Seihstverständliche von morgen"). Ließen nach einem 94jährigen Wandervogel-Anhänger ("Damals gah es im Grunewald noch Rebe, Hirsche und Kreuzottern") Mitglieder der revoltierenden 68er Generation und deren Nachwuchs zu Worte kommen ("Nicht verheiratet zu sein, war damals unmöglich" erklärte eine ehemalige Protest-Mutter ihrer eheunwilligen Tochter).





ARD/ZDF-YORMITTAGSPROGRAMM 12.19 Kontakte Umgang mit der Angst 12.55 Presseschau 13.06 beute

Nur über die Sender des ZDF 10.00 houte 10.03 Der Mana om Klavier

11.55 Alpine Ski-WM Aus Bormia Kombinatians-Abfahrt der Herren

Kombinations-Abfahrt der Herren 14.45 Sherlock Holmes (10) Jagd auf Spieldosen 15.55 Tagesschau 16.95 Auf dem Wildererpfad Tschechoslowak. Spielfilm (1979) 17.20 Alpine Sid-WM aus Bormia

Kambinations-Abfahrt der Herrer 17.50 Tagesschae
Dazw. Regionalprogramme

20.00 Tagesachau
20.15 Ein himmüscher Schwindel
Amerikanischer Spleifilm (1969)
Mit Elvis Presley u. a.
Regie: William Graham In seinem letzen film, den die APD in deutscher Erstoufführung zeigt, spielt Elvis Presley einen jungen Doktar Carpenter, der sich in eine hübsche Krankenschwester ver-llebt. Eines Tages erfährt er, daß

sie in Wahrheit eine Nonne ist. Physminus
Das ARD-Wirtschoftsmagazin
Katalysatar-Autos - Kaufen oder
noch warten? / Neue Zigarettenfilter - Ist lekthes Rauchen wentger gefährlich?

Moderotion: Manfred Trebess

und Ulrich Eitel 22.30 Tagesthemen mit Bericht aus Bonn 23.00 Die Sportschau 23.25 Heut abend ARD-Talkshow Joechim Fuchsberger Zu Gast: Jürgen Hingsen 0.10 Die Kur

14.15 Die Ulkich Ein Porträt von Helmut Rost 15.00 Ich liebe dich

Deutscher Spielfilm (1938)
Mit Luise Ulfrich v. a.
16.20 Jagdszenen in Hollywood
Anschl. heute-Schlagzeilen
16.30 Freizeit
17.00 heute / Am 17.00 heute / Aus den Ländern 17.00 heute / Aus den Ländern 17.15 Tele-lilustrierte 17.45 Western von gestern Anschl. heute-Schlogzellen 18.20 Rate mol mit Rosesthal

19.00 beste 19.30 auslandsjournal Großbritannien: Kammt der Strelk über den Winter? / Thalland: Re-

bellen gegen Vietnam / Vietnam von Innen (2): Vam Umgang mit den Minderheiten / USA: Carl Le-wis – kein Geld für den Goldjun-gen / Spanien: Dorf der Jungge-

sellen Moderation: Harst Kalbus 20.15 Der Alte Van Herbert Reinecker 21.15 Vorsicht, Falle? 21.45 beste-journal

Ougenwelde – out: Die Musik-gruppe löst sich nach 4 Jahren auf / Fehlschuß auf Zombies – Neues Jugendschutzgesetz ab 1.
4. 1985 / Das Internationale Co-mic-Festivol in Angouleme (Frank-reich) / Kunstmacher – Geldma-cher: Klous Geldmacher stellt in Käin und Hamburg aus Moderation: Harmes Keil 22.45 Strafbatailioa 999 Deutscher Spielfilm (1959) Mit Sonja Ziemann u. a. 0.30 keute

Letzter Teil: Bernhard und Effi 1.10 Tagesschau

Enttäuscht erfährt Dr. Corpenter (Elvis Presiey), daß die Kranken-schwester Michelle (Mary Tyler Moore) in Wahrheite Nonne ist (Ein himmlischer Schwindel – ARD, 20.15 Uhr)
FOTO: ARD

Ш.

19.00 Aktuelle Stunde
Mit "Blickpunkt Düsseldort"
20.00 Togesschou
20.15 Träuen aus Mastix
Bericht aus Lonzarate
21.00 Jenselts der Größen Mayer Jenseits der Großen Maver Hühnchen, Hund und Hirse

schnops 21.45 Die großen Familien an Rhein und Ruhr (4) Das Haus Henket 22.15 Jauche und Levitojen (4) 23.85 Rockpelest 0.35 Letzte Nechrichten

NORD 18.45 Sehea statt Hören 19.15 Prisma Zauberformel Aerodynamik Lehrmeister Natur

20.00 Togesschou 20.15 Rufes Sie ens as! Heute: Thema Rauchen 21.15 III International Das Erbe von Jaha (1) Polens Weg zur Valksrepublik 22.00 Talk op platt 0.00 Nachrichten

HESSEN 18.15 Vater Rheiz 19.05 Freitags-Tele-Treff 20.00 Es hat sich alles geändert Aus dem Leben eines Unterhal-tungsmusikers

20.45 Nicht die Umwelt, die Häuser sei-21.30 Drei aktuell 22.90 Club 2 Hexen, Teufel, Poltergeister Was man mit "schwarzer" und "weißer" Magie bewirken kann

SÜDWEST Nur für Baden-Württemberg: 19.00 Abendschau Nur für Rheinland-Pfalz: 19.00 Aboudschoo Nur für das Saarland: Gemeinschaftsprogramm: 19.25 Nochrichten 19.30 Formel Ems

20.15 Industriewelt im Umbruck 21.00 Tele-Tip Heute: Möbeltransporte 21.15 Einführung in der Mietrecht (4) Nebenkosten – Nebensache? 21.45 Wortwechsel Gera von Boehm interviewt Hilde 22,30 Der legendäre Howard Hughes (3) 22.55 Nachrichten

BAYERN 19.00 Unser Land 19.45 Die Uhr Poinisches Femsehspiel 28.35 Der Zeichner Hons Rieser 28.55 Der Zeichner Hous Rieser 28.45 Jesseits der großen Mauer 21.30 Rundschen 21.45 Nix für engun! 21.50 "Mit Gewalt komisch" 22.56 Sport heute 22.50 Z. E. N.

22.55 Max Lieben 25.40 Rundschau

Dazwischen reichlich überflüssige Umfragen ("Was halten Sie von der Jugend?") und Popmusik, die das Ohr nicht provozierte (The Searchers, nahe - durchgestylter Abend. BRIGITTEHELFER



13.30 Selid Gold (amerikanische Hitparade) 14.90 Die Waltons Der Kuss 15.00 Juxbox

Das tatale Lachprogramm für Jung und Alt 15.30 Mosicbox 16.30 Perrise

16.30 Perrise
Das Geheimnis des Namens
17.00 Big Yalley
Das Urteil
18.05 Männerwirtschaft
Felix, der große Regisseur
oder Regionalprogramm
18.30 APF blicks
Nebrichten und

Nachrichten und Das Magazin für die moderne Frau. 50 Minuten Unterhaltung mit allem, was nicht nur Frauen inter-essiert, moderiert von Uschi Plo-ner und Frederic Meisner

Regie: Walfgang Heilemann 19.49 Doctors Hospital (2) Laft: mich sterben 20.50 _M" — Eis Müssermagazin von Managern, Muskeln, Mut und Mödchen 21.30 APF blick: Aktueli, Rundblick,

Sport und Wetter
22.15 Burts Talkstow
Prominente diskutieren über aktu-23.30 Chicago 1930
Der große Caup

1.10 Der Mördercieb von Brooktyz
Diesmal eitt Jerry Cotton drei Millenaren zu Hilfe, die von einem Mörderciub erpreßt werden.

3SAT

18.90 Habes Pfianzes Gefükle?
Einfühlsome Beobachtungen
Von Karl-Erich Graebner
Es gibt Pflanzen, die schnell und sichtbar auf eine Berührung reagieren, also Reize wahrnehmen

und "verarbeiten". 19.00 beste 19.30 Zur Soche Forge: "Der Mensch ist ein kom-pfiziertes Gebilde"
 1.15 Zeit im Bild 2

21.30 Tagebuch Aus der Kathalischen Kirche 21.45 Inster Schemenlauf Eine Dokumentation von Walf-gang Pfaundler über Fastnachtsbräuche im Imst Bereits am Dreikönigstog treffen sich die Imster Fastnachter zu ihrer Hauptversammlung, bei der das kommende Laufen besprochen wird. Die Varbereitungsarbeiten bis zum großen Tag des Schemen-

laufs wurden von einem Almteam in Tirol beobachtet. 22.40 custondsjournal 25.25 3SAT-Nachrichten

Neuer deutscher Botschafter im haschemitischen Königreich Jordanien wird Dr. Herwig Bartels, ein Experte des Auswärtigen Amtes für den Nahen Osten. Dr. Bartels wurde 1934 in Bremen geboren. Er studierte Jura, bevor er 1962 in den Auswärtigen Dienst eintrat. Zu seinen ersten Auslandsposten gehörten die damaligen Schutzmachtvertretungen Beirut und Kairo. Es war die Zeit, als 1965 die Bundesrepublik Deutschland die diplomatischen Beziehungen zu Israel aufgenommen hatte und zahlreiche arabische Staaten ihre diplomatischen Beziehungen zu Bonn abbrachen. Herwig Bartels wurde an die deutsche Botschaft nach Damaskus versetzt, ehe er 1980 Referatsleiter im AA in der Politischen Abteilung wurde. Seit 1983 ist er Ständiger Vertreter des Botschafters in Kairo.

AUSZEICHNUNGEN

Den Literaturpreis der Freien Hansestadt Bremen von der Rudolf-Alexander-Schröder-Stiftung erhielt Rolf Haufs, der Literaturförderpreis ging an Hertha Müller. Die mit 15 000 und 7500 Mark dotierten Auszeichnungen wurden im alten Bremer Rathaus übergeben. Haufs erhielt den Preis für seinen Lyrikband "Juniabschied". Haufs, gebürtiger Düsseldorfer, lebt seit 1960 als freier Schriftsteller in Berlin und arbeitet seit 1972 als Redakteur für Literatur für den

Personalien

Sender Freies Berlin. Bisher hat er Gedichtbände, Kinderhücher und den Roman "Der Linkshänder oder Schicksal ist ein hartes Wort" veröffentlicht. Hertha Müller erhielt den Förderpreis für ihre erste Buchveröffentlichung "Niederungen". In 15 Prosatexten erzählt sie anschaulich wie auch präzise von den Angsten und Verletzungen einer dörflichen Kindheit. Die Autorin ist Siebenbürgendeutsche, 1953 in Rumänien geboren, studierte Germanistik und Romanistik an der Universität Temesvar, wo sie heute lebt.

Mit dem Frankfurter Musikpreis 1985 wird anläßlich der Internationalen Musikmesse in Frankfurt am Main die Kammersängerin Professor Brigitte Faßbaender ausgezeichnet. Der Frankfurter Kulturdezement. Professor Hilmar Hoffmann, wird den Preis heute im Kaisersaal des Rathauses Romer überreichen. Die Laudatio auf die Preisträgerin hält der Leiter der Hauptredaktion Theater und Musik des ZDF und künftige Geschäftsführer der "Alten Oper", Dr. Rudolf Sailer.

EHRUNGEN

Professor Dieter Rams, Leiter der Produktgestaltung der Braun AG und international renommierter Designer, wurde von der mexikanischen Design-Akademie zum "Academico de Honor Extranjeros" (Ehrenakademiker) ernannt. Vor Rams erhielten diesen Titel der amerikanische Designe-Pionier Raymond Lowey und der Finne Tapio Wirkkala, die wie Rams auch Honorary Royal Designer der Royal Society of Arts in London sind.

Mit der Lorenz-Werthmann-Me-daille ist der Freiburger Arzt und Pathologe Professor Dr. Franz Büchner anläßlich seines 90. Geburtstages vom Deutschen Caritasverband ausgezeichnet worden.

GEBURTSTAG

Emmy Diemer-Nicolaus, 1957-1972 Rechtsexpertin der FDP-Bundestagsfraktion, feierte gestern ihren 75. Geburtsteg. Die promovierte Juristin aus Gießen war nach dem Krieg als Anwältin in Stuttgart tätig. Später gehörte sie dem Landtag von Württemberg-Baden an. Im Bundestag wirkte sie vor allem bei der Eherechtsreform und der Großen Strafrechtsreform mit.

VERÄNDERUNG

Der Leiter des Bundespostmuseums in Frankfurt am Main, Postdirektor Gottfried North, ist in den Ruhestand getreten. North war es, der das Postmuseum, welches 1958 mit den wesentlichen Beständen des Berliner Reichspostmuseums in Frankfurt am Main eröffnet wurde, seit 1962 leitete und die Sammlung weiter ausgebaute.

Flucht über die Dächer

Min. - Ich will Ihnen eine Geschichte erzählen. Man meint, so etwas passiere immer nur den anderen. Nein, sie kann jedem passieren. Gestern nacht war ich dran.

Also. Irgendwann in der Nacht weckte mich meine Frau. "Da ist jemand." Stellen Sie sich vor, man träumt in seinen Kissen, der Traum wird ahgebrochen, und jemand stottert: Da ist jemand. Das versteht man nicht. Nicht zu dieser Zeit, um halb drei. Die Schlafzimmerlampe hlendet. Mißmutig sitze ich auf der Bettkante.

Das erste: "Quatsch!" Das zweite: Wo ist jemand?!" Die Kleinen nebenan schnaufen selig. "Es muß jemand im Keller sein. Hör mal!" Meine Frau zittert leise. Ich bin immer noch nicht wach. Mein Unmut wächst. Ich horche. Ich trete zur Kellertür. Da höre ich es. Es sind ortsunühliche Geräusche. lch glaube, so sagt man: ortsunühlich.

Es klappert. Ein Fensterladen? Wir haben keine Fensterläden. Vielleicht der Wind. Aber draußen ist es ruhig. Es klappert wieder. Ich hin immer noch nicht wach. Wo kommt das her? Es knirscht, es kratzt. Irgendweiche Mäuse, Katzen, Hunde? Nein, nein, das klingt anders. Ich mache das Flurlicht an.

Stille. Eine einschläfernd blöde Stille. Wahrscheinlich doch irgendwelches Hausgetier. Da hört man Schritte. _Ist er schon drin?" "Wer?" _Der Einbrecher." Waren es denn Schritte? Und - wo?

"Da ist jemand auf dem Dach." Also nicht der Keller, sondern das Dach. Auf unserem Dach? Tatsächlich klang es jetzt so, als trappelte irgend etwas, irgendwer auf den Dachziegeln. Jetzt war ich wach. Ich kriegte Angst. Über meinem Kopf kraxelte da jemand herum. Direkt über meinem Kopf. Oder war es weiter hinten? Wollte der die Schindeln abdecken?

Der suchte einen Einstieg. Das war klar. Meine Frau hatte den Hörer in der Hand. "Eins eins null", flüsterte sie. Ich wählte: "Hier Notrufdienst der Polizei." Icb nannte meine Anschrift. "Wir kommen." Einer der Kleinen war inzwischen aufgewacht und trottete etwas verloren in seinem Schlafsack umher. Der da oben war noch immer zu-

Fünf Minuten später oder sechs war die Polizei da. Sie kamen zu dritt. Sie sprangen, mit der Pistole im Anschlag, in den Garten. Es war wie im Krimi, ja, wirklich, wie im lebendigen, leibhaftigen Krimi, Sie funzelten mit Lampen das Dach ah, das Gehüsch und das Gelände. Aber unser Eindringling war weg. Er mußte den Streifenwagen rechtzeitig bemerkt haben. Die Polizisten drehten jeden Strauch um. Aber da war nichts mehr. Weg! Durch die Lappen! Auf und davon! Pech gehaht. Glück gehaht. Wie

Die Geschichte ist absolut wahr. Sie hat sich genau so zugetragen. Aber ich gestehe, daß ich keine Lust habe, sie so schnell wieder zu

Frankfurt: Verdis "Falstaff" unter Gielen und Nel

König der Clochards

mmer wieder das gleiche Ritual an I dieser Stätte des musiktheatralischen Fortschritts: Am Ende Jubel n für die musikalische Fraktion, also die Sänger, den Dirigenten und sein Orchester, donnerndes Buh dagegen für die Beherrscher der Szene. Auch nach der Premiere von Giuseppe Verdis "Falstaff" war es nicht anders. Wiederum war Regisseur Christof Nel fest entschlossen, nichts zu tun, was mit dem Gewohnten, dem hundertmal Gesehenen in irgendeinen Zusammenhang gebracht werden könnte. Und das Kunststück des Bühnenbildners Andreas Braito, die Szene so herzurichten, als sei der Ausstattungsetat der Frankfurter Oper gerade auf Null gesetzt worden, hat angesichts der opulenten Finanzausstattung des Hauses, aber auch im Hinblick auf die Lebens- und Bilderfülle des "Falstaff" schon Seltenheitswert.

Nicht daß die Inszenierung total mißraten wäre. Sie erzählt die Geschichte des Sir John Falstaffakkurat und ohne unnötiges Remmidemmi. aber eben nicht sonderlich witzig, extravagant oder ironisch. Alle elisabethanischen Milieumuster sind verdrängt, von alters her eingehürgerte Gags unterhleiben. Dafür war das komische Geschehen wieder einmal arg abstrahiert, sarkastisch glossiert und von Beckettscher Endspielstimmung heimgesucht. Das drückt auf den Vergnüglichkeitspegel und ist auch mit der antiillusionistischen Kompositionsweise des späten Verdi nicht hinreichend zu motivieren. Mit dem 19. Jahrhundert, das stellt sich bei solcher Gelegenheit immer wieder heraus, haben die szenischen Revisionisten halt ihre liebe Not.

Falstaff, ein König der Clochards der mit dickem Wanst, mit Lumpen und Nacktheit prunkt und seine Umgehung durch ein Übermaß an Luststreben provoziert, hält hof in einer finsteren, bauchähnlichen Kloake. In dem Windsor, das Nel und Braito

kennen, leben selbst ehrsame Bürgersleut wie die Fords in bunkerähnlichen Behausungen, und vor dem Städtchen hat gerade noch ein Baumstumpf dem Waldsterben getrotzt. Kein Wunder, daß das ohnehin heikle Park Finale noch unfertig und gar zu

stimmungslos ausfiel. Michael Gielen war ein hinreißender Verdi-Interpret. Er dirigiert einen durchaus noch vitalen "Falstaff", gibt ihm vorwärtsdrängende Kraft, Nuancen, Farben und all jene Details, die die Inszenierung schuldig blieb. In unerbittlich durchgehaltenen Grundzeitmaßen, der epigrammatisch zugespitzten Lakonik der "Falstaff"-Musik, in der teils trockenen, teils aufgeputschten Vehemenztendiert er zu Toscanini. Bei Gielen klingt Verdis letzte, klanglich raffinierteste Reverenz vor Shakespeare nicht über die Maßen lyrisch, abgeklärt und altersmild, eher pointiert, hellwach und fast schon wieder aggressiv.

Aus New York hat man einen ausgepichten, hier immer noch unbekannten Falstaff-Experten einfliegen lassen: Louis Quilico, einen bärenhaften John Bull der Gosse. Schon in der stimmgewaltig vorgetragenen Predigt von der Ehre ist er voll präsent, imponiert durch musikalische, grundierte Parlandotechnik und sinnliche Fülle des Tons, die allerdings gegen Ende etwas nachläßt. Zur penetranten, eindimensionalen Bürgerlichkeit des Ford paßt der sprode Bariton von Barry Mora. Kein Wunder, daß Frau Alice - die attraktive Ellen Shade - nach alternativen Möglichkeiten Ausschau hält und den heruntergekommenen Ritter wenigstens mit belcantistischer Koketterie verwöhnt. Alejandro Ramirez (Fenton) und Susan Roberts mit ihren nicht eben großen, aber wendigen Stimmen brillierten als betörend singendes, nur im Farbwechsel noch ein wenig unerfahrenes Liebespaar.

Jos Stellings "Illusionist", ein Film ohne Worte

Jede Seifenblase platzt

Wenn einer der Zuschauer in der nach alten Stiefeln in einem drecki-Handlung einen Sinn erkenne, gen Kanal in den sie gelegentlich bis o sagte der anwesende Hauptdarsteler Freek de Jonge in dem leicht verzammelten Schwahinger Kino, wo der Film Der Illusionist- anlief, so väre er ihm für eine diesbezügliche Vitteilung dankbar, denn er müsse ich in zwei Stunden noch in einem inderen Lichtspielhaus "verbeugen" and dann könnte er den Leuten dort rielleicht etwas Aufklärendes sagen. selber wisse er nichts. Es hat sich einer gemeldet, und so hat er sich vohl wieder mit einem Scherz im Stil eines Landsmanns Rudi Carrell aus ler Affäre ziehen müssen. Nicht mit em, sondern mit Otto Waalkes wird er behrillte junge Holländer in der ir diesen ungewöhnlichen Neuling itter notwendigen Voraus-Publicity erglichen. Aber noch stärker ähnelt r einem Buster Keaton, den man in ine unflätige flämische Bauernwelt

ersetzt hat. Die Späße, die unter Hintansetung aller dramaturgischen Folgeichtigkeit hier getrieben werden, ind unappetitlicher und hintergrüniger, als man es von den bisherigen eispielen aus dem Revier des grosken Klamauks gewohnt war. Von ner Handlung sind nur einige abesplitterte Verstrebungen zu erkenen: Da sind zwei Brüder wie Kain nd Abel, dazu ein gräßliches Elterniar, ein Großvater, sie leben zusamen in einer Windmühle und angeln

gen Kanal, in den sie gelegentlich hineinfallen. Es treibt sie, in einer Welt des schähigsten Varietes herumzuabenteuern, aher auch in Begräbnisse und in Nervenkliniken geraten sie hinein.

In einer wüst unordentlichen Artistengarderohe fängt das Ganze damit an, daß sich Freek de Jonge voll banger Spannung durch einen Türspalt dabei beobachtet, wie er sich an einem Schminktisch zurechtmacht, womit die psychiatrischen Themen der gespaltenen Persönlichkeit und der Angst gleich angeschlagen sind. Oder ist es überhaupt der Bruder, der zuschaut? Auf alle Fälle kappt der Bruder das Mikrophonkabel, als sich der andere als Vogel Strauß vor einem anfangs beifallswilligen Publikum produziert. Doch das macht gar nichts, denn in dem Film wird ohnehin kein Wort gesprochen.

Auch alle anderen Vorstöße in die Scheinwerferwelt der Bühne verlaufen frustrierend. Diesem Illusionisten zerplatzen alle Illusionen wie Seifenblasen. Die Einfälle des Autors, der mit dem Hauptdarsteller identisch ist, des Regisseurs Jos Stelling und des hochbegabten Kameramanns Theo van de Sande reichen vom sublimsten Surrealismus bis zur grobschlächtigsten Klamotte. Manchmal darf gelacht werden. Sonst behalten Befremden und Widerwille die Oberhand. HELLMUT JAESRICH Gespräch mit dem nicaraguanischen Dichter P. A. Cuadra, Herausgeber der "Prensa" in Managua

Kampf zwischen Jaguar und Mond

nagua geboren, war Journalist, Abgeordneter, Dramaturg, Universitätslehrer, Diplomat und Herausgeber mehrerer Kulturzeitschriften. 1937 und 1956 wegen seines Widerstandes gegen die Diktatur der Somozas verhaftet, lebte er lange Jahre im Exil. Seine poetischen Werke - "Poemas nicaragüenses" (1933), "El Jaguar y la Luna" (1951), Siete arboles contra el atardecer (1980) - und der Essayband "El Nicaraguense" (1969) gelten als Schlüsselwerke der zeitgenössischen lateinamerikanischen Literatur. Als Herausgeber der einzigen unabhängigen Tageszeitung in Ni-caragua, "La Prensa", verkörpert er die demokratische Opposition Nicaraguas unter den Bedingungen der extremen Zensur. Die WELT sprach mit Pablo Antonio Cuadra in Managua. WELT: Bleiht Ihnen als Herausge-

ber von "La Prensa" überhaupt noch Zeit für die Poesie?

Cuadra: Ich führe einen Kampf an zwei Fronten. Zum einen den alltäglichen, aufreibenden Kampf als Leiter von "La Prensa". Und zum anderen den ganz persönlichen, geheimen Kampf, mir selbst die nötige Zeit für meine literarische Arbeit zu rauben und die ganze Unruhe und Bitterkeit. die die heutige politische Situation in mir wecken, hin und wieder zu verdrängen. Als überzeugter Demokrat will ich mich keineswegs der politischen Verantwortung entziehen im gegenwärtigen dramatischen Kampf einer Kultur gegen eine Ideologie.

WELT: Ist das eine Konfrontation zwischen den Intellektuellen, die ihrem Kontinent treu bleiben möchten, und jenen, die kein geschichtliches und politisches Gedächtnis zu haben scheinen?

Cuadra: Es ist für mich eine der größten Enttäuscbungen, zu sehen, wie in meiner Nähe gute, geschätzte Freunde ihrem Werk untreu werden, sobald sie sich auf politisches Terrain begeben und dort in einer geradezu unverantwortlichen Weise Ideologien und Ideen vertreten, deren Konsequenz Unterdrückung und Gewalt sind. Diese Männer bewegen sich auf dem schmalen Grat zwischen Frivolität und Eigenliebe einerseits und Terrorismus andererseits, denn sie identifizieren sich mit Systemen, die wie das kubanische jede persönliche und politische Freiheit, die ein Schriftsteller nun einmal unbedingt braucht, abge-

Der israelische Rundfunk eröffne-te seine Beiträge zum Bach-Jahr

mit einem originellen Multimedia-

Konzert im Tel Aviver Museum. Der

"Rinat-Chor" sang Bach-Chorale,

zwei Solisten aus dem philharmoni-

schen Orchester trugen Stücke aus

den Solo-Partiten für Violine und für

Violoncello vor, und ein Ensemble

spielte "Zwei Praludien" und "Eu-

gen" aus dem "Wohltemperierten

Klavier" in einer Instrumentation des

Dann folgten zeitgenössische, von

Johann Sebastian Bach inspirierte

Kompositionen, darunter zwei Urauf-

führungen von Auftragswerken des

Rundfunks: eine Missa in Nomine

Bach- des in Chile geborenen und

seit 1976 in Israel ansässigen Leon

Schidlowsky und "Café Bach" des

43jährigen Israelis Yossi Mar-Chaim.

Schidlowskys "Missa hrevis", für

Chor und acht Instrumente geschrie-

ben, enthält vier Sätze der traditionel-

len Messe nach ihren Anfangshuch-

staben geordnet: B-enedictus, A-gnus

Dei, C-redo, H-osanna - damit den

Das Werk besticht durch eine - in

der Aufführung allerdings nicht gut

realisierte - Mischung von Sprechge-

sang und Singen und die kunstvolle,

choralartige Instrumentation als Kon-

trapunkt zum Chor selhst. Mar-Chaim

fantasiert in seinem Multimedia-

Stück über Bachs Liebe zum Kaffee

und parodiert ohne viel Witz die "Kaf-

fee-Kantate", läßt singen, tanzen, Fil-

me vorführen und Elektronik hinein-

spielen. Ein Clou des Abends war

"Non-Improvisation" von Lukas

Foss, der als Gast der Veranstaltung

am Flügel Teile von Bachs d-Moll-

Konzert spielte und von verschiede-

nen Instrumenten kommentiert und

unterbrochen wurde. Ein ebenfalls

aufgeführtes Werk der in den USA

"Richard Wagner und Dresden" ist

der Titel einer Ausstellung, die die

Dresdner Staatsoper his zum 12. Fe-

bruar im Münchener Prinzregenten-

Arnulf Rainers Bildserie "Theater!

Bernhard Minetti" wird bis 20. Fe-

bruar im Schauspielhaus Bochum ge-

zeigt, anschließend in Berlin, Wien

Horst Janssen zeigt bis zum 8. Fe-

bruar Plakate und Aquarelle in der

Ilana Brünell legt Wert auf die

Feststellung, daß der Beitrag von

Prof. Yigael Yadin über biblische Ar-

Kunsthochschule Ost-Berlin.

theater zeigt

Namen B-A-C-H ergebend.

Briten Peter Maxwell Davies.



WELT: Octavio Paz spricht davon, daß es in Lateinamerika einen zutiefst reaktionären Sektor gäbe, nämlich die Linksintellektuellen.

Cuadra: Da hat Paz völlig recht. Ich persönlich beobachte bei wirklich guten Freunden hier in Nicaragua, wie sie ihren religiösen Glauben in einen politischen Glauben, nämlich den Marxismus, umwandeln. Doch diese Leute berufen sich nicht auf lateinamerikanische Wurzeln. Im Gegenteil, sie verneinen ihre eigene Geschichte. Ihr politischer Glaube macht sie blind.

Für die Literatur gibt es aber nichts Schlimmeres, als wenn der Schriftsteller keine Selbstkritik mehr übt, als wenn er die ästhetische Wertung durch politische Ideen ersetzt. Man spurt sofort, daß dadurch sein Gedicht, sein literarisches Werk an Qualität verliert. Und das ist der Fall bei vielen lateinamerikanischen Intellektuellen, deren Bücher von der gesteuerten Kritik in den Himmel gehoben werden und drei Tage später schon in Vergessenheit geraten. Sobald sich die Dichtung in den Dienst einer Ideologie stellt, verliert sie unvermeidlich an Wert und wird zur reinen Propaganda. Ich persönlich bin der

lebenden Komponistin Sbulamit Ran

für Cello und Klavier war zeitge-

Nach dem großen künstlerischen

und auch finanziellen Erfolg des vor-

jährigen, erstmals in Jerusalem ver-

anstalteten Israel-Festivals ist für den

Frühling dieses Jahres ein vielseiti-

ges Programm von Opern-, Schau-

spiel. Konzert und Ballettauf-

führungen angekundigt worden. Ein

Ensemble der "Sadler's Wells New

Opera" aus London wird den "Mika-

do" zur Aufführung hringen. Aus den

USA kommt .The Washington Ope-

ra" mit zwei Einaktern von Giancarlo

Menotti; Israels "Sinfonietta Berr-

schewa" bereitet ein Programm von

Im Theater wird es interessante Ge-

genüberstellungen von Interpreta-

tionen des "Dybbuk"-Dramas von

An-Ski geben: das Originalstück zeigt

das Khan-Theater Jerusalem, das

Amsterdamer Baal-Theater führt

ein Stück mit Musik zum "Dyhhuk"-

Thema auf, und die "Schaubühne"

Berlin interpretiert das "Dyhhuk"-

Stück mit nur zwei Schauspielern.

Theatertruppen aus Paris (Renaud-

Barrault), New York, England, Hol-

land, Brasilien und israelische Thea-

ter hringen Dramen der klassischen

und modernen Literatur, aus Ost-Ber-

lin ist Ekkehard Schall mit Bertolt

Brecht" angekündigt. Orchersterkon-

zerte, Kammermusik, Vokalmusik, Orgelkonzerte und Ballettensembles

aus Israel Kanada, Italien, Belgien

und Japan vervollständigen das Pro-

gramm. Die Kölner Kantorei und

"Musica Antiqua" Koln sowie das Re-

gensburger Solistenensemble und I Solisti Veneti aus Italien wirken in

den Konzerten mit. Das Israel Festi-

val Jerusalem hietet seine Program-

chāologie (vgl. DIE WELT v. 7.4.84)

ursprünglich ein Interview mit Yadin

war, aus dem die Redaktion die Fra-

gen der Interviewerin Brünell gestri-

Leo Telsteis weltberühmter Ro-

man "Anna Karenina" ist die Vorlage

der Oldenburger Ballettchefin Ingrid

Collet für ein neues abendfüllendes

Ballett, das am 20. Februar Premiere

Lothar Baumgarten, der Leiter des

Frankfurter Fritz Rémond Theaters

im Zoo, ist im Alter von 72 Jahren

PETER GRADENWITZ

me vom 18. Mai bis 8. Juni an.

KULTURNOTIZEN

chen hatte.

haben wird.

Brecht-Weill-Szenen vor.

nössische Allerweltsware.

Bach in Tel Aviv und Israel Festival in Jerusalem

Die Liebe zum Kaffee

Meinung, daß die Propaganda die erste Stufe der Folter ist.

WELT: Die Gedichtsammlung "El Jaguar y la Luna" gilt als das Schlüsselwerk Ihres literarischen Schaffens.

Cuadra: Der Jaguar, das ist das Symbol der bösen Kräfte. Das Leitmotiv dieses Werks ist der Kampf gegen die Macht, gegen die Gewalt. Es ist in diesem Zusammenhang interessant, daß es kaum einen bedeutenden lateinamerikanischen gibt, der nicht einen Roman über einen großen Tyrannen seines Kontinents geschrieben hat. Leider sind viele in den letzten Jahren ein Opfer der Einäugigkeit geworden. Sie sehen überhaupt keine Probleme, wenn es sich um die Macht der extremen Linken handelt. Und wenn sie dann endlich doch etwas sehen, heben sie ein großes Gezeter an, aber dann befinden sie sich bereits in der Gewalt dieser Diktaturen, brutaler ideologischer Diktaturen, die uns keine Zeile schreiben lassen, ohne sie vorber überprüft zu haben. Und das bedeutet den Erstickungstod für den Intel-

Genau das stellt der Jaguar in meiner Gedichtsammlung dar, während der Mond den schöpferischen Akt, das Kreative und das Licht symboli-siert. In der Mythologie der Nahua-Indianer, auf die ich mich gestützt habe. wird der Mond von einem Jaguar verschlungen, das heißt die Macht, die Gewalt verschlingt die Dichtung. Der Gedichtband hat also an Aktualität

WELT: Das bort sich recht pessimistisch an. Sehen Sie überhaupt eine Möglichkeit, die Gewalt aus Lateinamerika zu verdrängen?

Cuadra: Wenn es uns gelänge, unsere eigene, authentische Revolution zu bewahren, wenn wir zu ihren ursprünglichen antitotalitären Ideen zurückfänden, dann könnten wir die Hoffnungen, die Amerika in uns gesetzt hat, doch noch erfüllen. Wenn diese Revolution aber ihre ursprunglichen Ideen verrät, dann ist das eine Tragödie für unseren Kontinent.

Eine Perversion unserer Revolution hat unweigerlich zur Folge, daß sich von außen kommende Kräfte einmischen und uns Modelle aufzwingen, die nichts mit unserer Tradition zu tun haben. Genau das ist im Laufe der lateinamerikanischen Geschichte schon einmal, nämlich mit dem Liberalismus, passiert. Anstatt 21 versuchen, die liberalen Ideen unseren Bedürfnissen und Gegebenheiten anzupassen, imitierten wir sie einfach. Das Ergebnis waren kriegerische Auseinandersetzungen um schlecht gemachte Kopien, die durch neue, nicht weniger schlecht ge-machte Kopien ersetzt werden soll-ten. Und heute wiederholt sich die Geschichte. Abermals sind wir dabei, eine schlecht gemachte Kopie zu übernehmen. Kuba ahmt Rußland nach, und die Sandinisten ahmen die

Imitation Kuba nach. Der eigentliche Kampf im heutigen Lateinamerika besteht im Grunde in der Auseinandersetzung zwischen dem Authentischen und Eigenständigen einerseits und dem Plagiat, der Imitation andererseits. Warum gelingt es uns eigentlich nicht, auf dem politischen Gebiet genauso erfolg-reich zu sein wie im Bereich der Kultur und Literatur? Denn eines steht für mich fest: In Lateinamerika wird heute Weltliteratur geschrieben. Und ich glaube, daß es uns dank der Fundamente, die Intellektuelle wie Octavio Paz gelegt haben, am Ende doch noch gelingen wird, eigene Modelle zu entwickeln, daß wir immun werden gegenüber allen Kopien, gegenüber allen schlechten Plagiaten, die im Grunde in unserem Amerika nicht verwurzelt sind. FRIEDL ZAPATA

genommen die Arbeit seines Vaters,

eines gediegenen Miniaturmalers, im

größeren Format fort. Seine genauen,

nicht eine gewisse Starre.

ausdrucksstarken Porträts verlieren

Das sieht bei den beiden jungeren

Brüdern, Hippolyte (1809 bis 1864)

und Paul (1811 his 1902), dann doch

ganz anders aus. Wie da etwa bei ei-

nem Modell, das sich die beiden Brü-

der geteilt haben und als "Flo-

rentinerin" durch die Literatur gei-

stert, der Gesichtsausdruck zwischen

hittend und flehend, zwischen er-

schreckt und verletzlich, zwischen

kokett und purer Sünde hin- und her-

spielt, das ist schon ausgepichteste

Porträtkunst. Wo sie herkommt?

Nun, die beiden jügeren Flandrins

lernten und halfen einige Jahre lang

im Atelier von Ingres. Aber in ihrem.

Mut, Gesichter vom Verbotenen spre-

chen zu lassen, gingen sie weit über

Erfolgreicher von den beiden und

eben auch die entscheidende Spur

besser war Hippolyte. Er hielt sich

eigentlich ganz brav an die damals

gültige Ikonographie: Da sieht man

die griechischen Sagenfiguren wie

Cypselos, Theseus oder Medea. Da

sieht man Virgil und Dante in der

Hölle, da sieht man auch die großen

biblischen Sujets wie den vom Wal-

fisch ausgespieenen Jonas, den Durchzug durch das Rote Meer oder

den Lehrmeister hinaus.

JOURNAL

Hamburger Ballett gastiert in New York

SAD, New York Das Hamburger Opernballett gastiert unter Leitung von John Neumeier zwischen dem 12. und 24. Mārz in New York, Marcia Haydée gehört dem Ensemble, das in der Brooklyn Academy of Music auftreten wird, als Gast an. Auf dem Programm stehen u.a. Mahlers dritte Sinfonie, Kinderszenen nach Mozart und Mahler und die Saint Matthew Passion. Im Anschluß an die Premiere am 12. März geben der deutsche Generalkonsul in New York, Dr. Peter Sympher, und der Akademie-Direktor Harvey Lichtenstein für das Ballett einen Gala-

Ägypten hilft Israel bei Moschee-Renovierung

Mit einer Spende von 10 000 Dollar beteiligt sich die ägyptische Regierung an der Renovierung der Hassan-Beck-Moschee im israelischen Jaffa. Das Minarett der kurz vor dem Ersten Weltkrieg gebauten Moschee war vor zwei Jahren eingestürzt. Der Wiederaufbau wird schätzungsweise eine Million Dollar kosten. Der Scheck aus Kairo wurde der Verwaltung islamischer Religionsgüter in Jaffa vom ägyptischen Geschäftsträger übergeben. Israelische Würdenträger nahmen an der Zeremonie nicht teil.

Kostbarkeiten in ungarischer Bibliothek

Bibliophile Kostbarkeiten sind beim Umzug der Bibliothek der südungarischen Universität Szegedin entdeckt worden: ein Exemplar der "Weltchronik" des Bischofs Otto von Freising (1111-1158), des Onkels von Friedrich Barbarossa, ein Handbuch des Druckereiwesens aus dem Jahre 1518 und ein isländisches Wörterbuch aus dem Jahre 1683. Den Grundstock der Universitätsbibliothek hat der Graner Domherr Károly Somogyi gestiftet; er schenkte 1880 seine Bibliothek von 43 701 Bänden der vom Hochwasser zerstörten Stadt Szegedin.

Holzschnitte von Bruno Schmialek

DW. Ratingen An den oberschlesischen Maler und Grafiker Bruno Schmialek (1888-1967) erionert das Oberschlesische Landesmuseum in Ratingen-Hösel. Gezeigt werden Holzschnitte, die vor allem den Alltag und das Arbeitsleben der Zwischenkriegszeit widerspiegeln. Die Ausstellung ist bis zum 28. Februar zu sehen, der Katalog kostet zwei

Museum für deutsche Antifaschisten

rst. Krasnogorsk In Krasnogorsk, unweit von Moskau, wird Anfang Mai ein "Museum deutscher Antifaschisten" eröffnet. In Krasnogorsk wurde 1943 in einem Kriegsgefangenenlager das "Nationalkomitee Freies Deutschland" gegründet, das Kriegsgefangene für die sowjetische Propaganda einspannte. Die Initiative zur Gründung ging von der KPdSU und der SED aus.

Martin Adan †

AFP, Lima Der peruanische Dichter Martin Adan, mit bürgerlichem Namen Rafael de la Fuente Benavides, ist im Alter von 76 Jahren in Lima gestorben. Adan galt als einer der bedeutendsten Dichter Lateinamerikas und sollte für den diesjährigen Literaturnobelpreis vorgeschlagen werden. Im Alter von 18 Jahren veröffentlichte er seinen ersten Gedichtband: "Antisonetos". Es folgten die Novelle La Casa de Carton" und Duro Oficio de Alfarero, eine Schilderung der Schwierigkeiten der schöpferischen Arbeit eines Poeten. Für seinen Lyrikband "La Rosa de la Espina" wurde er 1939 mit dem ersten staatlichen peruanischen Kulturpreis geehrt.

THEATER-**KALENDER**

Berlin, Schaubühne: Pinter: Die Geburtstagsfeler (R. Kruse)

7. München, Kammerspiele; Fels.
Der Affenmörder (U) (R. Heising)

Der Affenmörder (U) (R: Heising)

9. Benn, Bühnen der Stadt; Goldoni: Der Lügner (R: Munck)

Wien, Akademietheater; Nestroy: Heimliches Geld, heimliche Liebe (R: Benning)

12. Bochum, Schauspielhaus; Müller:
Anatomie Titus Fall of Rome Ein
Shakespearekommentar (U) (R:

Karge/Langhoff)
16. Zürich, Schauspielhaus, Racine:

Britannicus (R: Reichert)

15. Mänchen, Cuvilliés-Theater,
Laube: Finale in Smyrna (U) (R:

21. Göttingen, Deutsches Theater; Iredynski: Terroristen (DE) (R: Kulczynski)

23. München, Residenztheater;
Brecht: Leben des Galilei (R. Lö-

scher) Stuttgert, Staatstheater; Schiller: Der Parasit (R: Heyme)

28. Hamburg, Deutsches Schauspielhaus; Tschechow: Jubiläum/
Der Heiratsanitrag/Die Hochzeit (R: Fernandes)

Paris entdeckt die drei malenden Brüder Flandrin

Sündige Blicke riskiert

Entdeckt wurden jetzt in Paris die malenden Brüder Hippolyte, Auguste und Paul Flandrin und mit einer Ausstellung im Musée du Luxembourg geradezu luxuriös geehrt. Die Konservatoren dürften bei der Vorbereitung erschreckt sein, wie verstreut das Werk der Flandrins in den französischen Provinzmuseen ist, aber sich auch his nach England und Amerika verzettelt hat. Daß es überhaupt in solchem Umfang ausfindig zu machen war, lag ganz einfach daran, daß die drei Brüder treue Wegbegleiter bei allen möglichen Themenausstellungen über das 19. Jahrhundert waren, von den "Nazarenern" im Frankfurter Städel (1977) über die einschlägigen Schauen Ingres' und seiner Zeitgenossen oder Bouguereaus und seiner Zeit. Man könnte die Flandrins als die französischen Nazarener bezeichnen: mit Overbeck verband sie in Rom Freundschaft

Aber so einfach von "Les Frères Flandrin" zu sprechen, wie es die Ausstellung im Luxembourg tut, ist natürlich schon ein hißchen ungerecht, denn die drei sind keine gleichrangigen Maler. Der älteste, Auguste Flandrin, 1804 geboren, kehrt nach



Bukolische Idylle: "Sitzender Hirtenknabe" von Hippolyte Flandrin

7 war haben sich die Franzosen mit der Aushildung in Paris ins beimatliche Lyon zurück und setzt im Grunde

Lihrem 19. Jahrhundert nie so viele Probleme bereitet wie die Deutschen, aber gelächelt über ihre Salonmaler haben sie doch. Auch in Frankreich bedurfte es der Relativierung der Moderne zu einer Stilepoche von vielen, ebe man die Malerei des 19. Jahrhunderts wieder ohne Vorurteil anschauen konnte.

Isaaks Opferung. Da gibt es, vor allem als Produkt der Italienreisen und Romaufenthalte, die allfälligen antikischen Genreszenen. Aber oh sich Isaak die gefesselten Hände vor das Geschlecht hält, ob Griechenhelden ihre Nacktheit mit durchsichtigen Schleiern nachdrücklich nicht verhüllen: Hippolyte Flandrins Bilder sind im wahrsten Sinne des Wortes unverschämt. Sie würzen die altbekannten Sujets mit kräftiger Erotik. Das keusche, weiße Fleisch

wird hier zu Muskelpaketen unter sonnengebräunter Haut. Die Posen sind so aufreizend wie die Gesichter. Selbst dem Gekreuzigten fehlt ab dem zweiten Entwurf der Lendenschurz. Als Hippolyte Flandrin später seine großen Wandmalereien für die Kir-

chen Saint Paul in Nimes, St.-Vincent-de-Paul und St. Germain-des-Prés in Paris in Angriff nahm, verwandelte sich die erotische Ekstase in religiöse Verzückung - auch darin dem Weg der deutschen Nazarener nicht unähnlich (Paris bis 10. Febr., Musée des Beaux-Arts Lyon: 5. März bis 19. Mai; Katalog 120 Franc).

REINHARD BEUTH

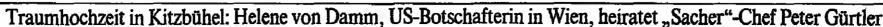
هكذامن الأعمل

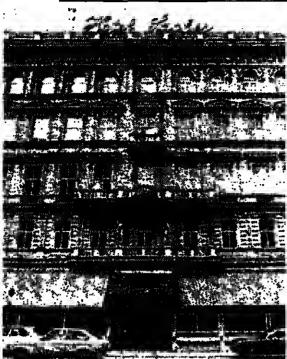
Franzosen pirschen sich heran

A. GRAF KAGENECK, Paris Frankreich hatte am 1. Januar 1985 auf den Kopf 55 061 000 Einwohner. Das waren 229 000 Menschen mehr als ein Jahr zuvor. Das Überspringen der 55-Millionen-Grenze wurde in den Medien den ganzen Tag, wenn auch mit verhaltenem Triumph, mitgeteilt. Die Freude darüber, sich immer mehr an das volkreichste Land Westeuropas, die Bundesrepublik Deutschland (61,5 Millionen), heranzupirschen, könnte von nur kurzer Dauer sein. Die Zahl der Franzosen unter 20 Jahren nimmt nämlich seit sechs Jahren rapide ab, während die der 55jährigen und ältereren steigt. Noch bedenklicher ist, daß immer weniger Ehen geschlossen (285 000 in 1984 gegen 312 000 in 1982), immer mehr Ehen aber geschieden werden. Dafür wächst das Lager der unehelich geborenen Kinder. Es hat seit 1975 um 14,2 Prozent zugenommen.

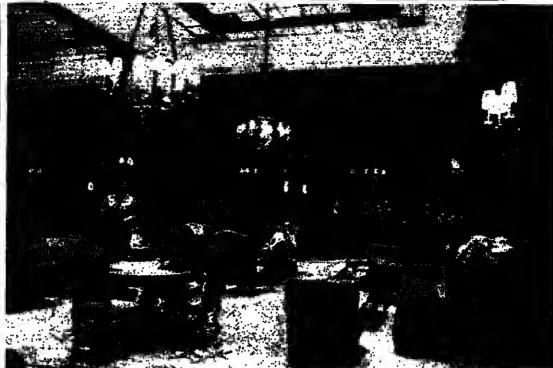
"Die Geburtenrate hat eine gewisse Tendenz zum Anstieg", kommentiert das staatliche statistische Amt (IN-SEE) vorsichtig. Mit 760 000 Gehurten wurden 1984 10000 Menschen mehr als im Jahre davor registriert. Dem stehen 545 000 Todesfälle, etwa ebenso viele wie im Jahr zuvor, gegenüber. Mit einer Wachstumsrate der Bevölkerung von 0,4 Prozent liegt Frankreich immer noch an der Spitze aller Länder der Europäischen Gemeinschaft, ist aber weit entfernt von den 1,1 Prozent zwischen 1946 und 1976. Die Lebenserwartung des Franzosen liegt heute statistisch bei 71,2. Die Frauen erreichen sogar 79,3 Jahre. Triumph der Medizin.

Daß Paris nicht Frankreich ist, beweist sich auch wieder in der jüngsten Statistik. Die meisten Kinder kommen in Westfrankreich zur Welt, in den traditionell katholischen Gehieten wie Bretagne und dem Land am Ufer der Loire; verglichen damit hält sich Paris sehr bedeckt. Die Bereitschaft der Frauen, Kinder zu bekommen, schwindet mit zunehmender Entfernung zum Arbeitsplatz. Frauen, die im festbezahlten Arbeitsverhältnis stehen, haben mehr Mut zum Kind als Frauen in freien Berufen. Eine andere Sache hat dagegen, wiewohl unentwegt auf den Lippen, kaum Auswirkungen auf die Kinderfreundlichkeit unserer Nachbarn gehabt: der Ölschock von 1974.









Eine Hochzeit wie bei Franz Lehár Vom Ruhm einer Torte

KURT POLLAK, Wien In Wien schreibt sogar das Leben manchmal romantische Operettenlibrettos. Wie sonst hätte sich hier eine Liaison zwischen der amerikanischen Botschafterin Helene von Damm (46) und dem Chef des weltberühmten Hotels "Sacher", Peter Gürtler (38), anbahnen können? Was bisher nur Gesellschaftsklatsch war, wurde nun offiziell bestätigt: Die "Hochzeit des Jahres" zwischen der erst vor wenigen Tagen von ihrem dritten Mann geschiedenen US-Botschafterin und Vertrauten Präsident Reagans und dem um acht Jahre jüngeren Chef über süße Sacher-Torten und butterweichen Tafelspitz findet bereits an diesem Wochenende statt.

In der amerikanischen Botschaft in Wien hieß es zunächst diplomatisch: "No comment! - Aber wir dementieren diese Nachricht auch nicht ... " Doch wenige Stunden später versagte alle Geheimdiplomatie, und die US-Botschaft mußte Farbe bekennen: "Die Hochzeit der Frau Botschafterin findet am kommenden Samstag im engsten Familien- und

entschieden."

Die Hochzeitsreise des prominenten Paares führt vom Standesamt weg nur etwa zwei Kilometer weit "in die Ferne". Herr und Frau "Sacher" werden als begeisterte Skifahrer gleich auf den Abfahrtspisten von Kitzbühel "flittern" und "wedeln". Anschließend werden die frischgebackenen Eheleute auf ihre Posten zurückkehren. Beim Wiener Opernball am 14. Februar werden die beiden als Ehrengäste des österreichischen Finanzministers Vranitzky im Mittelpunkt steben.

Kennengelernt hat sich das Paar vor knapp zwei Jahren. Die US-Botschafterin fuhr gemeinsam mit dem Sacher-Chef nach Budapest, wo Filmregisseur Franz Antel eine Party zu seinem 70. Geburtstag gab. Die bei-den machten kein Geheimnis aus ihrer Romanze.

Als Helene von Damm im Juni 1983 den Posten einer US-Botschafterin in Wien antrat, begann damit eine glückliche Ara in den austro-amerikanischen Beziehungen. Die "schöne He-

"Bilderhuch-Karriere" hinter sich. Die gebürtige Österreicherin, die im Jahre 1959 nach Amerika ausgewandert war, hatte kurze Zeit danach in Detroit eine Rede des damals noch wenig bekannten Politikers Ronald Reagan gehört und war von dessen Ansichten "fasziniert".

Als Reagan Gouverneur von Kalifornien wurde, war Helene von Damm bereits seine Privatsekretärin. Sie zog mit ihm nach seiner Wahl zum Präsidenten ins Weiße Haus und besetzte dort als "Assistant to the President" einen der wichtigsten Posten, den je eine Frau in der US-Administration innehatte. Der Staatssekretär im US-Außenministerium, Eagleburger, umriß ihre Position mit den Worten: "Helene hat keine Macht - sie ist die Macht..."

Helene von Damms Privatleben war von ihrer Arbeit für Reagan beeinflußt. Davon zeugen ihre beiden gescheiterten Ehen mit Robert von Damm, dem Vizepräsidenten der "Banc of America", und mit dem US-Millionär Bayron J. Leeds,

Ausschlaggebend für das Verhal-

ten von Zugvögeln in der Wüste ist

die Größe ihrer Fettvorräte. Das hat

Institut für Verhaltensphysiologie in

Seewiesen herausgefunden, als er in

der lihyschen Wüste zahlreiche Sing-

vögel untersuchte, nachdem sie non-

stop das Mittelmeer überquert hatten.

Biebach fand heraus, daß das Durch-

Kitzbühel statt. Braut und Bräutigam lene", wie sie von Freunden genannt haben sich für eine Trachtenhochzeit wird, hat eine typisch amerikanische Kestaurant "Sacher" nie hlicken. Nicht etwa, weil er dem Tafelspitz nichts abgewinnen konnnte, sondern deshalb, weil sein Sohn, Erzherzog Rudolf und dessen Freunde dort Stammgäste waren. Und dieser Kreis war dem Monarchen nicht nur wegen seiner politischen Ansichten suspekt. In den Separées des 1876 gegründeten "Sacher" ging es nämlich fast "demokratisch" zu. Hier trafen sich die Sprößlinge der Hocharistokratie mit bürgerlichen Politikern, häufiger noch mit hübschen Ballettratten. Die Oper liegt gleich gegenüber.

Das schadete dem Renommée des Sacher keineswegs. Anna Sacher, die eigenwillige Hausherrin und passionierte Havanna-Raucherin, wußte die Eskapaden ihrer hochgestellten Gäste äußerst diskret zu behandeln. Sie war die Seele des "Sacher", und als sie 1930 im Alter von 71 Jahren starb, war das Hotel kurze Zeit später pleite. Die Erste Republik hatte eben

keine Erzherzöge mehr. Für das "Sacher" war dies nicht das Ende. Der vermögende Wiener Rechtsanwalt Hans Gürtler (der Vater

Hunger diktiert den Weg der Zugvögel

Ornithologe widerlegt die These der ausschließlich genetisch bedingten Verhaltensweise

Mit dieser Beobachtung konnte der

Vogelkundler nachweisen, daß das

Zugverhalten nicht ausschließlich

nach ererbten und genetisch beding-

ten Regeln abläuft, sondern sich weit-

gehend nach dem Grad des Hungers

richtet. Er veranlasse die Tiere zu ei-

nem Stopp, und zwar so lange, bis sie

sich für den Weiterflug aufgepäppelt

hätten. So ruhten denn die wohlge-

nährten Vögel nur einen Tag in der

Wüste, während ihre leichteren Art-

des jetzigen Chefs) erwarb das Haus und führte es weiter. Das Hotel blieb eine der ersten Adressen der österreichischen Hauptstadt, und das zeigt es auch auf seine Art. Herren ohne Krawatte werden dezent auf ihre Unkorrektheit hingewiesen, falls sie das Restaurant betreten wollen. Auf Tradition wird eben Wert gelegt. In einem kleinen Raum neben dem Foyer wird mit Fotos berühmter Gäste geprunkt: von Königin Elizabeth bis John F. Kennedy, von Franz Lehar his Leonard Bernstein. Nicht minder ein-

eingetragen hat. Nicht zuletzt jedoch beruht der Ruf des "Sacher" auf seiner Torte, die Ahnherr Franz Sacher 1832 für den Fürsten Metternich kreiert hatte. Sie wird wohl auch in Zukunft der weltweite Exportartikel des Hauses hleiben, obgleich ein bekannter Restaurantkritiker noch unlängst vermerkte, im "Sacher" sei ihm eine Sachertorte vorgesetzt worden, "bei der man sich fragen muß, wie sie die ganze Welt erobern konnte".

ner und Peter Berthold von der Vo-

gelwarte Radolfzell festgestellt, daß

es auch bei isoliert gehaltenen Vögeln

zu einer jährlich wiederkehrenden

Zugunruhe komme. In ihren Käfigen

flatterten sie überwiegend in die sel-

be Richtung wie ihre freilebenden

Artgenossen. Außerdem hätten sie

sich in der Gefangenschaft ein dickes

Fettpolster für den (etwaigen) Flug

zugelegt. Biebachs Wüstenbeobach-

drucksvoll ist das Gästebuch, in das

sich "Edward of England" als erster

Staatsanwalt ist empört über die

Veröffentlichung

dpa, Angeburg München
Empört und entsetzt zeigte sich gestern die Staatsanwaltschaft Augsburg über die Veröffentlichung von Abschiedsbriefen des mordverdächtigen Augsburger Regierungsrats Hartmut Görs (30). Die Illustrierte Quick" hatte in ihrer neuesten Ausgabe aus Briefen des Regierungsrates an seine tote Frau zitiert. Er bekennt darin, seine gleichaltrige Frau Ingrid aus Rache umgebracht, beschuldigt sie aber, die beiden Kinder getötet zu haben. Der Oberstaatsanwalt betonte. es gehe nicht an, daß etwas aus dem Privatbereich eines Verdächtigen und den Ermittlungsakten veröffentlicht werde. Dies komme einer Vorverurteilung gleich. Görs war am 18, Januar am Bahnhof Basel verhaftet und dann in die Bundesrepublik Deutschland ausgeliefert worden. Nach den Briefen soll seine Frau am 22. September 1984 in dem Augsburger Einfamilienhaus die drei Jahre alte Tochter Stefanie und den einjährigen Sohn Michael getötet haben. Während der Flucht will Görs an Selbstmord gedacht, sich aber dann für ein Untertauchen entschieden ha-

Schmerzensgeldklage

AFP. New York Auf Zahkung von 50 Millionen Dollar Schmerzensgeld haben die Angehörigen des kurz vor Weihnschten in der New Yorker U-Bahn durch Schüsse lebensgefährlich verletzten 19jährigen Darrel Cabey den Schützen Bernhard Goetz verklagt. Goetz hatte Cabey und drei weitere junge Männer in der U-Bahn aus nächster Nähe angeschossen, weil er sich von ihnen bedroht fühlte. Die Geschworenenkammer nat inzwischen die Anklage auf versuchten Mord fallengelassen. Goetz muß sich wegen unerlaubten Waffenbesitzes verantworten.

Beutestücke gefunden

AP, Baden-Baden In einem Banksafe in Zürich stellte die Polizei zwei Ringe sicher, die nach Erkenntnissen der Staatsanwaltschaft vermutlich aus dem Juwelenraub in Baden-Baden stammen. Der 51jährige ehemalige FDP-Politi-ker Hans-Otto Scholl sitzt wegen des Verdachts, diesen Raubüberfall am 28. Dezember begangen zu haben, in Untersuchungshaft. Bei einer Durchsuchung des Hauses einer Bekannten von Scholl in Bad Soden am Taunus seien mehrere Safe- oder Tresorschlüssel "im Besitze des Beschuldigten" gefunden worden, teilte der Oberstaatsanwalt mit.

Totenfeier für Gangster

Mindestens 1000 "Yakuza", wie die organisierten japanischen Gangster genannt werden, trafen sich gestern in der Stadt Kobe, um ihren fünf Tage zuvor von einer rivalisierenden Gangstergruppe ermordeten Boß Masahisa Takenaka (51) zu Grabe zu tragen. 400 Polizisten in Uniform und Zivil schirmten die Totenfeier von Reportern ab. Die Polizei rechnet jetzt mit Racheakten.

Arztlicher Kunstfehler

dpa, Nizza Ein 39 Zentimeter langes und 900 Gramm schweres medizinisches Gerät haben Ärzte bei einer Blinddarmoperation im Bauch einer 32jährigen Patientin in Nizza (Südfrankreich) vergessen. Trotz anhaltender Schmerzen nach der Operation verließ die Frau das Krankenhaus. Ein Röntgenarzt entdeckte den Fremdkörper und veranlaßte eine neue Operation, die in zwei Monaten erfolgen

Schatzhöhle

AFP Paris In der Baracke eines 72jährigen Clochards im Quartier Latin entdeckte die Polizei eine Schatzhöhle. Der angeblich mittellose Mann, der von der Sozialhilfe lebte, hatte für mehrere Millionen Mark Goldbarren, Goldmünzen, antike Uhren, Schmuckstücke und eine wertvolle Briefmarkensammlung gehortet. Der Stadtstreicher war ein bedeutender Pariser Hehler, dem die Polizei durch eine Diebesbande in Versailles auf die Spur kam.

ZU GUTER LETZI Die Molkereibranche ist sauer:

Aussichten so schlecht wie noch nie

meldete dpa.

Fräulein Leutnant

Eine junge Französin hat eine der letzten "Männer-Bastionen" ge-stürmt: Isabelle Boussaert (22) wurde der erste weibliche Militär-Pilot des Landes. Der französische Verteidigungsminister Charles Heran persönlich überreichte der dunkelhaarigen Luftwaffen-Soldatin ihren Militär-Flugschein und ernannte sie gleichzeitig zum Leutnant der Luftwaffe. Sie ist nun in einer bei Paris stationierten Transport-Division stationiert, wo sie für Krankenslüge eingesetzt wird.

Aachener Ritterschlag

Nach Meinung des närrischen Elferrats der Stadt Aachen ist Bundesarbeitsminister Norbert Blüm "der

Wetterlage: Atlantische Tiefausläufer

führen wolkenreiche und verhältnis-

mäßig milde Meeresluft nach Deutsch-

Sustaneo - 12 bededa West Suries 1612. @ hederia so

≡ Nobel

■ Spruhreger,

■ Regen

本 Schnestall,

▼ Schoese

Cebete Regun 🐼 School 🖾 Nabel 🗚 Frastyn

WETTER: Unbeständig

LEUTE HEUTE

Freundeskreis im Standesamt von

Prototyp" für den "Orden wider den tierischen Ernst", der als höchste Auszeichnung im rheinischen Karneval gilt. Der Minister habe einen nie versiegenden Humor, befand der Rat. Morgen wird Blüm als Nachfolger Friedrich Nowottnys m der Ritter aufgenommen.

Ein kleiner Engel

Vorhersage für Freitag :

Osthälfte bei Null Grad C.

Weitere Aussichten:

Dresden

Hamburg

München

Stuttgart

Algier Amsterdam

Atben

Brüssel

Budapest

Bukarest

Meist stark bewölkt und verbreitet,

zum Teil länger andauernder Regen erst oberhalb 1000 Meter in Schnee

übergehend. Tageshöchsttemperatu-ren in der Westhälfte und im Küsten-

gebiet 6 his 9 Grad, in der Osthälfte um

5 Grad C. Nachts um 3 Grad, in der

Weiterhin wechselhaft, zurückgehende Temperaturen, in der Osthälfte wieder

Temperaturen am Donnerstag, 13 Uhr:

Kairo

Madrid

Mailand

Mallorca

Moskau

Stockholm

Tel Aviv

Tunis

Wien

Uhr, Untergang: 17.13 Uhr; Mendanf-

Nizza

Oslo Paris

Kopenh. Las Palmas

etwas Schneeregen und Schneefall.

Drei Tage vor ihrem 38. Gehurtstag hat die durch die Fernsehserie "Drei Engel für Charlie" bekanntgewordene amerikanische Schauspielerin Farrah Fawcett am Mittwoch in Santa Monica (US-Bundesstaat Kalifornien) einen gesunden Jungen zur Welt gehracht. Der Vater des Kindes und langjährige Freund Farrahs ist Love Story"-Star Ryan O'Neal Hochzeit ist nicht geplant.

Wechselbad

Eine Umfrage unter Besuchern von Madame Tussaud's Wachsfigurenkahinett in London ergab ein gespaltetische Premierministerin, und der amerikanische Präsident Ronald Reagan erreichten jeweils Spitzenpositionen: unó zwar in der "Haßskala" wie in der Liste der am meisten bewunderten Persönlichkeiten der Welt. Frau Thatcher rangiert an vierter und Reagan an fünfter Stelle der Negativliste. Gleichzeitig nehmen beide jedoch Spitzenstellungen ein was die Bewunderung ihrer Politik

Bestechen wird teuer

SAD, New York Wer in den USA einen Bankangestellten zum Essen oder auch nur zu einem Drink einlädt oder ihm zum Geburtstag ein kleines Geschenk schickt, läuft neuerdings Gefahr, für fünf Jahre ins Gefängnis geschickt zu

In dem Bestreben, korrupte Ge-schäftspraktiken mit Stumpf und Stiel auszurotten, hat der amerikanische Kongreß dieses neue gesetzliche Verbot erlassen. Nach dem Gesetz spielt es dabei keine Rolle mehr. ob es sich bei dem Bankangestellten um den Vorstandsvorsitzenden oder einen jungen Kassierer handelt. Auch der Wert der "Vergünstigung", in deren Genuß der Bankmann kommt, spielt keine Rolle. Man macht sich schon strafbar, wenn man einem Bankmenschen eine Zigarette anbie-

Das Gesetz ist allerdings nur anwendbar, wenn zwischen dem Schenkenden oder Einlader und der Bank eine Geschäftsverbindung bestebt. Wildfremde Bankiers, mit deren Bank man nichts zu tun hat, darf man nach Herzenslust einladen oder sonstwie verwöhnen.

tet.

schnittsgewicht derjenigen Vögel, die tungen belegen jetzt, daß dieses "gegenossen sich über mehrere Wochen netisch fixierte Loghuch nur auf Mitin einer Oase zwischengelandet wain den grünen Inseln der Wüste auftelwerte abgestimmt" sein könne, die ren, um bis zu zehn Prozent niedriger hielten, erklärte der Ornithologe. Feinabstimmung aber von aktuellen lag als das derjenigen, die in der vegetationslosen Wüste niedergegangen Gegebenheiten abhängig gemacht In jahrelangen Experimenten hatten die Professoren Eberhard Gwin-

Saint-Laurent zeigte das schönste Model,

Philippe Venet aber holte sich den Preis CONSTANZE KNITTER, Paris Philippe Venet erhielt gestern zum Abschluß der Frühjahrsmodewoche aus der Hand des Pariser Bürgermeisters Jacques Chirac den heißbegehrten "Goldenen Fingerhut". Der von einer Jury aus 24 Journalisten vergebene Preis zeichnet die schönste der

Viele hatten auf Yves Saint-Laurent getippt, der zuvor mit Khadija, einer in Kenia geborenen "Miss Afri-ka", der Pariser Modewelt wenigstens das hübscheste aller Models präsentiert hatte. Mit seiner Schau bewies Laurent aber auch wieder einmal seinen Sinn dafür, was die Frauen wirklich tragen wollen. "Austerity" -

insgesamt 23 gezeigten Kollektionen

"Strenge" hieß diesmal die Devise. Mit einem Blick auf Afrika eröffnete Laurent seine Schau: Schlangenmuster auf Regenmänteln und Seidenkleidern. Aus Schlangenhaut auch die dazu passenden Pumps. Afrikanischer Schmuck aus dicken Metall- und Holzklunkern schmückt seine einfachen, gerade geschnittenen Hängerkleider und seine klassi-

Modeschöpfer uns immer dieselbe Melodie vor. Man liebt seine Safari-Ensembles, seine Hosenanzüge mit langen Jacken, Blousons oder Spenzern, seine perfekt geschnittenen

Seine Rocksäume enden in Kniehöhe, sind oft hinten mit großen Metallknöpfen geschlossen. Türkis, Nilgrün, Pink und dunkle Blautöne bestimmen die Farbpalette: Große trooische Blumenmuster tauchen erst zur Dinnerzeit und bei den figurbetonten Abendkleidern auf.

Mit seiner Mode, seinen Parfüms, Kosmetika und Lizenzen machte der Meister 1984 einen Umsatz von einer Milliarde Dollar.

Wie eine Statue in Seide eingewikkelt sah die Frau bei Emanuel Ungaro aus. Ungaro zeigte die engsten dra-pierten Kleiderschläuche, die Paris je gesehen hat. Seine kurzen, sexy trägerlosen und scherenförmig drapierten Abendkleider wurden von langen Schals begleitet. Schauspielerin Anouk Aimée, Ungaros neue "Muse" Baronin Marie-Helene de Rothschild

schen Kostüme. Eigentlich spielt der und die Damen der Pariser Gesellschaft klatschten schon voller Begeisterung bei einem Eröffnungstrio. Es trug lange Jacken in Himbeer, Türkis und Grün über kurzen geblümten Wickelröcken - Farben, die an die Welt des Zirkus erinnern.

> Guy Laroche sieht das Leben in Rosa und Sonnengelb. Dem Lieblingsschneider von Mireille Darc gelang eine sehr weibliche, dem pariserischen Geschmack angepaßte Kollektion mit Ensembles aus kurzen schwingenden Plisseeröcken, Seidenblousons, über der Hüfte zu gro-Ben Knoten drapiert, Mantelkleidern in Rosa oder Maisgelb mit großen schwarzen Aufschlägen, rosa oder weißen Dinnerjacketts zu schwarzen Röcken. Philippe Venet schließlich, der neue Preisträger, der vor allem schöne Amerikanerinnen anzieht, begeisterte mit rosa oder blauen Kimono-Paletots über pastellfarbenen kurzen Kleidern mit Wickelröcken, Spenzerkostümen und Kaskaden von Straß-Stickereien an schwarzen Abendkleidern.

gang: 13.13 Uhr, Untergang: 6.02 Uhr 'in MEZ, zentraler Ort Kassel Bring den Puls Möchten Sie Ihrem Körper auch im Winter etwas Gutes tun? Mit Konditionsgymnastik trainieren Sie die Muskeln und bringen Herz und Kreislauf in Schwung. Am besten nach der Formel Trimming 130. Übrigens. Mit mindestens 10 Minuten täglichem Trimming verden Herz und Kreislauf schon trainiert, wenn das Herz dabei etwa 130 Pulsschläge in der Minute erreicht. Mit Trimming 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Z. B. beim Skiwandern, Eislaufen, Schwinmen oder Tanzen. Die Sportvereine haben viele interessante Trimming Angebote. Wie mißt man den Puls? Ganz einfach! Pause einlegen. Puls fühlen. Wie mißt man den Puls? Ganz einfach! Pause einlegen. Puls fühlen. Wie mißt man den Puls? Ganz einfach! Pause einlegen. Puls fühlen. Trimming 130. Konditionsgymnastik trainieren Sie die Muskeln und bringen Herz und Kreislauf in Schwungen 130 Pulsschläge in der Minute erreicht. Mit Trimming 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Z. B. beim Skiwandern, Eislaufen, Schwinmen oder Tanzen. Die Sportvereine haben viele interessante Trimming Angebote. Wie mißt man den Puls? Ganz einfach! Pause einlegen. Puls fühlen. Wie mißt man den Puls? Ganz einfach! Pause einlegen. Puls fühlen. Trimming 130. Konditionsgymnastik trainieren Sie die Muskeln und bringen Herz und Kreislauf in Schwingen 130 Pulsschläge in der Minute erreicht. Mit Trimming 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Z. B. beim Skiwandern, Eislaufen, Schwinmen oder Tanzen. Die Sportvereine haben viele interessante Trimming Angebote. Konditionsgymnastik trainieren Sie die Muskeln und bringen Herz und Kreislauf in Schwingen 130 Pulsschläge in der Minute erreicht. Mit Trimming 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Z. B. beim Skiwandern, Eislaufen, Schwinmen oder Tanzen. Die Sportarten fit werden. Z. B. beim Skiwandern, Eislaufen, Schwinmen 130 Pulsschlägen der Minute erreicht. Mit Trimming 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Z. B. beim Skiwandern, Eislaufen, Schwinmen 130 können Sie in vielen Sportarten fit werden. Z. B

Möchten Sie Ihrem Körper auch im Winter etwas Gutes tun? Mit Kondi-



	, wenn Sie die	kosteni ch Trum I Porto e	ose Brosc ning 130° 1 insenden	estellen. an Deutsc	and- ther
	Name	-	•		
n	Ānschrift		<u>.</u>		_
	 			The second second	



Wo Familien preiswert Ferien machen können

Seite III

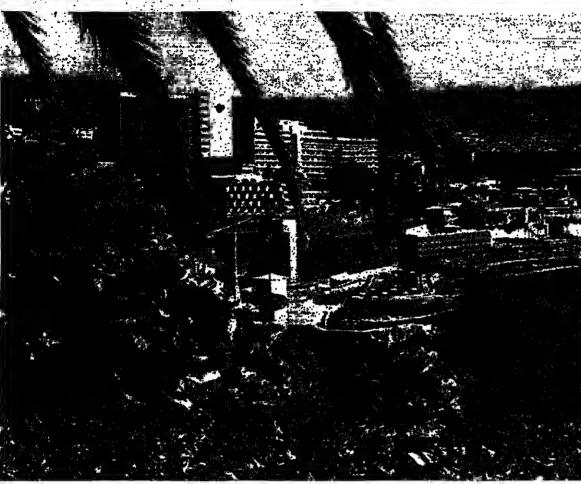
Urlaub im Harz: Ferienpark Glockenberg in Altenau

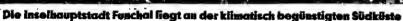
Schach mit Großmeister Pachman, Rätsel und Denkspiele

Ausflugstip: Kloster Andechs am bayerischen Ammersee

Natal: Entlegene Provinz der Zulus in Südafrika









Madeira, die Blumeninsel im Atlantischen

Die überdachte Terrasse mit den pastellfarbenen Korbmöbeln ist bis auf den letzten Platz besetzt. Korrekt gekleidete Kellner servieren emsig chinesischen Tee, gebuttertes Honig-brot und Gebäck. Beautiful Madeira und Old England treifen sich beim Funfuhrtee im Reid's Hotel. Reid's, 1891 eröffnet, ist wiederbelebter Viktorianismus und eines der letzten Grandhotels, die diesen Namen verdienen. Einst beliebtes Feriendomizil von Winston Churchill, versinnbildlicht dieses Haus immer noch die stilvollen Anfänge des Tourismus auf der "Insel des ewigen Frühlings".

Der Fünfuhrtee erscheint wie das letzte Ritual einer Gesellschaft, die selbst schon fast der Vergangenheit angehört. Förmlich gescheitelt das graue Haar der Gentlemen, die auch am Swimmingpool nicht auf die Krawatte verzichten, konventionell die Mode der Damen, einheitlich wie die sorgfältig gedrehten Löckchen. Während sie Ginger Bread essen, gleitet der Blick über die Bucht von Funchal und bleibt unweigerlich am riesigen Hotelkomplex des Madeira Sheraton hängen, das vor gut zehn Jahren dem Reid's gegenüber errichtet wurde. Der Pauschaltourismus hat auch von Madeira Besitz ergriffen, und die deutschen Urlauber machen den Engländern ihren ersten Platz in den Besucherstatistiken der Insel streitig. An der Südküste, zwischen Funchal und Machico, entstanden Mammuthotels und Appartementhäuser. Innerhalb weniger Jahre wurde die Bettenkapazität von 3000 auf über 7000

Madeira ist aber gar keine Insel für

1375

den Massentourismus, dem steht die Natur im Wege. Die Blumeninsel im Atlantischen Ozean mit ihren felsigen Steilküsten und fehlenden Sand-stränden öffnet sich nicht für Leute, die nur baden und in der Sonne rö-sten möchten. Und sie ist auch kein Ziel für Familien mit kleinen Kindern. Jene sind auf Porto Santo besser aufgeboben, einer vorgelagerten Insel- mit riesigem weißen Sandstrand und einem modernen Kom-

740 Quadratkilometer - 57 Kilometer Länge und 20 Kilometer Breite wollen entdeckt werden. Madeira fordert Initiative von seinen Besuchern, die auch andere Eindrücke mit nach Hause nehmen wollen als dieses Kurgarten-Image", das die Engländer der Insel aufgedrückt haben. Zwar hlüben Orchideen am Wegesrand, aber es gibt auch duftende Kiefern- und Eukalyptuswälder, Berg-rücken wie im Schwarzwald, Hochebenen, graurote Steppen, nur von kurzen Flechten bedeckt, grüngraue nordländische Gischt und blaues südländisches Meer.

Mit dem Korbschlitten durch Funchals Gassen

Aufgrund seiner günstigen klimati-schen Bedingungen ist Madeira ein beliebtes Winter- und Frühjahrsziel. Das Wasser ist bis in den Dezember hinein um oder über 20 Grad warm, und nur von März bis April "kühlt" es sich auf etwa 18 Grad ab. Die Lufttemperaturen liegen im Sommer und Herbst bei 20 Grad, Januar und Februar sind mit 16 bis 20 Grad die kältesten Monate. Allerdings kann es im Winter vorkommen, daß es bin und wieder kurz regnet. Das Baden im Meer gestaltet sich trotz der freundlichen Wassertemperaturen als schwierig, die Küste ist zu schroff und felsig. So ist der Urlauber auf die teilweise beheizten Swimmingpools der Hotels angewiesen oder auf den Lido von Funchal.

Über ein Drittel der 300 000 Einwohner Madeiras leben in der Hauptstadt Funchal, die an einer Bucht der vom Meer zu den Bergen ansteigt. Funchal ist eine geschäftige Stadt mit prachtvollen, baumbestandenen Alleen, steilen, basaltgepflasterten Straßen, Brücken, die an Venedig erinnern und winkligen Gassen, in denen sich ein Kramladen an den anderen reiht. In der doppelstöckigen Markthalle werden die Früchte der Insel angeboten: Gemüse, Obst., vor allem Bananen und Fische. Und immer wieder hleibt der Blick an üppigen bunten Blumen hängen: Orchideen, Mimosen und Paradiesvogelgewächse geben sich ein apartes Stelldichein.

Die Blumenverkäuferinnen sind aus dem Stadtbild nicht wegzudenken. Mit ihren schönen Trachten sind sie beliebte Motive für Fotografen. Fast ebenso fotogen sind die Ochsenschlitten, eine etwas altmodische, aber durchaus bequeme Kutsche auf Schlittenkufen, die statt von Pferden

von Ochsen gezogen wird. Eine andere für Madeira typische Attraktion ist die Fahrt im Korbschlitten von Monte himunter nach Funchal. Diese recht klapperigen Ge-

fährte für zwei Personen werden von zwei kräftigen, mit Strohhüten ge-schmückten Männern sicher über das holperige Kopfsteinpflaster zu Tal ge-führt. Für empfindliche Mägen ein zweiselhaftes Vergnügen, für das man rund neun Mark pro Person zahlt. Die Kneipe am Ende der "Piste" hält für die durchgerüttelten Touristen zur Erholung einen guten Madeira bereit.

Der Madeira-Wein, als Aperitif oder zum Dessert getrunken, hat die Insel berühmt gemacht und zählt zu den Hauptexportgütern. In Funchal gibt der Wein gratis verkostet werden kann, zum Beispiel bei Pereira O'Oliveira (Vinhos), Lda. in der Rua dos Ferreiros. 107. In handlichen Kartons verpackt ist der Madeira ein lohnendes Souvenir. Ein Tip: Cercial ist ein trockener, Verdelho ein halbtrokkener Aperitif, Boal ein halbsüßer und Malvasia ein süßer Dessertwein.

Madeira offeriert aber auch köstliche Fleisch- und Fischgerichte. Ganz bekannt ist die Espetada, eine Art Rindfleisch-Schaschlik mit Lorbeer. Dazu werden gebratene Maiswürfel und warmes Fladenbrot aus Süßkartoffeln und Mehl, das bolo de caco, serviert

Die besten Espetada gibt es etwas außerhalb der Stadt im Restaurant "A Seta". Rund 40 Mark zahlt man hier für ein opulentes Essen zu zweit. Wer lieber in Funchal bleiben möchte. geht ins Restaurant "O Tonel" beim Hotel Vila Ramos. Das kleine Restaurant ist landestypisch und gemütlich eingerichtet. Fisch ist natürlich von den Speisekarten der Restaurants nicht wegzudenken. Ganz typisch ist

der Espada mit seinem feinen weißen Fleisch, der gebraten und gekocht gleich gut schmeckt. Die besten Fische, fangfrisch, werden im "Gavina's" hinter dem Lido von Funchal serviert. Es ist einfaches, mit hel-len Holztischen möbliertes Restau-rant und liegt so dicht am Meer, daß die Gischt bis an die großen blinden Scheiben schlägt. Gut ist die Spaa de Peixe, eine Fischsuppe und unver-gleichlich die Kartoffeln mit Knoblauch. Günstig auch im "Gavina's" die Preise: Eine Suppe kostet etwa drei Mark, Espada acht Mark und eine gute Flasche Vinho Verde, ein leichter frischer Weißwein, neun

Das Innere der Insel lockt mit Lilien und Lavendel

Will man Madeira etwas besser kennenlernen, bieten sich drei Möglichkeiten. Die bequemste wäre, an einer der in den Hotels und Reisebüros angebotenen Bustouren teilzunehmen. Sie dauern zwischen einem halben und einem Tag und decken mit ihren Programmen den größten Teil der Insel ab. Die teuerste Alternative ist eine Entdeckungstour mit dem Taxi. Sprachkundige Fahrer steben mit ihren Wagen vor den größeren Hotels für Ausflüge bereit. Für einen halben Tag kostet so ein Taxi etwa 60 Mark. Viele Urlauber ziehen die Fahrten mit dem Taxi vor, da die Straßen auf Madeira in schlechtem Zustand und sehr kurvenreich sind. In einer Stunde schafft man kaum mehr als 20 Kilometer. Nur gute Fahrer sollten sich daber zu einem Mietwagen entschließen. Allerdings ist diese Methode der Inselentdeckung die reizvollste. Abwechslungsreich ist eine Tour in den Nordwesten über Camara de Lo-

bos nach Ribeira Brava und von dort auf einer Stichstraße durch die Berge an die Nordküste nach San Vincente, weiter an der Richte entlegen Osten über Boaventura, Santana, Faial und Poiso zurück nach Funchal. Die ganze Landschaftspalette Madeiras ist in diesem einen Tag eingefangen: die tropischen Plantagen, die von Hortensien, Lilien und Lavendelhecken gesäumten Straßen, die wilden Orchideen, die in allen Farben blühenden Bäume, riesige Büsche von Christsternen, Callae im Straßengraben, winzige Äcker, die in Terrassen die steilen Hänge hinaufklettern, wilde Schluchten, einsame Berge und abgelegene Fischerdörfer.

Im Norden ist Madeira noch ursprünglich und sehr ländlich. In den kleinen Dörfern scheint die Zeit stehengeblieben zu sein. Auf den Straßen sieht man fast nur Männer. Hotels. Restaurants und touristische Einrichtungen gibt es nicht. Die satte, grüne, fruchtbare Landschaft betäubt das Auge. Und würde nicht gerade wieder eine Orchidee am Wegesrand blühen, könnte man angesichts der moosgrünen schroffen Steilküste auch meinen, sich beispielsweise in Irland zu befinden.

SILVIA M. PROPP

Auskunft: Portugiesisches Touristik-Amt, Kaiserstraße 66/IV, 6000 Frank-furt 1.

NACHRICHTEN

Rekorde für Spanien

Der spanische Tourismus kann eine neue Rekordmarke verbuchen: 42,9 Millionen Besucher kamen im vergangenen Jahr nach Spanien. Das sind 1,7 Millionen oder vier Prozent mehr als 1983. Ein Rekordjahr war 1984 auch für Mallorca. Rund 3,7 Millionen Touristen be-suchten die Insel Mehr als jeder zweite kam aus Großbritannien und der Bundesrepuhlik – beide Länder stellen seit Jahren das größte Gästepotential.

Menschliches Versagen

Die meisten Flugzeugabstürze werden von Menschen verursacht. Dies geht aus einer Untersuchung hervor, die nun von der International Air Transport Association (IA-TA) veröffentlicht wurde. Auf Platz eins der "tödlichen Liste", in die in den letzten zehn Jahren 140 Abstürze eingetragen werden mußten, liegt mit 49 Nennungen der Begriff menschliche Faktoren". Die anderen Fehler, die zu Flugzeugkatastro-phen führten, sind "hohe und schnelle Flughafen-Annäherung", schlecbte Runway-Haftung" und "mangelhafte Ausrüstung mit zeit-gemäßen Navigationshilfen".

Irland-Information

Wer seinen diesjährigen Urlaub in Irland verbringen möchte, kann sich mit der soeben erschienen Broschüre liebes Irland '85" auf die grüne Insel vorbereiten. Der im Taschenbuchformat erschienene Band informiert auf 116 Seiten über Verkehrsregeln und -schilder, die Währung, die Sprache oder die Lan-dessitten. Außerdem enthält er Tips über Urlaubsarten, Auskünfte über Veranstaltungen und andere Informationen. Der Band kann kostenlos bei der Irischen Fremdenverkehrszentrale, Untermainanlage 7, 6000 Frankfurt 1 angefordert werden.

WAHRUNGEN

Ägypten	1 Pfund	2,6
Belgien	100 Franc	5,1
Dänemark	100 Kronen	28.7
Finnland	100 Fmk	48.5
Frankreich	100 Franc	33,5
	1 100 Drachme	n 2,9
Großbritanni		3,6
Irland	1 Pfund	3.10
Israel	1 Schekel	0,00
Italien	1000 Lire	1,6
Jugoslawien	100 Dinare	1.70
Luxemburg	100 Franc	5.10
Malta	1 Pfund	6,0
Marokko	100 Dirham	34.50
Niederlande	100 Gulden	89.50
Norwegen	100 Kronen	35,2
Österreich	100 Schilling	14,30
Portugal	100 Escudos	2,20
Rumänien	100 Lei	6,7
Schweden	100 Kronen	35,75
Schweiz		20.2
Spanien	100 Peseten	1,66
Türkei	100 Pfund	0.95
Tunesien	1 Dinar	3,60
USA	1 Dollar	3.20
Kanada	l Dollar	2,43
		-
Dresdoer Bank A	nuar – mitgeteilt v .G. Essen (ohne Ge	währi.

Fliegen . . . nur Narren und Millionäre zahlen den vollen Preis

Wie Sie mit 14,90 bare 4479 Mark im Fluge verdienen

Unglaublich? Nein, sondern schlicht eine Frage des "gewußt, wie und wo"! Trotz steigender Flugpreise können Sie, verehrter Leser, viel billiger fliegen, als Sie glauben. Ganz gleich, wohin Sie wollen: Es gibt fast Immer einen Sondertarif, Umsteigetrick oder Buchungsdreh, um preiswerter ans Ziel zu kommen.

Auf die richtige Information kommt es an

Wer sich allein auf die üblichen Ticket-Anbieter verläßt, zahlt oft machtig drauf. Sind Sie aber pfiffig und vor allem richtig informiert, so st es für Sie keine Hexerei, bei einem Fernflug einen oder gar mehrere Tausender zu sparen oder einen zusatzlichen Gratis-Abstecher nach London, Amsterdam oder Pa-

 Der mittelstandische Unternehmer Dipt-Vwf G. Kunze likegt mehrmalis im Jahr mach Fernost. Ein teures Vergnü-gen: Dat normale Ruckflug-Ticket Frank-

turt-Tokio schlägt jedesmal mit 6674 DM zu Suche. Selbst beim mit erheblichen Einschränkungen verbundenen Holiday-Tazif muß er noch 3300 DM berappen. Dabei ist dieser Flug ab Frankturt auch schon für 2438 DM zu haben - ohne besondere Einschränkungen. Ab Amsterdam düst G. Kunze soger für mer 2195 DM (!) ins "Land des Lächeins" also für 4479 DM weniger!

 Rosemane Berger, stolze Ferienhausbesitzerin in Spanien, bucht Düsseldorf-Aticante, um ein paar Tage auszuspannen. Gut gelaunt verlaßt sie Ihr Reiseburo: Nicht 1395 DM, sondem mur 1106 DM kostete diesmal das Ticket. Als sie erfahrt, daß sie mit einer einzigen Ruckirage wreitere 510 DM (3 hatte hat bei einem "Super-Sonder-Angebot" seines ortlichen Reisebürgs spontan zugegriffen: Zwei Wochen Gran Cena-- Das kann man sich doch nicht entge-

hen lassen!" Abends in der Hotelbar kommen die Lauenhardts mit einem schwäbischen Landsmann ins Gespräch: Der hat für die gleiche Reise genze 799 DM (1) bezahlt. Mehr als ärgerlich. Nein: Nur gewußt, we und

Plastische Beispiele, verehrter Le-ser, die sich beliebig fortsetzen lassen und sich jeden Tag überati wiederholen können

Nirgendwo sonst: ist die Preissituation so undurchsichtig wie im Flugverkehr.

Hand sufs Herz - trauen Sie sich zu, oder haben Sie genügend Zeit, sich der PEX-, APEX- und SUPER APEX, der flieg & spar, Holiday-, Business-oder Excursion-Tarife zurechtzufinden? Wo selbst professionalle Reiseburos häufig überfordert sind?

Können Sie es sich freiflich leisten, bei jedem Flug, bei jeder Reise - gleich ob geschäftlich oder privat - unter Umständen mehrere Tausender draufzuz len, dann brauchen Sie an dieser Stelle nicht weiterzulesen.

Wenn Sie aber ...

1.... nichts zu verschenken haben, ... möglichst mit jedem Ticket, mit jeder Buchung bares Geld verdie-

 regelmäßig über die jewells gülti-gen <u>Sondertarife</u> Beschald wissen und auch schon mal auf den sachkundigen Rat unserer Experten zurückgreaten wollen.

als Tourist oder viel fliegender Geschäftsmann kurz und bündig über die wichtigsten Facts, Tips und Tricks rund um die weltweite Flug-



dann sollte ihnen das 14,90 DM für den elle zwei Wochen erscheinenden "flugtip" wert sein. Zumel Sie oft mit einem einzigen Tip spielend ihr ganzes Jahres-Abo wieder raushaben. Machen Sie doch einfach die Probe aufs

Testen Sie uns – sofort! Abonnieren Sie den 14täglich erscheinenden "flugtip" aus Europas größtem Informations-Verlag "markt intern"! Wie? Indem Sie den Bestellcoupon abtrennen und ausgefüllt — am besten noch heute - an "markt intern" abschicken!

COUDON An _markt intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30, Postfach 5609, 4000 Düsseldorf 1, Telex 858 77 32, Tel. (0211) 66 60 11

flugtip

Der flugtip: Ihr zuverlässiger Partner für verbraucherfreundliches Fliegen

Passeiertal-Südtirol

In einer Neturlandschaft mit viel Urwüchsigkeit stüdlichem Kilma im März schon Sonnenlage, wie im Sommer – herzliche Gastfreund schaft. Genießen Gie einmal ihren sportlichen, aktiven und individuellen Familienurlaub vom Prühjahr bis in den Spätherbst... immer wenn es ihnen eusgeht!
Freizetteinrichtungen: 1 öffentliches Freibad – 7 Hotelhallenbäder - 10 Hotel-Freibäder - Sportanlege - 2 Tennis-Hellenplätze - Hellinger Pfendereitstall – Flechen – Freischach - Kegeln - Minigolf - Schießstand markiertes Wandernetz 100 km b. Hochalpin (sepr. Bergführer), tolki. Veranstal. Sibliothek, Museum Preisides: ÜF ab DM 15. - HP ab DM 25. - VP eb DM 32. - Kinderemäßigungen Sonderangebotz: März bis Junf Auskünfte und Prospektmaterjal: Verkehrsverband I-39015 - St. Leonherd / Passeier - Tel. 0039/473/86188

STROBLHOF *** 1-39015 8T. LEONHARD/PASSEIER Tel. DW.: 0039473/88128 - Fam. Pirch

I-39015 St. Leonhard In Passeier bei Meran - Südtirol
Tel. 0039473/86287/86277

Per Sonderangebot Vom 1.3. - 29.3. HP DM 44 - /48 - Voxaalenn v. 14.4 - 30.8. HP 50. - /56.-, inkl. Frühst.Burfet, Abendessen, gemüt. Komfortzimmer m. Bad/DV/WCTV-DApparat. Radio-Sterop. Balkon, Hallenbad. Saunz. Soliarina, Untervassermassage. denermäß b. 50% Hochaelson v. 1.7 - 3 11. HP eb DM 63 - /70 - Brite anrufen Fass. Kobter.

März-Sonderaagebot mit yielen Extras 7 Tege IPI inid. Frühet Burigt, Meruwahl, wöchentt. Unterhaltungen, komf. Belk Zim, m. Du/Sad/wC., Hellenbad, Seuna, sowin 4 Std. in Ternishaße (auf Wursach Tennislohren V. 18,3. - 30.3. DM 320.iür Wanderfraunce DM 290.- Klinder b. zu 6 Jahren gratie (schlafen I. Ettenzim.)
ser v. 16.4. B. 30.8. HP DM 43. /47. - u.v. 1.7. - 6.30. HP DM 51. /466. In geschijtzter,
se ingt unter behagi., komf. Famillerbetrieb, unmittalb. a. Ortsfreibad und der Tennis

Im Frühling Tennisspielen + Wandern im Süder

| -39015 St. Leonhard in Passeur b. Meran
| Preiswert wife noch sile – Frühling stimmt troh und munter
| Sonderwochen von März bis 30. 6. 1985 – HP inkl. Frühstücksbuffol, Abendessen, Hallenhöal, Preishad 2: Sauns wochenti. Fitneßraum, schöne Balkonzu. m. Bad/DuWC z. T. im
| Appartementshi. Terrasse, Legegarten, ab DM 40.-/47.— Hochsarson v. 1. 7. – 4. 11.
| 1985, HP DM 43.50/52.— bis 40% Kinderermäßigung. Unset tradtoneller FamilienbeIneb erwartet Sie gern zu jeder Jahreszeit. Haftinger Pferdereitstall unmittalbar in der
Nähe. Familie Klotz, Tel. 60 39 / 4 73 / 8 61 79

PENSION 1-39010 Saltane/Schweinsteg
10 lon von Meram
Tel. 90 39 / 4 73 / 8 54 21 – 8 54 73

Pension-Restaurant Jägerho
139010 Walten/Passeler oberh, des Hauptortes – Eine Sommerfrische für Naturver
bundene, waldreich, ein Wanderparadies für Familienpradicionelle Familienpension mil
viel Gemütlichkeit, Hausspesialitäten Bachforellen u. Wild, SONDERPRESSE VorNachsalson, HP Inkl, Balk., 21. m. DufWC, gr. Frühst/Abendessen DM 33-738-, Kinde
bis 8 Jahren 50%, ab 7-10 Jahren 30% Ermäßigung, geöffnet bis November
Fam. Augscheller, Tel, 0. W. 00 39 / 4 73 / 8 62 50

I-39017 Schenna/Verdins b. Meran - Tel.- Dw: 0039:473 59423

Scheduppen, semiogramm uses the school of th

Super-Schneelage, ca. 90 cm Neuschnee 50 km Abfahrten im Skizenter Latemar/Dolomiten

Optimoler Winterurlaub im Spitzenhaus Sporthotel Obereggen**** – nur 60 m von d. Aufzugsanlögen –, gesellschoftlicher, sponlicher Skirreff, wo die vielen Extras im Porsionspreis unseres Urfaubspoketes enthalten sind (z. B. Tiefgarage, Hallenbad, Sauna, Buffetabende, Menüwahl usw.). Fordem Sie bitte unser umfangreiches Winter- + Sommerprogramm on!

HOTEL TOPOCITOR am Küchelberg über Meran
Tel.: 0039 / 4 73 / 4 57 77, 1-39012 Meran.
In ruhitgster, Idmatisch begünstigter Lege, mitten im Grünen, mit
wunderbarer Schwimmhalle, Liegewiesen, Terrassen. direkt a. d.
Tappenarpromenade m. Pinnen, Zyprassen u. Palmen. Ausgange-

Hotel Tehley Sonnenburg

Im landschaftlich reizvollen Pusterial liegt auf einem weltläufigen Hügel, über dem Zusammenfluß v. Rienz u. Goder, das ehemalige Kloster Sannenburg (1030-1705). In den jahrhunderteohen Mauern stehen dem Gost die historischen Räume mit ihren hotzgetäleiten Stuben, reichgeschnitzten Kostettendecken, Fresken, Kochelden, romanischen und gotischen Gewölben, sowie jeder moderne Komfart zu Verlügung (Hallenbed, Sasea, Soloriest und Ritseszraum), Der Parkplatz, ein großer Garten und Somenterrassen befinden sich innerhalb der Ringmauern. Alle Zi. u. App. haben Bad bzw. Du. u. W. Unsere Küche bietet meben deutschen und haßenischen Gerichten Südtiroler Spezialitäten, ein großzügiges frühstücksbuffet und Mentüauswahl.

Hallspessles ab DM 61, pre Pers / Tag.
Winterspell: Nur 5 km zum Krasplatz (10 km Abriahrten) und 30 Mila. nack Corvara (größter Skizirius der Dolomiten). Über 100 km Langlauffelpen und viele schöge Spezierwegel

Hotel Schloß Someenburg. 1-39050 St. Lorenzen, Pr. Bz./ Italien.

Hotel Schloß Sonsenburg, I-39030 St. Lorenzen, Pr. Bz./ Italien, Tel. 90 39 / 4 74 / 4 40 77 oder in Deutschland: alpetoux, Postfack W-11 24, 213 Stamberg, Tel. 0 81 51 / 20 91–94.

Vielfältige Anregungen und Informationen

über Urlaub und Freizeit erhalten Sie jeden

Freitag in der WELT und jeden Sonntag in

WELT am SONNTAG.

Hotel MIRIAM
1-17027 Pletta Ligure / Palmen-Riviera
2-subcrnate Lage: Garten Gi Panpasa
Moderner, gi Rchievmand, Se werten bogentert son - der troungschen Aufgaren
Vortruffiche Kache, Serenangeset 108 34-46,
Wolfe und Stumm Schwermende, alle Abgaben.

In ruhigster, Idimatisch begünstigter Lege, mitten im Grünen, mit wunderbarer Schwimmhalle, Liegewiesen, Terrassen, direkt a. d. Tappeinerpromenade m. Pinnen, Zyprassen u. Palinen. Ausgange-punkt für Wanderungen im Naturpark Texelgruppe. HP DM 66,485, je nach Saison.

Sportbotel Obereggen – 1-39050 Obereggen – Südtirol Tel.-DW: 9039 / 4 71 / 61 57 97 – FS 4 81 205 – Familie G. Weissenst

Veidinserhol

Das besondere Amphot für Biren Frühlingspriauth in Saldtiren!

Soldmen und Longlauten auf den Höhen des Hezer und Mexicol
Solgebens mit gesich zubeingerlasset.

Wassels ein mit perint zubeingerlasset.



In welchem Südtiroler Ort heben Sie Meran zu Füßen, ringsum Weingärten, Obstkulturen, Wanderberge? Welches kleine Dorf bringt es auf 42 Hallen- und 93 Freibäder? Wo scheint die Sonne durchschnittlich 9 Stunden täglich? "Aha", sagt der Kenner, "das ist Schenna". Außerdem gibt es 4 Bergbahnen, Tennisplätze, 68 km markierte Wanderwege und für Unternehmungslustige immer viel zu erleben. Besuchen Sie die "BUNTEN WOCHEN" im Februar und März 1985 zum Freundschaftpreis – (ca. 30% günstiger!) Was, wie, wo, wann? Antwort kommt prompt:

Verkehrsamt I-39017 Schenna 1 Teleton-Direktwahl 0039473/95669, Telex 401018

INCTEL BAUMGARTHERHOF*** I-39017 Scheden, Tel. 0039 4 73 / 0 57 67
Neuerbautes Hotel in ruhiger, somiliger, zentraler Lage; großzügig susgest. Zimmer m. Dusche, WC, Baikon, Tel.; Hallenbed (S-16 m), Saume, Solarium, Uft, Bar; Freibed, gr. Legewiese: Frühjehrsangebot: 1.–24. 3. 85 HP inkl. Frühstücksbuffet DM 51,-64,-.

PENSION ESCHENLOHE 1-39017 Schenne, Tel. 00 39 473 / 9 57 24 Gemütliche Persion in herrlich ruhiger Aussichtslage; alle Zimmer mit Dusche, WC, Balkon, Freischwimmbad, Liegewiese, Zi, mit erweitertem Frühstück bis 1, 7, 85 OM 25.-, ab 1, 7, DM 28.-, Familie Mairhoter.

PENSION GRAFENAU*** 1-39017 Schenna, Tel. 00 39 473 / 0 57 36 Großzügen Gestaliete Pension in herrlicher, ruhiger Lage mit Blück auf Merzin, Alle Zimmer mit Dusche, WC. Tel., Südbelkon, Hallenbed (5×10 m), Lift, große Legewiese, HP Lire 28 000. – bis 40 000. – Menúwahl, Kinderermäßigung bis 14 Jahre – 30% im Zimmer der Ellem. Familie Pircher.

Sottel Gittenberg 1-38017 Schenna, Tel. 00 39 4 73 /9 59 50 Komfort-Holel mit Hallenbad, gürst. "Freundschaftspreise" vom 10, 2, – 23, 3, u. v. 8.–29, 8, 85, HP ab DM 46...

HOTEL***
LAGREIN

I-39017 Schemma, Tel. 00 39 473 / 8 57 81, Ein Haus mit Atmosphare und Komfort in schöner unverbauter Panoramalage. Hallenthed, Freibad, Sauna, Solarium, 800 mil große Legewinse. Hallpensson DM 63.—96.—5 Sonderpreis: vom 1.—23. 3, 85, HP DM 53.—779.— Auf Ihre Anfrage Ireut sich Familie Franz Waldner.



PETSION ***
I-39917 Schenna, Tel.; 8039 4 73 / 9 58 42. Die familiäre Komfort-Petralon in herriteher, ruftiger Aussichteitensen, Seuna, Solarium, Sonderpreis Mäzz 1985: HP DM 42,495., Hauptseisont: HP DM 51,458, inkl. 1x wöchenti, Sauna, Fam, Pircher.



Sehr ruhig, mit Fernblick auf Meran. Alle Zimmer mit Dusche/Bad, WC und Balkon, Freihad mit Liegewiese, eigene Hafiliger-Fleitpferde – eigene Landwirtschaft. Schmackhafte Hausmannskost, Familie Gogele, I-39017 Schenne, 5t

APPANTEMENTENES MICHAEL AM WAAL**, Appartements im Landhausstil mit TV, Bad und sep. Küche, beheiztes Freibad mit Liegowiese und Garten inmitten von Obstoarten und Wiesen, Tischtennis, Parkplatz, Fernsehraum, Herricher Blick auf Etsch- und Passertal, Tirol und Meran, Mätz bis Witte Juni Vorsaleonpreisel G. Hirt, I-39017 Schenna, Bergerweg 6, Telefon 08 39 473 / 9 59 11 oder 9 58 32, auch über 0 89 / 1 41 80 02.

Pension NACHTIGALL *** 1-39017 Schenna, Tel. 00 39 473 / 9 56 85 Femilie Waldner, neuerbaute, modernat emperichtete Pension in sehr ruhiger Lago, Hellonback, Sauna, Solanum, Liegowess, Freier Rundblick auf Meran, HP/Frinstücksbuffet OM 54,-774,- 7-Tage-HP-Pauschale vom 1,-30, 3, 85 DM 344,-7367,- Mai/Juni

PENSION PANGRAMA**— litre Familien-Pension. I-39017 Schenna, operhalls Meran (700 m). Sonnenbangtage, Uff, Hallenbad, Liegewiese, Balkonzimmer mit Bad, Diusche, WC, Zu,Frünstück DM 28,441,— HP DM 43,–58.—, alles inkl. bis 31. 8. 85. Bitte Prospekt anfordern. Tel. 00 39 473 / 5 94 65.

HOTEL SÜDTIROLER HOF

I-39017 Schenna, Tel. 00 39 473 / 9 56 03. Moderner Neubau im alpeni. Stil. Zentral, jedoch sehr ruhlg, mit herricher Aussichtslage, Geräumige Zimmer, alle imit Bad/Ducche, WG, Balkon, Tel., Hallenbad, Sauna, Legewiese, vorzügl. Küche, HP von DM 49,-74,- Auf ihren Besuch freut sich Fam. Pichler.

Hotel-Restaurant <u>SCHENNERHOF</u>

HOTEL STARKENBERG

k-39017 Schenne, 7el. 0039 4 73 / 0 56 65. Des Haus für den anspruchsvollen Gast, wir bieten Ihnen jeglichen Komfort, Hellenbod, Saura. "Weiße-Wochen"-Angebot: 9. 2–24. 3. 1985: 7 Tage HP inkl. 6 Tage Skupaß "Moran 2000" ab DM 433.". "Bunte Wochen"-Angebot; bis 29. 3. 1985: HP ab DM 55.- p. Pers./Tag.

TORRELE HOF 1-39017 Schenns, Bergerweg 9,
Tol. 00 39 473 / 0 59 49
Neuerbardes Haus in emmalyer, ruthiger, schöner Panoramalage, mrt herrichem Bleck auf Meran. Alle
Zimmer ms Dusche, WC. Balkon, Moaber Ausgangspunkt für Wanderungen. Zi. m. erweitertem
Frührstück Lire 11 000, – be 13 000. – Fernikär gefühnt! Famike Stauder.

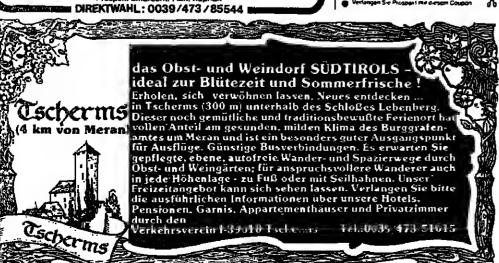
Walder*

Das sympothische Hotel in Pasoramalage, I-39017 Schenna 1, Tel.: 0039 4 73 / 9'57' 35. In zentraler, sehr ruhlger, unverbauter, sonniger Lage, alle Zi. m. Bad/Dusche, WC. Tel., Safe, breitem Balton, Helfenhad (28' C. Jort-Strömung), Sauna, Selenium, FitneBraum, TV (ZDF u. ORF), Lift, Freibed, Liegewiese, HP Lire 35 000–58 000 Inkl. reichhaltigem Frühstücksbuffel, Menűwahl, Salatbuffet, fam. Führung, Günst, Freundschaftspreis bts 23. 3, 85 ab Lire 32 000.

Die "Bunten Wochen" im März in Südtirol verbringen! Fürstenhoj Hotel

Tel. 0039473/59451 od. 59401 let. 0039473/59451 od. 05441./
I-39017 Verdine bei Schenna, Südtirol
Neueröffnetes Komlorthotel, großzügig ausgestattet, in hemicher
Lage, mit Blick auf Meran, 50 Betten, alle Zimmer, mit Bad/WC,
Balkon und Telefon, gemütl. Aufenthaltsräume, Bauernstube,
Hallenbed, Sauna, Solarium, Whiri Pool. Günstige uschal-Arrangements: von 1.-30.3.85 DM 48.-/64. von 14.4 -17.5. und von 9.-29.6.85 DM 57.-/74.-.

Both Apenand 1-39013 MOOS/STULS
PASSELETIAL-SUBTIROL Wandern - Sonnen - Schwimmer



48016 MILANO MARITTIMA—1. Die Perle der Adria, das neue Goff & Beoch Hotel, 5. Traverse, absol. ruh. Lage am Meer, deutsch. Leitung, Südtiroler Personal, sichere, abgeschi, Parkpi. Menfiwahl, VP von OM 82,—bis DM 89,— Tel. Durch-wahl 0039/544/992080 (R. Schütt).

Ischia Kampi, Fuchsrute 14, 2007 Ellerbei Tel. 6 41 01 / 3 58 65

Italien direkt in Deutschland buchen

Wenn Italien ihr nächstes Urlaubsza ust, fragen Sie zunächst einmal uns! Zu Original-Preisen reservieren wir für Sie: Hotels in Italien, u. a. am Garda-see, an der Adria, in der Toskana.

Aktuelles Preisbelspiel: HOTEL GIRASCLE, 8. Benedetto del Tranto:Adria, Vollpension pro Person/ Tag im Doppelzimmer: DM 67... ayala 😻 viaggi r Rohwiesen 19 · 6072 Drei Telefon 06103/62868

ABANO TERME (Italien)

CURA-WERBUNG BIETET IHRE KUREN im Hotel Grand Torino und Ermitage an:

SLAUE WOCHEN ABFAHRTSTERMINE

IHRE ERHOLUNG UND NACHKUR IM HOTEL DOLOMITI, PAGANELLA (TRENTO)

Aparo Terme - Via Monteortone, 74 Rul (003949) 567154 Telex 430240 Torern München Cura-Werbung - Arnulfstr. 4-6 Ruf (089) 594882-591616 - Telex 529588 Cura-D Koth Cura-Werbung - Burgmauer 4 (am Dom) Rut (0221) 246414 - 7ølek 8863357 Cura D Frankfurt (Resevermitung) R.H.K. - 6000 Frankfurt 70 - Ruf (089) 661074 - Telev - 16989 Honki D

NOTE: MIRAMARE - 1-E1011 CADICCE MARE (Adria) - 2. Kat.; eindrucksvolk Panoramelage direkt am Meer ohne Zwischenstraße. Ein Haus mit Tradition u Qualität. Mod.; alle Zi. m. Du., WC, Bad, Balkon, Tel.; Lift, Aufenthaltsr.; Autoperk., gr Garten (ca. 2000 m²) mit Frühstücksterr. z. Meer. Menü nach Wahl. Fam. Bertl, Tel. 0 03 95 41 / 95 05 52, Geöffnet ab 1. Mal.



ANCONA - BRINDISI und ROU - REGGIO DI CALABRIA Von Sesitzem pera, geführte Hotels (Familiär-Clubhotel) mit Menü-wahl und lokaler Küche, z. T. direkt am Meer mit Swimming-pool, Tornuspistz, Reiterhof u. ebgeschi, Partotetz. Übernschtungshotels m. Garagen in Nordiralien. VENEDIG-GARIGANO, VP Inkl. Strand-geb. ab DM 34.- HOTELVERMITTLUNG SPIES, Carl-Uirich-Str. 32, 6100 Darmstadt-Eberstadt, Telefon 0 61 51 / 5 23 71. SAUBERES WASSER . PRIVATSTRÄNDE . KEIN MASSENTOURISMUS

DM 40,— Halbpension

(reichhaltiges Frühstlicksbiffett und Abendessen mit Salatbüfett). Angebot gültig für Mai, Juni und Sept.; Juli und August nur Vollpension. Schwimmbad. 70 m v. Meer. Gef. von der Fam. Giovannini. Nur deutsche Gäste. Beste zentrale Ortslage. Alle Zi. m. Du., WC, Balk., Telefon. Ruhige Nächte. Wir spr. disch.

***HOTEL BER'S, Viale Ponehielli, 3 - 1-47 036 Riceione (Adria)

Tel. 6 03 95 41 / 4 34 50

Bei Antworten auf Chiffre-Anzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag angeben.

Gardasee, Hotel Orione, 37010 Castelletto
Haben Sie auch letztes Jahr bei uns zu spät gebucht und dann kein Zimmer
mehr erhalten? Wir bleten Ihnen reichholtiges Frühstück, Internat. Küche, schönen Garten, 20 m zum eig. Strond, sowie nettes Personal unter deutsch. Leitung: Herrliche Urlaubstage in einem familiär geführten Hotel schon ab DM 40,- bls DM 64,- Inkl. Vollpensioni Ausführliche Unterlagen von unserem Fri. Wittmann in Deutschkand: 8 98 24 / S1 45

1 Kind incl. Vor- und Nachsaisor ** ABRUZZEN - ADRIA + CERVIA - PINARELLA CLUB Hotel MONTESILVANO - PESCARA

Wo trainent Umweit noch in Ordrung ist ein Urisub his sense—Hochgeb Gran Sasso 3000m e Sauberes Mae e 132che Sandstrände omne Massen - Therme in Perus, Strandhusteld S Kateg von familier bis Grand-Hotel, IT ausech Forsons—
Wolfmungen - Wilden, Pool, Fonga, Therme-Hollent, Michaela, Temine ISan Bernedeel Tronson - Wolfmungen - Wolfmungen - Wolfmungen - Wolfmungen - Wolfmungen - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Haschingen - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Haschingen - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Haschingen - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Haschingen - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Haschingen - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von- und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von - Und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von - Und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von - Und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von - Und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von - Und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von - Und Hasching - Wild Ross Forsonson-Jicto Cervis und Prozents Von - Und Hasching - Un

Für unsere deutschen Freunde bieten wir ein sehr preiswertes Familienangebot für Pfingsten (auch kostenloser Sonnenschirm und Liegestuhl am Strand) und für tile Sommersalson, Ein Haus, welches das Versprochene hält;

HOTEL ATLANTIC – 1-61100 PESARO (Adrid)

Tel. 0 03 97 21 / 6 19 11-6 18 61

Bes. u. Lig.: Fam. Pagnial, Gutbürgerl., dir. am Meer. Zl. m. Du., Bad, WC, Tel., Balk., Bar, Lift, Parkhof bed. Exquisite Röche (auch für verwöhnte Mägen). Mentiwahl (Prühstücku. Salstbulfet). Anfragen kostet nichts!

CATTOLICA (Adria/Italian) HOTEL HOLIDAY, Via Modena, Tel. 0039541/967706 priv. 963897. In Moeresa, renov., al. Zl. m. priv. DU/WC. Balk Parkpl, Formilienbeth, romagnolische Kü. Vor-/Nachs, L. 22500, Juli L. 28,000, 1, 25,8, L. 32,500, al. inkl.

Sehwez:



Fam. Hilsler, CH-7260 Devoe-Dorf Tel. (0041 83) 5 34 44 - TX 7 4 398

Öis gfallt's z'Zurzach. Zurzacherhof



ZZURZIKUR

Mit der Zurzi - Kur erreichen Sie eine verbesserte Gesundheit und eine gesteigerte Leistungsfähigkeit durch eine optimale Therapie in Bewegung und Ernährung.

EINE KUR im ZURZACHERHOF -EIN HEILENDES VERGNÜGEN!

Bitte fordern Sie die Unterlagen über die neue Kur on. Wir offerieren Ihnen Spezialangebote im Januer, Februar und März 1985.

Hotel Zurzacherhof CH-8437 Bad Zurzach Tel. 0041/56/49 01 21

Bad Zurzach يابار فرافع قرا



SCHWEIZ

Reiseveranstalter – Touristik – Sonderaktion Tessin – Luganer See

Durch Ausfall eines Veranstelters 25-30 Komfort-Appartements a 2-4 Betten in einer der schönsten FEWO-Anlagen, sehr gepflegt. gehobenes Niveau, in der Zeit von ca. 20. 1. – 18. 5. und ab 21. 9. frei und zu außergewöhnlich günstigen Konditiooen möglichst pauschal oder ab 10 Appartem. (mind. 1 Woche) zu vermieten, auch Vereioe, Clubs o. a. willkommen.

Taverne – großes Schwimmbsd – Tennis – große Parkaulage eigener Secanstofi.

Anfragen unter RTS 100 an 6906 Cassarate - Lugano (Schweiz), Postfach 104. Wir senden sofort unser Angebot mit Preisco und Farb-Dokumentation.

Wintersport in Engelberg

Winterspaß – für jeden was! Für den Skihasen, der in 3.000 m Höhe in der Zentralschweiz am Titlis wedeln will. Für den Langläufer, der mal eine hochalpine Loipe testen und für den Winterwanderer, der sich im neuerbauten DORINT erholen will. Alle Zimmer mit Bad/WC, Farb-TV, Balkon, außerdem

Farb-TV, Balkon, außerder Sauna, Sonnenbänke, Hallenbar 7 Nächte mit Halbpension pro Person im Doppelzimmer Sauna, Sonnenbänke, Hallenbad.

Buchungen in Deutschland auch über DORINT Zentralverwaltung, Postfach 641, 4050 Mönchengladbach 2,

02166-4588-0

Schicken Sie mar butte kostenios toto utcer ____ Jahreskatalog · Statener

"Warum reisen wir? Auch dies, damit wir Menschen begegnen, die nicht meinen, daß sie uns kennen ein für allemal; damit wir noch einmal erfahren, was uns in diesem Leben möglich sei – es ist ohnehin schon wenig genug." Max Frisch

Dorint Hotel Regina Titlis

CH-6390 Engelberg • Tel. 0041-41-942828

Vielfältige Anregungen und Informationen über Urlaub und Freizeit erhalten Sie jeden Freitag in der WELT und jeden Sonntag in WELT am SONNTAG.

.. the sample .

SAVOY TYOSA SAVOY

we wan with hiff 1hr *****TOP-HOTEL für aktive Winter + Sommerferien ab Fr. 110.—Halbpension allenbed, Tennishelle, Squadh - Hallen Legalbahnen, Kindergerten graus, atc.

Cogelbanen, kinuaryarun şaus, aras, SAVOY-HOTEL, CH-7050 AROSA Joe L. Gebrer, Dir. Tel. 004181-31 0211 Telex 74 235

KULM HOTEL ST. MORITZ Der Treffpunkt verwohnter Gäste aus aller Weit

Wir bieten Ihnen das cinzigartige Ambiente für faszinierenden Wintersport! Verlangen Sie unser Spezial-Angebot für Frühlings-Sid- und Langlauf-Wochen, vom 16. bis 30. März 1985 Roduzierte Preise ab 10. März (inkl. Ostern)

Kulm Hotel, CH-7500 St. Monta Tel. 0041 /822)) 51. Tz. 74472 Panorama-Hallenbad, Sauna Massage, Bars, Dancing, Grill iderbetreusing, Eisplatz mit Traine



und Madrisa. Nehe Langleufloipe + Luftseilbahn. Curtingolatz beim Hotel. Grosses Hallenbad | 10 x 20 m, ozon.), Sauna, Massage, Coiffeur, Kosmetik, Bar-Dancing, Grill, Taverna.

Hotel Pardeno CH-7250 Klosters Graubünden/a.... H. Kuhn, Dir. Tel. 004193-411 41 Telex 74 584

SOHWEDEN

Winterferien in Schweden

Herrentof Toftsholm
Nahe der E 4, 150 km nordt. Hälsingborg i traditionsreiche schwed. Gutsholatino-sphare mit ausgezeichneter Küche. 31 ungemutt. moderne Zimmer. Herrlich gete-gen am See eigene hisbli mit Burgrune ideal für Eistauf und Skitlenglaul. Essangelin mit Anleitung. Sauna gunst. Pensions-preise deutschspr.

TOFTAHOLM N S-340 15 Vittaryd, Tel. 0 04 63 70-4 40 32

OTENEO:

Das Salzburg-Paket des Country Clubs Großgmain. Ski-wandern, Wandern, Radwander-reisen - OSTERFESTSPIELE. Tel. 0 30 / 8 23 45 92, 0 30 / 7 11 24 25

NEUGIERIG!

Tirol In Alphach, auserwählt zum schöo-sien Dorf Österreichs, möchten wir Ihnen in unserem neu erbauten Landhaus mit landlich gemütlich eingerichteteo Appartemeots, aus-gestattet mit Kachelofen und offe-nem Kamin, eineo ruhigen, erholsa-men Urlaub bieten,

Fam. Daxenbichler Landhaus Alpbach A-6236 Alpbach 542 Tel. 80 43 / 53 36 / 53 16

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl



Die feine Art, Bier zu genießen. im "Berghotel Sonneck" in Lech/Arlberg

Nicht weit vom Zentrum Lechs entfernt liegt dieses rustikal eingerichtete Hatel auf der Gonnenterrasse Stubenbachs Ein Anziehungspunkt, den nicht nns die Frennde des Wintersports, sondern anch Geniefer und Feinschmecker schätzen.

A-6764 Lech/ Aribery Tel 10/43/35/93/31/18

HORDB

• mil to memen. W Training Maria and and a 1 50. - 22 135

#E ...

Wo Familien preiswert Ferien machen können

High Noon im süditalienischen Kalabrien. Was sich hier im Club wie auch anderswo in südlichen Urlaubsländern Tag für Tag wiederholt, erinnert an den Rattenfänger von Hameln. Nur daß heute anstatt sanfter Flötenklänge der Sound eines Synthesizers aus Lautsprechern dröhnt. Der Effekt ist derselbe aus allen Ecken laufen sie zusammen. Phillip und Karli lassen ihre Sandburgen am Strand im Stich, Sabine und Michael unter Prochen ihre Malerei, Giovanni und Martina krabbeln aus dem Pool und auch der Abenteuer-Spielplatz mit Hängebrücke und Pfahl-bauten liegt verlassen. Dafür ist auf dem "Schachbrett" der

Teufel los. Rund 60 Kinder zwischen eineinhalb und zwölf Jahren tanzen mit den Animateuren, bevor es zum Essen ans Kinderbuffet geht. Pommes, Spaghetti, Hähnchen und zum Nachtisch Eis, soviel sie essen können. Die Stimmung bei Tisch ist ausgelasen. Kein Erwachsener stört die Mahlzeit. Strahlende Kindergesichter, die aufgeregt von den Erlebnissen des Tages erzählen. Für sie liegt Kinder-Urlaubsland im bambini-liebenden Italian

مكذا من الأمل

Ihr Herz für die Bambini haben auch die deutschen Reiseveranstalter entdeckt. Während für den Nachwuchs gleichaltrige

Spielgefährten und Platz zum Toben und Balgen mehr zählen als Prozente und Rabatte, interessieren sich die Eltern der Kleinen wohl mehr für die Urlaubskasse und wie sie am günstigsten anzulegen ist. Kinderermäßigungen gehören somit zu den Pflichtübungen der Veranstalter. Denn der gößte Anteil der Pauschalreisenden rekrutiert sich aus Familien mit Kindern, die meist im schulpflichtigen Alter – den Urlaubszeitpunkt diktieren. Kinder bis zu zwei Jahren reisen in der Regel kostenlos. Für Verpflegung und Bett wird im, Urlaubsort direkt an das Hotel gezahlt. Diese "Kleinsturlauber" haben allerdings keinen An-

spruch auf Sitzplatz und Freigepäck. Standard-Ermäßigungen von 20 bis 25 Prozent werden im allgemeinen durchgehend in allen Reisezeiten für ein Kind in Begleitung eines Erwachsenen gewährt. Voraussetzung dafür ist allerdings die Unterbringung im Zimmer des Erwachsenen.

Welche Reiseveranstalter besonders preisgünstig Familien-Urlaub anbieten, wo es außergewöhnlich hohe Rabatte gibt und wo auch für Teenager Ermäßigungen gewährt werden, stellte für die REISE-WELT Petra S. Hardt in der folgenden Tabelle

Veranstalter	Stichwort	Bulgaries	Griechenland	Italien	Jugoslawien	Marokko	Portugal	Rumänien	Spanien	Türkei	Tuneslen
ADACITS	Altersgrenze	2–12 Jahre	2-12 Jahre	2-12 Jahre	2–12 Jahre	2–12 Jahre	2–12 Jahre	2–12 Jahre	2–12 Jahre	-	2-12 Jahre
	Standard-Ermäßigung (1 Kind in Begt. v. 1 Erw.)	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	-	20 %
	Sonder-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Näusem und/oder zu bestimmten Terminen	40–100 % je 50 % für bis zu 3 Kinder	100 % für 1 Kind (2–6 J.) je 50 % für bis zu 3 Kinder	100 % für 1 Kind (2–6).) 40 %	100 % für 1 Kind (2–6).) 40–50 % auch für bis zu 3 Kinder	100 % für 1 Kind (2–6).) je 50 % für bis zu 3 Kinder	100 % für 1 Kind (2–6 J.) je 50 % für bis zu 3 Kinder	100 % für 1 Kind (2–6 J.) Je 50 % für bis zu 3 Kinder	100 % für 1 Kind (2–6 J.) 40–50 % auch für bis zu 3 Kinder	_	100 % für 1 Kind (2–6) 40–50 % auch fi bis zu 3 Kinder
Club Aldiana	Altersgrenze	-	2-11 Jahre	2-11 Jahre	-	-	-	-	2–14 Jahre	-	2-11 Jahre
er. Tyddiaith y ei y ei y	Standard-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 1 Erw.)	-	20 %	20 %	-	-	1-	-	20-30 %	-	20-50 %
	Sonder-Ermäßigung (1 Kind in Begt. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Häusem und/oder zu bestimmten Terminen)	-	30-40 %	30-50 %	-	-	-	-	30 % (2–14 J.) -50 % (2–6 J.)	-	50-70 %
gut reisen	Altersgrenze	2–12 Jahre	2-11 Jahre	2-11 Johre	2-11 Johre	-	1-	2–12 Jahre	2–14 Jahre	<u> </u>	2-11 Jahre
	Standard-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 1 Erw.)	25 %	20 %	20 %	20 %	-	-	25 %	20 % (2–11 3.)		20 %
	Sonder-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Häusem und/ader zu bestimmten Terminen)	100 % zu allen Terminen; 30–50 % für 1–2 Kinder	25–100 %	25100 %	25–100 %	-	-	30–80 % in manchen Häusem 100 % zu ollen Terminen	25–100 % auf Teneriffa nur für 2–11 jährige	-	25–100 %
John Reisen	Altersgrenze	-	2–12 Jahre	2-12 Jahre	-	2-12 Jahre	2–12 Jahre	-	2-12 Jahre	2-12 Jahre	2-12 Jahre
	Standard-Ermäßigung (1 Kind In Begl. v. 1 Erw.)	-	20 %	20 %	-	20 %	20 %	-	20 %	20 %	20 %
	Sonder-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Häusem und/oder zu bestimmten Terminen	-	50-70 %	40-60 %	-	40-60 %	40-60 % (nur Festiand)	-	40-60 %	-	40-60 %
Jet Reisen	Altersgrenze	-	2–11 Jahre ob 12 Jahre	2–11 Jahre ab 12 Jahre	2–11 Jahre ob 12 Jahre	2–11 Jahre ab 12 Jahre	2–11 Jahre ab 12 Jahre	-	2–11 Jahre ab 12 Jahre	2–11 Jahre ab 12 Jahre	-
	Standard-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 1 Erw.)	-	20–50 % 10 %	20-50 % 10 %	20–50 % 10 %	20–50 % 10 %	20–50 % 10 %	-	20–50 % 10 %	20–50 % 10 %	-
Neckermone Flugreises	Altersgrenze	2–11 Jahre	2-11 Jahre	2–11 Jahre	2–11 Johre	2-11 Jahre	2–11 Johre	2–11 Jahre	2-11 Jahre	2–11 Jahre	2–11 Jahre
	Standard-Ermäßigung (1 Kind in Begl, v. 1 Erw.)	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %
	Sonder-Ermößigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Häusem und/oder zu bestimmten Terminen)	40–100 % 1 Kind in BegL v. 1 Erw. 50 %	30-100 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw, 30 %	30–100 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw. 30 %	30–100 % 1 Kind in BegL v. 1 Erw, 30 %	30-100 % 1 Kind in Begl. v, 1 Erw. 30 %	30-100 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw. 30 %	40–100 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw. 30–40 %	30100 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw. 30 %	30–100 %	30-100 % 1 Kind in Begl, v 1 Erw. 30 %
Robinson Clubs	Altersgrenze	-	2-11 Johre	2-17 Jahre	-] -	-	-	2-11 Jahre	2-11 Johre	2-11 Jahre
	Standard-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 1 Erw.)	_	20 %	20 % (2-11 J.)	-	_	-	-	20 %	20 %	20 %
	Sonder-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzelchneten Häusern und/oder zu bestimmten Terminen)	-	30–50 % gilt ouch für 1 Kind in Begl. v. 1 Erw.	30–50 % (2–11).) gilt ouch für 1 Kind in Begl. v. 1 Erw.	-	-	-	-	30–50 % gilt auch für 1 Kind in Begl. v. 1 Erw.	30–50 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw. 40 %	30–50 % 1 Kind In Begl, v. 1 Erw. 50 %
Schamow	Altersgrenze	2-15 Johre	2–15 Jahre	2-15 Johre	2-15 Johre	-	2-11 Johre	-	2-15 Jahre	-	2-15 Jahre
	Standord-Ermößigung (1 Kind in Begl. v. 1 Erw.)	20–50 %	20% (2-117.)	20 % (2–11 J.)	20 % (2–11 J.)	-	20 %	-	20 % (2–11).)	•	20 % (2–11 J.)
	Sonder-Ermößigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Häusern und/oder zu bestimmten Terminen)	30–100 % (2–11).) 50 % fb; bis-zg 3 Kinder und för 1 Kind (2–11).) in Begl. v. 1 Erw.	30–100 % (2–11 J.) 50 % für biş "zü 2 Kinder	30–50 % (2–11 J.) 50 % für bls zu 2 Kinder	30–100 % (2–11 J.) 50 % für bis zu 3 Kinder		30–100 %	-	30–100 % (2–11 J.) 50 % für bis zu 2 Kinder; gilt buch für 1 Kind (2–11 J.) in Begl. v. 1 Erw.	-	30–100 % (2–11 J.) 50 % für bis zu 2 Kinder
Tovropa	Altersgrenze	2–11 Jahre	2-11 Jahre	2–11 Jahre	2-11 Johre	2–11 Jahre	2-11 Johre	-	2–11 Jahre	2–11 Johre	2–11 Johre
	Standard-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 1 Erw.)	20-50 %	20 %	20 %	20 %	20 %	20 %	-	20 %	20 %	20 %
	Sonder-Emößigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Häusem und/oder zu bestimmten Terminen)	30–100 %	30-100 % 、	30-100 %	30-100 %	30-50 %	30-100 %	-	30-100 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw. 40-50 %	30-100 % 1 Kind in Begl. v. 1 Erw. 40-50 %	30-100 %
Trans-Europa	Altersgrenze	2–11 Jahre	2-15 Johre	2-11 Johre	2–15 Jahre	2–11 Jahre	-	2–11 Jahre	2-15 Johre	2–11 Jahre	2-11 Jahre
	Standard-Ermößigung (1 Kind in Begl. v. 1 Erw.)	20–50 %	20 % (2–11 J.)	20 %	20 % (2–11 J.)	20 %	-	20-50 %	20 % (2–11 J.)	20 %	20 %
	Sonder-Ermäßigung (1 Kind in Begl. v. 2 Erw. in gekennzeichneten Häusem und/oder zu bestimmten Terminen	35–100 % auch für 2–3 Kinder	25–100 % (2–11 J.) 30–50 % für 2–3 Kinder (2–11 J.); auf Rhadas für 1 Teenager	25-100 %	25–100 % (2–11 J.) 50 % für 2 Kinder (2–11 J.); in Mantenegro für 1 Teenoger	25–100 %	- .:	35–100 % auch für 2 und 3 Kinder	25–100 % (2–11 J.) 30–50 % für 2–3 Kinder (2–11 J.) 1 Teenager (12–15 J.) 40 %	25–100 %	25-100 % 30-50 % für 2-3 Kinder
			(12–15 J.) 40 %		(12–15 J.) 40 %						



Erholung und Entspannung burger auch in den Wintermonaten bei vollem Veranstaltungsu. Freizeitprogramm und FREIBAD (30°)

Sonnenhof Komfortzimmer, Du/WC, Tel., Komfortzimmer, Du/WC, fel.
Farb-TV, ruhige Lage
im Kurviertel Rosengarten
Vorsaison-Preise
bis 30. 4. 85
(außer Ostern)
HP DM 51.- bis 55.YP DM 56.- bis 60.ganzjährig: THERMAL-JOD-SOLE-HALLEN-Auskunft: Kurverwaltung Abt. A1, 3118 Bad Bevensen lausprosp Tel. 05821/70 37 Telefon 05821/30 77

Kurhold Asama Landhaus Marina das romantische Hotel em Kurzenirum Hallenbad 29° med Badeabilg. Talle Kassen) Hausprospekt aglicher Komlort, Hallenb 30°, med. Badeabilg. exquisite Küche

Winterpauschalen Sonderpauschalen bis 28. 3., ÜF DM 60,- bis 73,-1, 3.-31. 3., VP DM 81,- bis 99,-1 Wo. VP ab DM 589. Telefon 05821/30 06 Telelon 05821/10 85-89

Hold Findin direkt am Wald, Komfortammer Hallenbad 29°

> bis 30. 4. 85 (außer Ostern) pro Tag/Person VP DM 78,-, HP DM 65,-(schon ab 1 Tag) im EZ **oder DZ.** Telefon 05821/30 88

HOTEL EAH RHAUS im Landhausstil, ruhige Lage, Komfortzimner, Sauna, Solarium, Whirl Pool Winterpanschalen bis 3. 4. 85 ab 1 Wocke HP DM 490,- pro Pers. 14 Tage HP DM 728,- pro Pers. Weitere Sonder- und Feier-

tagspauschalen auf Anfrage

Teleton 05821 70 94

Bad Bevensen Gemitiliehe Privatpension nimmt noch rüstige Dauergäste auf (kein Altersheim). Alle Zi. m. Du. u. WC.

Bollesteries (Klader and Japanel) in froblicher Reitertom, Hade, Aufrite, Abrighte v. Rei-terprig, u. obs. Tel 0 58 07 / 4 02 Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

NORDEAYERN

SCHONBERG STAATLICH ANERKANNTER UFTKURORT 564-700 m Perice des Bayenschen Waldes, Nahe Naturperk Bayer. Wald, websetige Freizestangebote. Rahmenprogramme. beh. Freibad, Tennis, Renten, Schiefber, gepft. Gestrongmie u. Unterkünfte. Ferion auf dem Bauerntiol. INFO: VERKEHRBAMT, 2351 SCHÜNBERG, TEL 0 85 54 18 21

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

Eneben Sia einen individuellen Urlaub im HOTEL GUT GIESEL im sonnigen Bergland des südlichen Bayerischen Waldes. Wr bielen besonderen Wohnkomfort, Erholung fern vom Massentouris-Tiel Ur die Jaiw nauten abgestimmt: Tennis, neiten, Saura, Schwimmtelle, as-stockschießen, Asphaltsfockschießen, ausgedehnte Wanderwege, Skilanglauf, Angeln, Golf — Kinderspielhaus

Sie wohnen in tendechaftstypisch exclusiv eingenchteten Bungalows, Appartements, & Gusshotzirungen. Haustiere sind willkommen. Pierdeboxen für Gastpierde MPS? -- BALTY -- DM MF and Cat moglich. Kinderermäßigung. HOTEL GUT GIESEL



Freizeit · Kur · Erholung Jetzt ein heißer Tip für Übergewichtige! Die neue »Kissingen Diat«

Sie verlieren Ihre Pfunde Birte anfordern bei:
Staatl. Kurverwaltung, 8730 Bad Kissinger - bei guter und gesunder Kost in angenehmer Telefon 09 71 / 30 43 Atmosphäre

INS LAND DER FRANKEN FAHREN? Schloß Fischbech - mod. Gutsbetrick zw. Bamberg v. Coburg - bietet erhol-sam. Urfanb in waldr. Landschaft. Herrl. Ausfingsziele, Wanderwege; Zi. ft. k. u. w. W., Blagendu. eig. Schwimmbecken, selbsigeb. Brot. Bau-errwurst. Tennis, Reiten, Bunde ang. UF DM 18-, Abeudessen mögl. Hanspr. E. v. Rotenhan, 8603 Ebern-Fischbach, Tel. 09535/250. Wochenend-Skiurlaub

einem der schönsten Täler im Harz 3 Tage Halbpension DM 89,-

3420 Herzberg-Sieber Hans Bergblick, Runde Wiesen 19 Tel. 0 55 85 / 2 55 Schnellreservierung möglich!

Prühling-Sommer-Urlanb in der Fränk. Schweiz, 0 92 41 / 21 49 Landgasthof Schatz, Hollenberg 1 8570 Pegnitz, Komfortzi. UF 29,-

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen



RHEUMA? Moorheilbad **Bad Grund**

Winterspaß mit DORINT im Harz im DORINT Harzhotel Kreuzeck am Fuß des 727 m hohen Bocks-bergs kommen Winterwanderer und Langläufer voll auf ihre Kosten Komfortzimmer mit Bad, Radio, Farb-TV, Telefon, Minibar, Hallenbad, Sauna, Sonnenbänke.

1 Woche incl. HP p. P. im DZ ab 483-

□orint Harzhotel Kreuzeck 3380 Goslar-Hahnenklee, Tel. 05325-741

基纸艺

GEWICHTS-ABNAHME garantiert durch **SCHROTHKUREN**

n einem der schönsten Hotels im Südherz, eller Komfort, besond, günstig 14 Tage DM 1109,-- bis DM 1400,--21 Tage DM 1500,-- bis DM 1950,--Kneipp- und Schroth-Kurhotel "Wiesenbeker Teich" 3422 Bad Lauterberg im Harz Tel. 055 24/33 09 und 29 94

VEISCH: RESEZIELE IN DEUTSCHLAND

Führerschein-Entzug? Sie sind betroffen? Überlessen Sie das Ergebnis einer mödlichen med.-psychol. Untersuchung nicht dem Zufall. Verkehrs-Institut SEELA 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 3 70 01-87

Für alle

die sich auf ihre Unaubsielst heuer out Ferienerinnerungen auffrischen wollen, sind die "Reise-Weht" in der WELT und "Modernes Reisen" in WELT am SONNTAG jede Woche willkommene

·---AE-CAU



Moor macht Bad Wurzach/Allgau Rheuma, Gelenke, Frauenleiden



Aftestes Moormalda Bed. Wirttbg. mit den grußen Heilerfolgen.
Kur: 21 Tg. Moorbadekur alles inct. ab 0M 1413. – 21 Tg. Heilfastenkur ab 0M 1839. – (Sanatonium). Kultur: "Barrockes Hummelreich",
Konzerte, Thester. Heimatabende, Tanz. Natur: 2000 he Moormeide
mit federnden Moorpfaden, 650-700 m. voralpfn: Hallen-/Freibad,
Reiten, Angeln, Wandern, Tennis, Radfahren;
Senisren: Aktiv- und Hobbyangenote, Feren auf dem Bauemhof Ortsprospekt Städt, Kurverwaltung 7954 Bad Wurzach, Tel. (07564) 302-153

NESKAR ODENWALD

WANDERN - TENNIS - SCHWIMMEN

6951 Neunkirchen, enerk. Erholungsort bei Eberbach/Necker. Das Haus am Wald mit Hallenbad, Tennisplatz und Boccie. Alle Zimmer mit Bad WG, Tei. und Südbalkon, TV-Anschluß Rustikale Gaststübe, Kamlin, Frinseraum, Sauna. Bräumungsenlage. 12 000 m² Parkanlage. VP DM 69.— Hausprospelu. Tel. 9 82 62 / 8 98

Seenal: Valuation of the

Ruhe vor dem Karneval: Römerbad

s der letzten Fraumhotels - One of the Leading Hotels of the Work

Unser «Flucht-Arrangement vom 16. bis 20. Februar: HP im Doppelzimmer 560.-, im Einzelzimmer 680.- pro Person

HOTEL RÖMERBAD BACKNWEILER

Am Fusse des südlichen Schwarzwaldes zwischen Freiburg und Basel, 10 Minuten von der

Telefon 07632-700 Telex 772933 roebd d ganzjährig geoffnet

Badenweild

Erholung im Land der Thermen und des Weines Info: Kurverwaltung 7847 Badenweiler / Südl. Schwarzw., Tel. 07632/72110 u. Reisebüro

mit Appertements im Perk. Des ideale Haus am Kurpark mil ho gen. Genzjähng geöffnel. Beste Küche. Reservieren Gie rechtzeitig. Tel. 0 76 32 / 50 74. rbautes 80-Betten-Komfort-Hotel - Hallenschwimmbad 30°C - Solarium assagen - Cefé - Weinstube - Restaurant - Terrasse - Boutique - Tefgarage. Für Jenuar - Februar - März Einlöhrungs-Sonderpreise aul Anirage. 7847 Gadenweiler - Südschwarzwald - Telelon 0 78 32 / 60 42

Schwarzmatt Kursanatorium Rheingold

Therapien, Messagen, Sauna, eulogen. Training, Kältetherapie nach Dr. kraume. CHELAT-, NEURAL-, THYMUS-THERAPIE. Thermalbewegungsbad

ihr Urlaubsziel im Schwarzwald ne die Ursgussazet in Zeriwarzward Addoung in Kansruhe köstenlös Haurant-Konditore, Komfort I. Heusgäste i Hallenbed 30°C, mil Massagedien, Solarien, Fibref-me I. Raucher u. Nichir. Ruh. Lage am Weld. VP 57.– b. 75.– DM — Mendwahl, Alle Zi. m. WC (Du.) 7506 Bad Herrenalb (heilklimatisch), Telefon 07083/8679

Machen Sie mehr aus Ihrei Freizeit; deshalb

Metinau-Kur

Heilung durch Bewegung

7760 Rodolfzell Tel.: 077 32/151-1

Todtmooser Hof Ibr Hotel im Hochschwarzwald, 800 - 1263 m. 7867 Todtmoos.

65,-OM HP ab 3 Tage bis 9.2. e. ab 23.2.85. Komfortzimmer mit Farb-TV. Hallenbad, Sauna, Solarium, Ladenzeile, Biderabtei-lung, Kegelbahn, eigene Skischule auch für Kinder, 5 Schlepplifte, 40 km Langhuffoipe. Telefen 07674/842-1

Geben Sla bitte die Vorwahl-Nummar mit an, wenn Sie In Ihrer Anzeige eine Talefon-Nummer nennen



Kneippkurort

Luftkurort

Kurverwaltung 7292 Schönmünzach Postfach 117 Tel. 07447/435 Kurhotel Aosnogen, Soumo, Solonium, Filmes. Kel ben bin 30. 4. 85. Tel. 0 74 47 / 10 88 Hotel-Café

Sackmann Restaurant House in ru Solartura, Liegaterras Tel. 0 74 47 / 3 52 unt-House in nutriger Südleger, Zimmer and Bod/De_AWC et. Bellion, La m., Lingaterranne, Housprospeld. Winter- und Frithichuspowerbel Hotel-Café Elisabeth

begehrt beliebt beihilfefähig! HOCHSCHWARZWALD

2 Culpbuhl SCHWARZWALDHOTEL RUHBUHL Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl



eldreh, Tel. 07853/8 21

Bewährt bei Erkrankungen der Atemwege (Asthma, Bronchitis, Emphysem.)

in herrlicher Landschaft

Sole-Bewegungsbad mit Hallen- und Freibecken (30°) + Sport (Eislauf-/ Tennis- u. Schwimmhalle) + Wanderwege (150 km) + Bergbahnen/Lifte + Sehenswürdigkeiten + Buntes Unterhaltungsprogramm + Spielbank + Fu8-gängerzone + Komfortable Hotels + Gepfl. Gastlichkeit + Einkaufsburnmel.

Reichenha

Informetionen: Kurverein, Postfach 206, 8230 Bad Reichenhall, Tel. 08651/1467



Kurhotel Luisenbad

Personlich geführtes First-Class-Hotel - alle Kurmittel und Arzt I.H. - nach §30 GeO beihlifetähige Sanatoriumsabteilung – Auch Abnahmekuren – Hallenbed, Sauna, Solarium – ruhige Lage im Kurzentrum. Winter-Wochenpeuschale ab DM 707.– HP. Eigent0mer & Leiter: Fritz Herkommer, Tel. 08651/5011

Salus

8230 Bad Reichenhall · Rinckstr. 7-11 · Tel. 0 86 51/30 11. VP ab 105,- DML Kursanatorium Komfortabler Neubau in ruhlger Lage, Kurzone I, zwei Minuten zum Kurpark. Unter fachärztlicher Leitung, ganzjährig geöffnet, beihiltetähig. Lift. Gemütliche Aufenthaltsräume. Farb-TV. Große Sonnenterrasse. Tiefga-rage. Alle Zimmer mit WC, Du. oder Bad. Balkone. Sole-Hallenbad, Sauna, Solarium. Sämtliche Bad Reichenheiler Kurmittel, auch Moorbäder.

Kursanatorium Dr. Mack

8232 Bayerisch-Gmain, Reichenhaller Str. 20, Telefon 08651/61041, ruhige Lage, Hallenbad, alle Kurmittel im Hause, beihilfefähig. Bitte fordern Sie unseren Prospekt an!



1–8217 Grassaw/Chiemgau Telefon 08641/3041

Fasching im Chiemgau Übernachtung im OZ Frühstücksbuffet

Abendessen (Menűwahl) Benutzung von Hellenbad + Sauna Preis pro Person DM 65, Aulpreis für EZ

DM 15.-Ferner im Hotel: Solarium. Tischtennis Kegelbahn, TV-Raum, Zirbelstube, am Rosenmontag bunter

Faschingsball Ausgezeichnete Wintereportmoglichkeiten nur wenige Kilometer vom Hotel Gleich anrufen und buchen 08641/3041



HITEL WITELSMAN, GURENCE-PARTEMENTE Ein Hotel für den anspruchsvollen Wintergast. 1.
Kat. 100 Betten, Nihe Kurpark (200 m). Komfortable Zimmer, alle mit Privathad oder -dusche, de
meisten in ruhiger, souniger Stidlage mit Ansblick
auf Zugspitze und Wetterstein. Hallenbad (23-257).
Sauna. Tiefgarage. Ansgezeichnete Khche
WOCHEMANTAMOEHEMITS (7 Michte). Halbenbasion
pro Person: z. B. Zwischensaison 5. 1.-2. 2. und 16. 3.-30. 3. Doppel/Dusche Dit
465. Einzel/Dusche Dit 300.- 2. 8. Hochsaison 9. 2.-16. 3. Doppel/Dusche Dit
65. Einzel/Basche Dit 200. 2. 8. Hochsaison 9. 2.-16. 3. Doppel/Bad Dit 635.
Clinzel/Bad Dit 730.. Weilmachen/Neujahr Halbpension ab Dit 113. pro Pers. pro
Tag (inkl. Festlichkeiten). Verlangen Sie bitte umsere ausführlichen Unterlagen.
Postfach 507, 8100 Garmisch-Partenkirchen, Telefon 08821-530 96, Telex 596 68.

HOTEL

doch zentral. Suchener Straße 14 - 8178 Bad Tölz - Telefon 08041/40 31

Parkplatz - Zimmer mit allem Komfort - Ferienwohnungen.

Reiseanzeigen

helfen mit, Urlaub, Freizeit und Wochenende richtig zu planen. Studieren Sie die Anzeigen der Reiseteile von WELT und WELT AM SONN-TAG, und Sie werden jede Menge verlockender Angebote entdecken.



Bad Tölz · Oberbayem

Neues Haus in idealer Lage für Kur-, Ferien- oder Kurzaufenthaß, ruhig und

Frühstücksbülett · Hallenbad · Hot-Whirl-Pool · Sauna · Solarium · Liegewiese

KURHAUS HOTEL Seeschlößchen



Exklusive Atmosphare, Seewasser-Hallen-bad (29°), therap, Abtig. (alle Kassen) Schenheitsfarm, Sauna, Sonnenbank 7-Taon-Pauschaloreis HP ab DM 73,-2 Tage od Wochenende HP ab OM 78-pro Pers/Tag | Doppelar mit Sad/WC

ab OM 75,-

sonnabends und sonntage Nachmiltagetanztee

2408 Timmendorfer Strand, Tel. 0 45 03 / 60 11



Zwei Meere und ein Land voll Erhalung

COUPON Lassen Sie sich für Ihren Urlaub köstenlös ausführliche Informationen kommen:

| Schleswig-Holstein-Magazin Pauschelangebote | Fruhjahr | Sommer | Urleub für Senioren und Individualisten | Camping | Reitertenen | Angeln | Radeln | Wandern | Kuren | Freien ohne Ellem | Kinderprospekt | Wassersport | Gewunschles bitte ankreuzen und einsenden an: Fremdenverkehrsverband Schleswig-Holstein e V., Abt. 102, Niemannsweg 31, 2300 Keil, Telefon (0431) 561061 BTX - 23456 = .hne Anschrit bise nicht vergessen Straße

Buchungen in Reseburos oder direkt in den Orien.

Walks Thiere is a carrier



Mitglieder im Fremdenverkehrsverband Nordsee-Niedersachsen-Bremen e. V. "Reisen sind das beste Mittel zur Selbstbilduna."

Vielfältige Anregungen und Informationen über Urlaub und Freizeit erhalten Sie jeden Freitag in der WELT und jeden Sonntag in WELT am SONNTAG.



Jurstrand, Familiengerecht, indlich, FKK-Strand mit d Fitness-Center, Int Früh-tsommer attraktive Preis-Saurus und Fitner

Für alle

die sich auf ihre Urlaubsreise freuen oder die sich auf une Uranbereie freuen ober Ferienerinnerungen auffrischen wollen, sind die "Reise-Welt" in der WELT und "Modernes Reisen" in WELT am SONNTAG jede Woche willkommene

KUREN

??Alles über Ihre Kur '85 in der Bad Neuenahr-Kurfibel!



Werden Kuren nach wie vor bezahlt bzw. bezuschußt? Wer bezahlt Ihnen was und wieviel? Wohin? Warum nach Bad Neuenahr? Was dann, wenn Sie privat nach Bad Neuenahr zur Kur gehen? Alles über Bad Neuenahr und über 4 beispielhaft preisgunstige Kur-Pauschalen in der Bad Neuenahr-Kurfibel. Gratis für Sie von der Kurverwaltung Bad Neuenahr. Postfach 109-19. 5483 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Telefon 0 26 41 8 01-116.

BAD NEUENAHR AHRWEILER

Friesenhaus

2190 Cushaven Telefon 04721/652510 u, 662512

Erleben Sie das friesische Volksfest **Sylt** - zu jeder Jahreszeit "Biike und Petritag" am 21. und 22. Februar



Appartements v. Häuser In besten Lagen

Westerland Wenningstedt Tinnum Gamilhrig erstidessige Häuser und Appartements, gepflegte Ausstatung, zum Teil mit Neeresblick, Schwimm-bed. DM 35,- bis 350,- peo Tag. Prospekt amfordern bel:



Reinhold Riel Immobilies Andreas-Dirks-Straße 6 2280 Westerland · 04651/2 28 74



Appart-Hotel Gylter Hahn Neu In Westerland ! Sult

Eröffnung 1. 4. 85 Einzel-, Doppetzi, u. Aop. mit al-

tern Lutus we Schwinmbad, Sau-na, Solarium, Dampfoed, Whiri-pool, Massagen sowie Schon-heitsfarm, Restaurant, Bar, 250 m. bis Nordsee/Strand. Abnahme-Kuren (700 Kal.) Diat. Konferenz-/Tagungsmöglichkeiten bis — Hausprospekt

2280 Westerland/Syft Robbertweg 3, PF 1505 Telefon (0 46 51) 75 85 u. 73 74

KEITUM **Aur Merei**

- Stiivolle Behaglichkeit im grünen Herzen der Insel Großzügige, komfortable 2und 4-Zimmer-Appartements (außerhalb der Saison ermäßigte Preise) 2280 Keltum/Sylt Süderstraße 6 Tel. 0 46 51 / 36 38 o. 60 55

Das Nordsee-Paradies hat mehr Sonne: Durchschnittlich 2300 Stunden im Jahr

***** WICHS
2280 Westerland · Steinmannstr. 7-9



Keitum

Archsum Marsum Der Wetterdienst List – (04652) 353 – sagt Ihnen, wie gut das Sylter Wetter ist!

HOTEL STADT HAMBURG vereini ideal unter einem Dach liebevoll eingerich tete Zimmer, eine vielgerühmte Küche sowie passen de Rövmichkeiten für festliche Anlässe. Relais & Châteaux – ganzjährig geöffnet. 2280 Westerland, Strondstr. 2, Tel. 04651/70 58

Strandhotel Miramar Selt 1903 im Fomilienbesitz

2280 WESTERLAND . Teleton 04651/70 42 Hotel Wünschmann Im Kurzentrum am Strand

Das individuelle Haus mit allem Komfort

22B0 Westerland · Telefon 04651/5025 Benen-Diken-Hof

2280 Keitum/Sylt · ganzi. 2 04651/31035 · Tx. 221252

Seiler Hof

Buchen Sie heute schon in unserem Hotel für das bekannte Inselfest om 21. v. 22. 2. in Verbindung mlt dem beliebten Sytter-Grünk sen (Hausrezept). 2289 Keltem · Telefon (9 46 51) 3 12 89

HOTEL ATLANTIC Wohnen mit ollem Komfort - Schwimmbad · Sauna · Solarium Ruhige Lage · Seeblick · Strandnähe Abendrestaurant "Kogge" im Hause

HOTEL RUNGHOLT

Johann-Möller-Str. 30, 2280 Westerland, Tel. 04651/60 46

KAMPEN Unser Haus liegt an einem der schönsten Punkte inmitt. des Naturschutzgebi Großzügige Aufenthaltsräume – Bar – Sauna – Solarium. aments sowie Enzat- und Doppelzimmer mit Bad/Ous 2285 Kampen - Telefon 046 51 / 410 41



Hornum

HOTEL ROTH am Strande

Wochenpauschale bis 31. 3. 1985 inkl. Frühet büfett ab DM 280,-2280 Westerland 1 - Telefon (046 51) 50 91 - Telex 221 238

Ferien auf Sylt. 1-4 Zi.-Appartements. 12-Tage-Reisen zu 10-Tage-Preisen. GIV-App.-Verm.

Frau Wiegner (0 46 51) 2 62 60



MORSUM / Sylt
Eddusive Ferienwohnungen mat
jegischere Komfort, dreite am Wattermeer und Neturschutzgebiet
Morsum Klaff

Ab solort Termine fro. Vor- u. Nachsalson ermäßigte Preise. Ferienhaus Windrose 280 Morsum/Syst Tel 04654/5 49

Hotel NIEDERSACHSEN ruhig gelegen, nur wenige Schritte zum Strond und Wellenbad. Komfortable Zimmer mit Bod/Du., WC. Telefon, TV-Anschluß, Sudbolkons zum großen Ganen, Fernseh- und Aufenthaltsräume, Parkplatz, Hausprospekt. Ganzjährig. Bungalow und Ferienwe 2280 WESTERLAND ● Morgarethenstraße 5 ■ Tel. 0 46 51 / 70 23 u. 24

WESTERLAND 2-Zim.-App. mlt ollem Kom-fort, unmittelbare Strandlage mit Blick zum Meer. 1-Zim.-App. großzügig, zentr. und ruhig gelegen, Strond-

Tel. 0 40 / 5 36 52 45 Hotel Pilz in Wenningstedt strandnah, ruh. Lege, komf. Zimmer, reichhaltiges Frühsbiscksbuffer. Wohnen zum Kennenlernen zu Winterpressen 7 Tage wohnen – 6 Tage bezählen. Auch für die Seison herabgesetzte Preisel Heusprospekt. Notel Pitz, Wilkelte Pitz, Hochkamp 9. 2253 Wenningstect, Telefon 0 46 51 / 4 10 33

Komfortable und behagliche 1-bis 3-Zi.-Ferienwohnungen m. Telefon, TV, Liegewiese m. Strandkörben und Sitzmöbeln. 2280 Westerland, Postf. 16 27 Tel. 0 45 51 / 2 51 50 o. 2 33 65

fort am Wattenmeer. Teilpenslon, ganzjährig geöffnet. Auch für Kurz-u. FitneBurlaub unter fachl. Lei-tung! Hausprospekt. 2285 KAMPEN, Postfach 77 Tel. Q (0 46 51) 4 10 51 Westerland/Sylt

WULDEHOF

Das Reetdachhaus mit Hotelkom

RE

Esivic



Harz: Rodelpartie in einem Wintermärchen

Lange Jahre waren wir alle mehr oder minder Landschaftsästheten, Propheten einer glücklicheren Verbindung von Sinn und Zweck, von Architektur und Umgebung. Himmelschreiende wie himmelstür-mende Nutzbauten an Ostsee, im Harz oder Sauerland waren die Kulissen, in denen die Geschmacksschlachten geschlagen wurden. Diese Schlachten hatten wechselnde Erfolge: Mal gingen sie auf Seiten der Erbauer und Profiteure verloren, und ein Konkurs wurde auf der Gegenseite wie ein Sieg gefeiert, mal etablierte sich das Unding, das verharmlosend "Ferienpark" genannt wurde, mit Erfolg. Die Wiesen dieser Parks waren

aus Beton, die Bäume aus Stahl. Spätfolge: Oft genug litten die Orte, in denen (oder an deren preiswer-ten Rändern) sie stehen, unter dem schlechten Ruf mit. Daß allerdings die Besucherzahlen Hohn allen Astheten sprachen, daß der Wohlfühl-Faktor gleich hoch blieb (bis 80 Prozent) - das war die eigentliche Überraschung. Oder nicht: schließlich stimmten ja Landschaft und Umgebung, Klima und Nachbar. Man hatte ja nur die Geographie vertauscht, war aus dem Märkischen Viertel, aus Steilshoop in Hamburg oder anderen Monumental-Stadt-Trabanten ausgezogen. Und was angeblich verstimmen, ja stören sollte, beruhigte. Man konnte sein gewohntes Leben im Urlaub mit Minibalkon, Fernseher und Müllschlucker weiterführen und tagsüber ohne Übergang urlauben.

Als einer, der auch jahrelang über

"Urlaubs-Silos", "Wohn-Türme" und "Beton-Parks" hergezogen ist, bin ich nun einmal in selbige hineingezogen, mit Frau und Kind in eine kleine Wohneinheit mit Betten hinter dem Vorhang, rustikal anmutenden Möbeln, Mini-Küche, Besenkammer und getrenntem Kinderzimmer, eine Nummer von hunderten in diesem Ferienpark, auf dem Glockenberg in der Harzer Bergstadt Altenau. Fazit vorweg: Es war ein runder, fröhlicher, durch nichts getrübter Urlaub.

Altenau wurde als letzte der sieben Berestädte des Oberharzes Ende des 16. Jahrhunderts gegründet. Rund um die Pfarrkirche St. Trinitatis gruppiert sich eine kleine, aber feine Fachwerk-Typologie, durchschnitten von einer Hauptstraße, für die es bisher leider keine Umgebung gibt. 6500 Betten besitzt Altenau, die sich größtenteils oberhalb des Ortes befinden. Dazu die Attribute des Urlaubs, Sportstätten, Hallenbad, Restaurants

und Skiverleih. Der Ort "unten" bietet ebenso eine kleine, ausreichende Infrastruktur mit guten Anbindungen, gehört Altenau doch auch zum Zusammenschluß der wichtigsten Oberharzer Ferienorte, die sich als die "Fröhlichen Oberharzer" bezeichnen.

Drumherum dann pralle Natur: tief verschneite Wälder Richtung Bruchberg (927 Meter) oder Okerstausee, Clausthal-Zellerfeld, auf dem Höhenzug "Auf dem Acker" oder Sonnen-

Leben im Beton: Das ist als Einzelgänger sicher anders als mit Familie. Der Nutzfaktor steht plötzlich an er-

ster Stelle. Das Kind hat ein eigenes Zimmer. In der Appartmentküche können kleine Mahlzeiten gekocht oder gewärmt werden. Die Läden sind lange geöffnet - auch am Wo-chenende. Soll die Küche mal kalt bleiben: Die Snacks in den Restaurants sind zwar nicht von Bocuse. aber machen satt, werden sogar alufo-lienverpackt zum Mitnehmen gereicht. Am Abend, wenn der Nachwuchs schlummert, ist die Sitzecke bequem genug zum Spielen oder zum Lesen. Wer will, läßt sich vom Farb-

fernseher unterhalten. Das Kind ist neugierig auf andere Kinder, will in Kontakt kommen (und die Eltern auch, um etwas mehr Freizeit für sich zu gewinnen): Bei sovielen Nachbarn ist die Trefferquote hoch. Schnell hat man sich zu gemeinsamen Ausflügen verabredet.

Den Rodelschlitten samt Rücken-

stütze für winterliche Stippvisiten in den Wäldern rings um Altenau kann man leihen (3,50 Mark pro Tag). Der Weg zur Rodelbahn oder zur ersten Skipiste ist vom Ferienpark eus in fünf Minuten erreicht. Baden im Halleubad als Plantsch-Alternative ist über die Straße möglich. Fürs Ferienvergnügen der Kleinsten ist gesorgt. So brachten die strahlend blauen Augen und die gesunden, roten Bäck-chen der Kleinen und die aller ande-ren Kinder hier im Ferienpark die lebendigste Farbe in die melierte Welt des Waschbetons.

Doch die Romantik ging und geht nicht verloren, zerschellt nicht an den Klippen der Investitionsbauten. Da sind die kleinen, weißen Wege längst

verfrorener Wasserläufe, tauchen die Märchengestalten des Harzes unter den Fichten mit ihrer Schneelast auf, wispert der Wind.

Goethe hat es in seiner Farbenlehre schon beschrieben, was ihm der Harz gegeben hatte: "Die weiten Flächen auf- und abwärts waren beschneit . . . Waren den Tag über, bei dem gelblichen Ton des Schnees, schon leise violette Schatten bemerkbar gewesen, so mußte man sie nun für hochblau ansprechen, als ein gesteigertes gelb von den beleuchteten Teilen widerschien. Als aber die Sonne sich endlich ihrem Niedergang näherte und hierdurch die ganze mich umgebende Welt mit der schönsten Purpurfarbe überzog, da verwandelte sich die Schattenfarbe in ein Grün, das seiner Klarheit einem Meergrün. nch seiner Schönheit einem Smaragdgrün verglichen werden konnte..." Meine da einer, der Beton ha-be die Farben verdrängt. Wer sehen will und kann, wird Goethe noch heu-

te zustimmen können. HWE KRIST

Preise: Appartment Typ I (Elternrreise: Appartment Typ I (Edern-schlafzimmer, Kinderschlafzimmer mit Etagenbett, Eßecke, Sitzgruppe, E-Küche, Balkon, Farbfernseher) pro-Tag 45 Mark (bis 23. März), Typ II (ohne Kinderzimmer) 36 Mark, Typ III (ähn-lich aber größer als Typ I) 55 Mark pro-Tag.

Tag.
Gästekindergarten: Vormittags, sechs
Mark, montags bis freitags.
Telefon 05321/ Wintersportwetter: Telefon 05321 / 40124.

Auskunft: Die Oberharzer, Schultal 5, 3396 Altenau / Oberharz

Rheinhotel P Dreesen

KUR UND URLAUB IM TEUTOBURGER WALD Möchten Sie etwas für Ihre Gesundheit tun. mit netten Menschen zusammen sein und sich so richtig verwöhnen lassen? Dann sollten Sie sich einer kleinen Gruppe anschließen Gruppe anschließen, für die das idyllische

Staatsbad Meinberg im Teutoburger Wald "Gesellige Kuren (3 Wochen mit Verlänge-rungsmöglichkeit), alles inklusive" anbietet: ovom Badearzt individuell verordnete Kuranwendungen e gemeinsame Unterkunft in guten Häusern

organisiertes Freizeit- und Ausflugsprogramm hohe Preisnachlässe in Vor- und Nachsaison ● Betreuung in kleinen Gruppen Preis ab DM 1546.—in Zim. m. Du./WC u.·VP. Die nächsten Termine: 6. 3. bis 27. 3. und 3. 4.

bis 24. 4. Fordem Sie den Sonderprospekt an: Kurverwaltung "Postf. 2140, Tel. 052 3449016. 4934 Horn-Bad Meinberg 2.

STAATSBAD MEINBERG ERHOLUNGSLANDSCHAFT
GESELLIGE KUREN, ALLES INKLUSIVE EXTERNSTEINE

rama

Möchten Sie sich so richtig erholen, viel wandern, saubere Luft in unberührter Naturatmen? Dann müssen Sie die vielfältigen Urlaubsan-gebote von Hom, Bad Meinberg und der vielen idyllischen Fenenorte drumberum im Naturpark Egge-

gebirge und im Südlichen Teutoburger Wald mit über 400 km gut ausgebau-ten Wanderwegen, modernen Sportanlagen und gastlichen Stäuen wie Hotels, Fremdenheimen, Privat- und Bauernholpensionen sowie Ferienwohnungen und Appartements kennenlemen. In den ausführlichen Prospekten finden Sie U/F-Angebote schon ab 18.- DM und VP ab

28.- DM. Sie erhalten sie postwendend, wenn Sie an folgende Adresse schreiben: Städtisches Verkehrsamt, Rathausplatz 2. Tel. 05234/5051.

Radio und Selbswähl Telelon, eusgestatter. Für Tagungen, Konferenzen und Familienfeiern bieten wir Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit ein variables Raumangebot von 15 qm bis 270 qm. Ob für 5 Personen oder bis zu 1.500 Personen. Nutzen Sport Sie unsere jahrzehntelange Erfahrung

> aulieries Angebot. Rheinhotel Dreese

Wir machen Ihnen geme ein

... tagen, wohnen

und erholen in

der Bundeshauptstadt.

Erleben Sie die herrliche Lage

traditionsreiche Atmosphäre und das historische

Mit modernen Tagungs- und

Konferenzräumen, leistungs-starker und zeitgemäßer

Alle 68 Zimmer sind sehr

ruhig gelegen, mit Dusche/ Bad und WC, Farbfernseher,

direkt am Rhein, die

Gastronomie.

Rheinstraße 45-49 D-5300 Bonn 2 Bad Godest Telefon: (02 28) 820 20



Landgasthof "HUBERTUS" 5944 Fleckenberg (Hochsauerland) Tei. 6 29 72 / 56 58. Em gedieg. Landgasthof, absens v. Strafesverken Behagischkert, ideale Wintererholung. Alle Zimmer mit Bad/Du., WC Balkon, Lift. Winterabende am Karnin, 30 km gebahnte Winterwanderw

In den Reiseteilen von WELT und WELT am SONNTAG gibt's Anregungen und Angebote in Hülle und Fülle. Für jeden Geschmack und jeden

REISE-WELT und MODERNES REISEN:

Zwei prominente Reiseteile Eine Anzeigenkombination

ATHENA (WELTWEIT Kulturelle Studienreisen



 Ausgewogene Reiserouten Quolifizierte Reiseleiter

 Kleine Reisegruppen, individuelles Erleben Linienflüge und gehobener Reise-

Sie erhalten unsere Prospekte für Griechenland und für viele

ondere erlebnisreiche Ziele <u>weltweit</u> unverbindlich und kosten-los gegen Einsendung dieser Anzeige oder durch telefonische Anforderung:
Adenouerollee 10 · 2000 Homburg 1 · Telefon 040/245243

Entdecken Sie den faszinierenden Subkontinent

Indien-Nepal / Rajasthan-Gujarat / Kaschmir-Ladakh / Pakistan-Bhutan /

Verlangen Sie den Prospekt!

Südindien / Sri Lanka

Studienreisen Klingenstein

Residenzstraße 18

8000 MÜNCHEN 7000 STUTTGART 1 (0711) 24 11 22 6000 FRANKFURT 1(069) 28 30 44 5000 KÖLN (0221) 21 22 32 Hohenzotlemring 2-10 5000 KÖLN

Gute Sache

Senden Sie mir unverbindlich den Prospekt **Gesichter**

unserer Welt '85/86 Auf Postkarte kleben und mit Absender versehen!

Mehr erwarten, mehr erfahren

DNEPRKREUZFAHRT fsrese durch Polen – UdSSR – Rumänien – Ungarn vom 17. 6. Busresse, Oneprkreuzfehrt Kiew nach Odessa, Hotelhalboensson



Ihre Kreuzfahrt 1985 soli das Kreuzfahrt-Erlebnis für Sie werden, unvergeßlich und faszinierend.

Zum Beispiel: Die Welt von Byzanz



Wir haben die außergewöhnlichen, preisgünstigen Programme für Sie. Bessere Kreuzfahrten (Service-, Leistungs- und Preis-Verhält-nis) werden Sie auf dem deutschen Markt kaum finden,

Programme und Buchung in Ihrem Reisebüro und bei; Akademische Studienreisen, Postf, 10 12 05, 69 Herdelberg 1; Athena Rei-zen, Postf, 10 01 03, 2 Hamburg 1; Karawane, Postf, 9 09, 714 Ludwinstyrg: Frank-

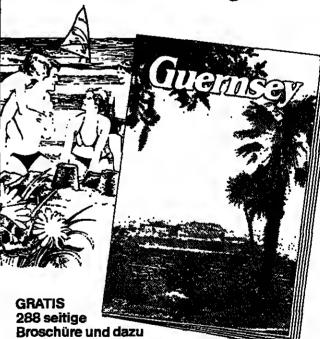
Residenzstr, 18, 8 Munchen	.1406,6238Hofhelma.T.;Internationale Studienreise Ic;Merco-Polo, Posti. 1320,6242Kronberg/T.;Studier erstr. 33, 2 München 2 oder bei der "Gesellschaft ————————————————————————————————————
Bitte senden Sle mir:	Melne Adresse:
☐ Programm	
Die Welt	Name
von Byzanz	
CT - 4.00 1	Straße

🔲 14tägige Studien Kreuz fahrten 1985 Gesellschaft für Studien-Kreuzfahrten

Postfach 665 · 7140 Ludwigsburg (07141) 83075 · Telex 7 264774 bftv d



Guernsey



Herm, Alderney und Sark. Ein kleines Fenenparadies, das selnen Gästen Ruhe und Frieden in herrlicher Landschaft, interessante Sehenswürdigkeiten und viel Unternehmenswertes bietet. Uber London per Flugzeug und von Cherbourg und St. Malo aus per Schiff leicht erreichbar.

Wenn Sie unsere 288-seitige GRATIS-Broschüre erhalten wollen, füllen sie bitte nächstehenden Einsendeabschnitt

Einzelheiten über Schiffsverbindungen von Cherbourg aus erhalten Sie über Sealink/British Rail Tel. (069) 252033 oder fragen Sie Ihr Reisebüro bzgl. Urlaubsreisen mit ADAC Reisen, Airtours International, AKAD, Conrad Reisen, DER, Germania Reisen, Magnet Reisen, MM-Luftkonlor, Nova Reisen, Ruoff Reigen, Wolters Reisen



An: Guernsey Tourist Board, Dept. 143 P.O. Box 23, Guernsey, Chennel Islands.

Erleben Sie mit der "ASTOR" eine farbenfrohe Welt!

Sie lieht strahlenden Sonnenschein, aquatoriale Gewasser und ungewuhnliche Ziele;

die unberührte Natur des Amazonas
die berauschende Farbenwelt Brasiliens
die tropischen Inselparadiese des Indischen Özeans die beeindruckende Vielfalt der Landschafter

> die fantastischen Fiorde Norwegens und die gigantischen Eisberge der Antarktis mit ihrer einmaligen Tierwelt die historisch bedeutsamen atlantischen Inseln Umgeben von hochstem Komfort, zeigt die Astor Ihnen

Eine umfangreiche Beschreibung der Kreuzfahrten und des Schiffes finden Sie im neuen Astor – Prospekt, mit Abfahrten auch Fur weitere Informationen wenden Sie sich bitte an der Generalagenten von Salleisure.

Ostern und Frühjahr '85

Angenehmergehtes nicht: Ohne Umsteigen bis ans Ziel.

Ich bin interessiert an: Norwegische Fjorde [] Gronland und Island [] Sudafrika 🔛 Indische Ozean 🔛 Antarktis 🛄 Atlantische Inseln 📋 Der Amazonas und Rio



ise: Spanien-Portugal, 21 Tg. 2495,— ab 499,— Griechenland, 17 Tg. 2190,—

696,- Abruzzen-Apulien, 13 Tg. 1895,-960,- Sardinien-Korsika, 16 Tg. 2190,-

1090,- Côte d'Azur, 10 Tg.

ab 990,- Türkei, 25 Tg.

Austührlicher Katalog, Beratung und Buchung in threm Reisebüre er bei Klinger Reisen, Marienplatz5/III. (Litt),8700 Würzburg, Tel. 09 31/5 08 51

-2-Wochen-Angebote HP-

AKCAY Club Akcay ab OM 1140.- MARMARIS Hotel Yavoz ab OM 1170. KILYOS Hotel Kityos ab DM 1190.— ALANYA Hotel Kaptan ab DM 1220.-CESME Hotel Ilica ab OM 1152.- ISTANBUL Zürich 1Wo/ÜF ab DM 966.-



ZYPERN/ KYRENIA Hotel Mars Monte ab DM 1481.-Prospekte in Ihrem Reiseburg

Globus Reederei GmbH. Palmaille 58, 2000 Hamburg 50

Tel: 040-389 51 21 22

Bitte senden Sie mir den

sonnenreisen Graf-Adolf-Str. 20 4000 Düsseldorf 1 Tel.: 0211/80031-37

Osland aus Passion Holel-Rundreisen, Trekkings, Mietwagen u.a. günstige Flüge u. Fähre wöchentlich Mai - Sept, WIR SIND DER ISLANDSPEZIALISTI

en ocean tours. Tiznanstraße 3 8200 Rosenheim, Telefon (08031) 66616

USA-/Kanada-Flüge 1985
Der Übersichtskatalog für ABCCharter-, Linienflüge ist wieder da
Bestellung und Buchung nur
Reisebüre am Europaring
Europaring 82, 5300 Bonn 1
Tel. 02 28 / 64 50 21
(andere Flüge und Ziele auf Anfrage)

HONG KONG und Ching-Tours SONDERTARIF Auch andere Ziele weltwelt. # 0 59/23 67 63, Tx. 4 170 310



Die preiswerte R

Spanien, 8 Tg.

Paris, 5½ Tg. Rom, 8 Tg. Prag, 8 Tg. Tessin, 8 Tg. Florenz, 8 Tg.

Direkt am Meer – auf der nsel des ewigen Frühling rühstücksbuffet inkl ab DM 1150; Der neue

CHINA

seit 10 Jahren

MONGOLEI

S O.T.-Reisen Tizianstraße 3 8200 Rosenheim Tel. 08031/66618





Wenn Sie auf die Britische Insel wollen, sollten Sie über Calais fahren, denn nur ein 33 kilometer breiler Meeresarm trennt diese Hafensladi von England. Calais liegi also an erstei Stelle unter den Hafen des Kontinents, wenn Sie den Armelkanat. ubergueren wollen jüber 8 Millionen Passagiere im Jahre 1983)

Modernste Transiteinrichtungen bieten den Reisenden ein Hochstmaß an Komfort in einem angenehmen und geptliegten. Rahmen Buchungsschafter der Fahrgesellschaften, ein Wechselburg imehrere Boutiquen, eine Bar, ein Reslaurant, ein Selbstbedienungsrestaurant und vieles mehr 16 Hektai Parkilache, gute Verbindungsstraßen sowie Ladebrucken mit 2 Ebenen garantieren Ihnen, daß Sie bequem und schnell

an Bord gelangen Die meisten Überfahrten : Calais bielet taglich bis zu 104 Überlahrten Das gestattet ihnen mit modernsten Autofahren jederceit sehr schnall nach England zu gelangen. Eine angenehme Mini-Kreuzlahrt von 75 Minuten reicht aus zur Überquerung des

Armeikanais, und mit der Luftkissenfahre dauert es gar nur 30

Minuten bis Dover Die Abfahrtstermine und Preise erlragen Sie bitte in Ihrem Reisebürg oder direkt bei den Gesellschaften Townsend Tnoiesen oder Sealink (zuständig für Aulofahrschiffe) und Hoverspeed (zustandig für Luftkissenlähren)



DER FÜHRENDE EUROPÄISCHE HAFEN FÜR DEN VERKEHR MIT ENGLAND

UJA

BREAKFAST at Tiffarry's 2 Nichte in New York mit Linienflus а ом 1440,- ...

USA ON WHEELS I-Tage-Tour Amerika 228, ESTERN DISCOVERY BLAG. Bustundreise 2185,

ab Los Angeles, 4 Nichte ab DM 1470,

1000 Haccop-Willealn-Str. 1
4 Milinchen 2
Tel. 0 89 / 23 70 80
Goody-Reismiliter-Str. 5
9000 Marchens 50 (Milach)
Tel. 0 89 / 8 12 70 61 – 63 *****

Wor sucht samkeit, Felsen, Sonne i Meer? Der findet dies im: La Parra-el Palmer

Airtours 85, Südenrops, S. 61 od. Tel. 02 11 / 32 03 68 MS DALMACHA METROPOLEN DER OSTSEE 1810,-

Bushing and Automate 3000 Hostoper 1, Tel. 05 11 / 1 ep 82 18, Southeat, 18–20

Weltweite Flüge Reisebūro Sky-Tours

* Wir planen - Sie reisen

Ausführliche Routenberatung für Individuelle Wohnmobil-Reisen zu

Canten Touristik After Teichweg 17-19 2000 Hamburg 76 Tel.: 940/291118/15 Milroben 089/596193/29 **CANAM**

***** PORTUGAL Mit Auto rt. 13 Obem. in Ho

ab DM 1085,-EXP-Touristik 0 30 - 6 81 40 60 Roseggerstr. 9, 1000 Berlin 44

"UNIFLUG GIESSEN Flugreisen zu Tletstpreisen Tel. 0 64 93 / 7 18 74

Traumuriaub Lexusvillen und Appartement Algarve und Cascais/Estoril

OUR-PLAN-REISEN - 5300 Bonn

C-Adenauer-Pl. 15, 0228/461663

SÜDLICHES AFRIKA Die schönsten Rundreiser A-RESEN Postfach 11 01 22 6000 Frankfurt 1 Tel. 069/230163

SPIACHIESI.

SprachKurse SprachReisen England · Irland · USA ankreich · Italien · Spanlen omstionen im kosten seltigen Programm 19 SSF-Sprachreisen GmbH Mitglied im FDSV Factiverbend Deutschaf Sprachybere-Verantshar e.V. 7800 Freiburg · Bismarckallee 2a 全 (0761) 210079 · Telex 7721544



Für alle

die sich auf ihre Urlaubsreise freuen oder Ferienerinnerungen auffrischen wollen, sind die "Reise-Welt" in der WELT und "Modernes Reisen" in WELT am SONNTAG jede Woche willkommene



985,-- FTV, FLug & Touristik, Corneliussta 12 III, 8 Mü 5, (0 89) 26 31 51, FS 5 213 311

HAUSBOOTE IN GANZ FRANKREICH Originalureise – ohne Führerschein. PRIVATOURS, Kaiserstraße 145 6360 Friedberg, Tel. 0 60 31 / 9 32 44



Mit der Großraum-Fähre in Ihr Urlaubsland. Sie bietet Platz für 2000 Passagiere und 550 Pkw's. Alle Kabinen haben Dusche/WC, Zu Ihrer Entspannung befinden sich an Bord Restaurants, Bars, Kino und ein Kinderspielraum. Ihre Erholung beginnt, wenn Sie an Bord gehen.



ab DM 48,-Kinder bis 15 J. frei Pkw ohne Rücksicht auf Länge ab DM 64,-Kabinenbetten ab DM IL-400 Liegesessel frei

einfache Fahrt)

Unser Spezial-Augebot: I Pkw mit bis zu 6 Pers. ab nur DM 150,- (Nebens.) LARVIK

"Es gibt Reisen, die man wieder und immer wieder macht, wie Bücher, die man liest, oder Musik, die man hört, wie Gesichter, die man sieht. Menschen, zu denen man spricht und jedesmal ist etwas verändert und etwas gleich geblieben."

William Saroyan

--7 . .

And the second

.

Vielfältige Anregungen und Informationen über Urlaub und Freizeit erhalten Sie jeden Freitag in der WELT und jeden Sonntag in WELT am SONNTAG.

Die schönste Küste Europas", meinen viele.

Mildes Klima, traumhafte Strände, eingebettet in ein faszinierendes Feisenpanorama.

Albufeira: Malerisches Fischerstädtchen und internationales Seebad zugleich.

Und andere Orte, reizvoll und geschichtsträchtig: Lagos, Sagres. Geeignet für Ruhesuchende und Sporturlauber: Tennis, Golf. Reiten, Leichtathietik, Tauchen, Angeln, Hochseefischen und weitere Wassersportarten.

Auskünfte erteilen gern alle Reise-büros und das Portugiesische Touristik-Amt, Kaiserstr. 66. 6000 Frankfurt/Main, Tei. 069/234094-97



sehen und erleben



S BRINGEN SIE PREISWERT HIN

UND BESTENS 2 Wochen Albufeira Jardim mit Flug ab Düsseldorf Transfer Reiselentung ab DM 919,-

Die deutschen Erperten für das Erlebnis "Portugal". Alter Marie: 54 5000 Köln 1, Tel. 0227 / 21 00 31

HAB

UNTER: OLLM



T May .

eder macht, w

rt, wie Gerich

t und jedesma

Kuren - Fitness - Regeneration and Fastes Hochdruck, Leber, Kreistel, Hochdruck, Leber, Stoffwechsel, Fineume, Bandscheiber Gertarte, Autogenes Training, Diff., Pauschallauren, Badestrafung, Proposite Lang, Leiberscheidung, Proposite Lang, Leiberscheidung, Proposite Lang, Leiberscheidung

Zelltherapie in Bad Harzburg r- und Kreistaufstärungen, Authore und chros. Bros. Wirbelefisienisiden, chros. Organerkrastungen (i Ichektribe, Prostata, Meren), allgemeine Erschöpf

speicheldribe, Prostata, Meren), at Geristrie, Migrane. 5-Tage-Kur zu gü Sanatorium am Stadipark · 3388 Bad Harzburg Gostarsche Str. 11 - 12. Teleton 053 22 / 70 88 Prospeto



ThX-Thymus Frischextraid orig. nach Dr. Sandberg
 SMT, Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie orig. nach
 Prof. v. Ardenne

- Process Therapie orig. nach Prot. Aslan Ozon Therapie
 Neurai Therapie
 Homootherapie

- Hombotherapie
 Fachilizzliiche Diagnostik und Vorsorge, internistisches "Check up"
 Schwerpunkt: Helliuren für Rheums und Diebetes
 Dr. Schnitzer Natur-Kost Entschlackungs- und Dr. Schmiese 1900 Entgitungskuren -Lakenschwimmbad 30° C - aktive
- Hallenschrimmungen Bewegungelberepte Moderne Badeabteitung für alle Kuranwendungen Moderne Badeabteitung für alle Kuranwendungen

namiche information, kostenios von:

Perk-Sanatorium St. Georg Bad Soden-Salmünster, Telefon 06056/80 05-6

WELT SONNTAG

informiert: In diesen Hotels erhalten die Gäste

sonntags morgens als kostenlosen Service WELT am SONNTAG.



BERGHOTEL TTADDIT HABBEL

5779 Esione - Cobbenrode, Tel.: (02970) 396

WALL DIK OTTL Withelm Bettinger - Reitlehrer FN 5353 Mechemich-Kommern MÜTTLI: NTAL Tel: (02443) 2046–3916 Ristorante La Fattoria

Hotel zum Walde Restaurant - Café zum Walde Klosterstraße 4, 5190 Stolberg-Zweifall

Tel: Hotel (02402) 70 58, Tel: Restaurani (02402) 712 63



Sternweg 22a, 5190 Stolberg, Tel.: (02402) 27272



5410 Höhr-Grenzhausen, Tel.: (02624) 40 43, Telex: 869 505



Wertherstraße 5-9: 5358 Bad Münstereifel Telefon: (02253) 4 55

Botel Fiolner Chof

Ahrstraße 22, 5378 Blankenheim (Ahr), Tel.: (02449) 1061



Büchel 32 / Postfach 1522 5100 Aachen Tel.; (0241) 4 43-0 Telex 8 329 718 aqui d

GASTHOF ZUR HEIDE Matthias and

Gemden Laschet Raafstraße 80 5100 Aachen-Lichtenbusch Tel: (02408) 2293



Sanatorium und Privatklinik Lentrodt Arzt für inn Krankheiten Ermäßigte

im räuse Herz und Kreie-lauf, Leber, Riteume, Diabetes, Gerietrie, Reduktionschit, Diliten LM. Alle Zr. m. Bad oder

BISO Halleréchwimmead Seura, Klimeches Labor. Seura, Klimeches Labor. Check up Eimstung von Risinelaktoran, Medizunierta Bader, Moer, COy-Trockett-gasbad, Massagen, Knapp 3280 Bad Pyrmont - Schloßstraße 9 - 2 0 52 81/40 81

FRISCHZELLEN-THERAPIE

 Einschl. Injektionen von Thymusgewebe Aufbereitet im eigenen Labor ● Wirkt regenerierend auf den alternden Gesamtorganismus sowie gezielt

CHELAT-THERAPIE

● Bei arteriellen Durchblutungsstörungen ● 5jährige praktische Erfahrung mit diesem Heilverfahren

DIE VIER JAHRESZEITEN Farberweg 12, D-8183 Rottach-Egern, Tel. 08022-26780 und 24041

Frischzellen

inkl. Thymus.

am Tegernsee

tierárztlich überwachte Bergschafferde
 ärztliche Leitung mit langjähriger



Killingerstr. 24–26 · 8183 Rottach-Egern/Obb. Tel. (08022)2 40 33

Privatsanatorium am Schloß Kurheim Dirks 328 Rad Pyrmort, Schlospicitz 1, Tel. 05281/63 65 v. 52 74 im Kurzentrum unmittelbar zum Pahnengarten n. Kurpark gelegen, fachärztliche Betreumg b. Berz-u. Kreislanfbrankheiten, Kheums-n. Gelenberankheiten mit den Pyrmomter Heilmitteln. Psychosomat. Aspekte bei inneren Kramkheiten, Lebensberatung. Zimmer mit Bad od. Dnache n. WC. Tel. Lift, besuiterlich, Lebensberatung. Zimmer mit Bad od. Dnache n. WC. Tel. Lift, besuiterliche, Homeprospekt. Vor- n. Nachseison Ermäßigung.

ASTHMA-KLINIK **BAD NAUHEIM**

 Anschlußheitbefundtung nach Herzinfarkt sowie Asthma bronchiale 39 m² großes Apparterne

Sanatorium (Arzt im Hause) 37 Haus Wolfgang Tel 0 58 21/30 11 Bes. W. von Funcke Biologische Regenerationskuren, Wiedemann-Kur – Zelitherapie nach Prof. Niehans. Thymus-Therapie (THX), Ozon-Sauerstoff – Kur-Neuraltherapie – Aslan-Kur. Stationär und ambulant unter individueller ärzälicher Betreuung. Vollständige med. Badeabteilung

»gesundwarts«

somo

lhrer natürlichen Abwehrkräfte. Exdusiv bei uns dem Sanatorium mit der umfassenden klinischen Erfahrung

Schwarzwald Sanatorium Obertal !

Obertai Rechtmurgstraße 1 Tel. (07449) 84-0

- 28 Tage

KLINIK PROF. KAHLE 5 Köln-Delibrück - Telefon 02 21 / 68 10 16

einschl. Injektionen von Thymus-Gewebe

500 000 Injektionen Eigene Herde speziell gezüchteter Bergschafe die optimalen Spendertiere, original nach Prof. Niehans

Herz- und Kreislaufsförungen

Abnützung von Gelenken und Wirbelsäule

● Nieren-/Blasen-/Prostata-Leiden, Impotenz

der abre Liftburgt Obe



Über 30 Jahre árztliche Erfahrung in der Behandlung nach der Original-Methode von Prof. Dr. Niehans (incl. Thymus-Zellen) im Sanatorium am Königstuhl. Informationen über das naturliche, biologische Heilver-

Sanatorium am Königstuhl, 5401 Rhens/Rhein, Koblenzer Strefte 9/3, @ (02628) 2021 + 1725 Psychosomatische Privatklinik Psychotherapie-Hypnosen

auf einzelne Organe.

SANATORIUM

frisch im eigenen Labor zubereitet

Frischzeilenerfahrung
Frischzeilenerfahrung
Biologisch-natürliche Behandlung
bei vielen Organschäden und
Verschleißerscheinungen
Information auf Anfrage –
oder rufen Sie uns einfach an

Asthma - Emphysem - Bronchitis - Herz/Kreislauf

Prospekt aniordern: 6350 Bad Nauheim, Tel.: 06032/81716

Herz Kreislauf

Asthma Bronchitis

 afle Kurmittel
 indiv, ärztliche Betreuung zusätztichen Kosten

Fordern Sie bitte unseren Informationsbrief an: Ostseekuntfinik Hohn – an der Kieler Förde 2305 Schönberg, Telefon 04344 / 20 02

im Hause mit Trimm-Dich-Raum (auch Bodybuilding). Haupthaus mit Fahrstuhl. Alle Kassen. Bitte Prospekt anfordern.

D-7292 Baiersbronn-

Sondertarif für Senioren: 1. Dezember bis 15. Januar Entziehungen :

Leiter Dr. med. Kahle

FRISCHZELLEN

– 35 Jahre Erfahrung –

Ein natürliches Behandlungsverfahren u.a. bei:

 Chronischer Bronchitis und Asthma Erschöpfungszuständen (z.B. Managerkrankheit)

 Leber-/Magen-/Bauchspeicheldrüsenerkrankung Deutsches Zentrum für Frischzellentherapie





fahren und über das seit 1950 unter gleicher arztlicher Leinung steine mie Sanattillum komen is antondern darch

Seelische, vegetative und körperliche Erkrankumgen, Entziehungen, Individual- oder 2852 Bederkesa 9
Pauschsibehandlung (Kassen), 25 Patienten Telefon 04745/292

REDUKTION

800 vitale

Kalorien

Ein neues Abnehmen

Graether-Redukto -

Ihr Erfolg.

mit Freude und Genuß.

Informationen: Graether

Prostata-Leiden?

Kombinierte Behandlungsmethode ohne Operation, Arztliche Leitung,

Kurtotel CH-9410 Heiden

Klimakurort über dem Bodensee (Schweiz) Talefon 00 41 71 / 91 11 15 Seit 25 Jahren Spezialklinsk

PSORIASIS
wird beherrschbar durch Stoffwechseltheraple, Furnarsäuretherapie, neueste Erkenntnisse
in der Ernährung, Entschlockung.
Nachwelsbare Erfolge, rosche
Besserung des Leidens. Aufenthohsdauer gemäß örztlicher
Verordnung.

Informationswacheneade zum Spezialpreis: Klinik Beau Révell, 1854 Leysin VD örztlich geleitet, staatlich anerkonnte Spezialkli-nik für Psorlasis. Tel. 004125/ 34 25 81, Prospekte anfordem.

Frischzellen

Kurheim 2077 Großensee bei

Verordnung.

Atem- u. Naturheilsenatorium 7242 Domhan-Fürnsal Tel. 07455/1021

Gesundheit in guten Händen



Alles unter einem Dach: rztliche Behandlung, Betreuung Beratung, Labor-, Rontgen-und Funktionsdiegnostik, moderne Diëtetik, Kuranwendungen ein-schließlich Moorvollbäder.

Zustand nach Operationen und Unfaitfolgen am Bawegungsapparat

Schwimmbed 30°, Bewegungsbar 35°, Saune, Kneippanwendungen, gemütliche Cateterla – In land-schaftlich schöner Lage – direkt am neuen Kurpark. usführliche Informationen schick wir Ihnen auf Anfrage gem zu. KLINIK AM PARK Grahl & Co. KG 4934 Horn-Bad Melaberg 2 Postfach 2340

Zelltherapie am Schliersee "KURHOTEL STOLZEN"

Telefon (0 52 34) 9 80 61

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl



Straße

PLZ/Ort

(Entschlacken, Entgitten und zur Gewichtssbrahme) Kneipp-, Schmitt-Sauerstoffkuren nach Prof. Niehans im modern eingerichteten SANATORIUM des KUR- und TENNISHOTELS TANKENHOF 14 Tage ab OM 1150,- p. P. - Beihittefähig für alle Kassen. 8999 Wwiter im Aligáu, Tel. 0 83 87 / 12 35 u. 780



Einzigartige, ruhige, heilklimatische Schwarzwald-Höhenlage (775 m) mit Blick ins Rheintal und vielen Wanderwegen, 15 km oberhalb von Baden-Baden.



Beihilfefähige, kultivierte Kur-Klinik mit 60 Betten Erlahrenes Fachärztetes Individuelle Diatbetreuung Modemes Hallenbad (30°) Kuren und Anschluß-Behandlungen bei/nach inneren Erkrankungen (vor allem nach Herzinfarkt) und operativen Eingriffen. Auch Original-Sauerstoffnach Prof. von Ardenne.

Bitte Prospekt mit Versicherungshinweisen anfordern. SANATORIUM BÜHLERHÖHE · 7580 Bühi 13 · Tel 07226/216

"Sonnenhof Bad Iburg" — Teutoburger Wald

Klinisches Kur-Kneippsanatorium GmbH & Co. ennen Sie uns? Nein? Dann fordern Sie unseren Hausprospekt an, 4505 Bad Iburg, Postfoch 12 40, oder Sie roten uns einfach an: 95403 / 403–1 Sonnenhof Bad Iburg . . . immer aktuell

Psychosomatische Fachklinik

Probleme mit Alkohol, Medikamenten und psychosomatischen Beschwerden, u. a. als Folge beruflicher oder persönlicher Krisen, erfordern eine fachlich erstklassige, intensive (also zeitsparende) und vor allem diakrete Intervention. Von der akuten Situation (Entzug, Intern., neurol., psychlatr. Behandig.) bis zur Therapie muß alles zur Verfügung stehen.

Besondera für Führungskräfte, leitende Angestellte, Beamte und deren Angehönige arbeitet eine derart ausgelegte psychosomati-sche Fachklinik (17 erfahrene Ärzte und psychologische Fachkräfte für 46 Betten) in einem niveauvollen deutschen Hellbad. Durch-schnittliche Behandlungsdauer 6–8 Wochen.

ihre Anfragen werden sofort, Individuell und diskret be Anfragen bitte zunächst an Frau Kix, Obernbergklinik, Parkstr. 25, 4902 Bad Salzufien, Tel. 0 52 22 / 18 01 11, Telex 9 31 22 12.

Informieren Sie sich

über die erfolgreichsten Naturheil-Verfahren –

z.B. die Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie nach Prof. von Ardenne

Wir senden Ihnen kostenios (Bitte ankreuzen): O Die Broschüre Naturheil-Verfahren, die ausführlich über erfolgreiche Therapien berichtet:

Z. B. über die Wiedemann-Kur, Zelitherapie nach Prof. Niehans. die THX (Thymus-Immun-Therapie), Ozon (HOT) Eigenblutbehandlung, Sauerstoff-Mehrschritt-Therapie nach Prof. von Ardenne, Akupunktur. Unsere Patienten-Information über die

Chelat-Infusions-Therapie und ihre Be-handlungserfolge bei Herz-/Kreislaufer-krankungen und Gefäßstörungen, Den Farbprospekt über unsere ärztlich geleitete Privatklinik für innere Medizin, die Ihnen allen Hotelkomfort und eine moderne Bäderabteilung bietet.

REGENA 8788 Bad Brückenau Sinntal 1 Tel. 09741 801-0

Aufleben auf Hoheleye

C Wiedemann Resemble

THX-Thyann-Behandlong Saperstoff-Mehrschrift-Therapie n. Prof. von Ardenne Original-Astan-Therapie ☐ 600 Keal. Schlankheits-Dilit

☐ kacipp- and Badekuren

Aktivprogramm

Restauram "á la carte" Tiffany-Bar, Gertraud-Gruber-Kosmetik. ☐ Homöopathie-Heilverfahren Kurpark VP ab DM 99,-

Budogische Immuntherapie und Naturheilserlahren 5788 Winterberg-Hoheleye Jel. (112758) 313, Th. 87562

Fordern Sie die Information über die Kassen- und Beihilfelähigkeit unserer Kuren an

Kursanatorium "Hochsauerland"

Schilddrüsenstörungen/Keine Operation

American

Ame Kurpens Haus im Garren: 4938 Kneippkuron Schieder Tel 05282 238 Arzh Hs. biol Behandligeh Hallenschwimmbad Elektroakupunktur. Inh H Danie

FERIENHAUSER. RIENWOHNUNGEN

INLAND

Ostsee

Zu Ostern und im Frühling an die Ostsee Genießen Sie das Frühjahr i Heilbad Scharbeutz Kuren, Wandern, Tennis, Golfen, Reiten, Mod. u. komi. Apartments, Logdis-Terr., TV, z. Kurpark/Surand. Panuchalangebot: I Wo. L. 2-2 Pers. 250... L. 4-5 Pers. 450... Heike Wongel. Kammerweg 36. 3409 Scharbeutz, Tel.: 10 45 031 71 88

Ostseebad Großenbrode - Maßgeschneiderte Feierwohnungen im priv. Stil am sonnigen end – ideal für Familien m., Kindern. Besondere Spartermine bei Anreis 11. S., 1. S., 8. S., 31. S., 7. 9. u. 14. 9. 85. Ideales Surigebiet (Surischule).

SUDSTRAND-FERIENDIENST, 2443 Großenbrode, Telefon 04367/357

dir. an einer d. reizvollsten Ostsee bucht, z. verm. Haus Schleiblick, 234 Lindaunis 100, Tel. 0 46 41 / 34 04

Ostseebad Hohwacht Winterurlaub im Reetdachhous Perienwohnungen mit bestem Kom-fort. Großes Naturgrundstück mit Seeblick. Trenschikate, # (9 45 \$1) \$6 20 oder 14 52

TIMMENDORF/05TSEE, komf. Fewo. frei, außer: 23. 8.–14. 4. 85/15. 8.–14. 7. 85. Wo. Ns. 300.– DM. Wo. Hs. 840.-DM Zuschr, erb. unter R 12 984 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Timmendorfer Strand 1.-Kit-Whg, rubig, zentral, strang nah, 4 Betten, Farb-TV, Radio.

Scharbeutz, 2°:-Zi.-Kft. Whg., 300 m z. Str., S.-Balk., F-TV. Geschirrsp., überd. Stellpl., V - NS 50.- HS 90,-pro Tag. Tel. 640/710 22 35 Heiligenhofen/Ostsee, dir. am Wasser 3-Raum-App., noch einige Termine frei Hs. Aquamarina. Tel. 0 43 62 / 67 82.

Timmend, Strand/Ostsee Ostern u. and. Termine, z. Strand nu 40 m. indiv. 2-Zi.-Whg., dir. a. Wald. 2-4 Pers., Schwimmb., Sauna, Solarium Tel., TV, Tel. 04349/473

Schlesw.-Holstein

Plön/Holst. Schweiz Perlemeng, f. anspruches, Urlaub, Súdlage dir, am See, Baden, Segoln, Surfen vom eig, Steg, Großnigige, gediegene Einrich-tung m. alben Kombort, Jeder Service mög-lich Tel. 0 45 22 : 54 85 0. 0 43 42 / 33 34

Bayern

Bayer. Wold, Komf.-Bungalow I. Haid-mühle f. 3–5 P., 100 m² Wfl., Terr., Garten, 80 km Wanderwege, Hallenb. Tel. 0 88 82 / 14 41, 0 85 56 / 3 86

Nat.-Park Bayer. Wald, 780 m Lapdh., ruh. Waldrandlage, 2 Komf.-Fewo. od. Ferienhaus, 2-7 Pers., LL/ Wandern ideal. Tel. 0 28 45 / 2 79 27 s. 18.08

icttsdort/Bayer Wald, Bung., T. 08593/444

Garmisch-Part. Neu erb. Komf.-Ferien wohnungen, ruh. Lage, 2-5 Pers. J. Ostler, Gästeh. Boarlehof, Brau-hausstr. 9, Tel. 0 88 21 / 5 06 02 DORINT Inzer/Obb.

2 und 7-hom-ken tul 2 be 5 fers in coernaden
ROM1-fastenbar ein neu do be fluoreting frofe
arrort - de mit 17 Balsan Teeten Kalleman an

DOMINE Lärchenstr. Hindelang Komf. 1- u. 2-Zi-Fewo zu ver-mieten, Privat. Hallenbad im Haus. Anfr. bitte uot. Tel. 0 69/ 88 91 66 und 05 21/88 97 75.

m/Prospekts 8221 Inzell.

Nat.-Park Bayer. Wald, 780 m Landh. ruh. Waldrandlage, 2 Komf.-Fewo. od. Ferienhaus, 2-7 Pers., LL/ Wandern ideal. Tel. 0 28 45 / 2 79 27 n. 18.00

Bayer. Wald (870 m), Haidmühle 6 Komf.-Ferienwhgn im neuen Landhs fur 2-6 Pers. fur gehobene Ansprüche Sauna, Solarium 1. Hause, Hang- u Wakirandlage, Schwimmb. 5 Gehmin.

Tel 0 48 / 6 72 06 91

Haus Sonnegg men Mit Ski zur Haustür!

Bayr. Wald, neuerb. Landhaus herr ruhge tage in Lamer Winde, &u 2-8 Pers setz komt engenduer, ideal für Wander- u Wintersport, ab sofon Termine Ires. Benda Lindeaburger Hauptstr. 16, 7096 Neuler, Tel. 0 79 61 - 35 52

In den Reiseteilen von WELT and WELT am SONNTAG gibt's Anregungan und Angebote in Hülle und Fülle. Für jeden Geschmack and jeden Geldbeutel.

Kft.-Viila bei Marbetta

m -compan' 0. Herest room het Tel: 35 18 UR: 0 41 61 · 9 46 82

LA PALMA Die Schönze der Kanaren

Exkl. kl. Appi-Anlage (mar 3 St.) Herri Lage u. Panorama in paradies Ruhe Gr. Gartenaniago o. Pool, Ten-naspi u.-a. m. zu verm. Deutschu Lei-ning. Die beste und schonate Anlage Lei-

Palmas. Info 00 34 22:43 49 75. Wir rufer gern zuruck

Mailorca für bodividualisten

andhaus im Otangengarien, frei v. 13 4 - 15, 5 u. ab 53 8 Buhe u. Komfort.

Marbella

-Zi -Kft.-App., bis 4 Pers., Top Lage. Tel. 64 21 / 23 57 49

Mallorca eigmal anders

rlaub in dur schunsteo Bucht der Ba-arun, App. f. 2–6 Pers , in Traumvilla

Tel 9 69 / 38 26 89

Bungai im Park Los Monteros, b 6 Pers, DM 180:Tag, Tel. 02 31 / 52 56 89 ab Mo. 9 Chr.

Sonneninsel Menorea, span Balear, Cala Blanca, noch einige Urlaubs-term i.m. 4-Appartement-Haus, je 70 m² Wil, b 5 Pers. v. April b. Nov. frei, Anfr. O. Peters, 0 48 51 / 31 60

Ki. Ferienhaus, Inacuhof, Grill. Sw. pool, z. verm, Info: 040-5 56 68 44

App. IKARUS
Puerto de la Cruz
Ortsteil La Paz

Brita SoluMera URILAUBSZIEL 1985 App. IKARUS

Frose Termine ab 5, 4 65, Unterlagen, OLAF CEBAUER, Littencronning 13 2000 Tangsteet 1, Tel, 0 41 09:90 63

iBiZA, Topiage am Meer, Haus L. Stadinábo, b 5 Pers., ab Ostern u Sommer fr. Termine' ret. 6 30 / 8 59 93 32

lbiza Komfortwhe, Peol, max. 5 Pers., 90. DM/Tag, Tel. 6 23 64 / 8 93 95

Javea/Co. Blanca, traumhafte FEV/C (2–10 P.) in Luxusvilla u. separate Villa (2–8 P.). Pool. Park, Tennis, Ostern Son-derpressel 00 34 65 77 00 61

" Gesuch

Ehep., M. 50

Hous oder Aportment

L 1-2 Jahre Teneritfa oder Costa de

Sol. Meerblick, vofort at meten geMicte bis 12 006.- DM jahri

Tusthe och with M. 12 001.- m. WELT.

AROSA - Groubünden/Schweiz, "Rothornblick": Die Top-Apparte-ments ab Pr. 950.- p. Woche. Großes Hallenbad, Tennis- u. Squashballen. Tel. 004181/310211

eukerbad, FeWo 2-6 Pers., T. 0711/427023

Lugano, Ferienwohnung mi, 3 Pers. Sebwimmbad, Saum orage, Panoramablick, priv. zu ver sieten. DM 100,-, keine Nebenkosten

Lugano, Ferieuwohnung 10 mt, 3 Pers., Schwimmbad, Saun Garage, Panoramablick, priv. zu ver mieten. DM 100., keine Nebenkosten Tel. 92 21 / 41 52 29

Privote Ferienwohnung, Nahe St. Mcritz, behagische Ausstatung. Spumasch. TV, Terrasse, 2-4 Pers. ab 75 sfr. Ostern u. Sommer 85. Tel. 0 23 04

Südschweiz

Ferienhauschen, -bungalows und -woh-nungen em Lugener See, Preis ab 18 - DM pro Person Anfragen Beltramin M. D. via Cisen 6. CH 6900 Lugano (Ruckporto)

Sommerferien in Beatenberg

Sc**h**weiz

(0 40) 8 78 39 12

Spanien

-3 und 4-5 Pers , 130 m v. Stra Tet. 02 08 137 01 24

Andalusien bei Malaga

Wohnung am Strand, 68 m

Tel. 0 39 / 7 73 83 64

Bungalow Tenerife, Meeresbl. 2 Schlafal. 2 gr. Terrassen, 50.- p. Tg., langer n. V., zu vermieten. Fr. Neumann. 0 30 / 881 25 40.

Costa del Sol - nahe Marbella

Finca, 2-9 Pers. Garten., Terr. Strand.

Verm.: Tel. 0 78 35 : 6 95

COSTA DE LOS PINOS

Wallores. Komf.-Haus, 220 m², Golf.

Tel. 853 71 / 36 98

Costo del Sei, Uriaub-Langzeit im mil-desten Klima Europas. Reihenhaus. Näbe Estepona, sehr preiswert zu ver-mieten, z. B. Februar – April DM 1000. – Nk. Tel. 0 30 / 4 02 20 61 / 4 01 89 34

Depia/Gosta Blanca

Sungalow L 4-5 Pers m. Pool. dir. Meer, ganzj., Tel. 068 57, 57 31

Ot. Familienbetrieb übern, a. sof. d. Betreuung Bres Besitzes an der Costa del Soi – Endreingung, Pflege, Ver-mietung, Klientenbetr, Inform: Casa Los Lobos – Calle Tamesis 31, Pinca la Cancelada – Estepona.

Teneriffa - Hierro - La Palma -

La Gomera - Reservation (seit 1954 Ausges, Hotels, Apptints u. Ferienhäu

TENERIFFA/PLAYA

AMERICAS/KOMF.-BUNGALOW a. Garten, beste Villen- u. Strandlage, FZ. 2 Schlafz., 2 Buder, 68-90 DM/Tag får 4-5 Pers. Tel; 0 74 72./ 33 72

Traumuriaub

an der Costa Blanca

Ville m. 3 Schlafzi., Bad. separ Du., Kaminzi. etc., 2 Terrassen, Schwimmbad, sehr schon ange-

legter Garten mil Barbecue, zu

Tel 6 62 41 / 8 19 65

Kft.-Hs., Costo Blanco, eingesch., Pool Grill, Garage, Meerbl., 4–6 Pers., bis 27, 7, u. ab 26, 8, fret.

Tel. 00 43 / 52 26 24 00 Ustert.

Formentera

Ferienhaus zu vermieten. Tel. 0 21 51 / 59 30 43

Spanien/Costa Blanca

resblick, Nabe Tennis, Golf u. Reiten Tel 040 / 656 3686

Ferienhäuser/Costa Blanca

Bad Hofgastein Kft. Ferieuwhs, 73 m², 2-6 Pers. (Tel., Farb-TV. Geschirrsp., Log-gia), 9.3–23.3. u. Frühl-Sommer-

Telefon 0 41 02 / 5 50 47

Sei St. Moritz 3-Zi.-Wohng., all. Komf., bis 8 Pers., 2. 3. - 30. 3. 85.

Tal 08 21 / 69 21 73

Exklusiveo Urianb direkt am

LUGANER SEE

Traumvilla, 280 m², 6-8 Pers. kleines Haus, 75 m², 4-5 Pers.

mit Schwimmbad, Sauna, Bootsgarage hert! Garten und sonst. Komfort oder 1-, 2-+ 3-Zi. Komfort "2-6 Pers, al sofort frei, Tel. 0731 - 767 14

Fruhling im Tessin - RONCO s: Ascona LAGO MAGGIORE - in komi, Ferien-rohnungen o. Hauscheo dir am See der erhoht am Berg, Ruhige, aus-

sicht-reiche Lage, inmitten subtropi-scher Vegetation Auch Zi. mit Prüh-stick. Anfr bei. Fom. Bette, Pensione POSTA em Sec. CH : 6613 Porto-Roy-coro. Ascona. Tel. 00 +1 : 82 : 85 52 57

Ostern und im Somr noch Termine frei

Tel. (0 23 61) 2 29 67

RENHAUSER-FERIENWOHNUNGEN

Nordsee

Sparpreise über Ostern Kururlaub **Erholung** statt Smog Wir infon

- Luft wie Sekt - Hallbad Langeoon

FERIENDON WINGST 3-4 Pers., 211 verm. Tel. 0 46 51 / 3 28 94 od. 0 40 / 89 56 13 Keitum/Syit, trannh. Ferlenwhgen. 2-5 Pera., sehr ruh. in neuerbau Landhs. z.,Kennenlerupreis' z. verm Tel. 0 46 51 / 3 33 33

boks, or OH 544-; 1-Zm.-Feyo (2 Pera) v. 4. 4. - 1. 0. 85. PROSPECT ANFORMU yii-Periespartner Harwede, 2280 Wester-land/Sylt, Viktoriestz, 1-3 LANGEOOG Komf.-FeWo., 1–4 Betten, frei für Frühjahr u. Sommer 85. Haus m. a. Komf. Farb-TV, Tel. Kämper, Tel. 0 49 72 / 2 23

Wattseite, Südterrasse, ruhig 3 Schlafzi. Tel. 05 11/58 06 07 Nieblum auf Föhr Keitum/Syft Wunderschönes Reetdachhaus mit 100 m² Wohnfläche auf 500 m² Grundstück (für 4 Pers.), mit Farb-TV, Radio, Tele-fon, 4 Fahrrädern, Gartennöbeln, ca. 800 m zum Strand. Frei ab 13. 7. bis 24. 8. für 140,- pro Tag. Tel. Anfragen unter 6 21 91 / 8 18 30 gepfl. Friesenhaus £ geh. Anspr. (3 Schiatzi., Bad, sep. Du., Gäste-WC, WZ m. Kamin), abgeschi. Garten, zu Tel. 0 55 21 / 48 81

AMRUM Nordsee/Sylt Haus mit 2 Komf.-Fe.-Wo., je 4-5 Pe zu verm. & 0 46 / 0 68 68 34 Ferienwohnungen/Appartements i Westerland, Tinnum und Kampen i guter Lage und komf. Ausstattung, all nit Telefon, Farb-TV und Pkw-Stell katz, tellweise mit Spülmschine un Rencersiel/Ostfriesland

Erki. Fewo, 3-6 Pers, Landbausstil m Gart. u. Terr., Neubau, zu verm. Pfer-leställe u. Weidegang für eig. Pferde u Fermispl. dir. am Haus. Tel.: 0 23 64. 1 56 02 Tel. 046 51 / 3 21 66 Hortsceinsel Baltrum
FeWo, 2-4 Pers., noch Termine frei
März, April, Mai, ganz. Hauptseison
Sept., Okt. 85, Tel. (0 49 31) 21 27 Für Gesundh. u. Erhol, Mordstrund (Nord-see): Erki, Feuse., 78 m² b. 5 Pers., ab 15. 4. wieder frei. HS DM 85, NS DM 70. Prosp. anford. û, T. 04321/4 64 19,

Hallig-Ponyhol Langenes

Hallig-Poryhof Langenes
Posyhof Langenhom
Wechselweiser Aufenth, a. beiden Hö
fen I. Kind u. Jugendl., Ausr. im Watt
Dünen, Helde u. Wald. Plauw.-Fahr
Zeiten, Baden, Lagerf., Grill., Fahr
rudt., Gemeinsch.-Spiele, Reithalle.
'Familiäre Betr., Prosp. anf.
Fam. bestrate. 2256 Langeshom/Rordee
Tel., (u. 46 72 / 3 72 ad. 13 30)

Insei Föhr

Komf. Ferienhaus in Nieblum m Garten, 2 Schlafzi., gr. Wohnraum Küche kompl. eingerichtet, inkl. TV

Spülmaschine, Waschmaschine, Trockner etc., f. 5 Personen geeig-net – noch einige Termine 1985 frei Preis nach Jahreszeit.

Telefon 02 09 / 14 11 70 (nach 19.00 Uhr)

Insel Föhr

ohuung filr 4–5 Per Midlum frei, Tel.: 840 / 7 90 52 30

Norderney
Ferienw. 2-4 Pers., ganzjährig. 2 2i.
Fl., kU, DU, TV, zentr., ruh. Lage
Strand 200 m.

Ostfries. Norckeeküste I. Fer'whg., 10 Tg. zahlen, 14 Tr rohnen. Carolinausiel, 04464/230

Tel. 0 47 91 / 75 91

Rantum/Sylt Komf.-FeWo frei. Watt/Strei Tel. 8 46 51 / 72 84 gemüti. kfi. Ferienhaus, 4 Schlafzim mer, Sauns, Strandnähe, außer Ham burger Sommerferien, noch frei. Tel. 948/827184

St. Peter-Ording Kn.-Pewo., 3 Zl., 4-5 Pers., priv. verm. Tel. 0 41 21 / 8 18 78

Sylf Gemilit. Resthaus ab sot. at. Salson tret. Tel. 05 11 / 86 65 52, So. ab 18 Uhr

Jusel Föhr/Nieblum Sylt Kft.-Fewo zu verm., Vorsaiso Sonderpra. DM 300,-/Woche Zi.), DM 400,-/Woche (2 Zi.). Komf. FeWo f. 4 Pers. m. Terr. u. Gart. ab sof, zu verm. Tel. 0 21 51 / 2 59 97 Sylt/Wenningstedt mf. FeWo, Strandnähe, bis 8 Po ab Mo.-Fr. 9-18 Uhr

INSEL SYLT Tel. 02 31 / 65 10 18 Appartement-Vermletg, Billy resour Perien-Whyn, auf der gesamt. Inse 2280 Westerland, Withelmstraße 8, Te lefon (0 46 51) 2 25 74 Braderup am Watt, Traumhaus, Juni Juli frei. Zuschr. n. S 12985 an WELT: Verlag, Postfach 10 88 64, 4200 Essen

Kampen/Syft
Sep. 4-Zi-Whg. I. Reetdachhs. ab sof
gam; u. länger su verm.
Zuschr erb. unt. N 12 9ft an WELTVerlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Komf.-Whg. für 2–6 Pers. Farb-TV, Tel., Schwimmb., Sauna, Tel. 0 41 06/44 57

SYLT Kampen/Syft 2-Zi.-App., 5 Pers., Ostern, Pfür Sommer, Herbst trei. Strandnähe, erschl. Friesene elhaus u. herri. Reetdachhaus i Tel 0 41 91 / 4 47 71

Tel. 09 11 / 54 02 03 WANGEROOGE: FeWs. f. 5-8 Pers. v. 18. 0. - 6. 7. od. 18. 8. - 7. 9. DM 150-/ Tag: 15. 3. - 14. 8. (mind. 14 Tage) DM SYLT

ist bei jedem Wetter schön
Hübsche Ferienwohnungen und Häuser in jeder Größe und Lage, in Westerland und anderen inselorten frei. Tag. 15. 3. – 14. 6. 17. 125 18 75 120.-/Tag. Tel. 04 21 / 25 18 75

Wenningstedt/Syft App.-Verm, Christiansei Alte Dorfstr. 3, 2288 Timour Tel. 0 46 51 / 5 10 86 omf. Pe.-Wo. 1. 2+4 Pers., ruh. Lage Ruth Henrichsen Tel. ab Montag 0 46 31 / 2 25 44

Gesuch -App. für 2 Pers. Buchen Sie ; für Ostern v. Sommer '85. Tel. 9 46 51 / 2 55 58 v. 2 12 00 Westerland/Sylt Suchen Ferienhaus in Kampen/Syit 1.8 Pers., Ende Juli bis Ende Aug. 8

Jetzt im Zeitschriftenhandel

•••••••

Hein & Co.

Altenau/Oberharz

chöne Ferienwohnung zu verm. Tel. 0 51 39 / 25 21

Stoulinges bei ÜBERLINGEN am BODENSE

2 komfortable FeWo.

l-6 Pers., Topwohnl., einzigart. See-/ Alpensicht, gr. Balk., T. 0 75 51 / 0 56 53

Wohnen mit Stil – auch im Urlaub!

Familie Mistler, Forstnerstr. 26. 7118 Künzelsou-Garnberg, Tel. 0 79 40 / 85 39 mittage

Ruhe u. Atmosphäre in individuell ei gerichteter Ferienwohn, Südbalk Terrasse mit herri. Panoramablick

Yacht-Hof Edersee, im Ferienlas Waldeck, Schöne, neue Ferienwhys 2 Min. z. See. Tel. 0 56 23 / 46 89

Ausgabe SGC- und Norddeu
 ms Prets + Komfortiniorma
 vgn jest. 4000 FEWO + 10

Gepfi. 2-Zi-Kft.-Apps. (2-4 Pers.), in ruh. Wohnl., Südterrasse od. Balk., Tel., Radio, Farb-TV, noch Tel. 0 61 21 / 52 75 70 Tel. 0 57 03 / 22 20 Versch. Inland

Westerland/Sylt Gästehs. "Gunlis", Tel.: 0 48 51 / 2 19 74 Pauschalangebot zum Bilkebrenner Auf Sylt Komf.-Fewo. f. 2-6 Pers. Prospekt anfordern.

Westerland/Sylt

Westerland. Komf.-FeWo bis 4 Pera., strand-nah, noch frei: II. 3. – 30. 4.; 18. 6. – 30. 6. und ab 25. 8. Schrum, Hendsburg. 042 31/50 64. Zum Pr. v. DM 108,30 emsch. MwSt.

Ferienhausurlaub Wenningstedt/Sylt in deutschen Landen Seeapp., 48 m², dir. a. Strand, Seebtick Loggia, Toplage, frei bis 5, 5, (45,-770,-u. ab 15, 8, (128,-)

Gladbecker Str. 148-170, 4250 Botter © 0 2 0 41 % 10 61 (Mo.-Sa. 8-18.30 Uh

Westerland/Sylt Komf. Ferienwohnung in altem, sa niertem Friesenhaus, für 2–6 Perso oen, in ruh., strandnaher Lago, frei Ruf 02 21 / 45 47 93 oder 44 88 17

Westerland/Sylt

Neue Ferienwhg, dir. am Strand Kurzentr., Superausst. u. Lage 1. Pers. in 1985 alle Termine frei. Tel 0 64 52 / 74 21 ab 18.00 Uhr

WYK Neue Komf.-Whg., TV. Telefon 02 02 / 46 11 70

Lungecog, mod. Ferienhaus i, Grünen, nahe Strand u. Kurzentrum, 2 Schlafzi, 2 Waschr. m. Du. u. 2 WC, E-Heirg., Tel., TV, kompl. Kh. m. nett. Eßecke, ge-räum. Worl., m. Südterr. u. west. Blick, günst. f. 3–5 Fers., frei b. Juli u. ab Sept. Zuschr. erb. u. U 12 987 an WELT-Verl., Posts. 10 63 64, 4300 Essen.

Schwarzwald

Baden-Baden (Friesenberg) Exkl. FeWo frei. T. 07 11 / 257 13 82

Badenweiler Herrl gel neue Fewo in ruhiger somiger Lage, dir. neben uns. Kursanatorium (Hallenbad), richtungen, zu vermieten. Kursanatorium Rheingold Tel 0 78 32 / 50 21

Versch. Ausland

Ferienhausdienst

10.000 Häuser in 18 Ländern!

Dr. Wulf's Ferienhousdienst

Ferienhäuser am Atlantik

Ferienhauser am Auarruk Süd-Bretagne, Aquitanien, Côte Bas-que, Süd-England. Schöne komf. Ferienhäuser u. gemütt. Cottages. Bildkatalog 85 Ursula Neukirchen individ. Ferienhaus-vermittlung. 4400 Mürster Tel. (02 51) 79 36 42

FERIENWOHNUNGEN

Roswiths Jólier, Schubertweg 2 4062 Korschenbroich 2 2r O2161 - 67 26 40 auch Sa/So

incorchalet

Alle Informationen in kosteniosen 128-seitigen Programm 1985, INTER CHALET, 7800 Freiburg Barnarckellee 2a · \$2 07 51 - 2100 77

FERIENHAUSER

N: NORDISK FERIE

Ferienhäuser, Kabinenboote u. a. Shamrock Cottages, Karl-Halle-Str. 91, 58 Hagen, 0 23 31 / 8 66 82

Monte Carto — Cap Martin

Kft.-Wohng., 4-6 Pers., einm. Lage, di Meernähe, 15. 4.-15. 5., Juli frei

Tel. 8 83 82 / 51 81 Postfach 14 20, 8990 Lindau

MONTE CARLO - CAP MARTIN

Komf. 2- + 3-Zi.-Whg. frei im Februar, März und Mai 1985.

Telefon # 83 82 / 7 98 11

INSEL-URLAUB

näuser und Hotels auf fast allen

Auf der Bein 18, 6501 Budenhe

Telefon: (08139) 6151/8866

the Partner seit 10 Jahren

Algarve/Portugal Ferienwohnungen und Villen zu ver-mieten. Tel. (0 61 31) 8 54 98 od. 8 51 20

BAD RAPPERAU (Solcheilhad) ft. 2½-Zi.-App., 83 m², Kū., B., Gar. V, Tel. Lift, am Kurpark, einschließ-ch. Nk. + Wä., 2-3 P. ab 64 DM täglich Tel. 0 03 52 / 48 20 52

Ferienwohnungen und Häuser Jugoslawien, Italien, Frankreich, Spa-nien u. verschiedene Ostblockländer. Farbkatalog kostenios.

Dansk Pamilieferie DK-6731 Tjaereborg, T. 00455 / 17 56 55

KRETA

Sorgfältig ausgesuchte

Ferienhäuser

zu sehr günstigen Preisen.

Fordem Sie unseren Katalog

Alexander Damianof, 7257 Ortzingen Schulstr 17, Tel 10715618234, auch So

SAIMAATOURS

500 Förlenkäuser & Ferlenwoh in den Schönsten Ferlengeb

Kostenloser Forbprospekt mit 252 Seiten im Reisebüro.

Postfach 458, 5160 Düren

Sgelweide AUGENWEIDE FERIENWEIDE

-Hinterzarten

AUGENIVEIDE FERIENINEIDE 17 Ferienwohn. Im schönen Kinzigtal (Schwarzwald) für 2-7 Pers. Tel. 0 21 51 / 73 01 66

Fit durch Schwarzw.-Leipen-Urlaub

Schonach/Triberg, Slidselnwarzwald Neue Ferienwohnung, 75 m². fur 2-4 Fersonen zu vermieten. Komfort-Aus-stattung mit Kachelofen. Einbaukom-plettkriche, Farb-TV, Bad-DU/WC, Süd-Loggia usw. Winter- und Som-mertermine ab sofort zu buchen. Gun-stige Mietpreise, inkl. Nebenkosten ab 60,-/Tag.

Anfragen bel Fam. Epp, Bucheoberge Weg 18, 8960 Kempten, Telefoo 08 31 6 30 60 oder 08 31 / 8 57 44.

oder Tal. 0 72 23 : 50 72, ab 19.00 Uhr.

Noordwijk und Katwijk aan Zee! Kompl. Ferienhäuser, Whg., Apt. und Bungalows zu vermieten. Zimmer mit Früh-stück oder HP in Priv. oder Hotel frei. Alle in Meeresnähel Geben Sia bitta un: Zeil, Personen- und Schlerzimmer-Zahl. Ferienhausvernietung Rudolf Scherf Gubbi, Postfock 20 19 14, 5680 Wepperiol 2, Telefee (62 92) 55 72 89

GRIECHENLAND Urwüchsige, romantische Fe-rien-Whg./Häuser am Meer u. Dorfnähe, Fähren, Fhige. Johan-na Burggraf, 5300 Bonn 3, Kar-meliterstr. 43, Tel. 02 28 / 46 54 07

FERIENHÄUSER überall in ark u. Deutschla Gratis-Katalog. Noch heute anruf (0.30) 683 50 51, Bertin, Selgenauer We

Italien

ISARESIDENCE # 8
ISOLA VERDE DI CHIOGGIA (40 KM SÜDLICH VON VENEDIG) Mod. Appartem. 1, 3-6 Pers., dir. hinter den Dünen, reserv. Strand, 2 Schwimmb. In priv. Parkani., Autopark, Garage, Restaurant, Supermand. BOTHO SOMMER, Unterbergstr. 8a, 8261 Tittmonling, Tel. (0 86 83) 15 31, auch Samstag u. Sonntag.

RICCIONE (ADRIA)

ABANO-MONTEGROTTO, Therme-Fango



BUNGALOW - FERIEN AM OSTUFER DES GARDASEES. BUNGALOW — FERIEN AM OSTUFER DES GARDASEES, 36 000 m² große Anlage, kein Durchgangsverkehr, priv. Sandstrand, Tennis, 2 Schwimmbäder, Kinderspieiplarz und vieles mehr. Jeder Familie schenken wir 2 Fl. Garda-Markenweine der Arvedl D'Emilei — Elgenproduktion. Bungalows im Schatten üppiger Weinberge in jeder Größe u. Preislage. Pro Woche ab DM 150.- bis DM 590.-, SPEZIALANGEBOT für Vor- u. Nachsalsontermine: Bei dreiwächigem Aufenthalt zohlen Sie nur für 2 Wochen. Unverbindl. Anskunft erteilt: "VILLAGGIO DELL-UVA" — BUNGALOW PARK — 1-37019 PESCHIERA DEL GARDA, Tel. 60 39 45 / 7 55 36 62.

Weingut Apt's bei Florenz Sw.-pool, Tennis, preisgünstig, romant Lage, Vormittags Tel, 089 / 4 30 90 93 oder 00 39 / 55 / 96 42 81

Insel Elba Tel 0 30 / 6 25 33 83

ttal. Blumenriviera Fer.-Häuser + -Wohnunge verm. Tel. 02 02 / 71 18 03 Frühling am LAGO MAGGIORE Reiz, F.-Haus (b. Luno) zu verm.

Tel. 0 92 81 / 8 57 71 Ferienhaus auf Ischia ruhiger Lage, für gehobene An-ruche, Nähe von Strand u. Posei-

don-Garten zu vermieten. Tel. 9 52 41 / 3 70 34 Ferienhans am Ledrosee (Nähe Gardasee) für 4 Pers. Tel.: 02 28 66 57 76

insei Eiba, Procchio FeWo in Strandnähe, Sandstrand, bis 5 Personen, Heizung, März, April, Mai, Juni u. Sept./Okt. besonders günstig, von Privat. Information u. Fotos Tel. 0 22 06 / 14 82

zu verm., tult., traumh. Lage û. d. Meer. Thermalb., Tennis, Priv.-Badeplatz, Guts-park. Tel. 0 76 21 / 6 11 90, Bûro: 7 20 23 Logo Moggiore/Luino, Komf.-App's. 2-6 Pers. + KZ/DZ (OF o. HP) m. Bad/ WC/Balk., eig. Pool + Tennis, gr. Lie-gewiese, Kindersp'pl., T. 089/8113718

Urlaubsvilla Ischla/St, Angolo

Frühling am Lago Maggiore CH-Ascona. erstkl. Kft-App., 60 m², Südloggia m. Pan.-Blick, 18 m geh. Schw.-Bad, 6000 m² Park, TV. Tel., Gar. t. anspruchsv. Gäste. Günst. Frühjahrspausch. Tel. 0 23 36 / 1 58 86 u. 35 95

Südtirol

Ferienwohnungen MERAN - Obermais mit viel Komfort in schöner Villa, für 2-6 Personen, TV, Radio, Privattresor und Telefon, Südbalkone, Sauna, Fiel-schwimmbad (84 m²) im großen Liege-garten, Tischtennisplatte, Gortengrill, Kinderspielplatz, Abgeschl, Parkplatz, Pro Wohnung ab DM 53... PETER VINANTE - 1-39012 MERAN

Gesuch

Gesucht in Sizilien tennisspielende Fam. (2 Erw./2 Ki.) für Hamburger Sommerfe-rien. Hs. od. Whg. Tel. 9 40 / 82 71 84

Frankreich

Traumferien in St. Tropez Sonne, lange Sandstrände und viel Vergnügen erwarten Sie! 900 m zum Zenfrum, 60 m zum Strand, liegen unsere neuen, slegant möbl. Bungslows, mit eigenem Garien. 4-8 Betten, Aller Komfort, Swimmingpool. Deutsche Lestung. Ein Osse der Ruhe und romantischer Beschaulichkeit. Rufen Sie uns an 9-17: 004175 26220. Cottages des Mürlers, F-83990 St. Tropez

Côte d'Azw, Ste. Maxime, ruhige komf. Villa, Pool, bezaub. Blick auf St. Tropez u. Meer, Motorboot, Termine frel! Telefon 6 61 72 / 4 13 96 Côte d'Azur

hs. In Cavalaire m. 2 Schlafrau Schwimmbad u. Tennispl. vorh. Tcl. 9 22 35 / 36 29 Côte d'Azur FeWo zu verm. Nähe Cannes Ruh. Lage. Tennispl. Bootspl. Schwimmbad dir. a, Haus.

Tel. 0 22 44 / 59 20 **300 FERIENHÄUSER** sigene Sauna, Boot u. Badestrand NUCH MODERNE ROBINSONADE je Ferienhaus in Port Grimaud Südfrankreich, Südwestlage, mit herrlicher Aussicht, direkt am Was-ser gelegen. 4 Schlafzi, 2 Bäder, 2 Toiletten, Wohnzi, sep. Ku., Carten u. Terr., wertvolle u. gepfl. Ausstat-tung, von Privat zu vermieten. Ter-mine: April, Mai, Juni, vom 10. 8. bis 18. 10. 85. costenios, Tel. 0-03-58-53-1 77 73

Frankreich ab DM 195,-/Wo.

Ferienhäuser FHI Sörense Dorfstr. 36a, 3012 Lgh. 8 Tel. 05 11 / 74 10 11

Korsika, nördi. St. Florent

Haus am Meer, 90 m² - Terrasse, 2-u. 3-Bett- u. Wohn-/Eûzi., Kuche Bad/WC, April-Okt., zu verm.

0 40 / 47 68 29

Sickoraika, Strandbungalows, Top ge, zu vermieten (02 03) 4 06 00 21

FINNLAND Frühling in der Algarve le Lobo: Luxusvilla, 3 Schlafzt., Pool Kamin. TV, Hansmadchen, ideal f. Gol u. Tennis, Tel. 0 40 / 8 90 34 36 Zuschr, unt. P 12 983 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

FLORIDA Luxus-Bungalow, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, Küche, Diele, Wohnzim-mer, großer Pool. Ab 35 US-5 pro Tag. Noch Ferientermie frei. Tel. 92 21 / 17 11 73

Algarve/Carvoeiro, Villaappts dir am Meer, v. Pr. nr vermieten. Haus-mädchen, Tel. 62 63 / 78 56 57

Urlaub in Südfrankreich Côte d'Azur

Wir vermieten voll eingerichtete Luxus-Wohnwagen im Golf von St.-Tropez in Port Grimaud. Di-rekt am Wasser. Beachten Sie die gunstigen Vor- und Nachsaison-

Information - Reservierungen: G. Hecker – M. Strehler Finkenweg 14, 403 Ratingen 0 Tel. 6 21 02 / 6 92 32

FKK-Ferienaniage Euronat sudi. Atlantik. Ferienhauschen 6 P., zu verm. Tel. 0 23 85 / 55 14

FKK-Urlaub Südfrankr. e. Meer, Cap d'Agde, priv. App h 4 Pers, zu verm. Tel. 0 40 / 7 42 52 21

Cap d'Agde (FKK) u. St. Tropez, pr. Hauser App., ab DM 180,-/Woche. Tel. 05 21 / 7 66 33

Côte d'Azur, 7h. 4-5 Pers., direkt am Meer, Geschirrsp., Balkon, Terras-se, Garage, Tel.: 04 61 / 1 21 01. Côte d'Azur – Le Lavandou

Ferienwohnungen 1-6 Pers., 150/250 m zum Sandstrand, vermietet 0 30 / 8 81 60 17

Côte d'Azur, St. Raphael FeWo I. Privatvilla, 3 Zi., KOB, Terr., 21 verm Tel, 92 93 : 47 61 67 66, 48 58 26

APPARTEMENTS IN PARIS FERIENHÄUSER am ATLANTIK

exklusiv und persänlich aus-gesucht – vermittalt MARGIT STICHERT D-7590 Achern-Onsbach, Telefon: (0 78 41), 2 64 64

Atjantischer Ozean südlich der Loire

Große Auswahl an Ferienwohnungen. Juni bis September. 14tägi oder monatlich zu vermieten. Agence Plage – B. P. 118 F – 85 163 Les Sables d'Oloni Kosteniose Rückantwort

Ursula Lotze__ vermittelt für Vacances France VI sorgfältig ausgestichte Ferien-häuser und Wohnungen an Frankreichs Küsten. Niederkasseler Kirchweg 8 4000 Düsseldorf 11 Telefon 0211/58 84 91

2000 FERIENHÄUSER in jeder Preislage ATLANTIK + MITTELMEER FRANKREICH + SPANIEN Vermietet J.JACQ Honselist. 8 D-7640 KEHL Honsellstr. 8 D-7640 KEHL 2:07851-73001 @753652

FRANKREICH 85 Private App.-Villen. Vermietungs-liste ganzes Mittelmeer+Atlantik+ Hinterland. Deutsch 004121-207167

morgens.LUK,Pichard 9,D4-Lausanne Ihr Spezialist für France

Agence Français Côte d'Azui

Familienus i auto ander schönsten Stränder zw. Nizza, Cannes, St. Tropez, Le Lavandou etc... u. Korsaka, Ferienwohrungen, Vilker, Hoteks aller Kaegorien auch in Bungalowdörfern mr. Pool. Terms etc... Alle Jehrneszer, Ostere- u. Sonamerferien, Gratie-Biddeutelog, 85 sofort and... COTE D'AZUR RESIDENCES GMBH Gegelstenstraße 18 D-6210 PriervCh Tel. O8051/77/08+1060-1x.525457

Schweden

Schweden Fenenhäuser, Blockhäuser, Sauemhale Katalog anfordem !!! Südschwedische Ferienhaus-Vermittlung Box 117, S-28900 Kinsinge, T 004644-60655

Südschweden Komfortables, <u>neuer</u> Ferienbs, dlr. See, ein Paradies f. Angler, 4–6 Pers. Priv.

6000 Seen, Flüsse, Berge, Wälder in den schwedischen Provin Västergötland ermöslichen einen erholsamen, naturnahe Urlaub.

Urlaub.
Infos über Ferienhauser.
Camping, Hotels, Kanulouren,
Angeln, Floßfahrten, Radtouren u. a. m. erhalten Sie ko-stenios von: Schweden-Reisen West.

Box 323 A S-65165 Karlstad/Schweden Tel. 66 48 / 54 / 10 21 70

Norwegen

Hans Westkiiste Norwegen fur 8 Pers., gut eingerichtet, zu verm direkt am Meer, Boot, gute Angelmogl Flemming, Molde 00 47 72 / 1 07 53 od. 3 27 77

Osterreich

KÄRNTEN - Sommer- und Winjersaison. Gepflegte Persenwohnung 12-4 Pers I in Bad Mienikirchheim Plaas Liebisch, 7759 Blagman Tel. 0 75 32 / 63 29

SMOG!!! Urlaub in einem reinen Alpenklima. Großgmain, die "grune Lunge" von Bad Reichen-hall. Ferienwohnungen, ruhige Lage, herrlicher Gebirgsblick. Tel. 030 823 45 82, 030 711 24 25

Im Winter noch Wohnungen frei Zell 8. Se8, Sales Land Optern Ferrenhaus ment Lage pressw Postlach 60 3493 Meneum 0.52 74 253

Lenk - Berner Charland loeales Skigebiet ab 2, 3, 85 noch FeWos in herrl. Aussichtslage (1600 m) zu verm. Tel: 0 29 35 / 7 85

Seas-Fee, FeWo 2-6 Pers . T. 0711, 427023 Lago Maggiore, CH 3-Zimmer-App., ca. 95 m°, bis 5 Pers direkt am See. Schwirmth., Swim mingpool, Segelin, Surfen, Tennis Tel. 9 30 / 8 03 16 26

oter z. B 6-Pers -App | Woche at SFR 770; 回りにいる CH-3803 Beatenberg Tel, 00 4t - 36 - 41 21 2 oder Geutschland 0 21 66 - 45 88 - 0

Finnland



Ausgesuchte Ferienhäuser genau nach ihren Wünschen! Der FINNUET-Ferienhaus-Prospekt hilft Ihnen, Ihr

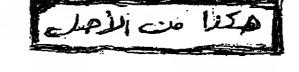
Traum-Hous in Finnland zu finden! Häuser für jeden <u>Urlaubswunsch:</u> Angeln, Reiten,

Tennis, Wandern, Baden u.s.w. Alle H\u00e4user direkt am See mit Souna und Ruderboot

● <u>Ausflugs-Tips</u> und "EXTRAS" bei jedem Haus Aradicióprogramme, z.B. Leningrad Gesuch. Günstig durch Pauschalpreis: 1 Wo. Ferienhaus

(4 Pers.) inld. FINNUET-Schiffsreise Trav.-Hels. u. zur, mit Kabinenplatz und Frühstuck schon ab DM 550, - p. Erw.

Verlängerungswoche ab DM 290,- pro Haus. Prospekte bei Errem Recebüro oder anfordem bei Finnstours, Sandst 2400 Lübeck 1 (945): 15 (1777) oder Finnsservice Receburo 27a Studiosus Reisen, Luberstz, 43, 8000 München, 2 (1089-1525755) A STATE OF



SCHACH MIT GROSSMEISTER LUDEK PACHMAN

11.Sd5: verliert.) h5! 9.g5 Ld6 10.Df3!?

Eine ungewöhnlich starke Besetzung hatte in diesem Jahr das traditionelle Neujahrsturnier in Reggio Emilia: 1. Portisch 71/2, 2-3. Hort und Timman 6 14, 4.-6. Adorjan, Kurajica und Toth 6, 7.-8. Miles und Rogers 5½, 9. Lobron 5, 10.-11, Ivanović und Mokry 4½, 12. Garcia Palermo 2½,

In folgender Partie zeigte Portisch seine Stärke: in bedrohten Stellungen Möglichkeiten für einen vernichtenden Gegenangriff zu entdecken!

2 - W.

Damengambit. Miles - Portisch. Ld4 d5 2.c4 e6 3.Sc3 Le7 4.cd5; ed5: 5.LM c6 6.e3 Lf5 7.g4 (Ein von Botwinnik stammender, relativ häufig angewandter Aufbau!) Lg6!? (Hier empfehlen jedoch alle Theoretiker den Rückzug Le6. Erinnern wir uns an die Partie der Weltmeisterschaft 1981, in Partie der weitmeisterschaft der Kortschnoi Karpow besiegte: 8.h3 Sf6 9.Ld3 c5 10.Sf3 Sc6 11.Kf1! 0-0 12.Kg2 Tc8 13.Tc1 Te8 14.dc Lc5: 15.Sb5 Lf8 16.Sfd4 Sd4:!? - Db6! - 17. Tc8: Dc8: 18.ed! Dd7 19.Sc7! Tc8 20.Se6: fe 21.Tel! a6 22.g5! Se4 23.Dg4! Lb4 24.Te2 Tf8 25.f3! Df7! 26.Le5 Sd2! 27.a3 Sf3:! 28.g6! hg. 29.Lg3! Le7? - Sh4+!! reichte zum Remis! - 30.Tf2! Se1+ 31.Kh1! Df2: 32.Lf2: Sd3: 33.De6:+ und Weiß gewann!) 8.b4! (Dieser Zug stammt sogar von mir. In einer Partie gegen den "DDR"-Großmeister Pietsch in Sarajevo 1966 hat sich erwiesen, daß nun Lh4:? wegen 9.Db3 b6 10.Th4:! Dh4:

(Dies gefällt mir nicht so ganz: Damals wollte ich in dieser Position mit 10.Se2 fortsetzen!) Se7 11.Sge2!? (Und hier ware vielleicht 11.Ld8: Dd6: 12.Sh3 nebst Sf4 das Richtige!) Lb4! 12.0-0-0 (Es drohte ja Lb4!) b5! 13.23 La5 14.64!? (So was erlaubt man sich nach langer Rochade nur, wenn man viel Selbstvertrauen hat!) Lb6 15.Le5 0-0 16.Lh3 Sd7 17.Ld7: (Um keine Zeit zu verlieren, die Weiß zur Eroberung des Bh5 braucht.) Dd7: 18.Sg3 Le7 19.Le7: De7: 20.Sh5: a5! 21.Kb2 ab4: 22.ab4: e5!! (Ohne dieses Bauernopfer hätte Schwarz tatsächlich nichts für den geopferten Bau-ern, da Weiß mit 23.Tal allen Gefahren vorbeugen könnte - falls 22...Dd6, so natürlich zuerst 23.Kb3.) 23.dc5: (23.bc verliert sofort wegen Da5!, 23.Sb5: wegen Db6 und 23.Sd5:? läßt nach Sd5: 24.Dd5: den Sh5 im Stich!) Se6! 24.Df4 (Natürlich ist der Bb4 nicht anders zu decken, denn 24.Kb3 wird mit Sb4:! 25.Kb4: Da5+ glatt widerlegt. Und 24.Sd5: verliert nach Deō+ ebenfalls glatt, z.B. 25.Kb3 Le4! 26.Sdf6+ gf 27.Sf6:+ Kg7 28.Se4: De6+ oder 28.De4: Ta3+! 29.Ka3: Dc3+ usw.) Se5! (Und nun ist eine Figur nicht zu retten - 25.Sg3

Sc4+ und Weiß muß die Dame abge-

ben oder 25.Sd5: Da7 26.Ta1 Sd3+ und

gew.) 25.Sf6+ gf6: 26.Kh3 Se4! (Droht Ta3 matt!) 27.Ta1 Df4: 28.ef4: Sd2+

29.Kb2 Sc4+39.Kb3 Sd2+31.Kb2 Tfd8 32.Sb5: Tab8 33.Sa7 Tb4:+ 34.Kc3 Tdb8! 35.Kd2: Tb2+36.Ke1 (36.Kc3,e3 T8b3+ nebst matt.) Tb1+ 37.Kd2 T8b2+ 38.Ke3 Tb3+ 39.Kd2 T1b2+ 40.Kel Let 41.c6 Tc3! 42.f3 Tc3+ 43.Kf1 Tf3:+ 44.Ke1 Te3+ 45.Kf1 Ld3+ aufgegeben.

مكذا من الأجل

Lösung vom 25. Januar (Kf3,Tf5,Lg6,Bh4; Ke6,Tg1,Bf4,h5):

Richtig wäre 1.Lh7! Tg3+ 2.Kf2! und gew. Nach 1.Tg5? Tg3+! 2.Kf4: Tg4+! 3.Kf3 Kf6! endete die Partie



Weiß zog 1.Db8+ (mit der Idee, Te8 mit 2.Dg3 zu beantworten) - ist dieser Zug richtig?

(Kh1, Db3, Th4, Sa3, Ba2, b2, f3, g2, h2; Kh8,Dg6,Te5,La6,Bf5,g7,h7)

BRIDGE

Studie Nr. 3/85

Ó A B B

D9842 O- **K532** S

Es kommt höchst selten vor, daß die Gegner bereits zum ersten Stich in die Doppelrennonce an-Y greisen, aber hier geschieht es: West spielt "6 Pik". Nord legt das Cœur-As auf den Tisch! Kann West sein Spiel jetzt so gut planen, daß er mit Sicherheit gewinnt?

Lösung Nr. 2/85

West kann seinen Schlemm nur dann gewinnen, wenn Sild fünf Cœurs halt, ein Stich in Karo entwickelt werden kann und es weiter gelingt, den Gegner zu zwingen, in die Doppelchicane zu spielen, damit West noch einen weiteren Cœur-Verlierer loswerden kann. Bei etwas Überlegung sieht man, daß Nord vier Karos halten muß. Auf diese Chance spielt West so: Cœur-As wird genommen, Pik-As und -König abgezogen, Karo zum As gespielt und Karo geschnappt. Mit Treff-As am Tisch wird erneut Karo gestochen. Nun geht West mit klein-Atout zur Zehn und wirft auf den vorletzten Karo des Tisches Ceur ah, Nard niamt und muß Treff in die Doppelrennonce brin-gen. Der Tisch schnappt und zieht den dreizehnten (hohen) Karo. Die Hand wird die restlichen Cœurs

Kurzfassung

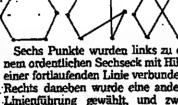
weisen Richt

die Lehrer im Hier steht ein ganzer Satz. Wie heißt

Tassenakrobatik

Hier geht es um räumliches Vorstellungsvermögen: Wie formt man einen einfachen Ring aus Ton allmählich so um, daß daraus eine Kaffeetasse mit Henkel wird? Dabei darf der Ring weder aufgetrennt werden, noch ist es erlaubt, Ton abzutrennen!

Von Punkt zu Punkt



Sechs Punkte wurden links zu einem ordentlichen Sechseck mit Hilfe einer fortlaufenden Linie verbunden. Rechts daneben wurde eine andere Linienführung gewählt, und zwar überschneidet sich die fortlaufende Linie je einmal innerhalb der sechs Eckpunkte. Wie viele Möglichkeiten gior es, die fortiaufende Linie so zu führen, daß es jeweils zwei Schnittpunkte innerhalb Eckpunkte gibt? (Jedoch nicht mehr Schnittpunkte!)

Auflösungen vom 25. Jan. Mondgesichter

DENKSPIELE

Das Mondgesicht Nr. 4 hatte einen kleineren Mund als die drei anderen.

Genaugenommen

Die Reihe wurde derart aufgebaut, daß zur vorhergehenden Zahl stets die nächste, bisher noch nicht verwendete Zahl dazugezāhlt wurde. Al-

1 3 7 12 18 26 35 45 56 69 usw. 245689101113.

Reihe mit Vergangenheit

Jedes der aufgeführten Verben endet bei Beugung in der 1. Vergangenheit auf -og (bog, log, zog usw). Das Verb "bitten" (bat) paßt nicht in die

Wer ist was?

Die drei Dichter sprachen vom

REISE WELT

MAGAZIN FOR DIE FREIZEIT mit Auto, Hobby, Sport, Spiel Verontwortlich: Helnz Horrmann Redoktion:

Godesberger Allee 99, 5300 Bonn 2 Telefon (02 28) 30 41

Stadt in Thu-ringen mexik. Urvolk R 10 Blut-adem Spiel-marks 8 Insel der Ba-learen TET YOU frz. Film star 1 Abk.f. Pelzart Tanger dünne Blätt-chen Karter Hptst. von Seneg 2 bibl. Prophe sächs. Stadt an der Elbe Erd-auf-schütbrav, ehrser 3 griech Land-schaft irsei südLv. 5 6 iandw Nutz-fläche 7 Jakobi Vater Wahrun in Peru 9 Wahru Gär-futter Casars "Schick Teil de mitte Gattin des Perikle Acker grenze 202 2 10 3 5 9 18

AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELS

WAAGERECHT: 2. REIHE Elsheimer - Rottweiler 3. REIHE Heckel - Liquria - Delta 4. REIHE Dante - Talar 5. REIHE Baden - Heret - Mae 6. REIHE und - Arber - Fe - All 7. REIHE Erden — Einer 8. REIHE Zoia — Heima — Aken 9. REIHE Streu — Yernado 10. REIHE Afghane — Milet — Stil 11. REIHE Rae — Lagerist — TD 12. REIHE ir — Zita — Sta. — Bache 13 REIHE Edmonton — Midas 14 REIHE ida — Sa. — Hedin — sec 16. REIHE Oscar — Selene 16. REIHE Legende — Makel 17 REIHE klain — Lentu — Mike 16. REIHE Aprel — Goralen 18. REIHE Alpini — Ecker — Tn 20. REIHE Lee — Esmarch —

SENKRECHT: 2. SPALTE Leibniz — Friedell — Atm 3. SPALTE S.C. — A.D. — Gardasee — Lei 4. SPALTE Elche — Gimpel S. SPALTE Reede — Ra — Zossen 6. SPALTE Milan — Sn — Ina — Anet 7. SPALTE Aeste — Od — Pisa 8. SPALTE Eltern — Laotse — Me. 9. SPALTE Erie — Hera — Lohar 10. SPALTE Hogau — Havel 11. SPALTE Ruder — Met — er — Eck 12. SPALTE or — Empira — Mancha 13. SPALTE Titania — Mitau 14. SPALTE Staat — Tessin — Gers 15. SPALTE Fagott — Se — Orel 16. SPALTE Edanner — Basel — To 17. SPALTE Bier — Ans — As — Manon 18. SPALTE Masket — senil 19. SPALTE Ettal — Edith — E.N. — Kette 20. SPALTE Ravel — Nolde — Covennen = VERFREMDUNG



Urlaub in Dänemark



orenaa **DURSIAND**

das Ferienparadies Dänemarks Preiswerte Ferienhäuser an den schönsten Badestränden Ost-Jutlands. Freundliche Bedienung und guter Service. Grense Verkehrsbüro, Postfach 33, DK 8500 Grense, T. 00456/321202.



DÄNEMARK - URLAUB WINTERFER!EN/sudi. Notdised SOMMERFERIEL aut Bornhol

Für den Winter Erholungsurlaub in Sauna-Luxushäusern/8-9 Pers. an den en Stranden der Nordsee. Ein endosen surnoan der Notisse. Ein Erlebnis besonderer Art! SOMMER-FERIEN auf der Sonnenscheininsel Bornholm. Fantastische Auswahl von schonen Ferienhäusem am den grossrissen. Freundliche telf: Beratung.
Aut Buro SORNE UND STRAND
DK-9439 Autu on tel 0045-8-04 50 80
19-00 Uhr mit bissoning i sentings.

Ferienhous neu, 20 kvm., 3 Schlafa, 300 m vom gehonsten Strand. 25 km sådl. v. Max. 8 Personen, inin Haustier. Ka-min, Waschm., el. Heizung. Pro Wo-che 600,- DM, pauschal. Zuschr. erb, unt. R 12282 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ferienbous in Danemark, am Meur, preisglin-stig zu vermieten. Tel. 65 21 / 28 91 99



Dänemark Ferienhausurlaub

Ostseeküste, Haus für 7 Personen, nur 100 m vom Strand 1 Woche 225,

REBEN



Westküste Dänemark Insel Fanc Fanespezialisten verm. Ferienhäuser a. d. Insel Fane. Direktverm. Fordem Sie bitte Prosp. m. Fotos u. a. Bitte Termin und Personenzahl nicht vergessen. FANOISPEZIALISTEN, Landevejen 63, Senderho, 6720 Fana.

FERIENHAUSER NORDSEE - DANEMARK Freifürdasgenze Jahr J. Resmussen G. Kröger D 2 HR 54
Fordern Sie unsere DK-6990 Ulfborg Kronsaalsweg 63 A
neuen Prospekte an. TH, 00457-491526 Tif, 040-542817

DANEMARK - URLAUB MIT SONNE UND STRAND Gerade jetzi die beste Auswahl von kinderkmundt. Feriantidusern jeder Preistige überall a.d. Nordsee. Ostsee. Fjorden. Inzeln u. BORNHOLM. Sonderprogramm: Sawus Lutterhäuser I. 9 Pers. Studi. Nordsee. Rabaji bis 6.7. und ab 24.8. Aust. kostenit. Litter mit Geundmissen/Folks. Sed. Litt. Litt. Aust. Rufe. Sonnis bin 3 franko. UA-9450 Austern. 1914 58-24 5600 S-70 Uhr faelich. auch samstars und sonnisge. Tel. 09458-245600

Sehr schönes, winterfestes Ferien-haus m. Kamin u. El.-Heizg. in Kle-god zu vermieten – 8 Pers. Auch Vorand Nachsaison. Tel. 0 04 57 37 20 10 J. Smed

Forfestallesser in Blacome and Lolland, Pointer a. Bernhol and Annual Company 0 30 / 8 51 72 60

Dänemark 1985
Konfort Fenerhauser in allen Press NordL Obsee. Kosteruos Fartikatalog erdorderni DAN-BOOKING %s Rolling Professional Postules of the Column Postules

Uriavb oben in Dänemark Prühjehrs- und Sommerurlaub in Aalhaek Schöne Perienhäuser f. 4–8 Pers. strandnah, Nähe Golfpi, Szarke Pers., strandnah, Rihe Golfpi, Starte Rrmillig, in der Vor- u. Nachtaison. Es stehen auch Ferienhäus, a. d. In-sel Liab z. Verfüg, informat. durch: Amitoook Turintibileo



Däsemafflagelani/Rkiisge Strand Landhaus nahe schönem Strand. 6 Betten, elektr. Kürbe, h/k Wasser, Fernsehen. Von 21. Juli frei, 550 DM pro Woche.
U. Thorsteinson, Lövsangervang 1:
3459 Alleröd, Dinemark
Telefon 45 2 27 32 45

Danemark ab DM 195,- Wo. Phäuser, FHI Sörensen, Dorfstr. 36a 3912 Lab. 8, T. 85 11 / T4 19 11



Irouville NORDSEELAND

Eretidassiges Hotel-Restaurant direkt am Meer, ruhige Lage. Jerühmter Badestrand mit Dünen.

INTERNATIONALE KÜCHE
Lunch- und Mittag-Spezialitäten
Herrliche Waldumgebung,
ideel für Trimm und Wanderungen

Schwimmhalle, Sauna, Solarium **Nightchub und Diskothek**



H. Mr. Devid, Fer bevern. 0 40 / 6 78 02 1 Desseuveg 2, 2000 Hamburg 73 Ferienhäuser an der Nordsee, Ostsee/Fü-nen, Lampel., Faister, Seel., Fanö, Romö. Bitte Katatog autordem

> Nordsee - Dänemark Moderne Ferienhäuser 👡 STRAND-BO Postf. 198, DK-6701 Esbjerg. Tel. 00455/129785

Ferienhäuser Dänemark Ostseeldiste Nordjütland, schöne kinderfreundl Sandstrand Gut eingerichtete Ferienhäuser zu ver-miet. In der Hauptsalson (28. 6.– 17. 8.) ab DM 375, -Wo., stark ermä-fägte Freise in der Nebensalson. Hals Turistbüre, Torvet DK-9379 Hals, Tel. 9 04 58 / 25 14 59

Dänemark Ferienhäuser

Vermittlungs Burezu KalmarService - Dansommer Katalog



2000 Hamburg 11 4000 Dusteldorf T Oss-West-Strate 70 Immermanistrate Strate Telefon 040-36 32 11 Telefon 0211-3509 66

Langeland Dänemark es komfortables Ferienhau 5-6 Personen Ruhige Ge gend. Ideal für Familie mit Kin-dern, viel Außenplatz, gute Strandverhältnisse. Wandern, Angeln, Tennis, Boot mit Motor. Preisgünstig zu vermieten Infor-

mation autordern:

Tel. 00 45 /9 / 14 19 40 **Nordseeland** Ferienhäuser, alles mod u. be quem, DK 600,- privat.
 Brunsgaard, Sortedamdess. 7 DK-2200 Kopenhagen N

Von Rome bis Skagen mehr als 1000 Ferienhäuser und App. Eurotourist - Vestkyst Sol Dansk Familieferie Aps Postf. 30 , DK 6800 Varde Telefon 20455/22 23 88

Urlaubsziel Langeland 1985 Der neue Katalog mit vielen seh schönen Ferienhäusern u. anderer

Angeboten ist erschier Erhältlich beim Fremdenverkehrsverband Tel 0045 - 9 - 51 14 44, Bystredec 3, DK-5900 Rudkebing

Ferienhäuser/Dänemark Grass Katalog antordem Hauser garz along free Nord- und Ostsee Vermenung sed 1960
DAN-INFORM KG Schleswigerstr. 88 2390 Flensburg . Telefon 0461-97021

DAMSCHE NORDSEE - BLAWAND PERSONALISER CROSSES KATALOC 85
YOUNG IN NOT WONTINGS IN STREET U. WARRIAGE
NECTION PROSE OF YOUR MACROSON SO JUTTO
Enabrung Buro am Ort, Egene Servicemontes BLÁVAND SOMMERHUS-UDLEJNING

Nord-Seeland Ferienhäuser, Strandnähe, große Grundstleise, v. Priv. zu verm. Horst Beckmann. Eppendorier Lundstr. 16, 2000 Hamburg 29, Tel. 0 40 / 48 27 45

Röms – Lakken katalog und Vermi Agt. J. Hoffmann, PF 910 469

Urlaub in Dänemark oreisgünstig em Limfjord oder in ländlicher Umgebung. Auf Wunsch schicken wir unseren kosteniosen Katalog mit Preisliste.

limfjorden Kirkegade 5 · DK-7600 Struer

Dänemark-Tel. 0045-7-851685

Dänemark: Ferienhäuser

Rshjerg Reisebureau Postfach 294, DK-6700 Esbjerg

Bufen Sie 0 64 55 / 13 33 22 Dänemark/Kattegatt Komf. Holzhaus, 70 m² (6 P.) am Meer u. Wald. DM 550,-/Wo. Pe-dersen, Mars Allė 8, DK-2860 Sö-borg. Tel. 90 45 / 1 56 40 36.

FERIENHAUS MT MEERESBLICK auf Bogo/Mön. Palster, Fünen, Seeland und in Jütland, Preise ab DM 250... Frau Gurli Neuber, Evaldsvei 5, DK 2670 Greve Strand, Tel. 0045 / 2 90 00 50 nach 18.00 Uhr.

Ferienhäuser

3 Buros in einem gratis Katalog Grosse Auswahl in allen Preislager AN-SOL, 9492 Blokhos / dk-lane, 8710 Esbjerg V

III Ferienhäwer und Appartements Dānemark Nord- und Ostsee,

allu Jahreszelten vom Einfech- bis zum Luxushaus. Niedrigstpreise zum Luxushaus. Niedrigstpreise zuder Satson. Sofort Katalog enfordem! Vermietung nach deutschem Racht. P. Marioadsen, Hoomus. DK 81011/4ethant. P. Marlorerisen, Hoperup, DK 6100-Haderslev Tel, yon Deutschland: 0045-4-57 56 76

Ferienhausurlaub in Dänemark Attraktive Ferienhäuser überall n Dänemark. Direktvermietung Farbkatolog kostenios. Tel. 00 45/6 / 34 21 22



Insel Ats u. Obriges Döpenturk. Ferien-hänser, Whg. a. Rauernhöfen. Nord-Als Turistservice, Storeg. 85-S, DK 6430 Nordborg. (0 04 54) 45 16 34

Bornholm

Insel Bornholm 55 Ferienhäuser – schöne Lage in einem 70 000 m² großen Natur-Broschüre und Preisliste: MADSELØKKE

DK-3770 Allinge – Dänemark Tel. 6 04 53/98 06 77

BORNHOLM **Hotel Siemsens Gaard**

DK 3740 Svaneke Tel. 0 04 53 / 99 61 49

Gr. Sonnenterrasse, m. Meer- u. Hafenbl., familienfreundl., Sau-na, Trimm-Raum, Tischtennis. Alle Zi. mit Du./WC, Radio u. Kühlschrank. Vor- u. Nachs. 10 % Ermäßigung.

DK-3770 Allinge, Sverigesvej 2 Telefon 0 94 53 / 98 95 70 Achtune! **Bornholm-Freunde** Verbringen Sie Ihren Urlaub im Natur schutzgebiet, nur 200 m zum berrliche Sandbadestrand. Zimmer ebenerdig, s

Ferienkäuser in Dänemark

Insel Bornholm

Neue Komf.-Ferlenhäus. 2. Borr holm frei i. d. Hauptsaison. Günstig Pr. i. Juni v. Sept. Farbkatalog i Deutsch (82 Seit.) kostenl.

Bornholms

Sommerbaus-Vermittlung

Terresse, DUWC, preisgünstig, Fordern Sie unseren Hausprospekt an: Hotel Skovly, Nykerstrandvej 40 DE-3700 Muleby, Tel. 0 04 53 / 95 97 84 Bornholm - Balka Am schönsten Strand Bornholms sind : Sommerhäuser z. verm., jeder Romf. nur 150 m zum Wasser, je 4-5 Pers. pro Woche DM 595,7750,., Vor- o Nachsaison halber Preis, weitere Infor-

mationen: Marianne Jensen Kilimevel 4, DK-3730 Nex0 Tel. 00 45-3-98 87 77

BORNHOLM · DANEMARK Kinderfreundliches Bedehotel um schönsten Sendstrand der Insel. Beheiztes Schwimmbad, Planschbecken, Sauna,

Preise pro Pers. inkl. Halbpens. im Doppelzi. od. Appertment Hauptsaison, 29.6.-31.8. DM 115, DM 85,-Zwischensaison 25.5.-29.6., 31.8.-14.9. Vor- und Nachsaison 11.5.-25.5., 14.9.-29.9. Kinderermäßigung. Wir schicken Ihnen gern unseren Prospekt, hotel balka søbad DK-3730 Nexo · Bornholm

Ferien auf Bornhoim? Ja, natürlich!

Buchen Sie durch die Bornholmer Touristenbureaus. Wir wissen alles von Bornholm. Vermittlung von Ferienwohmungen, -häusern, Hotelunterkunft, Ferien auf dem Lande, Privatzimmer, alle Schiffspassagen. Wir sind an Ort und Stelle, wenn Sie hier Ihren Urlaub verbringen. Fordern Sie unseren Katalog mit mehr als 480 Häusern und Wohnungeo an.

Bornholmer Touristenbureaus Ullasvej 23, DK-3700 Rame, Tel. 00 45 - 3 - 98 52 10 u. 99 83 50 u. 95 08 10 u 97 45 20 u. 99 32 00 o. 98 00 01





AUSFLUGS-TIP



Anreise: Über Autobohn A 96 ader A 95 Richtung Herrsching bzw. Starnherg an den Ammer-

Essen und Trinken: Das "Bräustüber!" ist täglich van neun bis 20 Uhr geöffnet.

Auskunft: Fremdenverkehrsverband Starnberger Fünfseenland, Kirchplatz 3, 8130 Starnberg

Kloster Andechs

Schon von weither sichtbar ragt der rosafarbene, vieleckige Kirchturm mit seiner Zwiehelspitze in den weißblauen Himmel: hier oberhalh des Ammersees steht Kloster Andechs auf dem "Heiligen Berg" Bayerns. Andechs zählt zu den ältesten und meistbesuchten Wallfahrtsorten Deutschlands. Tausende von Pilgern lösen in der Stiftskirche unter dem 1736 von Johann Georg Bergmüller ins Gewölbe gemalten "Andechser Himmel" mit den 27 Heiligen und Seligen der Andechser Grafen die Gelübde ein, die die Vorfahren des Hauses in Notzeiten ahlegten. Doch auch Kunstpilger zieht Andechs an. Ihr Ziel ist die reich ausgestattete Barockkirche mit ihren lieblichen Madonnen und Heiligen in Muschelnischen, ihren pausbäckigen Putten, den Gräbern der Wittelshacher und der Sammlung von Wallfahrts-

Die Geschichte des Klosters be-



Andechs über den Ammersee und auf den Berg kamen. Hier stand eine Kapelle, die sie mit den Reliquien ausstatteten, welche sie von ihren Kreuzzügen mitgehracht hatten. Wie die Legende erzählt, lockten darunter drei wundertätige Hostien die ersten frommen Wanderer herbei. Die Historie des Klosters berichtet dann von Streit und Krieg mit den Wittelsbachern, dem die Burg 1248 zum Opfer fiel. Das Grafengeschlecht derer von Andechs mit seinen Besitztümern von Burgund his nach Istrien endete im fränkischen Exil. Die Andechser Hostien wurden jedoch wiedergefunden und erhielten die Wallfahrt am Leben. Der Berg war weiter so besucht, daß Herzog Ernst hier 1438 ein Kanonikerstift errichtete.

Weder Schicksalsschläge wie der Dreißigjährige Krieg noch Blitz-schläge oder gar die Säkularisation im 19. Jahrhundert konnten die Tradition der "altbayrischen Pilgerfahrt" zum "Heiligen Berg" zerstőren. Zumal Andechs mit der Gründung der Klosterhrauerei im Jahre 1455 noch eine zweite Attraktion hervorhrachte. Nun ging's im Winter in das "Bräustüberl", im Sommer in den Biergarten. So ziehen die Pilger, besser die Touristen, scharenweise samt dem Weldenkorh mit der Brotzeit darin den Berg hinauf, um sich an langen Tischen hinter den Maßkrügen unter einer leutseligen Art von "Andechser Himmel" zu vereinen, der ihnen mehr irdische Seligkeit verspricht. Doch die Kirche, ihre Heiligen und die Lebensfreude bei Bier und Brotzeit gehören hier zusammen typisch bayerisch weißhlau eben. ULRIKE LIEB-SCHÄFER

Die Provinz Natal, im nördlichen Südafrika an der Grenze zu Zimbabwe und Moçambique, Ist Zulukand. Sechs Millionen Zulus leben hier heute. Ihre Varfahren wurden Anfana des 19. Jahrhunderts van König Shaka zur Nation geeint, Das kriegerische Volk gerlet in Auseinandersetzungen mit den vom Kap ausgezogenen burischen Voortreckern, später mit den Engländern, denen sie 1879 in einem aussichtlosen, grausamen Vernichtungskrieg unterlagen. Nach den Plönen der südafrikanischen Regierung soll Natal ein Homeland werden. Die Zulus suchen heute, unter ihrem Häuptling Buthelezi, die Integration und Selbstbestimmung ouf gewoltlosem Weg. Die Zulu-Kämpfe mit Speer, Schild und Federschmuck finden nur noch zur Schau FOTO: JAMES SOULLIER

Natal: Im weiten Hügelland der Zulus

Natal

Wir fahren durch ein grünes Meer. Im warmen Sommerwind laufen Wellen über die jungen Zuckerrohrpflanzen,die das Land bis zum Horizont bedecken: Natal ist in seinem östlichen Teil Zuckerland. Das lebhafte, exotische Durban liegt hinter uns. Die Küste mit ihren Hotelburgen haben wir gern verlassen und sind in Stanger, der letzten Hauptstadt des berühmt-berüchtigten Zuhikönigs Shaka, von der Autobahn ins Landesinnere ahgebogen. Die Straße windet sich, leicht ansteigend, durch anmuti-ges Hügelland. Blauviolette Bergket-ten tauchen in der Ferne auf, zwischen die Hügel schmiegen sich die ersten Hütten der Zulus, hübsche, grasgedeckte Rundhütten mit umzäunten, winzigen Anpflanzungen. Am Straßenrand schreiten huntgekleidete, schwarze Frauen mit Eimern und Einkaufshündeln, die sie graziös auf dem Kopf balancieren.

Unmerklich sind wir in Zululand eingefahren, Siedlungsgehiet der sechs Millionen Zulus, des volkreichsten Stammes unter den 20 Millionen Schwarzen Südafrikas. Die Zulus bewohnen kein eigenes, zusammenhängendes Gebiet, sondern leben in etwa 30 verschiedenen Landstücken.

So waren wir am Abend dieses ersten Tages wieder im weißen, vorwiegend deutsch besiedelten Gebiet von Kranskop gelandet. Im einzigen Hotel, dessen deutschstämmige und sprechende Eigentümer seit drei Generationen hier ansässig sind, übernachten wir spartanisch einfach in der spezifischen Atmosphäre südafrikanischer Provinz. Hier begegnen uns auch die ersten Zulus als scheue dienstbare Geister, die kaum Englisch verstehen.

Kranskop sehen und dann sterben – immerhin hat es zwei Kirchen und drei Banken. Die Sehenswürdigkeit von Kranskop ist der 1175 m hohe "Kop", dessen gerühmter Rundblick uns angelockt hatte. Am Morgen, der Himmel ist bedeckt und die Augen erholen sich vom blendenden Licht der Küste, erhaschen wir vor dräuenden Regenwolken noch einen raschen Blick auf das in hlaue Bergketten und grüne Täler gestaffelte, schöne weite Land. Tief unten windet sich der Tugela River, Lebensader des Tales. Dann umhüllen uns Wolken, und

eine Horde kleiner Zulujungen umringt uns. "Give me, give me!" – sie
strecken die Hände nach ein paar
Münzen aus, und als die alle sind,
deuten sie auf die Rolle Keks im
Handschuhfach. "Give me sweets!"
Jeder kriegt etwas, solange der Vorrat
reicht. Dann lassen sie uns ziehen,
winken noch lange.

Meinen Keksvorrat fülle ich im nächsten ländlichen Supermarkt auf, der einer deutschstämmigen Familie gehört. Wir werden sehr freundlich und natürlich auf deutsch begrüßt und ermuntert, eine der rundum liegenden deutschen Farmen zu besuchen. Es gießt inzwischen aber so arg, daß wir uns nicht von der asphaltierten Straße auf die zu den Farmen führenden Seitenwege trauen. Doch beim Wegschild Hermannsburg hiegen wir ab. Wir haben von der traditionsreichen deutschen Schule dort gehört, einer Gründung der Hermannshurger Mission von 1856.

Die Missionare haben sich in einer Landschaft niedergelassen, die wie aus einem deutschen Heimatkalender geschnitten wirkt. Zwischen Wäldern und Wiesen, in hügeliges Gelände idyllisch eingebettet, liegen die modernen Internatsgebäude für 200 Schüler deutscher Herkunft, die teilweise von weit herkommen, um hier nach christlich-evangelischen Grundsätzen in deutschen Traditionen erzogen zu werden.

Gespräche mit dem engagierten Schulleiter und seiner jungen deutschen Frau richten sich auf die Zukunft Südafrikas und insbesondere Natals. Hier ist die Atmosphäre offen und entspannt. Chief Buthelezi beurteilen sie positiv als fähigen, gebildeten Politiker, der sein Ziel eines föderalen Zulustaatswesens unter allen Umständen gewaltlos zu erreichen trachtet.

Die Landschaft überwältigt immer erneut durch ihre wilde, dann wiederum sanfte Schönheit. In den Zulugebieten ist der Boden meist karg und nur für die Viehzucht nutzbar. Die Rundhütten liegen in Gruppen über das braune Gebirge verstreut. Farbtupfer sind die zum Markt in Tugela Ferry wandernden Frauen in ihrer festlichen, perlenbestickten Tracht. Wir winken einander zu, und manchmal halten wir und hieten eine Sü-

ßigkeit an, die sie unbefangen neh-

Und wieder ein Szenenwechsel. Auf weiter Hochebene ragen Betonklötze, helle Steinhäuser formieren sich zu sauberen Straßen. Eine Stadt entsteht in der Wildnis. Wir haben die Hauptstadt Kwa Zulus, Ulundi, erreicht. Die Regierungsgebäude bewachen schwarze Soldaten. Wir dürfen den hrandneuen Komplex nicht ohne Erlaubnis betreten. An historischer Stätte soll das Parlament der Zulus tagen. Buthelezi wählte den Platz der von den Briten im August 1879 zerstörten Hauptstadt des letzten Zulukönigs Cetshwayo. So knüpft der neue Staat optimistisch an den Untergang des alten Zulureiches an.

Unser Abstecher, fern von den Touristenrouten ins Hinterland von Natal endet hier in Ulundi. In dieser Stadt erreicht die moderne Zeit-Menschen, die sich ihr nicht entziehen können und wollen, aber noch Jahrhunderte von ihr entfernt leben.

BRIGITTE MACHER

Auskunft: SATOUR - Südafrikanisches Verkehrsbüro, An der Hauptwache 1t, 6000 Frankfurt 1.



eceniin de Elektronik/BDV-Braidke



SIEMENS

Unser Unternehmensbereich Bauelemente schafft für viele Produkte die technologische Basis. Ein paar Zahlen aus dem Geschäftsjahr 1983/84: Umsatz plus 24%, Auftragseingang plus 48%

Eines der wichtigsten Innovationsgebiete und damit ein Schwerpunkt unserer Zukunftsplanung sind für uns hochIntegrierte Logikschaltungen und Speicher von 1- und 4-Megabit. Bis 1989 werden allein 1,4 Mrd. DM in das Entwicklungszentrum München-Perlach und die Fertigung in Regensburg investiert. Weitere nohe Investitionen fließen im Geschäftsjahr 1984/85 in unseren Hauptstandort München-Ost und in unser neues Entwicklungszentrum Düsseldorf.

Als einziges europäisches Unternehmen bieten wir den 64-kblt-Speicher aus eigener Entwicklung und Fertigung an. Ab 1985 beginnen wir mit der Produktion des 256kbit-Speichers. Und bereits für 1987 ist die Produktion des 1-Megabit-Spelchers in Großserie vorgesehen.

Der Unternehmensbereich Bauelemente

Geschäftsjahr 1983/84

Umsatz 2,7 Mrd. DM

Auftragseingang 3,5 Mrd. DM

Investitionen 350 Mio. DM

Mitsrbeiter 26 000

Fertigungsstätten 20

davon 4 im europäischen



Chancen mit Chips -

Der Markt braucht unsere Bauelemente. Wir brauchen Sie.

Ingenieure für Entwicklung und Design Integrierter Schaltungen (MOS/BIP)

Definition und Realisierung neuer VLSI-Schaltkreise für die Nachrichten-, Daten- und Automatisierungstechnik sowie die Kfz- und Unterhaltungselektronik. Entwicklung von Architektur, Logik-, Schaltungstechnik und Layout für hochkomplexe integrierte Schaltungen mit Schwerpunkten bei MOS-Speichern, Mikroprozessorbausteinen, Nachrichtentechnik, CMOS-Schaltungen für spezifische Anwendungen sowie bipolare analoge und digitale Schaltungen.

4 Spar 202

Ingenieure für die Technologie-Entwicklung Integrierter Schaltungen (MOS/BIP)

Prozeßtechnische Innovationen und Weiterentwicklung zur Strukturverkleinerung und Erhöhung der Packungsdichte in modernsten integnerten Schaltungen auf Silizium-Basis. Physikalisch-technologische Absicherung progressiver Produktentwicklungen. Entwicklung neuer Bauformen und Aufbautechniken.

Ingenieure für die Fertigung Integrierter Schaltungen (MOS/BIP)

Gestaltung, Optimierung und Überwachung des Produktionsprozesses, Analyse fertiger Produkte bei fehlerhaftem Verhalten. Betrieb und Steuern der einzelnen Schaltkreisfertigungsschritte wie: Diffusion, Fotolithographie, Epitaxie, Metallisierung. Verbesserung ausbeutemindernder Fertigungsabläufe, insbesondere Projektierung von automatischen Abläufen.

Ingenieure für die Prüftechnik Integrierter Schaltungen (MOS/BIP)

Entwicklung leistungsfähiger Verfahren und Programme zum Funktionstest an progressiven VLSI-Produkten. Hard- und Software-Betreuung von computergestützten Testanlagen zur Scheiben- und Chipprüfung.

Was Sie mitbringen sollten:

Um unsere Ziele zu erreichen, brauchen wir in diesem Geschäftsjahr weitere qualifizierte Diplom-Ingenieure (Univ. und FH) der Fachrichtungen Elektrotechnik/Elektronik, Datentechnik, Nachrichtentechnik, Fertigungstechnik, Verfahrenstechnik, Feinwerktechnik sowie Diplom-Informatiker und Diplom-Physiker mit und ohne Berufserfahrung.

Von unseren neuen Mitarbeitern erwarten wir eine solide Ausbildung und die Bereitschaft, ständig dazuzulernen. Darüber hinaus soliten Sie auch Ideen, Initiative und die Fähigkeit mitbringen, im Team mit Mitarbeitern unterschiedlicher Ausbildung und Nationalität zusammenzuarbeiten.

Wie Sie bei uns einsteigen:

Bei Ihrem Einstieg lassen wir Sie nicht allein. Ein persönlicher Einarbeitungsplan sorgt dafür, daß Sie schnell die Übersicht über Ziele, Aufgaben und Zusammenhänge gewinnen.

Wenn Sie unser umfangreiches Welterbildungsangebot klug nutzen, ist Ihr Können und Wissen immer auf dem neuesten Stand. Unser Unternehmen investiert in die Welterbildung seiner Mitarbeiter im Jahr eine halbe Milliarde.

Unser Grundsatz "Führungskräfte möglichst nur aus den eigenen Reihen" eröffnet Ihnen vielfältige Entwicklungsperspektiven. Über das Finanzielle werden wir uns schnell einig, unsere sozialen Leistungen sind anerkannt gut. Einsatzort ist vorwiegend München, wo wir Ihnen auch bei der Wohnungssuche behilflich sind.

Wie wir ins Gespräch kommen:

Wenn Sie sich von anspruchsvollen Zielen und Aufgaben herausfordern lassen, schreiben Sie unter W 286 an Herrn Vogl, Unternehmensbereich Bauelemente, Personalabteilung, Balanstraße 73, 8000 München 80.

Siemens AG





Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg. Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

Projektmanager für **Organisation und EDV** und DB/DC-Könner

Unser Leistungsspektrum:

Top-Management-Beratung Struktur- und Ablauforganisation Logistikberatung Materialfluß- und Lagerplanung Fertigungsautomation

EDV-Beratung:

- Erarbeitung anwendungsorientierter EDV-Gesamtkonzepte
- Konzeption für technische und kommerzielle Problemstellungen
- Realisierung konzipierter EDV-Anwendungen
- EDV-Revision

Übernahme des Projektmanagements und Realisierung von Projekten in allen wichtigen Unternehmensbereichen.

Wenn Sie die Herausforderung des weiteren Ausbaus unseres Unternehmens, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen in anspruchsvollen Projekten suchen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Herrn Duhme oder Herrn Putz, Tel. (0 40) 35 19 81. auf, oder schicken Sie Ihre Bewerbung an die



Gesellschaft für Projektmanagement

Poststr. 18 (Gerhof) **2000 Hamburg 36**

Multiplexsysteme

ANT-Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt, fertigt und montiert nachrichtentechnische Anlagen, im wesentlichen Multiplexsysteme, Richtfunktechnik, Raumfahrtelektronik, Kabelanlagen und Fernwirktechnik sowie Studiound Beschallungstechnik. In Backnang (Großraum Stuttgart) und den zugehörigen Werken in Wolfenbûttel, Offenburg und Schwäbisch Hall, einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik, sind über 600 Mitarbeiter tätig.

Für den Vertrieb im Fachbereich Multiplextechnik suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

Nach einer Einarbeitungszeit, in der Sie die Produkte Ihres Arbeitsgebietes insbesondere analoge und digitale Multiplexsysteme, Lichtwellenleitersysteme sowie Datenübertragungsgeräte und Sprachverarbeitungssysteme - kennengelernt haben, werden Sie in der Abteilung Vertrieb Post bei der Kundenberatung, Angebotserstellung und Vorhabensabwicklung mit hoher Eigenverantwortung mitarbeiten.

Als Voraussetzung sollten Sie Kenntnisse der Nachrichten- und Datenübertragungstechnik, Einsatzfreude und Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen mitbringen. Wenn Sie sich auf unseren stark zukunftsorientierten Arbeitsgebieten engagieren wollen, nehmen Sie bitte Verbindung mit uns auf (Kennbezeichnung MX/V).

Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen, die sich aus der Aufgabenstellung ergeben. Dazu bieten wir Sozialleistungen, die Sie von einem erfolgreichen, zukunftsorientierten Unternehmen erwarten können.

Bitte rufen Sie uns an (Telefon 07191/13-2666), oder senden Sie Ihre vollständige Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) an

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang



TRW Daut + Rietz ist ein selbständiges Tochterunternehmen der amerikanischen Firmengruppe TRW mit ca. 800 Mitarbeitem. An vier Standorten produzieren und vertreiben wir Steckverbinder für verschiedene industrielle Anwendungsgebiete.

Bedingt durch die starke Expansion in der Herstellung professio neller Steckverbinder für die Nachrichten-, Daten-, Meß-, Steuerund Regeltechnik suchen wir einen

Applikations-Ingenieur/Techniker

mit einschlägiger Erfahrung im Bereich elektrofein-mechanischer Bauteile. Es ist Ihre Aufgabe, die Entwicklungsabteilungen unserer Kunden in Fragen der technischen Anwendung von Steckverbindern zu beraten. Dies umfaßt auch die Umsetzung von Markttrends in Produktentwicklungen in unserem Hause und damit die regelmäßige information über den jeweils aktuellen Stand der Technik in den verschiedensten Anwendungsbereichen. Für diese anspruchsvolle und verantwortliche Aufgabe stellen wir uns einen 30-45jährigen Ingenieur/Techniker vor, der z.B. bereits als Entwicklungsingenieur tätig war und der seine Kenntnisse im Bereich Marketing/Vertrieb zur Anwendung bringen möchte.

TRW Daut + Rietz Rathsbergstraße 25 8500 Nürnberg 10

Ihr zukünftiges Einsatzgebiet ist Norddeutschland mit ca. 50prozentiger Reisetätigkeit. Aufgrund unserer internationalen Aktivitäten sind englische Sprachkenntnisse von Vorteil.

Sollten Sie an dieser reizvollen und ausbaufähigen Position in unserem jungen Team Interesse haben, so senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer H 029. Telefon: 0911/523031

Herr Dr. René F. Wilfer

TRW Daut + Rietz

ntwickier/ in

Diplom -Informatiker/in

Wir. sind ein bedeutendes Energieversorgungsunternehmen in Schleswig-Holstein mit über 2400 Mitarbeitem. Unsere Haupt-verwaltung befindet sich in Rendsburg, einer reizvollen Stadt mit hohem Freizeitwert am Nord-Ostsee-Kanal mit 40 000 Ein-

Für unsere Datenverarbeitung suchen wir quelifizierte Miterbei-

Erwartet werden solide Erfahrungen in der Entwicklung moderner und komplexer On-line-Systeme. Sie sollten Systement-wicklungsprojekte leiten können und eine eusgeprägte Fählgkeit zur Teamarbeit haben.

Ein einschlägiger Studienebschluß ware nutzlich, ist aber keine Bedingung. Berufsanfängern mit Informatikstudium geben wir durchaus eine Chance, in diese Interessanten Aufgabengebiete

Unsere Hardwarekonfiguration im Rechenzentrum besiehl zur Zeit aus einer IBM 3083 mit 16 MB, einer IBM 3081 mit 6 MB und

Das Betriebssystem ist MVS, als Datenbanksoftware und TP-Monitor wird IMS DB/DC eingesetzt. Unsere Anwendungen werden in der Regel in der Programmiersprache COBOL erarbeitet. Die Systementwicklung wird dabei durch verschiedene Software-Entwicklungswerkzeuge unterstützt.

Unsere Anwendungen betreiben wir in einem flechendeckenden TP-Netz über genz Schleswig-Holstein mit derzeit über 300

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung. Telefon 0 43 31 / 2 01 23 44.

SCHLESWAG Aktiengesellschaft

2370 Rendsburg, Kieler Straße 19, Postfach 260, Telefon: 04331/201-1

ARBURG hat sich neue Ziele gesetzt

Wir sind ein seit Jahrzehnten erfolgreich arbeitendes, weltweit exportierendes Unternehmen des Spezialmaschinenbaus und entwickeln uns auf wirtschaftlich gesunder Basis. Auf dem Gebiet des Kunststoff-Spritzgießmaschinenbaus haben wir uns einen guten Namen erworben und gelten international els Merktführer im Bereich der kleineren Spritzgießmaschinen.

Wir produzieren in einem hochmodernen Werk - mit über 700 Mitarbeitern - in dem die elektronische Datenverarbeitung ein außergewöhnliches Niveau het.

Unser Standort: Ein Höhenluftkurort, unweit von Freudenstadt, garantiert einen hohen Freizeitwert und het alle schulischen Möglichkeiten. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

Elektronik-Ingenieure

der Fachrichtung Automatisierungstechnik, Steuerungstechnik, Informatik - oder

Informatiker

mit Schwerpunkt ProzeBdatenverarbeitung, Microcomputer

Ihre Aufgaben: Programmierung von komplexen Steuerungen für unsere Kunststoff-Spritzgießmaschinen, Zusatzgeräten, Handlinggeräten und Robotern. Realisierung von Rechnerkopplungen.

Wir erwerten: Einschlägige Berufserfahrung, spezielle Erfahrungen auf den Gebieten – 8- und 16-Bit-Mikroprozessoren der Firma Intel

Bedienung von Intel-Entwicklungssystemen
 Programmierung von Intel-Prozessoren mit PLM, Pascal oder Assembler
 Fehlersuche in Programmen mit Hilfe von Emulator und Logikanelysator

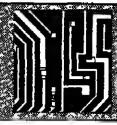
Interessierte Herren, die gute Arbeitsbedingungen in einem nach modernsten Erkenntnissen eingerichteten Unternehmen suchen, bitten wir um Einreichung ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen mit tabellerischem Lebenslauf, neuerem Lichtbild, Zeugniskopien und Angaben ihrer derzeitigen Bezüge an unsere Personalabteilung. Wir sichern Ihnen selbstver-



chinen Tel. 07446/190 · Telex 0764250

ständlich ebsolute Vertraulichkeit zu.





Qualitätsplaner/in

Bautelle in enger Zusam-menarbeit mit der Entwick-Fertigungsplanung

ben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysengeräten für die analytische und klinische Chemie und Biochemie einen Namen, der weltweit für Qualität

Als Qualitätsplaner/in tragen Sie verantwortlich mit dazu diesem hohen Anspruch

Wenn Sie Ingenieur (FH) mit nik oder Elektronik sind, Er-fahrungen in der Qualitätssi-cherung oder im Proffeld ha-ben und sogar eine DGQ-Ausbildung mitbringen, sollten Sie sich umgehend schriftlich mit uns in Verbindung setzen. Wir antworten schnell und unter Wahrung absoluter Vertrau-

benstellung erwarten Sie ein Team netter Kollegen und die Konditionen eines modernen, nehmens mit ca. 1000 Mitar-

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH Postfach 65 06 70

Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen der elektrotechnischen Industrie und verfügen über ein modernes Vertriebssystem im In- und Ausland.

Unsere nach neuesten technischen Erkenntnissen hergestellte Produktpalette hat sich über die Grenzen hinaus einen guten Namen erworben.

Für den demnächst in den Ruhestand gehenden Stelleninhaber suchen wir einen

Leiter der Arbeitsvorbereitung

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören; ¿., .-- ...

- Fertigungs- und Kapazitätsplanung
- Fertigungssteuerung Arbeits- und Zeitstudien

Aufgrund Ihrer technischen Ausbildung, Ihrer Führungserfahrung und fundierten Kenntnissen und Erfahrungen in Arbeitsvorbereitung, REFA und anderen arbeitswissenschaftlichen Verfahren soll der Planungs- und Fertigungsprozeß laufend verbessert und an die neueste Entwicklung angepaßt werden.

Wenn Sie diese Aufgabe herausfordert und Sie eine verantwortungsvolle Position mit entsprechenden Entfaltungsmöglichkeiten suchen, richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild) einschl. Gehaltswunsch unter Y 13 013 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dortmunder

Diese Leistungen werden von 2600 Mitarbeitern erbracht.

chaft

für unsere Abteilung Zentrale Datenverarbeitung

1 Dipl.-Informatiker/ Dipl.-Wirtschaftsmathematiker o. ä.

(Kennziffer 242)

für die Leitung unseres Rechenzentrums, das aus Arbeitsvorbereitung, Systembedienung, Datenerfassung

Wir arbeiten mit IBM-Anlagen (3031, 4341, /1) mit den Betriebssystemen VM, CMS, VSE, CICS.

Die Bewerber sollten ein abgeschlossenes Studium in einer der genannten Fachrichtungen sowie etwa 5 Jahre Berufspraxis in der RZ-Produktion unter Anwendung der o. g. Betriebssysteme

Erfahrung in Allgemeiner TP- und Systemsoftware sowie in gangigen Programmiersprachen (Assembler, Cobol, Fortran) werden genauso erwartet wie gute englische Sprachkenntnisse, Teamgeist und die Bereitschaft zur Personalverantwortung.

Vergütung und Nebenleistungen nohten sich nach dem Bundes-Angestelltentarifvertrag (BAT).

Bei der Wohnungsbeschaffung in Dortmund sind wir behilflich.

Interessierte Damen und Herren werden gebeten, ihre Bewerbung mit tabeltanschem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen unter Angabe von Gehaltswünschen, des frühesten Eintrittslermins und der Kennziffer an den

Bereich Parsonal und Aligem. Verwaltung der Dortmunder tadiwerke AG, Deggingstraße 40, 4600 Dortmund 1, zu senden.

SIEMENS

Siemens ist weltweit einer der bedeutendsten Hersteller von Vermittlungssystemen.

Die Zukunft der Telekommunikation gehört der Integration aller Dienste in ein einheitliches, digitales Netz (ISDN - Integrated Services Digital Network).

Unser weltweit eingeführtes digitales Vermittlungssystem EWSD ist bereits im Hinblick auf den zukünftigen Bedarf an Sprach-, Text-, Daten- und Bildkommunikation konzipiert.

Die Weiterentwicklung für neue Dienste und der Einsatz neuer Technologien wie höchstintegrierte Elektronik und Glasfasertechnik ist in vollem Gange.

Für unser Entwicklungszentrum in München suchen wir Damen und Herren, für die es interessant und reizvoll ist, an unseren zukunftsweisenden Projekten mitzuarbeiten, Ihre Kreativität, die Sie mitbringen solften, wird u.a. gefördert durch die persönliche Atmosphäre in kleinen, kollegialen Teams.

EWSD - die Basis für ISDN

Bei uns können Sie in der Telekommunikation zeigen, was Sie auf der Hochschule gelernt haben.

Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler für die Software-Entwicklung

Selbständige Entwicklung von System-, Anwenderund Support-Software von der Analyse über den Entwurf, die Implementierung und den Test bls zur Wartung: Parallelverarbeitung in Multiprozessorsystemen, Portable Programmsysteme, Betriebssysteme, Compiler, Diagnosesysteme, Tools, länderspezifische Vermittlungssoftware

Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler für die Systemintegration

Planung und Produktion von Anlagenprogrammen, Test aller HW- und SW-Komponenten des Gesamtsystems, verantwortliche Systemfrelgabe, Unterstützung der Serviceabteilungen in

Ingenieure für die Hardware-Entwicklung

Schaltungstechnische Entwicklung von Hardware-Komplexen mit Hilfe von CAD-Arbeitsplatzsystemen unter Einsatz modernster VLSI-Halbleitertechnologie: Mikroprozessorsysteme, Telecom-Bausteine, Bit-slice-Prozessoren, Signalprozessoren, Gate Arrays Die Aufgaben umfassen auch die Entwicklung von hardwarenaher Software (Firmware)

Ingenieure und Informatiker für den Systementwurf

Entwurf der Architektur und Design digitaler Vermittlungssysteme für Öffentliche Netze, Konzeption neuer Dienste und Leistungsmerkmale (Value Added Services, Integrated Services, Digital Network), Analyse von Kundenanforderungen, Konzeption moderner Betriebsverfahren und Bedieneroberflächen

Was Sie mitbringen sollten:

Wir erwarten einen guten Hoch-bzw. Fachhochschulabschluß in Elektrotechnik, Datentechnik, Nachrichtentechnik, Informatik, Mathematik oder Physik. Darüber hinaus sind Sie bereit, ständig dazuzulernen und haben die Fähigkeit, im Team zu arbeiten. Wenn Sie schon einschlägige Berufserfahrung mitbringen, haben wir besonders anspruchsvolle Aufgaben für Sie.

Was Sie bei uns erwarten können:

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsplatz, an dem Sie Ihr Wissen sowohl auf dem Gebiet der Datenverarbeitung, als auch in der Telekommunikationstechnik ständig erweitern. Bei Ihrem Einstieg lassen wir Sie nicht allein. Ein persönlicher Einarbeitungsplan gibt Ihnen den "roten Faden" vor und sorgt dafür, daß Sie schnell die Übersicht über Ziele, Aufgaben und Zusammenhänge gewinnen. Ein zusätzliches Kurspro-

gramm gewährleistet eine zügige Einarbeitung in Ihr neues Aufgabengebiet.

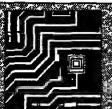
Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Einkommen, gute soziale Leistungen und unsere Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung in München.

Unser Grundsatz, Führungskräfte überwiegend aus den "eigenen Reihen" zu gewinnen, eröffnet Ihnen vielfältige Entwicklungsperspektiven.

Wie wir ins Gespräch kommen:

Arbeiten Sie mit an den anspruchsvollen Aufgaben in einer Wachstumsbranche! Schicken Sie Ihre Bewerbung unter W 244 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstraße 51, 8000 München 70.

Siemens AG



Equipolitical forms

STELLV. EDV-LEITER

Seit mehr ols 100 Jahren liefert Asea Spitzentechnik zur Erzeu-gung, Übertragung und Ver-teilung von Energie. Vam Generator über Leitsysteme bis zu Hochspannungsgeräten und Transformatören. **ASEA GmbH** gehört mit den deutschen Verkaufsniederlas

sungen und Produktionsstät-ten zum internationalen ASEA-Konzern in Schweden. Eln Unternehmen, dos mit 56 000 Mitarbeitern weltwelt onnähernd 12 Milliorden OM Umsatz erreicht.
ASEA-Leistungsbereiche:
Energietechnik. Anlagen und
Kompanenten zur Erzeugung,
Übertragung und Verteilung
elektrischer Energie.

extension. Elektronische Leittechnik, Sensoren, Antrie be, Roboter. isdestrietechnik. Anlagen und Ausrüstungen für die metollur-gische industrie und die Schiffstachnik, Serlennrocksk

spannungsscholtgeräte, Elek-trowärmeanlagen, Elektrokes-Service. Montage, Inbetrieb-nahme, Instandhaltuna.

für die Entwicklung

Für den Vertrieb

Für die Arbeitsvorbereitung/Kaikulation

und Steuerungselemente werden vorausgesetzt.

Unser Rechenzentrum orbeitet mlt einar IBM 4341-MO 2 unter den Betriebssystemen VM/CMS und DOS/VSE (DB/DC-Systeme. DU1 und CICS) mit umfangreichen On-line-Anwendungen. Sie werden für die Instollation und Wortung der Programmpakete unserer schwedischen Muttergesellschaft verantwortlich sein und den Batrieb unserer Datenbanken und des On-fine-Systems steuern und überwachen.

Dies erfordert entsprechende System-Kenntnisse und Praxis In der COBOL-Programmierung. Erfahrungen in der Modifikation von kommerziellen und technischen Anwendungspaketen sollten ebenfalls varhanden seln. Eine gute Voraussetzung für die persönliche Entfoltung in der gestellten Aufgabe wäre ein abgeschlossenes Studium als Diplam-Kaufmann, Wirtschaftsingenieur oder als Informatiker. Wegen unserer internationalen Anbindung sind englische

Sprochkenntnisse erforderlich.

Wenn Sie die dargestellten Voraussetzungen mitbringen und meinen, neben einer Teamorientierung auch ein gutes Führungspotential zu besitzen, würden wir uns über ihre Bewerbung freuen. Für einen ersten telafonischen Informationsaustousch steht ihnen geme Herr Hortwig Werner unter Telefon (0 22 24) 14–209 zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angoben zum Ist-Gehoft senden Sie bitte unter Angobe der Kennziffer H 1037 an die Personalabtellung unserer Hauptverwaltung in Bad Honnef. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen

ASEA GmbH

Lohfelder Straße 73-75 - 5340 Bad Honnef 1 Telefon (0 22 24) 1 41

Wir sind ein für die Automobilindustrie tätiger Erstausrüster mit ca. 900 Beschäftigten und fertigen elektromechanische und elektronische Schalt-, Steuer- und Regelgeräte.

Unser Unternehmen wächst plenmäßig mit einem breiten Produktionsprogramm unter Nutzung neuer Technologien und Schaffung neuer Anwendungsbereiche.

Dipl.-ing. Elektronik

auch Studienabgenger, mit gutem Fachwissen in der analogen und digitalen Scheitungstechnik und In der Microcomputer-Technik

Dipl.-Ing. Elektronik/Elektrik

zur technischen Beratung unserer Kunden und gleichzeitiger enger Zusammenarbeit mit unserer Entwicklungsabteilung, um kundenspezifische Geratekonzepte zu erarbeiten. Verkaufstalent, Anpassungefähigkeit und Zuverlässigkeit sind für diese Tätigkeit notwendige Voraussetzungen, Berufserfahrung in dem Sektor Auto-Elektrik/Elektronik ist von Vortell. Eine umfassende Einarbeitung und Produktinformation ist selbstverständlich.

Dipl.-Ing./Techniker

Feinwerktechnik, Maschinenbau, Fertigungstechnik mit Kenntnissen in der Datenvererbei-

tung, prektische Erfahrungen in spanioser Verlormung, Kunststoffverarbeitung und der Montage von Kleingeräten. REFA-Kenntnisse und die Beherrschung moderner Plenungs-

Wir bieten nach gründlicher Einarbeitung einen Interessanten und gesicherten Arbeitspletz.

Ober weitere Einzelheiten der jeweiligen Aufgeben und unserer Leistungen würden wir gern ein Gespräch mit Ihnen führen und bitten Sie, uns zur Vorbereitung dazu Ihre aussagefähi-

gen Bewerbungsunterlegen zuzusenden. Wir werden umgehend entworten.

Zur Lösung vielfältiger Aufgaben suchen wir engegierte Mitarbelter

ASEA EUTSCHLAND

AUTOELEKTRIK

AUTOELEKTRONIK

STRIBEL

CAD/CAM

Wir sind ein Unternehmen der medizinisch-pharmazeutischen Industrie mit Sitz in Nordhessen. Unsere Produkte sind weltweit wissenschaftlich anerkannt und haben eine hervorragende Position im Markt. Für die Medizin in aller Welt: Arzneimittel,

Wir gehären zu den führenden Herstellern von Elektro-Instellationsmaterial und fertigen in Großserien Produkte von enerkannt hoher Qualitët, Unser Domizil Gummersbach und Urigebung bietet einen hahen Wahn- und Freizeitwert und elle kulturellen und echulischen

An das Ruhrgebiet wie an den Kölner Reum sind wir verkehrsmäßig bestens angebunden.

Leiter des Werkzeugbaus

Der Bewerber muß in der Lage sein, rund 60 Miterbeiter zielstrebig und fortschrittlich zu führen. Er muß ferner die Fehigkeit mitbringen, NC- und CNC-gesteuerte Maschinen wirtschaftlich einzusetzen. Wir fertigen für die eigene Produktion Spritz-, Preß- und Stanzwerkzeuge. Auch unsere Mantageautomaten und Vorrichtungen für die eigene

Nech intensiver Einarbeitung, die durch externe Lehrgänge ergänzt wird, wird das Einsatzgebiet sämtliche Belange im Fertigungsbereich umfassen. Wir arbeiten mit IBM-38/

Der erfolgreiche Abschluß eines Studiums ale Ingenieur oder Wirtschaftsingenieur ist unerläßlich. Erfahrungen in der Arbeitsvorbereitung oder einem ähnlichen Arbeitsgebiet

weren für eine erfolgreiche Besetzung dieser entwicklungsfähigen Position von Vorteil,

Es handelt sich um anspruchsvolle Positionen, die volle Entfaltung zulassen und entsprechend honoriert werden. Selbstverständlich sind wir bei der Wohnraumbeschaffung

Ausführliche Bewerbungen (Foto, hendschriftl. Lebensleuf, Zeugniskopien, Angabe der

Fertigung werden in uneerem Werkzeugbau hergestellt.

Informatiker (in)

Einkommenserwartung) unter der jeweiligen Kennziffer erbeten an:

Es bietet sich ferner eine gute Chance für eine(n)

Dialogverarbeitung.

eind aber nicht Bedingung.

Gebrüder Merten GmbH & Co. KG

Kelserstraße 150, 5270 Gummersbach 1

Diplom-Ingenieur/ **Diplom-Wirtschaftsingenieur**

mit abgeschlossenem Hochschulstudium, der Kenntnisse und Erfahrungen in der rechnergestützten Konstruktion und Arbeitsplanung sowie der dafür erforderlichen Programmierung besitzt.

Unmittelbar dem Leiter der Zentralen Technik unterstellt, soll der neue Mitarbeiter die Stabsstelle CAD/CAM leiten und als Projektleiter neben der Beratung und Betreuung der einzelnen Geschäftsbereiche die CAD/ CAM-Technik (bis hin zu CAE, CAQ, CIM) In einem integrierten System bereichsübergreifend im Unternehmen einführen und steuern.

Aufgrund der verschiedenartigen Fertigungsverfahren waren sowohl Kenntnisse in der Elektronik

Desinfektionsmittel, Kunststoffprodukte, Medizintechnik, Dialyse, Labortechnik, Wundversorgung/Wundverschluß.

Für den Auf- und Ausbau der CAD/ CAM-Technik in unseren Unternehmen mit vier Geschäftsbereichen und zahlreichen Auslandstöchtern suchen wir einen

Bewerber, die sich vorab informieren wollen, können unter Telefon 0 56 61 / 71 56 30 weitere Auskunft

Im übrigen erbitten wir Ihre Bewerbung unter dem Stichwort "Diplom-Ingenieur CAD/CAM" an die Perso-

B. Braun Melsungen AG

(Mikroprozessor-Technik) als auch in der Verarbeitung von Metall- und Kunststoffen von Vorteil,

erhalten.

nalleitung der

Postfach 110, 3508 Melsungen



ProzeBrechner

STRIBEL GmbH 7443 Frickenhausen Telefon (07022) 4 1091

Wir liefam Prozaßleittechnik und Automatisierungsanlagen für Kraftwarke und suchen für das zukunftsorientiarta Sachgebiet Prozeßführung mit Rechnern

Diplom-Ingenieure

Der weitgespennte Sektor der Prozeßdetenverarbeitung stellt immer neue reizvolle Aufgaben auf den Gebieten

- Projektierung Software
- Systemintegration Inbetriebnahme und Service

Wir erwarten fundiertes Fachwissen und mehrjährige Berufserfahrung in dar Prozeßdatenverarbeitung, Einsatz- und Verantwortungsbereitschaft sowie englische Sprachkenntnisse.

Nähere Informationen können Sie telefonisch vorab erhalten bei Herm Schnur, Tel. (06 21) 3 81-34 62.

Ihre schriftliche Bewarbung richten Sia bitte unter Kennzeichen "GK/LS 6" an die Personalabteilung Angestellte

Wir sind Vertriebspartner der IBM (ur die Systeme /36 und /38 Unsere Kunden sind vorwiegend Unternehmen der Branchen Handel und Dienstleistungen im norddeutschen Raum.

für die Aufgaben Planen von EDV-Projekten

Durchführen von Problemanalysen
 Erarbeiten von Lösungskonzepten

Pitr diese Taugkeiten sind vielseitige, praktische Erfahrungen im Bereich kaufmennischer Anweodungen ebenso erforderlich wie gute Programmierkenntnisse in COSOL und/oder RPG. Wünschenswart ist IBM-38-Erfahrung.

ORG.-PROGRAMMIERER(INNEN)

Für diese Tätigkeit erwerten wir praktische Erfahrungen im Bereich kaufmannischer Anwendungen sowie gute Programm:er-Kemmisse in RPG und/oder COBOL. Kennmisse auf den IBM-Systemen /34. /36 oder /38 sind erwunscht.

Thre Bewerbung richten Ste bitte an:

EDV-DIENST SCHILLING & CO.

SOFTWARE GMBH

Atsallee 15-19 · 2800 Bremen 33 · Telefor 04 21/2 20 05-0

integrierte Logistiker, Diplom-Informatiker Elektroingenieure Elektrotechniker

Wir suchen bundesweit für langtristige Aufträge:

für Wehrtechnik

für Versuch, Entwicklung für Leiterplattenentflechtung out RACAL-REDAC

Dokumentationsingenieure für Wehrtechnik **Datenverarbeitungsfachleute** Verfahrensingenieure

> ... zu besten Konditionen oder freiberuflich HERZOG-ENGINEERING Hauptverwaltung Köln Gertrudenstraße 20, 5000 Köln 1 02 21 - 23 68 05

High Technology im Norden

Unsere langjährigen Erfahrungen in der Entwicklung, der Produktion und dem Vertneb stellen dia Basis dar für ein neues Unternehmen in Lübeck mit innovativen Produkten für den weltweit schnell expandierenden Lasermarkt.

Für die Entwicklung neuar Systame suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen kreativen

Dipl.-Ing. ELEKTRONIK

dar es gewohnt ist, komplexe Aufgaben selbständig und

aigenverantwortlich zu lösan. Unsere Planung siaht dan Ausbau der angebotenen Position zum Leiter dar aigenständigen Abteilung Elaktronikentwicklung vor.

Voraussetzung für diese Position sind umfangreiche praktische und theoretische Erfahrungen in Digital- und Analogtechnik und die Fähigkeit, sich schnell in neue Problamkreise ainzuarbeiten.

Wenn Sie der hohe Freizeitwert einer dar schönsten Städte Norddeutschlands reizt und Sie statt der Bürokratie der Großfirmen die Dynamik des kleines Teams suchen, sendan Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres jetzigen Varantwortungsumfangs, Ihrer Gahaltsvorstellung und des möglichan Eintrittstermins en Dr. B.

> Alltec GmbH & Co KG Moltkeplatz 1, 2400 Lübeck

AEG-TELEFUNKEN

Sendar eus Berlin -AEG-TELEFUNKEN

Diplom-Ingenieure (TH/FH) der Hochfrequenztechnik

Standort Berlin, entwickelt Großsenderanlagen und vertreibt eie an Kunden in aller

Ein Produktschwerpunkt liegt im UKW- und Fernseh-Sender-

Im Zuge der Erweiterung unse-rer Entwicklungsabteilung UKW- und Fernseh-Senderanlagen suchen wir Diplom-Ingenieure der Hochfrequenztechnik (TH oder FH), die Interesse an der Mitarbeit in einer jungen kreativen Mannschaft haben. Das Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung von Ana-log- und Digitalschaltungan im Frequenzbereich bia etwa 1 GHz sowie den Aufbau und die Erprobung von Labormustern und Prototypen bis zur Serien-

gångern mit überdurchschnitt-lichen Leistungen interessiert. Wir bieten eine den hohen Anforderungen entsprechende Vergütung, selbständiges Ar-beiten im Rahmen der Aufga-benstellung, bei entsprechender Elgnung Aufstiegschan-cen innerhalb oder eußerhelb des Fachbereichs sowie gute Weiterbildungsmöglichkeiten.

Hochschulab-

Sind Sie Interessiert? Dann bitten wir Sie um Ihren Anruf (Telefon 0 30 / 34 83 - 23 96) oder um Zusandung aussagafähiger Bewerbungsunterla-gen (tabellarischer Lebens-lauf, Zeugniskopien, Gehaltserwartungen, frühester Eintrittstermin).

AEG-TELEFUNKEN Geschäftsbereich Hochfrequenztechnik Sickingenstraße 20–28

Eine mehrjährige Berufspraxis auf dem Gebiet der UKW-Sen-dertechnik oder der professio-nellen Videotechnik wäre von BROWN BOVERI & CIE. AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Großmaschinen und Kraftwerka Personal- und Sozialwasen Postfach 351, 6800 Mannheim 1 Ihr Partner durch Leistung 1000 Berim 21 Vorteil, jedoch sind wir auch

R (INNER

ER (INNE)

NG & CO.

EERING.

TONUL

o ⊀G

NKEN

HUUNIE

Kerte et tronit / Fo Yashanan

Ausgezeichnete Startbedingungen bei SEL für erfolgsorientierte Hochschul-Absolventen

ENTWICKLING

Wir sind ein führendes Unternehmen der Kommunikationstechnik mit einer an den Erfordernissen von morgen orientierten Produktpalette. Damit wir auch in Zukunft mit an der Spitze technologischer Entwicklung stehen, suchen wir überdurchschnittlichen, zielstrebigen Ingenieur-Nechwuchs mit guten Studienabschlüssen der Fechrichtungen

Nachrichtentechnik Informatik Hochfrequenztechnik

Je nech Neigungen bieten wir ein breites Spektrum en Einsatzgebieten. Prüfen Sie, wo Ihre Interessen

Funk- und Führungssysteme Radar- und Sensorsysteme Übermittlungssysteme Nebenstellen- und Daten-

Ihre Aufgaben in diesen Bereichen werden in der Entwicklung von Anwendersoftware und Systemsoftware, in Systemplanung,

Geräteentwicklung und Gerätekonstruktion liegen.

Sie werden bei uns intensiv und individuell auf Ihre Aufgaben vorbereitet. Schulungsmaßnahmen und ständige Weiterbildung sind bei uns selbstverständlich.

Wenn Sie Ihren zukünftigen Berufsweg langfristig mit einem sicheren und leistungsfähigen Unternehmen verbinden wollen, dann sollten Sie unser Angebot einmal überdenken. Wir bieten ettraktive Vertragsbedingungen und überdurchschnittliche Entwicklungsmöglichkeiten. Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns bitte unter folgender Telefon-Nummer an: 0711/821-3805. Oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

STANDARD ELEKTRIK LORENZ AG Unternehmensgruppe Nachrichtentechnik Gruppenbereich Entwicklung, Abt. CS/PEEW Hellmuth-Hirth-Straße 42. 7000 Stuttgart 40

Standard Elektrik Lorenz AG

chnik Nachrichtente plom-Ing

Panasonic - Technics

Sie kennen uns als namhaften Hersteller von Produkten eus dem Bereich der Unterhaltungselektronik. Mit den richtigen Produkten zur richtigen Zeit am michtigen Ort zu sein, das bedeutet: Aufmerksame Marktbeobachtung und kontinuierliche Trendenalysen, Verfolgung der technologischen Anforderungen und Entwicklung, Erkundung der Politik öffentlicher Institutionen. Oiese ständige informationssammlung bedingt vielfältige Kontakte im in- und Ausland. Unse European Technology Center ist für diese Aufgaben in den Bereichan Telekommunikation/Neue Medien zuständig. Wollen Sie uns hierbei unterstützan? Es sollte Ihnen Spaß machen, sich in immer wieder neue Aufgeben einzuarbeiten und Kontakte zu knüpfen. Eine technische Ausbildung mit nachrichtentechnischem und/oder informationstechnischem Background wäre ein solides Rüstzeug. Kenntnisse und Erfahrungen in den Bereichen Computer Hard- und Software, Neuentwicklungen wie z. B. BTX, Teletex, ISDN und Videotext, Kabel- und Setelliten-TV, soilten Sie schon mitbringen. Sie können diese in der Industrie, aber auch in Studlen- bzw. Forschungs-Schwerpunkten erworben haben. Daß Englisch nicht ganz unwichtig ist, können Sie sich sicher vorstellen. Bitte nehmen Sie doch einmal schriftlich oder teiefonisch (0 40–8 54 90) mit uns Kontakt auf. Panasonic Deutsphland Crabbil Panasonichtei. takt auf. Panasonic Deutschlend GmbH, Personalabteilung, Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54.

Wir, die Datenverarbeitungsgesellschaft mbH Kiel, sind ein Service-Rechenzentrum der Landesbank und der Sparkassen Schleswig-Holsteins.

Unsere Großrechner-Systeme iBM 3081/K 24 und iBM 3033/N 16 betreiben wir mit dem Betriebssystem MVS/SP 1.3. Über den TP-Monitor CICS/VS mit iMS/VS-DB wird ein flächendeckendes TP-Netz von ca. 1.700 Terminals bedient. Weiter sind an Software-Paketen u. a. installert: VTAM, TSO, UCC 7, UCC 11. Zur Bewältigung welterer Aufgabenstellungen suchen wir Mitarbeiter für

Operating

Anforderungen: abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung, Bereitschaft zum Drei-Schicht-Betrieb, Erfahrungen im IBM-orientierten Operating sind von Vorteil.

On-line Service

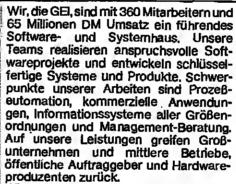
Anforderungen: abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung, Bereitschaft zum Zwei-Schicht-Betrieb, Erfahrungen im MVS, CICS, VTAM, Kenntnisse in JCL/VSAM.

Wenn Sie eine dieser anspruchsvollen Tätigkeiten reizt und Sie bereit sind, kreativ in unserem EDV-Team mitzuarbeiten, richten Sie Ihre Bewerbung an



Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale

Abteilung Personal Martensdamm 6, Postfach 1122, 2300 Kiel 1



Wir vergrößern unsere Zweignlederlassung in Hamburg und suchen

Systemanalytiker und Software-Entwickler

die über eine abgeschlossene Hochschul-/Fachhochschulausbildung auf betriebswirtschaftlich-keufmännlscher oder mathemetisch-technischer Grundlage verfügen

fundierte DV-Kenntnisse und -Erfahrungen mitbringen.

zielgenichtet und weitgehend selbständig arbeiten können und wollen und ihre Mitarbeit in einem Team beim Ausbau unserer Zweigniederlassung als Hereusforderung sehen.

Ihr Arbeitsgebiet wird im Bereich der Softwere-Entwicklung für Mikroprozessoren oder für Großrechner-Anwendungen liegen. Bei entsprechender Eignung setzen wir Sie als Projektleiter ein. Fühlen Sie sich engesprochen?

Dann rufen Sie uns an oder schicken uns Ihre Bewerbung!

Admiralitätsstr. 58 2000 Hamburg 11 Tel. 040/372224





GEI-GESELLSCHAFT FÜR ELEKTRONISCHE INFORMATIONSVERARBEITUNG MBH

Die Firmengruppe Roederstein ist ein weltweit bedeutender

Hersteller elektronischer Bauelemente. Kondensatoren, Widerstände, Baugruppen und Dickschicht-Schaltungen sind die Produkte, mit denen wir Anerkennung

Die Roederstein-Bauelemente-Vertrieb GmbH ist ein zu dieser Gruppe zählendes Unternehmen.

Zum Verstärken unseres aktiven Außendienstes suchen wir einen aufgeschlossenen und wendigen Elektronik-Ingenieur els

VERTRIEBS-INGENIEUR

der sein Aufgabengebiet in der technischen Beratung unserer Kunden Im In- und Ausland (Schwerpunkt Elsaß) sowie in der Koordinierung mit den zuständigen internen Betriebsabteilun-

Für die Lösung der damlt verbundenen Aufgaben were es wichtig, daß Sie Ingenieur der Fachrichtung Elektronik sind. Gute französische Sprachkenntnisse sollten vorhenden sein. Fachkenntnisse auf unseram Spezialgebiet sind nicht erforderlich, sie werden im Rahmen der Einarbeitungszeit vermittelt. Vorauszusetzen ist jedoch die Freude an einer verantwortungsvollen und weitgehend selbständigen Tätigkeit.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angeben der Gehaltsvorstellung und frühesten Eintrittstermin senden Sie bitte an unsere Perso-

ROEDERSTEIN-BAUELEMENTE-VERTRIEB GMBH ein Unternehmen der FIRMENGRUPPE ROEDERSTEIN Postfach 11 40, 7815 Kirchzarten, Tei. 0 76 81 / 37-1



WAK

WIEOERAUFARBEITUNGSANLAGE KARLSRUHE BETRIEBSGESELLSCHAFT MBH

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie und betreiben beim Kernforschungszentrum Karlsruhe eine Wiedereufarbeitungs brennstoffe.

Wir suchen einen

DIPLOM-INGENIEUR (FH)

der Fachrichtung Elektrotechnik, mit mehrjähriger Praxis als Betriebsingenleur.

Der neue Mitarbeiter wird für den Betrieb unserer Elektroversorgungseinrichtungen sowie für die In diesem Bereich notwendigen Planungen zuständig sein. Außerdem gehören zu diesem Aufgabengebiet die gesamten elektrotechnischen Instandhaltungsmaßnahmen an unseren Betriebsanlagen. Ein gut eingearbeiteter, meistergeführter Stamm von Technikern und Handwerkern ist vorhanden.

Wir bieten leistungsorientierte Ootierung und die Aufgeschlossenheit eines jungen zukunftsorientierten Unternehmens.

Zur Vorbereitung eines Kontaktgespräches erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien unter Angebe der Kennziffer LW - 1 - 1 an:

WIEDERAUFARBEITUNGSANLAGE KARLSRUHE BETRIEBSGESELLSCHAFT MBH Postfach 2 20 · 7514 Eggenstein-Leopoidshafen · Telefon 0 72 47-8 82 20



sucht eine/n

Btx-Redakteur/in

für die Aufbereitung von Service-Themen unserer Redaktionen Capital und Impulse direkt am Bildschirm.

Ihr Arbeitsplatz befindet sich in unserem Kölner Redektionsheus an der Eupener Straße.

Ihre Kommuniketionspartner sind zum einen die Redakteure der beiden Wirtschaftsmagazine, zum anderen die Mitarbeiter einer Abteilung in Hamburg, die auf Informationssysteme spezielisiert und zentral für Bildschirmtext verantwortlich ist.

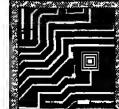
Wir erwerten von Ihnen, daß Sie ein wirtschaftswissanschaftliches Studium abgeschlossen haben und bereits über Erfahrungen im Wirtschaftsiournalismus verfügen. Gute EDV-Kenntnisse und/oder Btx-Erfahrungen sind genauso selbstverständlich wie gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie Freuda daran heben, als Journalist in einem Team gerne und engagiert Service-Themen zu bearbeiten und schließlich als technischer Übersetzer für den Bildschirmtaxt aufzubereiten, dann nichten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an Helga Grabbert im Personalwesen.

Gruner + Jehr AG & Co Postfach 30 20 40

2000 Hamburg 36 Capital Eltern Brigitte Essen & Trinker

Nicole P.M. Magazin Schöner Wohnen



Berufs-Chancen in der Heltholik



Unternehmensbereich Kommunikations- und Datentechnik

Bei Kommunikationssystemen nehmen wir weltweit eine Spitzenposition ein. Mit unserem neuen ISDN-System HICOM haben wir im Dezember vergangenen Jahres als erster Anbieter ein integriertes System für Sprache, Text, Bild und Daten einschließlich leistungsfähiger mulitfunktionaler Terminals vorgestellt. Der Erfolg dieser Weltpremiere ist für uns Ansporn, die Weiterentwicklung von HICOM gezielt vorenzutreiben und es mit unseren Arbeitsplatz-, Büro- und DV-Systemen zu der umfassenden Siemens-Büroarchitektur zusammenzuführen. Das Arbeitsfeld bietet Aufgaben, an denen der Berufsanfänger wachsen kann, und Positionen für Spezielisten und junge Führungskräfte mit Berufserfahrung.

Systementwurf Hardware-Entwicklung Software-Entwicklung



für Kommunikationssysteme

Nechrichtentechnik Elektrotechnik Informatik Mathematik Physik

- Planung neuertiger Leistungsmerkmale und Systemfunktionen f
 ür das ISDN
- Verbund von Kommunikations- und DV-Systemen: Vernetzung von Personalcomputern und Terminals hoher Leistung
- Entwicklung der System- und Anwendersoftwere: Schnittstellen- und
- Protokollanpassungen

 Einsatz leistungsfähiger Prozessoren, Bus-Systeme und Telecombausteine in
- VLSFTechnik

 Dokumentation; Qualitätssicherung; Integrations- und Systemtest

Sie arbeiten mit modernsten Englneering-Methoden und Tools, programmieren in den höheren Sprachen CHILL und C und benutzen die Betriebssysteme BS 2000 und UNIX*.

Wir erwarten

erfahrene Praktiker und begeisterungsfähige Absolventen mit gutem Hoch- oder Fachhochschulabschluß, Teamgeist, Kreativität und das notwendige Engagement, das man braucht, um mit dem Innovationstempo auf unserem Arbeitsgebiet mitzuhalten. Neugier für angrenzende Fachgebiete gilt bei uns als Vorzug.

Wir bieten

anspruchsvolle Aufgaben in einem Berelch, der mit Erfolg auf allen Gebieten der Daten-, Büro- und Kommunikationstechnik tätig ist und somit vielfältige berufliche Entwicklungschancen bietet. Die Aufgabengebiete greifen Ineinender über; viele Mitarbeiter nutzen die Möglichkeit des Aufgabenwechsels. Wir arbeiten In kleinen Teams; ein "Neuer" findet rasch hinein. Probleme der Hardware, der System- und Anwendersoftware werden häufig gemeinsam angepeckt. Für das erste halbe Jahr erhalten Sie einen persönlichen Einarbeitungsplan; wir bieten gezielt eufgabenbezogene Schulungen und umfassende Weiterbildungsmöglichkeiten. ihr Einkommen entspricht den hohen Anforderungen und wird sich leistungsorientiert entwickeln. Bei der Wohnungssuche in München sind wir behilflich.

Zur ersten Kontaktaufnahme senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlegen unter W 265 an unsere Zentrale Personelvermittlung München, Hofmannstr. 51, 8000 München 70.

* UNIX ist ein Warenzeichen der Bell Laboratories

Siemens AG

Oelenverarbeitungsanlegen im technisch-wissenschaftlichen Berelch gehören seit langem zum Aufgabengebiet unseres Unternehmens, Auch im Bereich der Zeichenerkennung, der Belegverarbeitung und Spracherkennung gehören wir mit unseren Produkten zur Spitzengruppe in der Bundesrepublik.

Darüber hinaus bearbeiten wir unter Einsetz modernster Technologien zukunftsweisende Entwicklungsprodukte der Herdund Softwere für die SIEMENS AG, unsere Muttergesellschaft. Den Erfolg unseres Unternehmens bestimmen wesentlich unsere 600 Mitarbeiter, indem sie mit Leistungsbereitschaft und Ideenreichtum die en sie gestellten Aufgaben lösen.

Qualifizierten Mitarbeitern, vor allem

(Dipl.-) Ingenieurinnen und (Dipl.-) Ingenieuren

der Fechrichtungen Nachrichtentechnik, Elektrotechnik und

Informatikern Mathematikern Physikern

(männlich oder welblich

bieten wir in unseren Entwicklungsabteilungen im Service und Vertrieb vielfältige und enspruchsvolle Aufgaben. Wir heben ein autes Betriebskilme und legen Wert auf

Kooperationsbereitscheft und persönlichen Einsatz. Haben Sie Interesse?

Dann senden Sie uns zuvor ihre aussagefähige Bewerbung, damit wir Sie zu einem Gespräch elnladen können.

COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ MBH
Referat Personal und Recht, Max-Stromeyer-Straße 116,
7750 Konstanz, Telefon 0 75 31 / 87 47 33.



OfDV

ORGANISATIONSGESELLSCHAFT für DATENVERARBEITUNG der schleswig-holsteinischen Sparkassen

Wir sind

das Software-Heus der schleswig-holsteinischen Sparkassenorgenisation. Eine unserer Aufgaben ist die Entwicklung von Online-Systemen für iBM-Herd- und -Software.

Wir suchen

für unsere Abtellung "Methoden, Standerds, Tools" einen

Organisationsprogrammlerer

der auf der Grundlage seiner Programmiererfahrung den Einsatz moderner DV-Techniken und -Methoden in der Anwendungsprogrammierung erarbeitet und durchsetzt.

Wir bieten

einer Deme oder einem Herrn die Möglichkeit, in einem jungen Team selbständig zu arbeiten und neue Konzeptionen entscheidend mitzugestalten. Das vorhandene Fachwissen werden wir durch gezielte Fortbildungsmaßnahmen vertiefen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung (kurzgefeßter Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angebe des frühestmöglichen Eintnitistermins an die

OfDV, Wellseedemm 12, Postfach 35 04 2300 Kiel

Für einen ersten Kontakt steht ihnen unter Telefon 04:31 / 71:05-2:60 Herr Dankert zur Verfügung.

ROCHE

Wir suchen für unsere Planungsgruppe "Meß- und Regeltschnik", die für die Autometion unserer Produktionsanlagen zuständig ist, einen jüngeren

DIPLOMINGENIEUR

Fachrichtung Meß- und Regeltechnik mit Universitätsabschluß.

Wir erwarten eine solide Ausbildung mit mehrjähniger Industneerfahrung, ein ausgeprägtes Interesse für alle Probleme der Meß-, Regel- und Steuerungstechnik mit Schwerpunkt Elektronik, praktische Erfahrung in der Anwendung von frei programmlerbaren Steuerungen und Prozeßleitsystemen, Orgenisationstalent, Kontaktfreudigkeit und Fähigkeit zur Teamarbeit.

Wir bleten bei dieser enspruchsvollen Aufgebe selbständige Mitarbeit, angemessene Dotierung sowie die sozialen Leistungen eines fortschrittlichen Unternehmens.

Wir sind ein forschendes Pharmaunternehmen in der eußersten Südwestecke Deutschlands mit differenzierten Medikamenten für unterschiedlichste Erkrankungen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter dem Kennwort "Ingenieur" an

HOFFMANN-LA ROCHE AG, 7889 Grenzach-Wyhlen

Stellen Sie Ihre beruflichen Weichen auf Erfolg

Wir sind elne erfolgreiche Elektronik-Vertriebs GmbH in dem rasch wachsenden Markt für Datenerfassung und -umwandlung. Unser Lieferprogramm reicht vom Bauteil bis zu komplexen Systemen. Unsere amerikanische Mutterlima GE-DATEL Ist seit 1981 Mitglied der GENERAL ELECTRIC-Firmengruppe.

Intensive Kundenbetreuung ist uns wichtig. Deshalb verstärken wir unseren Außendienst im Vertriebsgebiet Nord (PLZ 2, 3, 4; Büro Bielefeld). Dazu suchen wir einen

Vertriebsingenieur

mit soliden Kenntnissen in Elektronik/Nachrichtentechnik, Ehrgeiz und der Bereitschaft zum Ausbau des vorhandenen Kundenstockes.

Sie wünschen sich selbständige Arbeit und freien Entscheidungsraum. Es mecht Ihnen Spaß, aus elgener Initiative selbstgesteckte Ziele zu verfolgen. Sie haben Fingerspitzengefühl im Umgang mit Kunden, nichts gegen Englisch und viel "Freude am Fahren" (wir stellen Ihnen des entsprechende Auto auch zur privaten Nutzung zur Verfügung). Selbstverständlich erwarten Sie gute Verdienstmöglichkeiten und professionelle Unterstützung eines engagierten Teams.

Sie sind Vertriebsneuling? Packen auch Sie die Chence - wir ermöglichen Intensive Einarbeitung, Fortbildung und Seminare. sowohl in München als auch in USA.

Interessiert? Dann sprechen Sie mit Herm Zwietnig oder senden Sie gleich ihre vollständige Bewerbung an:



INTERSIL DATEL GmbH Postf. 15 06 20 · D-8000 München 15 Tel. 089/53 07 41 · Telex 5 212 855





Wir sind ein führendes Unternehmen der Steine- und Erden-Industrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften und arbeiten Innerhalb unserer Haupfabteilung Organisation/EDV mit einer Siemens-Anlage (BS 2000) und mit Tandem-Systemen.

Zum nächstmöglichen Termin werden

Systemanalytiker/ Organisationsprogrammierer

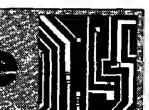
gesucht, eine Aufgebe für Informatiker, Betriebswirte oder Praktikar. Erfahrungen Im Einsatz von Datenbanken sind wünschenswert.

Geboten werden ein den Leistungen und Aufgaben entsprechendes Gehalt und die Sozielleistungen eines modernen Großunternehmens.

Bitte richten Sie ihre ausführliche Bewerbung mit Hendschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin en unser Personel- und Sozialwesen, Wilhelmstraße 77, 5603 Wülfrath.

RHEINISCHE KALKSTEINWERKE GMBH

Henicen in der Helttrenik/EDV-Brünche



SIEMENS

 $\mathcal{A} \in V \setminus \underline{\mathsf{ang}}_{\ell}$

- - --

n Weich

Wir sind ein führendes Unternehmen der Elektro-Branche mit einem breiten Angebot elektronischer Artikel.

Für den Vertrieb unserer Produkte der Autoelektrik, Schwerpunkt Motor- und Karosserieelektronik, suchen wir als

Fachakquisiteur für Automobiltechnik

eine Persönlichkeit, die Kontaktfähigkeit mit einer qualifizierten technischen Ausbildung und guten Kenntnissen im Aufbau elektronischer Baugruppen verbindet.

Sie werden die mit Hauptsitz in Baden-Württemberg niedergelassenen Automobilfirmen einschließlich deren Zweigwerke besuchen, neue Kontakte knüpfen und bestehende Verbindungen pflegen müssen.

Darüber hinaus haben Sie in enger Zusammenarbeit mit unseren Entwicklungsabteilungen kundenspezifische Einsatzmöglichkeiten und Gerätekonzepte zu erarbeiten. Dazu brauchen Sie sehr viel Eigeninitiative und ein großes Maß an Flexibilität.

Sie sollten Ihr Ingenieurstudium der Elektrotechnik/ Elektronik vor noch nicht allzulanger Zeit abgeschlossen haben, Verkaufstalent mitbringen und über Berufserfahrung auf dem Gebiet der Autoelektrik verfügen.

Während der Einarbeitungsphase werden Sie in unseren Werken ausreichend Gelegenheit bekommen, unsere Produkte kennenzulernen.

Die Höhe Ihres Einkommens und Ihre berufliche Entwicklung bestimmen Sie selbst durch Ihre Leistung.

Senden Sie bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Zweigniederlassung Stuttgart, Personalabteilung, Postfach 120, 7000 Stuttgart 1.

Siemens AG



Wir sind ein expansives, in der Büromaschinen- und Computerindustrie seit Jahren bestens eingeführtes und erfolgreiches Unternehmen mit über 120 Mill. Umsatz und größter Hersteller von Formularführungssystemen für Text- und Datenverarbeitung. Wir bedienen einen weltweiten Markt.

Innerhelb des Bereiches Marketing und Vertrieb suchen wir für unsere Abteilung Auftragsabwicklung einen qualifizierten

Verkaufsbearbeiter **In- und Ausland**

der nach einer angemessenen Einarbeitungszeit und bei Eignung die Stellvertretung des Abtellungsleiters übernimmt.

Sein Aufgabengebiet umfaßt die interne Betreuung unserer Großkunden (OEM) im In- und Ausland, die Kundenstammverwaltung und die Sicherstellung termingerechter Lieferungen.

Die Anforderungen an diese Position verlangen einen Fachmann mit mehrjährigar Berufserfahrung. Chancen bieten wir auch einem Verkäufer, der eina ortsgebundene Tätigkeit sucht.

Durchsetzungsvermögen, Flexibilität, gute Auffassungsgabe und ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft sind unerläßlich. Gute Englischkenntnisse sind wegen der internationalen Kontakte Voraussetzung.

Wir bieten eine gesicherte, gut dotierte Position mit Ausbaumöglichkeit, angemessenen Sozialleistungen, Erstattung von Umzugskosten und evtl. W-Gratifikation.

Rottweil ist eine sehr attraktive Kreisstadt und bietet sämtliche Schularten. Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie frühester Eintrittstermin und Gahaltsvorstellung) an:

BDT Büro- und Datentechnik GmbH

Personalabteilung Postfach 80, Saline 29 7210 Rottweil 1, Tel. (07 41 / 248 - 108

Herausfordernde EDV-Aufgaben

MBB

 bestimmt durch die außergewöhnlichen Anforderungen der Luftfahrt. Orientieren Sie sich an der Qualität der Aufgaben. Gestalten Sie Ihre berufliche Zukunft.

Im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge werden technologisch anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Zur Bewältigung zukunftsorientierter Aufgaben suchen

Systemanalytiker/in

Wir bieten Ihnen hohe Aufgabenqualität

Selbständige Konzeption, Realisierung und Einführung komplexer DV-Systeme in Zusammenarbeit mit internationalen Anwendem:

☐ Online-Kundenauftragsverwaltung
☐ Telecommunikationssystem mit Fluggesellschaften

☐ Ersatzteilstammdatensystem

□ Finanzbuchhaltung ☐ Onlineverwaltung des Ersatzeillagers

☐ Erstellung technischer Handbücher für Wartungs- und Reparaturarbeiten am Flugzeug

☐ Sicherstellung der technischen Dokumentation von Flugzeugen Ihre Fähigkeit zur verantwortlichen Leitung von Proiekten können Sie bei uns erfolgreich einsetzen.

Ihre Arbeitsmitte

Wir arbeiten mit zwei Großrechenanlagen - IBM 3084/QX6 sowie IBM 3081 K32 32MB – unter Einsatz von MVS/XA mit umfangreicher Benutzerperipherie (ca. 750 BS und 150 Drucker) an unterschiedlichen Standorten. Für die Systementwicklung stehen moderne Softwareentwicklungsmethoden/-tools (z. B. TSO/SPF, Programmgeneratoren, u. a.) und Dokumentationshilfen zur Verfügung.

Setzen Sie Ihr Können erfolgreich ein!

Als Diplom-Ingenieur/Wirtschaftswissenschaftler oder Informatiker haben Sie die besten Voraussetzungen – aber auch mit einer anderen Ausbildung haben Sie gute Chancen. Mehrjährige Berufspraxis in der Konzeption, Realisierung und Einführung komplexer DV-Systeme ist erwünscht. Aufgrund der internationalen Projekte sind Kenntnisse in Fachenglisch erforderlich.

Die langfristigen Projekte sind Garantie für Aufgabenstellungen, bei denen Sie beruflich immer up-to-date sind. Unser modernes, innovationsorientiertes Unternehmen ermöglicht Ihnen die Verwirklichung ihrer Berufs-Idee.

Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie gem in einem ausführlichen Gespräch. Bitte schicken Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Unternehmensbereich Transport- und Verkahrsflugzeuge Bereich Personal TP11 Postfach 95 01 09, 2103 Hamburg 95



world's leading supplier of oleochemicals and hydro-

Unichema has the prover expertise in oleochemicals

to produce the fatty acids

its business. In addition sophisticated eleochemicals

hydrogenation catalysts show the success possible when a unique technology is

and worldwide used

applied to customers'

end glycerine products which constitute the core of

genetion catalysts.

Diplom-Ingenieur Automation/Prozeßsteuerung

Merausforderung für einen berufserfahrenen Ingenieur aus dem Chemie- oder Raffineriebereich, der Verantwortung tragen will. UNICHEMA INTERNATIONAL is the business name of a group of Unliever companies, e.g. in Germany, the Netherlands, the United Kingdom, producing oleo-chemicals. It ranks as the

Sie sollen, im Rahmen unserer Firmengruppe, verantwortlich sein für die Einhaltung und Weiterentwicklung unserer Konzeption des Einsatzes rechnergesteuerter Prozeßanlagen. Dazu gehört auch die Planung und Realisierung meß- und regeltechnischer Einrichtungen der Unichema-Produktionsanlagen im In- und Ausland.

Um diese Aufgabenstellung anwenderbezogen und wirtschaftlich lösen zu können, ist eine enge Zusammenarbeit mit der Projektierung, Verfahrenstechnik und Produktion erforderlich. Diese erfolgt in international arbeitenden Projektgruppen.

Wir erwarten fundierte Kenntnisse im Bereich Meß- und Regeltechnik/Automation, ebenso Erfahrungen im Einsatz von Prozeßrechnem, möglichst gesammelt in der chemischen Industrie oder artverwandten Technologiebereichen. Englische Sprachkenntnisse sind unerläßlich.

s erwartet Sie eine verantwortliche projektbezogene Tätigkeit in einem kooperativ geführten Unternehmen, ein attraktives Einkommen sowie gute Sozialleistungen.

hre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unseren Personalleiter Herm W. Seidel. Strengste Vertraulichkeit ist selbstverständlich.



Unichema Chemie GmbH Steintor 9 4240 Emmerich Tel. 02822/721



SIEMENS

Unternehmensbereich **Energie- und Automatisierungstechnik**

Für die Systemtechnische Entwicklungsabteilung suchen wir zum

Diplom-Informatiker

Diplom-Ingenieure **Diplom-Mathematiker**

mit Nebenfach Informetik

für Entwicklungsaufgaben auf dem Gebiet der Systemsoftware.

Für unsere Workstations, Mikro- und Minicomputer des Systems SICOMP sind leistungsfähige Betriebssysteme zu entwickeln. Neben unseren Schwerpunktentwicklungen

- Betriebssystemkerne Dienstfunktionen
- Compiler
- Datenbanken Kommuniketionssoftwere

sind wir euch befaßt mit Standerdbetriebssystemen wie

• UNIX*, CPM u. a.

Auf dem Gebiet der künstlichen Intelligenz betreiben wir die Entwicklung wissensbasierter Systeme - von den Grundlagen bis zur Produktreife.

Es erwerten Sie bei uns alle Tëtigkeiten aus dem Bereich des Software-Engineering – von der Aufgabenklärung über die Realisierung bis zum Einsatz und der Betreuung eines Produktes.

Moderne Softwere-Engineering-Methoden unterstützen Sie debei.

Ihre Qualifikation:

Neben einem erfolgreichen Studienabschluß erwarten wir Initietive, Kreativität, Begelsterungsfähigkeit für neue Aufgaben sowie die Bereitscheft zur Teamarbeit.

Unser Angebot:

Anspruchsvolle, zukunftsträchtige Aufgaben, Eigenständigkeit und verantwortung. Schnelle methodische Einarbeitung, intensive interne/externe Weiterbildungsmöglichkeiten. Vielfältige Entwicklungs- und Fördermöglichkeiten. Modernste Arbeitshilfen/ -umgebung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personel-abteilung, Östliche Rheinbrückenstraße 50, 7500 Karlsruhe 21, Tel. (07 21) 5 95 - 22 06 oder - 26 67

*UNIX ist ein Warenzeichen der Beil Laboratories

Siemens AG



Software-Entwicklung

Wir entwickeln und produzieren Innarhalb eines internationelen Unternahmensverbandes Navigetionsgeräte, Digitalrechner und endere alaktronische Garäte höchster Ganauigkait

Unsere Software-Entwicklungsabtailung sucht ertahrene Entwickler für folgende Aufgaben:

- 1. Entwicklung von qualitativ hochwartiger Software für komplaxa Echtzeitsysteme unter Einsatz von komfortablen Entwicklungswerkzeugen in Hochspracha und Assembler. Diese Aufgabe erfordart das Verständnis der physikalischen und technischen Gesamtsystemeigenschaften. Erfahrungen in der Entwicklung nach standardisierten Entwicklungsphasen sind von Vorteil.
- Vervollkommnung vorhandener Methoden und Werkzeuge für die Entwicklung und Wartung unserer Software. Diese Aufgabe besteht in der Mitarbeit bei der Ererbeitung eines Methoden-gesamtkonzepts, in das Eigenentwicklungen und auf dem Markt angebotene Produkte integriert werden sollan.

Hiar sind Kenntnisse im Software-Engineering odar im Compllerbau von Vorteil.

Die Bewerber sollten ein Hochschulstudium der Informatik, E-Technik oder Physik abgeschlossen haben. Für dia Darstellung Ihres Arbeitsgabietes gaganüber ainem anspruchsvollan Zuhörer- bzw. Leserkreis sind gute Kenntnisse dar anglischen Sprache in Wort und Schrift erforderlich.

Über unsere Konditionen und weitere Einzelheiten möchten wir mit ihnen persönlich sprechen. Der Firmenstandort wird wegen seiner lendschaftlichen und kuiturellen Vorzüga geschätzt. Bai der Wohnungsbescheffung und Übersiedlung nach Freiburg sind wir ihnen behilflich.

Bitte beschreiben Sie uns kurz Ihren Erfahrungshintergrund bezüglich der von Ihnen gewünschten Stelle, und nichten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.



Lörracher Straße 18, Postfech 7 74 7800 Freiburg i. Br., Tel. 07 61 / 49 01-0

In einem speziellen Bereich der Gebrauchsgütenndustrie zählen wir als mittelständisches Unternehmen mit ca. 130 Mio. Jahresumsatz mit unseren hochwertigen Markenartikeln zu den Führenden der Branche. Zur Sicherstellung des wirtschaftlichen Erfolgs wollen wir mehr noch als bisher die Erkenntnisse eus modernen Manegement-Informationssystemen für die zukünftige Entwicklung unseres Unterneh-

Dazu haben wir ein neues Ressort eingerichtet und suchen den der kaufmännischen Geschöftsleitung gegenüber verantwortlichen Controller. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie firmenspezifische Planungs- und Kontrollinstrumentarlen einführen und diese zur systematischen Kosten- und Erfolgskontrolle enwenden. Hierfür steht bei uns unter dem Gesichtspunkt der zeltnahen Transparenz eine moderne EDV-Anlege zur Verfürsten der Steht der Verfürsten der gung. Dies ermöglicht Ihnen, durch sachgerechte Interpretation von Soll/Ist-Abweichungen entsprechende Korrekturmaßnahmen verantwortlich zu initiieren.

Um uns von Ihrer Qualifikation zu überzeugen, müssen Sie, aufbauend euf einem wirtschaftwissenschaftlichen Studium, bereits einige Jahre Berufserfahrung im Controlling eines Produktionsunternehmens gesammelt haben. Darüber hineus verfügen Sie über abgesicherte Kenntnisse der elektronischen Datenverarbeitung und sind in der Lage, betriebswirtschaftliche Problemstellungen unter konsequentem Einsatz der EDV zu lösen. Ihre Persönlichkeit ist so angelegt, daß Sie eine gesunde Portion Stehvermögen mitbringen und es gewohnt sind, eusgeprägt analytisch zu denken.

Controller zwischen Anfang 30 und Anfang 40, die wissen, daß sie nur dann Erfolg haben, wenn ihre Systeme von den Führungskräften als Hilfestellung engesehen werden, werden gebeten, sich mit unserem Bereter, Herrn Dipl.-Kfm. Günter Laue, Roland Berger & Partner G.m.b.H., Internationale Personelberater (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 45 07 27, in Verbindung zu setzen. Er erwartet ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlegen und steht ihnen zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung.

Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Mit erfolgreichen elaktronischen Geröten, Anlogen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.500 Mitarbeitern wachsen wir in einen zukunftsarientierten Markt.

Für unseren Bereich Produktprüfung suchen wir

Diplom-Ingenieure (TH/FH)

der Fachrichtung Elektro-/Nachrichtentechnik, Informatik

für folgende Aufgabenstellungen: Qualitätsplanung und -überwochung der für die Herstellung unserer Produkte eingesetzten

Entwicklung von Verfahren und Hilfsmitteln zur Prüfung dar in unseren Erzeugnissen implementierten Betriebs- und Anwenderpragramme

Entwicklung von Saft- und Hardware zur Prüfung unserer Erzeugnisse in ollen Produktstufen

Inbetriebnahme, Schluß- und Abnahmaprüfungen von Sanar- und Navigationsanlagen sowie Komponentan unserer ProzeBrechnerlinie

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, reichen Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlogen und mit Angobe Ihres Eintrittstermins unter Kennzeichen TP ein.

Auch wenn Ihr Ausbildungsschwerpunkt nicht in den genonnten Fachrichtungen liegt, würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen.

KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH Personalabteilung Postfach 448545 2800 Bremen 44 Telefon 0421/457-2339

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

PERSONALBERATUNG 040/5525/BB PERSONALWERBUNG.

Under Unternehmen geraut übernatuksal zur den Mattikutgen im Bereich berühaungsloser.

Medisystemier auf optivelektenierne Basisk Standinbissplästigeitentschlagt. Die ren

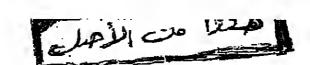
Sondesspeiten Verlauf ungerer Erzeugnisse und die natjänlichtige.

Führungsnachlange brauchen wie Sie den

Verkaufsleiter in spe

Elektronik / Sensortechnik

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRÄMERT





sellanen inder Elektrofik/EDVABranche



Informationsverarbeitung als Managementaufgabe

spurce "Information" besitzt beute für jedes Unternehmen ohn Bedentung. Effektivität und Qualität dieses Produktions-

nung der Eutwicklung von Informationssystemen estitzter Systeme für die Sollmare-Enlandeland er Informations- und Kommunikationste ber Jahre

alt Jahren auf dem Gebiet des info

Berater für Informationsmanagemen

b.H.

100

Ploenzke - Erfolg durch Wissen



EDV STUDIO PLOENZKE

Wilhelmstraße 48 · 6200 Wiesbaden · Tel. 061 21 / 307001 Wiesbaden · Hamburg · Köln · Stuttgart · Nürnberg · München · Zürich · Bern

VII – Hannover

Wir entwickeln zukunftsweisende Konzeptionen in der Datenverarbeitung für Kreditinstitute. Wir sind eines der großen Rechenzentren dieser Art in der Bundesrepublik Deutschland. Unser Firmensitz ist in Hannover. Wir suchen für unseren Entwicklungsbereich den/die

Leiter(in) Terminalsysteme

Erfahrungen in verantwortlicher Tätigkeit als Systemberater, System- oder Anwendungsprogrammierer.

Ihre Aufgabe wird es sein,

die bestehenden Terminalprogramme weiterzuentwickeln und anspruchsvolle neue Projekte In den Bereichen der Kundenselbstbedienung, der computerunterstützten Sachbearbeitung und der Bürokommunikation mit einem hohen Grad an Eigenverantwortung zu realisieren. Hierzu benötigen Sie neben den fachlichen Voraussetzungen Führungseigenschaften und die Fähigkeit zu kooperativem Führungsstil.

Wir bieten Ihnen eine den Aufgaben entsprechende Vergütung und bei dem angestrebten Wachstum in diesem Bereich eine sehr interessante Perspektive in der fachlichen und persönlichen Welterentwicklung.

Ein Unternehmen der SOURIAU-GRUPPE mit

Steckverbindern.

Niederlassungen in atlen

das Rechenzentrum der niedersächsischen Sparkassenorganisation. In einem umfangreichen Terminalnetzwerk setzen wir zur Zelt bereits über 4500 Terminals IBM 3270, 3600, 4700 und Nixdorf 8864 ein. Darüber hinaus betreiben wir eine größere Anzahl von Kleindienst-Belegverarbeitungssyste-

Wenn Sie Interesse haben, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu, oder rufen Sie uns en, damit wir uns kenneniernen können (Tel. 05 11 / 41 00 - 3 02).

dvg - Datenverarbeitungsgeseilscheft der niedersächsischen Sparkassenorganisation mbH & Co. oHG Göttinger Chaussee 259, 3000 Hannover 91

SOURIAU ELECTRIC

Für unseren Außendienst Bauelemente suchen wir im Großraum Hamburg einen erfehrenen

Verkaufsingenieur

Elektromechanische Bauelemente

westlichen Industrieländern, größter europäischer Hersteller von Ihre Aufgaben: Sie besuchen unsere Kunden im Raum Hamburg/Berlin. Dort führen Sie mit Entwicklungsingenleuren, Einkäufern und Konstrukteuren Fachgespräche über den Einsatz unserer Steckverbinder In den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen. Sie unterstehen unserem Verkaufsleiter, arbeiten jedoch sehr selbständig und eigenverantwortlich,

Ihre Voraussetzungen:

Sie sollten daher aus der Technik kommen (Techniker oder grad. Ingenieur Elektrotechnik, Feinmechanik). Sie müßten aber auch Erfahrung in der Beratung anspruchsvoller Gesprächspartner haben. Wenn Sie außerdem noch unseren Markt kennen, ist das ein entscheidender Vorteil.

Für Ihre Tätigkeit steht Ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung. Auf Ihre neue Aufgabe werden Sie in unserem Haus sorgfältig vorbereftet.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit tabellenschem Lebensleuf, Zeugnisabschriften und Lichtbild unter Angebe Ihres Geheltswunsches und Ihres frühestmöglichen

SOURIAU ELECTRIC GmbH

Personalabteilung

Heinnich-Hertz-Str 1, 4006 Erkrath 1, Telefon: 0211/2501-0

SYSTEMENTWICKLUNG

Die ESG/FEG konzipiert, entwickelt und integriert komplexe Elektroniksysteme und Software für wehrtechnische und zivile Anwendungen. Für diese Elektroniksysteme und für ailgemeine Ausrüstung bei Industrie, Hendel und Behörden entwickeln und betreiben wir integrierte Logistiksysteme. Wir beschäftigen 800 Mitarbeiter.

Für Projektaufgaben, in denen wir Ingenieurwissenschaft und Datenverarbeitung verbinden, suchen wir überdurch-

SOFTWARE- UND SYSTEMINGENIEURE

der Fachrichtungen

- Elektro-/Nachrichtentechnik Regelungstechnik
- Physik

Entsprechend Ihren Kenntnissen, Erfahrungen und beruflichen Neigungen finden Sie bei uns Aufgaben in der Projektierung und Entwicklung von Avionik- und Elektroniksystemen. Ein wesentlicher Bestandteil dieser Aufgaben liegt in der Erstellung der zugehörigen Realzeit-Programmsysteme, z. B. für Informations- und Führungssysteme, Sensorsysteme, Aufgaben der Regelungstechnik, Prüfsy-

Wir bieten Ihnen eine gründliche Einarbeitung in ein herausforderndes Tätigkeitsfeld, die Zusammenarbeit mit qualifizierten Kollegen und ein unseren hohen Leistungserwartungen entsprechendes Einkommen sowie überzeugende Sozialleistungen.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung der ESG, Vogelweideplatz 9, Postfach 80 05 69, 8000 München 80, oder rufen Sie uns an unter Telefon 0 89 / 92 16 - 24 51. Wir freuen uns auf das Kennenlernen!

EDV-Spezialisten

Die fortschreitende Integration der EDV in die Bereiche des Bankgeschäfts stellt hohe Anforderungen an unsere drei Großrechenzentren in Düsseldorf, Eschborn und Hamburg. Sie sind mit Systemen der Serien IBM-308x und Siemens 7.5xx ausgestattet. Als Softwarekomponenten sind u. a. MVS/XA IMS, TSO sowie BS 20C0, ADABAS. NATURAL Im Einsatz.

Zur Qualitätssicherung unserer EDV-Produktion sichen wir qualifizierte Mitarbeiter mit guten Kenntnissen der DB- und DC-Systeme

CICS und **ADABAS**

Arbeitsort ist unser Taunus-

Die Aufgaben erfordern Eigen-Initiative, Kooperationsbereitschaft und die Fähigkeit des schnellen Einarbeitens in neue Themenstel-

Ober Ihr Gehalt und unsere Sozialleistungen möchten wir uns mit Ihnen gerne persönlich unter-

Bitte senden Sle uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellari-schem Lebenslauf, Zeugniskoplen, Angaben über Ihre Einkommensvorstellungen und den möglichen Eintrittstermin,

Deutsche Bank AG YZE/Personalabteilung z, H. Herrn Usinger Stuttgarter Straße 16-24 236 Eschborn

Deutsche Bank



STELLENGESUCHE

Dipl.-Ing. Maschinenbau (TH)
48 J., 15 Jahre in techn.-betriebswirtschaftl. Führung z. Z. techn.
Leitung im Masch.- u. Anlagenbau mit Akquisition sucht leitende

Position im Raum Düsseldorf. Leitung einer Niederlassung/Filiale/ Büro, techn. Akquistion u. Beratung Angeb. erbeten unter V 12780 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64.

Führungsaufgabe in EDV / Controlling / Beratung

Biete lang, Erfahrung bei der Konzeption und pragmatischen Realisierung von EDV-gestitzten Planungs- und Controlling-Systemen. Bin 43 J. alt, Dipl-Kaufmann, seit 78 EDV-Leiter in mittlerem Industriebe-trieb mit mehreren in- und ausland. Tochterunternehmen. Frei frühestens ab 1. 7. 85, Raum Hamburg bevorzugt.

Angebote, erbeten u. T 12788 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Esser

Dipl.-Ing. (BMT)

30 J., m. umfangr. kaufm. Ausbildung u. Erfahr., vertraut m. Siatistik, Verwalt., Personslorga. Werbung, Öffentlich-keitsarb., sehr flexibel, schneike Auf-fassung, krestiv u. konstruktiv. keine Vertreterposition.

Angeb. üb. Einstlegsmöglichkeiten Großraum Hamburg unt. E 12 777 an WELT-Verl. Posti. 10 08 54, 4300 Essen.

DIPLOM-ÜBERSETZERIN

20j Berufseri, Ausl-Aufenth, fertigt Übers. Reinschr. durcki. Deutsch/Engl. – Engl/Deutsch. Literatur (Romane, Kurzgesch.), Technik (Prosp., Gebr. Anl. etc.), wissenschaftliche Arbeiten. Ang. u. S 13 007 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kaufm. Führungskraft mit Format

Alger 42 J., Anslandserfahrung in Südairika, Saudi-Arabien, Irak Agypten u. Nigeria sucht verant wortungsvollen Auslandseinsatz Zuschriften erbeten unter 13 010 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 54, 4300 Essen

TROPEN-HOLZKAUFMANN

Ende 30, EK/VK Rund- u. Schnit-tholz, vieljährige Erfahrung mit Schwerpkt. Westafrika, auch für Fernost/USA, mehrsprachig, sucht verantw. ausbaufähige Pos-in Industrie/Randel/Agentur. Angeb. u. R 13 006 an WELT-Verag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Versierter Verkaussielter

38 J., Imp.-Exp.-Kim., Hamburger.
lengi In- und Außendienstpraxis, versiert im Umgang mit anspruchsv.
Kundochaft des In- u. Auslands, verhandhungsgewandt, abschlußeicher, wendig räumlich mobil, gute Kontakte zu Größverbrauchern d. Handels (Non-Food) wünscht neue kreative Aufgaben ab Februar 1985 zu übernehmen.

Angeb. unter C 13 017 an WELT-Verlag, Postiach 10 08 84, 4300 Essen.

Dolmetscher u. Übersetzer (BDU-Mitgiled), f. d. türk. Sprøche, staatl gept. (Fråd.: Sehr guti u. alig. beeidigt, mehrjähr. Berutterf. gowie beefdigt, mehrjähr. Berufsert sowie gute Englischkenntn. z Z in ungek. Stelhung, sucht neue Anstell, evul auch Mitarb, auf freiberuft Basis. Angeb. u U 12789 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dinion Reservable 25 J., vielfältig interessiert, gute Eng-hischkenninisse, ortsungebunden sucht feste Austellung. Ang. unter W 13 011 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-ing. (FH)
gel Elektriker, Erf. in Arbeitssicherbeit, Haus- u. Krankenhausbetriebstechnik, sucht Stellung, auch Hausverwah. Baubetreung o. a.
Angeb. n. S. 12767 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Esseo

Verantwortungsbewußter

Малл MGnn

35 J., ortsungebunden, mil Abitur, breiter Allgemeinbildung und guten Englischkenninissen. Erfahrung im Korrekturlesen, graphisch begabt, sucht feste Anstellung und wurde sich gerne einarbeiten lassen.

Ang. unter A 13 015 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unser Unternehmen mit Werken in Berlin und Ludwigsburg und etwa 2000 Mitarbeitern im In- und Ausland ist auf verschiedenen Gebieten der Elektrotechnik und Elektronik seit über 50 Jahren führend tätig.

Wir suchen für unseren Entwicklungsbereich in unserem Stammwerk Berlin zur Entwicklung von zukunftsorientierten Projekten mehrere

Dipl.-Ingenieure Dipl.-Informatiker

mit guten Kenntnissen und möglichst praktischen Erfahrungen auf einem oder mehreren der folgenden Fachgebiete:

Digitale Nachrichtentechnik · Datenübertragungstechnik · Software-Entwicklung · Technische Informatik

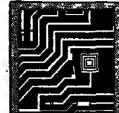
Interessierte Damen und Herren erwarten vielseitige und verantwortungsvolle Arbeitsaufgaben bei der Planung, Entwicklung sowie der experimentellen Realisierung digitaler Baugruppen und Endeinrichtungen für moderne und hochwertige Kommunikationssysteme.

Sie genießen alle Vorteile der sozialen Leistungsfähigkeit, die ein großes Unternehmen wie wir bleten kann.

Umfangreiche Berlin-Vergünstigungen bei einer Arbeitsaufnahme in Berlin erleichtern Ihnen den Neubeginn.

Sie haben Interesse? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung. Zur ersten Kontaktaufnahme können Sie uns aber auch anrufen.

KRONE GrabH, Goerzailee 311, 1000 Berlin 37, Tel. 030/8105-1222 (Herr Klitsch)



Beiglisätlichten in der Hektronik ADF Brunchi

Technologien von morgen mitbestimmen.

INFORMATIKER HOCHFREQUENZ-INGENIEURE SYSTEM-INGENIEURE

Auf dem Gebiet der Funksysteme, Führungs-/Ortungssysteme, Navigations- und Raumfahrtsysteme sind wir ein führendes Unternehmen. Mit unseren anspruchsvollen Produkten werden wir unsere Führungsposition weiter ausbeuen.

Funksysteme Führungssysteme Ortungssysteme Avioniksysteme Navigationssysteme Raumfahrtsysteme

Für zukunftsweisende

suchen wir baldmöglichst

Diplom-Ingenieure Nachrichten-/Hochfrequenztechnik/Informatik

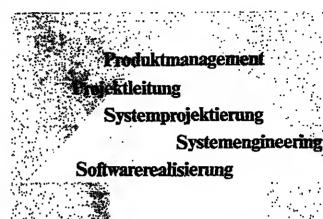
Sie verfügen über einen qualifizierten Hochschulabschluß und heben sich einige Jahre im Team bewährt. Sie suchen jetzt eine Tëtigkeit, die Ihren nächsten Karriereschritt vorbereiten soll, durch Übernahme von mehr Verantwortung, z.B. durch Führung von Mitarbeitern.

Dem Absolventen bieten wir die Möglichkeit des Trainings on the ioh

Innerhalb unseres flexiblen
Teams mit kurzen Informationsund Entscheidungswegen werden
Sie in Ihrem Fachgebiet je nach
Erfahrung eigenständige Aufgaben
übernehmen, von der Analyse
gesamttechnischer Forderungen
über Konzeption und Planung bis
hin zur Realisierung. Fremdsprachenkenntnisse sind bei unseren internationalen Kontakten von

Interessiert? Dann sollten wir uns kennenlernen. Dem erfehrenen Fechmann möchten wir unsere ettraktiven Vertragsbedingungen und interessanten persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten, dem qualifizierten Absolventen auch unsere umfengreichen Weiterbildungsmaßnahmen gern in einem persönlichen Gespräch

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, für Vorabinformetionen steht Ihnen Herr Horstkotte auch gerne telefonisch (0711/821-2292) zur Verfügung.



Die Schwerpunkte Ihres zukünfugen Tängkensgebietes könnten zu nach Neigung und Erfahrung auf einem dieser Gebiete liegen.



darstellen.

STANDARD ELEKTRIK LORENZ AG Gruppenbereich Öffentliche Nachrichtentechnik Personalabteilung OS/PE Lorenzstraße 10, 7000 Stuttgart 40

Konsoloperatoren DFÜ-Fachleute

Die fortschreitende Integretion der EDV in die Bereiche des Bankgeschäfts stellt zunehmend hohe Anforderungen en die Bedienung und Überwachung der Herd- und Softwareinstallationen unserer Rechenzentren und unserer Terminalnetze. Diese sind mit Systemen der Serien iBM-308x, 8100, Siemens 7.5xx und Nixdorf 8864 ausgestattet. An Software sind u. e. MVS/XA, BS 2000, IMS, ADABAS, CICS, TSO im Einsatz. DFÜ-Komponenten sind SNA, TRANSDATA, Nixdorf-CNC und DATEX-P.

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir Konsoloperatoren mit Erfahrung in der Steuerung und Überwachung von Großanlagen und komplexen DFÜ-Netzen. Die Bereitschaft zum 3-Schicht-Dienst setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Arbeitsort ist der Raum Frankfurt/Eschborn.

Über Ihr Gehelt und unsere Sozialleistungen möchten wir uns mit Ihnen gerne persönlich unterhalten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellerischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Angaben über Ihre Einkommenvorstellung und den möglichen Eintrittstermin.

Deutsche Bank AG TZE/Personelabtellung, Herr Usinger Stuttgarter Straße 16-24, 6236 Eschborn

Deutsche Bank



. . .

AEG-TELEFUNKEN

Arbeiten Sie mlt am technischen Fortschritt, Wir suchen für unser Fachgebiet OPTRONIK

Unsere Produkte unterliegen einer sehr dynamischen Entwicklung mit hoher Innovationsrate. Wirarbeiten deshelb verstärkt en interessanten und umfangreichen Entwicklungsprojekten. Die Ergebnisse dieser Arbeiten sind Technik-Lösungen für die Zukunft. Um weiterhin vom zu bleiben, suchen wir Spezialisten, die bereit und fähig sind, komplexe Projekte von der Idee bis zur Fertigungsreife zu realisieren. Neue Produkte und deren Applikationen sollen von Ihrer Kompetenz auf folgenden Gebieten profitieren:

Diplom-Ingenieure für Bildverarbeitung – Sensortechnik Bildverarbeitung: Wir erwerten engagierte Di- Wir bieten Ihnen Positionen

übernehmen.

gungsvermögen.

In dieser Entwicklungsabteilung reelisieren wir erfolgreich Projekte für den Sektor Industrielle Optronik und Robotik.

Sensortechnik:

In dieser Entwicklungsabteilung realisieren wir erfolgreich Projekte euf dem Gebiet der Fernseh- und Wärmebildtechnik. Wir erwerten engagierte Diplom-Ingenieure mit umfangreichen Erfehrungen, die sich das Ziel gesetzt haben, größere Aufgaben

und Verantwortung zu

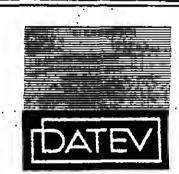
Das erfordert ein fundiertes Wissen um den aktuellen Stand der Technik und Forschung sowie die Fähigkeit, dieses Wissen in Softwere und Herdwere umzusetzen. Darüber hinaus setzt eine solche Tätigkeit in besonderem Maße die Bereitscheft zur Teamerbeitvoraus. Wir erwarten deshelb eicheres Auftreten, Kontaktfehigkeit und Überzeu-

Wir bieten Ihnen Positionen mit guten Profilierungsund Entwicklungsmöglichkeiten

Wenn Sie unsere Angebote interessieren und Sie Neheres darüber erfahren möchten, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltserwertungen und des frühestmöglichen Eintrittstermins unter Kennziffer 15 500 an:

AEG-TELEFUNKEN
Fachbereich Flugwesen
und Sondertechnik
Personal- und
Sozialdienste
Industriestraße 29
2000 Wedel

Als MVS-Profi zu DATEV,



lele

ormai

denn Systemprogrammierung in einem der größten Datenverarbeitungsunternehmen ist eine Herausforderung ganz besonderer Art.

Sie werden bei uns in der Hardwareumgebung IBM 3084 Q und Siemens 7890 S mit der Systemsoftware MVS-XA/JES 2, ACF-VTAM, ACF-NCP, TSO/SPF arbeiten. Diese Größenordnung erfordert ständig die modernsten Rechenanlagen. Generieren, Optimieren und Betreuen der Betriebssysteme und Unterstützen der Softwareentwickler in Fragen der Systemprogrammierung sind damit Aufgaben, die für die zukünftige Entwicklung des Unternehmens von sehr großer Bedeutung sind

Wenn Sie über mehrjährige Erfahrung in der MVS-Systemsoftware verfügen, sind Sie unser Mann oder unsere Frau! Wir bieten Ihnen eine freizügige, unkonventionelle Arbeitsatmosphäre, in der Entscheidungen schnell und kollegial getroffen werden, eine sehr gute Weiterbildung und großzügige, leistungsgerechte Bezahlung.

DATEV eG . Personaldienst . 8500 Nürnberg . Paumgartnerstraße 6/14 . Telefon 09 11 / 2 76 35 94

FÜHRUNGSKRAFT EINKAUF ELEKTRONISCHE BAUELEMENTE

Wir sind ein äußerst erfolgreiches, einer gut fundierten Firmengruppe zugehönges Unternehmen, das mit rd. 500 Beschäftigten eine breite Palette elektronischer Antriebselemente herstellt. Unsere Erzeugnisse sind seit Jahren im Inlend und euf vielen internetionalen Märkten bestens eingeführt und genießen einen hervorragenden Ruf.

Um unserem Anspruch, den Kunden umfassende Gesamtlösungen eus einer Hend anzubieten, stets gerecht werden zu können, weiten wir das Spektrum der von uns angebotenen elektronischen Produkte planmößig eus.

Diese Entwicklung bedingt zusätzliche Aufgabenstellungen für unsere Einkaufsabteilung. Wir suchen deshalb einen qualifizierten Einkäufer mit profunden Kenntnissen in den internationalen Märkten für elektronische Bauteile.

Da er Einkaufsentscheidungen auch vor Ort en den Standorten unserer internetionalen Lieferenten zu treffen het, sind neben der Beherrschung der englischen Sprache sowohl technische Kenntnisse in der Elektronik als auch Sicherheit in den einschlägigen kaufmännischen Abläufen notwendig.

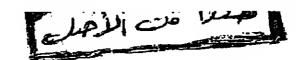
Wir bieten einen hochinteressanten und sehr sicheren Arbeitsplatz mit guten Perspektiven zur Übernahme der Position des stellvertretenden Einkeufsleiters und erwarten von Ihnen über die fachliche Kompetenz hineus insbesondere Intitative, Ideenreichtum und Engagement.

Unser Standort ist eine attraktive Stadt in lendschaftlich sehr reizvoller Gegend im mittleren Teil der Bundesrepublik. Das schulische und kulturelle Angebot ist vielseitig.

Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Leberslauf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie Angaben zu
Einkommenserwartung und möglichem Eintrittsterminen die von uns beauftragten Berater. Selbstverständlich ist auch elne telefonische Vorabinformation möglich. Eine absolut vertreuliche Behendlung sowie die
sorgfältige Beachtung von Sperrvermerken wird Ihnen
zugesichert.

INTERPROCON

4000 DÜSSELDORF 30 · ROLANDSTRASSE 44 TELEFON 02 11 / 43 66 86 u. 45 10 08









*H-111

Titti.

ir it sittle vertige

Wir sind eine Gesellschaft des Hauses Siemens mit mehr als 2000 Mitarbeitern und fertigen Werkstoffe, Teile, Baugruppen und Subsysteme mit besonderen magnetischen und elektrischen Eigenschaften, vorwiegend für die Elektrotechnik und Elektronik.

Für unsere Entwicklungsabteilung suchen wir:

Diplom-Ingenieure Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik

Die Aufgabengebiete umfassen:

- Neu- und Weiterentwicklung von induktiven Bauelementen, insbesondere für das zukunftsorientierte Anwendungsfeld der elektronischen Stromversorgung, Entwurf und Dimensionlerung von Bauelementen unter Verwendung neuer Werkstoffe.
- Entwicklung von Sensoren auf magnetischer Basis. Hierzu gehören: Entwurf von elektronischen Schaltungen, Umsetzung in fertigungsnahe Ausführungen, Aufbeu und Erprobung von Sensormodellen und Prototypen.

Neben fundierten Grundkenntnissen auf den Gebieten der allgemeinen Elektrotechnik und der elektronischen Meßtechnik erwarten wir Kreativität. Einsatzbereitschaft und Aufgeschlossenheit gegenüber neuen Anwendungen. Erfahrungen mit Halbleiterschaltungen sind erwünscht.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlegen bei unserer Personalebteilung.

VACUUMSCHMELZE GMBH

Grüner Weg 37 · 6450 Hanau 1 Telefon 06181/362401

Die Technitron Gruppe ist ein multinationales Unternehmen mit Niederlassungen in acht europäischen Ländern. Unsere Tätigkeit besteht im Vertrieb, in der Systemberatung und Systemintegration von EDV-Periphenen, Telemetrieprodukter und Meßgeräten.

Für unser Büro Hamburg suchen wir einen

Vertriebsingenieur Telemetrie/Meßtechnik

Unsere hochwertigen Präzlsionsprodukte sind bereits erfolgreich in Luftfahrt und Industrie eingeführt. Wir suchen einen engagierten Mitarbeiter, der bereits Erfahrung auf diesem oder einem ähnlichen Gebiet mitbringt. Wir erwarten Ideenreichtum, Initiative sowie die Fähigkeit überzeugender Verhandlungsführung. Englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Wir bieten eine ausbaufähige Position mit attraktiven Konditionen.

Bitte senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung.

Technitron GmbH

Eine Firma der Dyneer Gruppe Charles-de-Gaulle-Straße 4 8000 München 83 Tel. (089) 6373090

Hannover

Wir möchten einigen jungen Hochschul- oder Fachhochschul-absolventen/innen der Studiengenge

Informatik oder Mathematik

den Start zu einer Karriere im Bereich der EDV ermöglichen.

Wir erwarten neben einem überdurchschnittlichen Studienab-schluß Kreativität, Initiative, Flexibilität und die Bereitschaft in einem Team zu arbeiten. Einen Abschluß als Bank- oder Sparkas-senkaufmann wäre wünschenswert, ist aber nicht Voraussetzung.

Wir bieten Ihnen zunächst die erforderliche Ausbildung, demit Sie langfristig zur Löeung unserer zukunftsorientierten Aufgaben beitragen und im Bereich der System- oder Anwendungsprogrammierung tätig werden können.

Durch Ihr Engagement und Ihre Leistungen bestimmen Sie persönlich Ihre geheitlichen Entwicklungsmöglichkeiten in unserem expandierenden Unternehmen.

Wir sind das Rechenzentrum der niedersächsischen Sparkassenor-ganisation. Unser Firmensitz befindet sich in Hannover, Wir wik-keln zentral die Datenverarbeitung für die uns angeschlossenen Kreditinstitute ab und bedlenen uns dabei der Großsysteme IBM 3084 Q64 und IBM 3081 K32.

Damen und Herren, die Interesse en einer Tätigkelt in unserem Hause haben, bewerben sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild bei der

dvg - Datenverarbeitungsgesellschaft der niedersächsischen Sparkassenorganisation mbH & Co. oHG Göttinger Chaussee 259, 3000 Hennover 91

Audi wäre nicht Audi, gabe es nicht die produktive Phantasie, das zielstrebige Engagement unserer Mitarbeiter.

Beispielsweise unserer Ingenieure.

Nicht zuletzt ihrem Ideenreichtum verdanken wir den _Vorsprung durch Technik* Den hohen Standard unserer Produkte. Und unserer Technologien.

Unsere Arbeitsweise wird Ihnen besummt gefallen: Intensives Teamwork in überschaubaren Bereichen, offene Atmosphäre, Zusammenspiel von Theone und Praxis.

Und, was vielerons leider selten geworden ist. Uns macht es Freude, scheinbar Unlosbares gemeinsam zu

Unsere Standorte Ingolstadt, eine sympathische Stadt mrt gepflegtem historischen Kern, liegt an der Donau, zwischen München und Nürnberg. Fur die Pause vom Alltag finden Sie in nächster Nahe eine Fülle attraktiver Freizeitmöglich-

Neckarsulm, auf halber Strecke zwischen Stuttgart und Heidelberg ist nur wenige Autominuten von der Einkaufsstadt Heilbronn entfemt. Das reizvolle Umland ist reich an Geschichtlichem. - Und reich an vorzüglichen Weinen

In Ingolstadt wie in Neckarsulm laßt es sich gut leben. Die Lebenshaltungskosten sind niednger und die Wohnraumsituation ist guinstiger als ın vielen anderen Städten.

Neues wollen. Neues können. Audi setzt auf Ihre Initiative.

Man weiß, gerade Audi geht gern Wege, die unkonventionell und innovativ sind.

Zweifellos ein Anreiz für ideenreiche, ehrgeizige Nachwuchskräfte. Und zweifellos eine gute Basis für den Start in einen attraktiven Beruf.

Wir suchen junge Nachwuchskräfte. Überdurchschnittlich qualifizierte Absolventen von Hoch-und Fachhochschulen.

- Dipl.-Informatiker
- Dipl.-Ingenieure (Maschinenbau/ Elektrotechnik)
- Dipl.-Wirtschafts-Ingenieure

Beispielsweise für die Bereiche Organisation und

- Systeme
- Konstruktion und Versuch
- Fertigungsplanung und-steuerung
- Technische Betriebswirtschaft
- Qualitätssicherung

Sie starten mit einer speziellen Trainee-Ausbildung. Öder dem gezielten "Training-on-the-job".

Überzeugen Sie uns mit Ihrem fundierten Fachwissen und Können.

Sie sind initiativ und innovativ. Ihnen liegt kritisch-analytisches Denken. Sie haben Interesse an bereichsübergreifenden Zusammenhängen. Sie sollten für kooperatives Zusammenarbeiten in Teams aufgeschlossen sein.

Ihre berufliche Entwicklung wird durch uns gefördert. Beispielsweise durch regelmäßige Leistungsbeurteilungen und Personalentwicklungsgespräche.

Zum Stichwort Gehalt: Für ein Großunternehmen wie Audust die tätigkeits- und leistungsgerechte Bezahlung selbstverständlich. Ebenso wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen.

Zeigen Sie uns mit Ihrer Bewerbung, daß Ihre Qualifikation und Ihre beruflichen Interessen mit unseren Vorstellungen übereinstimmen. Wir antworten schnell.

AUDI AG

Postfach 2 20 8070 Ingolstadt Postfach 11 44 7170 Neckarsulm

Vorsprung durch Technik

<u>Audi-Prinzi</u>p. Die unkomplizierteste Losung für anspruchsvolle Technik finden Ein Beispiel - die Olpumpe, die vom vorderen Ende der

Kurbelwelle direkt angetrieben wird Das spart Platz und Verschleißteile

für unsere Wir suchen:

Abteilung EDV

eine/n

Organisationsprogrammierer/in

Die Aufgebe: Mitarbeit bei der Entwicklung und Implementierung von komplexen On-line-Anwendungen.

Wir erwarten: Kenntnisse des IMS (DB/DC), TSO/SPF o. ä., MVS, Cobol/PL/I. Kenntnisse in Versi-cherung oder Rückversicherung sind er-wünscht, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten:

Gutes Gehalt und vorbildliche soziale Leistungen.

Wir erwarten Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihren Anruf.



Hamburger Internationale Ruckversicherung

Aktiengesellschaft Steckelhom 5, 2000 Hamburg 11 Telefon 0 40 / 3 70 08 - 3 54



ZDF

Beim ZWEITEN DEUTSCHEN FERNSEHEN Anstalt des öffentlichen Rechts ist frühestmöglich die Stelle eines

DIPLOM-INGENIEURS

der Fachrichtung Nachrichtentechnik/informatik zu besetzen.

Wir suchen einen Bewerber mit abgeschlossenem Studium der Nachrichtentechnik/Informatik an einer TH, TU oder Universität. Das Aufgabengebiet umfaßt die Beobachtung und Auswertung der netionelen und internationalen Entwicklung euf dem Geblet der neuen Kommunikations-Systeme und der Übertregungs-

Zum Aufgabengebiet gehört auch die Erarbeitung von grundsetzlichen Konzeptionen gegebenenfalls auch von Einführungsstrategien zur Anwendung technischer Innovationen auf den genannten Gebleten im ZDF.

Wir bieten einen modernen, zukunftssicheren Arbeitspletz, leistungsgerechte Bezehlung, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, eine günstige Urleubsregelung und Altersversorgung (eigene Versorgungekasse) sowie sonstige Sozialleistungen.

Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien, hendgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild richten Sie bitte en das ZDF, Abtellung Personalverwaltung, Postfach 4040, 6500 Mainz



Beruls-Chuncen in der Hallich



Kai

177

ED

Ma



PHILIPS

Zur Klärung vieler medizinischer Fragestellungen werden im Krankenhaue bildgebende Verfahren wie Röntgen, Ultraschell, Nuklearmedizin eingesetzt. In zunehmendern Meße werden heute die Möglichkeiten der elektronischen Datenverarbeitung für die Weiterverarbeitung dieser Bilder genutzt, ebenso auch für die Unterstützung der Organisation in der Radiologie und der Nuklearmedizin sowie für die

Nuklearmedizin sowie für die Aufbereitung und Präsentation der Ergebnisse im klinischchemischen Labor. Als ein führendes Unternehmen in der medizinischen Technik führt Philips in diesen Bereichen Entwicklungsarbeiten durch.

Programmierer

für die Datenverarbeitung in der Medizin

Für den weiteren Ausbau dieser Aktivitäten euchen wir:

mehrere Progammierer mit technischer Ausbildung (z. B. Fachhochschule) und fundierter Erfahrung in der Programmierung.

Folgende Aufgaben warten euf Sie:

- ☐ Entwicklung hardwarenaher Programme in der Programmiersprache C für MC-68000-Prozessoren
- ☐ Entwicklung von Anwendungssoftware euf Systemen der Firma DiGITAL (PDF 11, VAX)
- ☐ Einführung und Betreuung der verwendeten Entwicklungswerkzeuge und der VAX-Systemsoftware (VMS und UNIX)

Eine erfolgreiche Tätigkeit in diesen Berelchen setzt die Bereitschaft zu intensivem Eindenken in die Probleme der Anwender voraus.

Kleine Teams lösen in sich abgeschlossene Teilprojekte selbständig von der Anelyse bis zur Implementierung beim Kunden. Gute Kenntnisse der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wenn Sie sich in diese Aufgabenstellung hineindenken können, wenn Sie diese vielseitige Aufgabe reizt, dann sollten Sie sich schnellstens mit uns in Verbindung setzen.

Personalabteilung Vertrieb Alexanderstraße 1 2000 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 2 81 25 89 Herr Flemming

C.H.F. Müller Unternehmensbereich der Philips GmbH



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein überdurchschnittlich expansives Unternehmen der Elektronikzulieferindustrie mit 170 Mitarbeitern und Konzem-Background. Unser Know-how, unsere gut eingeführten Produkte und unsere richtungsweisende Entwicklung lassen uns auch für die nächsten Jahre ein starkes. Wechstum erwarten. Im Rahmen der weiteren Entwicklung suchen wir den zukünftigen

Productmanager

HF-Technik

Wir denken an einen Ingenieur der Elektronik, Elektrotechnik oder Nachrichtentechnik mit Kenntnissen aus dem HF-Bereich. Erfahrungen eus der Übertragungstechnik wären von Vorteil.

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir die Fähigkeit, die Möglichkeiten des Marktes zu erkennen und umzusetzen, sowie Interesse für den Vertrieb.

Für diese Position haben auch Studienabgänger, die en einer vielseitig eusbaufähigen, entwicklungsorientierten Aufgabe interessiert sind, eine gute Chence. Eine eingehende Einarbeitung ist gewährleistet.

Weitere informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalbera-

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4140 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien

Fertigungsleiter

MeB- und Regeltechnik

Service und Service S

Die IBM bietet viele Wege, Ihre persönliche und berufliche Zukunft mit der Informationsverarbeitung zu verbinden.



Chance und Einladung an Hochschulabsolventen der Fachrichtungen Informatik, Elektronik und Wirtschaftswissenschaften, in neuen Kategorien zu denken und zu arbeiten.

Wenn Sie interessiert sind, schreiben Sie uns doch mal.

> IBM Doutschland GmbH PL Mitarbeitereinstellung und -Förderung Kenaziffer 030/85 Postfech 80 08 80

TEM

Wir sind

Wir euchen

ein bedeutendes Unternehmen der Elektrotechnik und lielern Niederspannungsschaltgeräte an den Großhan-

für die Marketing-Abteilung unseres St Bonn einen

Dipl-Ing. (FH)

Abteilungsleiter

lukischulungen, Verkaufsförderung, Werbung, techn. Kärungen.

ührungsqualität, Durchsetzungsvermögen, Organisa-

Ausführliche schriftliche Bewerbung mit Lichtbild aus neuer Zeit, tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften sowie Einkommensvorstellungen und Angabe des frühesten Eintrittstermins bitte an die Ge-



H. MOELLER

Schaltgeräte GmbH u. Co. KG Adenzueralles 92 - Postlach 20 60 5300 Bonn 1 - Telefon 02 28 / 28 90 30

repas ist ein unabhängiges Software- und Systemhaus mit Sitz in Hamburg und im Raum Frankfurt. Selt 12 Jahren sind wir auf dem Gebiet der

Prozeßdatenverarbeitung

tätig. Um unsere zukünftigen Aufgeben zu lösen, suchen

SOFTWARE-INGENIEUR

mit Berufserfahrung in der Programmierung von Prozeßrechnersystemen für unsere Geschäftsstellen in Dreieich
und Hamburg. Nach einer gründlichen Einarbeitung wollen wir Ihnen eigenverantwortliche Aufgaben übertragen.
Rufen Sie uns bitte an, oder senden Sie Ihre Bewerbung
an



repas-Gesellschaft für Realzeitprogrammierung und Prozeßautomation mbH, Voltastr. 8, 6072 Dreleich, Tel. 0 61 03 / 3 40 32, Krähenweg 9, 2000 Hamburg, Tel. 0 40 / 5 51 90 21 HMP Haase, Maresch & Partner Unternehmensberatungsgesellschaft mbH

Wir sind ein junges, aufstrebendes Beratungsunternehmen mit Büros in Hamburg und Cella. Unser Dienstleistungsangebot umfaßt betriebswirtschaftliche und EDV-Beratung sowie die Realisierung von Informationssystemen. Zur Erweiterung unseres Büros in Hamburg suchen wir zum nächstmöglichen Termin erfahrene Mitarbeiter/innen als

SYSTEMANALYTIKER/ PROJEKTLEITER

Wenn Sie es gewohnt eind, anspruchsvolle Aufgabenstellungen in eigener Verantwortung zielstrebig und kreativ zu lösen, ein Projektteam erfolgreich zu führen und das Arbeiten in einem jungen, dynamischen Unternehmen für Sie eine Herausforderung bedeutet, würden wir Sie gern kennenlernen. Bitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen an

> HMP-Haase, Maresch & Partner Unternehmensberatungsges. mbH. Jungfrauenthal 14, 2 Hamburg 13

Wir entwickeln und forschen auf dem Gebiet des industriellen Ingenieurwesens.

Wir suchen zum frühestmöglichen Termin einen

Dr.-Ing./Dipl.-Ing. der Fechrichtung Digitalelektronik/ Technische Informatik

mit Kenntnissen in Hardware- und Software-Entwicklung für Prozeßrechner sowie Erfahrung bzw. Neigung zur Projektieitung auf dem Gebiet der Innovation komplexer Steuerungs- und

Wenn Sie an zukunftsweisenden Entwicklungen unter Einsatz neuester Technologien in einem leistungsfählgen Team von Ingenieuren und Naturwissenschaftlem mitarbeiten wollen, bieten wir Ihnen vielseitige Aufgaben.

Eine ausbaufähige Stellung mit sehr guten Arbeitsbedingungen

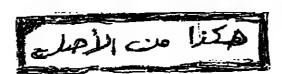
ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermln) senden Sie bitte an unsere Adresse



IBP PIETZSCH GMBH

Hertzstraße 32-34, 7505 Ettlingen Telefon (0 72 43) 70 9-0

Ein Unternehmen der Pletzsch-Gruppe





EDV-Karriere in führendem Unternehmen der Kommunikations- und Elektronik-Industrie

Unser Kunde ist ein national und international tätiges Konzernunternehmen der Kommunikations- und Elektronikindustrie mit Sitz in Hamburg. Der hoha Standard der Anwendersoftware basiert auf dem konsequenten Einsatz aktuellster Informations- und Kommunikationstechnologien und einem leistungsfähigen Team, das die Softwareentwicklung durch folgende Aufgaben unterstützt:

 Auswahl, Einsatz und Optimierung von Datenbank- und Datenkommunikations- Software sowie von neuen Techniken im Bereich Bürokommunikation und Bildschirmtext

Performanca-Analysen und Durchführung von Tuning-Maßnahmen

Beratung und Unterstützung der Softwareentwicklung insbesondere im Hinblick auf Tools, Software und Sprechan der

Für dieses überdurchschnittlich interassante und abwechslungareiche Aufgabenspektrum innerhalb einas durch Dynamik und Kooperation geprägtan Unternehmensbereichs Datenverarbeitung suchen wir Damen oder Herren, möglichst mit einem Informatik- oder vergleichbaren Studium als

Spezialisten für DB- und DC-Software/EDV-Technologien

n

A Protection

ages. mil.

- Praxis in DB- und DC-Softwaretechnik und/oder Kenntnisse modernar Techniken der Bürokommunikation und Erfahrungen mit Anwendertools
- Erfahrung mit Performance-Überwachung und Tuning

ausgaprägte Bereitschaft zur Kommunikation mit den Anwendern

Neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen setzen wir Begeisterung für neue Lösungen und Systeme, Engagement und hohe Bereitschaft zur Teamarbeit voraus. Bei Berufsanfängern erwarten wir gute theoretische Kenntnisse der Datenbank- oder Datenkommunikationstechnik.

Als Hardware sind IBM-Großsysteme unter MVS und IMS sowie ein internationales TP-Netz im Einsatz.

Was Sie erwarten können: Hochinteressante Aufgaben, die Ihnen die Chanca bieten, Ihre fachlicha Qualifikation voll einzusetzen und "on the job" permanent auf dem Stand der neuesten EDV-Tachnologien zu halten; interessante berufliche Entwicklungsperspektiven; alle Möglichkaiten der fachlichen Weiterbildung; ein interessantes Gehalt.

Hamburg Mülheim/Ruhi Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie unter der Kennziffer 647-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Jürgen Binger für erste tele-fonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Karriere-Chancen in expandierendem Rechenzentrum

Unser Kunde ist ein in seinen Märkten führendes deutsches Großunternehmen mit Sitz in Hamburg. Der Einsatz modarnster On-Line-Systeme und Kommunikationstechnologien erfordart den waiteren Ausbau des Rechenzentrums und die Einführung des Drei-Schicht-Betriebes.

Im Rahmen dieser Expansion suchen wir qualifizierte Herren oder Damen als

Arbeitsvorbereiter

Wir erwarten:

 praktische Erfahrungen in Organisation und Planung des Job-Durchsatzes

- Praxis in Job-Control- und Fehleranafysen
- konzeptionelle F\u00e4higkeiten in Hinblick auf die Einf\u00fchrung neuer Werkzeuge der Arbeitsvorbereitung

Operator

- Wir erwarten: Systemkonsolerfahrung auf IBM-Großrechnern unter VM. MVS. IMS. DB/DC und TP-Software
- Device Konsolerfahrung auf IBM-Equipment

Was Sie erwarten können: Eine ausgesprochen selbständige und elgenverantwortliche Tätigkeit; eine berufliche Weiterentwicklung in einem technologisch hochinteressanten und dynamischen EDV-Umfeld, in dem Zusammenarbeit und Weiterbildung großgeschrieben werden; das interessante Gehalt sowie die Sicherheiten und Sozialleistungen dieses



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 650-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johns-allee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Margaret Horstmann für erste tele-fonische Kontekte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

EDV-Karriere in führendem Markenartikelunternehmen

Unser Kunde ist eine national und international tätige Unternehmensgruppe dar Markenartikelindustrie mit Sitz in Hamburg. Im Mittelpunkt der EDV-Strategle steht der konsequente Einsatz aktuellster EDV-Technologien. Für Konzipierung und Einführung dieser Technologien suchen wir Damen oder Herren, möglichst mit BWL-, Informatik- oder Mathematikstudium als

Methodenplaner

Wir erwarten:

- Kenntnisse in Programmier- und
- Abfragesprschen Erfahrungen in der Einführung und Weiterentwicklung von Software-Engineering-Methoden
- Praxis in Analyse und Einsatz von Hard- und Software-Tools zur Unterstützung der Programmierer und Anwender
- konzeptionelle Stärken im Hinblick auf Entwicklung und Einsatz eines umfassenden Softwarepaketas der vierten Softwareganeration

Hardwareplaner

- mehrjährige Erfahrungen aus dem RZ- oder Systemsoftwarebereich eines EDV-Großsystems
- praktische Erfahrungen mit Methoden der Ermittlung und Analyse des Ressourcen-Bedarfs aufgrund neuer Anwendungsentwicklungen und neuer Hard- und Softwaretechnologien
- Erfahrung in der Durchführung von Marktanalysen und der Erarbeitung von Entscheidungskriterien für die Hardware-Auswahl

Systemprogrammierer

Wir erwarten:

- für den Bereich MVS
- MVS-Kenntnisse (vorgesehen ist dia Einführung von VM-XA und MVS-XA)
- Erfahrungen in Implementierung und Optimierung neuer Systemsoftware

für den Bereich TP

- Netzwerk- und VTAM-Kenntnisse
- Erfahrungen in Implementierung und Optimierung von Kommunikationstechnologien.

Neben den fachlichen Kenntnissen und Erfahrungen setzen wir Engagement, Initiative sowie hohe Bereitschaft zur Teamarbeit voraus. Als Hardware sind IBM-Großsysteme unter MVS/SP und IMS sowie ein umfassendes TP-Netz im Einsatz. Was Sie erwarten können: Hochinteressante Aufgaben, die Ihnen dia Chance bieten, Ihre fachliche Qualifikation voll einzusetzen und "on the job" permanent auf dem Stand der neuesten EDV-Technologien zu halten; sehr gute berufliche Entwicklungsperspektiven; alla Möglichkeiten der fachlichen Weiterbildung; ein interessantes Gehalt.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 649-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Frau Margaret Horstmann für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewarbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Stellenanzeigen mit Format

Das angemessene Format einer Stellenanzeige hängt von vier Faktoren ab: Vom Stellenwert der ausgeschriebenen Position, der Bedeutung der inserierenden Firma, der Lage auf dem Arbeitsmarkt und der Erwartungshaltung der angesprochenen Zielgruppe.

Anzeigen für Führungskräfte sind in der Regel um ein Mehrfaches größer als Anzeigen für Hilfspersonal. Das zeigt sich auch an folgendem: Die durchschnittliche Anzeigengröße bei der WELT ist etwa 5mal so groß wie bei einer typischen Regionalzeitung.

Mittelständisches Unternehmen der Elektrotechnik in Bayern sucht:

Assistent des techn. Direktors

Dipl.-Ing., breites Basiswissen, kooperativ, Durchsetzungsvermögen, verkäufensches Denken, gutes Englisch.

Verkaufsingenieur Dipl.-Ing.

Stark- und Schwachstromtechnik, Verkaufserfahrung, reisewillig, gutes Eng-

Assistent des Entwicklungsleiters

Dipl.-Ing. (TU), speziell Analog- und Mikroprozessortechnik, möglichst mit Industrieerfahrung, praxisorientiert, gutes Englisch.

Entwicklungsingenieur Dipl.-Ing.

Mikroprozessortechnik, Software, gutes Englisch.

Bewerbung erbeten unter C 12 775 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.



Refuse Contents

Wir sind ein äußerst erfolgreiches, einer gut fundierten Firmengruppe zugehöriges Unternehmen, das mit rd. 500 Beschäftigten eine breite Palette elektronischer Antriebselements herstellt. Unsere Erzeugnisse sind seit Jahren im Inland und euf vielen internationalen Märkten bestens eingeführt und genießen einen hervorragenden Ruf.

Im Zuge unseres Wachstums wird die Besetzung der folgenden beiden Positionen notwendig.

anzubieten, stets gerecht werden zu können, weiten wir das Spektrum der von uns engebotenen elektronischen Komponenten durch gezielte Entwicklungsaktivitä-

Unser neuer Gruppenleiter Entwicklung (Ing. TU oder FH) sollte bereits mehrjährig in der Elektronik-Entwicklung beschöftigt sein und über gute Kenntnisse der Antriebstechnik und Leistungselektronik mit Schwerpunkt in der Frequenzumrich-

Sein Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung und Konstruktion von elektronisch regelbaren Antrieben. Zur Erfüllung des Aufgabenziels, qualitativ hochwertige Antriebe zur Serienproduktion zu entwickeln, bedarf es der Anwendung modernster Informetlons- sowie Leistungselektronik-Technologien, wie z. B. Mikroprozessoren, Gate- und Cell-Arrays, Hybrids, GTO-, Bipoler- sowie Mosfet-Transistoren.

Von unserem Gruppenleiter Prüftechnik, der Ingenieur mit TU- oder FH-Abschluß seln sollte, erwarten wir vertiefte Kenntnisse moderner Informations- sowie Leistungselektronik-Halbleitertechnologien. Wünschenswert wäre eine mehrjährige Anwendungspraxis in der Halbleiter-Entwicklung oder-Applikation.

Es sind zwei Aufgabenfelder verantwortlich zu bearbeiten. Zum einen plant und konstruiert die Gruppe Prüftechnik parallel mit der Entwickfung neuer Produkte alle in der Produktion benötigten Prüf- und Testeinrichtungen. Zum anderen ist die Einführung neuer Halbleiter nech Vorgabe der Konstruktion zu realisieren. Hierzu gehören die Erarbeitung der Spezifikation der Prüfdaten, Testverfahren mit Halbleiterherstellern und unserer Qualitätssicherung sowie alle Freigaben und Qualitätssicherungstests während der Einführungsphase.

Wir bieten zwei sehr interessante und sichere Arbeitsplätze mit guten Perspektiven und erwarten von Ihnen neben fachlicher Kompetenz Insbesondere Initiative, Ideenreichtum und Engagement. Mit dieser Anzeige sprechen wir sowohl Herren an, die bereits in ehnlicher Position tätig sind, als euch solche, für die diese Aufgabe der nächste Kamereschritt

Unser Standort ist eine ettraktive Stadt in landschaftlich sehr reizvoller Gegend im mittleren Teil der Bundesrepublik. Das schulische und kulturelle Angebot ist vielseitig.

Richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und möglichem Eintrittstermin an die von uns beauftragten Berater. Selbstverständlich ist auch eine telefonische Vorabinformation möglich, Eine ebsolut vertreuliche Behandlung sowie die sorgfältige Beachtung von Sperryermerken wird Ihnen zugesichert,

4000 DÜSSELDORF 30, ROLANDSTRASSE 44 TELEFON 02 11 / 43 66 66 µ, 45 10 06

Zukunftsorientierte Programme

Neueste Technologien, fortschrittliche Projekte. Fertigung und Betreuung modernster Flugkörper-Systeme in internationaler Kooperation. Einsatz innovativer Elektronik.

MBB

Das MBB-Werk Kirchheim/Teck, mit rund 2000 Mitarbeitern, bietet ideale Möglichkeiten zur beruflichen Entfattung, Hier können Fachleute Ihr Wissen bei guten Bedingungen erfolgreich einsetzen. In der Hauptabteilung EDV und Organisation suchen wir für den Bereich Erzeugnisdokumentation, Fertigung und Materialwirtschaft einen industrieerfahrenen Fachmann als

rganisator

Die Vielseitigkeit gestaltet Ihre Aufgaben besonders

Ihre Aufgabenschwerpunkte: Ablauforganisatorische Optimierung von Geschäftsprozessen (vorwiegend mit DV-Unterstützung), Analyse und Bewertung von Anforderungen der Fachabteilungen, Mitarbeit an der DV-Anwendungssystementwicklung bis zur DV-Programmvorgabe – selbständig oder im Projektteam.

Selbständig, verantwortungsvoll

In Ihrem Aufgabengebiet können Sie flexibel und ideenreich arbeiten. Ihre Fachkompetenz können Sie dabei ebenso einsetzen wie Ihre EDV-Kenntnisse. Besonders positiv ist die Möglichkeit, zeitweise die Leitung eines Projektteams zu übernehmen. Voraussetzung ist ein abgeschlossenes Hochschulstudium der Fachrichtung Informatik, Elektronik oder Betriebswirtschaft.

Ein Angebot

Sprechen Sie mit uns über alle Einzelheiten. Das leistungsgerechte Gehalt, die umfangreichen Sozialleistungen und die guten Lebensbedingungen nah bei Stuttgart werden Sie überzeugen. Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen und Eintrittstermin oder rufen Sie Herrn Heimbrock an.

Kirchheim/Teck

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Apparate Personalabteilung AN 811 Herrn Heimbrock, Telefon (07021) 89-2638 7312 Kirchheim/Teck-Nabem

Wir eind ein mittelständisches Unternehmen der Femmeldetechnik und suchen möglichst kurzfristig

Entwicklungs-Ingenieure

der Fachrichtung Nachrichtentechnik

Entwicklung von Geräten und Systemen Im Bereich der Fernwirktechnik und Datenfernübertragung.

Voraussetzungen:

einschlägige, mehrjehrige Berufserfahrung

Mikroprozessor-Kenntnisse in Hardund Software

Kenntnisse der drahtgebundenen Übertragungstechnik

Wenn Sie an einer vielseltigen und abwechslungsreichen Aufgabe interessiert sind, dann erbitten wir ihre schriftliche Kurzbewerbung.

W. Wenzel GmbH Postfach 12 49 D-2200 Elmshorn

Sie kennen uns els Software- und Beretungsunternehmen für moderne Verfahren zur Unternehmenssteuerung, -planung und -abrechnung. Unsere Software wird von führenden Unternehmen verschiedener Brenchen eingesetzt auf Großrechnern eller meßgeblichen Hersteller. Eines unserer Standerd-Software-Pakete ist die Gewinnplanungsrechnung GPR. Sie umfeßt Kosten-, Leistungs- und Deckungsbeitregsrechnung und liefert als Kontroll- und Steuerungsinstrument die notwendi-

gen Informationen für ein gewinnorientlertes Controlling. Sie haben nach abgeschlossenem Hochschul- oder Fachhochschulstudium Kenntnisse im Bereich des internen Rechnungswesens, insbesondere der Kostenrechnung erworben. Sie sind bereit, als

Betriebswirtschaftlicher Berater

dle Einführungsunterstützung der Gewinnplanungsrechnung bei Unternehmen im gesamten Bundesgebiet zu übernehmen ohne unbedingt Ihren Wohnsitz zu wechseln. Sie sind in der Lage, Aufgaben selbständig und eigenverantwortlich durchzuführen.

Sie heben mehrjährige EDV-Praxis, bringen Erfahrung mit in Entwick-lung und Wertung von Standard-Software, Kundenbetreuung, selbstän-diger Projektarbelt und möchten in unserem Produktbereich Gewinnplanungsrechnung GPR els

Systemberater

im Team lelten und mitarbeiten und scheuen eine begrenzte und abwechslungsreiche Reisetätigkeit nicht.

Wir arbeiten mit einer NAS 6660 unter VM, CMS, DOS/VSE mit DL/1, CICS, vorwiegend Cobol sowie modernen Entwicklungstools und

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung en Frau Engel.

Organisationspartner GmbH Sandkamp · 2060 Bad Oldesloe Telefon: 0-45 31/804-1 Rechnungswesen à la carle



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein erfolgreiches, mittelständisches Unter-nehmen mit rund 300 Mitarbeltern und haben uns In den letzten Jahren mit unseren Großserien-Produkten am Markt eine bedeutende Stellung geschaffen. Zur Vervollständigung unserer Führungsmannschaft

Leiter Entwicklung

Elektrotechnik/Elektronik

Schwerpunkte der Aufgabe sind die Produktpflege sowie die ständige konsequente Erweiterung unserer Produktpalette, Daher sollte unsere neue Führungskraft über belegbare Erfahrungen auf diesen Gebieten verfügen.

Wir erwarten einen Innovativen Diplom-Ingenieur (TH/TU) aus den Bereichen Elektrotechnik/Elektronik oder Feinwerktechnik mit elektrotechnischen Kenntnissen, Führungserfahrung und zumindest guten englischen Sprachkenntnissen.

Erfahrungen in der Mikroprozessortechnik wären von Vorteil.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4141 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien Zürich

B

Ein Unternehmen der Quante-Gruppe

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag. Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu Preisen berechnet, die gegenüber den Anzeigengrundpreisen stark ermäßigt sind. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5.59.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 335,16 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 195.51 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

20 mm / Ispaltig DM 111,72 zuzügl. DM 10,26 Chitire-Gebühr

Kauf

 $\mathcal{H}^{\bullet} = \mathbb{R}^{n}$

An; DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64, 4300 Essen 1

Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch; ____spaltig zum Preis von DM . zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/NL:

PLZ/Ort: ..

Vorwahl/Telefon:

Unterschrift: Der Anzeigentext:

Dipl.-Kaufmann

Manager-Typ

Suche neue Aufbau- u./od. Führungsaufgaben im In-/Ausland z. 1. 7/1: 10., evil auch 1. 4. mögl. Ang. erb. u. W 12 791 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Filial-Revisor Inventurdifferenzen • Kosten • Personal • Organisation • langi\u00e4hrige Erfahrung aucht neuen Wirkungskreis.
 Angebote erbeten unter L 13 002 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

> Leiter Einkayt/Materialwirtschaft

ungekündigt, 46 J., verh., langiährige Erfahrung in leitender Stellung im industriellen Einkauf, Engl., EDV, sucht neue verantwortungsvolle Position zum 1. 7. oder später. Möglichst Großraum Hamburg

Angeb. erb. unt. B 13 016 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Ass. d. Geschäftsf. GH/EH

Dipl.-Kfm M. A., 41 J., mehrjährige erfolgreiche Berufserfahrung im Elektro- u. Elektroniksektor mit bisherigen Schwerpunkten Vertrieb. Marketing, Außenhandel sucht nicht branchengeb., interessanten neuen Wirkungskreis auch in Industrie od. Dienstleistungsbereich. Sprachkenntnisse: Engl., Span., Ital., Portug. Angeb. erb. unt. Z 13 014 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dr. rer. pol. Geschäftstührer, Vorstand, Unternehmer im Bereich Wohmungsbau Grundstücksgesellschaft, Kapitalanlagen, Projektierung, Vertrieb Abwicklung von großen Bauvorhaben bis zu 100 Mio, DM Jahresvo-

Angeb. u. P 13005 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Abteilungsleiter (Prokurist)
41 J., im Groß- u. Einzelhandel f. Elektrogeräte, Werkzeuge, Pumpen u. Gartengeräte tätig, sucht z. 1 7. neuen verantwortungsv. Wirkungskreis in Dauerstellung. Raum Schleswig-Holstein, Lübeck o. Hamburg bevorzugt. Auch Vertretung m. Auslieferungslager angenehm. Angeb. u. F 12778 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

VERKAUFSLEITER einer Ladenkette

Angeb. unt. D 12 776 an WELT-Verl., Postf, 10 08 64, 4300 Essen

Kaufmann

per 1. 7. neuen Wirkungskreis oder tätige Beteiligung.

GESUCHT

AUSBILDUNGSSTELLE ZUM

Datenverarbeitungs-Kaufmann

Ang. u. S 13 029 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MANAGER AUF ZEIT

Übergangslösungen Unternehmensberatung Hermann-W. Jacobs

Kirchsechter Straße 4

Telefon 0 42 06 / 70 79

Skipper

42. Osterr. 14jähr. Praxis im Mittelmeer, Werkreug- u. Maschinenbauer
sucht für 55 Veränderung, evil auch
Bamufsicht. Kein Aussteiger, versiert
is allen Wartungs- u. Reparatusarbei-

J. Berlitsch, A-9851 Lieserbofen 16 Tel abends 80 62 / 47 62 / 4 50 64

Dipl.-Kfm.

31 J., unabhängig, flexibel, gt. Englischk, bisher i v J. Berutserfahr, in WP/Stb-Gesellschaft, sucht entwicklungsfähige Stelle im Stabsbereich in breitem Aufgabenfeld zur Unterstitzung Assistenz der Geschäftsführung, auch Auslandstätigkeit.

Angeb. crb. n. H 12 780 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Auslandserfahrene

Maschinenschlosser
35 J., fließend Engl., Grundkenntn. in Spanisch, z. Z. Monteur (Maschinenbau, Neueinrichtmg u. Reparatur) Schweißtenntaliste gehaft Departitiekeit.

enntnisse, sucht Dauertätigkeit Südamerika, Afrika oder

Asien.
Zuschriften erb. unt. L 13 046 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Geschäftsfüher, Dipl.-Kanfm.

40 J., techn. Großh., Sanierungs-erfahrung, ungek. Position, engl./ franz., sucht anspruchsvolle Auf-gabe (möglichst NRW, nicht

Bedingung).

Zuschr. u. G 12801 an WELT-Ver-

Betriebswirt, 41 Jabre

 Sanierungen Sonderaufgaben

frei für

Vertrieb, Beschaffung Verwaltung Transportwesen u. a., Franz, Russ fließend, lengi, Auslandsaufenthalt, Konzerneria in leitender Position.



J., Umsatzverantwort, 45. Mio., in ungekindigt. Stellung, beste Erfolgsnachweise, sucht verantwortungsv. Position.

50 Jahre, Erfahrungen im Ein- u. Verkauf, Werbung, Personal, lang). CF-Tätigkeit im Freizeitbereich u. Vereinssport (BL), sucht Angeb. erb. u. U 13 009 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Student, 10 Semester E-Technik/BWL (TH). Durch vielseltige Grundkennt-nisse und praktische Erfahrungen im technischen und kaufmännlischen Bereich auch an anderen Ausbildungsberufen der EDV interessiert. Staatl. gepr. Betriebswirt

32 J. mehri. Erfahrung als Ass. d. Ver-kaufstt. Absatzkanal SB-Handel. Hermwerkermarkte. Versandhandel. ietzt Vertriebsleiter in mittelst. Unterhmen, mochte sich nach autschland verändern und such Ung. unt. X 12770 an WELT-Verlag Postfoch 10 08 64, 4300 Essen

Verfahrens-Ing. mit Schlosserlehre), 31 J., 5 J. Beruf terf., davon 3 J. im Ausland, Speziel kenninisse: regenerative Energien, Sprachen: Englisch u. Arabisch, sucht neuen Wirkungskreis im norddeut-schen Raum. Angeb. u. N 13 004 an WELT-Verlag Postfach 100864, 4309 Essen

Bavingenieur

26 J., Pachhochschuistudium, Ver-Hefung Wasserbau, z Z. tätig in kl tering waserbat, 2. zaing in ki. Unternehmen des Spéria-Was-serbaus, Erfahrung in Baustellen-abwicklung u. -Betreuung, sucht noue verantwortungsv. Aufgabe als Bauleiter, such Ausland.

Verkoufsprofi 38 J., m. nachweisb. Erfolgen in der Unterhaltungselektronik. Jetzige Stellung Verknufsleiter, ungekin-digt, sucht neue leitende Stellung in oge, som were settende Steilung heenem Top-Unternehmen. Bevor zugt NRW. Keine Versicherungen. Zuschr. erb. u. G 13 043 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Welches Unternehmen im Markenartikelbereich sucht Gebiet FL, SL + NF. Hosemarie Vogel Tel 04 61 / 3 61 21

Versierter Zentral-Einkäufer Food, 17 J. in manhaftem deutschen Lebensmitteluntern, m. versch. Wa-Zuschr. erb. u. M. 13047 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

2 craxisertahren Maurermeister

a neues Betäligungsfeld
isch- a Industriebaubereich. onnenerien 11. 4350 Reckling den. Tel 8 23 61 · 7 13 17

Führungskraft (Vertrieb) sucht neue Antrabe in den USA. ngebote u. S. 12765 an WELT-Verlag Postf. 10 88 64, 4300 Essen

Yersierter Wirtschaftsiurist J. 4 J Rechtsanwall, knapp 3 J Angeb. erb. u. G. 12 779 an WELT-Verlag, Post! 10 08 64, 4300 Essen.

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Maschinenbau-Techniker 36 J., sucht neuen Wirkungskreis 15 J. Berufserfahrung in Konstr. von LKW-Aufbauten, Aggregaten, Sondermasch., Rührwerk

Behältern u. Filtration von Hydr Komponenten Zuschriften erbeten imter M 13 003 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DipL-Kfm. 30, Examen gut, seit 18 Mon. im Versich-Außendienst, sucht ver-antwortungsv. Aufgaben im Marke-ting-Controlling. Ang. unt. W 12 783 an WELT-Verlog. Postfach 10 08 64, 4300 Essen





Diplom-Ingenieure Univ

Meßgeräte/Meßsysteme suchen wir . Entwicklungs-Diplom-Ingenieure Univ, Fachnichtung Nachrichtentechnik.

Zusammen mit den Kollegen Ihres Arbeitsteams planen, entwickeln und realisieren Sie rechnergesteuerte Prüfsysteme oder andere Geräte der Meßtechnik. Wir sind in der Lage, Ihnen Ihren Ar-

beitsplatz nach Ihrer Neigung und

Eignung anzubieten.

Kenntnisse der HF- und Digitaltechnik sind erforderlich. Zunehmende Softwareanteile in den modernen Meßgeräten machen Kenntnisse höherer Programmiersprachen unentbehrlich.

Berufserfahrung Ist nützlich, wir ermöglichen aber auch Absolventen mit gutem Abschluß den Einstieg in interessante Aufgabengeblete.

Kennziffer P 156

Für den Unternehmensbereich | ■ Planung von Projekten für Ortungssysteme mit Funkpeilem in Zusammenarbeit mit dem Fachgebietsvertrieb'

> ■ Beratung und Mitwirkung bel der Durchführung von Peilerobjekten, Spezifikation von Hard-und Software

■ Erarbeitung von Studlen zum Themenkreis Funkortung mit Peilem

Das sind z. B. Aufgabengebiete, die Sie als Entwicklungs-Diplom-Ingenleur Univ bel Neigung für die Funktechnik in unserem Hause er-

Zur erfolgreichen Problemlösung ist es notwendig, daß Sie über einige Jahre Berufserfahrung und über Kenntnisse in Systemplanung und -bearbeitung verfügen.

Kennziffer P 82

Immer mehr bedeutende Anwender beauftragen uns mit der Realisierung ihrer Großprojekte, bei denen der Softwareanteil immer höher wird. Wir verstärken deshalb unsere Arbeitsteams und suchen für alle Unternehmensbereiche SystemIngenieure und Systemprogrammierer.

Was müssen Sie dazu mitbringen? Ein erfolgreiches Studium zum DIplom-Ingenieur Univ, Fachrichtung Nachrichtentechnik Kenntnisse in der Mikroprozessorprogrammierung und Erfahrung in einer höheren Programmiersprache; Englischkenntnisse und Interesse für dleses Arbeitsgeblet.

Wenn Sie im Rahmen Ihres Studiums oder Ihrer Diplomarbeit schon entsprechende praktische Erfahrung sammeln konnten oder über Berufserfahrung verfügen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Kennziffer P 172/P 83

Seit Jahrzehnten zählt man uns international zu den führenden Herstellern von elektronischen Meßgeräten und nachrichtentechnischen Anlagen. Elektronische Präzision ist das Kennzeichen der Firma. 4000 Mitarbeitern verdanken wir den Erfolg.

Wir stehen mit unseren Entwicklungen meist an vorderster Front der Technik. Was erwartet Sie bei uns? Hochinteressante Aufgaben, flexible Organisation, überschaubares Unternehmen, in dem der Spitzenmann noch auffällt und schnell weiterkommt. Durch unser geplantes Wachstum können wir Ihnen auch in der Zukunft Aufgaben anbieten, die Ihrer jeweiligen beruflichen Entwicklung entspre-

Wie stellen wir uns unsere künftigen Mitarbeiter vor? Sie sollen zu uns passen; das heißt flexibel, spontan und kreativ seln, eine gehörige Portion Elnsatzbereitschaft mitbringen und sich für die Technik begeistern können.

Englischkenntnisse und ein Hochschulabschluß mit guten Ergebnissen sind erforderlich. Wir bieten Ihnen neben den vielfältigen Sozialleistungen eines modernen Großbetriebes einen sicheren Arbeitsplatz und eine attraktive Bezahlung.

Wenn Ihnen unser Angebot zusagt, informieren Sle sich, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe der betreffenden nebenstehenden Kennziffer.

Meßgeräte Meßsysteme

Funkerfassung. **Funkortung**

Software~ Entwicklung GMBH & CO. KG. PERSONALABTEILUNG

MÜHLDORFSTRASSE 15 · 8000 MÜNCHEN 80

TELEFON (089) 4129-2402 (DURCHWAHL)

MIKROELEKTRONIK expandiert weiter

Nutzen Sie unseren Erfolg für Ihre Karriere!

Unsere Muttergesellschaft, die FUJITSU LTD., mit Sitz in Tokyo ist weltweit mit über 60 000 Mitarbeitern und überdurchschnittlichen Wachstumsraten der führende Hersteller von Computern in Japan. Wir in Frankfurt sind zuständig für den Vertrieb von Microcomputern und Halbleiter-Bauelementen in Europa.

Planmäßig bereiten wir uns auf die immer stärker werdenden Aktivitäten im PC-Geschäft vor. Alle Lösungsansätze für diese weitgespannten Aufgaben zielen auf den personellen Ausbau des Bereiches Marketing-PC in der Zentrale Frankfurt am Main ab.

System-Spezialisten

für die Gebiete ● Hardware ● Betriebssysteme ● Datenfernübertragung ● Local Area Network Anwender-Software

bieten wir in Marketing und Technik einen ausbaufähigen und zukunftsorientierten Berufsweg, wie ihn nur ein Hersteller, der umfassend auf dem Gebiet der Daten- und Kommunikationstechnik tätig ist, bieten kann.

Interessiert? Dann nehmen Sie mit unserem Personalleiter, Herrn R. Desch, unter Tel.-Nr. 0 69 / 66 32-143 Kontakt auf, um die weitere Vorgehensweise abzustimmen.

> FUJITSU MIKROELEKTRONIK GmbH Lyoner Straße 44-48, 6000 Frankfurt 71



Herausfordernde EDV-Aufgaben

- bestimmt durch die außergewöhnlichen Anforderungen der Luftfahrt. Orientieren Sie sich an der Qualität der Aufgaben. Gestalten Sie Ihre berufliche Zukunft.



Im MBB-Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge werden technologisch anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Zur Bewältigung zukunftsorientierter Aufgaben suchen

Organisationsprogrammierer/in als Gruppenleiter/in

Wir bieten ihnen hohe Aufgabenqualität

- ☐ Selbständige Konzeption, Realisierung und Einführung komplexer DV-Systeme in gemeinsamer Projektarbeit mit der Systemanalyse und dem Anwender (Konstruktion, Fertigungssteuerung, Materialwirtschaft):
- □ Lager-Bewegungs-System (einschließlich Schnittrealisierung zu dedizierter Hardware)
- ☐ Planungs-System für Material und Aufträge
- □ Material-Verfügbarkeitskontrolle
- □ Stücklistenverwaltung □ Bruttobedarfssystem
- ☐ Fachliche Führung von ca. 7 Organisationsprogrammierem. Ihre Fähigkeit zur Führung und Weiterentwicklung einer qualifizierten jungen Mannschaft können Sie hier erfolgreich einsetzen.
- ☐ Betreuung der auszubildenden DV Kaufleute im Rahmen der Ausbildung in der Programmierung.

Ihre Arbeitsmittel

Wir arbeiten mit zwei Großrechenanlagen – IBM 3084/QX6 sowie IBM 3081 K32 32MB – unter Einsatz von MVS/XA mit umfangreicher Benutzerperipherie (ca. 750 BS und 150 Drucker) an unterschiedlichen Standorten. Für die Systementwicklung stehen moderne Softwareentwicklungsmethoden/-tools (z.B. TSO/SPF, Programmgeneratoren, u.a.) und Dokumentationshilfen zur Verfügung.

Setzen Sie Ihr Können erfolgreich ein!

Mit mehrjähriger Berufserfahrung in PL/1, IMS/VS, DB/DC-Programmierung und strukturierter Programmierung haben Sie die besten Voraussetzungen. Kenntnisse in ADF, TSO/SPP, Delta und DCF sind vorteilhaft.

Die langfristigen Projekte sind Garantie für Aufgabenstellungen, bei denen Sie beruflich immer up-to-date sind. Teamwork und Flexibilität kennzelchnen den Arbeitsstil. Unser modemes, Innovationsorientiertes Unternehmen ermöglicht Ihnen die Verwirklichung Ihrer Berufs-Idee.

Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelheiten Informieren wir Sie gem in einem ausführlichen Gespräch. Bitte schicken Sie uns zur ersten Kontaktaufnahme Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge **Bereich Personal TP11** Postfach 95 01 09, 2103 Hamburg 95



WELT-Stellenanzeigen zum günstigen Kombinationspreis auch in WELT am SONNTAG



WELE SONNIAG

An: DIE WELT/WELT am SONNTAG, Anzeigenabteilung Postfach 305830, 2000 Hamburg 36 Bitte informieren Sie mich im einzelnen über die

Große Kombination für Stellenanzeigen Firma/Name:

Straße/Nr.:

PLZ/Ort: Telefon:

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen in der Autometionstechnik und haben in diesem Bereich neue Akzente gesetzt. Gezielte Produktinnovation und -entwicklung führen zu weiterer Expansion.

Verkaufs-Ingenieur

für den Raum Südbayern und für Hennover und Umgebung.

Ihre beratenden und verkäuferischen Aktivitäten umfassen unsere gesemte Produktpelette: Sensoren, Steuerungs- und Prüfsysteme. Die Vergütung schließt Fixum und Provision ein, ein neutraler Firmenwagen steht zur Verfügung.

Wir suchen ferner einen Dipl.-Ing. (FH) der Elektrotechnik als

Produktgruppenleiter

für die Autometionstechnik, welcher neben Führungsbefähigung Erfahrungen in der Erstellung von Software-Programmen für freiprogrammierbare Steuerungen (SPS) und Steuerungsbau mitbringt.

Für den Aufgebenbereich Mikroprozessortechnik suchen wir einen

Entwicklungs-Ingenieur

welcher fundierte Kenntnisse in der Digitalelektronik im Hard- und Softwarebereich sowie Kenntnisse in der Assemblerprogrammierung möglichst 6 xxx (x), mitbringt.

Bei allen Positionen handelt es sich um anspruchsvolle und vielseitige Aufgaben, die bei entsprechender Bewährung volle Entfaltung zulassen. Leistungsgerechte Honorierung sowie Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung sind selbstverständlich.

Ausführliche Bewerbungen (Foto, handschriftlicher Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltswunsch) erbeten unter der jeweiligen Kennziffer an

Pulsotronic Merten GmbH & Co. KG, Personalbüro, Kaiserstr. 150, 5270 Gummersbach 1

Automation mit System

Verkaufsleiters

Seit 40 Jahren sind wir auf dem Gebiet der MeB-Regel- und Automatisierungs-Technik im Bereich der Wasseraufbereitung und Abwasserbehendlung tätig. Zur Zeit sind wir etwa 70 Mitarbeiter.

Die Stelle des Verkaufsleiters ist eine unserar Schlüssel-Positionen mit entscheidendem Einfluß auf den weiteren Weg unseres Unternehmens. Wir auf den Weiteren Weg unseres Unternehmens. Wir suchen dafür einen dynamischen, unternehmerisch denkenden und handelnden Elektro- oder Verfahrens-ingenieur. Mehrjährige Verkaufs-Erfahrung euf unserem Gebiet, Führungs-Erfahrung und gute Englisch-Kenntnisse sind Voraussetzung. Das Wichtigste aber ist ein schler unbändiger Tatendrang, verbunden mit dem Geschick, diesen In enternechenden Erfolg umzusetzen. entsprechenden Erfolg umzusetzen.

Schriftliche Bewerbungen bitte an

Dr. A. Kuntze SmbH + Co. KG Viersener Str. 1-11, 4000 Düsseidorf 11

Wir sind ein führender Hersteller von Steuerungs- und Überwachungsge-räten für alle Bereiche der Industriellen Automation. Für die Erweiterung unserer Aktivitäten im Produktbereich Elektronik suchen wir Sie, els

Elektronikingenieur

ter Softwarspakete, technische Kundenberatung/Schulung und die technische Unterstützung des Außendienstes, ihre Kenntnisse über industrielle Steuerungstechnik und Mikroprozessorsteuerungen unterstützen Sie hier

Unser Standort ist Malente im Feriengebiet Holsteinische Schweiz, ca. 20 km von der Ostsee und ca. 45 km von den Städten Kiel und Lübeck

Sind Sie Interessiert? Dann bitten wir um die Übermittlung ihrer ausführti-chen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrar Gehaltswünsche. Telefonisch steht Ihnen für Fragen Frau Patra gem zur Verfügung.

H. Kuhnke GmbH KH

Haben Sie Interesse daran, im Fachbereich UNTERNEHMENSBERATUNG unserer Hamburger oder Frankfurter Niederlassung an anspruchsvollen EDV-Projekten mitzuarbeiten?

Wir suchen einen jüngeren

WIRTSCHAFTS-ING.

mit guten EDV-Kenntnissen, der unsere Mandanten nach intensiver Einarbeitung als EDP-CONSULTANT beraten soll. Der Aufgabenbereich erstreckt sich von der Einzelberatung bis zur maßgeblichen Mitarbeit an größeren Projekten.

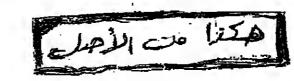
Als neuer Mitarbeiter sollten Sie bereits über folgende praktische Erfahrungen verfügen:

- Mehrjährige Erfahrungen im Bereich Systemanalyse (z. B. Definit tion von Anforderungen und Formulierung von Lösungsvorschlä-gen für kaufmännische Anwendungssysteme)
- Erfahrung mit Online-DV (vorzugsweise mit DB-Systemen)
- Gute Grundkenntnisse im Rechnungswesen.
- Grundkenntnisse in der Programmierung
- Gute Englischkenntnisse

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und Darstellung des beruflichen Werdegangs an



z. Hd. von Herrn K. Baideweg Warburgstraße 28 2000 Hamburg 36



Series Land Page

Jertip-Leser haben ihr Kapital im Dollar verdreifacht:



Verehrte Leserinnen und Leser der WELT und WELT am SONNTAG!

shen Sie schon einmal errechnet, wieviel Sie in Ihrem Berufsleben an Steuern aufbringen müssen? Hier die Durchechnittszahlen; bei einem Jahreseinkommen von 60000 DM sind es ca. 70000 DM. Bei einem Einkommen von 100000 DM belanten sich die Steuern bereits auf 1.5 Mio. DM und bei 150000 DM auf 2.6 Millionen! Bei einem Jahreseinkommen von 200000 DM sind es schon 3.8 Mio., bei 300000 DM 6.2 Mio., bei 500000 DM sage und schreibe 11 Millionen DM

as wir damit sagen wollen: Es ist allerhöchste Zeit, daß Sie endlich eine eigene Steuerspar-Konzeption entwickeln. Bauen Sie ihr eigenes Steuersparmodell! Denken Sie doch wenigstens einmal 5 Minuten darüber pach:
Vielleicht arbeiten Sie 10 oder 12 Stunden am Tag, mit Sicherheit aber schon ein Vielleicht arbeiten Sie 10 oder 12 Stunden am Tag, mit Sicherheit aber schon ein

halbes Jahr nur für das Finanzamt! Warnın denken Sie eigenflich dieses halbe Jahr nicht lieber darüber nach, wie Sie Steuern sparen können? Aber doch wenigstens 10 Minuten jede Woche? Schließlich zählt jede gesparte Steuer-Mark dreifachl

erdreifacht hat sein Kapital, wer bisher unseren massiven Kaufempfehlungen im US-Dollar gefolgt ist. Hand aufs Herz Konnten Sie dieses Ergebnis mit irgendeiner Investition hierzulande erreichen? Mitmichten!

Steuern sparen, z. B. so...

- In welcher Form Sie Angestellten bis zu.

 Wie Sie durch eine <u>Versorgungszusse</u> an 3000 DM monatlich zukommen lassen könden mitarbeitenden Ehegatten bei einem Aufnen, ohne dafür auch nur einem Pfennis Lohn-wand von jährlich rund 3000 DM einen sten-
- e Wie Sie zum Beispiel als GmbH-Geschäfts-führer Ihr Einfamilienbaus über den Betrieb
- Wie Sie durch stille Beteiligungen naher Angehöriger (z. B. Kinder) an Ihrem Unter-nehmen auf Anhieb über 10 000 DM jährlich
- Wie Sie beim nächsten Antolpauf je nach Wagentyp bis zu 30 000 DM Steneru sparen. Wie Sie durch Betriebsunspeltung zigtan-send Mark Steuern sparen, die Haftung ab-und eingreuzen und die Vermögen- und Ge-
- 6 Warum z. B. für einen Handelsvertreter Berlin wesentlich interessanter ist als Frank-furt, und wie er durch einen kleinen Trick die

Hälfte der Gewerbesteuer sparen kann.

- Wie Sie die späteren Erbschaftsteuerschal-den optimal absichern und somit Ihren Be-triebsnachfolger vor minunter gefährlichen Li-quiditätsengpässen bewahren. Wie Sie durch Einrichtung eines Arbeits-zimmers mehrere tausend Mark Steuern jähr-
- Wie detailliert Sie füre nächste Anslandureige planen müssen und westalb das Finanzumt selbsi die Kosten für die mitreisende Khefran (Freundin) anerkennen muß.

 Wie Sie sich durch grunder wertstenerfreien Verkanf füres Hauses eine neue Abschrei-
- Wie Sie durch Althaumodernislerung eine Verhatzuweisung von sage und schreibe

Schon über 45 000 Leser im Inund Ausland bestätigen uns: Das ist Steuerspar- und Geldanlage-Strategie!

steuert

GRUNDSTÜCKSERWERB IN DER SCHWEIZ DURCH AUSLÄNDER Bewilligung - Wiederverkauf von Immobilien im Ausländerbesitz - Sonderprobleme Schweizer Besteuerung von ausländischen Grundstückserwerbern und -eigentümern - mit Referenten aus der Schweizer Justiz- und Steuerverwaltung.

Freitag, 8. März 1985, München, Hotel tourotel

VERMÖGENSANLAGEN UND FINANZIERUNG DURCH BANKEN IN DER SCHWEIZ UND ÖSTERREICH Seminar mit Bankdirektoren und Steuerberatern aus der Schweiz und Österreich, Liechtenstein und Luxemburg sowie Referenten aus dem Bundesamt für Finanzen.

Freitag/Samstag, 15. und 16. März 1985, Basel, Hilton-Hotel METHODEN UND PROBLEMATIK DER BETRIEBSPRÜFUNG UND STEUER-

FAHNDUNG IN DER BUNDESREPUBLIK UND DER EG. Seminar mit namhalten Referenten aus der Finanzverwaltung und Verteidigung.

Freitag, 22. März 1985, Köln, Hotel InterConti. STEUERBEGÜNSTIGTE KAPITALANLAGEN

Auswirkungen des BFH-Beschlusses vom 25. 6. 1984 Aktuelle Umsatzsteuerprobleme bei Bauherrengemeinschaften. Neue Entwicklung des Zivilrechts bei steuerbegilnstigten Kapitalanlagen • Einheitlicher Anschaffungsvorgang bei Bauherren- und Erwerber-modellen - mit namhaften Referenten aus der Finanzverwaltung und Steuerberater-

Samstag, 27, April bis 1. Mai 1985 (mit Lufthansa)

 STEUEROASEN – SEMINAR IN ANDORRA Referenten: Fachanwälte für Außensteuerrecht, Leiter der "steuertip"-Redaktion.

4.5. bis 11./12. Mai 1985 in New York, Washington, Miami (mit Lufthansa)

* KAPITALANLAGEN IN DEN USA

Pontefenille-Management US- und Euroanleihen Zwischenstaatlicher Auskunftsverkehre Doppelbesteuerungsabkommene Direktinvestitionene Firmengründunge US-Wirschafts und Steuerpolitike Green-Card/Einwanderunge Immobilien/Grundstücke Residenz-Farmland.

Mit Besichtigungsmöglichkeiten von @ Wall Street @ Broadway @ Capitol @ Space-

Individuelle Flugmöglichkeiten nach Grand Cayman oder British Virgin Islands.

Weitere, ausführlichere Informationen über die "steuertip"-Redaktion im "markt intern"-Verlag, Postfach 56 09, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11

 30-40 Milfiarden Mark Steuergelder werden jedes Jahr verschwendet. Wollen Sie weiterhin zulassen, daß die Politiker so mit Ihrem sauer verdienten Geld umgehen? Um den dadurch entstandenen riesigen Schuldenberg abzubauen, schlagen Betriebsprüfer und Stenerfahnder immer rigoroser zu. Dagegen müssen Sie sich zu

wehren wissen!

Allein bis 1986 wird es 71 Milliarden Mark heimliche Steuererhöhungen geben. Bis
1988 sind es schon fiber 100 Milliarden Mark! Das stellte der Bund der Steuerzahler
1988 sind es schon fiber 100 Milliarden Mark! Das stellte der Bund der Steuerzahler
Steuer-Reform" von 20 Mrd. nach dem Motto "Linke Tasche - rechte Tasche"?

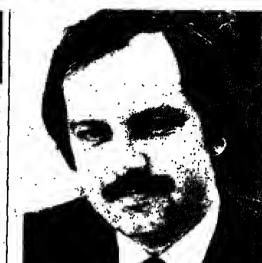
 Millionen Stenerbescheide sind falsch! Folge: Über 5 Milliarden Mark Steuern kassiert der Fiskus jedes Jahr ohne jede Rechtsgrundlage! Deshalb: Nutzen Sie alle Steuersparmöglichkeiten, Tips und legalen Tricks voll aus! assen auch Sie sich zum unternehmerisch denkenden Steuerspar- und Geldanisge-Strategen aushilden. Zögern Sie nicht länger! Rufen Sie mit untenstehendem

E. ge-Strategen aushilden. Zögern Sie nicht länger! Rufen Sie mit untenstehendem Coupon den "steuertip" und mit ihm die im Preis enthaltenen Supplements" "Geld + Kredit" ge "Recht, Privat + Betrieb" gesteuerbegünstigte Kapitalanlagen" gesteuern Spezial" und gesteuerrecht aktnell" sofort ab! Sie werden erstaunt sein, wieviel Hundert- oder gar Tansend-Mark-Scheine Sie vom "Finanzamts-Pfad" in die eigene Tasche "abzweigen" können! Dieser "Traum" kann auch für Sie wahr werden, und zwar ab sofort. Denn "steuertip" erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Weil sich immer mehr herumspricht, daß eievere Steuersparer hier wirklich die entscheidenden Informationen bekommen. Im Klartext für die Praxis! Ganz abgesehen von den hervorragenden Geldanlage-Empfehlungen!

UNSERER LESER GIBT UNS RECHT!

Jetzt schon über 45 000 Leser: Die Auflage des "steuertip" hat sich in den letzten 5 Jahren mehr als verdreifacht. Über 45 000 Leser im In-mod Ausland studieren Woche für Woche die entscheidenden Hintergrundinformationen und profitieren so von den unzähligen Stenersparund Geldanlage-Tips unseres Redaktionsteams, das sich ausnahmslos aus ehemaligen Top-Leuten der Finanzverwaltung, Steuerberatern und Juristen zusammensetzt.

Damit worde "stenertip" zum auflagenstärksten Spezial-Informations-brief Europas.



WOLFGANG F. WIEGELE, Leiter der "steuertip"-Redaktion: "Nach zehnjähriger Finanzamtspraxis gebe ich Ihnen mit meinem Experten-Team Woche für Woche die entscheidenden Steuerspar- und Geldanlage-Empfehlungen, verbunden mit den notwendigen Hintergrund-Informationen.

Wenn Sie zu dieser Anzeige noch Fragen haben, rufen Sie mich gerne

☎ Düsseldorf 02 11 / 66 60 11. Wir möchten Sie davon überzeugen, daß "stenertip" eine Anschuffung ist, die sich wirklich auszahlt! Bei Bestellung erhalten Sie die angekreuzten Tips ko-stenlos nachgeliefert. Einfach ausschneiden und mit

Beispiele absolut legaler Steuerspar-

Wie Sie es verhindern, daß Ihre Immobi-Hengeschäfte zu einer gewerblichen Tätigkei

Chancen . . .

Welche Vorteile Lebensversicherungen in Schweizer Franken und anouvme Bankkonten in Österreich bieten.

Wie Ihr nächstes Bad an den Stränden von Steperoccen, kombiniert mit dem Besuch eines exotischen Stenerfschanwalts, höchst ertragreich sein kann.

Wie Sie es anfangen missen, daß das Finanzamt Ihre <u>Antokosten</u> voll anerkennt.

Warum es oft siunvoller ist, <u>Kapitalanlagen</u>
 mit Kredit pr finanzieren (z. B. Zero-Bonds).
 Besonders in Zeinen hoher Steuerprogression.

Wie durch optimale Wareningerbewertung und richtige Tellwertabschilige niesige Bilanz-gewinne vermieden werden.

Wie Sie die Hinzurechnung von <u>Daner-schnigen</u> und <u>Daner-schnidzinsen</u> geschiekt vermeiden.

 Wie Sie sich gegen die Erhöhung des privaten Natzungsanerits beim Betriebs-Pkw erfolgreich zur Wehr setzen. Weshalb Sie sich gegen die teuere Bewer-

tung Ihres Hanses im Sechwertverfahren (Einheinsbewertung) zur Wehr setzen müssen. In welchen Källen Sie Ihre Stenerbescheide unbedingt offenhalten missen (durch Ein-spruch), weil z. B. Musterprozesse beim Bun-desfinanzhof geführt werden.

Wo Sie Gold mehrwertstegerfrei kaufen und welche Länder dieser Erde keine Quellen-

Diese Finanzakrobatik in "Do-it-yourself" ist kein Märchen und kein Wander. Sie müssen nur wissen, wie man es a) im Prinzip und b) im Detail anfängt.

Sind Sie an dem einen oder anderen Tip besonders interessiert? Anzeige ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestellcoupon einsenden. Nach-lieferung erfolgt prompt und

Die Bekräge im "steuertip" sind untermmert mit Kommentaren und vor allem Urtellen der böchsten deutschen Finanzgerichte – und Geheimerlassen der Finanzverwaltung. Damit wird Woche für Woche ein Archiv angereichert, das weit und breit seinesgleichen sucht. Zn Ihrem Vorteil: Denn alle Urteile stehen für Ihren Abrof bereit!

W. F. W.-Kolumne: Verehrte Leserinnen, verehrte Leserl

s ist oft sinnvoller, eine ganze Woche füber Geld nachzudenken, als dafür zu arbeiten. Denken Sie doch zur mal 5 Minoten darüber nach: Ein guter Freund von mir ist Staranwalt in München. Und da hat man es eben so: eine Villa in Grünwald; irgendwo zwischen Köhnlechner und Rühmann, Und jedesmal,

wenn ich auf einen Whisky vorbeikomme, nervt er mich mit selner Liegenschaft: "Mindestens 1 Million ist die Bude schon wertl" Ehrlich gesagt, ich schätze sie noch höber ein. ch sage ihm: "Du bist schön blöd! Mit ! Million mache ich was ganz anderes, als sie hier in Grünwald zu verwohnen. Nimm

die Million, und leg die an. Was glaubst du, wie fein du wohnen konntest! Du kannst dir obendrein noch ein Ferienhaus in der Karibik oder ein Domizii in Monaco leisten. Gib mal ein Blatt Papier, ich rechne dir das

A lso: Ninum die Million, und leg sie and Zu 12 Prozent in US- oder Can-Dollar. Macht 120 Mille Zinsen im Jahr, geteilt durch 12 = 10 000 Mark Monatsmiete. Und für soviel Geld haust du hier in dieser Bude bei Smog und Föhn! Und wenn du zu den absoluten Rendite-Lägern ge-hörst, muche ich dir noch eine ganz andere Rechnung auf: Meine Bude hab ich längst verkauft. 500 Mille gerade in südafrikanischen Rand angelegt. Entwicklungshille für Tut. Ergebnis: 21 Prozent Zinsen per anno!

Rechne nach: Das sind ebenfalls über 10 000 Mark Monatsmiete für die Hälfte deiner Bude! Und dort langt mir eine Hütte mit Strobdach!"

etzt wird er rot und rechnet nach; "Aber du kennst doch meinen Steuersatz. 56 Prozent, in der Spitze gar 70 Prozent." "Is und!? Bleiben immer noch 5000 Mark Monatsmiete. Für die Hälfte mietest du dir überali die schönste Villa! Und dann noch der Ärger mit dem Fiskus: Überhöhter Einheitswert, Grunderwerbsteuer, Grundsteuer, Vermögen-steuer etc. etc. Nein, danke!"

So ist das eben: Die Sachwert-Propheten hat es voll erwischt. Nichts gegen ein bischen Immobilie, ein bischen Gold. Jeder, der bisher den Zinspessimisten, Gold-Promotern und Crash-Gurus mehr Beachtung geschenkt hat als seinem eigenen Sachverstand, mußte teils kräftige Verluste

"steuertip"-Leser haben in den letzten 2 bis 3 Jahren glänzende Kurs- und Währungsgewinne gemacht - und dies auch noch zum größten Teil steuerfrei! Sie haben ihr einge-setztes Kapital glatt verdoppelt - mehr noch! Beispiel:

A m 21. 11. 1981 schrieben wir: "Die amerikanischen Zero-Bonds sind der Hit an den internationalen Anleibemärkten. Bemerkenswert ist gleichwohl, mit wel-cher Konsequenz diese Anleihen von den dentschen Banken geschnitten werden. Mit fadenscheinigen, teils ängstlichen, im Prinzip aber wohl sus Unkenntnis herrührenden Argumenten wurde von diesen Bonds abgeraten."

Banz: Rechtsanwalt und Fachanwalt für Steuerrecht Dr. Friedrich B., München, kaufte damais auf unsere Empfehlung für 100 000 Dollar die Zero-Bonds von GENE-RAL MOTORS and ITT. Assenbekars da-mals 26%, Laufzeit 1, 11, 1990. Heutiger Stand: 52%! Kursgewinn: 190%!! Dollar da-mals: 2,20 DM, heute: über 3,00 DM! Währungsgewinn über 30%! Zusammen mehr als 160%!! – Aus den 100 000 Dollar (demaks 220 000 DM) wurden fast 600 000 DM. Dr. B.: Die Lektüre des "steuertip" bringt mir astro-nomische Renditen!"

ckiwert schlag Sachwert, und Anlei-hen schlagen Gold! Sie haben's bisher stets überall nur andersherum gelesen? Vielleicht hatten Sie die falschen Informationsquellen abonniert, zu oft den "Rot-

o gut wie alle bundesrepublikanischen Journalisten wetterten gegen Amerika. Wer kann die Bücher noch zählen, in denen der große Kollaps, die Super-Infla-tion oder neuerdings auch die Super-Deflation vorausgesagt wird? Mit der Angst der Leute lassen sich auch gute Geschäfte machen. Ich kann nicht verstehen, wie man solchen "Predigern" hinterherlaufen kann.

n der Tat gibt es in Europa so etwas wie eine Hochkonjunktur für Pessimisten. Wer irgendein neues Übel entdeckt oder doch wenigstens nachweisen kann, daß ein altbekanntes Übel in Wahrheit noch viel schlimmer ist, darf allgemeiner Aufmerksamkeit und verbreiteter Zustimmung sicher sein. Für den Anleger ist Deflation oder Inflation heute kein Thema! Mit freundlichen Grüßen und schönen Sonntag!

(WOLFGANG F. WIEGELE)

Mehr über Kapital-Anlagen näch-

ste Woche in steuertip - Geld + Kredit. Mit Bestell-Coupon anfordern!

☐ Entgeltlicher Nießbrauch ☐ Teilwertabschreibung ☐ Betriebsprüfung
☐ Auslandsreisen Steuerfahndung Firmengrundung ☐ Betriebsaufspaltung

☐ Direktversicherung □ Arbeitszimmer ☐ Ehegatten-Arbeitsvertrag ☐ Altbaumodernisierung ☐ Autokauf-Modell

☐ Anonyme Bankkonten Chellensteuer ☐ Mierwert ☐ PKW-Leasing □ Bankgeheimnis
 □ Erbschaftsteuer-Vorteile

☐ Englische Limited ☐ GmbH-Gründung ☐ Existenzgründung
☐ Geschäftsführer-Vergürung ☐ Holding-Gesellschaft ☐ Komplettes Steuenip-Verzeichnis □ 10001%(!] Verlustzuweisung ☐ Nießbrauch-Erlaß

☐ Umsaizsteuer-Option □ Zwangsanleihe
 □ Reisekosten ☐ Neueste Hypotheken-. Konditionen ☐ Geheimerlasse

□ Warenlagerbewertung ☐ Lohnsteuer-Außenprüfung ☐ Nachfolge-Regelung C Schweizer Lebens-☐ Kirchensteuer-Kappung

GUTE NACHRICHTEN...

... haben ihren Preis. Unsere Mitarbeiter re-cherchieren weltweit. Und ganz abgesehen davon, daß Sie die Abo-Gebühren als Steuerberatungskosten absetzen können, hier ein Tip, der Ihnen "steuertip" wahrscheinlich schon voll refinan-

Bereits vor geraumer Zeit hat ein Finanzgericht für Parkuhrgebühren eine monatliche Pauschale von 10 DM angesetzt. Damals jedoch war noch von Parkgroschen die Rede. Eine Stunde kostet heute durchweg 1 DM. Das ist das Fünffache. Ergo: Wenn Sie mit Ihrem Auto beruflich viel unterwegs sind, vergessen Sie nicht, in Ihrer Steuererklärung pro Jahr mindestens 600 DM dafür anzusetzen. Das Urteil erhalten Sie über die "steuertip"-Redaktion.

Weil sich immer mehr herumspricht, daß clevere Steuersparer und Geldanleger hier wirklich die entscheidenden: Informationen bekommen!

COUPON Noch heute einsengan an:
"markt intern"-Verlag, Grafenbergar Allee 30
4000 Düsseldorf 1, Tel. (02 11) 66 60 11, Tx. 8 587 732 JA. senden Sie auch mir <u>ab sofort</u> den Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

aktyell \$	kritisch 🗣	unabhängig	€ interna	tional 🥯 a	12eigenfrej
nki, der Supplem Steuerbegünstigte		geld + Kredit" steuertip "Steuarr			rieb" @ steuertip recht aktueli" zum

uf Kalendarquartal.	KI. MWSL UNG PORTO IM MI	onac oerecunung	quartaisweise voi	iso. viinaigun	ysı
lame				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

Datum/Unterschrift

Ihr

Vertrauensgarantie: leh habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absendedatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei "markt intern", Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1

W 2. 2. 85

ENZEMASER MENENAMENT FANSIMISE EN E

IMMOBILIEN Überregional und vieleitig durch zahlreiche

Los Angeles 001/213/258-0836

0211/*452045

0 69 / *740111

040/*2201461

Bad Soden

München 089/*1298031

abteilungen.

Ländliches Anwesen

am Möhnesee

7500 m², 220 m² Wfl., Kachelofe

Olzentralh, 3 Bäder, 4 Schlaft, G-WC, mass. Sichenvertäfelung, Terr., 85 m² sep. Einliegerwhg, Pferdest., Scheune, Baumbest, ges. 11 Schlaftäume, ideal als Pension, Altersruhesitz, Sauna-

club, VB DM 750 000,-

Tel. 0 29 21 / 1 47 67

Liebhaberobjekt

für Pferdefreund

Großzügige Fachwerkbauten, 3 Wohnungen, Bj. 1973, 11 Pferde-boxen, ca. 4 ha umzäumt. Weide-land, Fischteiche, alt. Baumbe-stand, Südoldenburger Raum, zu verkaufen.

Angeb. unt. S 12723 an WELT-Verl., Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Mehriamilienhaus Fim. City

Bj. 60, 21 Wohnungen, MR 110 000,-, KP I,6 Mio. v. Privat.

Tel. 0 61 68 / 62 96

Nordsee/Greetslel

Komf.-Doppelhäuser u. 2- h 3-Zi.-ETW im Landhausstil.

Immobilien G. W. Jaussen An der Emsbrücke 60

2850 Leer/Ostfr., Tel. 04 91 / 36 46

200 m² Wohnfläche, 1500 m² Grund-icksgröße, berrliche Waldlage h bscher Kleinstadt im Bäder-Dreiec Izuflen, Pyrmont und Meinberg zu

Anfr. u. F 12954 an WELT-Verlag, Lost fach 10 08 64, 4300 Essen

Schloßähnl. Villa

im Naturpark Rhein-Westerwald bei Neuwied, Bj. Ende 83, Wert ca. 2 Mio. Einmal. Verkaufspreis DM 1 298 000,-.

Tel 0 26 34 / 41 65

Sevetal, Maschen, Heide

Landstiz euf 7500 m² herri gel Grundstück, hebaut m. einem Walmdachbungal, 144 m² Wfl. +

Keller, Garage u. sonstige Ne-

bengeb., Swimming-pool sowie einem ätteren romantischen Spitzdachhäuschen m. Garage,

DM 980 000,--, H. M. Schmunk, RDM Tel. 6 41 08 / 82 53 oder 0 40 / 23 29 29

Südviertel Acchens -- beste Lage Einfamillenbaus, 220 m² Wil, Schwimmbad, D-Gar., Grundstück 1800

2, von Privat zu verkaufen, Zuschrif n bitte unter Z 12948 an WKLT-Ver

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sylter Haushälften Timmum, Ringweg, 120 m², Garage, m. 40 m² Hobbyraum, Westerr., DM 390 000, ...

Tinnum, zentr., 200 m², 500 000. – DM. Westerland, Amsetweg, 100 m² 350 000. – DM.

Tel. 9 46 51 / 4 34 41, Bloegstr. 19 2283 Wenningstedt

Traumvilla in

Hamburg-Melendorf

Bj. 70, 1400 m² Grundst., 7 Zi., Bäder (Whiripool) Gäste-WC

überdacht

Wintergarten, überdacht Schwimmhalie, Sauna, Terrass gr. Garten, Vollkeller, Partyraun

Doppelgarage, überdachter StelipL, auch gewerblich nutzbar, VB 900 000,- DM, v. Privat.

Angebote erb. unt. P 12 917 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Welches

Rentnerehopaar möchte auf dem Land in Bergenhusen-Schleswig wohnen? Mit großem Balkon od. schöner Terrasse? Miete gilnstig. Bezugsfertig Juni. Tel. 8 48 25 / 12 18

Wohnen, wo andere

Urlaub machen!

freisteberdes Einfamilienhau 82 m² Erdgeschoßwohnfl (Wohnen, Schlafen, Gast, Küche, Bad).

ausbaufähiges Dachgeschoß, ein

Festpreis DM 230 000 ...

Geeignet als Kapitalanlage, Al-tersrubesitz, Ferienbaus. Wir übernehmen für Sie günstige Fi-

übernehmen nur sie gunsuge r-nanzierung. Vermietung und Verwaltung Fordern Sie unser ausführliches Angebot an Wulf-Schnabel 2422 Hintsfeld-Bosan, Sallrögen 6

Tel. 6 45 27 / 262

44 Sparhäuser

ung 643 000,- DM Haus,

Stadthäuser in Leverkusen-Opla-den nur 1,9 Mill DM inkl. äußere Erschließung 643 000,- DM pro

Wohngrund GmbH Tel. 92 28 / 48 99 35

Einfamilienhaus im Allgäu

Sehr gute Ausstattung Neubau Brstbezug 4½ Zimmer, vollun-terkellert. DG ausbautähig zu

vermieten

h voller Grundsti

am Großen Plöner See Ortstell Hutzfeld

Schönes Einfamilies-Ro

Die beste <u>Kapitalanlage</u>, die es je gab an ausgesschten Standorten: Denkmalschutz mit außergew. Renditen durch Steuervortelle in Überlingen a. Bodensee. Schloß Altmannshofen (Allgau), Mühle, ETW ab DM 160 600.— zagl. Ausbankosten. Röver & Partner, Haus- u. Grundbesitz, Fiananzierungsvermittlung Schloß Vollmaringen, 7270 Nagold 6, Tel. 074 59 / 26 91

LUXUS-OBJEKT

im Raum 4/5, Bj. 75/79, 22 500 m² Grundstück, 2700 m² Wohn- u Nutzfl., nur an potente Interessenten von Privat zu verkaufen. Kontaktaufnahme über 62 11 / 39 22 17.

Anfragen werden vertraulich behandelt. Details u. Auskünfte nu

bel persönlicher Besichtigung am Objekt. **Berlin-Charlottenburg**

(WESTEND) City-Bestlage, Altbau-Villa (Gewerbeobjekt – ideal als Praxis bzw. Būro), ca. 900 m² Wohn-/Nutz/läche zzgl. 90 m² welt. sep. Nutz/läche. 1200 m² großes Grundstück, völlig modernisiert, Ölzentralheizung. Freimachung Frühjahr 1985, Kaufpreis 1 700 000, DM.

B. Brune Immobillen Tel. Berlin, Stgs.-Ruf 0 30 / 8 26 25 97

Nähe Gerolstein

Paris Gerolstein

in Haus für Individualisten, freistehend mit Nebengebäuden, 9

Zimmer, Küche, Diele, Bäder, offener Kamin, Loggia, Sauna, Kellerbar, Heizung, Doppelgarage, Außenschwimmbad, Pferdestall. Das Objekt liegt auf einem Hüge! im Wald und ist für den Ruhe- und Natursuchenden geeignet. Grundstück 11 000 m², Wohnfläche 200 m², Kaufpreis DM 460 000,- + 3.42 % Courtage. Anke-Immobilien VDM, Tel. 02 21 / 6 80 42 94

Hamburger Innenstadt

Altbau-Bürohaus mit ca. 5000 m² Nfl. zu verkaufen. Langjährige Mieter vorbanden. Spätere teilweise Eigennutzung möglich. Ange-bote über Hausmakler unter J 13123 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kleine Schloß-Anlage an der Ostsee

mit neuem Innenausbau für ca. 3 Mio. DM, geeignet els exkl. Hotel, Klinlk, Spielcasino, Club o. ä., für 4,5 Millionen DM zu verkaufen oder für monatlich 30 000,- DM zu verpachten.

Nur ernstgemeinte Zuschriften unter B 13104 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Wir wollen nicht, daß Sie finanziell auf den Hund kommen

Sehr gute Anlagaobjekte ohne Reparaturstau.

Mehrfam.-Haus, 9 WE, 2 Garagen, 5 Stellpt., Keller, Bj. 64, Klinker, Wfl. ca 290 m², Areal ca. 352 m², Nettomleten 31 000,-_p.a., KP: DM 395 000,-. Mahrłam.-Haus, 11 WE, Bj. 73, Areal 777 m², Wfl. 450 m², Balkone, Klinker Nettomieten ca. 42 000,- p.a., KP 460 000,- DM.

Dr. Stange + Co. Nachf. Immobilien Pastorenweg 12c, 2940 Wilhelmshaven, Tel. 0 44 23 / 25 55

Freistehende Backstein-Windmühle

350 m² Wtt., 7500 m² Wald, ldyllisch, unwelt von 2 Autobahnen gelegen, z. Z. steuerl. als Mehrfamllienhaus anerk, Baudenkmal, mit Büro, für vielsett. Nutzung sehr komf., weitgeh, ausgeb. (Ühleizg., Isoliervergl.), direkt vom Eigentürner zu kaufen. VB 1,5 Mio. Eigentürner zu kaufen. VB 1,5 Mio. Arch. u. Innenarch. D. Andreae, Alte Mühle in der Dong, 4133 Neuk.-Vluyn, Tel. 0 28 42 / 1 30 70, Telex 6 12 458 casa d

Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie

Wohnanlagen in Stuttgart

Bevorzugte, ruhige innenstadtlage von Stuttgart-West. Zum Verkauf kommen 3 gut erhaltene Hauser Baujahr 1959/80 mit Ötzentralheizung, Doppelfenstern, Bed/WC, Sute Beusubstanz, Die Hauser verfügen Insgesamt über 44 Wohnungen. Gesamt-wohnnutzfläche ca. 3200 m². Der Mietertrag beträgt Insgesamt jährlich OM 384000,-. Das Objekt eignet sich insbesondere zur Aufteilung in Eigentumswohnungen bzw. zur Kapitalankage. Einzelverkauf möglich.

Gesemtkaufprels: OM 6,5 Mio. (VB). Ihr erfahrener Fachvermittler für Renditeobjekte, Bürohäuser, Industrie-Immobilien und gewerbliche Vermietungen





histor. Fachwerkhof, total u. eufwendig renoviert, 15 400 m² Grund (evtl. Zuerwarb), in idyllischer Anordnung mit Bachlauf, Weiher, alten Beumgruppen u. Pfardekoppeln. DM 1,7 Mio. VB oder zur Anmietung, Makier-Alleinauftrag, Telefon 0 58 26 / 2 40

Wohnheim

Bi. 1972, 257 Zimmer, ca. 4530 m2 Wfl., zentr. Wermwasserversorgung in allen Zimmern, voll vermietet, Tiefgerage mit 39 Stellplätzen, verkehrsgünstige Lage in Hamburg. Mieteinnahme DM 516 840,- p. a.

Forderung DM 7,5 Mio.

zzgl. Courtage und Ankaufekosten. 20. Johannes Wenhel Dr. Afl. 👄

exki, Landsitz, eig. Ren halle. 20 000 m², 6 71 Diele. Arlum, Saunz

STÜBEN Wittlinger

Hausmakler seit 160 Jahren

Grandweg 116, 2000 Hamburg 54, Tel. 0 40 / 56 10 61

m W. u. NIL. 10 Zim Schwimmberken

Unser Finanzierungsangebot:

ab 5,5% bei 92,6% Auszhig.

Ihre Hausmakler in Hamburg und Schleswig-Holstein

Dr.Stange Co

Paderborn, Rendite-Objekt, gewerbl. Nutzung, guter Zustand, Nfl. ca. 2050 m², Metverträge bis 1902/01... or Mietverträge bis 1992/93 u. 94, ME p. a. DM 204 000,— Areal 4200 m², Übern. n. Vareinb., Pr. DM 2 635 000,—

Detley Schwarzer Immobilien 1930 Detmold 1, Hermannstr. Tel. 0 52 31 / 2 62 52

317 000 DM



205 qm Landhaus mit Reithdach, echten Sprossenfenstern. notürlichen Baustoffen: Schilf, Holz, Ton, Glos...

Clousen Creativbau GmbH Tel. 04233/636

Aachen-Eschweiler Großes Hans, ca. 400 m² Wfl. m. Barraum, Sanna. 3 Bäder, wertv. rustik. Ausstattung, Doppelgar., Atriumhof, Schwimmhalle mit Tropengarten ca 550 m², Grd. ca. 2700 m², gute Verkehrslage zur Autobahn Aachen-Köln 5 u. zur Autobahn Köln-Dässeldorf 10 Min. Fahrzeit, von Privat, VB 980 000,— Fordern Sie ausführt. Exposé an. Hans Muhs, Jülicher Str. 115, 519 Eschweller, Ruf 0 24 03/5 20 02

Bavernkate

Reetd., 1677 m². Warftgelände in Waygaard/Dagebüll (NF), v. Priv. zu verk. VB 180 000,- DM

Tel. 0 41 81 / 4 31 20

Bad Harzburg Wohnhaus Landhausstil, 260 m Nutzfläche, 8 Zimmer, Dusche/ WC, Ferienwohnung, Privaträuwc, Ferienwonning, Frivatiat-me, leicht aufteilbar in 2-3 Wob-nungen Areal, ca. 800 m², DM 550 000.— maklerfrei. HAUS ROSENHEIM Unter den Linden 35, 3388 Bad Harzburg, Tel. 0 53 22 / 26 56

BN-Friesdorf EFH, kompl. renovierter Altbau, 4½ Zimmer, Küche, Diele, Bad, 120/465, Garage auch als Buro nutzbar, 480 000,- DM von Privat

an Privat, seriöse Anfragen unter F 13 086 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen Bodensee - Halbinsel Höri

1-Familien-Haus mit Bootslegeplatz zu verk. oder zu verm. Wfl. 1 m², Grundstück 701 m², Zuschriften unter D 13 040 a WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Bonn-Stadtmitte Wohn-/Geschäftshaus, Bj. 1978, Ob-jekt in Mitelgentumsanteile aufge-teilt, langir. Mictverträge m. Index-klausel, Jahres-NM 333 600., ges. Mietfl. ca. 1800 m², KP 4,8 Mio. VB.

Fa. Silagrund Immob. Bayerstr. 25, 5000 München 2 Tel. 0 89 / 59 24 13

Celle-Kl.-Hehlen Reihenhaus, Bj. 1959, Wohnfl. 112 m², Grundst. 235 m², kinder-freundl. Nachberschaft, Spielplatz u. Parkanlage in Sichtweite, zum 1. 9. 85 bezugsfählg, Preisvorst. DM 185 000,-. Tel. 9 63 21 / 1 33 19

Eros-Center in Großstadt Ostniedersachser Stadtzentrum, sehr gute Ver-kehrsanbindung, freist. Gebäude gr. Eckgrundstück, Nfl. ca. 900 m u. Keller + Nebenraume ca. 400 m Erweiterung mögl. KP 2,5 Mio. Zuschriften unter T 13052 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Erfüllen Sie sich den Traum Ihres Lebens!!! Randlage Bielefeld Zentrum, Vil-la (ca. 190 m² Wohnfläche) mlt 19000 m² Garten, Wald u. Wiese i.

Landschaftsschutzgebiet a. Hang des Teutoburger Waldes, 1,2 Mio. Petra Gutkmecht-Stöhr + Nahmmacher Immobilien Tel. (05 21) 29 61 12 und (9 52 83) 76 86

Holstein

dir, a. Brahmsee einmal Wo-'endgrdst, 1740 m² m. eig. Seeufer + Bootssteg, 30 m² Holzhs., alle Anschl. Erweiterungsbau mögl nur DM 218 000., sot, frei. Peters Immobilien
Tel. 9 49 / 34 60 61 od. 4 19 20 85

OTTO STOBEN®XIEL

ImmoSüd. Lindentorstraße 24 8948 Memmingen B (8 83 31) 28 97 i. Hs. wohnbau keifl

Repräsentatives, parkālmlickes Anwesed in der Nordbeide

23 000 m² m. altem Baumbest., Auf-teilung möglich in 4 Baugrundstük-ke (GRZ + GFZ) à 3000-4000 m² u. großzig. Landbs. mit 7000-8000 m² li. großzig. Landbs. mit 7000-8000 m² li. stadt. Nähe Autohahnen. Das Wohnhs bietet 450 m² Wfl. exklusi-ve Schwimnhalle, Sauna, Einlie-gerwig. 3 Garagen, Luftschutzkel-ter. Werkstatt II. Verschieden. Webenraume/Böden. Dieses Liebhabe-robjekt wird v. Privat aus Alters-gründen angeboten, VB 2 Mio, DM. Zuschr. erb. u. A 13 126 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SYLT uchtester Lage bisten wir an; 2-Familien-Haus stellt 1972, aufwend, Ausstatt, stellt 1972, aufwend. Ausstatt. Nutzfl. z. Zt. 192 m², Dachge usbauber. Vorausaichti, kann der vorhenden. Greistek, 1106 m² KP nur DM 300 000,-

THOMECZEK BERLINER ALLEE 46 · 4000 DOSSELDORF TELEFON 02 11 / 13 21 85

Von Privat as Privat Toplage in Hannover-Kirchrode

Exkl. Einfamilienhaus, hochw. Ausst., ca. 240 m², Wohn-Eßber. 70 m², Arb.-Zi., 5 Schlafzi., 2 Bä-der, Gã.-WC, Einbaukū., Do.-Garage, gro. Keller. Zauberhafte Grundst. ca. 1200 m².

Preis: DM 950 000.-Nur ernstgem. Zuschriften unte L 13112 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Großstadt-City-Haus f. 1 Mio. DM zu verk., m. einge 1. 1 min. Dan 21 verz, in eingel u. iangi. Augenoptikergeschäft u. 1. Eig. Augenszzpraxis u. 2 Wohnetagen. Schrifti. Anfragen an: Leisten Immobilien GmbH & Co KG Röll, Withhaussir. 23
4600 Dortmund 41, Courtage 3,42%

Holligankafen/Usisse - Strandvills, dir. am Meer, auf einer Halbinsel, Deutschlands schönste Wohnlage, von Privat zu verkaufen, DM 1,2 Mio. Tei. 0 43 62 / 14 65 od. 78 25.

Kapitalanlage on Privat Lux.-Reihen-Bungalo in Bremerhaven zu verkaufen. Wfl. 124 m². Grundstück 650 m². Bj. 78, VB 250 000. Mieter vorhanden.

ingeb. erb. unt. D 12952 an WELT Verlag, Postf. 1008 64, 43 Essen. 10.8factie Jahres-Netto-Mte.

CERSTEL KCO

Ersterwerbsmodell Norddeich - Farienhaus, cs. 74 m². Keufpreis: D& 159000,- Ko-steni, Prospekt anfordern, Auktionator G. Claashen Neuer Weg 85, 2960 Norden Tel. (04931) 5366 tz 6451

CERSTEL KGO

Bei Husum/Nordsee

Haus m. Anbau v. 4 App., 179 m² Wfl., Grdst. 1200 m², voll erschi. nur DM 257 000 .- sof, frei, keine obilien Kleinwart 0 40 / 34 42 97 oder 34 27 38

Seltene Gelegenheit **Original Friesenhaus**

tier Zustand, Zhug, aushauf, zu meh-ren Whg, berri, Grüctok, co. 1000 m freie Sicht, KP DM 350 000,-HANSA, Tel. 0 46 81 / 88 77 VDM

Nähe Ratzebura alte Reetdachkate schone alte Reetdachkate, renov. 189 m² Wfl., ca. 900 m² Eigenland mod. Hzg.-Anlage, Sauns, kl. Ne bengeb., DM 530 000,-, von Privat. Tel. 045 41 / 76 50

SYLT

Ehepaar sucht kl. Reetdachhaus langfristig zu mieten oder zu

kaufen.

H. Heidemann

Lippeitstr. 1, 2000 Hamburg 1

WOHNANLAGEN

ab 6 Mio. von Großasieger gesucht in 6,7 + 8.

Angehote erbeten unter R 13094

WELT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen

Anlageobjekte

Kapitalanleger kauft von Privat an Privat, Mehrfamilienbaus, ab

6 WE in Oldenburg u. Hannover Bauj. ab 1975.

Tel. 9 50 67 -64 27

Wohnanlage

ab 60 WE gesucht.

BOLAND Vermögeinverwaltun Kalenberger Graben 17 3200 Hildesheim Tel. 0 51 21 / 3 70 12

Privat

suche ich in Großstadtlagen in

Süddeutschland

Tel 9 51 21 /8 48 00

Obstgroßhändler

sucht

dringend Wohn- und Geschäfts-

haus od. Mehrfam.-Haus in Nord-o. Westdeutschland als Geldanla-

ge bis 3 Mio. Entsprechende

Barkapital vorhanden.

plan-bau-celle GmbH

Kanzleistr. 11, 31 Celle Telefon 0 51 41 / 10 31

größere Wohnanlage ab 8 WE

Die Gelegenheit! 16 km von Cuxhaven, in idyläsche Luftkurort Nordholz, liegt dieses gro-digige Kinfamilien-Hans, ca. 200 s Wohnff., große lunen- u. Außenkamine beheizb. Schwimbad, solide Bauwei-se, Garage, berd. Södernodstick, fre-zum 1. 3. 85, 375 000,- DM VB.

Telefon 0 55 51 / 5 38 74

architekten angelegt. Grdst., Desi-gnerhs. m. viel Giss, Kam., Kell., wertv. Einbaut., ruh. v. zentr. Lage. Alle Schulen v. Einkaufsmöglichk.

n unmittelb. Nähe. 20 Automin. b

Hambg.-City. Nur DM 430 000,-

Sonntag Immobilien, YDM

Kurt Pech (1946)

Tel. 0 40 / 36 42 58, priv. 89 27 86

Münster (Westfalen)

Wohnhaus der Sonderklasse (230 m² - 68 m² Einliegerwohnung), sehr individ. Bauweise. mehrere Wohnebenen, Schwimmhad m. Sauna ebenerdig, gr. Kellerräume, noch ausbaub, Grdst. 1100 m², in Spitzenwohngeb, KP t.5

chr. u. K. 13067 an WELT-Ver Postf: 10 08 64, 4300 Essen.

Timmendorfer Strand / Ostsee

Kft.-App.-Hs. Neub., 200m. Wfl., Followerm. ca. 68 000,- DM ME p. a VFIB 760 000,-

Braunschweig

Johann Schmeider Börsenbrücke 2a

2 Hamburg 11 Tel. 8 40 / 36 59 54

rkontor Bad Schwartau GmbB Tetefou \$4 51 / 28 24 41

Köln, Domnähe

7-Familien-Haus mit Gewerbe-Einheit, Gewerberäume zur Zeit unvermietet, um dem Käufer evtl. die Möglichkeit zur Selbst-nutzung zu geben. Kaufpreis DM 1 110 000,-. Objekt ist in Woh-nungseinheiten aufgeteilt. Die Finanzierung kann vom Verkäu-fer übernommen werden. fer übernommen were

Einfamillenbaus in Winterberg-Niedersfeld, Südhanglage, ca. 120 m² Wohnfläche mit Komf.-Ausstattung, als Altersruhesitz oder Ferienhau geeignet. VB 250 000,- DM

Tel: 02 31 / 51 27 88 Vor den Toren Hamburgs - Quickborn Bungalow f. höchste Ansprüche 137 m² Netto-Wfl, 693 m² v. Garten

Wohn- u. Geschäftshaus, Hondurg 1 renov, Althan, 30 WK, 5 Läden, Gesam Wohn-Nutzri, 1728 m³, Netto-Kaltme, p a. ca. 182 000, Kaufpr, DM t 650 000, Näheres

FUHISBÜTTLER STR. 624, 2000 HAMBURG 63 Tel.-Sc.-Hr. 948/65 28 96-9

Ostfr. Nordsee

Zentrum Eutin Wolst-u. Geschäftsis, m. Tiefgur, sehr gepil, Anl., langfr. Mielvertt., z. T. mit Indexhianseln, Netto-Kaltmiete p. a. ca. 138 000, ... weit. Aufstock. mögl., ge-nehm. Pläne liegen vor. Kaufpreis DM 2,3 Mlo. Näheres Neustadiring, Zinshauskomplex, B). 196 64 WE, teilw, öffentl. geförd., 2 GE, 25 Ger Olzir.-Hzg. (Erbeugrest.), ME. Z. 2 323 500, p. a.; Fd. 3.35 Mio.

RHILSBÜTTLER STR. 624, 2000 HAMBURG 63 TEL.-SA.-NR. 040/632 00 00

insel Fehmam Schobüll, 200 m z. Strd., 1-Fe.-Landkirchen bei Burg Zentrale Lage, neben der Kirch

Zentrale Lage, neben der Kirche, Geschäftshausgrundstück, z. Zt. als Schlachtereibetrieb genutzt, mit Wohnhaus, Ladengeschäft, Fahrfathona deutst aust, auch tet angere Branchen geeignet. Wegen Todeafall preisginstig für 450 000 DW zu verkaufen. Belastangen bis zu 400 000.- DM können übernommen werden. Grundstücksgrüße ca. 1200 m². Fordern Sie bitte unsere Offerten

Alleinbeauftragte Makieriirma: Heinrich Zachger

Immobilier RDM nhaber Erich Wilms Fasanenstraße 30 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 88 20 01

Angebote=

1-Fam.-Hs., 260/1000 m², Dopp.-Gar. von Glücksburg Seeblick, DM 530 000 --

1-Fam.-Hs., 220/700 m², beste Lage, herrl. Blick, DM 550 000,-

über Głücksburg - 1-Fam.-Hs., 240/700 m2, Einl.-Whg., herri. Blick, DM 550 000,-1-Fam.-Hs., 260/1000 m², zum Wehl-

fuhlen, DM 570 000,-1-Fam.-Hs., Nahe Golfplatz, Neub. bis Glücksburg

Landhaus-Still, DM 315 000,-Reihenhäuser, 117/400 m², Festpreis z. 1. 8. 85, DM 208 800 .- _ usw. Glücksburg

u. weitere Traumhäuser, Parkgrundstükke. Naheres nach Kennenlernen!!! Resthôfe, 1. 170/1000 m² 81/82, re-nov., Restdach, ausbauf, DM 295 000, 2. 2 Häuser, 2.8 ha, z. Z. Imkerei, DM Nähe Glücksburg

200 000,-, Anzahlung, DM 120 000,-Leibrente - 1/2- bis 21/2-Zi.-Wohnungen, Wald-bzw. Wasserblick, 35 bis 65 m², DM Kurzentrum Glücksburg 79 000,- bis DM 175 000,-. .

gentun

An Almanda

. C.3. \$...

DN

Glücksburg Immobilien [1] Telefon 0 46 31-26 66, Am Schloßpark 6, JESSEN

Bel Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Timmendorfer Strand Bauernhaus am Teich, Wfl. ca. 250 m², Grdst. ca. 900 m², 2-Fam.-

Hs., VHB, DM 270 000,-. Tel. 0 40 / 51 25 23

191 I, Monchebergetr 19, 040/321566 Langeoog Kleine Krisenfeste Kapitalanlage in HH-Altona, 5 Wohnhaus, 49 3-Zi. Whg m Balk, 1 Laden, 3200 m² NL, Bi 1927, Tellwiedersufbsu, ME 210 000, netto p. a, Kaufpr. DM 2,55 Mio. Reihenhaus-Wohnung

allerbeste, strandn. Wohnanlage, Südterr., auf anßergewohnlich großem Grundstück, i. A. zu verk. Gert Kämper Inamobilien GmbH A. d. Birken 5, 2941 Langeoog Tel. 9 49 72 / 2 23 n. 64 40

MEYENBURG, RAUM BREMEN in landschaftlich reizvoller Lage reetgedecktes **Fachwerkhaus**

in niedersächs. Bauernstil, m. Doppelgarage, Telikeller, ausgeb. DG., Ol-Zentr.-Hzg., Dachterrasse (80 m) auf Garage, Atelier (ca. 20 m²) im DG, Grundst. 1003 m², mit gepfl. Gartenanlage, altem Baumbestand, Zierbrunnen und Backhaus Gabulatz. Petron. Backhaus. Golfplatz u. Reitge-stüt in der Nähe, Wohnfläche 201

KAUFPREIS DM 630 800,inkl Inventar u. Möblierung. LBS Immobilien GmbH, Debstedter Str. 1, 2857 Langen, Tel. 0 47 43 -- 50 05



JO. WOLTER

lm Herzen Ostfrieslands idyllisch u ruhig, direkt an einem beschiffba-ren Kanal gelegen, bieten wir Innen

ren Kanal gelegen, bieten wir Innen ein optisch hervorrogend gestaltetes 1-2-Familien-Haus im ostfressischen Landhaus-Still Die einmalige Lage des ca. 3000 m² gr. Grundstücks sowie die berverstechende Optik des Gebäudes lassen die Herzen aller Liebhaber der ostfr. Eaukunst hoher schlagen. Ein Garagenanbau gehört ebenso au dem tellunterkeilerten Objekt wie Kunststoff-Spreossenfensier m. Beolerverglasung sowie eine Erdgaszentralheizzungsanlage. Kaufpreis: DM ngsanlage. Kaufpreis: D& 279 000,- VE.

4-Fam.-Haus am See

Tel 0 46 25 / 6 90

Objektübernahme

Wohneinheiten, 1344 m²

Wfl., 1- bis 4-Zi.-Wohnun-

liegt vor!

Anfragen erb. unt. K 13 089

an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wohnhaus

ldeal für Individ. Alleinlage Na-

Wohnfl. 1! Zi m. Doppelgar. Zentralbzg. 1976 Umbau. Preis 240 000.- DM VHS. Tel: 0 46 09/4 43

nach 18.00 Uhr 0 46 09 / 7 17

Ostfrieslandhaus

(Neubau)

Baugenehmigung

Raum Schleswig, Preis 270 000,— VHS.

Großstadt-Randlage

Südniedersachsen.

Ferner bieten wir an: Eigentums wohnungen im Binnenland u an de ostfr. Kuste ab DM 69 500,- al

Immobilieus bteilung der Raiffelsenbank Großefehn-Königsbock e.G. Tel. 0 49 45 / 12 94 Sa. u. So. 6 49 45 / 2 66

Wohnanlage in Nordsee-Nähe

117 Wohneinheiten schon aufgeteilt, ca. 5000 m² Wohnfl., als Senioren-Wohnheim oder Ersterwerber-Modell geeignet, von Privat für 4,5 Millionen DM zu verkaufen.

Zuschr. erb. u. A 13 103 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

GESUCHE

LIMBACH

BONN – Zusammenfluß von Politik und Kapital. Wir sind in Bonn "in". Wir suchen für unsere Anleger: METWOHNANLAGEN BÜROHÄUSER EINKAUPSZENTREN MENTE MÄRKTE

tm Gebiet der gesamten BRD. Bitte beratan Sie sich unver-bindlich mit uns. Bonn Markt 25-32 20228/651944-48 Telex 8869344 immo D

Für Konzern bundesweit/Berlin: Anlage-/Renditeshjekte bis 108 Mio. DM:

Staedtler GmbH. VDM mobilien-Vermittlung Berlin 47, Exiner Str. 7 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Wir suchen: im Ranm Essen, Aachen Wohn- und Geschilltshimser geg. Barzahlung zu kaufen.

Düsseldorf, Köln, Bonn,

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet. ULRICH O **€RDM**

5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10 - Anton-Heinen-Straße 59

lm Auftrag namhafter Großanleger suchen wir: Geschafts- und Bürohäuser sowie Supermarkte in den Räumen Hamburg, Dusseldorf und Frankfurt zu kaufen. Diskrete Bearbeitung sowie kurzfrigige Kaufentscheidur zugesichen. Ihr schriftliches Angabot erbittet WALTER SCHMITZ GMBH ighed in Ring Deutscher Makker und der Rheimschen Immobilienborse Kot 4060 Viersen 1 - Gereonplatz 23 - Telefon-Sa. Nr. (0.2152) 31083

ANLAGEOBJEKTE

GESUCHT 30MPO TOD PARTABL Immeditenmakter Sent 1969 RDM-Fisher IMMOBILIE NBERATUNGSGESELLSCHAFT m.b.H TELEFON 1024 I 150 40 44-45-46 • OPPENHOFFALLEE 14 • SIRV AACHEN

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig. Bel langfri-stigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir bis zur 11fachen Jahresmie Boungrund GmbH Bernhardstr. 23–25, 5300 Bonn 3 Tel. 02 28 / 44 00 21 Telex: 8 86 468 att d Telefax: 02 28 / 44 00 26

Privater Kapitalanleger sucht solides Mehr-Fam.-Haus oder Wohnanige in jeder Grö-Benordnung sofort gegen bar im Reum Frankfurt bis Stuttgart. Kapitainschweis durch Groß-bank Makler od. privat. Tel 06 21 / 2 39 06 (7.30-17 Uhr). Zuschr. u. T 4282 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Für Konsortlum suchen wir bundesweit **Anlageobjekte**

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlogen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. o. Auskûnfte werden ouch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Unicariety repositions Zentrale Nürnberg – Abtig, Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen

Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT MANFREU WIELDREAM Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Altee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 10

Mohe Man

gaugr

02232/45107

1010==

41

441

 $-2, \dots,$

36

P62. 2

an y

de parties

Mr. Commerce

Manag of Tere

Objektuberati

Warrica

*##frieslandes

sec Nabe

427-125-12

The second

ŧ.

en Kinderbanke i der

Kautpreis DM 600 000,—
Mirth, im Ortstell Gleuel der Stadt Hürth bei Köln liegt in einem gepflegten Serien (974 m²) des Ein-/Zwelfsmillenhaus, 6 zimmer, 2 Küchen, 2 Bäder, Terrasse und telliertiges Schwimmbel, Wohrfilliche 197 m², sehr gute Ausstottung, absolut nutige Lage, Doppelgaroge, Kaufpreis DM 750 000,—

Roche, WC, 2 Balkone + Garage, 82 m² Wohnfläche. Die gesamte Wohnung ist mit Naturholzeinbeuschnitiken ausgestattet. Embauklüche mit sämtl. Geräten. Kaufpreis DM 420 000,— zuzüglich Embaumbei. Prechen, ummittelbar an der westl. Stadtgrenze von Köln Negt die Stadt Frachen, ummittelbar an der westl. Stadtgrenze von Köln Negt die Stadt Frachen. Großzügig ausgestattelse Einzung Kaufpreis DM 980 000,— zuzüglich mit Sanger (Koche, 3 Bäder, WCs. Terrasse, 3 Garagen, Kaufpreis DM 980 000,— zuzüglich Maklengsbühr 3,42 % inkl. MwSt. Besichtigung joderzeit nech tal. Absprache möglich. Weitare Objekts und Antrage.

Immobilien eG

VX Volksbanken und Raiffeisenbanken

Düsseldorf: Luxuriöse Maisonette-**Eigentumswohnung**

begehrte Stadtlage, ca. 170 m² WfL, 5 Zi., 2 Bäder, voll einger. Küche, Kamin, 2 Dachterrassen, eig. Sauna u. Einzelgarage, sofort frei, für DM 470 000,- zu verkaufen. Telefos 62 11 / 13 21 85 (Makler)

Eit! Sonderpreis wegen Erbanseinandersetzung 9 Elgentumswohnungen in Bad Sachsa/Harz Wohnpark "KURCENTER", Erstbezug, Komfort, z. B. 2-Zimmer-Wohnung, 63 m². Wohnfi., Kaufpreis 129 500.- DM, keine Käufer-Courtage. Weitere Angebote auf Anfrage. Jahn-Immob., Brandstr. 52, 3423 Bad Sachsa, 6 55 23 / 16 61

Ferienwohnung mlt Steuervorteil Juist, Langeoog, Norddeich, Spiekeroog versch. Größen, konventionell oder im Bauherren- bzw. Ersterwe bermodell. Z. T. mit MwSt.-Erstettung u.-Investitionszulage. Ihr NORDSEE-Spezialist, Real Immobilien GmbH . Theodor-Heuss-Str. 7, 2956 Moormerland, Tel. 0 49 54 / 50 95

Amrum Exkl. 2-Zi.-FeWo, 48 m², tell-weise mit Meerblick, voll möb)., mit Farb-TV, Pkw-

AMRUMER IMMOBILIEN OHG Tel. 0 45 56 / 459

> Südschwarzwald Schweizer Grenze

Raum Todtmoos/St. Blasien, Landbaus m. 4 Ferienwhg, u. gr. Privatwhg, DM 780 000,-; Ban-crnhaus, 1,4 ha Gelände, DM 390 000,-; Appartements, Hallen-bad im Haus, eb DM 26 500,-; 2-Zi-Eigentumswhgn, ab DM 128 000.-; 3-Zi-Eigentumswhgn ab DM 159 000.-

ab DM 159 000,—
Nähe Todtmoos, Landhaus m.
Schwimmbad in Aussichtsig, DM
895 000,—; Bauernhaus m. Fischteichen u. 9000 m² Wiese/Wald,
nur DM 350 000,—; Bauernhaus m.
4,5 ha Weide, Ackerland u. Wald,
DM 485 000,—
Schluchsee, freisteh, Ferienhaus, kurzir, beziehb, kompl.
cingerichtet, 530 m² Grundst, DM
249 000,—
Altgiashütten-Falkov,
rienhs, sof, beziehb, inkl. Inventar, DM 370 000,—; Einfam.—Hs. m.
Einlieg.—Whg. DM 390 000,—; Bau-

Einlieg.-Whg., DM 390 000,-; Bau-platz ca. 900 m², DM 150 000,-. Fam.-Hs., nur DM 280 000,-. H. Weißenbora, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstr. 38, Tel. 077 63 62 89

Bad Lippspringe Die Kapitalanlage Gut vermietete

Eigentumswohnungen Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen, Direkt am Teutoburger Weld bieten wir Ihnen attraktive Rigen-tumswohnungen zu einem Preis, der kaum zu unterbieten ist.

z. B. 2-Zi.-Whg., 74 m² für DM 105 900,-Wir können Ihnen eine hervorragende Finanzierung vermittein. Eigenkapital-Finanzierung bis 100% möglich.

Die Bundesrepublik Deutschland als sicherer Meter. Sichern Sie sich Ihr Refugium für später in einem bekannten Kurort. Bis da-hin profitieren Sie von den Met-

Wir informieren Sie gerne, Be sichtigung täglich möglich. INTERGRUND KB - Grose Helde 31 4970 Bad Oeynhausen 2 Telefon 0 57 31 / 5:11 43

Beziekbare Elgentyms- und SüdL Schworzwald

1-4 ZL, sehr glinstig. Kinfamilienhaus in Feidherg-Palkau Egon Eichkorn Holzgroßhebdlung – Wohn Im Vogelsang 2 7899 Uhlingen-Birkendo

Tel 077 43/376

Innenstadt

in Düsseldorf -Penthouse 170 qm günstig zu verkaufen. Telefon 02 11 / 39 27 40 Achim Köhler Grundverwaltung Tel. 0211/499218

Münster Pür Ihren studierenden Sohn/Toch tement + Tiefgaragen-ter Lase zu verkaufen. ter Appartement + 1100g platz in guter Lage zu verkaufen. Preisvorstellung DM 2000,-/m² zzgl. Finstellplatz.

Tel 02 51 / 71 75 87 **Bad Neuenahr**

Hauptsitz, Zweitwohnsitz, Ferienappartement oder Ruhesitz. Exklusiver Wohnraum in Soit zehlage schon ab DM 168 520,-. Beratung Sa./So. 14-17 Uhr am Objekt, Tel. 0 26 41 / 2 18 22, Mo.-Fr. 02 28 / 4 49 12 00. Verkauf + Finanzierung Fa. IFS, Königswinterer Str. 705 5300 Bonn 3

Ferienwohnung Harz, Wihe Hahnenklee, 2 Zi. mit Balkon, 40 m², 2u verkauten, geb. u. T. 12985 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ferienwohnung zu verkaufen in Menzenschwand 1 Zl., Kfi., Bad, 35 m², großer son-niger Balkon, Abstellr., Sauna i Haus, Preis VS. Anfragen an: Baur, Lange Str. 57, 7570 Baden-Baden, Tel. 6 72 21 / 3 15 52

Ferienwig., Jaist 40 m², sep. Schlafraum, kompl. möbl., Nähe Strand u. Tennisan-lage, v. Priv. zu verk., VB DM 290 000.—

Tel. 0 23 35 / 15 55 werkt 9-12.20 u. 15-18 Uhr TRAUMWOHNUNG

HAMBURG-BLANKENESE Bj. 81, Blick auf Elbe und Süllberg, sehr gemitl. durch Giebel-Architektur u. Lage im Dachgesch., inagea. 150 m² in 2 Ebenen, gr. Balk. Abstelir. u. Pirw-Stellpl in Tiefgar., DM 829 000,- v. Priv. Telefon 0 41 87 / 65 18

Radolfzell/Bodensec 3½ Zimmer mit Bootsliegeplatz verkaufen. 95 m² Wil., 200 m zum See. Zuschriften unter E 13 041 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Súdi. Schwarzwald App., 42 m², off. Kamin, Eichenbolz-kil., hochw möbl, von Privat, VB 160 000,-, zu verkaufen. Tel 4 76 72 / 25 33

Eigentumswohnung Z/K/B., 44 m2, Balkon 12 m2, Refgaragenplatz, in Kurort Bac Hofgastein/Öst., zu verkaufen. Anfragen erbeten unter M 13157 WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen

Exidave Büsingen Eigentunswohnung, 178 m², preisgilnstig zu verkaufen. B. Schmid, Box 3, 7761 Büsingen

Timmenderier Strand Ostsae

Kit. ETW für Kap. Anl. Selbstnutzer in kl. Wohnanlagen, z. B.: 1-Z.App., Strandnähe, 45 m², . DM
153 000.- inkl. Pkw-Stellpl., 2-Zi.App. am Kurpark, 42 m², DM
185 000.- inkl. Pkw-Stellpl., 3-Zi.ETW, 64 m², z. Z. vermietet, m. freiem Kinl. -App. 25 m², zus. DM
257 000.- inkl. Pkw-Stellpl. Gü. Finanz.-Möglichk Weit. Ausk. u. Angeb. Maklerkonter Bad Schwartan.
Tel. 44 51 / 22 24 41.

TITISEE - Hochschwarzwald Ferien- od. Dauerwohnsitz in ru-higer Lage, 2-Zi.-ETW, 70 m³ DM 182 000_C; 4 Zimmer, 118 m² Wfl. DM 321 000,— Garage, Balkon. Immobilienbüre Seger 7110 Ohringen, 0 79 41 / 82 50

Wenningstedt/Sylt Wohnung, 70 m², 3 Zim., gute La ge, 5 Min. z. Strand.

Tel. 05 11 / 77 29 12 Privat Sonderangebet — Anlageobjekt Wohnhaus, 8 ETW, 5 davon vermietet in Schwalmstadt-Hess. Verkauf auch ½-½, m³ 1100,- DM.

Timmendorfer Strand/Ostsee Am Elehgrund, 2-Zi.-Kft.-ETW ca. 46 m², 175 000,- DM, Makier-kontor Bad Schwartau GmbH, Tel. 04 51 / 28 24 41

Tel. 0 55 83 / 2 28

Wohn-Rarität! Direkt am Bodensee!

Überlingen, Südlage mit See-blick, Bj. 79, kl. Einheit, 1 Zi., 26 m², und 2 Zi., 58,3 m², DM 155 000,u. DM 295 800,-Immobilien-Beratung Reimitz

Payerstr. 14, Stgl. 1 Tel. 67 11 / 23 58 58 **Ratingen-Lintorf**

Bauträger-Grundstück, ca. 4500 m² für 20 Einfamilien-24 geschossig, Satteldach, erschlossen. Kaufpreis DM 1,6 Mio.

Zuschriften erbeten unter S 13 117 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg, Alster

Sylt/Hörnung
im Gurideel, Seeblick, 2-Zi-ETW m.
Terrasse, gepfl. 3-Fam.-Hz. separ.
Eing., ca. 53 m² inkl. Möbeln, inventar
u. PEW-Stellpl. v. Privat. DM 330 000,Tel. 8 46 52 / 16 28

insel föhr Eigt.-Wohnungen 2 Zi., 36 m², sehr glinstig, ruh ländi. Lage, Übernahme 1.3.85

DM 65 900. Zi., 82 m². Wyk/Südstrand, gute Wahnlage DM 130 000, Wohnlage DM 130 606,
Wohnlage DM 130 606,
2 Zi., 86 m², mit zusätzi. App.Studio, ges. 80 m², la-Aussig.,
Kamin, Fußbodenhzg, Garag,
Gartensitz, an Sofortkäufer für
DM 190 606,-DM 190 000. 3 ZL, 82 m², Strandpromenade Súdloggia, kompl. möbl. auch ersiki. Vermietungsobjekt DM 260 600,-

Besichtigung und Beratung auch Sa./So., 9-18 Uhr HANSA FÖHR Tel 4 46 81 / 88 77 VDM

Im 2 geschossigen Wohntieus können Sie den Osterurlaub in eigenen vier Wänden genießen, Diese strandnah ge-iegenen Eigentumswohnungen warden äußerst preiegünstig mit herkömmli-cher Ausstattung verkauft.

Nur DM 2950,-/m2 DM 153 700,-DM 192 100,-DM 228 200,-Die neu ausgestatteten Wohnungen er-werben Sie zu folgenden Bedingun-

DM 109 500,-DM 169 600,-Zi., 29 m2-34 m2 ab Bendzko Immobilien Tel.: 030/88 99-215

Sonntagseuskunft

Travemünde . Lage, 2-Zi.-Ferien-Whg., 54 m², rstkl. Ausst., TC-Platz, DM 198 000,-. Tel. 64 51 / 50 36 21

Eigentumswohnungen in Grömitz/Ostsee Nur noch 4 Wohmungen von insg.
23. 2 Zi., Kü., Bad, erstkl, Lage,
eig. Grundbuch, Mietgarantie,
hohe Rend., Steuervort., Verk. d.
Baulr., bis 100% Finanz. mögl.,
bezugst., Besichtigung, Prosp.,
REIMERS, 2433 GRÖMTTZ/OSTSEE, Am Schoor 46, Tel: 0 45 62 /
60 93

Lübeck/St. Gertrud

Stadtparknähe, Kft.-Etw f.
Selbsinutzer/Ksp.-Anl, in kl.
Wohnanl., z. B.: 1-Zi.-App., 37 m².
DM 150 000,-; 2-Zi.-App., 48 m².
DM 199 000,-. Elnzelgestsitung d.
Whgen. möglich. Gü. FinanzKontingent steht zur Verf. Weit.
Ausk. u. Angeb.: Maklerkontor
Bad Schwartan, Tel. 04 51 /
23 24 41

You Prival Hamburg-Nieustedten repräsent. Jugendstilhaus, ab ca.
325 m² Wfl., teilgewerbl nutzbar.
Zuschr. erb. unt. W 13 121 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

2 Kft.-Eigent.-Wohn., Elbnähe,
ruhige gepfl Lage, Terr., Tiefgarage, 45 u. 79 m² Ang. unt.
H 13 088 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen. Bendzko (030) 8899-248 Immobilien RDM Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

Studenteneltern

Bezugsfreie Eigentumswohnungen:

ein Zuhause für die Studienzeit

ein Grundstein für später

 erhöhte Abschreibung nach § 15 Berlin FG (§ 7b), soweit noch nicht ausgenutzt

DM 530,- warm sind mehr als Sie zahlen soliten

monati. eine dieser Eigentumswohnungen bei 10 % Eigengeld: ca. 40 m² Kaufpreis DM 63 500,-Kaufpreis DM 52 800,-

Weniger kostet

Berlin-Tiergarten, TU Berlin-Schöneberg ca. 34 m² Berlin-Spandau Berlin-Wilmersdorf ca. 56 m² ca. 52 m²

Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe in ganz Berlin, die auch gut vermietbar sind! Bitte rufen Sie uns an: (0 30) 88 99 - 2 48.

Kaufpreis DM 76 000,-Kaufpreis DM 89 000,-COUPON - Bitte einschicken an: Bendzko Immobilien Kurfürstendamm 18, 1000 Berlin 15 Ich möchte nähare Auskünfte

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Kapitalanlage
15 vermintets 5-71.-Beent. Whiten, in renoviert. Althou, Hamburg 20 (Elmsblittel), in ruh. Lage. 61-72 m², Kaufpr. ab
DM 94 000.-, keine Court. für Käufer.
Näheres

CERSTEL KGO RINLSBÜTTLER STR. 624, 2000 HAMBURG 63 TEL-SA-NR. 040/632 00 00

Sierksdorf/Ostsee

Magdalena Petersen Immob Tel. 0 45 63 / 56 56 FERIENWOHNUNGEN im Nordschwarzwald

WIEGAND WOHNBAU Yeinheim, Am Michelsgrund 33 Telefon 06201/63047

Kampen/Sylt App. Waltershot-Hotel, 24 m², m. Schwimmbedant., Sauna, Parkpl., zu verk. Im Haus Gourmet-Rest. u. Bar. Zustand neuw, Aufteilg: Bad, Vorraum, Wohn-Schlafraum m. schöner Einr., TV, Kühlschr., Tel., VKP 238 000,-DM. DM 200 000,- können für 6,5 DM. DM 200 000, konnen nr 6,5 % Zinsen übernom, werden Mieteinnahme p.a. 16 000, DM. 38 000, DM Eigenkap, kann fi-nanziert werden durch Abtre-tung der Mieteinn. bis 2 J. u. bankübl. Zinsen und Restaus-gleich.

Tel. 05 11 /84 11 60

Mit MwSt.-Option Erwerbermodelle on Nord-/Ostsee

Bj. 81, App. 42 m², volist. möbl., DM 277 600,-, Werbungskost. 1985 ca. 39 500,-, MwSt.-Er-stattg. 33 600,-,

Pigentumswohnungen, Strandla-ge, überwiegend Seesicht, 33 m², 79 000,- DM, 40 m² 95 000,- DM, 55 m² 100 000,- DM. 2. Ostsoebod Newstodt-Petres Bj. 82, App. ca. 80 m², vollst. möbl., DM 269 100,-, WK 1985 ca. 43 000,- MwSt.-Erst. 32 000,-Keine Courtage!

SENATOR Verwaltungs- und Betelligungsges. mbH. Grindelallee 91 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 44 15 59

An atte, die vergessen haben, 1984 Steuern zu sparen Vir bieten jetzt schon zur sofortigen Steuereinsparung unsere gu vermieteten Eigentumswohnun gen in Berlin-Charlottenburg mit 100%iger Finanzierung an. Anrufe Montag bis Freitag Telefon 0 88 01 / 10 61

App. Köln Uni-Nähe, gepfl. App.-Haus, 5 J Mietgarantie v. Priv. Tel: 02 21 / 44 40 44 SYLT Verkauf – preiswerte Ei-gent.-Wohnungen u. Häuser euf Sylt.

SCHLÜTER-Immob. Tcl 0 48 51 / 50 11

Komfortable ETW

in Meinerzhagen (Sauerland) zu ver-kaufen, Bj. 79 (Maisonette), zeotrale ruhige Sudlage, 131 m² Wfl. Sonneni-err., Vorgarten, eig. Gar., exkl. Ausst., VB 335 000.- DM. Zuschr. erb. unt. N 13 048 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Minchen, Leopoldstraße 40-m²-App. in kl. Wohnanlage, Bj. 80 teilmöbl., Südwestbalk., Garageopl dir, v. Eigentümer, VB 160 000 DM. Zuschr. erb. unt. W 13 055 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Ferienwohnungen Braunlage/Harz

1: 2- u. 3-Zi.-Whg ab 51 qm bis 110 qm, ineiner/demenFenenwohn-anlage, 2-geschossige Hauser, ru-hige Lage, sehr gute Ausstang. KP ab DM 69,800, - gennges Eigengeld (10%), Restfinanzierung durch Bank (6% Zinsen, 100% Ausz. 3Jahre fest), bezugsfertig, Steuerver günstigungen

Muslerwohnungsbesichligung: Sonniag von 10.00 bis 12,00.Uhr in Braunlage, Karl-Moritz-Weg 14

GESUCH

FeWo auf Baltrum, Spickeroog oder Juist zu kaufen gesucht. Zu-schriften unter W 13 077 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

UNBEBAUTE GRUNDSTUCKE

Bodensee

Villenbauplätze.

In bester Villenlage von Überlingen, 150 m oberhalb des Sees, mit unverbaubarem See- und Alpenblick, mit altem Baumbestand, absolut ruhig, kön-nen 3 einmalige, erschlossene und sofort bebaubare Villenbauplätze angeboten werden. : Information durch

> Dr. Schmidt Bauconsulting GmbH Postfach 81 02 26 7000 Stuttgart 80 Telefon 07 11 / 7 15 60 19

Beste Lage München Nähe Max-II-Denkmal

Gut gelegenes Bauträgergrundstück für Gewerbe und Wohnungen, mit gen. Planung, ca. 852 m² Nutzfläche, für DM 2,7 Mio. inkl. Planung von Privat zu verkaufen.

Angeb. u. T 13096 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.



KREISSTADT SIEGBURG

Mittelpunkt des Rhein-Sieg-Kreises

Es soll das letzte .

Baugrundstück

im Stadtkemerneuerungsgebiet "Holzgasse" veräußert werden.

Eckgrundstück Zeithstraße/Grimmelsgasse ca. 740 m² groß, in attraktiver Lage zum Stadtkem (Abschluß des Fußgangergeschäftsbereiches)

Bebauung: Mi-Gebiet, 4gesch. geschlossene Bauweise; über-baubare Flache im EG ca. 630 m²

Kentpreis: 700,00 DM/m2 - erschließungsbeitragsfrei.

Es kommen als Erwerber nur solche investoren in die engere Wahl, die auf Dauer eine publikumswirksame Nutzung gewährleisten. Die Bebauung dieses Grundstücks soll die anerkannt gut gelungens städtebauliche Erneuerung des Stadtkems der Kreisstadt Siegburg abrunden.

Interessenten können nähere Einzelheiten erfragen beim San.-Buro, Rathaus, Zimmer 317 (Telefon 0 22 41 / 102-342).

Hamburg-Winterhude (Außenalsternähe) Baugrundstück Zu errichtende Wohnfläche 5300 m², vorhandene Wohn-/ Australiane 1760 m² Kaufornis DM 6.2 Mio. Näheres;

Nutzfläche 1760 m², Kaufpreis DM 6,2 Mio. Näheres:

THAUEISEN (040) 32 12 41

Für gehobene Ferienhausbebaumg (Alte Mühle; Restauration vorhanden) gegen geringe Anzahlung, Restkaufpreisfälligkeit Ende 86, an Bauträger od. Generalunternehmer, aber auch an Einzelinteressenten zu verkaufen. Sofortige Nutzung, Keine Maklerprovision. WBS, In der Helle 15b, 4694 Herne 1, Tel 0 23 23 / 5 66 92 / 25

Postfach 10 08 64, 4300 Essen Nordsee/Husum, 5 km

hs., reparaturbed., auf ca. 1100 ugrdst. erschloss., v. Priv. zu verk., DM 127 500,-. Tel. 8 48 46 / 13 65 Hamburg-Elbvorort Grdst. in Top-Lage f Einfam-Hs.-Wohnani, 2800 m netto Nfl., Grdst. DM 2 700 000,-, mögl. Bau-beginn Mai 85, Verkauf über den

BODENSEE Bauträgergrundstück, Univer-sitätsstadt Konstanz

interessantes Grundstücksarea von 8800 m² für Stadthäuser, Rei von soud in für Stadmauser, Fei-henhäuser, in zentraler Stadtlage, Nähe Universität, Wald, Freibad und Sportanlagen, Beste Infra-struktur. Genehmigte Bauvoranfrage, Verkors.: DM 5,6 Mio. -4 SA 9015-

Erstklassiges Wohn- und Geschäftshaus in frequentierter la Citylage, Bauj. 1971. Lebensmittelmarkt im EG scheid weiter beitannte gewarts. Hijster, Arztpraxis, Wohnungen. 4112 m² Nutzil., 384 m² Wohnil., 3159 m² Grundstück, Parkplätze. Lenginstige Mietverträge (indexiert). Jahres-miete DM 450 000,--.

Verkprs.: DM 5,5 Mlo. - 4 SA 9929 -

750 Konstanz - Zahringerplatz 2

Telefon (07531) 65031/32

20 Baugrundstücke Ostfries, Nordseeküste

Pinneberg bei Hamburg Bauarundstück Baugrundstück mit Baugenehmi gung für 9 Reihenhäuser zu verk in ruh. Ortslage, 2 km BAB/HH Marmstorf, 1125 m², DM 190 000, Engler, Vahrendorf Tel 0 41 65 / 58 89

> **Bielefeld** 7000 m. Baugebiet, allerbeste Wohnlage im Wald. Genehmigung bisher f. 3 Villen, gegen Gebot zu Zuschr. unter K 13045 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

TECKLENBURG planenden Architekten Letztes Grundstück mit unver Zuschr. u. C 12689 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen baubarer Fernsicht ins Münster land, auf die Burg und nach Osten in den Teutoburger Wald 1000 m. mit exzellenter Nach barschaft, Preis VS. Angeb. u. R 12 940 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

> 2000 Hamburg 20
> 2473 m² Wohn- und Gewerbegrundst., ca. 900 m² Lagerraum,
> Halbkeiler, 600 m² Bsulücke, 5geschossig bebaubar, Bauplan und Baugenehmigung liegen vor. DM 1,5 Mio. VHB. Angeb. erb. unter F 12932 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Bonn Centrum (3283) m Verknut kommi ein geraumt senstadigrundstück mit einer Gro con 2998 m. Kauforcis, L8 Mill DM. CONTREST GmbH, Boppstr. 1, 6500 Mainz, Tol.: 0 61 31 : 67 90 84

Hamburg 73, v. Priv. Parchimer Str. 17. Villenlage. 1530 m², m. Altbausubstanz, für 1-2-Fam.-Hs, VB DM 400 000,-. Zuschr. erb. unt. V 13 120 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bangrundstek, ca. 1899 mf, Nähe Düsseldorf, f. Mehrfam.-Haus zu verk. Auch gewerbl. Nutzung. Zuschr. u. N. 13 070 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4200

Bodensee Uberlingen: unverbaub. Hang-grundstück. 2850 m², m. Haus (Wohnrecht), im engl. Landhaus-sill, davon 1000 m² sofort bebaub. KP 1.9 Mio. DM. Kattenhorn: 3400 m² Hanggrund stück, geelgnet für 3 Doppelhä stück, geeilgnet für 3 Doppelhäu-ser in mal. Umgebung, KP 1,35 Mio. DM. Hemmenhofen: 12 000 m² Bau-land, inkl. herrschaftl. Villa, parkart. Gelände, unverbaub. Bilck auf Bodensee u: Schweiz, KP 6.5 Mio. DM.

Zuschr. u. G 13085 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. **Bad Harzburg** Ca. 1200 m2 Baugrundstück evtl. teilbar, mit aufstehen dem Fachwerkhaus, ruhige zentrale Lage, zu verkaufen.

WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Bei Antworten auf Chiffreenzeigen Immer die Chiffre-Nummer euf dem Umschlag vermerken!

Zuschr. unter V 13 076

GESUCH

Grundstücke gesucht ab 10.00 m² — m guan Lagen
mueigroter Stadie — mash bebaut.
CEMINI-AREABETELLIGU/WSGSEBLLSCHAPTEN
Schloß Aliner, 5202 Hennef Aliner
Tel. 022-42/5065-68, Telex 585706

ALTENHEIME / RUHESITZE

Im Herbst 1985 wird in einer der schönslen Gegenden Schwarzwaldes ein Altenpflegeheim offnet. Es wird eine aktivieren

de, optimale u. exklusive Alten-pflege geboten, in der der pflege-bedürftige alte Mensch der Mit-telpunkt ist. Es sind noch einige Platze frei. Informationen erhalten Sie u. G an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung

in unserem neuerrichteten

Wohnstift "St. Mauritius"

Sie wohnen in einer komfortablen 2-Zi. Wohnung (ca. 53 qm), mit eingerichteter Küche, mit Diele, Bad, Terrasse oder Balkon, Insgesami stehen 44 Wohneinheiten in freistehenden Doppelhäusern zur Verfügung. Durch Hanglage bedingt, sind alle Wohnungen ebenerdig - auch für Roll-

Unser Pensionspreis

die Vorteile eines eigenen # Inanspruchnahme aller Ein-Heims, ohne auf die Sicher- richtungen unseres Betreu-

DM 1.450,- mil. Für eine zweite Person erhöhl * Betreuung durch Fachärzte sich der Preis um DM 390,-- und qualifiziertes Personal Erbringung eines zinslosen Darlehens von DM 9.000,erforderlich. Genießen Sie

Gemeinschaftseinrichtungen verzichten zu müssen. * täglich warmes Mittagessen

* wöchentliche Grundreinigung

stuhlfahrer - zu erreichen. heit und die Leistungen der ungszentrums Caritas Heimstätte "Haus am See" 6697 Nohfelden/Neunkirchen, Tel. (0 68 52) 60 24

IMMOBILIEN AN EXKLUSIVEN STANDORTEN

Sierra Nevada/Malaga - Zi.-DC--Whg., gr. Terr., Kamin, Sauna, Garage, DM 79 000,-. Makler Saak, Tel. 6 40 / 8 81 64 49

TEGERNSEE ROTTACH-EGERN

Individ. gemutl. Dachwohnung im

Individ. gemuil. Dachwohning im 2. OC, 63 m² Wil., als große 1- bzw. 1!:-ZI-Wohng. zu nutzen (Wohn-Schlafzimmer, 54 m² groß!). in Bestlage von Rottach voo Privat zu verk. Sehr ruhig gelegen, wunderschönes Hallenban. Sportraum, Sauna im Haus. Exzellenter Pflegezustand. Sofort beziehbar. Pflegezustand. Sofort beziehbar DM 295 000,- inkl. TG.

EXKLUSIV 450 m. Wil/Nil., 2-Fam.-Lux.-Hausinkl. Schwimmhalle, Sauna, Hobbyetage, Grunlage Hamburg-Pineberg, 1500 m², besond, school Grundst., auch als Praxis geeignet. Sally Salow Immobilien Tel. 6 40 / 2 29 89 49

Tel. 0 80 42 / 85 27

Spitzenlage HH-Eppendorf Exkl. 220 m² gr. ETW m. Garten, extrem ruh. Lage, KP ca. 1,1 Mio. DM v. Privat. Zuschriften erb. unt. R 13 116 a WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen. **HAMBURG 52**

Milcherstr., 6-Zi-Reihenhaus, 140/250 m², DM 490 000,-; Rulant-weg, ½ Doppelhaus, 100/400 m², DM 330 000,-. Makler Saak, T. 9 46 / 8 81 04 49

Nordsee

Hanshälfte, 2 Zi., Kü., Bad, Dacb ausbaubar, ab DM 155 000., schlüsselfertig zentrale Ortsla-ge, 10 Autominuten zum Strand. Grundstöcke für Einzel- und Doppelhäuser ab DM 40 000,voll erschlossen.

Einzelhaus, 105 m², DM 210 000,-Reetdachhäuser ab DM 185 000 .-Gunter Petersen Op de Diek 21 2252 St. Peter Ording Tel 048 63 /4 90

Lux.-Bungalow-Anlage Homburg Auf parkähnlichem Grundstück

Näbe Jesteburg/Nordheide, ca. 35 km von Hamburg-City, zu ver-kaufen, höchster Komfort, mit div. modernen Techniken ausge-stattet, beste Lage, großzigige Raumaufteilung, DM 1,4 Mio. Zuschr. u. X 13122 an: WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Badgastein, 2-Fam.-Haus, 160 m Wfl., 2 Etagen, wunderschöne Blick, DM 260 000,-Makler Saak, T. 0 46 / 8 81 94 49

> ARNOLD HERTZ **HAMBURG**

Wassertage and der Ublenhorst
Davon traumen vielel
Will bieten Ihnen das Dachgeschoß
einer markanten Dradamilienvilla zum
Kauf an. Sie dürfen sich dann als
Bauherr Jühlen und dieses maßgeschneudert auf Ihne Bedürfnisse nin
ausbauen. Eine 4-Zimmer-Wohnung
mit 2 8 adem, Kamin und einer geräumigen Südwest-Ternsse mit ca. 170
m² Will, werden Sie sich schaffen können. Der "Bauplatz" kostet DM
760 800," Ihre Ausbauinvestrionen
werden bei ca. OM 300 000," liegen.
Ein wunderschönes Panorama!
Harvestehuder Weg

Ein wunderschönes Panoramal Harvestehuder Weg Neben dem Britischen Generaltonsulat wird derzeitig die Alster-Ville ernichtet 5 exklusive Eigentumswohnungen gelangen zum Verkeuf. Fertligstellung dz. Sommer 85.

1 Zi. 57 m² DM 222 000,2 Zi. 114 m² DM 1 218 000,4 Zi. 142 m² DM 1 490 000,4 Zi. 149 m² DM 1 415 000,Penthouse

4 Zs. 157 =
*Perithouse
En Angelos, met dom man sich betassen sollte, denn die Admise Harrestensder Wog wird nicht häufig gehendet
**Till **

ARNOLD HERTZ & CO ROM/VHH - 040/34 to 11 Große Brokhen 65 2000 Hamburg 36

14

Gewerbliche Immobilien

NTERFINANZ

Gesellschaft für internationale Finanzberatung mbH

Einmalige Gelegenheit, im Raume Neuss/Düsseldorf

nach Maßgabe seiner Bedürfnisse die Produktionskapazität erweitern oder eine Niederlassung aufbauen zu können.

Im Wirtscheftszentrum der Bundesrepublik Deutschland sind 3500 m² Produktions- bzw. Lagerfläche mit Büro- und Sozialräumen an hervorragender Verkehrslege (Autobahn, Wasserstraßen, internetionaler Flughefen, Bahnknotenpunkt) an seriösen Interessenten abzugeben.

Informetionen über dieses seltene Angebot erhelten Sie durch den alleinbeauftragten Makler.

> INTERFINANZ · Schadowstraße 86-88 · D-4000 Düsseldorf 1 Telefon: 02 11/1 68 02-0 - Telex: 08-587-425

Großraum Freiburg i. Br.: Gewerbegrundstück ca. 1,5 ha
800 m von BAB-Abfahrt entfernt, beste Verkehrsanbindung.

Bürotrakt mit Versandhalle, ca. 2800 m² Werkhalle, Spezialkonstruktion voll feuervezinkt, ca. 3300 m²
Die Nutzungsmäglichkeit reicht von A-Z; z. B. Brotfabrik. Baujahr
1980, Bestzustand. Dazu ca. 4 ha Gartenbaufläche mit Brunnenanlage – ca. 800 m außerhalb. Kaufpreis ist Verhandlungssache. Steht zum Verkauf aus Gesundheitsgründen, durch den Alleinbeauftragten. Nehmen Sie Kontakt auf zum:

Unternehmensberater Franz Holzhauer Am Stadtgarten 1, 4650 Gelsenkirchen, Tel. 02 09 / 20 30 68 + 27 15 40

Tennishalle im schönen Luftkur-

der Grafschaft Beniheim nahe der holländischen

Informationen durch den Alleinbeauftragten

IMMOBILIEN AUS

dem Grundslück gegeben.

vermietete Zinsobjekte

2360 Bad Segeberg

DR·LIMBURG (RDM)

Jahnstraße 4 · 4460 Nordhorn · Telefon (05921) 6077

KONKURSVERFAHREN

Dorfstraße, 4.286 m² mit 2-geschassiger, moderner Ausstellungs- und Verkaufshalle, 3.899 m2 Nutzfläche.

Ziegelstraße, 4.727 m² mit Baumarkthatte in Holzbauweise und Wohnhaus, ca. 80 m² Wohnfläche.

Lindhofstraße, 5.732 m² mil einer 1978 erstellten Stahl-

Hamburger Straße, 5.573 m² mit SB-Laden, Tanzinkal, Gewerbebetrieb und 7 Wohnungen, Nutzfläche 1.880 m², Mietertrag DM 187.000,-/annn.

Eutiner Straße, 652 m2 mit Gaststätte und Wohnung, Nutz-

Kühneweg, 1.043 m², mlt Wohnblack, 5 Wohnungen, insges.

Ziegelstraße, 1.017 m², mit 3-Familienhaue, teilvermietet, Wnhnfläche 1.: 94 m², 2.: 102 m², 3.: 93 m².

Esmarchstraße, 2.058 m², (Erbbaugrundstück), mit einer

2351 Daldorf, Dorfstraße, 1.007 m², mit Eintamillenhaus.

392 m2 Wohnflache, sowie Einfamilienhaus, 98 m2

1980 erbauten Gewerbehalle 524 m² Nutzfläche, z. Zt.

als Getränkemarkt genutzt, Laufzeit des Erbbaurechts

bis zum Jahre 2028, Mletertrag DM 43.000,-/ennn.

flache 488 m², Mietertrag DM 39.600,-/ennn.

Wohnfläche, Mietertrag DM 44.000,-/anno.

bauhalle, Nutzfläche 1.915 m2, anleilige Bürolläche

ca. 100 m², weitere Bebauungsmöglichkeiten eind auf

Gewerbeobjekte 2360 Bad Segeberg

IMMOBILIEN GMBH

Grenze, erbautim Jahre 1983 ₹ N

inmitten eines großen Ferien- 🏋 Heidegebietes. 3 Splelfelder

(Green-Set), Gastronomie und

Außenplätzen möglich.

Sanltäranlagen, Anlage von drei

Kaufpreis: 950 000.- DM

Als Kapitalanlage für Kapitalanleger

Ca. 27300 m² in Neumünster, Stadtrandlage. Gelände liegt an fest ausgebauter Ausfallstraße mit Versorgungsleitungen. Be-bauungsgrenze z. Z. an der Rückselte, ein Grenznachbar, Gewer

Angeb. u. G 12933 an WELT-Verl, Postf 10 08 64, 4300 Essen.

APOTHEKE im dichtbesiedelten Wohnge-biet einer Kreisstadt nahe bei Köln, in unmittelbarer Nach-barschaft von drei Verbrau-chermärkten, konkurrenziose Lage im Umkreis von 400 m, geeigneter Laden zu vermie-ten. Miete DM 3000,-. Zuschr, u, M †2937 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 43 Essen

Ärztliche Allgemeinpraxis In südniedersächsischer Klein-stadt wegen Todesfall sofort zu übernehmen. Angeb. erb. v. S 12941 an WELT-Verlag, Postfach to 08 64, 4300

Geschäftshaus 4700 Hamm (175 000 EW.), Neubau, Fußgängerzone, Miete 210 000,- DM, KP 2,8 Mio. DM. Zapf & Nödder RDM Nordstr. 5, 4700 Hamm 1 Tel. 0 23 81 / 2 20 25 - 26

Kleines EKZ nordd.

Großstadt Gewerbe, % Wohnungen, Baugenehmigung liegt vor. Fertig-stellung Sommer/Herbst 85, Mie-te netto ca. 550 TDM. Zuschr. erb. unter G 12911 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Krefeld Gewerbeobiekt

Bj. 1980, ca. 1000 m² mit Halle, ca. 750 m² Bùro- u. Ausstellungsräume u. Sozialräume, teilw. klimatisiert, ausreichend Parkplätze, VB 1,35 Mio. Beugrundstück kann zusätzlich erworben werden. Zuschriften erbeten unter F 12 800 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Der Markt für Kapitalien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Kapitalien überregional anbieten oder suchen.

Kapitalien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch. 2

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien

DIE WELT

WELT...SOANTAG

Gelegenheit aus Zwangsversteigerung

Celle Gesamt-Nutzfläche 549 m². Bj 1981. Mietwert ca. DM 80 000,-Verkaufswert DM 1,2 Mio, für DM 540 000,- zu verkaufen. FINACO, Tel. 02 11 / 13 10 96 (ab Montag 10.00 Uhr)

VERKAUFSHALLE

Erstklassige Lage in eufstreben-der Stadt in der Nähe von Bre-men, 2000 m³ inkl. Bilros, 80 m Schaufensterfront, Lederrampe ausreichend Parkplätze, sehr gute Bauqualitāt, vielseitig ver-wendbar, z. B. ais Bau- oder Mōbeimarkt, auf Wunsch Anbaumöglichkeit, 5000 m² erschlossene Freifläche vorhanden. Von Pri-vat günstig zu vermieten oder zu verkaufen. Näheres unter E 12955 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gut eingeführtes Autohaus OF - Nähe Frankfurt, Neubau, zu OF - Nāhe Frankfurt, Neubau, zulverkaufen. Das Autohaus befindet sich in einer Toplage, Hauptverkehrsstr., Verkaufssalon mit ca. 250 m² Ausstellungsfl, 2 Büros u. Werkstatt sowie Außenstellplätze, z. Zt. an exkl. Gebrauchtwagenhandel verpachtet. Pachtvertrag auf 10 J. kann übernommen werden.

men werden.

Zuschriften unter B 13148 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen

Top-Massage-Praxis
mit UVASUN-Bräumngs-Studio, 200
m², bestens eingel, mit Wohmung 90 m²,
alles kompl. eingerichtet. Für Jahresumsatz zu verk. VB, Finan mögl. ischr. erb. u. T 12920 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wohn- und Geschäftshaus zu verk. Stadtkern Nordhorn, gut estattete Wohnräume, Geschäftsräume, geeign. für Ausstellung, Büroräume etc., KP VS.
Angebota erb. unter E 12 931 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen,

10% Nettorendite 10fache Jahresmiete

Norddeutschland/gewerbliche Mieter und Gaststätten. Zentrumslage,
Bj. 70, keinerlei Verwaltungsprobleme od Mietausfälle, langfristige
Mietverträge. Indexiert. Auf
Wunsch Mietgarantie über mehrere
Jahre, Kaufpreis DM 7,9 Mio. Zuschr, erb. unt. L. 12 826 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bebautes Industriegrundstick: 22 000 m², bei Augsburg, DM 10 Mio. LORENZ, Immobil-Makler, 6364 Florstadt 1, Tel. 0 60 35/56 20.

Renditeobjekte Interessanter Standort in bester La-ge einer Kreisstadt zwischen Bonn und Köln.

1. Wohn- und Geschäftshaus mit 44
Wohnungen, 4 Läden und Tiefgarage,
Jahresmiete DM 733 000.-, Kaudpreis

11 Mio. DM. 2. Wohnhaus mit 28 Wohnungen, Jah Wohnhaus mit 28 Wohnungen, Jan-resmiete DM 380 000, - Kaufpreis DM 5 700 000,
 Wohnhaus mit 12 Wohnungen, Jah-resmiete DM 156 000, - Kaufpreis DM 2 340 000,-

Verkauf durch: Hener + Hermans Immobilien RDM Pfarrer-Kenntemich-Platz 7 5210 Troisdorf, Tel. 0 22 41 / 7 40 01

Schlesw.-Holstein Kaisermarkt 2 Läden, 8 Wohnungen, Miete ca. 340 000,- DM p. a. KP DM 4,7 Mio.

Zuschriften erb. unt. L 13 090 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sindorf Lagerhalle, 1250 m², 3000 m² Grundstück, 15 km v. Köln, Auto-bahnnähe, Bj. 1974, zu verk. Zuschr. unter S 13051 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Gewerbehalle 300 m² Nutzfläche + 2 Wohn. à 60 m² Wfl. + 3000 m² Grundst Mil + 3000 m Grunds. (asphaltiert) + 2-Fam.-Haus, Bj. 1975, EG 140 m² Wfl., OG 80 m² Wfl. + 1-Fam.-Haus, 120 m² Wfl. Nähe Bad Oeynhausen (A2/A30), Preis 680 000.-

Buck Immobilien Radewiger Str. 10 4900 Herford, 0 52 21 / 5 88 51

Gut eingeführte Handarbeitsfachgeschäft

in Berg. Großstedt zu verk. Gute Lage, Fußgängerzone, Warenübern. mögl., nicht Bedingung. Zuschr. m. Kapitalnachweis u. M 13 069 an WELT-Verl., Postfach 10 08 64, 4300 Essen. 1500 m² Gewerbeplatz erschl, inkl. Neubau (Privatclub) und Baugen. für Wohnhaus. VHB

400 000.-Tel. 0 62 66 /5 34 68 Existenzsichere Praxis, 130 m², 2 Be-bandlungseinheiten, OPG, Labor-Technikerin, ah sof. abzugeben.

Tel. 0 51 91 / 1 60 88, oder 68 65, Supermarkt - Vorharz 20jähriger Mietvertrag, 131000 DM p. a. netto, KP 1,8 Mio. DM. Zuschr. erb. unt. E 12909 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Büro- u. Gewerbe-Objekt Hamburg 76, voli verm., Bj. 63, ME DM 375 000,- p. a., KP DM 2,4 Mio. W. Schulz, Immob., 2009 HH 76 Uhlenborster Weg 36 Tel. 0 40 / 22 42 58

Nordd. Großstadt - EKZ Neubauübergabe noch 1985, alle Steuervorteile, Ia Miete, Schätz-wert h. Gutachten DM 23 Mio, KP DM 19,9 Mio. Alle Abschreibungs-moglichkeiten 1985. Zuschr. erb. unt. L 12608 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gelegenheit – Seltenes Renditeobjekt

Aus familiären Gründen verkaufen wir unser zukumftssicheres Wassersportgrundstück mit allen Anlagen und Wohnhaus. Des volleingerichtete und bebaute, ca. 6000 m² große Grundstück, direkt am befahrenen Wasser in Ostseenähe, ist fest verpachtet. Laufzeit 13 Jahre mit einer unwiderruflichen Bankgarantie. Reine Nettoeinnahme an Pacht DM 110 000.— im Jahr (plus Eigennutzung). Für die Instandhaltung jeglicher Art hat li. Vertrag der Pächter zu sorgen. Schätzpreis 2,5 Mio. An schnell entschlossene Käufer sofort bar für 1,4 Mio. abzugeben (direkt von Frivat). Zuschr. erb. u. T 12 636 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

GÖTTINGEN · Gewerbegrundstück, 20 000 m²

an B 3/B 27 / Anschlaß BAB / Stadteinfallstr. / 3 Antomienten zum Zentrom

z. Z. Handelsbetrieb m. Tankstelle, div. Gebäuden u. Hallen, gr. asph. Hoffläche u. noch bebeub. Flächen. Ideal für Märkte jeder Art u. Servicestationen; Verpachtung, Verkauf - alles auch teilweise.

Zuschriften unter Y 13 189 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbegrdst. Horster Dreieck

An A7 - nahe Hamburger Stadtgrenze Grdst-Größe ca. 15 000 m², Lagerhalle ca. 1 600 m², Bürogabbude ca. 500 m² Nñ., Sj. 1971, guter Zustand, weitere Bebauungen möglich. DM 975 000,-

Alfred Kriegel

Süddentsche GBR hat im Allein-Eigentum 5 gewerbliche Immobillen-Objekte

z. T. noch in Bau, Istmiete 3,5 Mio., Sollmiete Ende 1985 8,0 Z. T. noch in Bau, Istmiete 3,3 Mio., Solimiete Ende 1903 o,0 Min. DM, langfristige Vermietung gesichert. Zinsgünstige Voll-Finanzierung. Wir suchen bis zur Vermarktung bzw. langfristigen Anlage noch einige Haftungspartner mit Beträgen ab 1,0 Mio. DM/sfr (keine Bareinlage; Haftungsbeschränkung). Hohe Gewinnchance. Vertrauliche Anfragen nur von Direktinteressenten unter H 12 956 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Standort München

Im Großraum München: cs. 39 600 m² + cs. 26 600 m² Nfl. in Gewerbe-gebiet, beste Infrastruktur, bevorzugt für produzierendes Gewerbe Ca. 5600 m² Nfl. für Prodution, Vertrieb, Verwaltung etc. Max. 1500 m² Verkaufstläche für SB-Markt, Möbelmarkt, Baumarkt etc., verkehrsgünstig gelegen.

Direkt vom Bauträger neu zu erstellen. Kauf oder Miete. Anfragen bitte unter B 12 928 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Renommiertes LEDERWAREN-FACHGESCHÄFT, Toplage

(Fußgängerzone) nordd. Großstadt, wegen fehlender Nachfolge zu verkaufen. Das Unternehmen besteht über 100 Jahre, verfügt über einen erstklassigen Kundenstamm und hat einen außergewöhnli-chen Bekanntheitsgrad auch im Umland. Großes Umsatzvolumen.

Zuschr. erbeten unter A 13 081 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gelegenheit

KARLSRUHE – Gewerbeobjekt für rund DM 1000,-/m² Nutzfläche, inkl. Stellplätze

Modernes Büro- und Fabrikationsgebäude. UG, EG + 3 + DG, ca. 3350 m² Nfl., ca. 25 Pkw-Abstellplätze, Bj. 1971, im Industriegebiet Killesfeld des Stadtteils Karlsrube-Durlach, verkehrsgünstig zur BAB Frankfurt/M. gelegen, zu verkaufen. Kaufpreis nur DM 3,4 Mio., kelne Provision.

PLAN TRADE GmbH, Frauz-Joseph-Straße 2, 8000 München 40, Tel. 0 89 / 33 30 58

Hannover – gute Lage Baugrundst. mit Baugenehmi-gung für Supermarkt (Metver-trag vorhanden), 5 Läden, 4 Pra-xen, 20 Whg., KP 2,4 Mio. DM. Zuschr. erb. unter F 12910 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Paderborn 1 cu. 1888 m² Grundstick mit 435 m² Fabrikations- h.sw. Legerhalie mit Sankiër-u. Soziahräumen zuzugl, ca. 70 m² Büroräume, alles voll beheizbar (Olzentralluz,), 125 m² gr. Komf.-Wng., ca. 15 Min. Fußweg zum Stadtzentrum. zu verk., KP VB.
Zuschriften unter 2 13044 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftsräume in Düsseldorf

Lebensmittel, u. a. 100% ige Indexanpassung der Miete, gute Lage, Erdgeschoß, Jahresnettomiete DM 61 216,80 ohne Käuferprovision, Verkaufspreis DM 850 000,-

Telefon 0 71 51 / 8 50 14

Seltene Gelegenheit auf der grünen Nordseeinsel Föhr Reiterbof in bester Lage

Reiteriof in bester Loge

2000 m² Grdst. + 23 000 m² Weldefläche, gr. Rigentümer-Whg., 7
Fremdenzim, Wohnhalle, Frühstücksraum. Das Haus ist in gutem
Zustand, ganzjähr. Vollexistenz, fast konkurrenzlos. Weiter ausbaufähig. Der Verkauf erfolgt aus fam. Gründen inkl. kompl. Inventar,
Übergabe 1. April 85, KP DM 840 000,-, günstige Finanzierung.

HANSA, Tel. 0 46 81 / 82 77 + 0 40 / 51 77 75, VDM

5470: FABRIKBETRIEB

bestehend aus Fabrikationshallen, ca. 1850 m², Bürotrakt und Sozialräume 400 m², Grundstück 4000 m² sowie ein integriertes Einfamilienhaus 140 m². Autobahnanschluß 5 km. Durch Familiensterbefall für nur DM 750 000,- zu verkaufen.

Zuschriften erbeten unter W 13 099 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie

Lager-/Produktionshalle n gesuchtester Lage im Industriegebiet von Böblingen/Sindetfingen. Hervorregende Anbindung an das regionale und überregionale Verkehrsnetz (BAB ca. 2 km

Sebäude: Es handelt sich um eins freigespannte Heile mit cs. 2500 m² Flache zzgi. Bürn- und Sozialräume mit cs. 300 m² Hohe Bodenbelastbarkeit. Deckenhöhe bis cs. 9 m. Kurzfristig beziehbar. Grundstücksgröße cs. 4800 m². Kautpreis: DM 4 Mio. (VB). Mietpreis: auf Anfrage

ihr erfahrener Fachvermittier für Renditsobjekte, Bürohäuser, Industrie-Immobilien und gewerbliche Vermietungen

Düsseldorf
Königsatlee 30
Tel 0211/132037-38

Düsseldorf
Tel 0711/247597-98 n ∧ r∖ n=> Stuttgart Immobilien-Finanzierungs- und Versicherungs-Vermittlungs-GmbH+Co. KG

Industrieobjekt in Groß-Zimmem

Zentral im Rhein-Main-Neckarraum Infolge Umstrukturierungsmaßnahmen eines großen westeuropäischen Unternehmens wird dessen Vertriebszentrum in Groß-Zimmern frei. Das Objekt kann zu sehr gun-

10 000 gm

4800 gm 2300 gm

1 558 qm

650 gm

260 qm

N. 450 - 150

stigen Konditionen gemietet bzw. finanziert werden. Die Eckdaten im Einzelnen: Grundstück:

Bebaute Fläche: 1 Lagergeb. Bj. 1976, 7 m Hallenh. Lagergeb. Bj. 1965, 4 m Hallenh.

zweigesch. Bürogebäude Bj. 1976 Erdgeschoß -Obergeschoß

Sonstiges: 4 LKW - Laderampen, 1 LKW - Zufahrt in Bodenhöhe, selbständige Energieversorgung, Sozielräume, eingebaute Sprinkler - und Alarmanlage.

Telefon: 061 30/233

Telex: 4187663 Friedhofstraße 33 · Postfach 100 · 6501 Stadecken - Elsheim Verwertung und Versteitgerung von Unternehmen, Anlagevermögen und Gewerbe-Immobilien

Industriehof zu vermieten

Lage: 2000 Hamburg 28, direkt an der BAB-Ausfahrt Georgs werder, direkter Wasseranschluß (Müggenburger Kanal), eigener Bundesbahnanschluß.

Gesamt-Grundstück ca. 13 000 m² davon Halle 8 m hoch 1 500 m Freigelände mit 20-t-Kranbrücken und Wasserverladung, 40 t Būrogebäude, 320 m², Sozialräume 450 m², sowie mehrere Nebengebäude.

Keine Courtage Hammers Industriehof (GmbH & Co)
Burchardstr, 17, 2009 Hamburg 1

Eine 1a-Rendite-Immobilie wird vorgestellt

Wir wissen heute, daß die bundesdeutsche Bevölkerung wesentlich mehr Freizeit hat als vor 10 Jahren. Ergo wird auch mehr Geld in die Freizeit gesteckt. Möchten Sie an diesem Geld verdienen!

Für den wirtschaftlichen Erfolg einer solchen Rendite-Immobilienanla-ge sind 3 Dinge entscheidend; der Standort, der Standort, der Standort. Das Angebot an gaten Objekten ist deshalb sehr gering. Mit dem Zentrum von Oberstaufen im Allgan können wir Ihnen einen denn dort ist immer Saison. la Standort bieten. Ohne der Objektvorstellung vorgreifen zu wollen, sind

Forders Sie weitere Informations unterlagen an Oder nehmen Sie die folgenden Vorteile nicht ● 6% garantierte Anfangsrendite + Gewinn-beteiligung.

● 20 Jahre lang 3 Wochen Bauträger: Fa. ROSTAN Bauträger: Fa. ROSTAN Baugeselischaft sahfi & Co. KG Chlersstralle 34, 7990 Friedrichs Tel. 97541/71055

Noch Geschiftsschiaß stelen Amer Herr Klanke, Tel. 07541/82224, Herr Zimmerer, Tel. 07545/1731, zur Vefügung.

kostenios Urlaub pro Jahr (einschi, kosteniose Schwimmbad- und Sauna-

AUSTAN

rdeser_

Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 08743/2666, Oberstr. 1 6533 Bochoroch, Telex 42327 Wir verkauten oder verpochte

Ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

Saarland: SB-Märkte JM ca. 95 000,- DM, PR 1 040 000,- DM, MV b. 1997 JM ca. 170 000 -- DM, PR 1.7 Mio. DM, MV b. 1997 JM ca. 235 000,- DM, PR 2, Mio. DM, MV b. 1999 JM ca. 115 000,- DM, PR 1,2 Mio. DM, MV 10 J.

Link Immobilien 6680 Neunkirchen Zweibrücker Straße 3 Tel. 9 68 21 / 8 80 91

SB-Markt! Höchste Rendite!

Betreiber 1s, Mietvertrag fest bis 1996 + 3 Optionen a 5 Jahre, 50% Indexierung, Jah-resmiete 94 800, - + MwSt., DM 1042 800, - + MwSt. (11 fache J.M.), Baujahr 1984 - keiz Batristico. Taubert RDM Staulinie 16, 2900 Oldenburg Tel. 94 41 / 2 65 25/26

GESUCHE

Wir suchen bundeswen gewerbliche Grundstücke für SB-Verbrauchermärkte

Dental-Labor im Raum

Ruhrgebiet zu kaufen gesucht. Zuschriften erbeten unter A 13 059 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64

> 4300 Essen. Ladeniokale

von solventen Unternehmen aus der Textilbranche in den besten Innenstadtlagen (Fußgängerzooe), ab 50 090 Einwohner, zu mic ten oder zu kaufen gesucht. Hinweise werden streng ver traulich behandelt. Telefon 04 21 / 17 07 79

Suche für Investor Büro, Verwaltungsgebäude, for-tiggestellt und vermietet im Buneblet, sowie Klinik ab 100 Immobilien Sigrid Schöttle Mälinerweg 7 8294 Brannenburg, Tel. 0 88 34/23 53

TUI-Reisebüre in mittl.

Kleinstadt In NRW

Jahresumsetz ca. 2,1 Mio. DM

Toplage, weiter ausbauf, sofor od. später zu verkaufen. Einar-

beitung mit derzeitiger Ge-schäftsleitung möglich, euch für Nicht-Reisebüro-Kaufleute ge-

eignet. Preis: VB.

UNTERNE IMENSVERKAUFE

Wir suchen

für einige Klienten Isufende Ge werbebetriebe. Besonders z. Z. Handelsunternehmen Dienstleistungsunternehmen Reinigungsfirmen Werbeagenturen Maschinenfabriken.

Als Verkäufer entstehen Ihnen kei-nerlei Kosten, Bitte übersenden Sie uns möglichst aussagefähige Unter-

Unternehmensberatung Gutacker + Partuer GmbH Alexanderstr. 79, 7000 Stuttgart : Tel. 67 11 / 23 26 53, Tz. 7 21 696

Gelegenheit Großküchenbetrieb in Nord-deutschland, 4000 Essen tägt, Mo-Fr., zu verk, VB 3,5 Mio, Nur ernstgemeinte Zuschriften mit Kapitalnachweis unter N 12 698 an WEIT-Verlag, Postfach

10 06 64, 4300 Essen.

Zuschr. u. 5877 an WELT-Verlag, Postf. t6 08 64, 4300 Essen.

GROSSHANDEL Wahamobil - Zubehor Raum Stuttgart, nicht ortsgebunden Gewinn TDM 140, Kaufpreis TDM 500.

Unternehmensberatung

PETER GRAMS 5630 Remechaid Hastener Str 136 Tel.02191/8667



görs zum Verkauf an,

verkäule · Gutachten · Versteigerungen Rolhenbaumchausse 5, D - 2000 Hamburg 13, Tel. (040) 44 81 11/12, Telex 2 173 574 irth

Weiterhin bielen wir aus diesem Konkurs zwei Ford-Autohäu-

ser sowie eine Datsun-/Nissan-Vertretung im Raum 2360 Bad

Segeberg sowie zwei Landmaschlnen- und Traktorenhandel-

Reparaturwerkstatten in 2060 Rethwischfeld und 2361 Alten-

Nähere Einzelheiten und Verkaufsunterlagen durch den Allein-

beauftragten IRHH Industrie-Rat Hamburg GmbH

2360 Bad Segeberg Rantzaustraße Wischhof Ziegelstraße

unbebaute Grundstücke

989 m² 8.576m² 1.154 m²

mit Selbstbedlenungstankstelle

2427 Malente Eutiner Chaussee 17.243 m2

SONDERANGEBOT

HOTEL COSTA BLANCA SPAMEN

direkt em Meer/Strand, 76 Zim-

mer, 160 Betten, Wert 4,5 Mio. DM Kaufpreis: DM 2,75 Mio. Ei-

genkapital: 10%. Deutsche Rest-finanzierung über 6 Jahre. Ab-wicklung über Bank und Notar.

Anfragen mit finanz. Referenzen u. V 12834 an WELT-Verlag, Fostfach 100864, 4300 Essen

Erki, Diskethek - Grafstadt Mein Main

Netto-Ertrag DM 720 000 p.a.

Kaufpreis DM 890 000

WALLDORF (06105) 71055

IMMOBILIEN SEIT 1964

Berlin, City. Ladengeschäfte.

in dem neuen Verwaitungsge-baude der GrundkreditBank, Berlin, und in der angrenzenden Wohnbebauung stehen drei-38-Zimmen zwei zehn Ladengeschäfte sowie zwei Restaurants zur Vermie-

Die Lage: im Herzen Berlins, vis-a-vis vom Zoologischen Garten, zwei Gehmlnuten vom Europa-zwei Gehmlnuten vom Europaunmittelbarer Nachbarschaft elner Vielzahl internationaler Hotels: Schweizerhof, Intercontinental, Sylter Hof, Hotel Penta, Hotel Palace ... Das ist das Filet-grundstück . Budapester-/Ecke Kurfürstenstraße.

W. ...

ermieten

ambH & Co

Hitte Dille

ದಿ≲5⊍0-€

But of the Contraction

intal-Lat

Rating 213

adem-pksis

48 Feb. (8)

rize buto

netad: i

•.

ISSHAN

Das Gebäude: einer der schönsten Neubauten der Berliner. Nachkriegs-Architektur, ganz in rotem Sandstein mit grün verspiegelten Fensterfronten.

10.000 gm Gewerbeflächen und 129 Wohnungen, knapp 200

DUSSELDORF BESTLAGE

KÖNIGSALLEE ECKE SCHADOWSTRASSE

Ladeniokai, 550 m²

Ländliches Warenhaus zu vermieten

RÜBENACK Immobilientreuhandgeschäft RDM

Industrieachse

Hamburg – Norderstedt – Kaitenkirchen

Autobahn Hamburg - Flensburg 4 km; Direktanfahrt Bundes-straße B 433

Moderne Halle mit Büroteil und Sozialräumen, 1028 m², Bj 1981, voli heizbar, alle Anschlüsse, Außenanlagen 3765 m² in Verbundpflaster, davon ca. 250 m² Gartenanlagen, Langfristi-ge Vermietung oder Verkauf, VB DM 1,85 Mio.

Zuschriften erbeten unter X 12 924 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

4500 Osnabrück, la-Lage

Ladenlokal Fußgängerzone Große Straße

Verkaufsfläche im EG 147 m², Schaufensterfront 7 m, Lagerräume im KG. Personajraum. Vermietung ab 1. 7. 1985.

Maklerbüro Droit oHG (RDM)

Fabrikationshallen

460 u. 240 m², zusammen nutzbar, Büro- u. Sozialraume 160 m², im

Industriegebiet Düsseldorf-Neuss, Autobahnnähe, Gleisan-schluß, terminl. Absprache.

Telefon 9 21 01 / 46 15 39

Das größte

ROSSMA

Norddeutschlands

zur Miete oder zum Kauf

in Orten ab 15 000 Einwohnern

wig-Holstein

Drogeriemarkt-Unternehmen

in besten innenstadtlagen und guten Lauflegen

sucht

.adenlokale

im Raum Niedersachsen, Bremen, Hamburg, Schles-

Verkaufsfläche 150–700 m² vorhenden oder eus-

Alle Hinweise werden vertraulich behandelt. Bitte, neh-

men Sie Kontakt telefonisch oder schriftlich mit uns auf.

Rossmann Drogerie-Märkte

Abt. Expansion

Raiffeisenstraße 19, 3006 Burgwedel 1

Tel. 0 51 39 / 50 91

Büro- oder Praxisräume

Obergeschoß 135 m², 2. Obergeschoß 96 m², Neubau, Cloppenburg, Oldb., in bester Lage, Einkaufszone,

solori oder später zu vermieten Mietpreis VHS.

N. Hanenkamp, Immobilien Eschstraße 8, Tel. 044 71 / 22 34 4590 Cloppenburg/Oldb.

BROGERIE-

MÄRKTE

e) SB-Markt, Neubau '74, Verkaufstläche 348 m²

Bereich 3070 Nienburg/Mittelweser, Eckgrundstück, 9400 m²

b) Non-Food, 586 m²
zur kurzfristigen Übernahme und Weiterführung durch uns

auf 2 Ebenen, Teilung in kleinere Einheiten möglich, große Schaufe front, keine Passage, zum 1, 1, 1936 zu vermieten. Schriftliche Anfragen an den Alleinbeauttragten Dieter W. Schulz immobillen, ROM, Postt. 11 11 14, 4000 Düsseldo

geschäfte, zwei Restaurationen = neue Technologien, High Tech und eine ständige Kunstaus-

Fremdenverkehr und Berlin-

Das Konzept: Entsprechend der exponierten Lage des Gebaudes und seiner exclusiven Ausstrahlung sowie in Anlehnung an die Funktion als Bankzentrale und Ausstellungszentrum sind alle mit Schaufenstern, bezugsneben den beiden Restaura- fertig im dritten Quartai 1985, tionsbetrieben schwerpunkt- angemessene Mieten; Ausstatmāßig folgende Bereiche vor-

Besucher

■ Mode, Boutiquen ■ Dienstleistungen aus den Bereichen der Wirtschaft.

Technische Daten: Ladenflächen zwischen 22 und 135 gm, tungswünsche können noch berücksichtigt werden.

BRÜHL

Ausstellungsräu

roräume, insgesamt 2500 m² (Ø DM 4,- m²) zu vermieten: Auftei-lung möglich. Zentrale Lage In-

nenstadt Brühl

C. F., Hausverwaitung Kölnstraße 221

5040 Brühl Telefon: 0 22 32 – 4 90 66

Düsseldorf

Nähe Messe und Flighafen, 5 Min. zur City. 50 m² mod. Büre, Telex etc. Bis 150 m² Lager in gepfl. Anwesen. Einbruchsicher, geeig. 1. hochw. Wirtschaftsgüter. Eig. Parkfl. Übernehme evil. Nie-derlassung. Auslieferung!

Zuschriften unter C 13 039 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LADENLOKALE

zu vermieten

150 m1 in SOLTAU, Fußgan-

gerzone; in Innenstadtlage von BRAUNSCHWEIG, 200

m² und Lagerkeller, in HAM-BURG 6, Laden, 140 m² und

Lagerkeller.

Anfragen unter W 12 923 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Neubau-Gewerbe-Hallen

Haan 230 + 460, Hilden + Eitor 150 + 300, Wickede + Zülpich 100-300 m²

Tel 4 21 22 / 6 28 94

GOLFPLATZ

geschlossen, Standart 72, zu verk. DM 2,5 Mio. Vermitthing: H. Dibbern, Tel. 0 43 02 / 3 99

City Center

Bad Ceynhausen

entral gelegen, vermieten wir per sofort:

Ladeniokal, 122 m²

(keine Maklergebühr)

Geeignet für: Kunstgewerbe, Parfümerie, Video, Arzt- oder Rechtsunwalts-Praxis, Brief-marken, Spielwaren, Somenstu-dio, Geschenkartikel u. a. m.

City Center GmbH & Co KG

(Frau Garen), Große Helde 31 4970 Bad Ocyahausen 2 Tel. 0 57 31 / 5 11 03

INDUSTRIEHALLE

Lagerraum, Büros, Wohnhau

Bj. 1972/74, 18 500 m² Grundstück, im Kreis 4060 Viersen, Bez. Düs-seldorf, Nähe Autobahn, zu ver-kanfen oder zu vermieten. Bitte Fotoexposé anfordern.

Hans Kohnen GmbH

Immobilien RDM 4054 Nettetal, Tel. 8 21 53 / 49 64

Es besteht auch die Möglichkeit, Büroflächen und Parkplätze hinzuzumieten.

Vermietung: Die Vermietung erfolgt provisionsfrei über Plett-ner-immobilien, ein Tochterunternehmen der Grundkredit-

thre Anfrage: thre Anfrage möglichstmit präzisen Angaben Ihrer Vorhaben – richten Sie bitte an Plettner-immobilien, zu Hånden Herm Bischoff.

Plettner

Kurfürstendamm 57 Telefon 030/32 000 3 - 0 Telex 184 192

naho Rogierungsviertei

Büroflächen mit guter Ausstat-tung von 175 m² bis max 1500 m² von Privat glinstig zu vermieten (auch langfristig). Eine begrenzte Anzahl von Park-

plätzen kann zusätzlich angemie tet werden. Telefon 82 11 / 3 01 52 40

Berlin -

Kurfürstendamm

Bestlage für gehobene An

sprüche, exklusiver Laden, 230 m², Miete warm DM 10 500,-; Nachmieter gesucht.

Tel 0 30 / 8 81 39 40

Mönchengladbach

Nihe Hauptbahnhof, Ladeneck-lokal, Nfl. ca. 163 m², zzgl. Lager-raum ca. 38 m², Erstbezug, sol. zu

H+J Jessen GmbH & Cn KG Tel. 0 21 61 / 1 50 78 ab Mo. 8 Uhr

Hamburg 73

Arztehaus

mit 6 Fachärzten, Praxisräume 110-168 m², per L 3. 85 zu ver-mieten. Insbes. geeignet für Allgem, Prakt., HNO- n. Kin-derarzt. Telefon 0 40 /6 77 69 53 od. 6 41 67 / 75 83

Nachtbar und Club

zu veroschten.

Weitere Fragen tägl. ab 18.00 Uhr Tel. 8 92 81 / 27 30

Münster, Salzstr.

adenlokal, ca. 270 m², auch

teilbar, in bester Lage, Fuß-gängerzone, neben Karstadt, ab Herbst 86 zu vermieten.

Zuschriften unter S 13 073 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Oldenburg.

Geschäftsbaus, Lange Str., be-ste Lage, 736 m² Verkaufsflä-che plus Lager auf 3 Ebenen, 6

m Front, per Mitte 1985 zu ver-mieten, Miete VS. Schmitz & Köhler, Jeniges-

allee 19b 4150 Krefeld,

Tel. 0 21 51/59 00 70 + 79 Telex city d 8 53 545

Wr filmen our wellberührste Mo

im gesamten Bundesgehiet im Fest-auftrag für Großunternehmen. Ab-standszahlungen und Umbauten wer-

Fiacon

Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen:

1000 Berlin 15 Jeden Samstag DIE WELT

> Jeden Sonntag WELT SONNIAG

Die Große Kombination

HOTELS

10fache Jahresmiete Im Rhein-Main-Gebiet m. 90 Zl. u. Restaurant DM 5.0 Mio. un Rheinland m. 30 Zl. u. Restaurant in norddt. Großeladt m. 40 Zimmern DM 2,8 Mio. DM 2,1 Mio.

BLUMENAUER 6232 Red Soden, Am Hasy 33, Fel. 8 6196/2 58 8

Exkl. Club (genehmigt), in guter Lage bei Bonn zwecks Auswanderung zu verk. (mit 70 000,- DM tot. renov. wie Toil., Zuschriften unter A 13 037 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hotel-Restaurant 15 km bis Innenstadt Frankfurt. M., 3 Min. zur S-Bahn, 39 Betten

110 Sitzplätze, ruh. Lage, Parkpl., Liegewiese, 2560 m³ Grundfl., da-von 1600 m² Garten, kann als Baupl verwendet werden, von Priv. 211 verk. Ang. u. H 12 934 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

lm süddeutschen Raum naho Stuttgart,
mieressantes Objekt, kiestaurani, m.
Nebenzimmer, ca. 180 Situpi, mit Saal,
Zafeteria, Hausbar, Hallenbad, Sauna,
Pitneßraum, volleingerichtet b's ins
etzte Detail u. mit den moderasten
Hachinen, in Verbindung mit einem
Hofel zu verknuten.
Oblektvermittigen Ebioger

Hotel zu verkaufen. Objektvermittlung Ehinger Gartenstr. 1, 7951 hittelbiberach Tel. 0 73 51 / 7 47 19

Für CAFE/ KONDITORE

geeignetes Obergeschoß von ca. 250 m² in Innenstadt von Braunschweig (Fußgängerzo-ne), günstig zu vermieten. Anfragen unter V 12 922 an WELT-Verlag, Post. 10 08 64, 4300 Essen

Musikgaststätte in bester Lage Berlins mit 550 000,- DM bilanziertem Jahresumsatz für DM 320 000,- zu verkaufen. Angeb. mit Bankreferenz u. K 12 957 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

KAPITALANLAGE igebäude in Bad Na Nähe Frankfurt/M. Althou Patriziaratil mit 52 Zimmern und Nebenräumen z. Z. global bis 1991 verpachtet, Mie-Z. DM 288 000,-. KP 2 550 000,- v. Priv.

Tel. 0 81 08 / 62 96 Einmalige Gelegenheit

Zum Verkauf kommt ein Hotel im Sommer- u. Wintergebiet im Aligiu. 53 Betten, alle Zi. m. Du., Wanne u. WC. Gasträume. Saal u. Hausbar, eignet sich besonders f. Busunter-nehmer sowie für Tagungsstätte u. Schulungsheim. Das Haus ist sehr achön eingerichtet. Schätzpreis DM 3,6 Mio, VP DM 2 Mio VHB. Zuschr. erb, unt. T 13 110 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Füssing: Pension
Betten, mit Weinstube 1
Wohng.
1. 08531/21390 od. 6911
56 6388

Ein 450 Jahre altes Fischerhaus, unmittelbar en der Sachsenhäuser Mainseite, beherbergt ein romantisches Wirtshaus. Ein alter, gewölbter Keller, rustikal ausgestattet, umfängt den Gast und lädt zum Zechen ein. Dem Wirt stehen zwei Wohnungen mit zusammen ca. 150 m² Wohzfläche zur Verfügung. Das Anwesen ist für DM 698 000,- zu erwerben.

Weinkeller in Frankfurt-Sachsenhausen

DR ENGELTER & NITSCH An der Hauptwache 7 D-6000 Frankfurt 1

Abt. immobilien, Telefan 0 69 / 28 48 16

Sehr schön gelegene Tennisanlage in

Lütjensee b. Hamburg dir. im Wald, an einem Badesee, Plätze u. 2 Parklufthallen, Restat rant m. Hotelbetrieb, Tennisshop 10 000 m² Grundstück, 1,6 Mio. Tel 0 41 54 / 77 55 od. Mantred Hilger Strandweg 31, 2073 Lüljensee

Ferienland Waldeck Landgaststätte mit Saal, Wohn-haus u. landwirtschaft! Gebauden, vielseitig nutzbar, Grdst. ca 5000 m2, unweit von Eder-, Diemel- u. Twistesee zu verkaufen. DM 480 000,- inkl. Inventar Immob. Betile, 3540 Korbach Postf. 11 60, Tel. 0 56 31 / 80 65

ENZELHAUSER REIHENHÄUSER ZINSHAUSER

Lux. Walmdachvilla, 6 Zi m. Einl.-Whg., ca. 290 m² Wfl., Land-hauskil., Innen-/Außenkamin, hauskii., Innen-/Außenkamin, Kellerbar, goldene Baderarma-turen, 2 Terr. 120/30 m², parkart. Grdst. Schätzpreis 890 000, , für 000.- Seenähe. Bad Sege berg. Tel 0 45 51 / 87 \$5.

Hamburg-Uhlenhorst Stilv. 3-Fam.-Haus m. Jugendstilfas-sade, gute u. ruh. Lage, Abgeschlos-senheitzeridärung liegt vor, innen u. anßen vollst. renov., auf Wunsch frei Heferb., Preisvorstellg. DM 1.2 Mio. Sonntag Immobilien, VDM KH 1, Monckebergstr. 19, 32 15 66

West-Berlin Selten schöne Grunewaldvilla, 72 erbaut, 700 m² Wohnfl., Schwimm-halle, höchster Komfort. Grund-stück cz. 2200 m², mit Einliegerwohstuck ca. 2300 m., mr. Einliegerwon-nung, ruhige Lage, direkt vom Ei-gentümer provisionsfrei zu verk Ang. u. M 13 113 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Landhaus bei Hamburg
is reh. Dorfinge Wakendorf R
28 km nördl. Flugpl. Fuhlsb., Wohmha.,
320 m² W.L., 2 abgeschl. WE (250+70 m²),
erstkl. Bauzust., Super-Ausst., modernste Haustechn. (Lux.-KD., 2 Bid.,
Sauna. Whiripool, Kamin usw.), Grdst.
1840 m², KP 480 000, (lastenfrei).
Therg. n. Vereinh.
K. W. Ghuther, R.DM. Steitliner Str. 7,
2000 Norderstedt. Tel. (0 40) S 21 25 35 /
EI 30 93

Ferienhaus Waldrandlage, m. Wasserblick, massiv, 60 m², in Maasholm-Bad/ Schlei, Grundst. 435 m², einschl. Rft-Ausstg., zu verk. DM 120 000,- VB.

RAUM MÜRSTER Gelegenheit für ebenso An-spruchsvolle wie Schnell-

Sehr komfurtabler Bungalov mit Einliegerwohnung (Lieb-haberobjekt!) umständehal-ber wen u. Schätzpreis von Privat zu verkaufen. Aus künfte u. Tel. 0 25 05 / 27 44

Villengrundstück Bückeburg

..........

rd. 1800 m², mit altem Baumbe-stand, Wohnfläche rd. 245 m², und ca. 75 m² Einliegerwhg, rennvie-rungsbed., VB 350 000 DM von Privat zu verkaufen. Kontaktaufn unter Z 13 102 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Ebemalige Privatklinik

25 Betten, z. Z. Altenpension 8000 m² Parkgrundstück, sehr exponierte Lage. Durch individuel en Baustil andere Nutzungsarten wie großzügiges Wohnhaus, Praxis- oder Büroräume möglich. Südniedersachsen, DM 1,5 Mio. Anfr. erb. u. L 13 156 an: WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ehem. Arzthaus in Heriord an lehhafter Ausfallstraße, gute Raumaufteilung, 750 m. Grund-stück, reichlich Parkplätze, voll enoviert, für Praxen jeder Art geeignet. Preis DM 395 000,-.

SEEDER . CD Immobilien Wiesestr, 123, 4900 Herford Telefon 0 52 21 / 8 21 83

and was a large to the state of the state of

Rhein-Lahn-Kreis Nahe Limburg Acker Grünlandhof mit Gebäuden, 55 ha, voll arrondiert, BP Ø 41 Milchkontingent

WIRTSCHAFTSDIENST OCHSENWEG 38 2357 BAD BRAMSTEDT Telefon: 04192 - 3063 - 3065

Alter Bavernkotten renovierungsbedülrftig, 6600 m im Krels Kleve, linker Niederrhein, Kevelaer, zu verk VB 235 000,- DM. Tel 0 28 38 / 38 17

Anteil an

140 ha Getreideferme in Zentralfrankreich. DM 4500/ha Kauf preis – Pacht 500. DM/ha. Zuschriften erb. u. J 12 925 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Campingplatz, Nordd.

9 ha. zentrale, relzv. Gewässerlage, bestem eingeführt als Urlaubs- und Naherholungspark, moderne Ausstattung mit div. Anlagen, zu verk., 1,5 MML VB. Angebote bitte unter A 12949 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

8 große Fischteiche in Schlitz, ca. 25 km nördl, v. Fukta eingebettet in eine reizvolle Landschaft, in Einzelparzellen oder insges, zu verkaufen. Ge-samtgröße ca. 21 000 m², geeignet besonders für Angelsportverein. Angeb. erb. unt. M 13 091 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bayernhof im geschlossene Lage mit etwas Waldbestand, freier Blick auf unitegende Berge. Gebäude im alten Stil jedoch reparaturbedärftig. Zum Preis von DM 4.7 Mio. durch uns im Alleinauftrag zu verkanden. TEL 85 51 / 4 58 87-89 Personal Company 3400 Göttingen · Rohnsweg 6

Existenz und

Liebhaberobjekt Raum Aachen-Düren, z. Z. Lege-hennenbetrieb (5800 Stück), Prihennenbetrieb (3800 Stock), Pri-vatvermarktung, herriiche Ein-zellage am Waldrand, unverbau-bar, für Liebhaber vielseitig ver-wendbar. Trotz der einmaligen Lege verkehrsgünstig und stadi-nah. Grundbesitz 14 ha. Bunga-low. Nebengebäude, Baujahr 1965, gehobene Bauausführung. Preis DM 950000,— von Priv. zu

verk.
Angebote unter W 12945 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.
4300 Essen.

Fachwerkhof 400 Jahre all, jedoch original durchmodernisiert, mit neuer Stallungen in Harmonie verein gr. Innenhof, Paddock, (Pferde zuchtani.) Nähe Krefeld, Wfl. 342 m; Nfl 589 m; Grdst. 33 000 m; KP DM 1,4 Mio.

Lomberg RDM, 4150 Krefeld, Telefon (0 Z1 51) 63 10 24

Insel Föhr Reiterhof mit 3 ha Land zu verk Tel 0 46 81 / 83 91

Ertragssich. Ackerbof 500 ha, Nova Scotia/Canada, c\$ 1,8 Mio. LORENZ, Güter-Makler, D-6364 Florstadt 1, T. 0 60 35 - 56 20

Dauerweide u. Ackerland verk., an der B 199, Abfahrt BAB Flensburg Richtung Sylt/Westerland Tel 0 46 68 / 4 62

GUTSBETRIEB Raum Hamburg/Bremen

170 ha voll arrondiert, Eigenjagd reizvolle Landschaft, moderne Wirtschaftsgebäude, herrschaft-liches Wohnhaus, alles bester Zustand einschl lebendem und to em Inventar, 5,7 Mio. Kapital-Ang. u. S 13 095 an WELT-Verlag. Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Niedersachsen/Holstein Gesuche - Verkäufe Landwirtschaftl. Anwesen Repräsentative Anwesen W. Staedtler GmbH. VDM Abt. Immobilienvermittlung Berlin 47, Exiner Str. 7 Tel. 0 30 / 6 63 49 51

Einmalig schön gelegener GUTSHOF im Emsland, neu zu verpachten (ohne Makler).

EINE zusammenliegende Fläche von 77 ha (ca. 45 ha Ackerland, 20 ha Weide, 12 ha Wald) und von 2 Flüssen umgeben liegt direkt an einer Bundesstraße.

Als Gesamtfläche nder in beliebiger Aufteilung zum 1. 11. 1985 zu verpachten.

Zuschr. u. U 12921 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Landwirtschaftliches Anwesen

mit berrschaftlichem Wohnhaus, guten Stallungen, altem Ei-chenbestand, Fischteich und großer Jagdhütte wegen Aufga-be der Landwirtschaft von Privat zu verkaufen. Landwirtschaftliche Fläche ca. 160 000 m² vnll arrondiertes Acker- und Weideland. Der Hof liegt in absolut ruhiger Wahnlage im Westmünsterland, ca. 2,5 km von der Stadtmitte entfernt und ist über einen Privatweg erreichbar.

Anfragen unter ZG 27 690 an Werbedienst Aschendurff, Postfach 19 60, 4432 Gronau.

ZWANGSVERSTEIGERUNG

Zwangsversteigerung

landwirtschaftliches Anwesens in 3352 Einbeck OT Hullersen bestehend aus Wohnhaus m. Gästezimmern (Ferienangebot für er und Jugendliche), Writschaftsgebäuden (samti. Baujahr 1968) und rland. Nutzung z. Zt. als Fonybof und Tier- und Fielschgroßhandel. 5 Grundstücke mit einer Gesamtgröße von 7 ha 249 m².

Termin am 13. Februar 1985, 9.90 Uhr, Amtsgericht Einbeck, Zi. 12
Verkehrswert insgesamt 2 250 915.— DM
Bieter müssen evtl. mit 10% ihres Gebots als Sieherheitsleistung rechnem
(Amtsgericht Einbeck – 5 K 20/83 –)

Zwangsversteigerung eines Mietwohngebäudes la 5609 Hückeswagen (Oberbergischer Kreis) Am Mittwoch, 20. Februar 1985, 9.00 Uhr, soll an der Gerichtsstelle 5272

Wipperfürth, Gaulstraße 22, Saal 2, Erdgeschoß, das Grundstück Mühlenweg Nr. 3, 4, 8 in 5609 Hückeswagen, insgesamt 1593 m² groß, verstelgert werden. In dem Gebäude befinden sich 14 mit öffentlichen Versteigert werden, in dem Gebaude beinden sich is mit bijenischen Mitteln gefürderte Mietwohnungen, ein Bürb und 5 Garagen, Beujahr 1966/1967, gesamte Wohn- und Nutzfläche 1388 m². Wohnungsgrößen zwischen 41 m² und 99 m² umbauter Raum, insgesamt ca. 6324 m². Festgesetzter Wert: 1 900 000 DM insgesamt. Der Zuschlag darf nicht unter der Hälfte dieses Wertes ertellt werden. Amtsgericht Wipperfürth – 7 K 37/84 –.

Auskunfte erteilen Amtsgericht Wipperfürth, Tel. 0 22 87 / 8 70 47, und die Stedtsparkasse Hückeswagen, Tel. 0 21 92 / 40 51, Herr Schneider.

THE MENT OF THE PROPERTY OF TH

Jugendstilville mit Perk uber 1200 m² Wfl., ideal als Schu-hungszentr., Hotel usw. in NRW zu verm., evtl. Verkauf. Telefon 0 23 51 / 1 44 31

Bei Antworten auf Chiffreanzeiger immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

40 km von Stuttgart

zwischen Schorndorf und Schwäbisch Gmünd, huxuriöses Haus mit Schwimmbad, Sauna, Solarium etc. 3 Garagen, zum Teil Einbaumöbel, ca. 300 m², langfristig an solventen Interessenten wegen Auslandsaufent-halt zu vermieten Mietpreis DM 2400.-.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 25-139 002, Publici-tas, Gubelstr. 19, CH-6300 Zug, oder Tel. 00 41 / 42 77 14 44

Schluchsee frst. Haus, Aussichtsl., zu verm. Tel. 07 61 / 55 28 50

Eleg. Penthouse-Wohnung expon. Lage in Wiesbaden, herri Blick suf Stadt u. Umgebung. Erst

ezug. Ca. 170 m² Wfl. auf 2 Ebenen Galerie, off. Marmorkamin, 2 Båder, Galerie, off. Marmorkamin, 2 Båder, Gäste-WC, 2 Garagenpl., Sauna u. Schwimmbad im Haus, ruh. zentr. Luge, nur 5 Min. Fußweg z. Kurpark u. z. Stadtmitte. Zuschr. unter X 13 056 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SONSTIGES

Alteingeführte private Sprachen-schnie abzugeben interessenten melden sich bitte m Kapitalnach weis unt. R 13 072 an WELT-Verlag Postf. 10 08 84, 43 Easen

17 Mo. alti aus familiären Gründen zu verk. Erstkl. Ausstattg. in der Kü. sowie in den Restaurationsräumen. 90 Pl. + 40 Pl. Straßenterr. Lokal liegt in absol. City-Lage von Kiel, bestens frequent. Parkpi. vor dem Hause, daher geeign. für alle Spar-ten der Gastronomie (Steaks, Spaghetti, Hähnchen, Pekingenten, Griech, usw.). Preis 30% unter Erstellungskosten, VHS.

Angeb. unter U 13 119 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BURG-HARBURG EKZ, für Gastronomeaninum, ca. 1.800 m² mit 13 Restaurants

GENERALPACHTER

Shopping Center Management GrabH Knollerstraße 1 8000 Monchen 40 Tel. 089/ 33 21 24

Die Gemeinde des Nordseebades Hörnum/Sylt - Kurverwaltung -

GESUCHE

Wir suchen Läden und Geschäftshäuser

In Fußgängerzonen (Miete oder Kauf)

LEHMKOHLER MMOB. ROM den vom Mieter getragen. In Frage den vom Mieter getragen. In Frage kommen auch Objekte, die erst 1986 Huyssengliee 3, 43 Essen den 1987 frei werden, evtl. Rentembatis. 02 01/23 50 33/25/43 sis.

hend zu verpachten.

Mai bis September 200 000 Gäste-Übernachtungen. Mit seinem Hafen und der Südspitze Sylts ist es ein beliebter Ausflugsort.

Wohnraumfrage wird individuell zu klären sein, Bewerber vom Fech informieren eich bitte telefonisch 0 46 53 / 17 85 oder schreiben an die Kurverweitung Hörnum, Strandweg 2, 2284 Hämum/Sylt,

Fitnes- und Freizeithad Tel. 0 63 21 /1 24 72

Garni-Hotel

4 km von der Autobahnausfahrt Stuckenborstel in ReeBum könner

Relterstübchen lassen jedes Reiterherz höher schlegen! Auf dem 16 300 m² großen Gelände befindet eich eußerdem ein

eingezäunter Tumierplatz. Der Kaufpreis von DM 950 000,- kann vorbehaltlich unserer Boni-tätsprüfung zu einem großen Tell mit Sonderkonditionen

Weitere Auskünfte: DEUTSCHE KREDITBANK für Baufinenzierung AG,

OUTRONOMESS RISHS - A TRANSPORT

Restaurant im Kurhaus 60-65 Plätze mit Nebenräumen, Küche, Lager, Kühiraum, umge-

Ausstattungswünsche möglich. Dazu gehört die Bedarfs-Bewirtschaftung des Saales. Hömum hat 1400 Einwohner und zählt vom

In Ostwestfalen-Lippe zu verk. Tägl. zu 90% susgehucht. Preis 1,45 Mio. Zu erfr.: 054 21 / 130 99

Reiter-Paradies Nähe Bremen sich Reit-Fans ihren Traum erfüllen.

Wer außerdem ein großzügiges, sehr gut eusgestattetes, hohen Ansprüchen genügendes Haus sucht, hat hier die richtige Adresse. Die Gesamtwohnfläche von insgesamt 334 m² mit 3 Bädern, Eichenküche und allen Elektrogeräten gehört ebenfells zu der Ausstettung wie offener Innen- und Außenkamin, Fußbodenheizung, Eichentüren und 3 Garagen.

Die 10 Pferdeboxen, Waschbox, Sattel-, Futterkammer und ein

6% Zinsen - 100% Auszahlung - 2 Jahre fest von uns finanziert werden.

Kaiser-Wilhelm-Ring 3-5, 5000 Köln 1, Telefon mo.-fr. 02 21 / 57 42 - 6 27 (Herr Muntz)

Nev errichtetes Restaurant und Bistro

7 MSC

Eröffnung 84, Wert 4 Mio., Sauna, Hotel-Whirl, Massage alle Kassen, Disco, Gastronomie, zu verkaufen.



Geldanlage mit Doppelsaison Immobilien in Bayern



Rend!

Canaris

Achtung! Kapitalanleger - Gelegenheit! 12-Familien-Haus, Augsburg

aufgeteilt in Eigeotumswohnungen, Bj. 62, guter Zust., schöne Ecklage im Straßeobahnbereich, 2- + 2½-ZKB-Wohnungen m. Balk., 622 m² Wfl., sol. Vermiet., gute Rendite, steigerungsfäh., keinerlei Sozialbindung, 680 m² Grund, Garagen, DM 850 000,-, voo Privat.

Telefon 08 21 / 99 18 18

Dießen am Ammersee

exkl. Villa, 5eckiger Grundriß, ca. 280 m² Wfl., Wahnhalle m. Galerie, div. exkl. Einbauten, eigene Tiefgarage, Bj. 79, 850 m² Süd-Ost-Hang, teilw. Seeblick, ruhigste Lage, DM 840 000.— van Privat.

Telefon 0 89 / 98 90 52

Rarität in Pfronten/Aligau Sommer- und Wintersportparadies

Bezugsfertige Ferienappartements mit vielen interessanten Vortellen und günstiger Finanzierung. Unverbindliche Besichtigung jederzeit! Wohnbau Heug, Telefon 0 89 / 6 09 57 76

Ritterburg (1 Autostd. von München)

12. Jahrh., Wiederaufbau 1925, 25 200 m², Schloßgebäude mit gr. Rittersaal, Steinhalle, Kapelle, Wehrgang, Turm, gr. Burggarten, gr. Küche, 20 Wohn- u. Schlafräume, 4 Bäder, 1 Du., 900 m² Wfl., dazu 4 weitere EFH mil ca. 430 m² Wfl. u. landwirtschaft!. Gebäude, ausbau- u. erweiterungsf., DM 2,5 Mio. GLOBAL-Immobilien

Widenmayerstraße 4, 8000 München 22 Telefon 0 89 / 22 18 81 u. 0 89 / 22 04 72

Oberbayerisches Landgut

herrliche, ruhlge Alleinlage in Voralpenlandschaft, verkehrsgünstlig zu München; 50 he Wiesen, Weld und 10 ha Ackerflächen; gute lendwirtschaftliche Gebäude mit Herrenhaus, Verwaltertrakt und Nebenhëusern; Jagd; DM 5 700 000,-.

WILHELM ERL RDM Immobilien 8 München 2, Tel. 0 89 / 59 84 95

HANS BECKAMP IMMOBILIEN

Am Tegernsee

us, Areal ca. 900 m², rd. 135 m² Wfl., sehr gute Ausstattung, angenehme DM 980 000— Areal ca. 1100 m², rd. 170 m² WfL, rostikale Ausstattung mit zahireichen Einbauten, Garage Londhous, Areal ca. 1700 m², rd. 240 m² Wfl., großzüg. Rauma zahireiche Einbauten, D-Garage Laudhuus mit Einl.-Why., A. ca. 4300 m², rd. 320 m² Wfl., schöne Wo DM 1,65 Mill. enāhe, D-Garage rugrendstück, für 2 KFH, ca. 2000 m² rugrendstück in 5oltzenlage, ca. 3750 m²

Weitere Angebote auf Anfrage: Telefon 0 80 22 / 60 14

Die sichere Geldanlage

Eigentumswohnungen

Via Giovanni Segantini 8/10

unverbaubare Aussicht auf St. Moritzersee und

Alpenpanorama mit Muraqi

Verkaufspreise:

Maisonette

Verkauf:

erstklassige Wohnlage, exklusiver Ausbau

11/2-Zi.-Wohnung, SFR 335 000,-

21/2-Zi.-Wohnung, SFR 448 800,-

31/21-Zi.-Wohnung, SFR 676 800,-

41/2-Zi.-Wohnung, SFR 846 800,-

Architektur- und Planungsbüro

CH-9000 St. Gallan/Schweiz

00 41 71 / 87 24 29 P

Tal. 00 41 71 / 25 86 77

Petar Thoma, St. Jakobstraße 16

RDM

8221 Bergen, Alpenweg 10 Telefon 0 86 62 / 81 11

140 340 800,-160 440 908,-

110 ab 373 845, 120 339 998, 100 395 668, 110 320 660,

135 410 000,-170 550 000,-120 405 000,-136 385 000,-

Bad Reichenhall

Exkl. ETW, 3 Zi., Küche, Diele Bad, Terr., Keller, Tiefgaragen-

einstellpl., DM 255 000,- VR Tel. 8 21 71 /4 42 82 od. 12 85

Erwerbermodell

München-Haidhausen

Whg. ab 43,46 m2 bis 114,67 m2, der

gunstige Gesamtaufward, z. B.: 43,48 m² DM 162 975,- (= DM 3750,-

m') beinhaltet sämtliche An-schaffungskosten sowie die Verm.-Prov. 10% Eigenkap, er-fordert, ginstige Finanzierungs-verm. mögl, hohe Steuervorteile.

Besichtigung nach Vereinbarung IP Immob. GmbH, Tel. 689/1 49 52 78

Privatverkauf

Chiemgau, 2-Familien-Haus, 1973, herriiche Lage, Festpreis DM 590 000,-, Tel. 0 30 / 8 92 72 95

Garmisch

Exid. 3-ZI.-ETW., 68 m² Wit., ki, gehobene Wohnenlage mit nur 12 Whgn. In ruh. Zentrumstage, Baubeginn bereits erfolgt, DM 358 000,...

Nãne Oberammergau Sehr schônes Obj. m. freiem Blick a. d. Berge, Bj. 81, hoch-wert. Ausstatt., 1. OG, kompl. eingerichtet, 2-Zi.-ETW, 46 m². DM 179 800,-; 3-Zi.-ETW, 84 m², DM 299 000,-

Chiemgau-Immobilien

Ersenacher Str. 10, 8 München 40, Telefon 089, 36, 60, 36

Wohnen in den bayer. Alpen



145 450 000,-165 530 000,-225 425 000,-125 290 000,-110 345 000,-170 478 000,-160 575 000,-190 600 000,-130 429 500,-Filtrend in Sidostbayern – weitere Angebote in den schönsten Ferlengebieten Obb. – grundsätzlich nur 2,28% Klipferprovision – auch senstags geöffnet

8200 Rosenheim, Ellmaierstraße 18, Telefon 0 80 31 / 1 60 33 8000 München 40, Eisenacher Straße 10, Telefon 0 89 / 36 60 36 8230 Bad Reichenhall, Poststraße 39, Telefon 0 86 51 / 6 42 64

Grainau b. Garmisch reizv. großes Landhaus

Traumlage auf 5000 m² Grd., unverbaub. Gebirgsbliek, ca. 270 m² WfL, inkl. Einlieg-Whg., 100 m² Südterr., Schwimmbad, 9 Zi., 2 Bäd., 2 Eingänge, 3 Gar. Verkauf nur wegen Wegzugs, 1.3 Mio.

r. Grosdidier Imm., 8022 ullsch, G.-v.-Seldi-Str. 39, Tel. 6 89 / 7 93 30 13

Reihenhaus In Bod-Füssing-Wörding Gehobene Ausstattung, in schö-ner Wohnlage, mit Küche, Wohn-zimmer, 3 Schlafräumen, Bad, 2 WC, Abstellraum, Hobbyraum, Keller, Garage, 275 m² angelegter Garten, v. Privat zu verkaufen. VB 320000, DM.

Anfragen unter U 12943 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Bayer. Wald Luftkurort Zwiesel

3-Zi.-Eigentumswohnung in einem herrlich gelegenen Landhaus in bester Wohnlage, sehr gute Ausstattung, von der Wohnung aus zugänglicher Hobbyraum (zusätzl. Gäste-zimmer), Autostellpiatz, Erst-bezug. Kaufpreis nur 170 900 DM, Anzahlung ab 25 000 DM, Besichtigung auch Sa./So.

NIBA Immobilien 8358 Vilshofen Kapuzinerstr. 25 Tel. 0 85 41 / 2 01 91

St. Enginer - Bay, Wald Komfort-App., 52 m², 4-5 Pers., kompl. möbl., ohne Makier, VB DM 130 000,-

Tel. 0 22 71 / 5 24 47 Bad Reichenhall 2-Zi-Komf.-ETW, 62 m., Balk sehr ruh. Lage, Kurzooe I, kurz-fristig beziehbar, v. Priv. an Priv. VB 210 000,- DM.

BÜrohaus 7% Rendite in München, Bj. 74, 24 TG, 560 m² Nfl., 10jähr. Mietvertrag kann ge-boten werden, KP 4,1 Mic., Selbstbezug kurz- o. miltelfristig mögl.

Tel. 05 61 / 49 86 70 ab 18 Uhr

Immob. Graf + Lambert Tel. 0 89 /8 11 90 05

Wintersport-Luftkurort Oberaudorf/Obb.

Chardwalori/Obb.

Komf. Landhaus, auch f. 2 Fam. zu nutzen, in einmalig reizvoller, freier, unverhaubarer Lage, 245 m² Wfl., Vollkeller, hübsche Hausbar, Doppelgarage, 1620 m² Grund, DM 750 000,—

Komf. Reihen-Eckhaus, SW-Lage, 147 m² Wfl., Terr., Balk., Gar., Garten, 400 m² Grund, sonn. Lage, DM 380 000,—

Immobilies Holzner Immobilien Holmer 8293 Oberaudorf Tel. 0 80 23 / 13 78

1-Fam.-Hays

Leichte Hanglage, Zwiesel/Bay. Wald, Bj. 1972, 6 Zi., Kû., Bad, 2 WC, Extradusche, Wil. ca. 170 m² Grundst. 1040 m2.

Tel 0 72 71 / 4 14 55

Einmalige Gelegenheit in Müncken

Bad Kohlgrub 11/2-Z1.-ETW

Nähe Oberstdorf gen. f. 6 ETW 2. verk VB 550 600,- [Alternativ-Tausch in

Bauleistung). M. Kreuzhagen, Postfach 16 2 Sonthofen, Tel. 0 83 21/8 31 73 oder Fa. 0 83 21 / 50 93

Hier entstehen in ruhiger Lage mit schönstem Blick auf das Aipenpanorama | Zugspitze/Karwendel) 8
Wohng von 50-61 m² Wohnfl. Vicie
Sportmöglichkeiten zu jeder Jahreszeit. Durch herrliche Lage ausgezeichneter Erhohungswert. Für
Kapitalanleger MwSt.-Option und
Mietgarantie bei zeitweiser Eigennutzung möglich.

Klinik . Krankenhans

ten, 2,2 Mio DM. Immob. Schöttle, PF. 11 24 8284 Brannenburg Tel. e 80 24 / ZI 52 o. 88 99 Telex e5 25 786

Riesenauswahl an Immobilien-Direkt angeboten, speziell Bayem, Auskunf

Oberbayem

gelegenes 1-Zimmer-Appart-ment mit separater Küche, gro-Bem Bad, WC, Gesamtgröße 33,95 m². Nähe Fidelio- und Cosima-park, sofort beziehbar, für mr-DM 85 000,- plus DM 9500,- für Tiefgaragenniatz zu gerhaufen. Tiefgaragenplatz zu verka

Angebote bitte unter Y 12947 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

S/W-Lg. Neub., 48,8 m², best. Ausst., DM 179 500,-, 8190 Wolf-ratshausen, Tel. 0 81 71 / 7 80 55

KRÜN/Obb. - MITTERWALD

E. Kurs GmbH, Am Tennenbach 4 8529 Buckenhof, Tel. 0 91 31 / 5 70 01

Kar- a. Senioreateim in Bayern, Neubau, 120 Betten, beste Ausstatt., 31 Whyn. fertig-gestellt, 30 Whyn. bis L 11. 85, 75% Belegungsgarantie der Kurver-waltung, 7,2 Mio.

in München, beste Lage, ca. 70 Betten, Genehmigung auf 120 Betten liegt vor, 9 Mio DM. n Niederbayern als Alten- u. Pflegebeim nutzbar, ca. 90 Bet-

Kaufinteressenten!

und Katalog über Immobilien Info-Zentr, Pf. 1408 8170 Bad Tölz, T. 08041/70346

ETW mit Bergblick, in Siegsdorf (Nähe Ruhpolding) voo Privat zu verkaufen (178 000 DM). Telefon 0 20 45 / 28 15

Komfort-Eigentumswohnungen



2 bis 3 Zi., 36 bis 93 m°, Erker, Gartenantelle, z. T. auf 2 Ebe-nen (Molsonette), bezugsfertig Juni bzw. Dez., 245 000. bis 365 000. Verkauf durch den Bauherrn.

KNIS WOHNBAU 8217 Grassau-Chiemgau: Fetzhweg 5, Tel. (08541) 2491 und 315

Wohnen in Boyern

Garmisch-Partenkirchen Opt. Lage, ruhig, kt. Wohnant., 1 - 3 Zi., tellw. m. Bergblick, ab DM 182 700.- + TG OM 16 000.- = DM 198 700.-

 Mietgarantie auf Wunsch MwSt:-Option moglich. Weilheim, im Dreiseen-Eck 1½- u. 2-ZI, Whgn, sowie 1 Studio-Atelier, kurzfr. beziehbar, Nahe Diettho-fer See, ab DM 234 300. - + TG DM 13 200. - DM 247 500.

Murnau zwischen Staffel- und Riegsee Nut noch zwei großzügige 2-Zi.-Wohng. in ruhiger Wohnl.. Nahe Zentrum. eb DM 312 500.- + TG DM 15 900.- = DM 326 400.-. Murnau-Weindorf Hauserberg

Herri, Södwest-Hanggrundstücks für Rethenhäuser, Sergi ab DM 186 000,- inkl. Planung und Erschließg. freier Verkauf durch den Eigentümer: WVG mbH & Co. KG

Kanaistraße 17. 8000 München 22, Tel. 0 89 122 96 55

Bad Wiessee I-Fam.-Haus in herri. Aussichts-

lege, an absolut ruh. Südosthang, nur wanige Gehminuten zum Zentrum und See, ca. 200 m² Wil., ca. 50 m² Nutzti. u. ca. 1800 m² Grund zu Reiz, Landba., Bj. 65, 812 m² Grd., 322 m² Wfl. mr Grd., 322 mr Wil. traumh, Lage | Bergelick), gepfl. Hs., eingewachs. Gart., Obj. derzeit neb. gr. Eigentüm-Whg. m 3 Fe-rien-Whgn. einget. | Inoh. Mietertrag) DM 1.1 Mio. DM 1,28 Mio. im Alleinauftrag zu verkaufen.

<u>Tegernseer</u> Immobilien GmbH

Rathaus 8180 Tegernsee Telefon 0 80 22 / 48 00

Nähe Ostufer Starnberger See Sehr gepflegtes Landbaos ca. 200 m² WfL, in 10 000 m² Park, Alleiniage, unverbaub. Weitblick, DM 1,5 Mio. Immobilien Rumpf 8137 Berg 3, Tel. 0 81 51/57 52

Bad Kohlgrub 2-Zi.-ETW Neub., 63.2 m², S/W-Lg., DM 222500,-, Penzberger Familien-hausban, Postf. 1546, 8190 Wolf-rathshausen, Tel. 08171/78056

● 8645 m² ● → Bayareal ← ★ Happurg am See ★

Chiemgau-Immobilien

Eisenacher Str. 10,8 München 40 Telefon 089/36 60 36

sehr begehrtes Erholungs-geb. I. d. Hersbrucker Schweiz, ca 25 km v. Nürnperg, über 8 14 zu erreich. echtskraftig. Bebauungspl. 2 Vollgesch. Baustil vanab euch Teilfläch.-Ankaul mogl raumh. Toplage, mit wei. Rundbl. KP DM 130.-m² = DM 1 124 000, Teizanig. mögl. bei Globalkauf. Er-schließg, zusätzl. Alleinver-

が強ける機能

[[N. 11]]

MACE

\$25m22

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

8-579 104 aufgeben.

Der Markt für Immobilien ist heute überregional.

Deshalb kommen Sie schneller zum Ziel, wenn Sie Immobilien überregional anbieten oder suchen. Immobilien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE • WELT WELT SOANTAG

Immobilien im Ausland

HIMMOBILEVEN DER SHIWERE Renditeobjekt Schweiz

9-Femilien-Heus mit Tiefgaragen, Neubau, voll vermletet, in großer schweiz. Stadt. Hervorragende Baueusführung, beste Wohnlage, VP Fr. 2 070 000,- Mieleinnehmen Fr. 102 000,- Eigenkapitel Fr. 570 000,- Netto-Rendite lengfristig über 5%. Kaufmöglichkeit für Ausländer garantiert. Maklerantregen unerwünscht.

GLYMP-AG

Schöntalstr. 19-21, Postf. 913, CH-8039 Zürich

Schweiz, Berner Oberland ZWEISIMMEN/ **GSTAAD**

zu verkaufen: 4-, 3-, 2-, 1-Zim-merwohnungen & 4\s-Allika-Wohnung, Kaufpreis ab str 148 000.- Ausländerbewilligung Auskunft erteilt: Müller-Hirschl AG CH-3770 Zweisimmen Tel 00 41/30/21778

16 Wohnungen in Feriensportanlage in Bad Schuls: Engadin fertiggestelli, Ausländerbe-willigung 3100.- str/m: Wir suchen Kaufer oder Makler. Zuschr. u. D 12886 an WELT-Verlag. Postfach 100864, 4300 Easen

SCHWEIZ WALLIS --WOHNUNGEN CHALETS

CRANS-MONTANA / ST-LUC LES COLLONS / VERBIER Andangen Siaunsore Dokumantation VAL PROMOTION S.A.

Av. du Midi 10 - CH-1950 SION

© 0041 27 / 233495

Meran-Untermais

Gepti Villa in hervorr. Bauzustand, 24 m² Will., 500 m² Grund mit Hausmes starwing umständehalber zu verkaufen Naheres bes 8500 Mumperg 1 elelon (D911) 232623

ım Bündneroberlend verkaufen wir moderne geraumige, ruhige und sonnige Wohnungen, 2 bis 4 Zim-mer, zum Teil Galerie-Wohnungen mit viel Holzinnenausbau. Hallenbad, Tennisplatze, Restaurants mit Bar, Dancing und Kegelbahnen in unmittelbarer Nahe, ab sfr 171 500.

In DISENTIS

Verkaufsunterlagen erhelten Sie unverbindlich beim Ersteller. Allod Verwaltungs AG Ratusstr. 22 CH-7000 Chur Tel. 00 41 81 / 21 81 31 / 81

Davos

Residenz WALDHUUS

Kauf eines wensteigernden

Ferienappartementes

mit neuem Steuersparprogramm 85

Davoser Immobilien AG

SCHWEIZ/WALLIS verkaufen direkt vom Ersteller auf der RIEDERALP

Dachwohnung

del Ausländerbewilligung vor-handen. Bezugsbereit Sommer

Unterlagen und Auskunft:

Treuhand Jäger und Partner AG

Postfach 322 CH-3930 VISP. Tel. 60 41 / 28 46 11 40

Kurort Lenzkirch/Schw.

Neubau-Eigentumswohnungen

solori beziehbar, von 51 m² bis 60 m² Wohnfl, VKP ab DM 168200,—, als Ferien- oder Dauerwohnsitz.

GISINGER WOHNBAU GMBH

Gelegenheit

Mehrheits-Aktienpaket

Schweizer Aktiengesellschaft

zu verkaufen.

CH-Daveraufenthaltsbewilligung

möglich.

Interessent für solvente Geschäftsleute.

Fibera Trevhand AG Kennelstraße 28

CH-8800 Thelwil/ZH

Karlstraße 6 - 7800 Freiburg Telefon (07 61) 3 17 48

auf der REBERALP

3 / 2 - Zimmer - Wohnung

Def. Auslanderbewilligung vorhan
den. Bezugsbereit Sommer 85.
Unterlagen und Auskunft:
TRETHAND

JACER UND PARTNER AG
Postfach 322, CH-3539 VISP
Tel. 06 41 / 23 46 11 41

Schweiz/Wallis **Einmalige Gelegenheit!** Zu verkaufen auf der RIEDER-ALP, direkt vom Ersteller Wir verkaufen mit Grundbucheintrag, möblierte 2½-Zimmer-

1-Zimmer-Wohnung auf Riederalp/Wallis (Som

mer- und Wintersportgebiet heimelige

Ferienhäuser direkt vom Ersteller an verschiedenen Orten im Wallis A. Kenzelmann Englisch-Gruss-Str. 17 CH-3902 Brig-Glis/VS

Tel. 00 41 / 28 23 33 33

Schweiz Etw. Kt. Fribourg, gutes Wander-und Skigebiet. 15 Min. von Mon-treux, Tennisplätze. 1- bis 4-Zim.-Wohnungen ab Fr. 94 870,- sowie Mehrfamilienhäu-ser als Kapitalanlage. Günstlge Finanzierung durch Schweizer Tenh. Ernstgeneinte Zuschrift. Bank. Ernstgemeinte Zuschrif-leo an Dipl. Kim. Walter Seng.

Immobilien, 757 Baden-Baden, Post/, 811, Tel. 6 72 21 / 2 97 04. **\$CHWEIZ - WALLIS** Gelegenheit: Chalet, neu, 100 m v. Ski-ift | Skigebiet mit über 100 Liften i Verbund), elimaliger Panoramablick, 3 Zi., Galerie, Keller, Bad, WC, Kü kompl., off. Kamin, str. 220 000- mkl ca. 600 m Grdst, Weitere Angebote nuch ETW, pul Anfrage.

Schweiz Waltis Chaiet zu vermieten, Tel. 0 03 52 · 8 95 06

d. kiss immobilien Tel. 0 77 35 / 39 50

In DISENTIS/Graubündeo zu verkaufen Geräumige moderne 2- bis 4-Zi,-Wohnungen

zum Teil Galeriewohnungen mi zum Teil Galeriewonnungen mit viel Holz-Ingenausbau an freier sonniger Lage ab sfr 171 500. Ger-oe senden wir Ihnen unverbind-lich die Verkaufsunterlagen zu.

Allod Verwaltungs AG Rätusstr. 22 CH-7000 Chur Tel. 00 41 81 / 21 61 31 / 81 Schweiz: zu verkaufen

Schweiz: Zu vorkeufen an einzigartiger Lage am Sibisee bei Einsiedein, vollerschlosse Beutond-Einsiedein, vollerschlosse Beutondperzeiten von 550-850 m². In Untertierer 52, mahe dem Wintersportort Hoch-Yorig, zroßzig, beimelige 4w-Zimmer-Wohn-Ferlenhöuser auf dem Mostetberg-Hochstweidi, mit traumhaftem Panorama auf See und Berze, die letzte 3w-Zimmer-Buchwohnung, Ausbau, komfortabel und sehr gemittlich.

TUBIRA INHOBRIEM AG Seestatt CH-8852 Altendorf

WALLIS - SCHWEIZ Montana-Anzère – Les Collans Genfer See

Seestatt. CH-8852 Altendorf Tel. 00 41 / 55 63 52 00

Vom Bauträger die letzten be zugsbereilen Wohnungeo zu nur str 2700.- m², z. B. 2-Zi.-Wohn. str 120 000 -Tel. 09 41 / 27 / 38 38 18

Schweiz - Tessin Rarität + Gelegenheit Lugano-Montagnola

Hübsche Villa im Landhausstil Ein Liebhaberobjekt. Traumlage Ein Liebhaberobjekt. Traumlage mit unverbaubarem Panorama-blick auf Lugano, See u. Berge. Wohn-u. Nutzfl. ca. 235 m². Bj. 63. Parkhanggrundst... 2374 m². Von Privat äußerst preisgunstig zu verkaufen. Kauf voo Ausländern möglich. Kaufprels nur sfr 895 000.—als Verhandlungsbasis. Interessenten hilte interessenten hilte Tel. 08174/22600 oder 5054

anrufen

Schweiz - Graubünden

St. Moritz

Eigentumswohnungen der

mit Ausländerbewilligung

absoluten Spitzenklasse

und Grundbucheintra-

gung im »Chesa Guarda-

lej/Champfer«, einer der

schönsten Ferienanlagen

der Schweiz mit excellen-

ten Sport- sowie Freizeit-

einrichtungen und Restau-

rants. Vom rustikalen

Sportlerapartment mit

23 m² bis zur eleganien

Luxussuite mit 127 m2.

Kaufpreis ab Sfr. 115.000,-

zzgl. Garage und Möblie-

rung.

Dr. Jung AG

Anlageberatung seit 1958

ab Mo. 04 51/88 34 00

Grundstücke mit Auslanderbewilligung in Traumlage von Sevognin, zu verkaufeo. 150 sir pro mi inki. Erschlie-Bung.

Tel. 06 81 / 81 40 40

Chalet in der Schweiz

Zuschrifteo uoter V 13034 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64 4300 Essen

Nähe Luzero, zu verk. KP DM-435 000.- Geeign, als Zweitwhg. - Ferienhaus, Kapitalanlage.

Samato L. Land

wohnungen

The family 13 mest an

Mirch un

54 m

事務を 一三点。

102 2001 - Washing

i what we designed

v **vs** /:

Glastroping

± ...

\$ 80°

Sad Kohlor

5645 p/g

→ ices.

主张的观点图象

Be

hon

St. Mot

Jung

1045

A - .

1000

Costa Blanca, Orbanisation Calpe-Park (60 km bis Alicante) schönes Ferienhaus, Bj. 33; Grundstücksgröße ca 200 m², 130 m² Wohnfi., 3 Schlafzi., vollklimatisiert, 2 Bäder u. WC, gesamtes Haus voll möbliert, teilunterkellert, ca. 80 m² Marmorterrasse, Alarmaniaherri: Paimen unuwachsener Swimmingpool, Termisplät: vieles mehr. Sofortige Übernahme mögl., von/an Privat. VB 150 000;- DM.

Tel. 9 49 / 82 86 91 od. 9 40 / 89 49 99

Ihr Traumhaus an Spaniens Costa del Sol Wir bieten Ihnen bezugsfertige Häuser an oder betreuen Ihren Neubau vom Grundstückskauf bis zum letzten Pinselstrich.

R. G. Fischer Verw. GmbH Alt Fechenheim 73, 6000 Frankfurt 61 Tel. 0 69 / 41 60 61, Telex 41 89 936 fivg d

Rendite-Objekt Canarische Inseln

Gutgehende, noch erweiterungsfähige große Bungalowanlage beste Lage in Strandnähe, zu verkaufen. Ca. 26 000 m² Grund-stücksfläche, 151 Bungalows, 2 beheizbare Schwimmanlagen. Restaurant, Supermarkt usw. und alle erforderlichen Wirtschaftsanlagen. Auf Wunsch kann das Objekt auch gegen eine gute Rendite für den Käufer verpachtet werden; Sicherungen der Pacht durch Garantie einer angesehenen Bank. Interessante st. Gestaltungsmöglichkeit.

Angebote unter K 12 935 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

--- Über den Dächern von Ibiza!

Im oberen Teil der Altstadt verkaufe ich ein typ. Ibiza-Stadthaus in sehr guter Wohnlage. Das Haus ist f. 5 Pers. einger. u. in 2 sep. Wha aufgeteilt. Von der Dachterrasse haben Sie einen berri. Panorama-blick auf die Altstadt u. den Hafen v. Ibiza. Für die Jahre 85 u. 86 ist ein Saisonmietvertrag (4 Mon.) mit jeweils US \$4000, abgeschlossen Der Verkaufspreis beträgt inkl. Einrichtung u. div. Zubebör Die 155 000,-. Anfragen an: Handelskogter Götte, 4864 Nettetal 1, Tel. 0 21 53 / B 08 24

> IMMOBILIEN-GESELLSCHAFT INSOL Mitglied der spanischen Immobilienvereinigung. Wir bieten an:

Apartments in bester Lage, Grundstücke sowie Chaiets, typische spanische Bauernhöfe Adresse: Marques del Duero, 86 San Pedro de Alcantara, Marbella, Tel. 78 - 40 - 36 / 37

... Lanzarote hrgeiziges Projekt an der Costa legnise, voll erschloss, Villen, Bun-alows, Appartements, Läden, ab 4500,- Din, ginst, Finanzierungen, Anfr. an Casna Verdes, Generalre-räsentanz, 040/4301388, 2000 Hamburg 20, Gaedechensweg.

Teneriffa, Gran Canaria astronom, Objekt, ca. 150 m², zur Pacht gesucht.

Angeb. u. Z 13.080 an WELT-Ver-lag, Postf. 10.08 64, 4300 Essen HISPANO SOL

Postfach 4095 - 4972 Löhne 4 Ferienville, 2 Md., mobil. . . . Studiovohnung L Hotel . . Lux., Whg. I. Strandhotel

Grae Canaria / 2-71.-App. zwi. Playa des Ingles v. Maspelo-mas, Wil. 54 m², herrl. Blick, S Pools, DM 45000, MENZEL WESCH OHG, 040/8500078, VDM-Makier.

Spanien b. Tarragona von Priv. Atrium-Bungalow, Wil. 90 m², wenige Gehminuten z. Meer in ruhiger Villenlage, vollmöbliert, für DM 110 000 – zu verk. Tel. 0 71 58 / 6 27 35

> MALLORCA la Guya, 20 Terrassenhäuser, ekt am Meer, Neubau, ca. 150 Wohn(L, ab DM 220 000,— For-

dern Sie Prospekt an Hartmut L. Richter VDM mobilien – Kapitalanlage Tel. 0 61 74 /2 11 70

ALTEA VIBa, 3 Schlafzi, 2 Badezi, Swimm. Pool, Garage, Meersicht, DM 298 000,-info.: Biokland + Williamsen, Posti 28 83, Rotherdum/Hollend, Tel. 00 31 10 33 65 82, Telex: 2 4 559

Benidorm/Alicante

Luxus-Appertement, 127 m², 3 Schlatzimmer, 2 Badezimmer große mod Küche, kpl. ausge stattet, direkt am Meer, Hafen ansicht, rubige interess Lage, 3
Terrassen, Alu-Bronze-vergisst,
event mit sehr guten Möbeln,
teils antik, Telefon vorhanden.
VB 250 000,-

Tel. 0 21 51 / 56 23 13

Bungalow auf Ibiza 100 m vom Strand Figueral mit, 70 m² Grundstück, einmaliger Meer blick, Neubau 84/85, Erstbezug, 2 Schlatzi, Wohnzi off, Kamin, 2 Bä-der, Küche, Terrassen, erbaut im Landesstil, DM 164 000, Jamessel, DM 194 000,~ ISLA TERRA S.A. Apartado 789 Mira-Balcares, Spanien Telefon 98 34 71 / 30 67 32 deutsche Leitung.

Costa del Soi Torrox-Costa Whg., 91 m2, kein Hochha 3 Zi., KDB, Terr., in gepft, Anlage, Tennis Swimming-pool, Minigolf, 100 nt z. Strand v. Priv., KP VB. Tel. 02 14 / 4 26 54

TENERIFFA Puerto de la Cruz Café-Bistro m. Terrasse, 84 total renoviert, in unmittelbarer Nähe der Meeresschwimmbäder zu verk. (Traspaso) 380 000,- DM

Ang. u. L-12 936 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Denia / Costa Blanca



im sonnigen Spanien American school on Mill St. 800, shende Häuser mit Einbaukulche, olfenem Kamın, Grundstücken. Auch bezugsferinge Villen, Bunge-

lows, Eigentumswohnungen. Grundstücke zu außerst günstigen Preisen, Besichtigungsflüge jeden COSTESA

4700 Harnm 1 (0 23 81) 2 08 84

Costa del Soi (Marbella) Bung.; sehr schön gel., 4 Zi., Kü. Bad, 1100 m² Garten, 110 m² Wil. Garage, möbl., Telefon, DM 285 000,-, zu verk. Zuschriften unter U 13053 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GRAN CANARIA Vier-Stern-Strandhotel, 200 Bet-ten, Preis auf Amrage, gegen Ka-pitalnachweis, Restaurant Playa Ingles Cita, betrlebsbereit, Bar DM 500 000,— Pub-Bar Keller Ci-ta, befriebsbereit DM 140 000,— Sam Agustin, am Meer, 4-Zi-Bungalow, DM 198 000,— 3-Zi-

Wohning, strandnah, ruhig, DM 160 000, Reihenbungalow 3 Zi. DM 120 000, Apartments DM 75 000, Patalavaca-Badebucht Ein-Zi.-Apartments DM 38 000, 2-Zi-Api. 45 000,-. Viele ausge suchte preisgerechte Objekte. An-/Verkauf-Treuhandung Süd-land Treuhand seit 1969, Büro Las Palmas las Canteras Nro 43 Tel. 260606 vorm. Büro Playa del Ingles, Einkaufszentrum Cita Obergeschoß Reycarlos Seite Tel. 764723 von 19–21 Uhr deut-sche Zeit.

Javea/Alicante Paleon al Mar, EK 60 000, DM, von Privat šußerst billig. Villa für 119 000, DM zu verk. 50% können finaux, werden. Grundstück 900 m², Chalet ca. 130 m², möbl., sof. bezugsb., Aufteilg.: 3-4 Schlatzi., Bad, Küche, Salon m. Kamin., überd. Terr., Dachsola-

num, Parkpl. Super-Meeres Tel. 45 11 / 84 11 60 'oder 90 41 / 75 / 2 98 48 Costa Blanca

Altee · Calpe · Javes · Moraire - ORANGEN-KLIMA — Wir erstellen ihren Bungelow in andal. Shischäussalterligzu Festpretsen. Bestp. 100 gm — 77 000, DM (2 770, OM) e gm), 70 gm — DM 53.900. (— 770, OM) e gm). Bauplätze: 800 gm — 12.000 DM. Neubeu-Sonderangebot: Chalet. 3 Zimmer, Küche, Bed, DM 39.900. Günstige Gebrauchtobekte Wochenendesichtigungsfüge Finanzierungen. lberie Immobilien

Köhnlein Crobil 7601 Ortenberg · Zehntfreistr. 2 el. 0761/31194 · Außenst, Bans

Sichere Existenz Costa Brava

Festeingeführtes Speiserestau-rant mit Bar, direkt am Meer günstig abzugeben. Telefon ab Mo. 0 21 66 / 68 05 7 oder Zuschriften erbeten unter 13 062 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Gran Canaria Cofé-Restaurant

in bester Lage, Südküste, 60 PL, Neubau, m. gr. Whg., DM 360 000,-zn verk. Tel: 00 34 / 28 73 59 18

Costa Blanca auvilla in Calpe, 100/900 m² errlichem Meeresblick, Strand 300 m, zu verkaufen. Tel 0 22 74 / 39 39

Privatmann baut in Spanien Valencia, 6 großzügige

Rethenhäuser in einmaliger Lage direkt am Meer (i. Linie), ideal für Wassersportler und auch für Kapitalanleger P. F. Walter Gerokstr. 83, 7000 Stuttgart 1 Tel 07 11 / 24 48 74

MENORCA - Gelegenheit v. Priv. neuer, kl. Hof (4000 m²). bad, 30 Obstbäumen, eig. Bruz nen u. Bewässerungsanl, DM 95 000,- Da am Ort wolmend auch einige andere interessante Objekte. Tel. 0 22 41 / 33 56 15

Traumfines mit ca. 300 m² Mi., 5000 m² terrasa. Bauerniand (alter Baunbestand). Supermeerbl., Jerl. Komfort. DM 330 000,— Weitere Objekte ab DM 85 000,— Direkt v. Elgentimer — Jame Provision. Villa Real, Albr.-Dürer-Str. 3, 8000 FFB, Tel. 0 81 41 / 56 56 auch Sa. u. So.

Deutschland — Spanien und zurück (jede Woche). Ihren Umzug führen wir gewissenhaft aus. Fachspedition für Umzüge Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düsseklori, Tel. 02 11 / 63 52 75

Spanien Verkause Villa in Denia, Bezirk Alicante, direkt am Me Telefon 00 43 / 52 22 / 82 48 24

Teneriffa Laga: Urbanisation Torviscas mit eigenem Strandanschidß im Süden der Innel, bel Püsya de las Americas, Preis: Ab ca. 1250, 1m² Wohn-Hische einschl, Terrassen. Bungalowa, Appar-tments, Ladenlobek, Alle Sporiatrust möglich. 300 Tage und mehr Sonsenschein pro Jahr. Banträger peldat zur Frunengruppe der BAN-CO DE BILBAO, somit absolute Sicherheitijl Informatien: Schwarz Banulan. Bichenwald Sch. omeution: Schwarz Bauplan, Eichenwald 3 4000 Düsseldorf 12, Tel. 02 11 / 20 35 16

Costa Blanca App., 37 m², am Meer, 26 700,-DM, Bungalow m. Garage, 400 m² Grundst. in anspruchsv. Wohnla-ge, 80 000,- DM. Apr Wunsch ertellen wir Villen auf reizw Grundstücken ab 85 000,- DM

Falls Besichtigungsflug er-winscht, ford Sie Unterlagen an NOYSA-Spanien-Immobilien Jägersige 3, 3000 Hannover 51

Canarische Inseln Fuerteventura-Süd, 1,2 Mio m² Strand, Las Palmas u. Lanzarote Grundstücke zu verkaufen. Angebote unter K 13 111 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



ab DM

121,000.

CHG-Denia GmbH Löffelstraße 5 - 7000 Stuttgart 70 Tel. (0711) 76 40 21-22 Gran Canaria - Maspalomas Beste Lage: Golfplatz, Luxusvilla m Parkgarten (alles Exoten), Wil. 280 m² 3000 m² Grund, Swimmingpool, Poolbar 3000 m² Grund, Swimmingpool, Poolber, offn. Kamin, Marmor etc., DM 800 000.— Lux-Ville m. Traumpart, terr-förmig an-gelegt. Wrl. 200 m² + Gåste-Bung., 2000 m² Grund. eig. Wasservensorg., Pool, Sauna etc., Do.-Gar,, DM 1.5 Mio.

zuzugi, Grundstücki

Bitto Farokatalog aniordern:

Täuber + Reisch Immobilien GmbH Dr. San School 120 San String 1 Dal, ppl 11] 23 25 25

Immobilien: Costa Blanca ab 42 000 DM: Kauf, Finanzie-rung. Verm.: Fincas Arena, R. Real. Info: 02 22 / 34 30 71 oder

Travmhafte Villa Marbella

aus Gesundheitsgründen zu kaufen (Swimmingpool und s angelegter Garten, große Au kaufen (Swimmingpool und schön
angelegter Garten, große Außenterrasse, Salon, Eßzimmer, Trinkraum, 4 Doppelschlafzimmer mit 4
Bädern, ein Einzelwohn-Schlafzimmer mit Bäd und eigener Terrasse, Innen- und Außenkamin, Köche und Nebemfäume, alles komplett möbliert, in erstkinssiger Ausführung, Heizung und Airkondition).

Ebepaar zur Betreumg und Gärtner vorhanden, ebenso Hausverwaltung.

Interessenten wollen sich bitte melden unter V 12 944 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

COSTA BLANCA - DENIA
TERRASSENHAUSER: Wonnzi., 2
Schlafzi., Küche, Bad, Einbauschränke, offener Kamin, inkl. Grundstuck
DM 56 997.-.
VILLEN: Wohnzi. - Schlafzi. Küche VILLEN: Wohnzi., 2 Schlafzi., Küche Bad, Einbauschränke, offener Kamir inkl. 800 m² Grundstück DM 92 500,— Grundstücke ab 15,— DM m² KEINE COURTAGE Besichtigungsflüge nach Vereinbarung Fordern Sie bitte unsere Unterlagen an:

rößen von 1500 bis 2300 m². Kaufpr

Die schönste, eleganteste, internationale First Class Adresse in Katalonien, Spanien, bletat noch begranzt Villengrundstücke über dem Mear für verwöhnites Wohnon. Kaufpreise 30, 50, 70 + 90 DM m², je nach

Immobilien DVOŘÁK+PARTNER DPI 4, Falkensteinstr., D-8000 München 90, Tel. (0 89) 6 90 34 57. (0 89) 7 93 42 27

COSTA BLANCA - JAVEA - MORAIRA - DENIA Fricos, Londrépase, Plora Villen ab DM 50 000,-zzgl. Grundst, ab zzgl. Grundst, ab
DM 20 000, sowie
Bungalow, App., in div.
gepil. Wohnparkani.
Schwelz – 60 41 / 75 / 2 99 48
Spanien 00 34 / 65 / 77 02 02 FO.-CRS-IMMOBILIEN - INFO: HECKER, 05 11 / 84 11 60, 3000 HANNOVER, AM UHRTURM 18

Fuerteventura App. 50 m², Wohnzi, m. Einbaukü., Schlafzi, u. Fiat-Panda v. Privat Tel. 0 48 21 / 8 35 65

GOLF AUF IBIZA in Ca'n Furnet, nahe Golfplatz App., 50 m²Wil., vollmöbl., 60 m Terr., VP DM 89 500,-. IBERICA-Immobilien GmbH Imfos Tel. 0 59 03 / 71 00 auch Sa. So. u. 05 41 16 11 43

Ampuria Brava Idyll. Ferienhaus, Nähe Strand u Kanal, 7 Schlafol., großer Innen-hof, mit Boot Coronet 21 zu verkaufen. Preis DM 145 000,-.

Zuschr. erb. u. C 6985 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseu.

Costa Blanca Rücktrittsgarantie und Notar three Wahl Bungalow, ca. 64 m ², in Deutsch-land mieten oder kaufen, mtl. DN 420.-. Telefon 02 01 / 48 34 54

Ibiza/Traumlage Terrassenhäuser mit allem Kom-fort u. Top-Ausst., 2 SZ, 2 Bäd., Kompl.-Kü., 2 Kamine u. v. m., in kleiner Edelurbanisation m. Pool.

Teerstr., gepfl. Gartenanl. dir. nberhalb einer Sandbadebucht, m. traumhaftem Südausbl. auf Land u. Meer. Tel.: 02 28 / 37 38 38

Mallorca Cala d'Or am Hafen, Chalet, kompl. eingerichtet, 3 Schlafzi., Wil. 150 m Innengarten, 2 Garagen, Grund-stück 1200 m², VP 270 000,- DM Bootsliegeplatz II m. Tel priv. 02 28 / 48 27 08 Tel Büro 02 28 / 67 00 38

Supergelegenheit in Spanien Bungalows, 3 Zimmer inkl Grund-stück ab DM 39 900,-. Freistebendes Chalet ab DM 71 500,-. Vermittlung

R.L.B. Schmiedeke Kranichstr. 23, 6885 Naukeim Tel. 9 61 52 / 9 13 47 Altea / Costa Blanca Grdst. mit Rohbau v. Privat, 850 m². Meeresblick, umst'halber f

nur DM 42 000,- zu verk. Tel. 9 23 92 / 7 91 71

Zu verkaufen Hotel in Palma Mallorca

Restaurant, Bar, ca. 100 Betten, Swimming-pool, aus Schweizer Besitz (Aktiengesellschaft), VB 1 Mill. sfr. Nähere Ausk. Chiffre J 11013 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich.

5000 m² Bangrundstück in Teneriffa-Süd in bester Lage, Blick auf Playa de las Americas und Los Cristianos, von Privat zu verkaufen. Preis: VB.

Zuschriften erbeten unter P 13 093 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen,



THE SECTION OF THE PROPERTY OF

Herrschaftliche Villa

Nähe Genfer See,

in klassizistischem Stil und mit geschichtlicher Tradition, in perfektem Erhaltungszustand

zu verkaufen.

Das ca. 6000 m große Anwesen liegt in parkähnlicher Umgebung.

Erwerbsmörlichkeit auch für Ausländer. Zuschriften unter D 13106 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

STEIERMARK/ÖSTERREICHI WM-STADT SCHLADMING

mobl. ETWen im Alpine-Appartement-Rotel Schladming nur 30 tominuten von Salzburg, in emmalig schöner, unverbaubarer Lage. ab DM 58 500,-ab DM 143 500,-ab DM 148 906,-1-Zi.-Whg. ickl. Möbel

2-Zi.-Whg. inkl. Möbel 3-Zi.-Whg. lnkl. Möbel Einmaliger Sommer- u. Wintersport, Sklijft Planal direkt am Hotel. Cute Weitervermict. od. Selbstmitzung. Günstige Finanzierung kann-geboten werden.

Carantierter Grundbuebeintrag für Deutsche. FUHRMANN BAUTREUHAND GMBH – ROM Asschacker Ufer 18, 2990 Linday, Tel. 0 85 82 / 50 38 + 50 39

Von Privat! Gelegenheit auf Sardinien ALGHERO Costa del Corallo, mit der schönste Strand der Insel. Luxus-Villa mit 630 m² Wfl. in 3 Etagen verteilt, m. Dachtert., wovon der nahe gel. Lido u. Strand sich als Panorama bieten. Aufteilung: 18 Zi., 8 Bäd., 4 Kü., 3 Dl., 2 Waschr., 1 Gar.; 2 Terr., eig. Parkpl. für 4 Pkw. eig. Tennispl. Zentr. Ölheiz. u. Sonnenkollekt. Bj. 79–82, 6000 m². Grundst. mit ergieb. Obstgarten. Ferner eine Dependance m. 50 m². Das Haus wird mit 60% der Fläche einger. abgegeben, evtl. voll cinger. Die Einricht, wurde 1979 u. 1982 angeschaftt. Alles Stilmöbel der Fa. Patriarca. Italien. Das Hausberren-Badezi. ist. 22 m², mit der Fa. Patriarca, Italien. Das Hausherren-Badezi. ist 22 m², mit Eckbadew. u. vergold. Armaturen. Das Haus liegt ruhig, trotzdem ist der Lidostrand in 2 Autom. erreichbar. KP DM 1 800 000,— Das Haus kann auch leicht in eine Pension umfunktioniert werden. Ang. bitte u. D 12 930 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

Reiter- u. Golf-App. in Austria ını herri. Ennstal gelegen, Schwimmhalle, Sauna, Gerege, kompi. Möblie nıng, 36 m² u. Balkon, wegen Sterbefall für DM 80 000,- verkäuflich. Anlageberatung H. Balling, Tel. 09 11 / 54 93 97 oder 59 20 14 Namenti. Grundbuchelinten wird gesetlech

PORT GRIMAUD

Venedig der Côte d'Azur Information und Verkauf neuer und alter Häuser. Keine Maklergebühr.



Côte d'Azur St. Tropez und 30 km Umgebung Yillen, Bangrundstücke,

Direkt vom Ersteller Keine Maklergebühr Finanzierung über deutsche Bank möglich Kontaktadresse: Postfach 460, CH-8034 Zürich od Tel 00 41 / 1 / 69 39 71



intrag wird garantiert:

Österreich, Salzkammergut schön gelegenes Reihenhaus, 90 m². uoverbaubare Südlage, DM 170 000,-Tel 00 43 / 61 53 / 22 58

Osterreich - Bad Ischl Kaiserstadt, nebelfrei, Eigen-tumswohnungen, wunderschön! Steinkogler, A-1813 Altmünster, Ebenzweier 64 Tel. 00 43 / 76 12 / 81 75

Bauernhäus an der Riviera

Günstig – sicher – nahe gelogen: Ihr Heus an der Rivieral Ausbaufähige Rusticos ab 55TDM; Villen, Mühlen, bes. Gelegenheiten

Riviera-Haus GmbH Am Sonnenhang 14 B 6208 Bad Schwalbach (Tel. (D 61 24) 98 71

in TIROL/SEEFELD 00 43 / 52 12 / 20 68, 41 89 06 43 / 52 22 / 2 64 22

Saizburg

Doppelhaushälfte im Salzburger Landhausstil mit allem Komfort, 5 km südl. der Stadt, in rubiger Lage. Antragen am Tage: Tel. 00 43 / 662 / 2 66 23 abends Tel. 00 43 / 62 45 / 23 79

ÖSTERREICH er u. Hollander sind chtigt, Alpenlandhaus, 355 m von Privat im Ortstell Reith "yon Privat im Onsteu resur feld (Tirol) aus Altersgründen zu saufen. "Wer das Gemütlicht liebt." DM 465 000,-. Anruf täglich, auch abends, Tel. 0 40 / 22 55 66

SEEFELD

Österreich, Salzkammergut l-Zimmer-Appartement, kompl. mögliert, schönes Skigebiet (Ai-pin und Langlauf), DM 56 000,-. Immobil-Service Tel. 99 43 / 61 53 / 22 58

St. Tropez

in herrl ruhigen Lagen: Häuser, App., Maisonetten, Stu-Tel. 04 51 / 49 44 10

Holland, romant. Deichhaus a d. Wsal nahe Gorinchem, dem Schloß Loevestein gegenüber, 630 m² Gr., Pr. 93 500,- zzgl. K., 00 31-30 78 39 88

Skigebiet Maßfeld/Österreich Eigent.-Wohnungen in Basembäusen Eigett.-Wommagen in Battermätisten Sehr seitene u. preisgünstige Gelegenheit. In jahrhunderlealten Holz: urgenutiliehe Appartenents mit zeitgemäsem Komfort. Information: Touristik Immobilien Bau- und Handelsgesellschaft mbH & Co. KG. Zeller Str. 11, 7600 Offenburg, TeL (1781/38676

Mittelamerikanische Schweiz Costa Rica, Hauntstadt San Jose, Miethaus mit 6-7 Wohneinheiten, DM 240 000, Kapitalverzinsung Tel 09 11 / 8 87 93

TIROL Elimau, bezugsfertige Hotelap partements ab 87 500,- DM. Tel. 00 43 / 72 29 / 88 58 12

"Paradiso la Palma" / Canarische Inseln

ITB Institut für Finanzberatung Fr.-Ebert-Str. 91, 56 Wuppertal 1, Tel. 02 02 / 30 00 35 (jederzeit)

Cannero Lago Maggiore OFIH mit herrl Seeblick, 3 Zl., Båder, 70 m² Wfl., 60 m² Terrass 800 m² Grundstück, zu verkaufen VB 190 000,-Telefon 0 21 54 / 4 03 32

Gardasee Kauf direkt von deutschem Bau-berrn. 2- u. 3-Zi.-Whg. – kleine, großzüg, ang. Wohnanlage – ersi-klassige Verarbeitung – in exkl. Südhanglage m. wunderschönem Ausblick auf den See. Problemioser

Gardasee – Maderno oppelhaushälfte auf 400 m Frundstück, Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche, Dusche Terrasse, Keller, 70 m², Swiming-pool, Panorama-Seeblick von Privat, DM 148 000,-. Tel. 0 40 / 81 72 81 u. 86 56 82

Suchen in Meran oder Umgebung 3-4-Zi-Whg. od. Haus, mögl möbl. zu mieten. Von April-Oktober.

T. 65 11 / 73 61 53 u. 19 Uhr SÜDTIROL/Dolomiten

roße Auswahl schöner Wohm

gen in interessanten Lagen

Tel. 0 89 / 7 60 16 20 werktags ab 17 Uhr Sa./So. v. 10 – 15 Uhr Vor Meran/Südtiroi urw. 1-Fam.-Reiheneckhaus mi roßem Garten, off. Kamin, Einiküche, günstig von Privat an Privat zu verkaufen.

Telefon 07 11 / 3 46 27 99 Gelegenheit in Schweden Neurenoviertes, winterfester Holzhaus (135 m² Wohnfläche) mit Nebenhaus, ca. 2300 m Grundstück 5 Zimmer und Küche, 3 Kachelöfen, ruhige Lage

am Vätternsee, 1000 m entfern von einem kleinen Fischerhafen

Badeplatz und Skilift in der Nä-he. Preis: DM 130 000,-. Tel. 00 46-1 43-1 21 43

Albufeira/Portugal kompl. einger., in traumhafter Hangig, Whg. ca. 40 m², m. fester Rendite, zu verk., DM 49 000,-. Tel. 0 46 82 / 7 06

Oostduinkerke Appartement Spitzenlage am Strand + 100 m² herri Living, 3 Schl-Zi., Ku., Bad, ev. Garage. Dir. v. Priv. Tel. 323.449.83.46 ab 18 Uhr

Belgische Küste

Anspruchsvolle Wohnantage mit preisgünst. 1-, 2- oder 3-Zi.-Wohnungen und vielseitigsten Gemeinschaftseinrichtungen, direkt am Meer gelegen, als erstes touristisches Projekt auf siner der schönsten inseln der Welt.

HOLLAND EE/Nähe Lauwersmeer Freisteh umgebauter Bauern hof, gr. Wohnzi. 5 Schlafzi hof, gr. Wohnzi. 5 Schlafzi. Wohnkii, 2 Dachböden, Garage Carport f. 2 Autos, Zhzg., völl. isoliert, als Ferienhaus geeignet. Kaufpreis: hfl 240 000. Tel. 00 31 /

Südschweden (Klippingsbo) Schön geleg rot-weißes Holzhaus (herri Aussicht), Wri 80 m², renov, mit allem Kit., Grdst. 2159 m², Preis DM 60 000.-Tel. 0 49 / 8 97 14 55

Freistehender Bungalow finea rustiko o. ŝ., absens v. Thuristen-runmel in Meernähe (Atlantik/Mittel-neer), von unabh. Ehepaar mittl. Alters ür Daneraufenthalt zu mieten, evil. zu daufen gesucht. Verwalt. oder sonst. Dienstl. werden ggf. übernommen. verlag. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Griecheniand-immebilien Angebote abseits vom Touris-mus. Dr. Zäuner Immob., Jadestr. 51, 28 Bremen.

2-RAUM-HOTELAPPARTEMENTS 47 m² nur DM 149.000,-

- DM 15.297. - Vorsteuererstattung
- DM 9.783. - Investition-zulage
- DM 13.893. - Steuervorteil aus
- Betriebsausgaben 85
- DM 8.046. - Steuervorteil aus
- Abschreibungen 86
- DM 6.959. - Steuervorteil aus
- Abschreibungen 87
- DM 6.427. - Steuervorteil aus
- Abschreibungen 88
- DM 2.215. - Steuervorteil aus
- Abschreibungen 88

DM 62,620,- Summe Steuervorteil DM 86.380. Anfwand nach SteuerOwerbl. Bauherrenmodel! Apparthotelanlage. Adalbert Stiffer.
Sedl. Bay. Wald. Vorsteuerrückerstattung. 10% Investitionszulage.
40% Znneurandsonderabschreibung.
hohe steuerliche Betriebstusgaben,
Höchstpreisgarantie. Fertigstellunggarantie, unabhängiger Treuhander
mit Erfahrung aus aber 60 Bauherrenmodellen, nur 15% Eigenkapital
- ohne Disagio. (aus Vorsteuer und
investitionszulage mehr als gedeck!)
Hallenbad. Saum. Solarium, Whit-

Hallenbad, Saum, Solarium, Whirl-pool, Tennisplätze, Restaurants, Lifte, Loipen and Golfplatz in un-mittelbarer Nähe, Badesse. Bis zu 6 Wochen mietzinsfreie über tragbare Eigenmutzung in über 40 Apparthotels und Ferienparks in Spinien, Italien, Griechenland, Schweiz, Frankreich, Österreich werd Sten directien.

* Die Berechnung basiert auf einem zu versteuerndem Einkommen von DM 80.000,- Splitting. Prospekte: Unternehmensgruppe Stadler, Innstr. 83, 8390 Passau, Talefon 0851/52072

USA — Staat Rew York
4 Grdst, zw. ca. 216 u. 621 acres u. US-5,
75000-186000 zu verk. Ca. 130 km nördl.
v. New York a. Hudson River in Ind.
Park, geeignet als Rendicobj. o. industr. Niederlg, Weitere Obj. z. B. Tezas: Grundstücke l. Condos a. Golf v.
Mexico: Colorado: Condos l. Vail, bevorzugtes Skigeblet.

Amoon, Immensting 9 2195 Secretal 3, Tel. 9 41 95 / 8 91 88 TOSCANA - Ihr Troum

Imm. Hammann, Nordscestr. 3 8000 München 40, Tel. 0 89 / 36 71 91

Paraguay

100 ha Land im Osten v. Paraguay,
nahe b. Rio Parana, beste Böden,
angr. an deutsche Farmsiedlung, v. Priv. 211 verk. Zuschriften u. D 13150 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essex

Pension/Villa WORTHERSEE, ca. 200 m⁵ Wil., 988 m⁵ Grund ruh, sonn Lage, DM 436 909,; Banernhof Nähe WIEN, 400 m⁵ Wil., 4000 m⁵ Grund, renoviert, ruh., sonnige Lage, DM 295 908,

ANDORR Poutsche Betreut

CANADA

See-Grundstück in reizvoller Umgebung, schönes Wohnhans, 500 Ar Mischwald, 300 m Ufer, eig. Brunnen, Strom. Tel. 2 Std. zum inter-nationalen Airport, hälftig o. ganz zu verk. Weitere Bebauung mögl. Ang. erb. u. 5749 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ACHTUNG!

Bauträger und Kapitalanleger

CH-Gesellschaft verkauft Seegrundstücke in gefragter Lage SW-Florida mit genehmigter Baubewilligung für 120 Ferienhäuser. Auf Wunsch kann schlüsselfertige Bebauung übernommen werden. Hohe Rendite zugesichert, evil. Abgabe in Teilabschnitten.

Chiffre 44-62 858, Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich

GERSCHLAUER, Sollner Str. 7, 8 Mu 71 Immobilien RDM Telefon 089/7917074

Südamerika 60-m²-Haus mit gr. Grundstück direkt am See, ab DM 17 500,-

Florida – Golf von Mexico

großer Auswahl, z. B. 1-Familien-Haus mit Grundst. u. 3 Schlafzi., ab 38 000 US-Dollar. Deutsche Verwaltung -

Monat

Unter der Sonne

Sichere Kapitalanlage in Bau-, Freizeitund Agrarland mit hoher Rendite

ca. 34000 Hektar Steego Corporation (N.Y. Stock Exchange) hat das Land erschlossen und sämtliche behördlichen Genehmigungen zum Bau von Ober 1D 000 Ein/smillienhäusern erhalten. Außerdam sind industrie- und Gewerbegebiete vorgesehen. Das Gelände liegt beim Autobahndreieck der i-8 und I-10

zwischen den Ballungsgebieten von Phoenix und Tucson, welche zu den am schnellsten wechsenden Städten in den USA zählen. Es liegt nur wenige Autostunden von Los Angelas, Las Vegas und dem Golf von Kalifornien entfernt. Kaufpreis (VB): US \$ 15 Millionen, Anzehlung 30%. Günstige Finanzierungsmöglichkeiter





Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Charleston/USA

Letztes bebautes Eckgrundstück

m exklusivem Parkwohnviertel, 800 m², US-\$ 30 000,-, zu verk. od.

Tausch gegen Immobilie od. Wertpapiere. Zuschr. unter B 13082 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

- ARIENEN DENEMBER DINA

Der Immobilienmarkt von Orlando/Florida Das ist ein Thema der Februar-Ausgab im monatlich erscheinenden aktueller Infurmationsbrief U.S.A. IMMOBILIEN ANALYSE, Kostenloses Probeezempla-(gegen Einsendung Ihrer Visitenkartund DM 1,90 in Briefmarken Portogeb. Grundstücke ab 3000.- DM. No-tar. Abw., von Privat direkt Chiffre J 7379 an IVA AG, Post-fach, CH-8032 Zürich. IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9 6389 Bad Homburg, T. D 61 72/2 30 66

Private und gewerbliche Renditeobjekte ständig in

Finanzierung Besichtigungsflüge jeden

ALEMANNIE. Intern. Introbiten GmbH





319 Clematis Street, West Palm Beach, FI 33401 Telefon: 305 659-3566 • Telex: 513 450 STEEGO WPB (Fragen Sie bitte nach Herrn Walter Veith, er spricht deutsch.)

Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr

Aktiengesellschaft

für globale, zukunftsorientierte Forschung, Innovation und Investition erwirtschaftet im Schnitt aus dem "Global-Venture-Capital-Pool" 25 bis 30% p. a. aus Ihrer Investition ab sir 2500,-.

Information Herst Gust, Auslandsberater
Postfach 228, 2722 Visselhövede, Tel. © 42 62 / 29 22

Bis ca. 50% Rendite für Kapitalanlagen für Darlehen + Beteiligungen – beste Kon-Privatgeld ditianen – gesucht von/bis . . . 100 Mio. ECT, 2057 Reinbek, Schmiedesberg 1, Tel. 0 40 / 7 22 14 82

glücklich, die was in der Schweiz Besitzen!

Vor allem, wenn Sie sich für eine zweigleisige ALTERSVORSOBGE in der SCHWEIZ in SCHWEIZER FRANKEN entscheiden! Beste Beziehungen zu ersten SCHWEIZER Bank- und Versicherungsadressen vorhanden. Das PERSÖNLICHE GESPRÄCH – nicht bombastische Prospekte stehen bei uns an erster Stelle! Ernsthaft interessiert? Dann schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns an: Firma ARISCA, Artusi + Camenzind, Abendweg 4, CH-8038 Zürich, 09 41

Hochinteressante Kapitalanlage

CH-Gesellschaft bietet Beteiligung an 120 Ferienhäusern in gefrag-ter Lage von SW-Florida. Genehmigte Baugesuche vorhanden. Chiffre 44-62 857, Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich

Internat. Luxemburg. Treuhand und Verwaltung A. G. sucht Repräsentanten/Kontakter

aus dem Bereich Unternehmensberatung, steuerberatende Berufe, Wirtschaftsberater, für hochinteressante konzeptionelle Ideen, In-dustriebeteiligung, Unternehmensfragen. Vertrauliche Anfragen unter F 13 085 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanlage ab DM 50 000,— 100% Kapitalabsicherung + 12% p. a. Festschreibung für 3 Jahre, Zinsleistung je Quartal. Anlagezeit 5, 7.

10 Jahre. Auskünfte nur pers, gegen Kapitalnachweis! Anlagevermittlung H. Güntert, 7890 Freiburg, Rimsingerweg 2

Kennen Sie schon die Vorteile einer Luxemburger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemhurg, absolute Anonymität, Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug, Dachgesellschaft für Intern, Firmenbeteiligung, Steuervorteile, Patentverwertung usw. Internationales Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Firmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns. Sprechen Sie vertraulich mit uns!!

Anfragen erbeten unter D 13 684 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84,

sfr-Kredite

7,5 % Zins, 100 % Ausz. für Baudarlehen, Industrie- und Betriebsmittelkredite vermittelt Internationales Devisen Management: Fitiale West 5401 Kratzenhurg, Auf dem Pfarrstück 28, Tel. 0 67 47 - 60 48

Unternehmer sucht stille Teilhaber

mlt 500 000 bis 1 Mio, DM. Rendite von 15% wird zugesichert. Kapital wird erstklassig abgesichert.

Nur ernstgemeinte Zuschriften unter C 13105 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WERTVOLLE KAPITALANLAGE

- 18% Garantiezins
- Zinszahlung monattich
- Dingliche

DM-Kredite

Absicherung sichere Verwaltung

ZERTIFIKATE (Mortgage Bonds)

MICHAEL

STATE CAPITAL **CORPORATION**

(zugelassene Hypothekenbank nach dem Recht des US-Staates Florida)

Nähere Informationen und proviaionsfreie Vermittlung gegen Einsendung dieses Abschnittes an

ACCECT

STATE CAPITAL GMBH

Roßmarkt 15 (Capim Center), D-6000 Frankfurt/M. 1

Telefon t0 69) 13 44 - 0

PLZ Ort.

50% p. 2. steuerfiei Bei einem Einsätz von TDM 100 Rückfinß per 12/86 TDM 95 per 12/89 TDM 425 Gesamtrückfinß (ROI)

von TDM 530 kor. steuerfrei, la Sicherheiten Einlagen auch in sir oder Aval-Kontakt mit Kapitalangabe un-ter A 12 543 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Kredite aus den USA für Selbständige – Angestellte -Beamte – Arbeiter bis zum Dreifachen des Janresennommens, auch bei negativer deutscher Auskunft Langfristiges Sanie-rungsprogramm wird geboten. Schildern Sie Ihre Situation. Zuschriften unter N 10 696 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Steueroasen

Illustonen - Wirklichkeit - Möglichkeiten Durch den Ratgeber. Ausland transpa-rent sind Sie immer informiert. Forder Sie Gratsinfo an. Matic-Verlag GmbH. Postfach 300 667/W3. 5300 Bonn 3

■ GmbH-Mantel ● mit hohem Verlust (durch Elgenkanital finanziert) günstig abzugeben Durch besondere Umstände ist der Verlust steuerlich für alle Gewer

bezweige voll verwerthe Anfr. u. C 11853 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

The Kapital wichst auf ca. 600% (und mehr) in 12 Jahren

durch unser EXKLUSIV-PROGRAMM erstkl. Sicher-heiten, Abw. ü. europ. Groß-bank, Beratungsgem., Postf. 50 11 24, 6072 Dreieich

Ausgeklagte Forderungen bringen Bargeld. Ausländische Bank kauft ausgeklag

Ansandische Bank kauft ausgekag-te Forderungen gegen Barzahlung. Es sollten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforde-rung nicht wesentlich unter 500 DM und nicht Ober 10 000 DM. Angebote bitte an: Chiffre 0/5505/03.86 Publicitas Service Internation Postf. CH-4010 Basel

Kapital gesucht

his DM 289 606, auch Teileinlagen mögl, für Ankauf wertvoller, alter und antiker Orientteppiche, Schätzwert, belegt durch vereid. Sachverständige, DM 1.8 Mio. Raufsumme nur 17% bis 28% der Schätzwerte plus MwSt. Volle Eigentumsüberschreitung. Rendite 4b bis 11% Jahre schreibung, Rendite ½ bis 1½ Jahre 30% bis 100%. Auch Übernahme, ge-30% bis 100%. Auch übernahme, ge-samt od. einzein, gegen Abstands-zahlung von 15% plus MwSt. mögl. Zuschr, bitte u. Y 12 859 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir helfen Ihnen bei ihren Probles G Tal: 0 54 51 /4 50 61

************* Test-BRIEFMARKEN

ALS ANLAGE nn Sie mehr wissen möck er Möglichkeiten interesse Wann Sei interessenter bereitster Möglichkelten Interessenter Srefmarken-Engagements mit Individuelter Betreuurg, darf ich um ihre Kontaktaufnattme bitten. Meine Broschüre geht ihnen auf Anfrade unverbindlich u. kostenios zu. HEINER FABER

nannesstraße 35 5300 Bonn 3 Tel. 02 28/46 77 08-09

16 Mio. Grundschulddarlehen verleibe leh ab DM 30 000, such bei Kündiing/Zwangsversteigerung usw uschr. erb. u. D 11 436 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Stille/tätige Teilhaberschaft an ne

Altenpflegeheim geboten. Kapitaleinlage; ah 40 000,-DM, nur private Teilhaber er-wünscht. Sehr gute Verzinsung. Grundbuchabsicherung. Ellangebote unt. T 12 724 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

14% RENDITE p.a. Erstklassige, für Sie sofort ver-wertbare Sicherheit. Bestens ein-geführtes Unternehmen, mit auf-steigender Tendenz, vergibt An-teile. Betefligung ab DM 20 000,-

Liechtensteiner AG

Sofortige Steuersenkung!!!

Finanzieren Sie mit Steuervorteilen für 1985 einen Teil Ihrer Eigentumswohnung durch Eintragung eines Freibetrages auf der Lohnsteuerkarte

Kaufpreise in Berlin-Wilmersderf ab DM 1190.-/m² Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalanlage. assen Sie sich ausführlich beraten.

Beadzke-lamebilien Karfürs:an실ama 16 · 1000 Berlin 15 23 0 38 / 88 99 213-215

Erbitte Informationen "Kapitalanlage Wilmersdorf" -WELT: WarnS 2.3, 2, 85

Kapitalanlage im politisch sichersten und wirtschaftlich stärksten Land

WEINBAU

NEW MEXICO

Deutsches WEINBAUOBJEKT niedrigem Kapitaleinsatz. inflationsgeschutzte Sachwertaniage durch Direkt

Ein fachkundiges deutsches Management mit personlichem finanziellen Engage ortent sichert Ihnen eine überdurchschnittliche

Sichern Sie sich eine Kapitalanlage an diesem zukunfts-orientierten QUALITÄTSWEINBAUOBJEKT, auf dem standig wachsender: Weinmarkt in den USA.

> Personliche Beratung und Information: SIERRA - Wine - Farm-Comp. Farmbewirtschaftungsgesellschaft

USA-Anschrift: Sierra-Wine-Farm-Camp

Nevartige Hypothekenfinanzierung für alle Hausfinanzierungen, Rendite- und Gewerbeobjekte usw. zu günstigen Bedingungen.

Zuschriften erbeten unter Z 11 806 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Ess

15 000,- bis 20 000,- DM

können auch Sie vom Staat als Subvention erhalten, wenn Sie als Lediger über DM 10 000,— und als Verheirateter über DM 14 000,—

Hans Jürgen Paulsen GmbH, Praxis für Finanzberatung Strecknitzer Tannen 54, 24 Lübeck 1, TeL 04 51 / 50 18 12

Luxemburg

Beteiligung an einem in Luxemburg staatlich kontrollierten Unternehmen zu vergeben. Reine Renditeanlage. Seriöse Anleger bitten wir, ihre Anfrage mit Angaben zu ihrer Person und Kapitalnachweis zu richten an Herra Dr. Rübssamen.

Eastern Treuhand Company S.A.

1 Rue Altringen, 1118 Luxemburg

Lassen Sie Ihr Geld arbeiten –

Wir sagen Ihnen, wie und womit Sie über 15 % Rendite gegen gute Sicherungen erhalten können. Sicherheit durch Grundschulden auf deutschem Landbesitz mit kurz- oder langfristigen Laufzeiten.

> Helmut Igelmann, Brögelerstr. 80, 2842 Lohne Tel. 0 44 42 / 10 91 u. 10 92

50 000,- DM, laufende Verpflichtung kein Hindernis. zur freien Verfügung, niedrige monatliche Belastung, schnelle problemlase und seriöse Abwicklung durch

Berlin

20 000 .-.

H 13 110 an WELT-Verlag, Post-fach 10 68 64, 4300 Essen.

Biete tätige oder stille

Beteiligung

men. Für 1985 Aufträge nachweisli

Telex IMH 2 165 127 oder Tel. 0 40 / 45 87 65 u. 45 84 65

grundbuchmä0ige Absicherum Zuschr. erb. u. A 12 927 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DM 100 000,— für 10 Monate gesucht. 20% Zie srundbuchmäßige Absiche

ILORIM GMBH Telefon 06 81 / 6 67 02

Teilhaber für interessantes Gastronomieobjekt in optimaler Lage am Kurfürstendamm gesucht. Neues trendorientiertes Ronzept. Mindesteinlage DM

Zuschr. erb. u. N 12916 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zahlungsunfählg? Wir helfen Ihoen! Akthoff + Partner KG Tel: 0 25 71 / 13 51

Es läßt sich rechnen

Wir offerieren Rendite-Objekte / SB-Märkte ah 2 his 30 Mio. DM. Rendite ca. 9%. Investorenanfragen an Immohi-lienfachbüro Meyer-Bentheim GmbH., Postfach 82, 4444 Bad Bentheim, Ruf 0 59 22 – 35 95, FS. 9 89 16

> TEPIDUS-SOLAR-BAU eltweit pat. Prinzip, ANTIKE-RE-AISSANCE, Einlagen finanz.bar. ab 20°4 Rendite, Gr. Sicherh. Tel.: 60 41 91 68 56 32

16% p. a. - ab DM 5090.iertelj. Zinszahlung, halbj. Kundigur möglich. Beteiligung an seit 2 Jahren etablie

IFB, Institut für Finanzberatung Friedrich-Ebert-Str. 91 56 Wuppertal 1, Tel. 02 02 / 30 00 35 (jederzeit)

Anlagepleiten Wie schutzt man sich? Vor und nach dem Malheur. Brosch "Fahrplan", 20 S., von versiertem Juristen, DM 12,50+-90 Versand. Bertram-Verlag, Postfach 1728, 4000 Düsseklorf, T. 02 11 / 37 20 11

Moderner, hockventabler Betrief auf dem Freizeitsektor bietet inter-**Auslandskredit** essante Beteiligung innerhalb einer BGB-Gesellschaft in Stuttgart, in BGB-Geselischaft in Stuttgert, in Abschnitten von DM 100 000,- bis DM 1 Mio. Zuschr. u. Y 13 079 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> diskontiert LZB-fähige sel? Zuschriften erb. u. 2 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen

100 000,- DM gesucht 25% Zinsen, Laufzeit 1 Jahr.

Zuschr. u. H 13 066 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebswirt sucht Beteiligung

bis 100 TDM Angebote unter X -13 100 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Amerikan, Geschäftsman bietet für Dienstleistungsbetrieb, erstmalig am deutschen Markt, Ge-schäftsbeteiligung an Geforderter Mindestkapitaleinsatz DM 20000,— Zuschr. u. N 13 092 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Münchner Verlag mit interessanten Ohjekten und viel Know-how im Bereich der viel Know-how im Bereich der euen Medien möchte sich für die Zukunft stärken. Deshalb bleten

wir kurziristig noch Interessante Beteiligungen an. Näheres unter V 13 098 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ERFINDUNG Beteiligung hzw. Übernahme. Es

handelt sich um Patente zur Herstellung elektrischer Energie aus Sonneneinstrahlung, sog. Hybrid-Kollektoren KRUSE CHEMIE KG Tel 0 23 75 / 81 11 Telex 8 27 816

Lukrative Beteiligung geboten an ärztlich geleitetem Naturheil-Zentrum Steuervorteil für 1985, hohe Ren-dite ab 1986. Zuschr, erb. u. E 13107 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Moderner, hochrentabler Betrieb auf dem Freizettsektor hietet interessante

BETEILIGUNG

innerhalb einer BGB-Gesell-schaft in S., in Abschnitten von DM 100 000 bis DM 1 Mio. Zuschr. unt. X 12 946 an WELT-Verlag, Postfech 10 08 64, 4300

Syche Sponsor der mir Startkapital für Schäferhundzucht gewährt. Telefon 0 21 95 / 28 21

Firmengriindung-Ausland unser Ratgeber "Ausland transparent" glot Tips aur Vermeldung von teuren Fehlern, Gratsinfo ber Matic Verlag GmbH Postfach 300 667 WI. 5300 Bonn 3

Suche DM 50000,-Rückzahlung DM 40 000,-, in 10 Monats-raten. Angeb. erb. unt. C 12 951 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Der Wirtschaftsraum mit Zu-kunft heißt Süddeutschland. Hier im Herzen Bayerns entwickeln wir erfolgreich Kampagnen für

Verkaufsförderung und PR Um unser stürmisches Wachsen auf ein gesichertes Fundament n stellen, nehmen wir noch Geldanleger auf. Mindesteinlage DM 250 000,-. Weitere Informationen unter U 13 097 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Wie Sie aus 4,800 DM Startkapital 120,000 DM Jahresgewaan machen X Beispiele solch überdurchschain! lakrativer Klein-onternehmen (einfach zu starten, leicht zu führen) lie-fert neunzige Wirnschaftseltschrift, Gratisinfor Die Geschäftsider, Th.-Heuss-Str. 4/WS505, 5300 Bonn 2

Kapitalanlagen-Vertrieh Bundesweit sollen Naturheil-Centren eröffnet werden. Der Start ist in Bonn. Für den Ver-trieb der Anteile suchen wir eine Vertriebsfirms. Zuschr. erb. u. F 13108 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

in DM, sfr und US-Dollar zu günsti-gen Konditionen, Beteiligungen und Venture-Capital vermittelt Financagestur Hentschel, Brandenburgische Straße 35, 1989 Berlin 15, Telefon (# 30) 8 81 80 08, Telex 1 86 486 henfi d

Leverkusen Ingenieur- u. Planungsböro Aus Altersgründen möchte ich mein Unternehmen baldmögl, an einen sanösen Interessenten Obergeben, Gedacht ist vorerst an Teilhaberschaft mit Übernahme der Geschäftsleitung. Das Unternehmen beschäftigt 80 Augestellte, ist schuldenfrei u. auf lange Zeit ausgelastet. Geeignet wäre ein techn, Kaufm, Betriebswirt oder Ing. mit auten.

Kampf dem Abmahnunwesen Wir helfen unseren Mitgliedem!

Zuschr. erb. unter C 13 061 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gemeinsam sind die Schwachen stark. Werden auch Sie Mitglied in Abmahn- und Wettboworbsschutz e, V. Geschäftstelle: Elisabelistr, 6 4600 Derimmel 1, Tel. 82 31 / 52 #3 #3

Campingplatz in Portugal

0% Betelligung an soeben fer
iggestelligung Campingslati tiggestelltem Campingplatz (200 000 m²) mit 350 m Strand, ca. 30 km südlich von Lissabor Traumhaft schöne Lage. Außer gewöhnliche Renditeerwartung DM 850 000,- (evtl. auch geringe-re Beteiligung möglich). Tel. 82 21 / 21 51 43

interessenten mit DM 30 000,-Eigenkapital zum Farmaufbau in Paraguay gesucht. Ang. unter G 13 087 an WELT-Verlag, Post-fach 10 03 64, 4300 Essen.

Grundschulddarlehen sch im Fall der laufenden oder obenden Zwangsversteigerung oderen Zwangsmaßnahmen, bei nderen Zwangsmafnahmen, be arlehenskündigung sowie negati-ven Auskünften.

MK-Immobilien-Phannierungen Beratung u. Vermithung Schneidemühler Str. 28 4800 Bielefeld 1 Tel. Mo.-Fr. 9-12 Uhr, 05 21 / 20 70 51

Teilhaberschaft geboten an Inkrativer Verlags-GmbH

Für die Gründung der Gesell-schaft stehen 12 Anteile zu jo schaft stehen 12 Anteile zu je 95 000.– DM zur Verfügung, Ge-fragt sind tätige und stille Teilha-ber. Aufgrund eines für Hamhurg äußerst attraktiven Verlagsob-jektes können die jährlichen Spitzengewinne bei DM 40 je Anteil liegen. Die Verlagsrechte sind für Hamburg exklush vertraglich gesichert. Seriose und ernsthafte Interes

senten mit entsprechendem Ka pitalnachweis werden um unver Kontaktaufnahm Diskretion ist selbstverständlich uschriften erbeten unter 12 929 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Garantie-Renditeplantage

netto mind. 10% jährlich Kaufpreis ab DM 36 000,- Aus Edelfruchtzucht bis 100% Jahresrendite bei garantierter Fach-bewirtschaftung

Unser Berater kommt zu Ihnen Königsland-Hegenberg Tel. 5 36 12 20 und 0 41 41 / 31 49

Gesucht 1 Mio.

mit Grundbuchabsicherung an Stelle Rückzahlung nach Jahr 200 000 x 10 Jahre und freie Jagd auch mit größerer Gesellschaft auf einem Gebiet von 20 000 ha. Angeb. erb. u. S 12853 an WELT-Verlag, Post. 10 08 64, 43 Essen

Kunstinteressierte Investoren

haben jetzt Gelegenheit, Ambition mit Anlage aufs glücklichste zu verbinden. Kunstverlag sucht Kapital mit Rat oder Tat. Zuschr. erb. u. N 13 158 an WELT-Verlag, Pontfach 10 08 64, 4300 Essen

MARINE TECHNOLOGY COMPANY, NEW YORK

We offer high quality and excellent service at a competitive cost in the specialized field of precision grinding of turbine journals, thrust runners, couplings, diesel cranisharts, SYNTRON SHAFT SEALS, Precision up to .005". Microfinishing/superlinishing, METAL SPRAYING, Emergency Service Worldwide. The key advantage of our service is the reducation of downtime Worldwide. The key advantage of our service is the reducation of downtime and maintenance costs by grinding on site utilizing special portable grinding and horing equipment, designed and manufactured by us, rotating the grinder around the journal of the dismounted rotor. Alternately, we can anchor the grinder over the open journal, support the statt on Iteating bearings, and have the rotor turned at 5 rpms. — Work is performed for NAVSEA, Coastel Dry Dock etc. Please contact our Technical Director Mr. Georg Srubar, MMC, New York, susschließlich über Chiffer by "DIE WELT" We will be glad to furnish any additional information which you may need about our precision grinding operation. Lizenzvergabe moglich auch zur Bearbeitung von Kraftwerk-Großturbinen (water, fossil, atom). Zuschr. erbeten unter Y 13 101 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bankaeldaniage in DM-Rendite 15,2% p. a. Einz. - Zins - Ausz. - gl. Währung - kein Wechselkursrisiko. Anlage bei gl. Konditionen auch in str. 5, £, FF. IVVF Mazur, Postf. 10 25 36, D-3500 Kassel, Tel. 05 6t / 1 43 26

BETEILIGUNG

Aktive oder stille Beteiligung zu vergeben. A. e. s. renom. Berstungsunt. s. d. Geb. Unt., Kauf, Verk., Diversifikt. Berstung, Nutzung v. Synergieeffekten. Hptkdr. Indust. v. Handel, Sitz Ffm. Zuschr, u. L. 13068 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Großraum Hamburg / Norddeutschland Versierter Kaufmann, dipl. rer. pol., sucht Beteiligung an gut gefuhrtem, wachsendem Unternehmen. Branchenunabhängig. Kapitaleinlage Verhandtungssache. Tätigkeitsumfang: flexibel als kfm. Berater oder aktiver Partner. Vertrauliche Kontaktaufnahme, auch von Banken und Beratern, erwünsebt.

Zuschriften erbeten unter N 131.14 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Neves med.-techn. Wellpatent

sucht Bürgen oder Kapital 250 000.– DM, Evtl auch in Teil-

einführung. Entwicklung durch TU seit 1978. Bedarf absolut ge-

währleistet in Orthop., Sportm., Reha. Geboten: Rückührung des Kapitals und Zinsen. Außerdem Beteiligung am Weltumsatz je System.

Zuschriften unter F 13 042 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Ser. Finanzmakler

sucht Beziehungen zu In- und Auslandsbanken. Hypo-Banker und privaten Geldgebern auch

beträgen à 50 000 - DM. Aufgabe ist die weltweite Markt-

GmbH-Mantel mit 150 000,- DM Verlustvortrag zu verkaufen! Angeb. u. N 12 938 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gräfficher Trust kann noch stenerfrei-en Gesellschaftsanteil abgeben. Zuschr. unt. W 12 901 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wor diskoniekt 176-Ebige Wecksel? Ang. u. T 12 942 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Auslandskredite in DM

bis DM 500 000,— an Arbeitneh-mer und Selbständige, auch in schwierigen Fällen, vermittelt Finanzagentur Heutschel Brandenburgische Str. 35

bei negativen Auskunften. Bei Zuschriften sollten Sie einige Angebotsbeispiele beifügen. Angeb. u. P 12 393 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Tel. 6 36 / 8 91 48 49 Der preiswerte Werbeträger für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:



WEDTESONVEY

HOLLAND

Aniageobjekt zu verk.

SB-Markt, Bj. 84, langfr. vermie-

tet, jährliche MP-Anpassung, jährliche Nettomiete hfl

260 000,-, KP hfl 2,6 Mio.

Angeb. u. X 13078 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Portugal, für

befreundete Famillen

in einer der schönsten Cegenden, am Rande eines malerischen Dörfchens, 2 km vom Meer und 30 km von Lissabon, verkaufe ich 3 zusammenhängende, rustikale Häuser mit wunderschönem Innenhof und großem Orangen- und Obstbaumgarten. Insgesamt 9 Zimmer, 3 Toiletten/Duschen. 2 Küchen, Weinkeller etc. Alles in geofferten Zustand

etc. Alles in gepflegtem Zustand. Gesamtpreis 3> 79 000,- (237 000,-DW).

Holland-Zecland, 100 m zum Nord-seestrand, mass. Eigentumswob-nungen, 53 m² DM 59 500,-; Ferien-bungalows 50-80 m² ab DM 47 000,-, auf eigenem Grund. Delta See Im-mobilien, Tel. 02 21 / 86 59 86

Bevor Sie Auslands-

Immobilien kaufen

sollten Sie sich durch unseren Retgeber Ausland transparent" über die Rinden und Möglichkeiten miormies un Fordern Sie Gratisinfe art. Matie Verlag GmbH Postfach 300 667. W2. 5300 Bonn 3

Hartmann, Portugal-Imme Tel. 62 21 / 21 51 43

Costa Blanca/Moraira-Calpe Bungalows, Villen, Parzellen di-rekt vom Bauherm, Zahlung der Grunderwerbsstener von 6°8 Immob. Gepp Haus Kaltenberg

ihre Auslandsimmobilien Unser Rangeber Ausland transparent gd Ihnen Beratungs - Entscheidungshilfe internating - Chickensing shares for Verwalting Vermenting Knut und Ver kauf Gratishifo bei:Matic-Verlag GmbH. Postfach 300667 W4, 5310 Bonn 3.

PARAGUAY-INFORMATION

• Existenzer undung Existenzerundung Aufenthaltsgenehr Farmaufbau und -verwaltung eigenes Büro in Asuncion günstige Besichrigungsfülge GRUPO-CATALDI GMBH Wolckernstr. 5, 8500 Nurnberg 40 Tel. 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

Ab 10,5% Rendite Anlageobjekte in Amsterdam, Wohn-/Geschäftshäuser im Zen-trum, fest vermietet und verwal-tet, gesetzi. Mieterhöhung. Kauf-preis ab 8000.-, Hypothek auf Wunsch bis 80%.

> Allgoed Immobilien
> Joh-Verhulst-Str. 16
> NL 1071 NC Amsterdem SCHWEDEN

Tel. 00 31 20 / 71 16 45 (Verkäufer)

Häuser aller Art - m. Dernich gebenen Grundstiede in allen Preistagen ab DM 22750, - v Süd b. Nort Mrn Knatichtelt - Schenlische Immelsien Höhmschler Weg 7 2000 Hamburg 73 Tel 040/67703 85 u. 20 63 23 BRESSES ANGEROT - BILD-LISTER ANGERDERN



Außergewöhnlich schöne Immobilien vom Seegrundstück bis zum Herrensitz vermitteln wir Ihnen im Südwesten Irlands, dem schönsten Teil der grunen Insel. Oipl-Kis. A. Bassagan Kobleszer Str. 16, 5503 Khelmback Tel. 0 22 26 / 30 25, Telex II 84 382

Grand Bahama Traumhaftes Baugrundstück, ca. 2400 m², von Privat zu verkaufen. Preis 74 000,- DM.

Angebote bitte unter L 12958 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Süd-Portugal

ha Landbesitz, Wald, Acker

und Gartenland, Haus \$416 m, von Privat, DM 228 000,-. Telefon 0 22 34 / 1 67 90 Mo.-Fr. 8-17 Uhr